

<36628646580013

DESCRIPTION HISTORIQUE DE L'ÉGLISE DE NÔTRE DAME A BRUGES.


IOANNES VANDER STRICHT GANDENSIS PRÆPOSITUS DIVÆ VIRGINIS IN CIVITATE BRUGENSI
J. Pilsen pinx. et Sculp.
Gandavi 1741
PACEM OPTO
Nob. Reverend. ac Ampliss. viro D.no J. Vander Stricht Toparchæ Curiæ de Caeneghem J.U.L. Proth. Apost. insignis ac perantiquæ Eccl. Coll. S.ti Hermetis Rothnaci Præposito, totius territorii Franchisiæ Roth.sis D.no temporali, Eccl. Cath. Brug. Can.co pro 4.to triennio ad status Flandriæ Deputato &c.
Præpositura a.o 4
ætatis a.o 41
Curia feudalis Vestra Franchisiæ, Magistratus, et Subditi offerebant.

DESCRIPTION
HISTORIQUE
DE
L'EGLISE COLLEGIALE ET PAROISSIALE
DE
NÔTRE DAME A BRUGES,
AVEC UNE
HISTOIRE CHRONOLOGIQUE
DE TOUS LES PRÉVÔTS,
SUIVIE,
d'Un recueil des Epitaphes anciennes & modernes de cette Eglise.

PAR M. BEAUCOURT DE NOORTVELDE,
Natif de Bruges, Avocat Fiscal du grand Thonlieu de l'Imperatrice Reine Apostolique &c.



A BRUGES,
Chez JOSEPH DE BUSSCHER, Imprimeur-Libraire,
rue des Dominicains. 1773.

AD
MARIAM,

TOT TIBI SUNT DOTES VIRGO,
QUOT SIDERA CŒLO.

O Decus, ô rerum Præſens tutela mearum,
O Hera, perpetuum laus ſit honoſque tibi.
Hoc mihi quod vitæ eſt, per te, & tua munera vivo,
Hoc quoque quod ſcribo, muneris omne tui eſt.
Servatum ſemel uſque tuâ tege, Virgo ſub umbrâ,
Fida tegis pullum Matris ut ala ſuum.

VRIENTIUS GANDEN.

CATALOGUE

Des Auteurs, Chroniques, Mémoires & Manuſcrits, dont on s'eſt ſervi en cet Ouvrage.

LEs Régîtres & autres Documens de cette & d'autres Egliſes, Couvents &c. Manuſcrits.

Sanderi, Flandria Illuſtrata.

Caſtillion, Chron. Sacra.

Anales de Meyërus.

Les Ecrits de M. Zeger van Maele.

Corn. Bartholomæi, Chan. Reg. de l'Abbaïe d'Eckhoute, Mantiſſa ad Pont. Sanct.

Opera Diplom. Miræi.

M. Gailliard Epitaphes. Manuſcrit.

Mémoires de M. le Chanoine Maertens. Manuſcrit.

Mémoires de M. Cuſtis, Manuſcrit, auſſi les Anales de Bruges.

Mémoires de M. Otto Claeſman. Manuſcrit.

Excellente Kronyke van Vlaenderen.

Kronyke van Damhouder.

Kronyke van Vlaenderen.

Les Ecrits de M. Guillaume Weyts, Gramayus, Vredius, & pluſieurs autres bons Ecrivains.

A U

NOBLE ET TRES DIGNE PRÉVÔT

M. JEAN VANDER STRICHT

LICENTIÉ EN DROITS,

Abbé de S. Roch dans la Ville Episcopale de Segnis, Protonotaire Apostolique &c. Seigneur de la Cour de Caenegem &c.

MONSIEUR,

JE n'ai pas du chercher long-têms pour trouver un Patron à mon Livre, contenant une Histoire de l'Eglise de nôtre Dame & de son Chapitre, puisque Vous y étes depuis 32. ans le Chef, étant le 42. Prévôt, choisi & mis en possession l'an 42. de ce siécle, âgé de quarante deux ans avec l'applaudissement, non seulement de tous les Ecclesiastiques, mais aussi de toutes Gens de distinction de la Ville de Bruges, & de celle de Gand capitale de la Flandre, en laquelle Vous avez pris naissance le 6. du mois d'Octobre jour qu'on célébre la grande Fête de cet admirable Patriarche *S. Bruno*, Fondateur de l'Ordre des Chartreux, si fertil en Anges terrestres. Depuis quarante deux ans, Vous avez porté une affection

particuliere, tant audit S. Ordre qu'à ſon S. Inſtituteur, imitant leurs vertus, étant grand Amateur du Service Divin: c'eſt pourquoi perſonne ne doit être ſurpris de Vous avoir vu, auſſi long-têms que vos forces & la ſanté Vous l'ont permiſes, le prémier aux matines, rempliſſant en tout très-exactement les dévoirs de vôtre état & vocation: tellement qu'on ne Vous voyoit qu'aller à vôtre Egliſe & retourner chez Vous, pour jouir d'une agréable ſolitude, *quæ ſola Beata Dicitur*, parce qu'elle ouvre le chemin au ciel: toujours affermi dans la paix interieure, & dans une grande tranquilité d'eſprit.

On ne doit donc pas rechercher l'origine de vôtre Deviſe, *Pacem opto*, puiſque Vous fuiez le monde plein de troubles & de querelles, ne Vous occupant a l'exemple de vôtre ſaint Patron qu'à des choſes céleſtes, & quoi que doué de la fortune, Vous n'avez aucun attachement aux biens periſſables, & ainſi Vous, Vous faites le chemin du ciel très-facile, en y ſemant des Aumônes aux membres de Jesus-Christ, je dis, aux Pauvres de cette Ville exerçant de grandes liberalités aux Egliſes & contribuant à toute œuvre pieuſe; de ſorte que ces paroles ſe verifient en vôtre Perſonne, *Domine dilexi decorem domûs tuæ*, Seigneur j'ai aimé la beauté de vôtre demeure.

Il

Il eſt inutil de prouver tout ceci, car les Pauvres crient par tout, que par la main d'un troiſieme Vous Leur procurez toute aide & aſſiſtance : la Chapelle prévôtale ornée d'un bel Autel de marbre érigé à vos dépens; la nouvelle Voute de vôtre Egliſe qui à coutée des ſommes immenſes pour la conſtruction de laquelle Vous avez fourni une bonne ſomme d'argent, auſſi bien que vôtre très-digne Mere *Marie Agnès van Calendries* Dame très-vertueuſe, ſont des preuves autentiques de vôtre generoſité; tellement qu'on à réſolu d'y faire maſſonner vos Armes au milieu pour ſervir de couronne à vôtre Liberalité; afin d'exciter ainſi tous les riches à ſuivre vôtre exemple; mais principalement pour marque d'une éternelle reconnoiſſance.

Vous avez orné la Maiſon prévôtale d'un très-beau Bâtiment de pierres de taille avec une double porte vers la rue; Vous ne Vous étes pas contenté de ces beaux faits, Vous avez, outre cela, fait gagner du pain à un grand nombre d'Ouvriers de toute ſorte de métiers en faiſant bâtir pluſieurs belles Maiſons, leſquelles ne ſervent pas d'un ornement médiocre à cette grande & belle Ville, qu'on tache d'embellir par de nouveaux Bâtimens, de jour en jour.

B

Je n'oserois aller plus loin, car je ne trouverois point de fin a vos bonnes Œuvres: la Ville de Damme, que Vous avez presque totalement rebâtie, dit seule plus que je ne pourrois écrire. d'ailleurs, je craindrois de Vous irriter, étant naturellement humble & fuiant toute louange: je mettrai donc fin à ma Lettre dedicatoire, Vous priant, Monsieur, de recevoir d'aussi bon cœur ce Livre, que j'ai l'honneur de Vous le présenter, pour un témoignage éternel de l'estime que j'ai toûjours eue pour vôtre chere Personne, & du grand cas que je fais de vôtre bonne amitié dont je Vous demande la continuation, étant avec bien du respect, & une affection toute singuliere,

MONSIEUR,

Vôtre très-humble & très-obéissant Serviteur

BEAUCOURT DE NOORTVELDE.

Bruges ce 5. de Janvier 1773.

PRÉFACE
AU LECTEUR.

VOici, mon cher Lecteur, une Description de l'Eglise de nôtre Dame à Bruges, célébre par son antiquité, grandeur & magnificence, contenant son Origine, ses Titres & Prérogatives, les divers Changemens qu'elle à éprouvés, & son état actuel: choses rémarquables, Ornemens & Reliques, une Liste de tous les Prévôts, Marguilliers & Gouverneurs de la Table des Pauvres; suivie d'un Recueil des Inscriptions sur les Tombes & autres Monumens élevés, des Epitaphes anciennes & modernes de cette Eglise; encore une Description des Eglises, Couvents, Cloîtres, Hôpitaux & Maisons de Dieu, situées dans l'enclos de cette grande Paroisse de nôtre Dame, avec les Mémoires & Inscriptions sepulchrales qu'on y trouve.

J'ai été surpris ayant trouvé entre les Prévôts & Chanoines de ce Chapitre plusieurs Personnages très-doctes & sçavans, que pas un n'ait osé écrire l'Histoire de cette très-belle Eglise: peut-être affrayés à la vue de tant de Bulles de Papes, Lettres d'Evêques & d'autres Personnes en dignité, des Régîtres, anciens Manuscrits & autres Livres qu'il falloit consulter: mon amour pour cette Paroisse dans laquelle j'ai pris naissance, m'a fait surmonter toutes les difficultés, que j'y ai rencontrées.

l'Utilité que le Public peut tirer de mon travail & le zèle d'ouvrir le chemin à d'autres Personnes plus habiles que moi, qui se flattent d'avoir parmi eux quelques rares Manuscrits, qu'ils ne m'ont point communiqués, pourront contribuer à perfectionner cet Ouvrage, en y

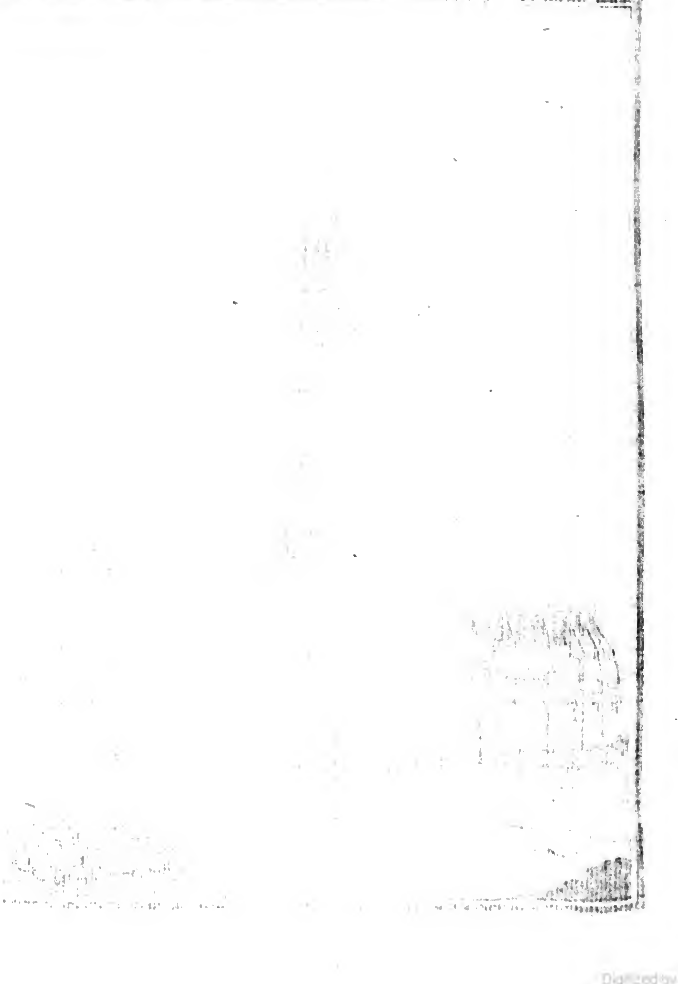
ajoûtant beaucoup d'autres Curiosités & Anecdotes, lesqu'elles me sont encore inconnues; comme aussi plusieurs autres Monumens qu'on dit reposer aux coffres & Archives de cette Eglise, n'ayant pas eu le têms de les examiner; tellement que cet Ouvrage avec la suite du têms pourroit ainsi parvenir à sa perfection; ce qui engagera alors les Gens de lettres à souhaiter avec ardeur de l'avoir entre les mains pour le parcourir avec grande satisfaction; entre-têms mon cher Lecteur, vous priant, si vous y trouvez quelques fautes & omissions, de me faire la grace de croire qu'il n'y à personne aussi facile que moi, pour en admettre la juste correction.

Et comme j'écris pour ceux qui aiment à lire les Antiquités & Anecdotes, d'ouir parler aussi bien des morts que des vivans; & qui n'ont peur de la mort que dans le moment qu'il se voyent en danger d'offenser le seul immortel, il me sera aussi impossible de plaire à tous, qu'il me seroit difficile d'écrire dans le goût de tous.

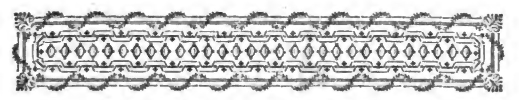
Je finirai mon discours, & j'envoyerai les chers Lecteurs, qui aiment la Matière dont je traite, à l'Ouvrage même, étant tout à fait inutile de le prolonguer pour tacher d'y mener les autres, puisque je sçais que mes écrits les ennuient.

" Un Auteur à genoux dans une humble Préface
„ Au Lecteur qu'il ennuïe, a beau demander grace,
„ Il ne gagnera rien sur ce juge irrité,
„ Qui lui fait son procès de pleine autorité.

BOILEAU.




F. heylbrouck . Fecit



DESCRIPTION HISTORIQUE DE L'EGLISE COLLEGIALE ET PAROISSIALE DE NÔTRE DAME A BRUGES.

CHAPITRE PREMIER,

Dans lequel l'Auteur fait voir que tout Historiographe est Architecte; & après avoir hautement loué Meyërus, Gramayus, Miræus, Sanderus *& autres, montre assez clairement que cette Eglise de nôtre Dame est la premiere Paroisse de la Ville de Bruges.*

VOus ne devez pas être surpris, mon cher Lecteur, que j'aie donné une Liste d'une bonne partie d'Ecrivains, & de Manuscrits, dont nous allons construire l'Histoire de cette Eglise: car un Historiographe n'est proprement qu'un Architecte, qui érige un Bâtiment de plusieurs matériaux que d'autres Ecrivains lui fournissent.

M. Gramaye, autrement *Gramajus*, homme très-sçavant, qui à parcouru toutes les Villes n'épargnant ni peine, ni argent pour fouiller dans les Archives de toutes les premieres Villes de ce Païs, à fait un très-bel Ouvrage, contenant les Antiquités & Origines de plusieurs Villes, Eglises & Monastères, dont la mémoire soit en benediction parmi toutes Gens de Lettres, lequel m'a aussi beaucoup aidé dans toutes mes autres Histoires; aussi bien que *M. le Mire*, connu sous le nom de *Miræus*, admirable Eplucheur & exacte Examinateur des Antiquités, dont les Livres ne contiennent autres choses, que de très-vénérables & anciennes Lettres, qu'il à rétirées de la Poussière, non pas sans grand travail & beaucoup de dépenses.

Voilà (après *Meyërus*, (*a*) célèbre par ses Annales remplies d'anecdotes) les deux Princes dignes d'être mis à la tête de tout Ecrivain quelque docte & grand qu'il soit, par ce que sans ces deux Historiographes, il eût été presqu'impossible de faire un bel Ouvrage; puisqu'ils nous ont donné de bons fondemens pour bâtir, sans lesquels tout Bâtiment, quoi qu'il semble être fort & bien construit, doit crouler & ne peut pas durer long-têms: à raison que tout Ecrivain en a grandement besoin autrement un Auteur en écrivant selon son opinion, & donnant tout au hazard, ne doit jamais attendre bonne reussite.

Ce grand Ouvrage de M. le Chanoine *Sanders*, (*b*) aliàs *Sanderus*, & autres, portant pour titre la Flandre illustrée, en trois grands volumes, livres très-recherchés, sans l'assistence de l'or de *Gramayus*, les perles de *Miræus*, & les pierres précieuses de *Meyërus* & *Oudegerst*, dont il à fait l'insertion entière en y ajoûtant de têms en têms quelque chose n'eut jamais pû servir de couronne à cette riche Province de Flandre, par laquelle, elle reluit par toute l'Europe. Ajoûtant, disje, à ses mémoires ce qu'il trouvà à propos; à quoi *M. de Castillion* en son têms Prévôt de l'Eglise Collégiale de *Ste. Pharaïlde* à Gand, après Evêque de Bruges, à aussi très-bien reflêchi, disant tout rondement en son livre intitulé, *Chronologia Sacra Ecclesiarum Belgii: Sanderus qui quod in Meyëro ac Gramayo reperit, paucis additis, in medium tulit.*

Il ne faut donc pas être surpris, lorsque vous trouverez que j'ai pris la même route, me servant de têms en têms de leurs écrits, n'étant en aucune maniere à comparer avec ces grands Hommes.

Ces habils Ecrivains ayant recueilli ces beaux documens & matériaux, ils les ont mis au jour, après avoir considéré qu'il n'y à rien en ce monde aussi stable & ferme:

——————————— quod non
Rerum tempus edax aut invidiosa vetustas
Depascit.

Car comme la mort montre son pouvoir & sa puissance sur les Hommes, également sur les Chartres & autres Lettres, en les anéantissant & reduissant en cendre & poussière; heureuses sont celles qui par la plume d'un Ecrivain sont mises sous la presse, je dis, par ce très-utile & incomparable Art de l'Imprimerie, sont rendues publiques & quasi immortelles, étant l'unique reméde pour les préserver du fleuve de l'oubli éternel, par lequel les très-dignes Lettres de Fondation, d'Erection & Dotation de Benefices, Prébendes & autres semblables Œuvres pieuses, venant en lumiere, l'ancienne Religion catholique, le zèle & pieté

(*a*) Meyerus & Oudegerst ont écrit avant Miræus, Gramayus & Sanderus.
(*b*) Flandria Illustrata A. Sanderi.

des Princes, Comtes & Comtesses de Flandre l'incomparable liberalité & la grande dévotion envers cette Eglise de nôtre Dame sont clairement prouvées & rappellées en mémoire, comme vous verrez par cet Ouvrage.

Entre un grand nombre de Monumens illustres, & Bulles anciennes des Eglises de cette Ville de Bruges, celle de nôtre Dame peut à bon droit s'approprier la premiere place, dont les Monumens sont d'autant plus nobles, qu'ils prouvent l'admirable progrès de l'ancienne Religion, & non seulement la magnificence & dévotion des Princes & Souverains du Païs; mais aussi la libéralité & grande pieté des concitoyens, le zèle fervent qu'ils avoient pour la Maison du Dieu des armées, chérissant uniquement la beauté de sa demeure, reprenant ainsi tacitement nôtre tépidité & le peu de cas que nous en faisons; & ce que je n'ose presque pas écrire, redarguant nôtre irreligion.

Le Lecteur ayant continuellement devant les yeux cette Description avec les Titres & Documens anciens & les parcourant, j'ose me flater qu'il sera obligé de me rendre justice & d'avouer ouvertement, que cette Eglise peut concerter avec les autres, tant pour son antiquité, ses beaux Titres, ses prééminences, sa magnificence & ses ornemens precieux (*vestes, supellectilem Sacram mirantur exteri, structuræ etiàm elegantiam*, dit *Gramaye*) (*a*) qu'à cause des Tombes & Epitaphes non pareilles, où reposent, en attendant le dernier jour, les Corps des Princes, Comtes & d'autres grands Personnages & nobles Chevaliers; oui, il me semble qu'on peut écrire franchement qu'elle surpasse toutes les autres Eglises de cette Ville, même de toute la Province de Flandre.

Pour ce qui regarde son antiquité Paroissiale, le fameux *Gramaye* encore cité, Historiographe des Princes du Païs (de qui *M. de Castillion, nec labori nec sumptui pepercit ut antiquitates érueret*) dit qu'elle à été érigée en paroisse avec celle de nôtre Dame au Bourg de Bruges, presentement la Cathédrale, dediée à *S. Donatien*, du moins qu'elles furent d'ancien têms les deux uniques Eglises paroissiales, les autres étant érigées long-têms après; *Curiales*, ait *Gramayus*, *ab antiquo in urbe & præurbio erant, Donatiani in Burgo & deiparæ in maresco*, (*b*) *& videtur posteà sacellum Sanctæ Crucis & S. Ægidii in dorpo in communionis oneris Pastoralis assumpta, & deniquè veterem Salvatoris Ecclesiam cum secundariis divorum Jacobi & Walburgis eodem jure receptam, ultimo autem B. Annæ & Catharinæ Templa.*

Et comme ladite Cathédrale, l'Eglise de S. Donatien, à été de tout-têms la Chapelle du Prince, de ses Officiers & Vassaux, elle ne doit pas être proprement regardée comme Paroisse de cette Ville, étant au Château &

(*a*) Grammayus in Brug. Fland. fol. 107.
(*b*) Etiam ad Royam vocata.

Bourg, & n'ayant autrefois pas fait partie de la Ville ; (*a*) par consequent étant separée des autres Paroisses, celle de nôtre Dame doit être reputée pour la Chef Eglise Paroissiale de la Ville de Bruges ; & je soutiens qu'elle surmonte toutes les autres en grandeur, en beauté & structure : ce qui à fait dire à *Sanderus :* (*b*) *Ecclesia Collegiata Virginis Matris, quæ præter alia ornamenta sua non vulgaria Latissimè Paræciam inter Brugenses protendit* : par ce que sous cette Collégiale & Patronât du Prévôt (hormis six autres Cures) sont constituées les Eglises Paroissiales de S. Gilles, & de Ste. Cathérine, & regardées pour ses Filles celle de nôtre Dame en étant la Mere depuis leur érection, comme nous le ferons voir évidemment dans les Chapitres suivans.



(*a*) Comme j'espere de prouver par des Documens autentiques dans ma Description générale de cette Ville de Bruges.

(*b*) Sanderus Fland. Illust. fol. 223. primæ editionis.

CHAPITRE

CHAPITRE SECOND,

Contenant l'erreur des Ecrivains, touchant la premiere Fondation de cette Eglise, & Erection du Chapitre des Chanoines, ses divers changemens de Diocése, ayant été tantôt de celui des Evêques d'Utrecht, tantôt de Tournay, & finalement devint sous l'Evêché de Bruges.

JE trouve que presque tous ceux qui ont écrit de la Ville de Bruges, & des choses remarquables, se sont mépris, tant touchant l'Origine de cette très-renommée Eglise Collégiale & Paroissiale, qu'au regard de l'Erection du Chapitre Canonical, & cela d'une maniere si étrange qu'elle m'a causée beaucoup de surprise depuis que j'ai lu les beaux Documens de cette Eglise, consistant en Bulles, Diplomes & autres lettres curieuses & très-anciennes des Papes, Archevêques, Evêques, Prélats & semblables Personnages en dignité; lesquels n'avoient pas été mis en lumiere dans le têms que lesdits Ecrivains ont publié leurs Histoires & Chroniques: desquels Monumens ils auroient pû tirer & voir clair, comme en plein jour, la verité historique, laquelle leur devoit servir de guide & de fondement pour leurs Ouvrages.

Il conste donc premierement par la Bulle du Pape *Grégoire VII.* donnée l'an 1070. que cette Eglise (autre fois une Chapelle, comme mes chers Lecteurs le verront en cette Description) à été bâtie à l'honneur de la Sainte Vierge MARIE, Mere de nôtre Seigneur JESUS-CHRIST, plus de deux siecles avant les querelles & disputes dont il est fait mention en laditte Bulle; & on pourra voir de plus qu'elle apartenoit pourlors à la Cathédrale d'Utrecht, y étant nommée, *Ecclesia divæ Mariæ Brugensis*, & cela dans le Territoir de Sisseele près de Bruges; ce que *Meyërus* (*a*) fameux & très-fidele Auteur nous affirme *his verbis : Institutum anno* 1091. *ab Rabodo Episcopo Sacerdotum Collegium in Templo Virginis Matris juxtà Brugas, in ditione Sisseelensi.* De même les Lettres de l'an 1116. dudit *Godebalde* Archevêque d'Utrecht *ibi : Ecclesia quæ est in Sisseele cum appendentiis.*

On lit dans la Vie de *S. Willebrorde*, premier Archevêque de ladite Ville d'Utrecht, que *Bruges Castrum* le Bourg de Bruges faisoit partie dudit Diocése; mais il faut entendre par ce *Castrum Bruges*, le Faubourg de Bruges, *Castrum forinsecum* : car *Castrum intresecum*, étoit la Ville même, de tout têms du Diocése de Tournay, comme nous l'avons prouvé dans nôtre Histoire générale de la Ville de Bruges : ce que le mot

(*a*) Anal. Meyëri.

apud, dont le Pape *Luce* en sa Bulle de l'an 1184. s'est servi, nous montre assez évidemment, disant : *Ecclesia Vestra, quæ apud Brugense oppidum est.* Ce qui ne pouvoit être entendu de l'Eglise du Village de Sisseele : car outre qu'elle est éloignée de deux lieues de cette Ville de Bruges, elle est trop connue sous le nom de *S. Martin* Sisseele, auquel Saint elle est dédiée.

On lit outre cela dans la Vie dudit *S. Willebrorde*, Archevêque d'Utrecht, que *S. Boniface* son Successeur, à été elu par ceux du Chapitre, & les Paroissiens de cette Eglise de nôtre Dame près de Bruges, en second Patron, d'où on pourroit conclure que ledit nôtre Saint, ayant dans les environs de cette Ville (autrefois presque toute de la Jurisdiction de Sisseele) préché le Saint Evangile, y aura fait bâtir ladite Chapelle ou Eglise de nôtre Dame en Sisseele, laquelle est devenue par la suite du têms la premiere & Chef Eglise de ce grand Territoir de Sisseele, couronnant encore aujourd'hui cette Ville de Bruges, (*) Mere de plusieurs autres Eglises Paroissiales ses Filles, qu'on y à érigées après, comme *S. Martin* Sisseele, *S. Bavon* à Noortvelde Sisseele, à Rabauwenburg *Ste. Cathérine* Sisseele; *S. Gilles*, devant sous le Territoire de Praet Oedelem, l'Eglise d'Oedelem; Koolkerke, dont le Prévôt de cette Chef Eglise est encore actuellement le Patron, laquelle Eglise Mere est restée sous la Jurisdiction & direction des Archevêques d'Utrecht.

Mais en suite les Evêques de Tournay & de Noyon s'étant plus approchés de la Ville de Bruges (laquelle avec le reste de la Châtellenie, dite le Franc de Bruges, leur étoit soumise) ont soutenu que cette Eglise de nôtre Dame faisoit également partie de leur Diocése; tellement que lesdits Evêques se sont emparé de cette Eglise Paroissiale contre le bon gré & à la grande indignation des Archevêques d'Utrecht, qui ne cessoient pas de s'y opposer, & d'ensaire la reclamation.

Ceci non obstant, l'Evêque *Radbode* y Institua un Collége des Chanoines à la Réquisition de *Bertulphe* après Prévôt de S. Donatien en cette Ville de Bruges, & *Gommarus* son Fils l'an 1091. qui selon les Lettres que nous apporterons ci après, *altare illius Ecclesiæ diu sub personatu habuerant*, avoient depuis long-têms droit de présenter un Ecclésiastique au benefice vacant en cette Eglise ou Chapelle.

d'Où je conclus que cette Eglise dès sa premiere Fondation à été Paroissiale; & que *S. Boniface* en l'érigeant y à constitué une Personne Ecclésiastique, je dis, un Prêtre avec charge d'ames, pour administrer les Saints Sacremens au troupeau, auquel ledit Evêque avoit préché l'Evangile.

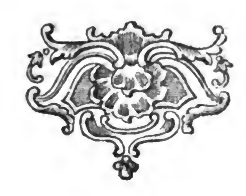
Les Evêques d'Utrecht après avoir travaillé pendant plusieurs années

(*) Bruges est environnée de toute part de la terre & Seigneurie de Sisseele.

afin de pouvoir récuperer ladite Eglise, ont finalement (non sans de facheuses oppositions de la part des Evêques de Tournay) obtenu sentence solemnelle prononcée dans le Synode, tenu en ladite Ville de Tournay. Comme il âpert par un Diplome de *Godebalde* Evêque d'Utrecht, de l'an 1116. par lequel est ordonné, que le Prévôt de cette Eglise de nôtre Dame doit être élu entre les Chanoines de ladite Cathédrale d'Utrecht; cédant au Prévôt, & à ses Successeurs le droit de conférer les Prébendes, se réservant seulement certaine reconnoissance qu'on paye encore annuellement audit Chapitre d'Utrecht.

Le droit de l'Evêque de la susdite Ville à été réconnu par *Lambert* Evêque de Tournay & de Noyon, lequel, il à confirmé quelque têms après par son Diplome de l'an 1122. cependant toutes les Possessions & tous les Priviléges du Chapitre de cette Eglise de nôtre Dame, ne furent confirmés que l'an 1184. par le Pape *Luce III.*

Au reste, cette Eglise est après itérativement rentrée sous la Jurisdiction spirituelle (comme la Ville de Bruges avoit été de tout têms) de l'Evêque de Tournay, jusqu'à l'an 1559. quand on à donné un propre Evêque nommé *Petrus Curtius*, à la Ville de Bruges, au Païs & Bourgs environs.



CHAPITRE TROISIEME.

Contenant l'Origine veritable de cette Eglise, Accroissement, Titres, Prérogatives & changemens.

CEtte Eglise tire son Origine d'une petite Chapelle, (*a*) laquelle vers l'an 745. fut construite en cet endroit par *S. Boniface*; celui ci allant en Allemagne & passant par Bruges où il resta quelque têms, la fit bâtir & là consacra à l'honneur de la Sainte Vierge; mais pour la distinguer de l'Eglise du même nom, elle fut apellée, *Ecclesia Divæ Mariæ ad Royam*, en flamand *onze lieve Vrouwe ter Reyen*, par ce qu'elle est située près la Riviere *de Reye* en cette Ville, selon quelques uns, aussi son premier nom à été l'Eglise ou Chapelle de *S. Boniface.*

Tel est le commencement de cette belle & manigfique Eglise, successivement aggrandie & embellie & même presque totalement rebâtie laquelle outre plusieurs autres hautes & rares qualités, connoit presque la quatrieme partie (*b*) de tous les Habitans de la Ville de Bruges pour ses Paroissiens, respectable par une Tour d'une hauteur si prodigieuse qu'elle se présente aux grands Vaisseaux sortant du port d'Espagne.

C'est de cet illustre Titre de cette brillante Eglise & haute Tour, dont la pointe est environnée d'une grande Couronne faite de pierres blanchâtres, appartenant de droit â la glorieuse Vierge Mere de Dieu, que cette célébre Ville de Bruges à réçû le grand nom *Mariville* des plusieurs bons Ecrivains; & *Sanderus* même nous le confirme dans son Livre, portant pour titre *Libellus* Marie-stad. *Ab hujus Ecclesiæ Titulo & Fabricâ Turris admirabili (ait ille infatigabilis scriptor) meritò etiam Brugas Mariopolim appellari posse Pii sentiunt.*

Ce n'est pas sans raison que le fameux *Gramaye* l'appelle *: spendidissimum Virginis Matris fanum*, puis qu'elle est une des plus magnifiques Eglise de l'Europe; mais il s'est mépris quand il nous à dit que *Lideric* Forestier de Flandre l'auroit fait bâtir vers l'an 801. & que *Baudouin bras de Fer* premier Comte de Flandre l'auroit achevé cincquante ans après: cet Auteur, homme pourtant de grande érudition à confondu celle-ci avec celle de nôtre Dame *in Burgo.* C'est pour cela que nôtre trèsrénommé Ecrivain *Vredius* à fait observer, qu'on les à distinguées de tout têms, comme nous venons d'écrire.

Cette Chapelle de nôtre Dame *ad Royam*, ou de *S. Boniface* à été

(*a*) Dérivée de Cappa S. Martini vide M. Castillion Chron. Sac. & Ecclef. fol. 49.
(*b*) Chronique de Damhouder.

Long-têms sous la Jurisdiction Spirituelle de l'Evêque d'Utrecht, & comme *Radbode* Evêque de Noyon en suite s'en étoit emparé; le Pape *Gregoire VII.* écrivit l'an 1070. une lettre à l'Archevêque de Rheims lui enjoignant d'ordonner audit *Radbode* de mettre cette Chapelle sous la Jurisdiction des Evêques d'Utrecht, dont voici la teneur.

GREGORIUS Episcopus Servus Servorum DEI MANASSI remensi Episcopo salutem & Apostolicam Benedictionem.

Confratris nostri Trajectensis Episcopi Wilhelmi *quærelam de Brugensi Ecclesia in Noviomensi Episcopatu sita, litteris ipsius expositam accepimus, quam & antè Dominum & prædecessorem nostrum Papam* Alexandrum *depositam nec dum competenti termino contigit definiri.*

Adstruit autem Episcopus Trajectensis, eandem Ecclesiam traditione antiquâ suæ delegatam Dùcentis fermè annis *absolutè & quietè ad usus stipendiarios Canonicorum Trajectensium detentam donec* Ratboth (*a*) *noviomensis Episcopus absque ullo Canonico Judicio sibi eam surripuit : & ut affirmant legati [quod gravius est & omninò illicitum] alteri cuidam clerico vendidit.* (*b*)

Quâ propter Suffraganeum tuum noviomensem Episcopum per te conveniendum esse censuimus, & de tantâ perversitate (si ita esse constiterit) severè esse increpandum, ac subindè admonendum imò etiam compellendum, ut Canonum statuta sequendo Ecclesiam Trajectensem quæ tanto tempore possedit sinè expoliatione, sinè morâ reinducat, ac posteà si quid habet quod jure conquæratur Sinodali Judicio disceptare contendat : quod si huic auctoritati nostræ vel monitis tuis obtemperare neglexerit, tamdiu Episcopali privetur officio quoad usque causas Ecclesiasticas, non potentiæ magnitudine, sed justitiæ censurâ finiri oportère doceatur hujus ergò negotii decisionem per te studiosè & impigrè volumus adimpleri & litteris judicium nobis quantocius poteris notificare.

Datum Romæ 3. *nonas Martii indictione* 13.

Mais il semble qu'il n'y obeit point, & que l'entiere restitution ne fût faite que l'an 1122. car ce fût ce même *Radbode* Evêque de Noyon & de Tournay qui l'an 1091., érigea cette Chapelle en Eglise Collégiale, donnant en même têms aux Chanoines la faculté d'élire leur Prévôt lequel ils seroient obligé cependant de présenter à l'Evêque pour être con-

(*a*) Radbodus de quo suprà.

(*b*) In Chron. Sacra Eccles. Belg. parle de lui entre les Evêques de Tournay Radbodus II. successit anno 1168. Genere Scientia Piis moribus conspicuus. Qui Abbatiam S. Martini Tornaci per Normannos solo æquatam restauravit. Brugis fœdo mortis genere, quod perjurii attribuunt crimini, quo se volens obstrinxerat abstergendæ simoniacæ labis gratiâ, vivis ereptus anno 1098.

firmé tant au spirituel qu'au temporel. Ledit Prévôt reçut aussi l'autorité de pouvoir conférer les prébendes à charge néanmoins de païer annuellement à l'Evêque, au respect de l'Eglise, une somme de cinq escalins: il y fût dit aussi que quoi que cette Eglise restat sous la Jurisdiction de l'Evêque ils pourroient excommunier & absoudre les malfaiteurs de l'Eglise, pour autant que cette excommunication ne seroit confirmée par les Officiers de l'Evêque, en quel cas la connoissance leur competroit, comme il apert par les Lettres suivantes.

In nomine Patris, & Filii, & Spiritûs Sancti.

EGo Radbodus *minimus omnium Episcoporum noviomensium seu Tornacensium notum esse volo generationi omnium fidelium, tam presentibus, quam eis qui succedent in posterum* Ecclesiæ Sanctæ Mariæ *quæ Brugis est libertatis hujusmodi concessisse Privilegium.*

Bertulphus, *si quidem &* Gummarus, *qui altare illud sub personatu diu habuerant, per* Galterum *tunc temporis Archidiaconum cæterosque clericos infatigabili me precum instantiâ interpellaverunt quatenus altare illud de manibus eorum liberè recipiendum ab omni sæculari exactione liberè absolverem, & de redditibus ejusdem altaris, & aliis quæ ibi ob remissionem peccatorum suorum foverant, Canonicos ad serviendum inibi ordinarem.*

Quorum benevolæ petitioni aurem benevolam accommodans prædictum S. Mariæ altare sicut petierant liberè recèpi, Canonicis inibi constituendis, Canonicè Prælatum suum eligendi Potestatem concessi, cui Episcopus Canonicorum curam commendaret spiritualem, providentiam quoque substantiæ temporalem. Et Prælatus ipse ab Episcopo utramque suscipiens Prælationem, in utroque Canonicam & debitam Episcopo exhiberet subjectionem. Ipsi quoque Prælato electo à Canonicis, & Canonicè ab Episcopo substituto Canonicè præbendas disponendi facultas permaneret, & uno quoque anno in Festivitate Sanctorum Apostolorum Symonis & Judæ *quinque solidos Episcopo pro respectu Ecclesiæ solveret.*

Quià verò in dominio Episcopi prædicta manet Ecclesia, confratrum nostrorum Consilio Altiùs quiddam ei subscripsi. Malefactores scilicet Ecclesiæ illius Canonicè excommunicandi, eis absolvendique potestatem concessi. Eâ tamen conditione, ut si per Ministros Episcopi excommunicatio confirmata fuerit, Episcopi & Ministris hujus emendatio solvatur excommunicationis.

Ut autem hoc hujus concessionis Privilegium à modo non possit dissolvi,

chartam hanc sub Testimonium Sacerdotum & Clericorum Sigillo meo jussi confirmari.

S. Domini Radbodi Episcopi S. Gualteri Archidiaconi.

S. Henrici Decani. S. Gualteri Custodis.

S. Hermani Præpositi. S. Sicheri Cantoris.

S. Letberti. S. Odardi Scholastici.

S. Hermari noviomensis Decani. S. Judonis Remensis.

S. Lamberti.

Actum Tornaci IIII. idus Julii anno Dominicæ incarnationis M. XCI. indictione quarta decima regnante Philippo *anno XXXIII. Domino* Radbodo *Episcopante anno XXIII.*

Tout ce-ci fût confirmé l'an 1102. par le Pape *Paschal II.* comme nous le dirons ci-après.

Aussitot après l'Erection, *Gummarus* devint le premier Prévôt de cette Eglise, il avoit été élu à cette dignité par les Chanoines de son nouveau Chapitre l'an 1094.; mais étant encore fort jeune, il avoit obtenu la permission d'aller en Lorraine pour y achever le cours de ses études.

Avant de partir, il laissa le soin de gouverner cette Eglise à *Bertulphe*; mais celui ci voiant peu après, que les nouveaux Chanoines ne vivoient pas assez Canoniquement, il retourna vers l'Evêque *Radbode* & lui restitua les Lettres d'Erection le priant aussi tant au nom du Prévôt *Gummarus* qu'en celui de tous les Chanoines, qu'il voudroit conferer cette Eglise à certaines Religieuses ce qui fût accordé.

Mais *Gummarus* étant en suite de retour & ayant rémontré à l'Evêque que tout ce qui s'étoit passé avoit été fait à son inçu, & sans consentement de ses Chanoines, ses Lettres lui furent restituées, les Réligieuses susdites furent obligées d'abbandonner cette Eglise; les Lettres de l'Evêque pour lors *Balderique* de l'an 1101. sont du contenu suivant:

In nomine Patris, & Filii, & Spiritûs Sancti amen. *

EGo Baldericus *Dei Gratiâ Tornacensis seu noviomensis Episcopus cognitum fieri volo universis S. Matris Ecclesiæ fidelibus futuris & præsentibus, antecessorem meum beatæ memoriæ Dominum* Ratbodum *Episcopum Ecclesiæ, S. Mariæ Brugensis petitione & assensu* Bertulphi *&* Gummari, *qui altare illud sub personatu tenebant, libertatis Privile-*

* Ex Arch. Manuf. hujus Eccles. B. V.

gium condonasse & Canonicos inibi constituisse atque prædictum Gummarum *in Præpositum eis præfecisse.*

Non multò vero post tempore contigit eundem Gummarum *Præpositum acceptâ licentiâ in partes Lotharingiæ studii causâ perrexisse, atque Privilegium illud in Ecclesiâ suâ sub custodia* Bertulphi *dimisisse.*

Videns igitur idem Bertulphus *Canonicos quos imprimis rogaverat in eâdem Ecclesiâ constitui, Canonicè forsitan non agere, intentionem quam prius habebat, mutavit, & ad Dominum nostrum* Ratbodum *Episcopum veniens Privilegium retulit, dicens, se Consilio & assensu* Gummari *Præpositi & Canonicorum illud referre; ipsos etiam omnes, ut* Sanctimoniales in locum eorum stabiliret, *obsecrare, quod & factum est.*

Post aliquantum temporis Gummarus *Præpositus rediens, hæc omnia in præsentia Domini Episcopi se nescisse referens, Privilegium sibi reddi Canonicosque iterum inibi petivit restitui. Cujus petitioni cum Dominus Episcopus absque Consilio seu Judicio Coepiscoporum nollet acquiescere, contigit quadam insequenti die Dominum* Manassem *Archiepiscopum remensem Diœcesis Suffraganeos Coepiscopos remis convocasse, qui in præsentiâ Domini Archiepiscopi convenientes, atque hâc de causâ cum Canonicis remensis Ecclesiæ Judicantes, Domino nostro Episcopo super eadem sciscitanti tale dederunt responsum:* Gummaro *scilicet suum debêre reddi Privilegium quando quidem curam quam ab Episcopo accepisset, eidem Episcopo præsens non reddidisset.*

Hoc itàque accepto Consilio, Dominus Episcopus non longo post temporis intervallo, antequam Gummaro *Privilegium illud redderetur, viam universæ carnis ingressus est. Quo defuncto, annuente Dei misericordiâ in Episcopum electus, Metropolitanam sedem adiit ibique* Gummaro *præsente, & Privilegium suum reclamante, ex sententiâ Domini Archiepiscopi & ex meo præcepto dies in Capitulo Tornacensi coram* Lamberto *Archidiacono determinatus est. Quo in die Canonici, Abbates, nec non & ceteræ ejusdem Ecclesiæ personæ, prout anteà in remensi Ecclesiâ exquisiverant, scilicet Privilegium confirmandum plenario definivêre judicio. Pontificali igitur consecratione susceptâ, me in Sancta Tornacensi Ecclesiâ in Synodo primâ Presidente,* Gummaro *quoque Privilegium suum reddi acclamante, consonâ Clericorum nostrorum voce,* Lamberto *Archiacono assentiente, Privilegium ejus quod in prædictâ transmutatione factum fuerat, ut præsens testatur pagina, rescribi atque nostræ auctoritatis signo feci corroborari.*

Hic incipit Privilegium Erectionis Collegii hujus Ecclesiæ suprà allatum.

Et in fine horum litterarum habetur, ut sequitur.

Hoc

Hoc igitur Privilegium venerabilis Radbodi *Episcopi auctoritate confirmatum.*

Ego Baldericus *Dei gratiâ id quod sum, sigilli mei impressione reconfirmo. Et ne quis hujus libertatis violator existat, sub nomine anathematis interdico.*

S. Domini BALDERICI Episcopi. S. LAMBERTI Archidiaconi.

S. PETRI Decani. S. GONTERI Præpositi.

S. BALDUINI Cantoris. S. LETHBERTI.

S. GUARMUNDI Scholastici. S. TACHELINI.

S. BERNERI. S. DESIDERII. S. RUDOLPHI.

S. DODINI. S. TRANCRADI. S. BERNARDI.

Actum Tornaci pridiè kalen. Aprilis anno Dominicæ incarnationis millesimo centesimo primo indictione nonâ, Episcopante Domino Balderico *anno III.*

Ego Guido *Cancellarius subterfirmavi.*

Tout ceci fût confirmé un an après (savoir l'an 1102.) par le Pape *Paschal II.* par les lettres suivantes adressées au Prévôt *Gummarus.* *

PASCHALIS Servus servorum Dei dilecto Filio *Gummaro* salutem & Apostolicam Benedictionem.

OFficii nostri hortatur auctoritas pro Ecclesiarum statu solicitos esse, & quæ rectè Statuta sunt stabilire.

Quam ob rem tuis precibus annuentes, concessionem Fratris nostri Balderici *Tornacensis Episcopi qui Parochiali Ecclesiæ* Sanctæ MARIÆ *quæ apud Brugense oppidum est, te petente concessit, nos quoque presentis Decreti auctoritate firmamus, stabilimus enim, ut illud altare* Beatæ MARIÆ *ab omni seculari exactione liberum conservetur, Canonici illic Constituti Canonicè Prælatum suum eligendi Potestatem habeant, cui Episcopus Canonicorum curam commendet spiritualem, providentiam quoque substantiæ temporalem; & Prælatus ipse ab Episcopo utramque Prælationem suscipiat, & in utroque Canonicam & debitam Episcopo exhibeat subjectionem, ipsi quoque Prælato electo à Canonicis & Canonice ab Episcopo Constituto Canonicè Præbendas disponendi facultas permaneat; & uno quoque anno in Festivitate* Symonis & Judæ *quinque solidos pro respectu Ecclesiæ solvat: porrò Fratres ipsi malefactores Ecclesiæ*

(*) Ex Arch. Manusc. hujus Ecclef. B. V.

ipsius Canonicè excommunicandi absolvendique potestate utantur. Quæcumque vero vel in præsenti, eadem Ecclesia possidet, vel in futurum largiente Domino legaliter possidère contigerit, Fratribus illic Domino servientibus quieta semper & integra conserventur.

Ut autem hæc omnia perpetua stabilitate persistant, Spiritûs Sancti Judicio & Apostolicæ auctoritatis Sanctione sancimus.

Datum Latrani VI. idus Aprilis, indictione XIII.

De sorte que *Gummarus* étant en suite retourné, & ayant rémontré à l'Evêque que ce qui s'étoit passé, avoit été fait à son insçû, & sans le consentement de ses Chanoines, comme il apert par les Lettres, elles lui furent restituées; les Réligieuses susdites furent obligées d'abandonner cette Eglise. Lesquelles ne scachant où se retirer ont supplié bien humblement l'Abbé de l'Eekhout Protecteur des Priviléges dudit Chapitre & autres Réligieux dudit Couvent de leur vouloir donner du logement pour quelque têms : ce qui leur fût accordé, les Prénant sous leur direction, & on recevoit les biens des deux Monastères en commun.

Ces Réligieuses restoient avec eux, & vivoient aussi, sous la même Regle de S. Augustin, c'est pourquoi *Sanderus* nous à laissé [*Abbas & Canonici de Eekhout Sanctimoniales ex causâ admiserunt*] que l'Abbé & les Chanoines de l'Eekhout ont admis ces Réligieuses pour certaine raison, c'est à dire, par ce quelles devoient abbandonner l'Eglise de nôtre Dame, & quelles ne savoient où se retirer.

Mais cela n'a pas duré long-têms, puisque ledit Abbé leur à assigné l'an 1112. une autre demeure, savoir dans l'ancien Monastère à Odoghem sous la direction d'un Prieur Réligieux de ladite Abbaïe qui sera constitué par le susdit Abbé; tout les biens étant encore communs jusqu'à l'an 1248, comme nous esperons d'écrire plus amplement dans nôtre Description Historique de cette Abbaïe.

Quelques uns croient (& pour moi je n'endoute aucunement) que les Réligieuses susdites, sont les mêmes qui demeurent à présent sur la *Stalyzer-plaetze*, & qu'on apelle l'Abbaïe de *S. Tron.*

Nous avons dit ci-devant que cette Eglise de nôtre Dame à été de la Jurisdiction de l'Evêque d'Utrecht, & que *Radbode* Evêque de Noyon, l'ayant appropriée à son Diocése, le Pape *Gregoire VII.* lui avoit ordonné d'en faire la restitution. C'est en vertu de ce commandement, que ledit Evêque de Noyon ayant negligé d'executer cet Ordre, *Godesbalde* étant parvenu au Siége d'Utrecht, à revendiqué cette Eglise avec ses appendances, comme il conste par ses Lettres de l'an 1116. ordonnant par icelles que le Prévôt doit être élû entre les Chanoines de son Eglise Cathédrale, & le même Prévôt pourra d'orénavant conférer les Prébendes vacantes

en cette Eglise de nôtre Dame. Le tout conforme aux Lettres dont la teneur suit, contenant ledit Commandement & Priviléges. *

In nomine Sanctæ & individuæ Trinitatis, & Beatæ Dei genetricis Mariæ.

NOtum sit omnibus fidelibus tam presentibus quam futuris : quia Præcepto Godesbaldi *venerabilis Episcopi & communi Consilio Prioratûs sui* Litardus *Præpositus, Ecclesiam quæ est in Sissela cum suis appendentiis, diu injustè & per subreptionem à suo capite alienatam ad proprios usus Fratrum requisivit, quam annuente Deo, & manifestâ Justitiâ Attestante sub Testimonio probabilium personarum in Tornacensi Synodo pristino bonori suo reformari fecit.*

Ut autem indissolubili pacis vinculo suprà dicta possessio Sanctæ Congregationi Beati Martini *perpetuò stabiliretur Ecclesia* Sanctæ Mariæ *in Brugis, quæ erat prius in Sissela Matri suæ subjecta communi assensu Capituli Sancti* Martini, *libertati est assignata & tradita, quam libertatem qualicumque ratione prius confirmaverat Apostolica Auctoritas.*

Est autem bujus traditionis talis conditio: si quando Canonici ejusdem Ecclesiæ Sanctæ Mariæ *priventur suo Præposito, unus ex eis cum assensu suorum Confratrum trajectum veniens in capitulo* Sancti Martini, *Præpositum sic dari orabit quem Decanus & Fratres communiter successione perpetuâ, omni respectu Episcopi & majoris Præpositi excluso tamquam super propriâ & speciali possessione suâ providebunt, & illius electioni tradent.*

Statutum est etiam in Capitulo, ut idem Frater Brugensis, donec exspectatione Præpositi sui pendebit, communi providentiâ Fratrum procuretur. Tradito autem sibi Præposito, ei tantum adbæreat etiam si necesse fuerit sumptum in repatriando sufficientem ab eodem suscipiat.

Prætereà ad majorem concordiæ unitatem visum est Fratribus pium & bonestum, ut quandocumque aliquis Fratrum illorum buc venerit, more claustrali se babeat, chorum frequentet, & obedientiam Decano tamquam cœteri servet.

Quià igitur sic est unita & incorporata buic Ecclesiæ illa, quotiescumque aliquis ex istis vel illis Fratribus obierit, utriusque obitus utrique congregationi denuntietur, ut trigesimus dies depositionis ejus, anniversariis, Vigiliis, Orationibus, Psalmis, & Missis Statutis ritè celebretur.

Ut autem bæc rata & inconcussa maneant communi assensu Fratrum

* Ex Arch. Manuf. hujus Ecclef. B. V.

jussa est hæc charta conscribi, & sigilli sui impressione firmari, ut si quis conetur eam dissipare, anathemati perpetuæ damnationis subjaceat.

Tradita est anno incarnationis Dominicæ millesimo centesimo decimo sexto indictione IX. anno II. Episcopatûs God.

Hujus rei testes fuère hi Trajectensis Ecclesiæ,

Lidbertus Decanus. Aletus Theodoricus Archidiaconus.

Lithardus Præpositus. Hugo. Luso. Hardbert.

Blidgerus. Clemarus. Baldericus, & cæteri Fratres.

Rodbertus Tornacensis Archidiaconus.

Bertulphus Brugis Præpositus. Helias Decanus.

Lita. Blitro. Balduinus. Colero Ripertus.

Gualbertus. Simon, & cæteri Brugenses.

Post discessum alicujus Canonici S. Mariæ *Præpositus communi assensu Fratrum alium Canonicum constituat.*

S. Radulphi Sacerdotis & Canonici S. Mariæ.

S. Sigebodi. S. Erembaldi Canon.

Non obstant cet Acte solemnel de Révindication attenté par ledit Evêque d'Utrecht il n'obtint pourtant la pleine jouissance de tous ses Droits & Prérogatives, que l'an 1122. comme les Lettres suivantes de la même année nous enseignent données par *Lambert* Evêque de Tournay & de Noyon.

In nomine Patris, & Filii, & Spiritûs Sancti. *

EGo Lambertus *Tornacensis ac noviomensis Ecclesiæ Dei gratiâ Episcopus, notum facio cunctis fidelibus Christi, tam præsentibus, quam futuris, Trajectensem Ecclesiam diu spoliatam fuisse à legitimâ suâ possessione quæ est in* Syssecle *& appendentiis ejus, per violentiam quorumdam Brugensium Clericorum,* Bertulphi *scilicet &* Gummari *filii ejus, & per multos annos non potuisse consequi justitiam suam; licet tam* Ratbodum *quam* Baldericum *Prædecessores meos sæpè super hujusmodi injuria interpellaverit.*

Novissimè verò in diebus nostris Frater Litardus *supradictæ Ecclesiæ Canonicus, ad Capitulum Brugis pro hujusmodi negotio communi Consilio venit, qui remfridum hujus injuriæ hæredem ad audientiam Domini*

* Ex Arch. Manusc. hujus Ecclef. A. V.

Cononis Romanæ Ecclesiæ Legati invitavit. Quod cum factum esset: posteà idem Frater Litardus *me Parisiis convenit, & in audientiâ Domini Cononis Legati, & mei ac totius Sacri Conventûs causam suam seriatim exposuit. Ubi perceptâ veritate expositæ causæ, ipse Dominus Legatus præsens in præsenti, proclamatorem cum causa sua sub certo die, scilicet termino Tornacensis Synodi, commendavit ubi &* Remfridus *Invasor &* Litardus *Proclamator repræsentarentur, ut discussâ utriusque causâ Synodali Jure cuncta terminarentur.*

Cum ergò ventum esset ad Synodum, in facie totius Tornacensis Ecclesiæ acclamante justitiâ, cognitâ ibidem veritate, Remfridus *Judicio Canonico compulsus est recognoscere, & reddere quod diu inviolenter tam ipse quam prædecessores sui in usus suos contraxerant, emendare in facie Ecclesiæ quod sub anathemate tantâ temeritate possederant.*

Hujus tam manifestæ & comprobatæ veritatis, ego testis & assertor, sub anathemate interdico, ne quis præsumat Ecclesiam Trajectensem in prædicta possessione tamdiu afflictam ulterius contrà jus inquietare.

Ego verò timore Dei & Fraternâ charitate admonitus, hanc Legem Præposito Sanctæ Mariæ *in Brugis & Canonicis suis, de Capitulo Sancti* Martini *in trajecto, jure perpetuo concessi, ut unum de Canonicis* Sanctæ Mariæ *in Brugis vel quemlibet alium idoneum responsabilem habeant, & per eum Synodalia Jura, vel quæcumque Canonica Justitia exigit, tamquam per legitimam Personam peragant.*

Acta sunt hæc anno Dominicæ incarnationis M. CXXII. indictione quintâ decimâ, regnante Ludovico *Rege Franciæ,* Lamberto *noviomis Pontificante,* Calisto *Papâ universalem Ecclesiam sub Christo Regente.*

Hæc sunt nomina testium, qui huic Actioni interfuère.

Signum Radbodi Archidiaconi. S. Gotheri Decano.

S. Walteri Thesaurarii. S. Theodorici Præpositi.

S. Lidberti Cantoris. S. Henrici Decani.

S. Lidberti. S. Gerici. S. Walteri. S. Hugonis.

S. Albrici Capellani. S Bernardi. S. Nicolai.

S. Thancrannidi. S. Almarici Decani.

S. Hunfridi Decani. S. Folcardi Decani.

S. Sagobodi. S. Sarambaldi. S. Gotelonis

S. Balduini. S. Riperti.

Ego Hugo Cancellarius interfui & subsignavi.

Ayant écrit tout ce que j'ai pû recueillir touchant l'Erection du Chapitre & ses changemens, nous rétournerons à nôtre dite Eglise de nôtre Dame construite par Ordre de *S. Boniface*; je trouve qu'elle à été rebâtie aux dépens & par la liberalité du Comte *Charles*, dit *le Bon*, consistant pourlors, comme je pense, uniquement dans le Chœur qu'on y voit encore aujourd'hui, il augmenta en même têms la premiere Fondation. Ce Bâtiment, selon *Vredius*, fût achevé en 1120. les Annales de Flandres, nommées vulgairement *Excellente Kronyke van Vlaenderen*, confirment ceci en la maniere suivante : *by* (savoir le Comte de Flandre *Charles le Bon*) *dede de Kerke van O. L. Vrouwe metsen, en stelder in een halve Canesye.*

Mais si l'ancienne Tour bâtie à la premiere Eglise faite par ordre de *S. Boniface* y est restée en son entier, ou bien qu'on y en aura fait pour lors, une autre, je ne le sçaurais écrire pour vrai: que cette Eglise nouvellement construite n'étoit pas sans cloché, il paroît certain, puisque nous lisons qu'elle tomba en ruïne l'an 1163. comme nous le marquent *Meyërus* & *Vredius.*

Il est à présumer que cette premiere Tour, de même que la premiere Eglise ou Chapelle étoient faites d'une mauvaise pierre, communement appellée *Veldsteen* : car je trouve que toutes les Eglises de ce têms, hormis celles de bois, étoient construites de cette sorte de pierres comme les murailles de cette Eglise vers l'occident nous le montrent encore aujourd'hui.

Mais la Tour à été rebâtie après, beaucoup plus haûte & plus belle, comme nous le dirons dans la suite.

Cinquante ans après, que ce grand Chœur avec les deux nefs à coté qui depuis l'an 1120. servoit d'Eglise, fût bâtie par le Comte *Charles*, les Châtelains & Vicomtes de Bruges vers l'an 1180. notamment *Gertrude* veuve de *Radulphe* le Châtelain & son fils *Jean* aussi Châtelain ou Vicomte de cette Ville ont fait aggrandir cette Eglise de nôtre Dame vers l'occident y joignant les trois nefs du milieu; les autres comme aussi les Chapelles étant faites successivement par les Aumônes de ceux de la Paroisse dans le quatorzième & quinzième siecle.

Ladite Avant-église qui consistoit en trois nefs comme il est dit étant entierement achevée l'an 1185. on la consacra à l'honneur de la Sainte Vierge Marie, & depuis lors on ne l'à plus nommée l'Eglise de *S. Boniface*; mais celle de nôtre Dame, ainsi que les Lettres suivantes nous le dictent, données l'an 1185. par *Everard* Evêque de Tournay.

Ego Everardus *Dei gratiâ Tornacensis Episcopus notum fieri volumus quod* Gertrudis *Brugensis Castellana*, *&* *filius ejus* Joannes

Castellanus Basilicæ suæ in Brugis cum consecraretur *in* honorem Beatæ Mariæ Virginis *in dotem ad usum* Roberti *Capellani in vitâ suâ & subsequentium decimam de Lophem & C. Solidos de Guinarden rogatu mariti sui piæ recordationis* Radulphi *& filii sui cononis contulerunt.*

S. Gerulphi. S. Donatiani Decani.

S. Theodori Condatensis Decani.

S. Desiderii Scholastici de Maldegem.

S. Iwani Dapiferi &.

Actum Brugis IV. idus Septembris anno Dominicæ incarnationis millesimo centesimo octogesimo quinto.

Le Palais des Châtelains de Bruges qui étoient aussi Seigneurs de Gruuthuuse, & pour cette raison appellé *'t Hof van Gruuthuuse*, en latin *Palatium Gruthusiorum*, à été bâti de tout têms contre les murs de cette leur Eglise, & parce qu'ils étoient reconnus pour Patrons & comme féconds Fondateurs d'icelle, ils ont encore une très-belle Chapelle, en laquelle par le moïen d'une porte communicative ils pouvoient journailliere-ment entendre la Sainte Messe ; on n'y voit point de Sepulture de cette illustre & très-ancienne Famille de Bruges, les Descendans étant tous enterrés, dessous une très-magnifique Tombe de cuivre à la droite du grand Autel dans le Chœur.

Dans la Fenêtre de ladite Chapelle de Bruges, dite de Gruuthuuse, on voit les Quartiers de la Famille avec cette inscription.

" Messire *Jean de Bruges* Seigneur de Gruuthuuse, Prince de Steen-
,, huuse, Comte de Wincester, Baron de Westcave, Seigneur d'Oost-
,, camp, Bras, Bernese, Gouverneur, Lieutenant & Capitaine général du
,, Roi de France en son Pays de Piemont, & Chevalier de son Ordre,
,, Capitaine de cent hommes Cuirasses, Gouverneur d'Abbeville &c.
,, Et de Dame *Marie de Melun....*"

Mais comme cette Seigneurie & l'Hôtel de Gruuthuuse ont été exposés en vente publique l'an 1596. sa Majesté en est devenue l'aquereur & on en à fait l'an 1624. le Mont de Piété.*

Ainsi que ce n'est pas sans raison que *Sanderus* & autres Ecrivains avouent rondement : *Benèfici Præcipuè fuère in hanc ædem Flandriæ Principes, & Gruthusii è Familiâ Brugensi, Castellani quoque Brugenses.*

Il dit, *Principes Flandriæ:* car non seulement *Charles le Bon*, Comte

* Conforme au Terrier du Bourg de Bruges.

de Flandre, mais aussi l'Archiduc ***Maximilien***, & sa compagne ***Marie*** Duchesse de Bourgogne en ont été les Bienfaiteurs: ladite vertueuse Dame aussi bien que le Duc *Charles de Bourgogne* ayant choisi leurs Sepultures dans le Chœur de cette Eglise, bâtie par ordre du susdit Comte *Charles le Bon*. On fera un reçit de leurs bienfaits & Epitaphes.

Le dernier Bâtiment qu'on à joint à cette Eglise, est la Tour, laquelle est admirée de tous les Etrangers, tant à cause de sa prodigieuse hauteur qu'à cause des embellissemens & ouvrages extérieurs: elle est faite de briques & de pierres de taille, servant aux Mariniers pour marque & signe en mer, pour cette raison, la plus grande partie de l'aiguille est peinte blanchâtre; elle est haute de quatre cens & trente-cinq pieds. *Sanderus* confirme ceci par ces mots: *Ecclesia Collegiata Virginis Matris &c. altissimâ Turri conspicuâ, quam primò vident, qui ex Hispaniâ ad Belgicos Portus appellunt.*

On tient pour certain, si on vouloit entreprendre encore un tel Bâtiment, qu'il seroit impossible d'en trouver les dépenses. On y à commencé à travailler l'an 1230. dans le têms que *Walterus de Rovere* étoit Prévôt de cette Eglise; on érigea une Loterie afin de faciliter les moiens pour la construction; on sçait, par tradition, que l'argent étoit très-rare dans ce têms: car les Indes n'étoient pas encore découvertes, de sorte que pour deux déniers on pouvoit achéter une mésure de blé. Une bonne Femme donna à la Table des Pauvres de cette Paroisse une rente de quatre gros, reservant d'icelle, la motié, deux gros, pour vivre le reste de ses jours.

Les fondemens de cette merveilleuse Machine furent jettés bien-loing dans le Cimétiére sur des grilles faits de grands arbres, & on m'a assuré qu'il y a presque une aussi grande masse de pierres & de bois en terre qu'on y voit en dehors: ce qui est croïable, puis qu'elle est bâtie dans un marais, & pour cela cette Eglise étoit autrefois aussi nommée *Ecclesia Divæ Virginis in Maresco.*

Cette Structure n'a été achévée que l'an 1297. *Waltier de Courtray*, étant pour lors Prévôt; tellement qu'on y aura employé soixante ans pour bâtir le quarré: dequoi on ne doit pas être surpris, puisque les Mémoires de *M. le Monier** nous apprennent qu'en la Ville de Ulme en Souabe, il y à une très-belle & grande Eglise dédiée à la Ste. Vierge, également pourvue d'une Tour fort haute, & qu'on à commencé cet excellent Ouvrage l'an 1377. & qu'il n'a été parfait qu'en l'an 1488. par consequent qu'on y à travaillé cent & trois ans pour l'achéver. *Belleforrest* en sa Description dit, qu'elle à coutée neuf cens mil florins, somme incroïable en ce têms, plus qu'à présent neuf millions; je laisserai au jugément de

* M. Le Monier en ses antiquités, & observations en ses Voyages de l'an 1609. & 1610. imprimée à Lille.

mes

mes Lecteurs combien de millions celleci aura coutée, étant une des plus belles & plus hautes Tour du Païs-bas.

On en à fait mesurer la hauteur jusqu'au premier balcon faisant la coupe ou le bâtiment quarré, & on à trouvé que ledit balcon est égal aux fenêtres de l'octogone de la Tour des halles qu'on voit sur le grand marché de la Ville de Bruges. Au-dessus ce Bâtiment quarré on voyoit encore l'an 1760. quatre belles petites tours à chaque coin faites de pierres quarrées de la hauteur de quatre-vingt pieds bien artistement bâties, lesquelles on à depuis démolies & fait alentour une ballustrade de pierres de taille: au sujet de laquelle demolition on à fait ce double chronographe.

FIT DEFORMATIO TURRI ECCLESIÆ,
TURRICULIS PLANE DEMOLITIS.

La plus haute partie de cette Tour, dite l'aiguille, à été rebâtie vers l'an 1524. de même lesdites quatre tours de chaque côté, & étant presque entierement faite, on y à posé dessus (non pas sans peine & grand danger) une grosse pierre blanche de vingt-sept pieds de circonférence, pour serrer tout l'Ouvrage; de la il y à encore environs trente pieds de massonnerie aussi faite de pierres quarrées, & cela point sans bon jugement & conseil: car les bâtimens poinctus étant faits de briques, se fendent souvent par l'abondance des pluyes aux quelles ils sont exposés. On y voit plusieurs ornémens faits de pierres, représentant entre autres une couronne tout alentour, dont ledit *Sanderus* parle en ces termes: *cujus culmen coronâ Virgine Matre Dignâ cingitur.* La dessus il y à une Croix de fer de la hauteur de quinze pieds, avec un Coq de cuivre dorré, tournant la queue selon le vent.

Cette Fleche par son admirable hauteur incline une peu vers le midi, cê qui à donné occasion aux fables: car plusieurs font croire qu'ils ont par tradition de pere en fils, que l'Ingénieur & Directeur de cette fameuse Tour auroit rebâti la Fleche jusqu'à trois fois, & pour la troisieme fois voïant qu'elle n'étoit pas encore faite dans l'ordre de l'architecture se feroit précipité par desespoir du haut en bas; son corps tout en piéces seroit enterré au pied de cette Tour au coin vers l'orient, où l'on voit encore aujourd'hui une vieille Sépulture de pierre bleue, ce lieu pour cette cause ayant été profané.

Il est apparent que ces bonnes gens aïent confondu cette fable, comme je pense, avec une autre histoire réellement arrivée, ayant un peu de ressemblance à celleci, à savoir ce qui est arrivé au fils d'un Charpentier qui travaillant dans ladite Tour vers les ouvertures par lesquelles on fait monter les matériaux, est tombé par icelles dans l'Eglise, son corps

étant tellement brisé qu'on à été obligé de se servir d'un ramoir pour ramasser tous les morceaux, lesquels étant mis dans un cercueil on l'à enterré au cimétiére.

Il est connu à chacun que cette Tour à souventes fois été attaquée par le tonnerre, tellement qu'on à été obligé d'y faire de grandes réparations de têms en têms (*in codice manuscripto Ecclesiæ Legitur: anno* 1524. *renovata fuit superior pars turris hujus Ecclesiæ*) notamment le 30. du mois d'Avril 1740. quand le tonnerre y à fait beaucoup de ravage, l'éclair étant si violente qu'ayant fendu une fort grosse solive, à laquelle pend la grande Cloche dédiée à S. Boniface pesant environ 16000. livres, descendit du haut de la Tour dans l'Eglise, & y laissant une fumée sulfureuse sortit par une vitre cassée, & attaqua d'abord la grande Tour des Halles, laqu'elle mit tout en cendre, comme nous le dirons plus amplement dans la Description Historique de ladite Tour aux halles.

Le dommage que la tempête à causé à la Fleche l'an 1711., à été encore plus remarquable; car ayant renversée la Croix & le Coq: tout étant reparé en la même année, on à remis aussi ladite Croix & le Coq doré de nouveau le 14. Juillet. Il est facile à juger à quel danger les Ouvriers se sont exposés pour les placer & attacher au-dessus la pointe de cette prodigieuse machine: ils on déclaré après qu'ils pouvoient quasi laver les mains dans les nuées qu'elle perce; & que non pas sans assistance divine, ils avoient eu cette hardiesse & ce courage, puis qu'ils le faisoient pour la gloire de Dieu & de la Sainte Vierge Marie sa Mere, à l'honneur de laquelle ce grand Bâtiment est construit.

Ce qui me fait trembler, c'est la vraie histoire du Charpentier, nommé *Stevens*, homme hardi & téméraire, toûjours le premier entre les Ouvriers de la Ville pour entreprendre les ouvrages les plus dangéreux, & s'éxposer dans les lieux les plus périlleux. Comme on avoit posé cette Croix sur la pointe de la Tour en son absence; ceux qui y avoient travaillé, en le rencontrant dans les rues commençoient à se railler, lui reprochant quand il y avoit à faire une entreprise dangereuse & où il y alloit de la vie, qu'il s'absentoit: cette homme toûjours d'une audace & d'une courage sans pareil, ne voulant plus souffrir ces reproches, sortit le-lendemain à huit heures du matin de sa maison, ayant pris quelques cordes avec lui, dit à sa femme qu'elle devoit prier pour lui, il s'en alla droit à cette Eglise, & trouvant la porte de la Tour ouverte, monta bien vite jusqu'à la grande pierre ronde dont nous avons parlé, & voiant qu'il ne pouvoit aller plus haut à cause qu'il n'y à point d'ouverture, à hazardé de mettre le pied dans la couronne de la Tour par une fenêtre, étant alors encore de la distance de 45. pieds du Coq sur lequel il vouloit monter & être assis: car la petite Fleche au-dessus de la pierre, à trente pieds de massonnerie, & la Croix quinze pieds, tout ensemble quarante-cinq

pieds, & comme il y à plusieurs têtes de corbeaux, faites de pierres travaillées dans ladite derniere Fleche, ledit *Stevens* ayant premierement mis une de ses cordes autour de son corps, attacha celleci à une de ces têtes, & ayant encore une autre corde en main, il l'attacha à une autre un peu plus haut, de façon qu'il arriva peu-à-peu de la même maniere au près de ladite Croix, & finalement, non pas sans grand peril de perdre la vie, s'est mis sur ledit Coq, & comme le ciel étoit fort serain & beau, quelques Réligieux de l'Abbaïe des Dunes en cette Ville l'ont apperçû les premiers, ils lui ont fait signe, & en reçurent une agréable saluade; toutes les rues de la Ville étoient d'abord remplies de monde; les bons gens levoient les mains au ciel pour demander la conservation de cet homme si téméraire, il salua tantôt l'un tantôt l'autre, & sans y penser tout d'un coup le vent tournant le dos, le Coq d'une rapidité incroiable tourna avec lui : c'est alors qu'il à cru de tomber du haut de la Tour, ne songeant plus qu'à se sauver & à pouvoir descendre de la façon la plus assurée; mais il à avoué après qu'il à rencontré plus de difficultés pour descendre qu'il n'avoit eû pour parvenir au Coq : tellement que non pas sans un grand miracle, & comme il à déclaré, après avoir demandé pardon à Dieu d'un acte aussi téméraire, s'est recommandé à la Sainte Vierge & à son Ange gardien, il commenca à se servir de ses cordes, comme il avoit fait en montant, se laissant pendre aux dites têtes de corbeaux, lié par la corde au corps, & travaillant par une autre cordé, qu'il avoit en mains, est heureusement parvenu dans la susdite couronne de la Vierge.

Tout le monde le croioit homme perdu, & lui même à crû de perir cent fois & de tomber du haut en bas, comme il à ouvertement avoué à un de mes amis, qui l'avoit fait venir expressément chez lui pour savoir cette histoire de sa propre bouche. Il est mort l'an 1746.

C'est ce même Maître *Stevens* qui à eû dès sa jeunesse une aversion terrible de la Nation françoise, dont il y avoit pour lors garnison en cette Ville; M. le Curé de la deuxieme portion de cette Paroisse de nôtre Dame étant près de lui quelques momens avant sa mort pour l'exhorter selon la coûtume, faisoit tout son possible pour qu'il auroit donné satisfaction & réponse; point du tout il ne repondit mot, jusqu'à ce qu'il lui dit d'un ton plus haut : *Maître Stevens les François partent pour bon*; d'abord il demanda au Curé s'il étoit vrai, il lui répondit qu'oui; alors le malade cria à haute voix : *nunc dimittis servum tuum Domine in pace*; & effectivement sans dire autre chose, mourut au même instant. Et pas seulement le Curé, mais d'autres Assistans ont donné témoignage de cet événement.

Laissant Maître *Stevens* en paix, nous reprendrons nôtre Cloché & dirons qu'il est pourvu de plusieurs belles Cloches, toutes d'un son très-

agréable, entre lesquelles il y en à trois d'une grandeur extraordinaire: la premiere nommée *Marie*, la seconde *Cathérine*, & la troisieme *Boniface;* les deux premieres étant faites l'an 1341., & la troisieme, dédiée à *S. Boniface*, & fondue l'an 1342. dans le têms que *Jean de Cadzand* Présidoit en cette Eglise; mais on l'à refondu durant le têms de *Richard de la Chapelle*, élu Prévôt l'an 1417. la Cloche qu'on appelle *Benoît*, étant alors aussi fondue pesant 5025.; & encore deux moindres nommées *Pierre* & *Paul*, comme aussi celle qui a le nom *d'Agnès*, lesquelles quand on les sonne toutes ensembles, se font entendre à deux ou trois lieues de la Ville, & réjouissent par la belle & admirable resonnance, tous ceux qui sont amateurs d'une agréable harmonie.

Comme cette Tour aussi bien que l'Eglise étoient un peu délabrées, on les a dernierement réparées & remises en très-bon état, principalement la grande Voute de la Nef du milieu qu'on à rebâtie entierement l'an 1768. Cet Ouvrage a coûté des sommes incroïables, la Dame Douairiere *Vander Stricht*, née *Calendries*, très-digne Mere du Prévôt moderne, homme aussi libéral que sa vertueuse Mere, mérite pour sa générosité envers cette Eglise, la distinction entre tous les Bienfaiteurs, ayant donné tous deux un sécours pour rénouveller la Voute & autres Ouvrages qui avoient besoin d'être restaurés, d'une grande somme d'argent, raison que Mrs. les Marguilliers, pour une resouvenance y ont fait placer les Armes de la Famille de *Vander Stricht*.



CHAPITRE QUATRIEME,

Contenant une Description du Choeur, de l'Autel & des Sédiles; & comme on y à célébré deux Chapitres de la Toison d'Or, l'Auteur donne les Chevaliers qu'on y à crées, leurs Alliances, Descendans & Epitaphes.

LE Chœur de cette Eglise est magnifique & spacieux, orné d'un très-bel Autel, fait de marbre par ordre & aux dépens de *Philippe II.* Roi d'Espagne l'an 1558.; comme aussi les belles Portes de chaque coté du Chœur, le tout sous la sage direction de *M. Jean Perez de Malvenda* Bourguemaître, & *M. Pierre Aerts* Tréforier de cette Ville de Bruges. Le Siège du Prévôt & les Sédiles des Chanoines & Chapelains qu'on voit dans le Chœur, sont magnifiques, elles sont placées dans le têms du Prévôt *Jean de Bourgogne*, savoir l'an 1499. On voit au-dessus les Sédiles les Armes des Chevaliers de la Toison d'Or. Deux Chapitres ont été tenus pour cela dans cette Eglise: le premier qui fût le onzieme de l'Institution, se célébra l'an 1468. par *Charles*, dit *le Hardi*, Duc de Bourgogne, Comte de Flandre, Chef de l'Ordre, l'orsqu'à la place des Chevaliers, qui étoient morts depuis le dernier Chapitre, il en créa huit nouveaux.

Je ne blasonnerai pas leurs Armoiries puis qu'on les trouve toutes dans les Auteurs qui ont écrit touchant cet Ordre, nommément *M. Jean Baptiste Maurice*, lequel nous avons suivi, y ayant ajoûté quelques Epitaphes tirés de recueil que *M. la Katulle de Volckegem*, Gentilhomme Gantois à fait l'an 1609. (*a*)

Le fameux *Meyërus* (*b*) fait mention de la premiere Fête, & après lui *Sanderus*, il dit quelle fût très-pompeuse & magnifique, il nous rapporte aussi les noms des Chevaliers très-passés, au lieu desquels le Duc choisit huit autres Seigneurs pour remplir leurs places, les noms & titres desquels suivront immediatement après.

Nonis maji (inquit) 1468. *cæpta Comitia Sacri Ordinis aurei velleris Brugis ad D. Viginis. Spectabilis pompa, quando à Palatio* Pulcherrimus procerum Ordo Deiparæ petit Templum. *Incedunt* Guilielmus *Episcopus Tornacensis*, *Cancellarius Sacri Ordinis*, Martinus Steenbergius *Scriba*, Petrus Bladelinus *Præfectus Ærarii*, Ludovicus Gruthusius, Theobaldus à Novo Castello, Mariscalcus Burgundiæ, Antonius Caroli

(*a*) Manuscrit du Seigneur de Volckegem.
(*b*) Meyërus XVII. Annal. ad annum 1468. quem secutus Sanderus in Fland. Illustrat. fol. 228.

Ducis frater, Adolphus Cleviensis, Joannes Alchiacensis, *Dominus* Reynoldus Bredenrodius, Joannes à Novo Castello *Dominus montis Acuti*, Henricus Borsalius *Dominus Verensis*, Jacobus *Dominus Crequianus*, Simon Alanicus, Petrus Beffremontius, *Dominus item Carniacus*, Balbus Alnetanus, *postremò ipse* Carolus *Princeps*, *Rubras omnes induti Togas cum Rubris Capitiis.*

Hæc XI. *erat Ordinis celebritas. Vacabant loca octò.*

Willeberti Alnetani *Domini Willervallis defuncti.*

Caroli *Ducis Aurelianensis*, *Comitis Valesii defuncti.*

Joannis Gaveri *Comitis Ariennæ defuncti.*

Balduini ab Noyella *Domini Catwli defuncti.*

Guidonis *Domini Royæ defuncti.*

Joannis Luxemburgensis *Nothi S. Pauli*, *Domini Habordini defuncti.*

Joannis *Comitis Nivernensis expuncti.*

Caroli *Comitis Carcellensis*, *qui factus jam Dux erat & Princeps Ordinis.*

Nivernensis autem citatus ad Comitia non comparuit, *veritus* (ut Fama erat) *ne causam dicere cogeretur de pravâ quâdam suspicione susceptâ de Corpore & Sanguine Domini.*

Lecti sunt in loca defunctorum Fratres novi, EDUARDUS *Rex Angliæ &c. Et septem alii qui sequuntur.* *

I.

Le très-haut, très-excellent & très-puissant Prince EDOUARD, *Roi d'Angleterre*, *IV. du nom.*

Son Pere (nommé *Richard*, Comte de Cambrige, depuis Duc d'Yorck, Chef de la Faction blanche Rose, Lieutenant-Gouverneur du Royaume de France, déclaré présumptif d'Angleterre l'an 1451.) mourut à la bataille de Wockefeld l'an 1460. & fût fils de *Richard*, dit *Plantaginet*, Duc d'Yorck, & d'*Anne de Mortimer*, Comtesse de Marck; sa Mere *Cécile de Neville*, fût fille de *Rudolf*, Comte de Westmerlande, & d'*Anne de Lancastre*, fille de *Jean*, dit *de Gand*, Comte de Richemont, Duc de Lancastre, & de *Cathérine Swinford.*

Ce Prince prenant à cœur; avec une courage magnanime, il vengea sa mort, par la force des armes, & attaqua le Royaume, enfin

* M. Maurice le Blasons des Armoiries de tous les Chevaliers de l'Ordre de la Toison d'Or fol. 69.

après divers combats, le Roi *Henri VI.* étant défait, & pris prisonnier avec son fils *Edouard*, Prince de Galles, & la Reine *Marguerite* renvoyée en France; il fût salué & couronné Roi d'Angleterre l'an 1461.; mais depuis étant chassé par son frere *Germain George*, Duc de Clarence, & *Richard* Comte de Warvicq, il se refugia en cette Ville de Bruges, où il fût fort agréablement & magnifiquement reçû de Messire *Louis de Bruges*, Seigneur de Gruuthuuse, Gouverneur d'Hollande, au nom de *Charles*, Duc de Bourgogne, qui lui donna des Soldats, des vaisseaux, de l'argent & du convoi, puis après *George* son frere ayant embrassé son parti, & traversant l'Angleterre, tous ses vieux amis accoururent vers lui, de sorte qu'il vint heureusement aux mains avec son ennemi, & demeura vainqueur après avoir défait son adversaire, le Comte de Warvicq & la plus grande partie de la Noblesse : tellement que n'ayant plus personne, qui le troublat, vecut en répos tout le têms qu'il regna.

Quoi qu'au commencement de son regne, il avoit trouvé le Royaume entierement ruiné & depeuplé; cela non obstant à sa mort il le laissa très-riche & fourni de braves Guerriers. Il étoit Prince magnanime, prudent dans ses affaires, promt aux perils & très-heureux en guerre; mais sa mémoire est blamable de ce qu'étant confirmé dans son Royaume, redoutant les embuches de son frere *George*, il le fût suffocquer dans un tonneau de vin crétique, malvesie, toutes fois il se repentit si fort de cette cruauté, que lorsqu'on lui demandoit quelque chose, il proféroit ces paroles : *misérable que je suis, que jamais personne n'ait osé intercéder pour mon frere.*

Il mourut le 9. d'Avril 1483. ayant regné 22. ans, un mois & cinq jours, & gist à Wintzor.

II.

Messire Louis de Chalon, *Seigneur de Château Guyon.*

Il étoit fils de *Louis de Chalon*, Prince d'Orange, & de sa seconde femme *Leonore*, fille de *Jean IV.* du nom, Comte d'Armagnac, & d'*Isabeau de Navarre* & petit fils de *Jean de Chalon*, Baron d'Arlay & de *Marie de Baux*, Princesse d'Orange, il suivit la cour de *Philippe le Bon* Duc, & de *Charles* son fils; & se trouva à la guerre du bien public, & à la bataille Mont le Henri, où il fût armé Chevalier avec *Antoine* le grand Battard de Bourgogne, & plusieurs autres Seigneurs, en l'an 1468. assista aux Nôces de *Marguerite d'Yorck*, troisieme femme de *Charles*, celebrées en cette Ville de Bruges en grande magnificence où il joua devant le Duc à l'Arbre d'Or. Depuis fût defait avec l'armée Bourgingnonne à la journée de Granzon par les Suisses, où il mourut avec le Seigneur de Mont S. Sorli, *Charles de Lalaing* & *Louis de Roulin*, n'ayant jamais été marié.

III.

Messire Jean de Damas, *Seigneur de Cleffy.*

Il étoit Conseiller & Chambellan de *Philippe le Bon*, Duc de Bourgogne, & *Charles* son fils, & un des principaux Chefs de l'armée en la guerre qu'il mena en France contre *Louis IX.* pour le bien public l'an 1476. où il fût armé Chevalier par les mains dudit *Charles.* Il fût établi Gouverneur de Mascennois, & places Voisines, & en telle qualité est compris aux articles de la paix, faite l'an 1475. entre ledit Roi *Louis* & *Charles* Duc de Bourgogne.

Depuis ce Seigneur ayant abandonné la Duchesse *Marie de Bourgogne* & se retirant au service de France, fût rayé du nombre des Chevaliers de l'Ordre par l'Archiduc *Maximilien*, au Chapitre tenu à Boisleduc l'an 1481.

IV.

Messire Jaques de Bourbon, *Frere au Duc de Bourbon.*

Entre les enfans de *Charles II.* du nom, Duc de Bourbon, & d'*Agnès de Bourgogne*, fille de *Jean* & de *Marguerite de Bavieres* : ce Seigneur fût la sixieme ; en sa jeunesse il fût nourri en la cour du bon Duc *Philippe* son oncle, qu'il accompagna en France au sacre & couronnement du Roi *Louis XI.* où il fût armé Chevalier par la main du Roi.

Depuis il se tint en la cour de *Charles*, Duc de Bourgogne son cousin, & l'accompagna en ses guerres contre le même Roi, & mourut après en cette Ville de Bruges, agé de vingt-trois ans, le 23. de Mai 1468. sans avoir été marié.

Il gist ici en l'Eglise Cathédrale de S. Donatien, dans une tombe relevée à coté gauche du chœur, avec cette Epitaphe.

" Ci gist très-illustre Prince Monseigneur *Jaques de Bourbon*, Chevalier & frere de l'Ordre de la Toison d'Or, bel & adroit de corps, sage, vertueux, chevalereux bien aimé, & fils de feu de très-noble mémoire, Monseigneur *Charles*, Duc de Bourbonnois & d'Auvergne &c., & de Madame *Agnès de Bourgogne*, & oncle maternel de très-haute, très-excellente & très-puissante Princesse, Madame *Marie*, par la grace de Dieu, Princesse d'Autrice, de Bourgogne, de Lotériche, de Brabant, de Lembourg, de Luxembourg & de Gueldres, Comtesse de Flandres, d'Artois, de Bourgogne, de Haynau, d'Hollande, de Zelande &c., lequel trèpassa de ce siecle au 23. l'an de son age le 22. jour de Mai 1468., en mémoire duquel madite Dame sa niéce fit faire cette Sépulture, & fonda l'Autel prochain en l'an 1479. Priez Dieu tout puissant pour l'ame de lui. *Amen.*"

La auprès on voit ses trente-deux quartiers.

V.

V.

Meſſire JAQUES DE LUXEMBOURG, *Seigneur de Richebourg.*

Celui ci eut pour frere ainé *Louis de Luxembourg*, Comte de S. Paul, Connétable de France, tous deux enfans de *Pierre de Luxembourg* & de *Marguerite des Baux*, il fût en ſon têms Lieutenant d'*Artus de Bretagne* Comte de Richemont, Connétable de France, auquel il aſſiſta à la conquête des Villes de la baſſe Normandie, & à la journée de Formigny; il fût Capitaine de l'Avantgarde à la bataille de Mont le Henri contre *Louis XI.* Roi de France; le bon Duc l'arma Chevalier de ſes propres mains à la bataille de Gavre contre les Gantois; il ſe trouva depuis en la Ville d'Arras, lorſqu'elle étoit aſſiégée par le Roi de France où il fût fait priſonnier par une troupe & amené au Roi de France, duquel depuis il tînt le parti contre ſes Princes naturels, les Ducs de Bourgogne pour cette raiſon ſes armes furent royées du nombre des Chevaliers de l'Ordre au Chapitre tenu en la Ville de Bois-le-duc. Il mourut l'an 1471. laiſſant de ſa femme *Iſabeau* Dame de Roubaix & de Herzelles, trois filles, à ſavoir, *Iſabeau de Luxembourg*, Dame de Richebourg, femme de *Jean de Melun*, Seigneur d'Antoing, dont preſentement les Princes d'Eſpinoy; *Jolend de Luxembourg* ſéconde fille, fût Dame de Roubaix & Herzelles, laquelle eut pour mari *Nicolas* Seigneur de Werchin, Senechal héreditaire du Hainaut; *Louiſe de Luxembourg* derniere fille épouſa en premieres nôces *Jean de Ghiſtelles*, Seigneur de Dudzeele, & depuis *Antoine de Croy*, Seigneur de Sempy.

l'Epitaphe de ce Seigneur ſe voit en l'Abbaïe de Cercamp.

Ci giſt *Jaques de Luxembourg*,
Haut, puiſſant & noble Seigneur,
Jadis Seigneur de Richebourg,
Chevalier vaillant plein de honneur,
En armes monſtra ſa valeur,
En pluſieurs lieux de ſouvenance
Hardi fût & entréprenneur,
l'Ordre porta du Roi de France,
l'Août le vingtieme journée
Quatrevingt-ſept, mil quatre cens
à Nantes ſur ſeins lotiée,
Eſt ſa perſonne trépaſſée
Catholique plein de bons ſens,
Priez Dieu, vous les liſeurs,
Qu'il donne Paradis à l'Ame
Du corps giſant ſous cette lame.

VI.

Haut & puiſſant Prince PHILIPPE, *Duc de Savoye, Comte de Beaugé, Seigneur de Breſſe.*

Ce Prince naquit à Chambery au mois de Février l'an 1438.; ſon pere étoit *Louis*, Duc de Savoye, & ſa mere *Anne de Cypre*, fille de *Jean de Luzignan*, Roi de Cypre, & *Charlotte de Bourbon*; il eut pour partage la Comtée de Beaugé & la Seigneurie de Breſſe : il accompagna ſon pere en France afin de voir le Roi *Louis XI.*; mais étant en chemin ce

Prince fût arretté à Viarron en Berry, & mené au Château de Loches, où il demeura jusqu'à l'an 1466. étant élargi avec les siens, vint en Flandre vers le Duc *Charles*, avec lequel il fit alliance & conféderation. Il servit en son armée avec son frere le Comte de Romont, & fût un des premiers Chefs de l'armée contre les Liegeois. Le Duc le fit Gouverneur des deux Bourgognes; il fût depuis gagné dudit Roi de France par le mariage de *Marguerite de Bourbon*, derniere fille de *Charles I.* du nom Duc de Bourbon, & d'*Agnès de Bourgogne* qu'il épousa l'an 1471. Le Roi le fit Lieutenant-Général de l'armée qu'il envoya au Siége de Perpignan, contre *Jean II.* du nom, Roi d'Arragon, & il conquit toute la Comtée de Roussillon.

Il succéda l'an 1496. en la Duchée de Savoye, par le trépas de *Charles Jean Amédée* son arriere neveu, & mourut un an après, âgé de 59. ans en la Ville de Chambery, & gist au Monastère de Lemens près dudit Chambery, laissant de ladite *Marguerite de Bourbon*, *Philibert*, nommé *le beau Duc de Savoye*, & *Louise de Savoye*, femme de *Charles* Comte d'Angouléme; il avoit épousé en second lit *Claude de Brosse*, fille de *Jean*, Comte de Ponthiévre & de *Nicole de Blois*, laquelle fût mere de *Charles* Duc de Savoye, qui continua la lignée des Ducs de Savoye, de *Louis* Prévôt de Montion, de *Philibert* Duc de Nemours, dont les Ducs de Nemours en France, & de *Philiberte* Posthumée, mariée à *Julien de Medicis.*

VII.

Messire Philippe de Crevecœur, *Seigneur d'Esquerdes.*

Il étoit Seigneur d'Esquerdes de la part de sa mere *Jeanne de Tremouille*, seconde femme de *Jaques*, Seigneur de Crevecœur, Chevalier de l'Ordre, son pere, & fille de *Pierre de Tremouille*, Seigneur de Dours, & de *Jeanne de Longuillers*; il fût fort aimé & cheri aussi bien que son dit pere des Ducs de Bourgogne, & nommement de *Charles*, auquel il assista en la guerre contre les Liegeois, où il étoit Conducteur des Archers de la bataille, qui, selon Messire *Philippe de Commines*, remportérent l'honneur du combat. Il fût établi Gouverneur d'Artois & de la Picardie; mais depuis après le trépas dudit Duc arrivé la nuit des Rois l'an 1476. ce Seigneur tourna dos, & se rengea au parti du Roi *Louis XI.* & remit en ses mains les Villes d'Arras, Lens, Bethune, Boulogne, Bergues, Gravelingues, c'est pour quoi il fût royé du nombre des Chevaliers de cet Ordre, au Chapitre tenu en la Ville de Bois-le-duc l'an 1481. par l'Archiduc *Maximilien*; depuis il mourut étant Maréchal de France, Gouverneur de Picardie & d'Artois.

Il n'eut aucune génération d'*Isabeau*, fille de *Jean*, Seigneur de Ber d'Auxi, & de *Jeanne de Flauy.*

VIII.

Messire CLAUDE DE MONTAIGU, *Seigneur de Couche.*

l'Extraction paternelle de ce Seigneur vient directement des anciens Ducs de Bourgogne, dont il portoit les armes pleines: son pere fût nommé *Jean de Montaigu*, & fût fils de *Philibert* aussi Seigneur de Montaigu, qui vivoit l'an 1399. & de *Jeanne de Vienne*, fille de *Jaques* Seigneur de S. Croix, sa mere étoit *Jeanne de Mello*, fille de *Guillaume*, Seigneur de Giury, & d'*Isabeau de Bourbon*, Dame de ferte Chaudron en Nivernois.

Il eut pour femme *Louise de la Tour*, fille de *Bertrand* Baron de la Tour d'Auvergne, & de *Marie* Comtesse de Boulogne & Auvergne, avec laquelle il fonda l'an 1470. en la chapelle du Château de Couche, un Prévôt, & cinq Chanoines; il mourut sans génération en l'an 1470. elle le suivit deux ans après, savoir 1472.

Il eut une fille naturelle, nommée *Jeanne B. de Montaigu*, legitimée l'an 1461. par *Louis XI.* Roi de France, & fût femme de *Louis de Rabatin*, Seigneur d'Espery.

Le second Chapitre étant le treisieme de l'Institution, fût célébré en cette Eglise l'an 1478. par *Maximilien*, Archiduc d'Autriche, Duc de Bourgogne &c., où furent créés également huit Chevaliers, qui étoient les Seigneurs suivants.

Messire GUILLAUME, *Seigneur d'Egmond*, *Yselstein*, *Haestricht*, *Leerdam*, *Bar & Latumbe.*

Ce Seigneur étoit fils de *Jean*, Seigneur d'Egmond, & de *Marie d'Arckel*, fille de *Jean*, & de *Jeanne de Juliers*, sœur de *Wilhaume*, & de *Renaut*, successivement Ducs de Gueldres, & de *Juliers* trépassé sans enfans, & petit fils *d'Arnoud*, Seigneur d'Egmond, & de *Jolend de Reyninghe*; il eu pour frere ainé *Arnoud*, Duc de Gueldres & Comte de Zutphen avec lequel il partagea l'an 1431. les biens de son pere & de sa mere, ayeul & oncle, & lui écheurent les terres d'Egmond, d'Yselstein, Leerdam, Haestricht & Schoenvoert; il eu aussi la Seigneurie de Malines de l'an 1444. jusqu'à l'an 1459. lorsqu'il fût contraint de desister dudit Païs en vertu de la sentence donnée contre lui au profit de *Jean*, Seigneur de Wesemael, Maréchal héreditaire de Brabant, lequel depuis en l'an 1462. institua *Charles*, Duc de Bourgogne son héritier universel en tous ses biens. Il fit le voïage de la Terre Sainte avec le Duc son frere *Henri*, Comte de Swartzenbourg, & plusieurs autres Princes & Seigneurs d'Allemagne avec lesquels passant la Ville de Rome, fût magnifiquement reçû par le Pape *Pie II.* il assista avec ses enfans, *Jean*, *Fréderic* & *Guillaume* son dit frere étant troublé, & mis en prison par

Adolf son fils. Il prit la Ville d'Arnhem & durant le différent entre le pere & fils, *Charles*, Duc de Bourgogne (comme juge & arbitre ayant commission du Pape *Paul II.* & de l'Empereur *Fréderic III.* le fit President & Administrateur de la Duché de Gueldres.

Il servit depuis l'Archiduc *Maximilien* & assista à sa joyeuse entrée & à ses nôces, pris pour lui la Ville de S. Amand sur les François en 1477. Il mourut l'an 1483. le 19. de Janvier; il avoit épousé *Walburge de Meurs*, Dame de Bar & de Latumbe, morte 1459. fille de *Fréderic*, dit *Walrand*, Comte de Meurs; il eut d'elle trois fils & quatre filles, à savoir, *Jean* créé premier Comte d'Egmont, *Fréderic*, premier Comte de Buren, *Wilbaume*, Seigneur de Harpen & Stevensweert.

II.

Messire WOLFART DE BORSELE, *Comte de Grandpré*, *Seigneur de la Vere.*

Son pere étoit *Henri de Borsele*, Comte Grandpré, Chevalier de l'Ordre, & sa mere *Jeanne de Halewyn*, fille d'*Olivier*, Seigneur de Hemsrode, & de *Marguerite de la Clyte*, fille de *Colard*, Seigneur de Fauverchines.

Ils gissent à Tervere, où on voïoit autrefois leur Tombe avec cette inscription:

Hier ligt Edel en Mogende Heere, *Myn Heere* Heinderik van Borsele, *Heere vander Vere*, *Grave van Grootvelt in Champagne*, *Heere Agger van Vlissinge &c. Rudder van der Gulde-Vliese*, *Admirael van den Koning van Vrankryk*, *en daer naer van deze Nederlanden*, *Raed-Kamerling 's Hertogen van Bourgoignen* Philips *en* Charles. *Obiit* 1474. *den* 15. *Maerte. Ende Vrouw* Joanne van Halewyn, *Heer* Hendricx *Wyf. Obiit* 1467. *den lesten Decembris.*

Ledit Messire *Wolfart* en l'an 1477. lorsque le Duc *Maximilien* pour la premiere fois célébra la Fête de l'Ordre en cette Ville de Bruges, fût créé Gouverneur d'Hollande, Zelande & Frize, au lieu de Messire *Louis de Gruutbuuse*, Comte de Wincester son beau-frere; lequel état il déservit jusqu'à l'an 1480. lorsque le Prince le contraignit de désister dudit Gouvernement en presence des Seigneurs de Ravestein & Egmond, à cause qu'il favorisoit la faction des Houckx, & en sa place fût établi Messire *Josse de Lalaing*, Seigneur de Montigny.

Il mourut en la Ville de Gand, & gist à Tervere dans le chœur de l'Eglise de Sandenburg avec cette Epitaphe*

(*) M. de la Katulle & M. Gailliard. Manuscript.

Hier ligt Edele en Mogende Heere, Heere Wolfart van Borſele, *Grave van Grootvelt, Bouchave, Heere van Tervere, Vlissinge, Brauwershaven, Aggerweſtcapelle ende Domburg, Ruddere van der Order van den Gulden-Vlieſe, Admirael en Kamerling ons Gedugts Heeren 's Hertogen van Bourgogne en ſynen Stadhouder van Holland, Zeeland en Vrieſland, die ſtarf te Gend* 1487. *den* 29. *April.*

En d'Edele ende Mogende Vrouw, Mevrouw Marie van Schotland *F^a^.* Jacob *Koning van Engeland, Schotland, Gravinne van Bouchave &c. d'eerſte Geſelnede van Myn Heere* Wolfart van Borſele, *Ruddere Heere van der Ordene van den Gulden-Vlieſe, Grave van Bouchave. Obiit* 1465. *den* 20. *Maerte.*

Voorts Edele ende Mogende Vrouw, Vrouw Charlotte van Bourbon *F^a^.* Philips, *Grave van Clermont, broeder van den Hertog van Bourbon, tweede Huysvrouwe van Myn Heere* Wolfart van Borſele, *Ruddere van d'Orden van den Gulden-Vlieſe, Grave van Bouchave, Grandpré, Heere van ter Vere &c. Obiit* 1478. *den* 14. *Maerte.*

III.

Meſſire Josse de Lalaing, *Seigneur de Montigny, Hantes, Bracle, Salardinge, Gouverneur de Hollande, Zelande & Frize.*

Il ſucceda à ſon pere *Simon de Lalaing*, non ſeulement à toutes les Terres & Seigneuries, mais auſſi à toutes ſes Vertus héroïques & Actions militaires, leſquelles ſon vivement exprimées par l'inſcription poſée ſur ſon Epitaphe en l'Egliſe de Deinze près de Gand, laquelle lui ſervira ici d'éloge.

Ci giſt Meſſire *Joſſe de Lalaing*, Baron & Seigneur dudit Lieu, Seigneur de Montigny, & Hantes, Bracle, Salardinge &c., qui eut épouſé Madame *Bonne de la Viefville*, fille & héritiere de Monſieur *Louis* de Sains, de Berles, d'Orvillers, de Maurepas en la Comtée d'Artois & des autres Seigneuries; item fût de l'Ordre de la Toiſon d'Or, Conſeiller & Chambellan des magnifiques Princes *Charles*, Duc de Bourgogne, puis de *Maximilien*, Archiduc d'Autriche, & de Dame *Marie de Bourgogne*, ſa femme.

Il fit pluſieurs voïages tant par mer que par terre, hauta jouſtes & tournois, il eut pluſieurs grandes Charges des Gens d'Armes, il fût Capitaine de cent Lances & de Peronne, il à pris une iſle d'aſſaut, le Duc *Charles* étant devant *Nuys*, fût Admiral, grand Veneur, Souverain Bailli & Commis à créer les Loix de Flandre, Capitaine des deux Châteaux & de la Ville de l'Ecluſe. Fût pris à la bataille de Nancy au ſervice de ſon Prince *Charles* qui mourut; il fût Chevalier d'honneur de ladite Dame Ducheſſe, laquelle eut en lui tant de confiance, qu'elle le fit premier Chambellan & Gouverneur de Monſeigneur *Philippe* l'Archiduc ſon fils.

Depuis, Monseigneur l'Archiduc & Duc de Bourgogne *Maximilien*, qui après fût Roi des Romains, le fit Gouverneur d'Hollande, Zelande & Frize, qui pour lors étoient rebelles, & néanmoins après plusieurs rencontres & Villes fortes prises tant par force d'armes, que par accord, les réduisit en obéissance. Subjugua la Ville d'Utrecht, prit par assaut la forte Ville de Horne en Frize, acquit la Baronnie de Lalaing, Utrecht se remeut, laquelle fût assiégée par l'Archiduc d'Autriche *Maximilien*, où ledit Seigneur *Josse* avoit la Charge de toute l'Armée, & faisant sauter une Bombarde; fût atteint de deux coups d'arquébuse, vecû jusqu'au lendemain, se confessa & reçût son dernier Sacrement.

Il trépassa *Chevalier sans reproche* au mois d'Août 1483.

Il eut de sadite femme pour enfans *Charles* créé premier Comte de Lalaing; *Antoine* créé premier Comte d'Hoogstrate; *Antoinette* mariée à *Philippe* Seigneur de Habart; *Marguerite de la Laing*, laquelle épousa *Philippe de Contay* Seigneur de Forest, depuis du deuxieme lit *Louis de Longueval.*

IV.

Messire Jaques de Luxembourg, *Seigneur de Fiennes*, *Sottenghien*, *Arckinghem.*

Thibaut de Luxembourg son pere, qui étoit second fils de *Pierre*, Comte de S. Paul, & de *Marguerite Desbaux*, étoit celui qui étant veuf de *Philippotte de Melun*, Dame de Sottenghien, fille de *Jean*, Vis-comte de Gand, Seigneur d'Antoing, & de *Jeanne d'Abbeville*, se fit Réligieux de l'Ordre de Cîteaux, & fût depuis créé Evêque d'Igny & Cardinal du S. Siège.

Il fût Gouverneur de la Ville de Douay pour *Marie*, Duchesse de Bourgogne, Conseiller & Chambellan de l'Archiduc *Maximilien*, au service duquel il se trouva à la mémorable bataille de Guinegate, gagnée sur les François l'an 1479.

Il fit alliance de mariage avec *Marie de Berlaymont*, Dame de Ville, laquelle trépassa l'an 1529. & gist avec son Mari aux Jacobins en la Ville de Douay, ayant laissé trois fils & trois filles : savoir, *Jaques de Luxembourg* successeur de son pere; *Jean de Luxembourg* Seigneur de Ville, tous deux Chevaliers de l'Ordre; *Philippe de Luxembourg* Evêque de Terouanne, créé Cardinal 1492.; *Jaqueline de Luxembourg* mariée à *Jaques* Comte de Lalaing; *Marie* femme de *Daniël de Bouchaut*, Seigneur de Boulers & Schendelbeke, Pair de Flandre; & *Philipotte de Luxembourg*, laquelle épousa *Antoine* Seigneur de Ligne, Comte de Franquenberge, fils de *Jean*, Seigneur de Ligne Chevalier de l'Ordre, & de *Jaqueline de Croy.*

V.

Messire PHILIPPE DE BOURGOGNE, *Seigneur de Bures.*

Il étoit fils d'*Antoine*, nommé *le grand Bâtard* du bon Duc de Bourgogne, & de *Bonne de la Viefville*, Gouverneur de la Ville de Saint Omer pour la Duchesse *Marie*, où il se trouva affiégé en l'an 1477. par *Louis XI.* Roi de France en personne, qui fit sommer ce Seigneur afin de rendre la Ville, le menaçant de tuer son dit pere (qu'il ténoit prisonnier de la bataille de Nancy) sur quoi il repondit que son pere l'avoit autrement apris. Il assista aussi a prendre la Ville de Chimay par escalade.

Depuis servit *Maximilien* Roi des Romains, en qualité de Conseiller & Chambellan, & fût avec lui deténu prisonnier par ceux de Bruges en l'an 1488. il jura la paix faite entre le Roi, & ceux de ladite Ville, il signa aussi les articles de la Paix entre ledit Roi & ceux de Gand; il fût envoyé de la part de son Prince en ambassade vers *Ferdinand* Roi d'Espagne, afin de demander sa fille *Jeanne* en mariage pour l'Archiduc *Philippe* son fils; il fût commis & établi en qualité de Gouverneur, & Capitaine-Général de Namur & Artois, depuis de la Comtée de Flandre, par Lettres données en la Ville de Gand 1484.

Sa femme étoit *Anne de Borsele*, fille & principale héritiere de *Wolfart*, Comte de Grandpré, Gouverneur d'Hollande, Zelande & Frize, & de *Charlotte* sa femme; de laquelle il procréa *Adolf de Bourgogne*, Seigneur de Bures, Chevalier de l'Ordre, son Successeur *Magdelaine* femme de *Josse de Cruningben*, & *Anne de Bourgogne* mariée à *Jean de Bergues-op-Zoom*, Seigneur de Walhain, qui mourut devant son pere à la journée de Nancy.

Il gist dans l'Eglise de Sandenburg près de Tervére au côté droit du grand Autel, avec cette Epitaphe selon Mrs. *de la Katulle* & *Gailliard.*

Hier ligt Hooge en Mogenden Heere, *Mher* Philips van Bourgogne, *Heere van Bevere*, *van Torncbem*, *Rudder van der Ordene van den Gulden-Vliese*, *Raed en Kamerling 's Hertogen van Bourgogne ende van den jongen Hertog van Oostenryk*, *ende synen Generael van der Zee*, *filius* Antheunes, *Grave van Rotse*, *natuerelyken zone van den goeden Hertog* Philips van Bourgogne, *ende syn Capiteyn-Generael van de groote Garde van Vlaenderen; starf te Brugge den* 4. *Hoymaend* 1498.

Daer ligt by hem Edele en Mogende Vrouw, *Vrouw* Anne van Borsele, *Vrouw van der Vere*, *Vlissingben*, *Brouwersbaven*, *van Hagerwestcapelle*, *Dombourg &c. filia Heer* Wolfart, *en van Mevrouw* Charlotte van Bourbon, *Heer* Philips van Bourgogne *Weduwe. Obiit* 1518 *den* 8. *December.*

VI.

Messire Pierre de Luxembourg, *Comte de S. Paul & Brienne, Seigneur d'Enguien, Dunkerque, Gravelines, Bourbourg, Châtelain de Lille.*

Il succeda en tous Droits d'Ainesse, tant de la part de son pere *Louis de Luxembourg*, Connétable de France, décapité en la Ville de Paris le 19. Décembre 1476. que de *Jeanne de Bar* sa mere; mais il ne pût jamais jouir de biens que son pere avoit possedés en France, tant à cause que ce Seigneur étoit Partisan de la Maison de Bourgogne, qu'à raison de la sentence de la mort prononcée au Parlement 1476. contre son pere. Il eut pour femme *Marguerite*, fille de *Louis*, Duc de Savoye, & d'*Anne de Cypre*, & en eut seulement deux filles, dont l'aînée *Marie de Luxembourg*, Comtesse de S. Paul, Marles, Soissons, Conversan & Brienne, Dame de Ghistelles, Rodes, Dunkerque, Bourbourg, Chatelaine de Lille, fût femme du premier lit de *Jaques de Savoye*, Comte de Romont, & en seconde nôces de *François de Bourbon*, Comte de Vendôme, de laquelle alliance sont issus les Rois modernes de France jusqu'à présent; la seconde fille de *Pierre*, nommée *Françoise de Luxembourg*, eut pour partage la Terre d'Enguien, & fût mariée à *Philippe de Cleves*, Seigneur de Ravestein, sans génération.

Il mourut l'an 1482. le 15. d'Octobre en son Château d'Enguien, & gist à l'Abbaïe de Cercamp, avec cet Epitaphe:

Ci gist haut & puissant Seigneur, & de noble Recordation, Monsieur *Pierre de Luxembourg*, Comte de S. Paul, de Ligny, de Conversan, de Brienne, de Marle & de Soisson, Vicomte de Meaux, Seigneur d'Enguien, d'Oysy, Ham, Bouhain de beau Revoir, de Belle, de Luizeu, de Vendeuil, de Condé en Brie, de Dunkerque, de Bourbourg &c.; Châtelain de Lille, fils de haut & puissant Seigneur, Monsieur *Louis de Luxembourg*, Connétable de France, & de Madame de Bar, Comte & Comtesse, Seigneur & Dame des lieux susdits, qui trépassa en son Château dudit Enguien le 15. d'Octobre l'an 1482. priez Dieu pour lui.

Ci gist haute & puissante Dame, Madame *Marguerite de Savoye*, fille aînée du Duc de Savoye *Louis*, & Madame *Anne de Cypre*, fille du Roi de Cypre, fœur aînée de la Reine de France *Charlotte* qui trépassa. . .

VII.

Messire Jaques de Savoye, *Comte de Romont*, *Baron de Vaux.*

Il étoit frere d'*Amé VIII.* du nom, Duc de Savoye, de *Philippe* & de *Janus*, successivement Comtes de Genéve, & de *Philippe*, Comte de Beaugé, Seigneur de Bresle, Chevalier de l'Ordre, depuis Duc de Savoye, tous enfans de Duc *Louis*, & d'*Anne de Cypre.*

Il

Il fervit du commencement en l'armée de *Charles*, Duc de Bourgogne, & conduifoit avec *Philippe* fon dit frere, Comte de Beaugé, & *Thibaut de Neufchaftel*, une armée de quatre mille chevaux de la Comtée de Bourgogne, avec lefquels il attaqua furieufement & defit les Liegeois; il étoit un de premiers Chefs de l'armée, laquelle defit l'armée *de Louis XI.* à guinegate. peu après avec mille chevaux, & fix-cens Piétons prit le Château de Maubeuge. Depuis abandonnant l'Archiduc *Maximilien*, prit le parti de Gantois rebelles, lefquels le firent Gouverneur de la perfonne de l'Archiduc *Philippe* & leur Capitaine & Conducteur de leur Armée, qui ravagea le plat Païs de Bruxelles, Gaesbecq, jufqu'à la Ville de Hall, dela il fe retira en France avec très-grande perte de fa fortune, honneur & reputation.

Il Mourut à Ham en Picardie le 3. de Janvier l'an 1485. laiffant de fa femme *Marie de Luxembourg*, Comteffe de S. Paul, Converfan, Marle, foiffons, fille & principale héritiere de *Pierre* & de *Marguerite de Savoye* une feule fille, nommée *Louife de Savoye* femme de *Henri* Comte de Naffau & Vianen; ladite *Marie de Luxembourg* après le trépas du Comte de Romond époufa *François de Bourbon* Comte de Vendôme.

VIII.

Meffire BERTREMY, *Seigneur de Lichtenftein.*

Il étoit en fon têms fils de *Guillaume*, Seigneur de Lichtenftein, & de *Marthe de Wolkenftein*, fille de *Wilbaume*, Seigneur de Wolkenftein, & d'*Emelie Swangau*, & petit fils de *Henri*, Seigneur de Lichtenftein, &de *Dorothée Schengels*, Confeiller & Chambellan de *Maximilien* Archiduc d'Autriche, depuis Empereur, premier du nom, avec lequel il vient au Païsbas, & l'accompagna en plufieurs voyages & guerres, qu'il eut contre les Flamands; il étoit auffi Grand-Maître d'Hôtel d'Autriche.



CHAPITRE CINQUIEME.

Dans lequel l'Auteur fait un Recit de Tombes non pareilles, placées au Choeur de cette Eglise, où reposent le Duc Charles *& sa fille* Marie de Bourgogne, *avec un détail de leurs Funerailles, & plusieurs autres Choses remarquables & curieuses touchant la Vie & la Mort dudit grand Prince* Charles *nommé* le Hardi, *& la Duchesse* Marie *sa fille unique, & notamment comment le Corps dudit Seigneur Duc à été après déterré & transporté à Bruges pour être mis dans une belle Tombe, faite par ordre & aux dépens de* Philippe, *Roi de Castille.*

AU milieu du Chœur il y à deux Tombes magnifiques, faites de pierre de touche, décorées par tout de plusieurs ornemens en cuivre doré, & de tous les Quartiers Généalogiques travaillés en émail : dans l'une repose l'Auguste Princesse *Marie*, fille unique du Duc *Charles*, dit *le Hardi*, morte l'an 1482. le 27. de Mars; & le cœur du Roi *Philippe* son fils, né en cette Ville, lequel fût transferé d'Espagne en l'an 1506. & mis dans le Tombeau de sa mere.

Dans l'autre Tombe repose le Corps dudit *Charles le Hardi*, transferé de Nancy en cette Eglise: & comme je joindrai ci-après un Recueil de tous les Epitaphes, le Lecteur y trouvera les inscriptions.

Je pense pourtant qu'il ne sera pas desagréable de faire ici un détail de Funerailles & Cérémonies avec lesquelles ladite Duchesse *Marie*, épouse de l'Archiduc *Maximilien*, à été enterrée le 2. du mois d'Avril 1482.

Premierement sortoient du Palais les Freres nommés *Observanten*, demeurant hors de la porte aux Anes; & ce fût la premiere fois qu'ils assistérent aux processions; après eux marchoient les quatre Ordres Mendians ensuite les Réligieux de l'Abbaïe de l'Eekhoutte avec tout le Clergé de la Ville.

Aussi cent-cinquante Pauvres de la Ville tous habillés en noir ayant chacun une chandelle de cire blanche pesante quatre livres, avec les armes de la Princesse.

Devant le Corps marchoient douze Hérauts, dessus étoit un pavillon de velour noir, & un drap d'or, porté par le Marquis de Brandenbourg & de Baden, le Prince d'Orange, avec le Seigneur de Briane.

Au-dessus du Cercueil on voïoit une couronne d'or, ornée de perles

& de pierres précieuses ; à côté alloient plusieurs Gentilshommes de grande distinction.

Alors suivoit l'Archiduc *Maximilien* son illustre époux & son fils *Philippe*, avec le Seigneur de Ravestein & son frere le Seigneur de Wynendale, les Seigneurs de Fiennes, Chimay, Romond, Gruuthuuse & Beveren, tous en grand dueil avec des longs manteaux & capuchons noirs.

Après ceux ci suivirent plusieurs nobles Dames conduites par quelques Chevaliers de la Cour; alors venoient les Prélats & les Magistrats de la Ville & du Franc, tous leurs Officiers portoient chacun un flambeau ardent.

En chemin commençant à la Cour du Prince, ou Palais, jusqu'à l'Eglise de nôtre Dame, étoient rangés tous les Doyens & Métiers, ayant aussi chacun une chandelle de cire en main, lesquels ont tous suivi en bon ordre, le Corps de la defuncte leur Souveraine : on l'à enterrée devant le maître Autel, comme il est dit.

Le l'endemain ils revinrent tous dans le même ordre pour assister aux Funerailles : & c'est alors qu'on à distribué un sol à chaque Pauvre de cette Ville, qui étoient au nombre de quatre mille : tout cela en consequence du Testament de la Princesse defuncte.

Les Executeurs Testamentaires étoient M. *Jean de Lannoy*, Abbé de Saint Bertin, Messire *Louis de Bruges*, Seigneur de Gruuthuuse & Chambellan du jeune Duc *Philippe*, M. *Jean Parmentier*, lesquels en vertu de sa derniere volonté, ont ordonné certaines Messes, qu'on doit célébrer tous les jours & autres Services Divins; pour l'exoneration desquelles, le Chapitre Canonical de cette Eglise reçoit tous les ans du Receveur-Général de Flandre soixante-une livres & quinze escalins de gros. Le tout conforme aux Lettres originelles de la Fondation, que j'ai vue en date du 28. Octobre 1483. Signé *Heyme*, & scelées avec le scel du jeune Duc en cire rouge. *

Immediatement après l'Enterrement, l'Archiduc donna ordre de construire cette belle Tombe, dont nous venons de parler, sur laquelle on lit entre autre, d'un côté :

Marie de Bourgogne, Archiduchesse d'Autriche, fille de *Charles de Bourgogne*, & d'*Isabeau de Bourbon*.

Et du côté vers l'Autel, il y à cette inscription :

Sepulchre de très-illustre Princesse, Dame *Marie de Bourgogne*, de Loterich, de Brabant, de Limbourg, de Luxembourg, de Gueldres, Comtesse de Flandres, d'Artois, de Bourgogne, Palatin de Hainaut, de

* Reposent aux Arch. de l'Eglise de nôtre Dame, & dont la Copie sera rapportée après, sous le Prevôt Jean de Bourgogne.

Hollande, de Zelande, de Namur, de Zutphen, Marquise du Saint Empire.

Messire *Philippe de Commines* (*a*) loue beaucoup cette Princesse, & fait mention de cequi occasionna sa mort: *l'Archiduc* Maximilien, dit il, *& Mademoiselle de Bourgogne eûrent un fils la premiere année, c'est l'Archiduc* Philippe *qui regne à présent; la seconde, ils eûrent une fille qui est à présent nôtre Reine, appellée* Marguerite; *la troisieme, un fils appellé* François, *du nom du Duc* François de Bretagne; *la quatrieme, elle mourut d'une chûte de cheval ou d'une fièvre; mais il est vrai qu'elle tomba: quelques uns disent qu'elle étoit grosse: ce fut un grand dommage pour les siens: car elle étoit très-honnête Dame, liberale, & bien aimée de ses sujets qui lui portoient plus de respect qu'à son Mari, & elle étoit une Dame de bonne renommée. Elle mourut l'an mil quatre cens quatre-vingt-deux.*

Elle étoit fille & héritiere unique du magnanime Prince *Charles*, dit *le Hardi*, qui suivant tous les Ecrivains, prospera long-têms en hautes entreprises, bâtailles & victoires, jusqu'à ce que la fortune lui tournant le dos, il fût oppressé la nuit des Rois 1476. devant Nancy.

Ce Vaillant Prince, plein de courage & de magnanimité, comme un autre *Alexandre*, avoit été long-têms favorisé de la fortune, étant la terreur du Roi de France & d'autres Souverains: ayant gagné autant des victoires qu'il y avoit de feuilles de laurier à sa couronne: & il auroit encore triomphé de ses ennemis, & gagné la bâtaille, s'il n'avoit pas été vilainement trahi par le Comte de Campobache, & par deux autres Capitaines: (*b*) car quatre jours avant la journée, le Duc de Lorraine est venu devant Nancy; & ledit Comte, les Seigneurs Ange & de Montfort délaissérent le Duc de Bourgogne & ils l'abandonnérent en son parc.

Ce fût le Mercredi avant la bâtaille, que ledit *Campobache* emmena avec lui un grand nombre d'hommes bien armés; & le Samédi suivant les deux autres Capitaines susnommés emmenérent bien cent-vingt hommes d'armes, qui vouloient tous être François; mais comme la Maison de Lorraine à été de tout têms ornée de toutes sortes de vertus, & par consequent à toûjours eu une aversion de tout traître; ledit Duc de Lorraine les chassa honteusement. (*c*)

Campobache dit alors, *qu'il lui déplaisoit bien qu'il n'avoit pû faire plus de mal à son Maître le Duc de Bourgogne*, quoi qu'il en avoit déja fait assez, ayant eû correspondance avec les assiégés: un de ses hommes se jetta dans les fossés, & il les assura d'un prompt secours, sans quoi sa Ville étoit sur le point d'être rendue.

(*a*) En ses Mémoires fol. 385.
(*b*) Voiez l'Histoire de Louis XI. Roi de France par M. de Troyes fol. 224.
(*c*) Mémoires de M. Commines fol. 307.

Le Comte se retira à Condé dans un Château & passage voisin, qu'il empara de charettes & d'autres choses, le mieux qu'il pût : se persuadant bien, que le Duc de Bourgogne fuïant avec ses Gens, qui n'étoient plus quatre mille hommes, le reste étant mort de froid & de misére, n'échaperoit jamais vif, & qu'il laisseroit treize ou quatorze nobles Guerriers.

Le Duc de Bourgogne étant averti de tout ceci, tint conseil ce qu'il n'étoit pas accoûtumé de faire ; mais il suivoit communement son propre jugement dit *M. de Commines*; & l'opinion de plusieurs fût qu'il se retirat au Pont-à-Mousson, que comme les vivres manquoient à Nancy & aux environs, avant que l'hiver seroit fini, la motié de l'armée (consistant en dix mille cinq-cens Suisses) periroit de disette, & qu'entre têms le Duc faisant venir des nouvelles Troupes, il lui auroit été très-facile de les vaincre, & de prendre la Ville de Nancy.

Le Duc de Bourgogne ne voulant point profiter de ce bon conseil, suivit sa propre opinion, & voulut livrer bâtaille, un contre trois; de sorte qu'on peut dire que Dieu l'aveugla pour ce moment, & qu'il voulut terminer ses victoires : c'est pour quoi ledit Seigneur *de Commines* à écrit: *mais Dieu voulut achever ce mystère.*

Les Archers du Duc de Bourgogne, étoient tous à pieds vis-à-vis les Suisses, & il ordonna qu'on fit deux ailles de ses hommes d'armes pour la bâtaille: à l'une étoit *M. Jaques Galliot*, Capitain Italien, & à l'autre le Souverain Bailli de Flandre *M. Josse de Lalaing*, depuis Chevalier de la Toison d'Or; & aussitôt que les Suisses se trouvérent au-dessus, & au côté du Duc de Bourgogne, ils tournérent tout à coup le visage vers lui & son armée; & sans s'arrêter, marchérent le plus impétueusement que jamais gens ne firent, & étant sur le point de le joindre, ils chargérent leurs couleuvrines, & à la décharge, toutes les Gens de pieds du Duc de Bourgogne prirent la fuite ; la Bande desdits Suisses marcha directement sur celle de *M. Galliot* & de ceux qui étoient avec lui, & les bâtirent par le milieu, tellement qu'il furent incontinent défaits.

l'Autre Aile du Duc se tourna pareillement sur l'autre Bande de Suisses; mais ils étoient trop foibles, de sorte qu'ils reculérent; & comme ils pensoient passer le Pont à une demie lieue de Nancy, qui étoit le chemin vers Thionville, ils trouvérent, comme j'ai dit, que *Campobache* l'avoit empéché, & que lui & toutes ses Gens avec d'autres étoient armés. Il avoit fait mettre des chariots au travers dudit Pont, de sorte que la foule des Bourgignons y arrivant, trouva empêchement. Le Duc de Lorraine & ses Gens les suivirent au dos, & les Bourgignons furent contraints de se jetter dans la Riviere; de façon que le desordre fût plus grand qu'au camp de bâtaille: car ceux qui se jettoient dans l'eau, étoient incotinent tués par les Suisses.

Une grande foule de Gens qui survinrent tuérent & dépouillérent, aussi bien le grand Duc de Bourgogne, que plusieurs autres, & notamment douze ou quatorze de la suite dudit Duc; comme le grand traître *Campobacbe* l'avoit prémedité; tellement qu'un bon Ecrivain à très-bien dit, que *la mauvaise foi, est la cause de tous les maux, & de tous les malheurs qui arrivent en ce monde; la mauvaise foi* (disje) cause non seulement de la ruine de plusieurs Familles, mais comme vous voyez, aussi de la perte d'un incomparable Héros le Duc de Bourgogne digne de vivre trois fois quarante trois ans.

Selon *M. de Troyes* * c'étoit un page qui avoit été fait prisonnier, nommé *Baptiste*, natif de Rome de la famille de *Colomne*, qui étoit avec le Comte de Chalon Neapolitain qui accompagnoit le Duc de Bourgogne; & après qu'il eut été interrogé, il fût conduit par une grande compagnie des Gens de Guerre au lieu où le Duc de Bourgogne gissoit mort: & en ce lieu, le mardi après la bâtaille au matin, le Page montrà clairement le Duc de Bourgogne mort, tout nud, environné de quatorze hommes aussi nuds, les uns assez loin des autres.

Le Duc de Bourgogne avoit eû un coup d'hallebarde au côté de la tête par dessus l'oreille jusqu'aux dents, un coup de pique au travers des cuisses, & un autre coup de pique au fondement, & il fût manifestement reconnu pour le Duc de Bourgogne, à six choses.

La premiere & la principale fût aux dents d'en haut qu'il avoit autrefois perdues par une chûte.

La seconde fût une cicatrice à cause d'une blessure, qu'il eut à la journée de Mont le Henri à la gorge, au côté droit.

La troisieme à ses grands ongles qu'il portoit plus longs que tout autre.

La quatrieme fût une marque qu'il avoit à un espaule, à cause d'un estarboncle qu'il avoit eû autrefois.

La cinquieme à une fistule qu'il avoit au bas ventre, du côté droit.

La sixieme fût à un ongle qu'il avoit perdu à l'Orteil.

Aux dites marques son Médecin Portugalois, nommé *Matthieu Louppe*, donna son jugement, que c'étoit le Duc de Bourgogne son Maître; ses Valets de Chambre, le grand Bâtard *Antoine de Bourgogne*, Messire *Olivier de la Marche*, son Chapelain & plusieurs autres de ses Gens, prisonniers du Duc de Lorraine, le dirent pareillement.

Après que le Duc de Bourgogne ainsi trouvé & reconnu eut été porté à Nancy, lavé & nettoïé, il fût mis dans une Chambre tendue de velour

* Histoire de Louis XI. Roi de France fol. 227.

noir, & ayant étendu le Corps sur une table, on le couvrit détoile, depuis le col jusqu'aux pieds; on lui mit un oreillier de velour noir sous la tête, aux quatre coins, quatre grands cierges; la Croix aux pieds avec de l'eau bénite: étant en cette situation, le Duc de Lorraine tout en dueil, le vint voir, ayant une grande barbe d'or qui lui pendoit jusqu'à la ceinture, pour marque des anciens preux, & de la victoire qu'il avoit euë. A l'entrée il dit ces mots, en lui prenant l'une des mains : *vos ames aie Dieu, vous nous avez fait moult de maux & de douleurs.* Il prit alors de l'eau bénite, & en jetta sur le Corps; en suite y entrérent tous ceux qui le vouloient voir.

Après quoi le Duc de Lorraine le fit enterrer très-honorablement dans l'Eglise de S. George de la vielle Ville de Nancy, dans une Chapelle du chœur à gauche par dessous les orgues, on y voïoit autre fois une belle Tombe, la dessus son Effigie avec cette Epitaphe du côté de la tête.

Carolus *hoc busto Burgundæ gloria gentis*
Conditur, Europæ qui fuit antè timor.
Ganda * *rebellatrix hoc plebs domitore, cremata*
Post Patriæ Leges perpete pressa jugo est,
Nèc minus hunc sensit tellus Leodina *cruentum,*
Cum ferro & flammis Urbs populata fuit.
Monte *sub* Héritio *francos cum Rege cohortes,*
In pavidam valido truserat ense fugam.
Hostibus expulsis Eduardum *Regna locavit*
Anglica, primævo restituens solio.
Bella Ducum, Regumque & Cæsaris omnia spernens,
Totus in effuso sanguine lætus erat.
Denique dum solitis fidit temerarius armis,
Atque Lotharingo *cum* Duce *bella movet;*
Sanguineam vomuit media inter Prælia vitam,
Aureaque *hostili* vellera *liquit humo.*
Ergò Triumphator longæva in sæcla renatus,
Palmam de tanto Principe victor habet.
ô Tibi qui terras *quæsisti* (Carole) *Cælum*
Det Deus, & spretas anteà pacis opes.
Nunc dic Nanceïos cernens ex æthere muros,
A Clemente *ferox hoste sepulchor ibi.*
Discite terrenis quid sit confidere rebus,
Hic toties victor, denique victus adest.

* M. Commines fol. 94. & 95.

Aux pieds du même Tombeau sont encore écrit les Vers qui suivent.

Dux jacet hic Carolus *Belgarum illa ignea Virtus*
Cui Mavors dederat bella gerenda Pater:
Quem timuit subitis animosus gallus in armis,
Cuique alemannorum terga dedêre Duces,
Quique animum hesperias bellis agitabat in Urbes,
Sed subitò invertit sors temulenta viam:
Nam cum ranerium bello sibi provocat hostem,
Occubuit fuso milite stratus humi:
Et ne tanta viri Laus intestata jaceret,
Hoc victor victi condidit ossa loco.
Ecce leo cecidit, jam pax quæsita vigebit.

NoCTE REGUM SUCCUBUIT CAROLUS.

Un quart de lieue de ladite Ville de Nancy, sur le chémin de Saint Nicolas, il y à une Chapelle que l'on nomme *nôtre Dame de bon Sécours,* fondée en mémoire de cette Victoire. On voit auprès de cette Chapelle une Cimétiére, où furent enterrés ceux qu'on à trouvés morts en ladite bâtaille.

M. Olivier de la Marche dont nous avons parlé ci-dessus, Maître d'Hôtel de ce grand Prince, & qui à été fait prisonnier à ladite bâtaille de Nancy, écrivant sa Vie, dit, qu'il étoit du vivant de son pere le Duc *Philippe*, & de sa mere *Isabeau de Portugal*, un homme fait, sage, de grand entendement, puissant de corps, fameux Archer, qu'il servoit Dieu, & qu'il étoit grand Aumonier; il aimoit la musique, il assistoit souvent aux Services Divins dans cette Eglise de nôtre Dame, alors encore plus célébre en musiciens, qu'elle n'est à présent; il étoit libéral, tout jeune encore, il vouloit connoître ses affaires; il aimoit la guerre, & n'eut point souffert, qu'il fût méprisé de ses voisins. Du vivant de son pere il alla contre les Liegeois, qui avoient ravagé le Païs de Brabant, par de courses.

Il assiégea la Ville de Dinant, & après quelques efforts, il la prit par force, la pilla & la fit bruler. Puis après la mort du Duc son pere, les Liégeois s'étant revoltés, il assembla son armée, & mis le Siége devant *S. Tron*, qu'il reduisit sous son obéissance; de la il marcha avec son armée devant Liege, & l'ayant pris, il fit démolir ses murailles, & ses portes, avec ordre de transporter à Bruges les balustrades de fer, qu'on voit encore aux portes de cette Ville; il remit *Louis de Bourbon* son cousin

(*) Voyez M. Maurice Toison d'Or.

coufin germain en fon Siége Epifcopal. Les Liegeois s'étant rebellés de rechef, ils prirent pendant la nuit la Ville de Tongres, & firent l'Evêque prifonnier avec *Guy de Brimeu d'Humbercourt*; dont le Duc *Charles* étant faché, & ayant fait la paix avec *Louis XI.* Roi de France dans la Ville de Peronne, il marcha avec lui contre la Ville de Liege, & la gagna par affaut, la pilla & brula entierement, hormis les Eglifes.

Il eut encore guerre contre les Gueldrois rebelles, il prit le Château de Montfort & la forte Ville de *Nimegue.* (*a*)

Il alla vifiter l'Empereur *Fréderic*, pere de l'Archiduc *Maximilien* fufdit, en la Ville de Tréves avec grande pompe & magnificence. Il lui fit en fuite la guerre avec une groffe armée, & mit le fiége devant Nuys; (*b*) mais la paix fût faite avant qu'on prit la Ville : car *Charles* ayant formé le deffein de réunir tous fes Etats fous le titre du Royaume de Bourgogne, demanda pour cet effet une entrevue à l'Empereur, qui affigna ladite Ville de Tréves pour le lieu de conférence.

Charles y parut avec une magnificence vraïement royale, & la chofe alloit fe conclure, lorfque tout à coup des Députés du Roi de France firent entendre à l'Empereur, que ce Duc étoit un efprit ambitieux & que bientôt, non content du titre de Roi & de Vicaire de l'Empire, car il avoit auffi demandé cette dignité, on le verroit attenter même au Trone imperial.

Ces raifons firent impreffion fur l'Empereur qui s'étant jetté dans une barque, fortit de Trèves pendant la nuit à l'inçû du Duc de Bourgogne.

Ce grand Duc avoit eu auffi une entrevue avec *Louis XI.* à Peronne, Ville de la dependance du Duc. Le Roi fe voïant dans la puiffance de *Charles*, defavoua la revolte des Liegeois dont il étoit l'Auteur; il fût même obligé d'accompagner le Duc pour être témoin du chatiment des rebelles, & voila je crois la raifon que ledit Roi avoit conçû une haine contre le Duc de Bourgogne.

Ce Prince profpera long-têms en toutes fes entreprifes, tenant une grande & triomphante Cour (dit *M. Maurice* & autres bons Ecrivains) plus que tous les Princes du monde. Il recut *Edouard IV.* Roi d'Engleterre, chaffé de fon Royaume, & le renvoïa avec quantité de navires, de foldats & beaucoup d'argent.

Il établit le Parlement de Malines, dont nous avons plus amplement parlé en nôtre Defcription de la Prévôté de Bruges.

Il augmenta la Toifon d'Or, il changea les habits des Chevaliers qui

(*a*) Ville dans le Païs de Gueldres.
(*b*) Nuys Ville en Allemagne dans l'Evêché de Cologne.

étoient d'écarlate vermeille en velour cramoisi, & ordonna au troisieme jour de chaque Fête de l'Ordre, qu'on chantat la Messe & les Vêpres à l'honneur de la Sainte Vierge, & que les habits des Chevaliers fussent de satin blanc; il tient son Païs en paix & dans la crainte.

Sa puissance fût redoutée de tous les Princes voisins, particulierement de *Louis XI.* Roi de France, qui de tout côté lui dressa des embûches, & suscita les Princes contre lui, entre autres induisit ledit *René* Duc de Lorraine, & les Suisses à enfoncer dans ses Païs, & d'y faire de grands ravages.

C'est pourquoi *Charles* ayant assemblé son armée, entra en Lorraine, & conquit entierement le Païs; il tomba dans le Païs des Suisses, & mit le siége devant *Granzon*; gagna la Ville & le Château; mais les Suisses ayant rassemblé leur armée, ils surprirent le Duc *Charles* devant *Granzon*, & le defirent entierement.

Depuis ayant de rechef, mis ses gens en pied il assiégea la Ville de Morat en la Comtée de Romont, où il fût encore mis en déroute par les Suisses. Par ce moyen le Duc *René* entra dans son Païs de Lorraine, & il reprit la Ville de Nancy; finalement *Charles* par un grand courage, marcha pour la troisieme fois contre ses ennemis, & il fit déloger par deux fois le Duc de Lorraine, le Contraingnit de se retirer en Allemagne, & remit le siége devant Nancy; mais étant trahi par *Campobache*, comme nous venons d'écrire, il fût entierement défait par le Duc de Lorraine âgé de 43. ans.

Il fût marié trois fois: la premiere avec *Catherine de France*, fille du Roi *Charles VII.* laquelle mourut sans consommation de mariage à Bruxelles l'an 1446.

La seconde fois, il se maria avec *Isabeau de Bourbon*, fille de *Charles* Duc de Bourbon, décedée l'an 1465. le 13. Septembre, de laquelle il eut la susdite Dame *Marie de Bourgogne*, épouse de l'Archiduc *Maximilien.*

Le Duc *Charles* se remaria pour la troisieme fois avec *Isabeau*, fille de *Richard*, Duc d'Yorck, sœur d'*Edouard IV.* Roi d'Angleterre, en cette Ville de Bruges avec tant de pompe & de magnificence que jamais on en avoit vû de pareille dans le monde, & comme l'historiographe *Barlandus in Historiâ Ducum Brabantiæ* en parle, * *hæ nuptiæ Brugis celebratæ tanto apparatu, ut nihil à condito ævo sol viderit splendidius;* laquelle Dame trépassa sans enfans l'an 1503. de sorte qu'elle à surveçû son époux *Charles* vingt-huit ans.

* Barlandus cap. 113.

l'Empereur *Charles V.* son petit neveu Héritier de son nom & de ses victoires à fait transporter à Bruges le corps dudit Prince *Charles le Hardi*, & enterrer dans cette Eglise à côté de sadite fille unique, où le Roi *Philippe de Castille*, fils dudit Empereur, à fait ériger un Tombeau à côté de celui de sa fille ordonnant par Lettres Patentes addressées au Conseil de Finance, de païer une somme de vingt-mille florins pour en construire une Tombe égale à celle où répose la Princesse *Marie*; comme aussi pour faire hausser l'Autel, & faire deux belles portes de marbre au Chœur de cette Eglise, selon les Lettres, dont voici la téneur :

" Philippe par la grace de Dieu, Roi de Castille, de Leon, d'Arragon, d'Angleterre, de France, de Navarre, de Naples, de Cecile, „ de Majorque, de Sardaigne, des Illes des Indes & Terres fermes, de „ Mer oceane, Archiduc d'Autriche, Duc de Bourgogne, de Lothier, „ de Brabant, de Lembourg, de Luxembourg, de Gueldres, de Milan; „ Comte d'Absbourg, de Flandre, d'Artois, de Bourgogne Palatin, & „ du Hainaut, d'Hollande, de Zelande, de Namur, & de Zurphen, Prince „ Swave, Marquis du Saint Empire, Seigneur de Frise, de Salines & „ de Malines, de Villes & Païs d'Atrecht, d'Overryssel & de Groeninge, „ Dommateur en Asie & en Afrique, à nos Amez & Feaux le Chef-Trésorier-Général, & Commis de nos Domaines & Finances Salut & „ Dilection.

„ Comme nous avons presentement ordonné de faire bâtir & construire dans „ l'Eglise de nôtre Dame en nôtre Ville de Bruges une nouvelle Tombe „ & Sepulture de feu de très-bonne mémoire le Duc *Charles de Bourgogne*, nôtre Bisayeul, de la même grandeur de la Sepulture de feue „ Madame *Marie* Archiduchesse d'Autriche, de Bourgogne &c. nôtre „ Ayeule, que Dieu absoude, le tout à l'antique & de pierre de touche, „ d'albastre & de ramschesteen, bien polly étoffé & doré conforme au „ concept & patrons sur ces faits dressés & signés sur le dos par nôtre „ Audiencier, & pourtant soit besoin d'ordonner sur le fournissement des „ déniers nécessaires pour la construction d'icelle Sepulture selon, & suivant l'estimation contenue audit concept : savoir, vous faisons que ce „ consideré, desirant que ladite Sepulture se fasse selon le concept & patron susdit & sur ce eu vôtre advis avons ordonné & accordé, ordonnons „ & accordons par ces presentes pour la construction de ladite Sepulture „ avec les dépendances & appendances ensemble des deux portes & du haussement de l'Autel conforme ledit concept & patron, signez comme dessus „ la somme de vingt-mille livres du prix de quarante gros de nôtre monoye „ de Flandre la livre, & en dessus selon qu'icelle Sepulture avec lesdites appendances & dépendances coutera, tant pour la manifacture que „ les materiaux y servant & autrement à prendre & livrer icelle somme „ tant de déniers procedant de nôtre espargne que d'autres parties extra-

„ ordinaires, felon que les trouverez mieux convenir à nôtre moindre charge,
„ & ce par diverses fois & fait à fait qu'aucuns ouvrages de ladite Se-
„ pulture se feront, voulant & ordonnant que telles sommes de déniers
„ qui feront ordonnés à la fin que dessus chaqunes d'icelles jusqu'à ladite
„ somme de vingt-mille livres dudit prix, & en dessous soyent payé par
„ nôtre Trésorier de l'Espargne ou autre nôtre Receveur ou Officier qu'il
„ appartiendra & icelles passées & alouées en leur compte respective-
„ ment la, & ainsi qu'il appartiendra sans aucune difficulté en rapportant
„ enseignement souffissant d'avoir payé & furni lesdits déniers à celui ou
„ à ceux qui de nôtre part feroit à ce Commis, & ordonné : car ainsi
„ nous plait il, non obstant qu'ellesconques ordonnances, restrictions,
„ mandemens, ou défences à ce contraires.

„ Donné en nôtre Ville de Mons en Hainaut le 30. jour d'Août l'an
„ de grace 1558. de nos regnes, à savoir d'Espagne, Sicille &c. le troi-
„ sieme, & d'Angleterre, France & Naples le cincquieme. Sousécrit par
„ le Roi, le Sgr. d'Hacecourt Chef, Messieurs *Pierre Boisot* Trésorier-
„ Général, & *Josse de Dambouder*, Chevalier, Commis de Finances &
„ autres presens. Signé *d'Overloop*, & sur le dos étoit écrit: les Chefs
„ Trésorier-Général & Commis sur le fait des Domaines & Finances du
„ Roi nôtre Sire consentent en tant qu'en eux est que le contenu au
„ blanc de cettes soit furni & accompli, tout ainsi & par la même forme
„ & maniere que sa Majesté le veut & mande être fait par icelle, écrit
„ sous leurs Seings Manuels le 15. jour de Février xv.^c cincquante-huit.

„ Soussigné *P. Montmorency*, *Boisot*, *Dambouder*."

Et comme il étoit necessaire de commettre quelques bons Personnages qui s'entendissent au fait de semblables ouvrages pour la direction, & pour reçevoir, fil-à-fil tels déniers que leur feroient délivrés, par le Trésorier de l'Espargne ou par autre, afin de les Employer à l'achât des materiaux requis, & de ce qu'il en dépendoit, & de prendre grand soin que tout fût bien & duement fait de bonne étoffe, & selon les patrons signés par l'Audiencier *M. Pierre d'Overloop*, à charge d'en rendre bon & léal compte; sa Majesté étant bien informée des qualités & de la souffissance de *M. Jean Perez*, de Malvenda, Bourguemaître du Courps de cette Ville de Bruges, & de *M. Pierre Aerts*, Marguillier de cette Eglise de nôtre Dame, au fait de semblables ouvrages, les à Commis par Lettres dépêchées au Bureau des Finances à Mons le 15. jour d'Août de l'an xv.^c cincquante-huit.

Soussigné *P. Montmorency*, *Boisot*, *Van Loo*. *

* Les Copies authentiques reposent ès Archives de cette Eglise, signé P. VAN BELLE.

On à travaillé quatre ans pour achever ce Chef d'Œuvre, ſavoir juſqu'à l'an 1562., & on trouve par les comptes (*a*) rendus par ledit *M. Jean Perez*, & la Veuve de *M. Pierre Aerts*, pour lors Tréſorier de la Ville de Bruges, que cette derniere Tombe avec les portes & l'hauſſement du grand Autel à coûté vingt-quatre mille trois cens quinze florins ſix ſols; leſdits comptes étant liquidés au Bureaux des Finances à Bruxelles le 19. jour de Juin de l'an 1563.

Signés *H. Laymont*, *G. Schiet*, *Van Loo*, *Vanden Berghe.* (*b*)

Pour ce qui regarde l'art, la beauté & la magnificence de ces deux Tombes, cela ſurpaſſe tout ce qu'une bonne & ſage plume pouroit écrire: *Elegantiam quæ in Monumentis viſitur Principum Flandriæ hic Sepultorum, ait Sanderus, nullus calamus explicabit.*

Le Sereniſſime Prince *Ferdinand*, après Empereur des Romains, à ouvertement déclaré, qu'il n'avoit rien vû de ſi beau en ſon voyage d'Eſpagne par l'Italie & l'Allemagne.

Du côté de l'Autel on lit l'Inſcription ſuivante:

Ci giſt très-haut, très-puiſſant & magnanime Prince, Prince Charles *Duc de Bourgogne, de Lotericbe, de Brabant, de Lembourg, de Luxembourg & de Gueldres, Comte de Flandres, d'Artois.*

Et de l'autre côté.

Je l'ai empris bien en Aviengne.

On voit encore des Mémoires écrits ſur les deux Tombes que nous donnerons ci-après avec les autres Epitaphes dans nôtre Recueil.

Outre pluſieurs autres Sepultures & belles Tombes, il y à celle de la Famille *de Bruges*, auſſi dite *de Gruuthuuſe*, au côté droit du maître Autel, qui mérite qu'on en parle : elle eſt faite tout de cuivre & travaillée avec beaucoup d'art & de génie, où repoſent Meſſire *Louis de Bruges* & ſa compagne Dame *Marie de Borſele*, qui ont fait de belles Fondations en cette Egliſe : car outre pluſieurs dons & anniverſaires, ils ont dotés deux Chapellenies, comme il conſte par les Lettres ſuivantes de l'an 1475. (*c*)

Univerſis preſentes Litteras inſpecturis pariter & audituris, nos Laurentius Boudins, *Præsbiter Canonicus Præbendatus Vicarius, Nobilis & Egregii viri Domini* Arnoldi de Lalaing, *J. U. D. Præpoſiti, Canonici, Curati, Capellani, Vicarii, & totalis communitas ſive obe-*

(*a*) Mémoires de M. Otto Claeſman. Manuſcrit.
(*b*) La Copie auth. rep. dans la Chambre de la Fabrique de cette Egliſe, ſigné N. Rommel.
(*c*) Ex Archiv. hujus Eccleſ.

dientia Ecclesiæ Collegiatæ B. M. Brugensis, Tornacensis Diœcesis salutem in Domino sempiternam.

Noverit universitas vestra, quod cum strenuus & præpotens Dominus Ludovicus de Brugis, *Miles, Comes Wintoniensis Regionis Anglicanæ, Dominus* de Gruuthuuse, *Princeps de Steenbuuse &c. ac Domina* Maria Borsalia *sua legitima Contboralis Testamentariâ ordinatione atque voluntate extremâ, & aliàs inter plurima, in nostrum nostrorumque Successorum & aliorum commodum & utilitatem, conjunctim ordinaverunt, dederunt & perpetuè Fundavèrunt, pro quatuor anniversariis.*

Uno videlicèt primâ mensis Martii, secundo primâ mensis Junii, tertio secunda mensis Septembris, & quarto decimâ diebus mensis Decembris, per nos & Successores nostros singulis annis, perpetuis temporibus duraturis, attentè & cum moderamine in choro dictæ nostræ Ecclesiæ celebrandum tres libras, decem & sex solidos, & decem dernarios Grossorum Monetæ Flandriæ.

Denuò pro Præsbitero, Vicariis missarum animarum, Custodi, Tabellario, Clericis Parochialibus, virgifero, campanisonis, fabricæ pro quatuor cæreis & candelis oblationum ac scholaribus in dictis quatuor anniversariis, hinc indè officiantibus & cantantibus, trigintâ solidos Grossorum.

Rursum duobus Capellaniis per dictos Fundatores & eorum Successores, Dominos videlicet de Gruuthuuse *Præsentandis, & per Dominos nostros Præpositum & Successores perpetuè instituendis pro duabus quotidianis Missis, in Altari* S. Bonifacii *Martyris & Archiepiscopi, Patroni & Protectoris nostri, retrò magnum Altare in jam dicto Choro nostro, una initio pulsus primarum, & altera post Elevationem summæ Missæ indilatè incipiendo, & singulis diebus, perpetuis temporibus duraturis celebrandum annuè & perpetuè XII. libras Grossorum, fabricæ dictæ Ecclesiæ nostræ pro providentiâ panis, & vini & luminarium ad dictas Missas necessariorum annuè 7. solidos Grossorum.*

Consequenter verò pro quatuor Sacerdotibus, quatuor Ordinum Mendicantium dicti oppidi Brugensis qui singulis prædictis anniversariis tam in Vigiliis quam Missis semper intererunt, cuilibet eorum singulis diebus anniversariorum prædictorum singulatim Missam celebranti annuè 16. solidos Grossorum.

Præterea pro totali investiturâ trèdecim pauperum virorum à cute extrorsum pro unoquoque quolibet Festo omnium Sanctorum innovanda, una libra Grossorum: valent XIII. libras Grossorum annuè.

Et pro uno mandato in Cœnâ Domini per dictos duos Capellanos in

personas ipsorum tredecim pauperum singulis annis perpetuò celebrando, sex solidos & novem denarios Grossorum.

Insuper pro LX. Præbendis Eleëmosinariis quolibet die anniversariorum prædictorum, quarum quælibet Præbenda erit valoris quatuor denariorum Grossorum : valent IV. libris Grossorum. Et pro quolibet dictorum tredecim pauperum duos denarios Grossorum : valent annuè octo solidis, octo denariis Grossorum.

Demùm Decano & officio sartorum dicti oppidi Brugensis, qui de assignamentis hujusmodi Fundationis legaliter sunt investiti, curam habent & habebunt perpetuò omnia & singula prædicta annuè solvere, pro laboribus per eos circà præmissa impendendis, unam libram Grossorum : & pro eorum Clerico circà præmissa sollicitaturo duos solidos Grossorum semper dictæ monetæ Flandriæ.

Quæ omnia & singula, prout in certis Litteris originalibus, sivè instrumento desuper confectis, per Notarios signatis, & singulis prædictorum Dominorum Comitis & Comitissæ, & nostræ sæpè dictæ Ecclesiæ impendentibus sigillatis, latius expressantur & specificantur.

De quibus Deo omnipotenti ac ipsis DD. Fundatoribus multarum gratiarum referimus actiones & promittimus pro omnibus nostri Chori Habituatis & Habituandis, singulique nostrum promittunt, quod perpetuò ad illa & ad quodlibet illorum operam dabimus pervigilem & diligentem ad debitam conservationem & expletionem omnium & singulorum præmissorum in dicto principali instrumento, quod penes nos cognoscimus habêre reconditum, contentorum.

In cujus rei Testimonium, sigilla Vicariatûs & communitatis dictæ nostræ Ecclesiæ præsentibus duximus apponenda.

Datum & actum in loco nostro Capitulari die vigesimâ octavâ mensis Novembris anno Domini millesimo quadringentesimo septuagesimo quinto.



CHAPITRE SIXIEME.

Dans lequel est parlé d'autres Choses rémarquables, Tableaux & Ornemens magnifiques de cette Eglise.

OUtre les belles Tombes faites de pierres de touche, & celle de *Gruuthuuse*, dont nous venons de donner un détail, & des qu'elles il sera encore parlé ci-après, ce qu'il y à de plus curieux dans cette Eglise, c'est une Statue de marbre réprésentant la Sainte Vierge *Marie* avec l'Enfant Jesus, placée à l'Autel de la Chapelle du Très-saint Sacrement; elle est faite de la main du célébre *Michel Angelo de bona Rota*, d'autres l'appellent *Baronato*, étant une piéce admirée au plus haut dégré par les Connoisseurs.

M. Pierre Moscron, Licentié ès droits & Greffier de cette Ville, donna cette précieuse piéce à cette Eglise immédiatement après qu'il avoit fait ériger à ses dépens le grand Autel de marbre en cette belle & spacieuse Chapelle; sa Sepulture est dessous ledit Autel, c'est une pierre bleue avec cette inscription en latin:

Ornatissimo viro Petro Moscronio *J. C. Brugensi, dum viveret Assessori & rerum pupillarium scribæ. Hæredes posuerunt, vixit annis* 57. *menses* 5. *dies* 2. *obiit postridiè kal. Januarii anno à nato Christo* 1571.

R. I. P.

On y voit aussi plusieurs beaux Tableaux réprésentant la Vie de Jesus-Christ avec les principaux Mistères, peints par *Jean Hemmelinck. Sanderus* * le nomme *Hennelinck.*

Au maître Autel on voit le Seigneur crucifié, fait par *Pourbus* très-excellent Peintre. Sur l'une de deux couvertes est peint par *de Vos* très-bon Maître, le Couronnement de nôtre Sauveur, & sur l'autre la Déposition de la Croix.

Dans la premiere Chapelle à droite, un Tableau par *J. van Oost* le pere, Peintre très-renommé, réprésentant l'Enfant Jesus, *S. Joseph*, *Ste. Catherine*, *S. Eloi* & autres Saints.

Dans la Chapelle du Saint Sacrement, il y à l'Adoration des Bergers à un petit Autel, & sur les batants quelques Portraits, de très-belles piéces par *François Pourbus.*

Encore dans la même Chapelle un autre Tableau, réprésentant la derniere Cêne, par le même Maître. Dans

* Tom. I. folio 228. premiere édition.

Dans une Chapelle derriere le Tabernacle, il y à un très-beau Tableau, réprésentant la Sainte Vierge avec l'Enfant Jesus, *S. Jean* & *Ste. Marguerite* peint par *J. Maes.*

Dans la Chapelle des Tisserans *S. Tron* avec un Agneau, & quelques Anges, par *Herregouts* le vieux.

Dans la Chapelle de *S. Joseph* le Tableau réprésente ledit Saint dormant.

En la Chapelle des douze Apôtres, nôtre Seigneur & *Ste. Marie Magdelaine* par *J. Maes* & plusieurs autres piéces peintes par des Maîtres très-renommés. De sorte que le fameux Ecrivain *Sanderus* n'a pas écrit sans raison : *visuntur imagines in Ecclesiâ ab excellentibus penicillis, Vita Christi & præcipua Vitæ Mysteria per* Joannem Hennelinck.

Statua item una ex marmore Viginis Matris per Michaëlem Angelum bona Rotum, eximiæ pulchritudinis & elegantiæ : ut hoc enim ad laudem semel Brugesium dictum sit, fuêre hi ab omni ævo præ cæteris in Flandriâ, omnium ut artium elegantiarum, itâ & similium deliciarum amantissimi, quod picturæ & imagines aliæ plurimis in locis ad hoc visendæ affatim testantur.

Quantum etiam semper cultui & venerationi Virginis Matris populus hic deditus fuerit, ex eo quoque colligitur, quod antè nuperas præsertim turbas, vix aliqua in urbe platea esset, cujus Angulum aliqua Virginis imago non clauderet & illustraret, frequentissimè etiam antè civium fores, una quoque antè domum prætoriam, ut Burgi præses, quæ signis claruit, quamque omnes Brugenses paræciæ post Pentecosten feriâ quartâ supplices salutant : sub Capitolio altera, cum insigniis earum urbium & locorum quæ Brugensibus subsidiaria sunt antè rostra quasi, ubi Senatûs edicta promulgantur, hanc omnes urbis tibicines & aulædi kal. Januariis quasi xænio donaturi, ter suavi modulatione demulcent, quod & observatum fuit, cum ab Hostibus Regiis Civitas fuit occupata : magna quoque eidem fit veneratio iis in majo diebus cum memoria Sacro Sancti cruoris Brugas olim delati in hâc urbe recolitur, præter, cum honorem, quem feriis sextis Hebdomadatim pii referunt.

Le maître Autel est revetu aux Fêtes solemnelles de très-beaux Ornemens tous d'argent massif d'une valeur considerable, très-artistement travaillés par le Sieur *Jean Hermans*, natif d'Anvers, excellent Maître, mort à Bruges le 17. Janvier 1745., enterré en cette Eglise près l'Autel de nôtre Dame de Consolation dessous une pierre grise, réprésentant les principaux Mystères de la S. Messe & Passion de nôtre Seigneur; les grands Chandeliers & autres piéces d'argent d'un grand prix, meritent d'être vues.

Il y à aussi une Remonstrance d'or faite par le même Maître, fort magnifique ornée de très-belles perles de l'orient & cent cinquante deux diamans d'un grand prix, donnés à cette Eglise par Mademoiselle *Marie Magdelaine de Westvelt*, veuve de *M. François de Beversluys*, en son vivant Reçeveur-Général du Païs du Franc, tous deux enterrés devant le Tabernacle dessous une pierre de marbre blanc, sur la qu'elle on lit l'Inscription suivante :

D. O. M.

Ad fontem vitæ, vitam præstolantur æternam, Dominus Franciscus van Beversluys *vir optimus, de hâc Ecclesiâ pauperibus & communi bono optimè meritus. Obiit Senatûs Franconat. Receptor Generalis, 9. Junii 1717.*

Domicella Maria Magdalena van Westvelt, *Matrona lectissima tumuli & thalami socia. Obiit 11. Decembris 1727. fundarunt Missam Hebdomadalem, solemne anniversarium & septem viduarum domum ac curato secundæ Portionis Præbiterum coöperarium.*

NULLI APERIATUR.

R. I. P.

Toutes ces rares & curieuses piéces dessus nommées, ont été faites vers l'an 1725. le tout sous la direction de *M. Jean Beaucourt*, pour lors Prévôt séculier de la célébre Confrérie du S. Sacrement en cette Eglise.

Mais les Ornemens principaux de cette Eglise, & qu'on peut nommer sans égaux, sont ceux dont on se sert une fois l'année à la Fête de Pâques, on assure qu'ils ont été faits de la main de la Duchesse *Marie de Bourgogne* pour autant que ce qui regarde la broderie, travaillée sur un drap d'or, on y à entrelacé plusieurs figures brodées, le tout parsemé de perles & de pierres fines de différentes couleurs : leur magnificence est si grande que les plus grands Princes même, arrivant en cette Ville ne sçauroïent les voir sans admiration ; il y à une Chasuble pour le Prêtre, une Dalmatique pour le Diacre, une Tunicelle pour le Soudiacre, & une Chappe.

Il y à une Statue de *S. Christophle* de la hauteur de onze pieds travaillée en bois d'un seul arbre, qu'on voit dans cette Eglise à l'entrée du côté septentrional.

Sanderus * dit, dans les revoltes & le têms que les Hérétiques étoient maîtres de la Ville, qu'on avoit posé cette Figure sur les rempars de la Ville, & qu'un Bouffon lui voulant mettre un drapeau en mains, seroit tombé du haut en bas, & puni d'une mort subite : *adstat* (scribit) *ab*

* Sanderus tom. I. fol. 228.

aquilone, Statua Sancti Christophori *immanis magnitudinis, cui, cum sannio fortè aliquis vel scurra vexillum in manus dare vellet, erat enim in mœnibus urbis & tempore quo Civitas ab Hostibus Regiis tenebatur posita, à statuâ candente, seu is ab alto lapsus, subitò oppressus fuit.*

On voit encore deux Portes de fer derriere le maître Autel, travailleés avec beaucoup d'art.

Les Fonts de Baptême sont aussi très-curieux, étant faits de Porphyre, sorte de marbre rougeatre & marqueté de blanc, c'est une pierre d'une grandeur prodigieuse.

La Chaire faite l'an 1739. merite d'être vue aussi bien que la nouvelle double Porte du chœur au milieu, de cuivre & de fer artistement travaillée, & dont une grande partie est dorée au feu : tout est fait par ordonnance & aux dépens du Prévôt actuel *M. Jean vander Stricht*; outre plusieurs autres raretés qu'on y trouve, de crainte d'être trop long, je les passerai.

Il me semble pourtant que je dois faire mention de douze autres Statues de pierre, lesqu'elles sont posées dans l'avant Eglise ou nef du milieu, étant attachées une à chaque pilier, répréssentant les douze Apôtres très-bien travaillées, sous lesquelles on lit quelques inscriptions, dont nous parlerons entre les Epitaphes de cette Eglise.



CHAPITRE SEPTIEME.

Concernant les Saintes Réliques qu'on honore en cette Eglise de nôtre Dame.

AYant donné une Description de tous les principaux Ornémens, nous parlerons en ce Chapitre des Réliques principales qu'on tient ici en grande vénération.

On y voit entre autres, une des Epines de la Couronne de nôtre Seigneur.

La Tête de *Ste. Euphemie*, *de quo* Sanderus *ita scribit : præter Reliquias in Chronico memoratas*, *habent etiam caput* Sanctæ Euphemie. (*a*)

Une partie du bras de *S. Antoine Erémite*, revêtu de chair, que *Waltier de Rovere*, le sixieme Prévôt à donné à cette Eglise.

Meyërus (*b*) à écrit que *Lambert* son Successeur à apporté ce Bras de Constantinople; mais les plus anciens Régîtres de cette Eglise nous montrent que ce fût ledit *Waltier*.

Walterus de Rovere VI. Præpositus attulit partem brachii Sancti Antonii, *anno* 1214. (*c*)

Quoiqu'il est vrai que ledit Prévôt *Lambert* en à apporté aussi de ces cantons, puisque lesdits Régîtres en font mention de la maniere qui suit.

Lambertus VII. Præpositus electus 1229. *de partibus Constantinopolitanis multas Reliquias Sanctorum huc cum Litteris Testimonialibus* (*d*) *transtulit.*

J'ai lu ces Lettres, elles sont d'*Anselme de Ste. Magdelaine* de l'an 1232.

Ce qui regarde les Réliques de *S. Jean Népomucene*, qu'on voit dans un tabernacle auprès la Chapelle de *S. Pierre*, connue sous le nom de la Chapelle de *Lancbals*; c'est Monseigneur l'Evêque *Caimo* qui en à fait présent à cette Eglise, comme il conste par les Lettres qui sont au Chapitre, dont voici la téneur :

(*a*) Tom. I. fol. 228.
(*b*) Meyërus in Annal. fol. 72. vers.
(*c*) Ex antiquissimis Registris hujus Ecclesiæ & in lib. Catenato Albo, nominato.
(*d*) Voyez ces Lettres ci-après sous ledit Prévôt LAMBERT.

JOANNES ROBERTUS CAIMO Dei & Apostolicæ Sedis gratiâ Episcopus Brugensis, perpetuus ac Hæreditarius Flandriæ Cancellarius &c. &c.

NOtum facimus & attestamur tenore præsentium quod nos die datarum harum dono dedimus Ecclesiæ Collegiatæ & Parochiali Beatæ MARIÆ Virginis Brugis particulam quandam ossium Sancti JOANNIS NEPOMUCENI, laminæ argenteæ cerico rubro obductæ filo serico rubri coloris affixam, & à tergo minori nostro sigillo ceræ rubræ impresso munitam, quam ex locis authenticis propriis manibus desumpsimus, atque ut præfertur aptavimus argenteamque in thecam figuræ rotundæ, chrystalino vitro utrimque clausam decenter imposuimus, atque permisimus hanc in præfatâ Ecclesiâ publicè fidelium venerationi exponi. Datum Brugis in Palatio nostro Episcopali sub sigillo nostro, ac nostrâ & Secretarii nostri Signaturâ, die duodecimâ mensis Maji 1765.

Erat Signatum,

J. R. EPISCOPUS BRUGENSIS.

Infrà ponebatur,

De mandato Illustrissimi ac Reverendissimi Domini mei Episcopi præfati,

Erat Signatum, G. CLEMENT Secret.

Ce qui regarde les autres Réliques dudit *S. Jean Népomucene*, le Prévôt actuel les a obtenues étant à Prague, Ville capitale du Royaume de Bohéme, située sur la Molde, où repose le Corps dudit Saint, ledit Prévôt étant de rétour de son voyage, les à données à cette Eglise.

Et comme les Paroissiens & autres Citoïens de cette Ville de Bruges, par l'intercession dudit Saint reçevoïent d'abord beaucoup de bien-faits, ils ont pour témoigner leur réconnoissance, fait dresser une belle Statue de pierre, communément appellée *Bentins-steen*, & l'ont placée sur le grand pont, nommé autrefois *d'Eekbout-brugge*, présentement connu sous le nom du même Saint. Cette Statue est faite par *Pierre Pepers* Statuaire & Sculpteur très-habile, en cette Ville.

Sous cette Statue il y à cette inscription en latin:

SANCTO JOANNI NEPOMUCENO FAMÂ PERICLITANTIUM PATRONO.

On trouve encore en cette Eglise une notable partie de la Sainte Croix de nôtre Seigneur JESUS-CHRIST de laquelle nous parlerons au Chapitre suivant.

A l'égard des Réliques de *S. Boniface*, Patron actuel de cette Eglise, elles sont fort remarquables, consistant en plusieurs Ossemens du Corps dudit Saint; comme aussi de *S. Hilaire* & de *S. Cyrobalde*, tous trois Martyrisés pour la Foi l'an 755. comme cet ancien Cronographe nous donne à connoître.

oCCIDebant gLorIosè In frIsIâ

Les Chanoines de cette Eglise en ont reçû une bonne partie de l'Evêque d'Utrecht dans une Boëte d'ivoire l'an 1114., comme j'ai lu dans un Manuscrit ou Régître très-ancien : *anno* 1114. *Reliquias Sancti Bonifacii Canonici obtinuerunt à Godebaldo Trajectensi Episcopo in quodam scriniolo eburneo, ab eisdem huc delato.*

Messieurs les Chanoines commis de M. le Prévôt & du Chapitre, m'ont fait voir hier le 13. d'Avril 1773. ladite Boëte, que j'ai admirée pour son antiquité; comme aussi la Bourse dans laquelle les premieres Réliques dudit *S. Boniface* ont été conservées.

Les Miracles continuels & grandes faveurs que les Habitans de cette Ville recevoïent du ciel par l'intercession de ce glorieux Martyr leur second Patron, ont animé le Prévôt & le Chapitre de cette Eglise de supplier avec un désir ardent le Doïen & le Couvent de Fulden, ou répose le Corps de *S. Boniface*, l'an 1324. de leur vouloir donner encore quelques Ossemens dudit Saint, qui voulant satisfaire à une si pieuse démande pour augmenter l'honneur de ce Saint Archevêque, leur ont encore envoyé quelques notables parties de son Corps, & de ceux de ses Compagnons *S. Hilaire* & *S. Cyrobalde*; comme le Lecteur peut voir par l'Acte d'Examination fait par l'Evêque *Remigius Driutius* en présence de plusieurs Chanoines, tant de cette Eglise que de la Cathédrale, le 4. Juin l'an 1585. & comme ledit Evêque, selon la louable coûtume, à fait un instrument public de cette Examination, contenant aussi les formalités qu'on y à observées aussi bien que la téneur des Lettres du Doïen & de la Congregation de Fulden de l'an 1324. & plusieurs autres choses curieuses, notamment de quelle maniere on les à découvertes après la Réconciliation de cette Ville avec le Roi d'Espagne l'an 1584.

Nous joindrons ici la Copie dudit Acte fait par l'ordonnance dudit Evêque *Driutius*, & scelé de son Scel, corroboré outre cela de la signature de quatre Notaires qui ont assisté à cette Solemnité.

REMIGIUS DRIUTIUS Dei & Apostolicæ sedis Gratiâ Episcopus Brugensis, universis & singulis præsentes Litteras inspecturis, lecturis & audituris salutem in Domino.

NOtum facimus quod ad requisitionem Venerabilium Dominorum Præsidentis & Capituli Ecclesiæ Collegiatæ & Parochialis Beatæ MARIÆ Virginis in Civitate Brugensi, Præpositurâ ejusdem Ecclesiæ vacante, assistentibus mihi & præsentibus venerabilibus Dominis, Domino & Magistro *Georgio de Clerck*, J. U. Licentiato & Canonico Ecclesiæ Cathedralis S. Donatiani ac Sigillifero Brugensi; nec non Domino *Samuele Haghedoorne*, Canonico prædictæ Ecclesiæ Beatæ MARIÆ ac Capituli Præsidente, Magistro *Francisco van Hove*, Juris Pontificii Licentiato Canonico ac primæ seu aureæ portionis Curato, Dominis *Andrea Joannis*, Magistro *Joanne Moro* Scholastico, *Jacobo Tollenaere*, Magistro *Balduino Driutio*, Canonicis antedictæ Ecclesiæ, Domino Magistro *Georgio vanden Berghe* secundæ seu argenteæ Portionis Pastore, Dominis *Reginaldo Cuvellier*, *Petro Bultinck*, *Rolando Devree*, ejusdem Ecclesiæ Cappellanis, *Guillielmo Huget* Magistro Fabricæ, & *Joanne Langerode* Virgifero dictæ Ecclesiæ, inspeximus & diligenter visitavimus Venerabiles & Sanctas Reliquias gloriosorum Martyrum BONIFACII, ILLARII & CYROBALDI, per Dominum *Samuelem Haghedoorne* Canonicum & Præsidentem, & Dominum *Franciscum vanden Hove*, nobis præsentatas & oblatas in dictâ Ecclesiâ ab anno millesimo trecentesimo vigesimo quarto conservatas, quas reperimus honestè & dicenter custoditas, utquè declaravit & affirmavit prædictus Dominus *Franciscus van Hove*, Canonicus & Pastor aureæ Portionis quod ipse in principio tumultûs, ac belli civilis per hæreticos contrà fidem & Ecclesiam Catholicam Romanam & Serenissimam Regiam Majestatem suscitati pro conservatione & custodiâ dictarum Sanctarum Reliquiarum, & ne venirent in manus hæreticorum, easdem detulit ad quemdam suum Parochianum, quem noverat pium Catholicum & fidelem nempè *Livinum de Vogelaere*, eidemque dictas Reliquias post inspectionem earum & lecturam Litterarum quarum tenor infra inseritur in præsentiâ Domini *Francisci Paes*, Cappellani & Custodis dictæ Ecclesiæ tradidit ipseque *Livinus* ad se & in suam *Custodiam* recepit prout dum viveret fideliter custodivit. Ipseque Dominus *Franciscus van Hove*, cum Domino *Samuele Haghedoorne*, sæpè dictas Reliquias in domo & apud hæredes dicti *Livini de Voghelaere* mense majo præterito reppererunt, & ad Ecclesiam retulerunt involutas & servatas sicut traditæ fuerunt, nempe in panno lineo ubi separatim inclusæ erant Venerabiles & Sanctæ Reliquiæ Beatorum Martyrum BONIFACII apud quas repperimus Litteras sequentis tenoris. *Vestræ caritativis precibus decrevimus acquiescendum & vobis de Corpore Beati* BONIFACII *Patroni nostræ Ecclesiæ duximus transmittendum, nec non historiam ac legendam ipsius* BONIFACII, *pro eo ut*

laus ipsius apud vestram Ecclesiam à vobis & aliis CHRISTI *fidelibus ibidem concurrentibus perfectius augeatur, & cum ipsius vitam prout in vestris Litteris confitemini habeatis, sitis contenti nam ipsius Miracula pluribus ignota existentia non possunt plenius declarari.* Inferius scriptum erat, *ex parte Decani & Conventus Ecclesiæ Fuldensis.* In dorso dictarum Litterarum habebatur scriptum: *honorabilibus viris Domino Præposito & Capitulo Sanctæ* MARIÆ, *ac Beati* BONIFACII *in Brugis.* Prædictis Litteris affixa erat parva scedula sequentis tenoris. *Istæ sunt Reliquiæ de Corpore Beati* BONIFACII *quas nobis misit Decanus & Conventus Ecclesiæ Fuldensis unà cum legenda ipsius anno Domini millesimo trecentesimo vigesimo quarto Dominica infra Assumptionem Beatæ* MARIÆ *Virginis. Item invenimus Reliquias Sancti* ILLARII *eisque junctam scedulam continentem sequentia:* Corpus Sancti ILLARII Monachi & Martyris. *Item in Bursâ tertiâ variegata nonnullas Reliquias cum scedulâ juncta sequentis tenoris :* Reliquiæ Sancti CYROBALDI Achidiaconi & Martyris Sociorumque ejus. Ulterius declaravit & affirmavit Dominus *Franciscus van Hove*, quod tenet & firmiter credit easdem esse Reliquias, quas hinc decedens in manibus & sub custodiâ *Livini de Vogelaere* reliquit, quæ Reliquiæ omnes simul involutæ erant in linteo cerato, illudque linteum cum Reliquiis inclusum in albo sacco coreaceo. Quibus omnibus diligenter auditis & maturè consideratis ac examinatis ad humilem & devotam petitionem capituli consensimus & decrevimus sæpè dictas Sanctas Reliquias novæ capsulæ ad hoc conficiendæ includendas & populo in augmentum cultus Divini & venerationis Sanctorum decorisque Ecclesiæ, & devotionis cleri & populi publicè ac palam iisdem exponendas & proponendas, inprimis die crastinâ Beato BONIFACIO Sacrâ, & Processionaliter circa Ecclesiam cum honore & reverentiâ inde ferendas. Sequitur tenor superius mentionatarum, & est talis:

In nomine Patris &c. *

AC *deinde sequitur*: & erant dictæ Litteræ subscriptæ & signatæ per quatuor Notarios publicos, & primo per *Joannem Flamingi* in modum sequentem: & egò *Joannes Flamingi* Clericus Oriundus de Furnis morinensis Diœcesis publicus Apostolicâ & Imperiali Auctoritatibus Curiæque Episcopalis Tornacensis Notarius, & venerabilis Capituli Ecclesiæ S. Donatiani Brugensis scriba juratus quia prænarratarum Sanctarum Reliquiarum præsentium translationi ac cæteris præmissis unà cum reverendorum Patrum ac venerabilium Personarum prænominatarum & Notariorum publicorum infra scriptorum testiumque præfatorum præsentiâ interfui, idcircò huic præsenti publico instrumento manu aliena fideliter scripto signum meum publicum unà cum signorum & subscriptionum Notariorum

* De verbo ad verbum uti habetur in Molando ad 5. Junii cap. 5. num. 36. usque ad hæc verba: VOCATIS PARITER & ROGATIS.

norum publicorum infrascriptorum appositione etiam apposui consuetum hic me manu propria subscribendo in fidem & validius testimonium promissorum requisitus & rogatus signatum *Joannes Flamingi. Deinde sequebatur*, & ego *Joannes Allaerts*, Presbyter Tornacensis Diœcesis publicus Sacris Apostolica & Imperiali Authoritatibus Venerabilisque Curiæ Episcopalis Tornacensis Notarius ac etiam Venerabilium Dominorum Præpositi & Capituli Ecclesiæ Collegiatæ Beatæ Mariæ Brugensis scriba juratus, quia præscriptarum Sanctarum Reliquiarum translationi & recollationi ac cæteris præmissis dum sic, ut præmittitur, per Reverendum in Christo Patrem Dominum Episcopum Sareptanum Assistentibus sibi prænominatis venerandis Dominis Abbatibus & Prælatis agerentur & fierent unà cum præscriptis honorandis Dominis Notariis & testibus præsens interfui eaque sic fieri scivi, vidi & audivi ideo, hoc præsens publicum instrumentum alienâ manu scriptum subscripsi & signavi in fidem & testimonium omnium præmissorum rogatus & requisitus. Signatum *Joannes Allaerts*. Tertio autem habebatur: ut ego *Martinus le Bullette* Morinensis Diœcesis publicus Sacris Apostolica & Iperiali Auctoritatibus Notarius eademque Imperiali Auctoritate judex ordinarius, quia supratactarum reseretrationi Reliquiarum ac præmissis aliis unà cum Reverendorum Patrum ac Venerabilium Personarum prænominatarum ac Notariorum publicorum suprascriptorum testiumque præfatorum præsentiâ interfui, id circo huic præsenti publico instrumento manu aliena fideliter scripto signum meum publicum unà cum signorum & subscriptionum Notariorum publicum suprascriptorum appositione etiam apposui consuetum hic me manu propria subscribendo in evidens robur validiusque Testimonium omnium & singulorum præmissorum rogatus & requisitus, signatum *M. le B.* postremo habebatur, & ego *Adrianus Dullaert* Clericus Oriundus de Brugis Tornacensis publicus Imperiali auctoritate Notarius, quia prænarratarum Sanctarum Reliquiarum præsentium traslationi ac cæteris præmissis unà cum Reverendorum Patrum ac Venerabilium Personarum prænominatarum & Notariorum publicorum suprascriptorum testiumque præsatorum præsentiâ interfui, incirco huic præsenti publico instrumento manu mea propria scripto signum meum publicum una cum signorum & subscriptionum Notariorum publicorum suprascriptorum appositione etiam apposui consuetum hic me manu propria subscribendo, in fidem & validius Testimonium præmissorum requisitus & rogatus. Signatum *A. Dullaert.* In cujus rei fidem & Testimonium præmissorum præsentes Sigilli nostri appensione & Notarii publici subscriptione jussimus & fecimus communiri. *Acta fuerunt hæc anno Domini millesimo quingentesimo octuagesimo quinto mensis Junii die quartâ* in loco Capitulari dictæ Ecclesiæ Beatæ Mariæ assistentibus & præsentibus respectivè supra nominatis & me *Cornelio Hoovius* Notario infra scripto per præfatum Reverendissimum Dominum ad hoc assumpto. Signatum *C. Hoovius*, de mandato præfati Rev.^mi D.^ni Episcopi & appensum erat Sigilum Rev.^mi D.^ni ceræ rubræ impressum.

Cet Acte est encore aujourd'hui dans le Réliquaire & à été trouvé après par l'Evêque *Dionisius Christophori* en la Translation solemnelle qui fût faite le 4. Juin l'an 1624. immediatement avant les Vêpres en présence de *Nicolas van Troostenberge*, Abbé de l'Eekhout en cette Ville, d'*Arnold de Malines*, d'autres Personnages, & d'un grand concours de peuple, un théatre ayant été érigé à cette fin au milieu de cette Eglise de nôtre Dame, quand on à montré les susdites Réliques & fait la lecture des Lettres, contenant les Visites antérieures; mais comme les Ossemens & Réliques de ce glorieux Martyr ne sont point specifiées dans lesdites Lettres Patentes, non plus que celles des autres Saints ses Compagnons, nous, pour satisfaire à la curiosité du Lecteur, avons jugé à propos d'insérer le contenu de la Visitation & Récognition qu'à faite l'Evêque moderne Monseigneur *Jean Robert Caimo* le 10. de Mars l'an 1755.

Quelques mois avant qu'on à faite la Translation solemnelle dans la Sacristie de cette Eglise en présence du Prévôt moderne *M. Jean vander Stricht*, & de Mrs. les Chanoines *Schellekens* & *de Jaeger*, députés à cette fin du Chapitre, & plusieurs autres Chanoines qui étoient venus pour voir les Saintes Réliques; & de la part des Marguilliers, Messieurs *de Peñaranda du Filée*, & *de Vooght* Bourguemaître de cette Ville & autres : tout étant préparé pour la Visite, on à apporté le Réliquaire fait de bois, long d'environs trois pieds, haut de deux pieds, travaillé en forme d'un toît pointu, & large de trois quarts d'un pied, décoré au déhors de plusieurs belles choses peintes, au dedans garni d'une étoffe de soye rouge.

C'est là qu'on à trouvé les Lettres de la premiere Visite faite le dix de Mars 1471. par l'Evêque de Sareptes, aussi les Lettres de la seconde Visite faite par le deuxsieme Evêque de Bruges *Remi Driutius* le 4. de Juin 1585. le contenu desquelles nous avons rapporté ci-dessus; item les Lettres de la troisieme Visite faite par l'Evêque *Christophori* le 4. de Juin 1624., toutes encore en leur entier & point du tout changées, lesquelles confirment que les Réliques qui reposent en cette Boëte, sont véritables & indubitablement de *S. Boniface;* comme aussi de ses Compagnons *S. Hilaire* & *S. Cyrobalde.*

Outre cela, on à trouvé dans ladite Caisse une Bourse rouge duement serrée & scelée, hors laquelle ledit nôtre Très-digne Evêque à pris un grand linge blanc, dans lequel étoient deux paquêts, chaqu'un par tout couvert d'étoffe de soye, avec des rubans rouges & entourés de cordes d'or, le tout bien fermé, étant l'un un peu plus grand que l'autre.

Tout étant dévelopé, l'Evêque trouva les Lettres de la quatrieme Visite solemnelle ténue par l'Evêque *François Baillencourt* le 16. d'Avril 1679.; item les Lettres du Doïen & Couvent de Fulden, par lesquels ils déclarent d'avoir pris les Réliques y jointes & envoïé aux Chanoines.

On à encore trouvé deux Sceaux très-anciens en forme ovale doubles, un entier & l'autre fendu en deux parties; tellement pourtant, que chaqu'un montre face, & en l'une face dedits Sceaux, on voit l'effigie d'un homme avec cette inſcription *Marchio Flandrenſis* & autres lettres alentour; de l'autre côté on voit quelques Armoiries avec ces deux lettres PP., la étoient cachées les Réliques de *S. Boniface.*

Ces Saintes Reliques consistent en:

Primo. La moitié du Crâne.

2. Deux Côtes de la partie ſupérieure de la poitrine, l'une du côté droit, & l'autre du côté gauche.

3. Le grand Os de la Jambe, preſque entier.

4. Et encore une Particule d'un Os de la Tête dudit *S. Boniface.*

Dans le deuxieme Paquet

Furent trouvées les Réliques de S. Hilaire *Martyr*, *Compagnon de* S. Boniface, *conſiſtant dans les Os ſuivants:*

Primo. l'Os de la Jambe percé tout outre.

2. l'Os ſupérieur du Bras.

3. Le grand Os de la Jambe.

4. Encore un petit Os de la Jambe.

5. La Machoire ſupérieure avec deux Dents.

6. Une partie de la Machoire inférieure avec des Dents.

7. La Machoire inférieure, preſque toute entiere avec des Dents.

8. La Vertébre du Col.

9. Un Os fort notable inconnu, & encore deux Dents & quelques autres Particules, leſquelles ſont toutes Réliques du ſuſdit Martyr Saint *Hilaire.*

Dans le même Pâquet outre les ſuſdites Réliques, il y avoit encore une petite Bourſe, dans laquelle on trouva un Billet qui declare qu'en icelle répoſoient les Réliques de *S. Cyrobalde* Archidiacre, auſſi martyriſé, & Compagnon de *S. Boniface.* C'étoit un Billet de parchémin lié à un linge de ſoye rouge, dans lequel elles étoïent envelopées, & quelques Fragmens des Os très-petits qu'on ne pouvoit dinſtinguer ou connoître, excepté le plus gros qui ſembloit être de la Machoire; encore y avoit il deux Os aſſez grands, dont l'un du cou.

Outre ces deux Pâquets dans ledit Brevet de bois, on trouva encore un petit Coffre fermé avec une ſerrure, auſſi décoré au déhors de pluſieurs Images, & lié avec un cordon d'or. Le tout conforme aux Lettres & Mémoires de ladite Viſite du 10. de Mars 1755.

Visitatio Reliquiarum Sancti BONIFACII, *Archi-Episcopi Moguntini & Sociorum ejus.*

X. MARTII 1755.

ILlustrissimus ac Reverendissimus Dominus JOANNES ROBERTUS CAIMO, XVI. Episcopus Brugensis instituit præparatoriam recognitionem Reliquiarum Sancti BONIFACII Ecclesiæ nostræ Patroni & Sanctorum ILLARII & CYROBALDI Sociorum ejus in eadem Ecclesia asservatarum; ut, Deo dante, postea videlicet 5. Junii currentis anni occasione Jubilæi millenarii Gloriosissimi Martyrii eorundem Sanctorum tunc celebrandi, fiat solemnis ac publica earumdem Reliquiarum Recognitio & Visitatio ac nova in aliud feretrum Translatio: hæc autem præparatoria Visitatio modo sequenti fuit peracta.

Die præfata ad medium horæ quartæ post meridiem dictus Illustrissimus ac Reverendissimus Dominus venit ad Ecclesiam nostram stipatus duobus suis Secretariis Reverendo Admodum ac Consultissimo Domino *Van Hoonacker*, & Eruditissimo Domino *de Pauw*, atque ibidem in Sacristiâ præsentibus Deputatis Capituli, videlicet Amplissimo Domino Præposito VANDER STRICHT, & Dominis Canonicis *Schellekens* & *de Jaeger*, & variis aliis Canonicis qui eo etiam advenerant, præsentibus insuper ex parte Magistrorum fabricæ prænobilibus Dominis *de Peñaranda du Filée*, & *de Vooght* Civitatis Brugensis Burgi Magistro, ac Consultissimis Dominis *Moentack* & *Emmery* ædituis, fractis per eundem Illustrissimum Sigillis quibus feretrum ligneum continens Sacras Reliquias erat obseratum, idem feretrum fuit apertum. Erat autem feretrum illud longitudis circiter trium pedum altitudinis circiter duorum pedum per modum tecti superius in acumen consurgens & latitudinis circiter 3. unius pedis: eratque exterius variis pictis delineationibus decoratum, interius vero serico linteo rubri coloris fasciculis intertexto per totum investitum.

In eo itaque repertæ fuerunt inprimis Litteræ primæ Visitationis factæ 10. Martii 1471. ab Episcopo Sareptano, item Litteræ secundæ Visitationis factæ ab Illustrissimo Domino *Remigio Driutio* Episcopo Brugensi 4. Junii 1585., item Litteræ tertiæ Visitationis factæ ab Illustrissimo Domino *Dionisio Christophori* de data 4. Junii 1624., omnes sanæ & integræ ac in nullâ suâ parte læsæ, quibus confirmatur Reliquias huic feretro inclusas esse veras & indubitatas Sactorum Martyrum BONIFACII Archi-Episcopi Moguntini, nec non Sociorum ejus ILLARII & CYROBALDI Reliquias.

Insuper in dicto feretro continebatur saccus sericus rubri coloris, vittis linteis variisque sigillis obseratus, atque ex illo deprompsit Illustrissimus magnum linteum album in quo involuta erant duo distincta fascicula,

singula per totum serico linteo rubro contecta, & funiculis aureis circum circà bene clausa obducta & ligata, eratque unum eorum paululum minus quam alterum.

Solutis vinculis & colligationibus minoris dictorum fasciculorum reperit in eo Illustrissimus præfatus Litteras quartæ Solemnis Visitationis factæ ab Illustrissimo Domino *Francisco Baillencourt* die 16. Aprilis anno 1679., item Litteras Decani & Communitatis Fuldensis de anno 1324. quibus declarant sex adjunctas Reliquias de Corpore Sancti Bonifacii transmisisse atque Ecclesiæ nostræ dono dedisse, item duo antiquissima sigilla, vel numismata cerea figuræ ovalis, duplicia, unum integrum & aliud in duas partes fissum, sic tamen ut utraque pars referat suam faciem, & quidem in una facie dictorum sigillorum videbatur effigies hominis cataphracti cum inscriptione *Marchio Flandrensis* & aliis quibusdam Litteris, aversa autem facie continebatur scutum aliquod cum Litteris PP. atque hæc intermixta erant Reliquiis Sancti Bonifacii cum aliquibus globulis, putatis balsamum odoriferum.

Consistunt auten Reliquiæ ibidem repertæ primo in magna parte cranei lateralis Sancti Bonifacii (*een Zydstuk van het Bekkeneel*, uti declarabat Magister *Josephus Godefroy* hujus Civitatis Chirurgus juratus in hâc Visitatione præsens) secundo, in duabus costis superioribus ejusdem Sancti *twee Ribben van het opperste van de Borst d'eene zoo het schynd van de rechte zyde, en eene van de slinke zyde*; & tertio in ejusdem magno osse tibiali fermè integro. *Het Schenebeen bynaer geheel.*

Minutam particulam præfati cranei Sancti Bonifacii, *een Schelfer van het Bekkeneel* Illustrissimus ac Reverendissimus Dominus petiit & sibi vindicavit, hic pro memoriâ.

In secundo, soluto apertoque fasciculo repertæ fuerunt Reliquiæ Sancti Illarii Martyris Socii Sancti Bonifacii consistentes in sequentibus ossibus.

Primo. Os valdè magnum perforatum, quod vocatur os sacrum, *het Schaembeen.*

2. Os Brachiale supernum, *het opper Armbeen.*

3. Integrum os Tibiale majus, *het groot Schenebeen.*

4. Os parvum Tibiale, etiam integrum, *de kleyne Focille van de Libia.*

5. Os Talare, *den Hiel.*

6. Pars Maxillæ superioris cum duobus dentibus molaribus, *een deel van het opperste Kaekebeen met twee Baktanden.*

7. Integra maxilla inferior cum dentibus, *het onderste Kaekebeen met Tanden.*

8. Os cui proximè innititur caput, vocaturque atlas, ***Vertebra ofte Wervelbeen des Hals.***

9. Unum Os satis notabile tricuspidale, præsenti Chirurgo, uti declarabat incognitum.

Illis adjungebantur adhuc duo dentes & aliqua parva fragmenta, quæ omnia sunt Reliquiæ præfati Sancti ILLARII Martyris.

In eodem secundo fasciculo, præter supra scriptas Reliquias Sancti ILLARII, ad huc reperiebatur bursula flosculis contexta in eaque habebatur scedula indicans hic esse Reliquias Sancti CYROBALDI Archidiaconi Martyris & Socii Sancti BONIFACII: erat autem ista scedula membranula alligata cuidam linteo serico rubri coloris, in quo linteo involuta erant aliqua ossea fragmenta nimis parva quam ut discerni potuisset qualia forent præter unum magis notabile quod videbatur esse de craneo præfati Sancti, *een Schelfer van het Bekkeneel.* Erant præterеà in eadem bursa duo ossa majora, unum dictum cervix, Flandricé ***een Nekkebeen*** & alterum adhuc pars cervicis, ***een deel van een Nekkebeen.***

Præter præfatos fasciculos in supra scripto ligneo feretro continebatur adhuc cistula quædam lignea cum sera clausa, exterius variis imaginibus decorata & funiculo aureo circumligata, atque in illâ defectu clavis per fabrum ferrarium apertâ, reperta fuit scedula membranea de anno 1488. continens indicem eorum quæ ibidem inclusa erant, & quidem inter alia dicebatur in ea haberi pars mappæ super quam per negligentiam Sacerdotis aliquid stillaverat de Sanguine CHRISTI, item fragmenta Sacræ Hostiæ quæ ab periculum vomitûs sumi non potuerant; ast hæc, omnibus diligenter perspectis, ibidem hic & nunc non reperiebantur: apparenter quod illa, licet tunc temporis ibi fuerint, postmodum secundum rubricarum præscriptum consumpta sint, interim cæteris examinatis, reperiebantur in eadem cistula, quæ interius per totum laminis argenteis erat investita, sequentia, singula aliquo involucro tecta cum suâ respectivè inscriptione videlicet.

PRIMO. Una Costa & Ossa Sancti HUNBALDI.

2. Maxilla cum dentibus Sancti EOBANI Episcopi & Martyris qui fuit unus Sociorum Beati BONIFACII.

3. De Sancto EOBANO Martyre.

4. Os Sancti ATHALARII Martyris Sacerdotii Episcopi.

5. De ATHALARIO Martyre & Sacerdote Episcopi.

6. De Cappâ Sancti BONIFACII & ejus indumentis.

7. De Cappâ & Corrigiâ Sancti ZA Martyris.

8. De Dorso Sancti GUNDECER Socii Sancti BONIFACII.

9. Dens & Ossa Sancti CYROBALDI Diaconi & Martyris.

Ac 10. Panis seu cera Benedicta, vulgo, Agnus Dei.

Omnibus itaque inspectis & examinatis, uti hic præmittitur, in præsentia præfatorum adstantium, Illustrissimus ac Reveredissimus Dominus Episcopus omnia & singula rursus involvit, clausit & reposuit in suis respectivè fasciculis quæ etiam rursum funiculis aureis circum ligavit & omnia uti reperta fuerant suprascripto feretro inclusit præter unam Bullam quæ erat *Remigii Driutii* Episcopi Brugensis de institutâ ab eo Visitatione anno 1585., quam excopiandam secum detulit, postmodum rursus cum aliis Bullis in feretro dictarum Reliquiarum asservandam ac ibidem reponendam quando 5. mensis Junii proximi instituenda est, Deo dante, publica & Solemnis harum Reliquiarum recognitio & in novam lipsanothecam translatio: interim dictum feretrum rursus fuit clavi occlusum & cum duabus membranulis in quatuor locis Sigillo Episcopi consignatum, atque circà horam sextam hæc Visitatio fuit absoluta.

Messire *Louis de Bruges*, Seigneur de Gruuthuuse à fait présent à cette Eglise l'an 1472., pour orner le Chœur aux grandes Fêtes, de très-beaux Tapis, réprésentant la Vie & le Martyre de *S. Baniface* Patron de cette Paroisse, sous lesquels on lit les inscriptions suivantes.

PRIMO.

Miles hic ingenuus de Gruuthuuse Ludovicus
Ista Tapèta dabat lux viva poli sibi fiat. CCCC. LXXIJ..

II.

Nobilis Anglorum puer is Winfrid *Vocitatus*,
Christo pergratus cupiens documenta bonorum,

III.

Hic Romam tendit linquens patriamque parentes,
Navim conscendit Treth *castrum fest venientem*,

IV.

Illuc tunc præses Willèbrordus *residebat*,
Winfrid *dando preces mitram gerat bic renuèbat.*

V.

Romam pervènit Grègòrius *ecce secundus*
Hunc lætabundus recipit Sacra Dogmata propter.

VI.

Legat & bunc Hessis Turingis *maxima Messis*
Non operatores ibi sectos deteriores.

VII.

Factus perrexit legatus eos bene rexit '
Christi *fando fidem sectas dimisit ibidem.*

VIII.

Idola quassantur Winfrid *sermone beantur*
Hesſi Turingi *jubet omnes flumine tingi.*

IX.

Sectas divisit Francorum, Fama volavit,
Et Ducis hinc Caroli *precibus Romam remeavit.*

X.

Grègorius *bona facta videns nomen variavit*
Winfrid *eris* Bonifacius *Archiepiscopus addens.*

XI.

Septingentèno quinquagesimo quoque primo
Francus Pipinus *ab eodem Rex fuit unctus.*

XII.

Hic Moguntinus *est Præsul Pontificatur,*
Lul *tenet officium populum committit eidem.*

XIII.

Suscèpit Dignè Trajecti *verba salutis*
Præsul virtutis Clero dans dogma benignè.

XIV.

Frisia *post capit hunc & prædicat idola cassat,*
Confortat socios quos turba ferox vere lassat;

XV.

Quinquaginta duo mortem secum subièrunt
Corpora per navim Trajectum *vecta fuèrunt.*

XVI.

M. Semel & C. Ter, triplicatis octo Maria
Corpus habet Brugis *Octavò Assumptio lucèt.*

XVII.

Nicolaus de Lira *apè xiiij. & vidi alterum Angelum videlicet*
Sanctum Bonifacium *à Pontifice Romano Missum ad Prædicandum*
Gentibus Turingiæ, austriæ, Frisiæ.

XVIII.

Martí die denâ Vivar Transfert Brugis *ossa*
Quæ Bonifacii, Illarii *sunt*, & Cyrobaldi.

Le premier Tableau réprésente le Seigneur de *Gruuthuuse* à genoux, avec les Armes de sa Famille. On trouve très-souvent cette inscription en françois: *plus est en vous.* On lit encore en la même Peinture: *Louis* Seigneur de Gruuthuuse & Prince de Steenhuuse. Au près l'Image de *S. Boniface* sont souvent les noms *Winfrid* * & *Bonifacius.*

Au

* Winfrid c'est le premier nom de Bonifacius, le dernier étant donné à ce Saint par le Pape Gregoire II.

Au Tableau réprésentant son Martyre, il yà le nom de *Cyrobaldus*; encore voit on les noms d'*Attalarius* & *Illarius*; comme aussi les noms de plusieurs Villes, *Tretb*, *Roma*, *Remis*, *Moguntia*, *Brugis*, *Trajectum*, & *Turingi*. On trouve aussi les noms *Carolus*, *Parentes ejus & Willebrordus*.

CHAPITRE HUITIEME.

Dans lequel on traite par qu'el moïen l'Eglise à obtenu cette Piéce trés-remarquable de la Sainte Croix, & comment on à fait la preuve qu'elle est véritablement de ce Bois Sacré auquel nôtre Seigneur à opéré le salut des hommes.

LIGNUM CRUCIS *per particulas per universum orbem sparsum est.* *

IL semble que *Gramayus*, (*a*) quoi qu'Auteur très-renommé, faisant mention de ce Bois vivant de la Sainte Croix, qui est en cette Eglise, voudroit faire entendre, que cette partie de ce Saint Bois seroit apportée par les Comtes de Flandre de la Terre Sainte : *inter Reliquias* (ait) *asservant portionem Ossium B. Bonifacii*, & *salutiferæ Crucis per Flandriæ Comitem Allatæ*; mais *Sanderus* (*b*) étant mieux informé, nous assure qu'un Bourgeois de la Ville de Bruges en à fait présent à cette Eglise, comme on trouve dans les Archives. C'étoit le Sieur *Nicolas Schoutbeten*, natif de Dordrecht en Hollande, Négociant qui demeuroit dans cette Ville de Bruges, & qui voyageoit de têms en têms en Syrie, étant en route il eut le bonheur de trouver quelques rémarquables piéces de bois, qu'il crût d'être de la Sainte Croix de nôtre Seigneur, qu'on à après ténues pour telles.

Nous allons raconter fidellement comment lesusdit Marchand à apporté ces mêmes parties de la Sainte Croix dans le Païs, & les à distribuées à plusieurs Eglises.

Dans le quinzieme siécle, comme un grand nombre de Chrétiens voyageoit en Syrie, tant pour visiter la Terre Sainte, que pour faire leur commerce, quoi qu'ils étoient assez forts pour se défendre ; ils ont été attaqués d'une grande troupe de Turcs qui les à dispersés; ces Barbares croïant qu'ils étoient tous morts ou mis en fuite, ils commencerent à se saisir de leurs effets, & à les partager entre eux; mais ayant trouvé entre autres une Boëte garnie d'argent au déhors, chacun la vouloit avoir

* S. Cyrillus Hierosol. Catechef. ad annum 365.

(*a*) Gramaye in Brug. Fland.

(*b*) Sanderus tom. I. prim. æd. fol. 228.

pour sa part. C'est pourquoi ils eurent de grandes querelles & disputes entre eux, jusqu'à commencer à se bâtre; & comme les uns la vouloient arracher des mains des autres, ladite Boëte s'ouvrit casuellement, de laquelle tombérent quelques piéces de bois, à quoi les Turcs ne prénant pas garde, après que les plus forts eurent emporté la proye, je dis la Boëte, ils sont partis, laissant là lesdites piéces de bois.

Entre-têms le susdit *Nicolas Schoutbeten*, qui étoit échappé à la fureur de ces Barbares, & s'étoit caché dans un bois pas loing delà, d'où il pouvoit voir toutes leurs querelles & combâts, aussi dequelle maniere lesdites piéces de bois étoient tombées de la Boëte, augurà d'abord (sans doute par inspiration divine) que ce bois pouvoit être de la Sainte Croix de nôtre Sauveur, puis qu'il étoit enfermé dans une si précieuse Boëte, & courant bien vite au lieu où elles étoient tombées, il les prit & les apporta aux Païs-bas.

Etant venu au logis, il donna à connoître son aventure à son épouse Mademoiselle *Marguerite Tristram*, & louérent tous deux le Seigneur d'avoir trouvé cet incomparable Trésor, qu'ils ont ténu quelque têms chez eux, & honoré dévotement.

Ledit *Nicolas Schoutbeten*, étoit natif de Dordrecht en Hollande, comme nous venons de dire, & par conséquent ayant une affection particuliere pour cette Ville, il à donné à l'Eglise de nôtre Dame en icelle une partie de la Sainte Croix, laquelle à été reçue du Doïen & du Chapitre avec dévotion & ténue en grande estime & vénération; mais quelques esprits Turbulans doutant de la vérité de ce Saint Bois, parce que cela n'étoit pas confirmé par des Lettres autentiques, mais seulement par la pieuse opinion du Donateur; nôtre Seigneur, pour faire évanouir tout doute, à constaté la vérité de ce Bois par plusieurs miracles, entre lesquels le principal à été celui qui arriva l'an 1457. la Fête des Saints Apôtres *Pierre* & *Paul*, lorsqu'un feu violent mit en cendres la moitié de la Ville, & aussi la susdite Eglise de nôtre Dame, le Saint Bois par la toute puissance de Dieu, à été trouvé en son être n'y en aucune maniere dommagé: car comme le Doïen & quelques Chanoines étoient fort sensibles d'avoir été nécessités d'abandonner aux flammes ce précieux Morceau, ledit Doïen & les Chanoines, le feu étant éteint, dans la confiance que Dieu tout puissant l'auroit conservé, s'approcherent du lieu où on étoit accoûtumé de l'honorer, & trouverent sous les cendres ce Saint Bois changé en un morceau de cire jaune, tant en couleur qu'en substance.

Grande étoit pourlors la joye de ces Messieurs & de tous les Habitans de la Ville, voyant que le bon Dieu l'avoit miraculeusement preservé.

Mais cette joye étoit entremêlée de tristesse, par ce que ledit Bois étoit

changé en cire jaune. Le Doïen & autres Ecclésiastiques ont exhórté le peuple de vouloir prier le Seigneur, & de mettre toute leur confiance en sa miséricorde.

Leurs prières furent exaucées : car au même moment qu'ils se sont mis en prières pour implorer son sécours, Dieu tout puissant en la présence d'une grande multitude de Bourgeois de la Ville, à changé ce morceau de sire, & lui à fait réprendre son ancienne forme & nature de bois.

Les Lettres du Doïen & Chapitre de Dordrecht en Hollande données à la requisition de ceux de Bruges le 28. Juillet 1459. témoignent tout ceci *.

„ Nos JOANNES ALBERTI, aliàs *de Egmonda*, Decanus & Capitulum „ Ecclesiæ Collegiatæ B. MARIÆ Dordracensis, Trajectensis Diœcesis; „ universis & singulis Christi Fidelibus, cujuscumque statûs, & conditio- „ nis, salutem in eo, qui in ligno moriens Crucis, nobis viam aperuit „ gratiæ vitæque sempiternam, & fidem præsentibus adhibêre indubiam.

„ Cum justum & æquum sit Scripturis authenticis testimonium per hi- „ bêre veritati; hinc est, quod ad universitatis vestræ notitiam deduci cu- „ pimus per præsentes, quod anno videlicet Domini 1457. circà finem „ Junii, ipso die Festo Beatorum *Petri* & *Pauli* Apostolorum, horâ „ tertiâ post mediam noctem, vel circiter, ignis inopinatus advenit in „ antè dicto oppido, quo maxima & quasi media pars domorum ejusdem „ oppidi, satis elegantis structuræ cremata est. Inter cætera verò loca Sa- „ cra validissimè & penitùs est comsumpta igne Ecclesia nostra Collegiata „ jam dicta, cum turri, campanis tringinta. Sex Altaribus, exquisitè & „ decenter ornatis, libris, innumeris ornamentis, pretiosissimis calicibus, „ & aliis etiam clenodiis variis, omnibusque aliis in eâdem Ecclesiâ in „ clusis. Sed in eo casu fortuitò unum accidit certè miraculosum & relatu „ dignum. Veritas enim habet, quod in jam dictâ nostrâ Ecclesiâ fuerat „ repositum & reservatum lignum Sanctissimæ Crucis Domini nostri JESU „ CHRISTI, in longitudinem unius semi cubiti, & in latitudinem unius „ pollicis virilis; dudum per quemdam *Nicolaum Schoutheten* civem Bru- „ gensem, ortum tamen de jam dicto oppido Dordracensi, gratiosè & ex „ merâ devotione, singularique affectione quam ad dictum oppidum gesta- „ bat adductum & apportatum. Et hoc circà altare ad hoc decenter or- „ natum in loco, muro Ecclesiæ intercluso : satis etiam assecuratum in „ feretro, pretiosissimo auro & argento non modicè elaborato, ligneo „ pede deaurato supposito. Et cùm feretrum hujusmodi præ ignis vale- „ tudine penitùs esset resolutum & combustum, *Gratiâ tamen Divinâ*, „ *idem Lignum conservante*, Dominicâ proximè subsecutâ *in medio ci-* „ *nerum auri & argenti in modum massæ resolutorum*, per jam dictum

(*) Voyez M. Pierre du Fay, in Tractatu de Prætioso Sanguine qui Brugis servatur, quæ ex Manuscriptis M. Eustachii Allaude compilavit. cap. 10. pag. 148.

„ Decanum, singulisque de jam dicto Capitulo Dominis Canonicis, &
„ Vicariis, Magistrisque Fabricæ jam dictæ nostræ Ecclesiæ, videlicet
„ *Willelmo Duyck*, *Joanne de Milwyck*, *Nicolas Simonis*, *& Willelmo*
„ *vanden Tempel*, plurimisque aliis utriusque sexûs personis fide dignis,
„ eò tunc præsentibus, simulque videntibus, diligenter, palam, & devotè
„ aspicientibus *illæsum & integrum penitùs & omninò est inventum*, eo
„ salvo, quod lignum ipsum in hujusmodi suâ inventione, ut præmittitur,
„ in medio cinerum, apparuit inter meos digitos *ad modum ceræ lique-*
„ *factæ*, *& adeò molle*, sed populo adorante, *hoc idem Lignum*, &
„ per me diligenter ad devotionem inducto, *statim palam omnibus*
„ *consolidatum est*, *& ad Priores*, *formam*, *& figuram redactum est*,
„ *& restitutum Lignum ipsum*, & ad præsens in eodem locô quo
„ prius collocatum (& utinam ut decet!) adoratum & exornatum.
„ Virtute cujus quotidiè, & inpræsentiarum, quasi infinita fiunt miracula,
„ de die in diem semper excrescentia. Insuper audivimus à nostris præde-
„ cessoribus, qui pro tunc affuerunt, *idem Lignum* à nostro Reverendis-
„ simo Patre & Domino *D. Zwedero de Culenborch*, quondam Episcopo
„ Trajectensi, in dicto oppido, in Conventu Cleri, & populi, *per ignem*,
„ ut juris est, *esse probatum*, *& ab eo illæsum esse extractum.* Quæ omnia,
„ & singula, tamquam vera, & indubitata, desuper requisiti per nostros Fa-
„ bricæ Magistros, attestamur, pronuntiamus, ratificamus, & præsentibus
„ certificamus.

„ In cujus rei testimonium veritatis *Nos Decanus & Capitulum* ante-
„ dicti nostri Capituli Sigillo ad causas fecimus communiri. Datum anno
„ Domini 1459. mensis Julii 28."

l'Eglise étant rebâtie, ils l'ont exposer selon la coûtume, pour être honoré du peuple.

Le Doïen & les Chanoines de ladite Eglise, voïant les miracles qui arrivoient journalierement, ont écrit à *M. Uutenhove*, qui avoit épousé la susdite Mademoiselle *Marguerite Tristram* veuve de *M. Nicolas Schoutheten*, le priant qu'il voulut envoïer encore quelques parties de ce S. Bois.

Ce qu'ils ont obtenu, & pour réconnoissance lui envoïérent une piéce de damas en soie de seize aunes, laquelle ledit *Uutenhove* à donnée à l'Eglise de nôtre Dame à Bruges, pour en faire des Chasubles & autres ornemens.

Ledit *Uutenhove* ayant eû rapport & connoissance de tous les grands miracles que Dieu faisoit continuellement par ce Saint Bois, donné par son Prédécesseur à l'Eglise de Dordrecht, de même à celle de Middelbourg en Flandre, pour satisfaire au désir & à la volonté dudit *Nicolas Schoutheten*, laquelle étoit de donner à cette Eglise de nôtre Dame, dont nous avons entrepris la description, une piéce notable, ce qu'il n'avoit pû exécuter étant prévenu d'une mort inopinée, son Successeur *Wal-*

tier Uutenhove en à fait présent à cette Eglise de nôtre Dame, le premier du mois d'Avril 1473. faisant, outre celà, bâtir une très-belle Chapelle, y fondant une Messe journaliere, & durant laquelle on expose ce Saint Bois tous les vendredis pour être honoré.

Mais comme c'est une ancienne coûtume dans l'Eglise de ne pas croire facilement, ou de reçevoir des Réliques sans Lettres ou Attestation legale, l'Evêque de Tournay pour lors *Mgr. Pierre de Clugny* à dénommé quelques doctes & vertueux Personnages pour examiner & faire preuve si ladite piéce de bois étoit vraiment de la Sainte Croix, & ainsi de prendre des informations touchant les Miracles arrivés à Dordrecht, Middelbourg & autres lieux. Les Personnes députées & commises pour cette importante affaire, furent le Révérend Pere *Eustache Allaude* de l'Ordre de Saint Dominique, & *M. Jean de Hoya* Curé de l'Eglise de Saint Donatien en cette Ville, avec *M. Jean de Praet* Chanoine de la même Eglise, tous trois Professeurs en Théologie, lesquels s'étant assemblés pour exécuter leur commission, & n'ayant aucuns Documens ou Lettres autentiques pour prouver la vérité de ce Saint Bois, ont résolu d'implorer l'Aide du tout puissant pour avoir la vérification par quelques signes surnaturels, de sorte qu'avec la permission dudit Evêque de Tournay les preuves autrefois prises sur quelques piéces de ce même Bois à Middelbourg, furent aussi prises sur cette partie donnée à cette Eglise de nôtre Dame à Bruges.

Ces Messieurs ont jetté cette piéce dans un grand feu en présence de tout le monde qui étoit dans l'Eglise, laquelle étant dévenue toute ardente, après avoir été une demie heure au feu, l'ont rétirée toute entiere, & sans la moindre altération ou changement.

Et afin que chacun seroit obligé de confesser & d'avouer, que ce Bois bruloit véritablement, & par un Miracle divin qu'il n'étoit pas consommé, ils l'ont mis dans l'eau froide, laquelle à commencé à boulir.

Finalement ils ont pris encore une fois ce même Saint Bois tout ardent, & voulant affirmer la vérité par un autre grand Miracle tout contraire au premier : ils le posérent tout brulant sur un linge de soie, lequel n'a pas été dommagé, ni brulé; peu après la couleur ardente s'étant disparue, ce Saint Bois à répris sa premiere forme.

Par ces trois grands Miracles, les Commissaires ayant pleine assurance & preuve convaincante de la vérité de ce Saint Bois, après avoir rendu graces au ciel, l'ont rémis en sa place dans ladite Chapelle, pour être honoré comme du véritable Bois de la Sainte Croix de nôtre Seigneur.

Pour la plus grande gloire de Dieu, & pour un témoignage éternelle de ces Miracles si éminens, lesdits Commissaires ont fait mettre tout en

écrit par *M. Jean Allaert* Prêtre & Notaire Apostolique, qui à fait un instrument public de tout ceci, lequel est encore aujourd'hui aux Archives de cette Eglise de nôtre Dame.

Ces piéces de la Sainte Croix ont été depuis ténues en grande vénération de tous les Habitans de la Ville, & autres gens du Païs & Bourgs environs; laquelle à duré jusqu'à l'année 1580. lorsque les Hérétiques étant dévenus maîtres de cette Ville ont pillé toutes les Eglises.

C'est alors que nôtre Sauveur par sa puissance ayant préservé tant d'années ce Saint Bois de pourriture & corruption, étant sous la terre & dans l'ordure, entre les mains des Turcs & Barbares, comme il est dit ci-dessus, de tout dommage & changement étant au feu, il à inspiré à son serviteur *Livin de Vogelaere* Marguillier de cette Eglise, & un des Curateurs de la Chapelle de la Sainte Croix, de prendre ce Saint Bois, & les Réliques de Saint *Boniface*, & de les conserver soigneusement, ce qui s'est fait de la maniere suivante.

Le susdit *Livin de Vogbelaere* voyant ce triste spectacle, la destruction & profanation de tout ce qui étoit sacré & dédié à Dieu, à pris clandestinement ce Saint Bois avec les Réliques de *S. Boniface* & les à fait massonner dans une muraille de sa chambre, devant laquelle il à mis un Tableau réprésentant nôtre Seigneur crucifié, ou il faisoit de têms en têms sa dévotion en disant ses prières.

Mais comme il plût à nôtre Seigneur de l'appeller de ce monde, sans qu'il eut le têms de le pouvoir communiquer à ses enfans, ou à d'autres fidéles Amis; lesdites Saintes Réliques sont restées entierement inconnues. l'an 1584. le 25. du mois de Mai, la réconciliation étant publiée, & les Catholiques qui étoient les seuls bannis, étant rétournés en Ville, leur premier soin fût de faire réchercher les Saints Trésors & Réliques qui étoient dispersées & démanuées dans le malheureux têms de la révolte.

C'est pourquoi les Marguilliers de cette Eglise conjointement avec les Hommes de la Chapelle de la Sainte Croix, se sont assemblés pour ténir conseil touchant le Saint Bois & Réliques susdites.

Dans l'assemblée chacun des Confreres étant examiné & interrogé s'il ne savoit pas le lieu où on avoit refugié ces Saintes Réliques; & comme ils en étoient tous ignorans, & ne pouvoient donner aucun éclaircissement, on à finalement résolu d'interroger les enfans & héritiers de *Livin de Vogbelaere* leur Confrere dejà trépassé. Quelques uns se sont d'abord transportés chez Maître *Livin de Vogbelaere*, fils dudit *Livin* le Marguillier, autrefois Curateur de la Chapelle, lui démandant s'il n'avoit point appris de son pere où étoit cachée la Sainte Croix, lequel à donné pour réponse qu'il n'en avoit jamais oui parler de feu son pere, & par conséquent, qu'il n'en savoit rien.

Par cette réponse les Marguilliers tout tristes, & ne sçachant plus quoi faire, ont de Réchef résolu de ténir une convocation de tous les Confreres de la Chapelle pour déliberer par quel moïen ils pouroient decouvrir les Réliques. Et voyez, Dieu tout bon & tout puissant, qui par la bouche des enfans fait voir sa puissance, leur à inspiré d'aller interroger les petits enfans dudit Maître *Livin de Vogbelaere* leur grand pere; ce Conseil leur plût beaucoup, & ayant démandé à ces enfans s'ils n'avoient jamais vû leur dit grand pere dire ses prières; à quoi lesdits enfans ont répondu que leur grand pere s'étoit mis souvent à génoux devant une muraille de sa chambre, & qu'ils l'avoient vû prier Dieu, & faire sa dévotion.

Sur quoi les Marguilliers ont d'abord fait ouvrir ladite muraille, & y trouverent heureusement les Trésors qu'ils avoient si long-têms cherchés, consistant en une partie de la Sainte Croix & les Réliques de *S. Boniface*, lesquelles ils ont portées avec respect en cette Eglise, louant & bénissant le Seigneur de cette invention miraculeuse. Ce même Saint Bois orné d'or, d'argent & de pierres précieuses, est encore aujourd'hui en cette Eglise à l'Autel de la Chapelle de la Sainte Croix, étant tous les vendredi de l'année exposé, en un lieu élevé, pour être honoré.

On y célébre aussi une Messe solemnelle, & à la Fête de l'Exaltation de la Sainte Croix, le Prévôt & les Chanoines le portent solemnellement en Procession, accompagnés des Confreres de la Sainte Croix & d'autres pieuses gens en grand nombre.

Outre cela pour exciter le peuple à la dévotion, on à, par la permission du Pape, érigé une Confrérie, laquelle est unie à celle de la Sainte Croix à Rome.

Dans l'Eglise de *S. Marcel*, le Reverendissime Cardinal *Perettus*, Protecteur de ladite Archi-confrérie à Rome, & tous ceux qui sont inscripts en icelle, jouissent de toutes les Indulgences, Graces & Priviléges accordées par les Papes, comme il conste par les Bulles qui sont aux Archives.

Aussi *Urbain VIII.* Pape de Rome à privilégié l'Autel dédié à la Sainte Croix en ladite Chapelle, de sorte qu'on peut tous les lundis durant l'année; le deuxieme jour & le huitieme suivant du mois de Novembre, disant la Sainte Messe, délivrer chaque fois une ame du purgatoire. Toutes les Bulles & Lettres, avec les Informations & Attestations sont conservées aux Archives de cette Eglise.

Sans parler de toutes les autres Preuves & des Miracles clairement constatés, nous nous contentérons de joindre ici les Informations & les Dépositions de plusieurs Témoins, & en suite les Lettres contenant l'éclatante & convaincante Preuve qui s'est faite le 23. d'Avril de l'an 1474. & dont nous avons fait mention ci-dessus.

Nous dirons donc, que les Commissaires susdits en vertu de leur commission donnée à l'instance de Messieurs les Marguilliers de cette Eglise de nôtre Dame, ont eû soin de faire examiner par le Doïen de la Chrétienté de cette Ville de Bruges certain nombre de Témoins, commençant d'ouir ledit *M. Waltier Uutenbove*, comme il apert par son témoignage dont voici la téneur:

" Anno Domini 1474. die quâdam lunæ, mensis Aprilis dicimâ-octavâ,
„ post Pascha, honorabilis vir *Walterus Uutenbove*, ætatis septua-
„ ginta duorum annorum vel circiter, *qui personaliter comparens & vi-*
„ *vens de suis diligenter examinatus & interrogatus, dixit medio suo*
„ *juramento ad Sancta Dei Evangelia solemniter præstito.*

„ Quod anno Domini 1433. novissimè elapso Duxit in uxorem hono-
„ rabilem Domicellam *Margaretam* filiam *Nicolai Tristrandi*, relictam
„ *Nicolai Schoutbeten* Mercatoris, tunc ætatis quadraginta annorum aut
„ circiter; à quâ Domicellâ *Margareta*, ipse loquens tempore sui con-
„ jugii sæpius audiverat, quod præfatus *Nicolaus Schoutbeten* suus primus
„ maritus, post suum discessum sibi Domicellæ *Margaretæ* certas petias
„ ligni dimisit & reliquit, quas ipse *Nicolaus* cum magnâ reverentiâ ob-
„ servaverat, firmiter asseverans eas fore de ligno Dominicæ Crucis. Dic-
„ ta Domicella *Magareta* eum interrogans, quomodò hoc sciret? Ipse
„ *Nicolaus* dixerat, quod tempore suæ juventutis sæpius profectus fuerat
„ cum Januensibus in Syriâ, & in aliis partibus orientalibus transmarinis:
„ & uno tempore cujusdam conflictus sive belli inter Christianos & Sara-
„ cenos, viderat certos pro unâ capsâ argenteâ ad invicem rixantes &
„ bellantes: & tandem abstracto argento & auro, quibus dicta capsa te-
„ gebatur, dimiserunt ipsam capsam nudam dicto *Nicolao*, in quâ ipse
„ *Nicolaus* ligni petias reperit inclusas, quas credidit fuisse & esse de
„ ligno Dominicæ Crucis; & ideò illas cum omni diligentiâ sibi reser-
„ vaverat, secretò secum portans ad has partes.

„ Denuò dictus testis interrogatus dicit medio suo juramento ut suprà
„ præstito, quod præfata sua uxor sæpius retulerat, quod ipse *Nicolaus*
„ petiam dictarum partium ligni præmemorati dederat Ecclesiæ Colle-
„ giatæ B. Mariæ Villæ Dordracensis, Trajectensis Diœcesis, de quâ
„ natus fuerat, quæ petia ab incolis dictæ Villæ fuit reverenter suscepta,
„ & auro & argento adornata, prout latius in quâdam certificatione ha-
„ betur & continetur.

„ Insuper verò dicit idem testis medio suo juramento, quod præmemo-
„ rati Dordracenses cum magnâ humilitate & diligentiâ postulaverant à
„ dicto loquente partem dictarum petiarum ligni, quas sibi post obitum
„ præfatæ Domicellæ *Margaretæ* detinuerat, donari & elargiri. Undè
„ dictus loquens tamquam de dicto ligno parum curans, ipsis duas petias
de

„ de dicto ligno faciliter donavit. Pro cujus donationis gratitudine præ-
„ memorati Dordracenses miserunt dicto deponenti decem & sex ulnas
„ panni Damasceni blavi coloris, quem ipse loquens contulit Eccesiæ
„ B. MARIÆ Brugensi, pro duabus cappis formandis ad ornatum cultûs
„ divini Officii.

„ Prætereá dicit medio suo juramento, quod nobilis Dominus *Petrus*
„ *Bladelin* miles, Dominus temporalis de Middelburg partium Flandriæ,
„ Illustrissimi Domini Ducis Burgundiæ, Comitis Flandriæ &c. Consilia-
„ rius, & Magister hospitii, per quosdam debitè informatus de venera-
„ tione & honore petiæ ligni præmemorati Ecclesiæ Dordracensi per præ-
„ scriptum dudum *Nicolaum Schoutheten* datæ & concessæ impensis, at-
„ que de coruscatione miraculorum, rogavit etiam cum magnâ diligentiâ
„ dictum *Walterum*, ut sibi dignaretur donare unam petiam dicti ligni.
„ Cui ipse loquens dedit unam notabilem partem satis magnam, de præ-
„ memorato ligno sibi loquenti, ut præfertur, per præmissam Domicellam
„ *Margaretam* olim conjugem dimisso quæ notabilis pars in Ecclesiâ præ-
„ fati oppidi de Middelburg reverenter ac sumptuosè est conservata, or-
„ nata, & custodita.

„ Postremò dicto teste interrogato, quare tot annis dictas petias sub se
„ retinuit in suâ domo; dixit medio suo juramento ut suprà præstito, quod
„ numquam habuit fidem quod dictæ petiæ essent de ligno Dominicæ
„ Crucis eò quod fuerant in tam magnâ quantitate. Sed quandò viderat
„ certificationem Dordracensem, de quâ suprà memoratum est; tunc in-
„ cêpit majorem adhibere fidem, & ideò tulit illas de sua domo, & dedit
„ Ecclesiæ B. MARIÆ Brugensi prædictæ, & potius illi quàm alteri, quia
„ præmemoratus olim *Nicolaus Schoutheten*, qui eas ad has partes (ut
„ prædictum est) apportaverat, semper intentionis fuerat illas prædictæ
„ Ecclesiæ B. MARIÆ donare, in quâ notabilem & valdè sumptuosam Ca-
„ pellam, & Missam quotidianam atque perpetuam fundaverat. Et nihil
„ aliud scit de præmissis. *Affirmans ipse testis medio suo juramento, se*
„ *præmissa dixisse & deposuisse pro purâ & merâ veritate, omnibus*
„ *odio, amore, favore, timore, prece, pretio seclusis & post positis.*

Outre celà lesdits Commissaires, ayant appris qu'il y avoit une partie de ce même Bois apportée de Syrie à Middelbourg en Flandre, sont allés à ladite Ville, & y ont aussi oui différens témoins, dont les Dépositions se trouvent tout au long dans les informations.

Nous donnerons ici cincq de ces témoignages: le premier est de *Michel vander Meere* du 22. d'Avril 1474. qui est du contenu suivant:

" Anno 1474. die veneris, vigesima-secundâ mensis Aprilis antè pran-
„ dium, applicuimus (scilicet Commissarii) in Ecclesiâ Collegiatâ dicti
„ loci de Middelburg, ubi ad nostram diligentiam, requestam & suppli-

„ cationem nobis per Dominos dictæ Ecclesiæ, dicta petia ligni monstrata
„ extitit, quæ erat reservata in unâ decorâ capsulâ argenteâ deauratâ sub
„ & in quâdam petiâ Crystallinâ, quam capsulam tenuit imago *Helenæ*
„ Matris *Constantini* Imperatoris, inventricis Dominicæ Crucis, & argento
„ fabricata, atque gemmis pretiosis circumornata magni ponderis, & no-
„ tabilis longitudinis, sub firmâ & fideli custodiâ in dictâ Ecclesiâ reclusa,
„ venerata, & pro vero ligno Crucis ibidem culta : quam cum nudam in
„ nostris manibus cernuimus, apparuit similis qualitatibus, videlicet colore
„ & ponderositate, quæ cæteris lignis in gradibus ponderis excedit, ut
„ tactu & experientiâ patuit atque patet, cum ligno de quo nobis ad in-
„ vestigandam veritatem commissum est.

„ Prætereà vocavimus coram nobis in dictâ Ecclesiâ testes subscriptos,
„ quorum primus existit honorabilis vir *Michaël vander Meere*, Clericus
„ conjugatus, ætatis triginta sex annorum vel circiter, virgifer dictæ Ec-
„ clesiæ opere barbitonsor, qui diligenter interrogatus & examinatus,
„ dixit medio suo juramento ad Sancta Dei Evangelia præstito, quod
„ nunc elapsis duodecim annis vel circiter, venerunt in dicto oppido de
„ Middelburg duo Fratres Minores, Conventûs ut ferebatur hierosolymi-
„ tani, ad conferendum cum dicto Domino de Middelburg : & quâdam
„ die cum ipsis Fratribus in dictâ Ecclesiâ deambulantem, interrogave-
„ runt eumdem deponentem, an in ipsâ Ecclesiâ essent aliquæ Reliquiæ
„ Sanctorum? Ipso teste respondente, quod aliàs dici audiverat, quod in
„ eadem Ecclesiâ quædam petia ligni habebatur, quam plures de Ligno
„ Dominicæ Crucis fore asserunt hæsitantes : uno dictorum Fratrum, qui
„ idioma Flandricum sciverat, ad hoc replicante, quod faciliter hoc pro-
„ baretur. Undè dictus testis ad firmitatem fidelium instanter eos rogavit,
„ quatenus apud dictum Dominum de Middelburg instarent, quod dicta
„ petia posset per eos probari : quod facere promiserunt, & adveniente
„ crastinâ die dictæ rogationis (cujus est immemor) præmemorati Fra-
„ tres in præsentiâ sæpè dicti Domini de Middelburg, *Michaëlis vanden*
„ *Merscbe*, & *Joannis Rombouts* testium subaudiendorum, ipsius testis lo-
„ quentis, pluriumque aliorum, ferè usque ad quadraginta personas; fuit
„ dicta petia ligni ad majus altare dictæ Ecclesiæ allata. Et antè illius pe-
„ tiæ probationem ipsi Fratres publicè prædixerunt, quod si dicta petia
„ esset de vero ligno Dominicæ Crucis, & *poneretur in igne*, & ubi alia
„ ligna in cinerem rediguntur, *istud minimè incineraretur*, *sed tantum*
„ *igniretur*, & finaliter *si sic ignitum super bisso aut panno serico pone-*
„ *retur*, *pannus ille non læderetur*; *si verò poneretur in aquâ*, *statim*
„ *ad tactum ejusdem ligni igniti ipsa aqua scaturiret*, *ad modum aquæ*
„ *Bullientis*, *&* *ipsum lignum descenderet ad fundum*, & ipsa aqua
„ suavè redoleret. Quæ omnia & singula prædicta, dum parva petia ad
„ quantitatem unius magni spintri, quam de dictâ notabili petiâ scindi
„ viderat, per unum dictorum Fratrum in igne poneretur, omnia prædicta

„ notabiliter evenerunt & acciderunt, addidit verò ipse testis præfatus, se „ à dictis Fratribus publicè & altâ voce eò tunc dici audivisse, quod qui- „ cunque febricitans de dictâ aquâ biberet, curaretur. Et incontinenter as- „ fuit & apparuit quidam *Petrus Cloosterman* agricola, vir bonorum no- „ minis & famæ, qui per medium annum usque tunc febricitaverat. Et „ *dum de dictâ aquâ bibisset, incontinenter à dicta febre sanatus fuit.* „ Quæ dum præmemoratus Dominus de Middelburg vidisset, audivisset, „ & scivisset, fecit dictam petiam, ut præscriptum est, honorificè sump- „ tuoséque in auro & argento recludi. *Affirmans ipse testis medio suo ju-* „ *ramento fore vera, omnibus odio, amore, favore &c. seclusis & post* „ *positis.*

„ Honorabilis & discretus vir *Michaël vanden Mersche* laïcus conju- „ gatus, ætatis quinquaginta octo annorum vel circiter, vivens de suis „ bonis & redditibus, olim servitor & familiaris domesticus Illustrissimi „ Domini *Philippi* Ducis Burgundiæ, serenissimæ memoriæ, diligenter „ super prædictis & suis circumstantiis interrogatus & examinatus, dicit „ medio suo juramento ad Sancta Dei Evangelia solemniter præstito, „ quod præfati duo Fratres Minores venerunt de Jerusalem ad istas partes „ pro eleëmosynis, quas præmemoratus Dominus Dux annuè prædicto „ Conventui Hierosolymitano abundè solebat elargiri, & fuerunt Missi „ à curialistis ducalibus ad sæpè dictum Dominum de Middelburg : qui „ dum eisdem Fratribus petiam ligni, de qua suprà agitur, in altari reve- „ renter ostenderet, ubi examinata & probata fuit omnibus modo & viâ „ prout testis immediatè præscriptus deposuit; non tamen recordatur quod „ posita fuerit super bysso, aut quod aqua redolebat; sed vidit dictum „ Dominum de Middelburg bibere de dictà aquâ, etiam ut ipse testis „ bibit.

„ *Affirmans ipse testis medio suo juramento, se præmissa deposuisse &* „ *dixisse pro purâ & merâ veritate, omnibus, odio, amore, favore,* „ *pretio, prece, dolo vel fraude seclusis & post positis.*

„ Providus vir *Joannes Rombouts*, conjugatus Parochianus dicti loci de „ Middelburg, ætatis quadraginta octo annorum vel circiter, opere & „ officio faber, dicit medio suo juramento ad Sancta Dei Evangelia præ- „ stito, quod tempore dictæ examinationis & probationis petiæ ligni præ- „ dicti, ipse fuit Magister Fabricæ Ecclesiæ prædictæ, & sollicitus circa „ plurima negotia ejusdem Ecclesiæ non vidit dictam examinationem, sed „ audivit à pluribus fide dignis viris, eam, ut præscribitur, factam fuisse „ & accidisse : nihil aliud indè sciens. *Affirmans ea veritatem habêre &* „ *amplecti, omnibus odio, favore &c. seclusis & post positis.*

„ Honestus & discretus vir *Renerus Pauwels*, opere & officio sotula- „ risex, ætatis triginta annorum vel circiter, Parochianus dicti loci de „ Middelburg, diligenter super præmissis suisque circumstantiis interroga-

„ tus & examinatus, dixit medio suo juramento ad Sancta Dei Evangelia „ præstito, quod oculatâ fide atque auditu scit quod omnia & singula, „ quæ honorabilis vir *Michaël vander Meere* testis suprascriptus deposuit, „ sunt vera & veritatem in omnibus & singulis suis membris amplectun- „ tur, *omnibus odio*, *amore favore*, *timore seclusis & post positis.*

Voïons à présent ce que la Douairiere du Seigneur de Middelbourg à déposée : cette vertueuse Dame étant examinée à répondu ce qui suit :

" *Nobilis Domina* Margareta *filia* Joannis vanden Vagheviere, *relicta* „ *supradicti Domini de Middelburg*, *ætatis sexaginta annorum aut cir-* „ *citer*, *super præmissis eorumque circumstantiis diligenter interrogata* „ *& examinata*, *dicit medio suo juramento ad Sancta Dei Evangelia* „ *solemniter præstito*, quod prædicti Fratres, sæpè dicto Domino de „ Middelburg ejus marito diligenter rogante, unam parvam petiam, quam „ ipsa loquens vidit de dictâ majori petiâ abscindi, coram dictâ teste lo- „ quente in cubili ubi infirmabatur, eodem modo sicut præscriptum est „ probaverunt : *illud in ignem*, *aquam*, *& post super byssum mittendo*; „ *atque omnia & singula*, *oculata fide percepit accidere & evenire*, „ *quem admodum ut audiverat quod in Ecclesiâ evenerunt & acciderunt.* „ Et tunc incepit dictus Dominus de Middelburg suus maritus, dictum „ lignum habère in majoribus honore, curâ & reverentiâ, quandò illud „ auro & argento fecit adornari, & in Ecclesiâ, sub debitâ & fideli custo- „ diâ claudi & servari. Dicit insuper medio suo juramento ut suprà præ- „ stito, quod dum *uxor Michaëlis vander Meere* virgiferi præscripti, „ quinque diebus in partu periclitaretur, apposito dicto ligno super ute- „ ro dictæ periclitantis, ipsa periclitans infrà mediam horam tunc sequen- „ tem, peperit pulchrum & vivum puerum.

„ *Affirmans prædicta medio suo juramento*, *se pura & merâ veritate* „ *dixisse & deposuisse*; *omnibus odio*, *amore*, *favore*, *prece pretio &c.* „ *semotis & seclusis.*

Quoi qu'il sembloit à Mrs. les Commissaires que les Réliques de la Sainte Croix, en cette Eglise de nôtre Dame, étoient de la même substance, couleur & pésanteur conforme à celles de Dordrecht, où on avoit pareillement envoïé des Commissaires, savoir le *R. P. Eustache Allaude Leeuwercke*, & *M. Jean de Pratis*, & l'autre partie qu'on honore audit Middelbourg apportée au Païs par le même, & toutes données aux dites Eglises par *Nicolas* & *Waltier* susdits, tout conservées en la même maison jusqu'au têms, qu'ils en ont disposé & qu'ils les ont ténues pour parties d'un même tout, n'ayant pas entiere satisfaction, encore moins les citoiens de cette Ville de Bruges qui ne vouloient pas y ajouter pleine croïance, avant qu'on eut fait la même épreuve qu'on avoit autrefois faite en ladite Ville de Middelbourg : de sorte que l'Evêque de Tournay, sur

l'avis des Commissaires à ténu une assemblée de plusieurs Docteurs en Theologie, & autres Personnages doctes & savants, afin de consulter ensemble s'il conviendroit de faire la même épreuve de Dordrecht & de Middelbourg, en mettant leurs sentimens par écrit avec les raisons. Lesquelles étant toutes meurement examinées & considerées; ledit Seigneur Evêque à permis de procéder de la maniere comme on avoit autrefois fait aux dites Villes de Dordrecht & de Middelbourg, savoir par le feu.

Ceux qui ont été consultés les premiers en cette affaire furent les Docteurs *Eustache Allaude* & *Robert Robyns* de l'Ordre de S. Dominique à Bruges.

Ceux qui ont signé sont dans l'Ordre qui suit:

De l'Ordre de S. Dominique à Gand.

R. P. Jean Carnificis, Prieur. *R. P. Jean Excuria*, *S. T. L.*

Du meme Ordre à Bruges.

R. P. Adrien de Mil, *S. T. L.* & Prieur.
R. P. Livin Boudins.

Du Couvent des Carmelites à Gand.

Les RR. PP. Barthelemi Martini. Adrien Eeckhaute. Daniël de Pape, Professeurs en Theologie.

Du meme Ordre à Bruges.

Les RR. PP. Jaques de Bekeman, Prieur. *Charles Wyse*, Docteur en Théologie.

Du Couvent des Freres Mineurs à Gand.

Le R. P. Michel Pistoris, Docteur en Théologie.

Du meme Ordre à Bruges.

Le R. P. Jean Guys, Docteur en Théologie.

De l'Ordre de S. Augustin à Gand.

Le R. P. Nicolas de Monte.

Du Clergé Seculier.

M. Jaques Wilbort, Prêtre & Licencié en Théologie.

De sorte que sur les sentimens de ces Docteurs Licenciés & d'autres Personnes savantes ci-dessus nommées, on à procedé avec le consentement dudit Evêque, pour découvrir la vérité de ce Saint Bois par le feu en la présence de plusieurs Personnages, dont les noms aussi bien que la forme & la maniere du fait paroitront au Lecteur par ce qui suit.

In nomine Domini. Amen.

TEnore præsentis publici instrumenti cunctis pateat evidenter, & sit notum, quod anno ejusdem 1474. indictione septimâ, die verò sabbathi, mensis Aprilis 23. antè Prandium, Pontificatus Sanctissimi in Christo Patris & Domini nostri Domini SIXTI Divinâ favente Clementiâ Papæ quarti annô tertiô; *dum in loco Capitulari Ecclesiæ Collegiatæ* B. MARIÆ *oppidi Brugensis, Ternacensis Diœcesis, venerabiles & magnarum scientiarum viri Domini & Magistri* Eustachius Allaude *Prædicatorum*, Joannes de Ghistella *Minorum Ordinum*, Joannes de Hoya *Sancti Donatiani Curatus, Sacræ Theologiæ Professores*, Joannes de Pratis *Canonicus dictæ Ecclesiæ, Decanus Christianitatis Brugensis, Tornacensis Diœcesis Commissarii; nuper instantiâ honorabilium virorum Magistri* Pauli van Overtvelt, *dudum Illustrissimi Principis inclytæ memoriæ Domini* Philippi Burgundiæ &c. Ducis, Flandriæ &c. Comitis *Consiliarii*, Pauli Lavezuene *& aliorum præfatæ Ecclesiæ* B. MARIÆ *oppidi Brugensis Magistrorum Fabricæ, super bona & diligenti informatione de non nullâ Ligni parte, tanquam de vero ligno Sanctæ Crucis Domini nostri* JESU CHRISTI *existente, quam ipsi Magistri Fabricæ in dictâ Ecclesiâ sub fideli custodiâ observant studiosè reconditam; per eosdem vivæ vocis Oraculo Reverendissimi in Christo Patris & Domini nostri* D. Ferrici de Clugniaco *Episcopi Tornacensis, fienda specialiter deputati de & super informatione ligni prædicti in oppidis Brugensi & Middelburgensi partium Flandriæ diligenter facta ad invicem gratiosè conferrent: memores modi examinationis, sive probæ de ligno quod habetur, & cum magnâ devotione, tamquam foret de vero ligno Dominicæ Crucis, in dicto oppido de Middelburg colitur & veneratur, per quosdam Fratres Ordinis Minorum assertos Conventuales Conventûs urbis hierosolymitanæ, instante Nobili Viro* D. Petro Bladelin *Milite Domino temporali & fundatori ipsius loci de Middelburg, in suâ Collegiatâ simul & Parochiali Ecclesiâ loci prædicti de Middelburg, ut in principali informatione ipsorum Dominorum Commissariorum latius habetur, & continetur, palam pluribus fide dignis testibus*, per ignem & aquam experimentatum, *concluserunt & terminarunt concorditer ad consimilem modum examinationis sive probæ fore & esse procedendum, undè ad invicem Sacramentaliter reconciliati; ipsis solis quatuor prædictis Dominis Commissariis unà mecum Notario publico subscripto, in dicto loco Capitulari secretè inclusis, magnam congeriem Carbonum, qui ibidem ad hoc, incensum & alia necessaria Cultûs Divini, in copiâ habebantur, diligenter igne incendebamus. Quibus incensis & candidè ignitis, præmemorati Domini Doctores & Commissarii* unam mediocrem partem ligni, *de quâ suprà fit mentio, & quod in ipsâ Ecclesiâ* B. MARIÆ *Brugensis Episcopali præcepto conservabatur, acceperunt, & cum magno timore, & reverentiâ & humilitate* in medio

Carbonum sic ignitorum, atque ferventium posuerunt, & aliis carbonibus ferventibus atque ardentibus studiosè coöperuerunt; & sic ad spatium mediæ horæ tenuerunt: adeò & in tantum quod dicta pars ligni tanquam fuisset unus de dictis carbonibus incensis sive ignitis, excanduit, & ardebat. *Quo facto* ipsam petiam ligni prædicti *diligenter & devotè* à dicto igne extractam, in quodam argenteo vase aquâ benedictâ pleno immiserunt; quod continuò ad ima fundi descendit, & aqua ipsa Benedicta per immissionem ipsius ligni indilatè efferbuit, & facta est ad tempus quasi bulliens, & in altum sonorosè scaturiens.

Quibus sic peractis præmemorati Domini Doctores Commissarii per manus alterius eorumdem cum similibus quibus suprà, reverentiâ, devotione, & humilitate, jusserunt ipsam petiam ligni *de dicto vase extrahi*, & super albâ & mundâ sindone illiccine ad hoc, super quodam bysso directorio, extenso, & explicato nudeponi fecerunt: quod mox in pristinum suum statum, formam, figuram, & colorem redactum est & restitutum.

Aquam verò prædictam benedictam jusseruut ipsi Domini Doctores Commissarii in piscinam prædictæ Ecclesiæ fundi; & dictas ambas petias ligni in suis pristinis locis (utinam ut decet!) recludi & servari.

De & super quibus omnibus, & singulis præmissis, præmemorati Magistri Fabricæ pro se ipsis, & aliis quibus interesse poterit in futurum, petierunt, sibi à me Notario publico subscripto fieri, atque tradi unum, vel plura publica instrumenta.

Acta fuerunt hæc sub anno, indictione, die mense, & Pontificatu, loco, Dominis & Commissariis præscriptis præsentibus.

Narrationibus examinationis sive probæ præscriptis, dum sic ut suprà scribuntur, agerentur & fierent, unà cum prædictis Dominis Commissariis personaliter interfui. Idcircò ego Joannes Allaerts *Presbyter Tornacensis Diœcesis; publicus Sacris, Apostolicâ, & Imperiali authoritatibus, Venerabilisque Curiæ Episcopalis Notarius juratus hic me manu propriâ subscripsi, in fidem omnium præmissorum rogatus & requisitus*

Sic Signatum

ALLAERTS.



CHAPITRE NEUVIEME

Où l'on traite d'autres avantages de cette Eglise, de l'étendue du Terrein, où elle est située, en qu'el téms & pour qu'elle raison le Cimétière à été agrandi : on ne connoit pas bien le Patron temporel de cette Eglise : il est pourtant à présumer que le fond ou S. Boniface *Patron spirituel, l'à fait bâtir, à été donné par le Seigneur de Sisseele ; de plusieurs autres Antiquités & Anecdôtes qui concernent l'Eglise, la Ville & ladite seigneurie de Sisseele.*

Quoique nous ayons deja vû, mon cher Lecteur, que plusieurs Avantages distinguent cette Eglise de nôtre Dame de toutes autres, nous sommes obligés, pour ne rien omettre, de dire : premierement, que la commodité de sa situation, n'est pas le moindre ; car,

Primo. Elle est située presqu'au milieu de la Ville, dans un quartier bien peuplé, qui contient la plus grande partie de la Noblesse & autres notables Personnes, qui ont fait bâtir tout au tour de très-belles maisons.

Secundo. Elle est nommée dans une Bulle du Pape *Grégoire* de l'an 1070. conservée aux Archives *Ecclesia Brugensis* : comme si le Saint Pere, dans sadite Bulle, eut voulu donner à connoitre qu'elle étoit la plus respectable, & la Chef Eglise de la Ville de Bruges.

Ceux du Chapitre de S. *Donatien* à chaque Procession solemnelle & générale envoïoient autrefois leurs Députés pour démander la plus honorable place : ce qui fût encore observé l'an 1562. : car j'ai lû dans un Régître de ladite année, qui contient tous les Actes capitulaires, que les Chanoines de *S. Donatien* actuellement la Cathédrale, on démandé, *in diebus Rogationum*, aux jours des Rogations, d'avoir la premiere place devant le Vénérable ; parce que leur Eglise étoit érigée en Cathédrale,* non obstant toute coûtume contraire, & que les Mrs. du Chapitre de nôtre Dame, ont excusé leur démande d'une maniere assez polie ; comme il apert par l'extrait suivant : (*b*)

Actum anno 1562. *mensis Aprilis die penultimâ, Dominis Vicariis & Canonicis in loco Capitulari capitulariter Congregatis, idem Dominus Vicarius exposuit qualiter die lunæ proximo ipse & Magister* Carolus Willaert *Canonicus apud Reverendissimum Dominum Episcopum Brugensem vocati comparuerint, qui quidem Reverendissimus Dominus Episcopus*

(*a*) Faite Episcopale l'an 1559.
(*b*) Ex antiquo Registro fol. 49, & 81. continente Acta Capitularia.

copus requisitus, uti ajebat, à Canonicis Sancti Donatiani proposuit, quatenus Domini de Capitulo Beatæ Mariæ, Ecclesiam S. Donatiani Brugensis, seu Canonicos cum cæteris ejusdem Ecclesiæ in Processionibus Rogationum instantibus, ultimam stationem obtinère permitterent, non obstante consuetudine contrariâ, *attento pro ut dicebat, jam eadem Ecclesia sit effecta Cathedralis : super quâ quidem propositione Præfati Domini Vicarius &* Carolus Willaert *responderunt, se desuper cum Confratribus communicare velle : quâ quidem propositione per dictos Dominos auditâ, & maturâ deliberatione desuper simul habitâ, concluserunt unanimiter præfatam propositionem seu requisitionem nullo modo admittendam esse, utpotè* quia est contrà laudabilem & ab immemoriali tempore hâctenus observatam consuetudinem, *cum protestatione tamen tali, quod per hoc non intendant dignitati suæ Episcopali præjudicare aut derogare, sed expressè concedentes quod prælibatus Reverendissimus Dominus Episcopus in omnibus stationibus ultimum locum obtineat.*

Tertio. Elle possède de beaux Documens, d'anciennes Bulles de Papes, d'Evêques & d'autres semblables Monumens très-curieux & autentiques : tellement que je ne pense pas qu' aucune Eglise en Flandre en pût produire un plus grand nombre, & de plus intéressans. Ce qui est cause, qu'elle est plus sujette aux procès, que d'autres Eglises qui n'ont point la faveur d'être honorées de si beaux Priviléges, que le Chapitre toûjours bien pourvû de personnes doctes & savantes, à assez bien défendus, accomplissant ponctuellement & réligieusement le serment qu'ils sont obligés de prêter avant de prendre Possession de leur Prébende, sacrifiant souvent leurs propres interêts pour le soûtient de leurs Prééminences; ce qui est de ma connoissance.

Le Fond sur lequel ladite Eglise est construite, y compris le Cimétiére appendances & dépendances, contient presque trois mesures de terre, qui faisoient autrefois partie de la Seigneurie de Sisseele.

Ce fût à cause de la grande multitude de peuple qui se plaça au pont vers le midi sous les ailes de nôtre Dame & de *S. Boniface*, que *Brixius* huitieme Prévôt de cette Eglise élu l'an 1248. acheta une partie de terre pour agrandir le Cimétiére : car hormis les Nobles & Notables de la Paroisse, personne ne fût enterré dans l'Eglise; les grands Personnages au Chœur, & les moindres dans le Circuit; avant l'onzieme siécle personne (hormis les Fondateurs) ne pouvoit avoir Sépulture dans l'Eglise: c'est pour cela que l'Empereur *Constantin*, dit *le Grand* tint à grand honneur d'avoir obtenu Sépulture au portail.

Et comme les Messieurs du Magistrat de cette Ville avoient acquis la Jurisdiction du Seigneur de Sisseele, ledit Prévôt fût mis en Possession par les Bourguemaîtres & Echevins de la Ville, comme il conste par l'Acte d'Inhérédation, qui est du conténu suivant.

INHÆREDATIO

***Coram Scabinis Magistratûs Brugensis de petiâ terræ & reditu 35. Sol. quos emit BRIXIUS Præpositus ad augmentandum Cæmèterium & usum Ecclesiæ nostræ anno 1287. mense Septembri.* (a)**

" NOs *Joannes Hubrechts*, *Guilielmus Calkre*, *Joannes de Postballâ*, (b) *Jeronme*, dictus *Weerd*, & *Jacobus*, dictus *Caremcapre*, Scabini in Brugis, notum facimus universis tam præsentibus quam futuris, præsentes Litteras Inspecturis quod cum heredes *Woitini*, dicti *Honet*, quondam oppidi Brugensis vendiderunt venerabilibus viris & discretis Magistro *Brixio* Præposito, & Capitulo Ecclesiæ *Mariæ* in Brugis Tornacensis Diœcesis unam petiam terræ Jacentis in Villâ Brugensi propè Cæmèterium dictæ Ecclesiæ versus aquilonem, quæ quidem terra vocatur, *Fundus Woitini Honet* cum muris, cæpibus, arboribus & appendiciis dicti Fundi, ac etiam 35. Solidos Flandrensis monetæ annui perpetui reditûs sivè censûs, spectantibus ad fundum domûs in quâ manet *Joannes* dictus *Pelleweline*, cum portâ & semitâ sive viâ quæ ducit ab illa petiâ terræ usque ad vicum qui dicitur platea *Beatæ Mariæ* & omnibus aliis appendenciis petiæ terræ & fundi prædictorum, cujusmodi proprietas est Ecclesiæ & solvuntur ad præsens de fundo prædicto 35. Solidi supra dictæ Ecclesiæ antecedenter pro quâdam terrâ pecuniæ præcitatæ, de quibus ipsis Hæredibus ad plenum est fides facta, sicut dicti Hæredes recognoverunt coram nobis prædicti Hæredes propter hoc in nostrâ præsentiâ Constituti videlicet *Matthæus Honet* & *Checella* ejus uxor pro quantâ parte dictæ venditiones Magister *Ægidius*, dictus *Honet*, filius *Walteri Honet*, pro quantâ parte *Woitinus*, dictus *Caremcapre* & *Beatrix* ejus uxor pro quantâ parte, *Joannes*, dictus *Schinkel*, filius *Walteri Schinkel*, Burgi Magistri & ejus uxor, *Walterus*, *Robertus*, & *Joannes*, dicti *Honet*, pro quantâ parte ejusdem Præposito & Capitulo, Titulo legitimæ venditionis dictam terram fundum & redditus cum appendiciis prædictis ad opus dictæ Ecclesiæ & specialiter pro dicto Cæmeterio augmentando ad legem usum & consuetudinem Villæ Brugensis tradiderunt resignaverunt effestucaverunt & oppignoraverunt liberaliter & benignè promittentes dicti Hæredes quilibet ipsorum pro rata ad quemquàm ipsorum contingente dictam venditionem eisdem emptoribus nomine Ecclesiæ suæ prædictæ & pro dicto Cæmeterio augmentando garandizare penitus concedunt omnes. In cujus rei testimonium præsentes Litteras sigillis nostris duximus sigillandas.

„ Actum & datum anno Dominicæ incarnationis millesimo ducentesimo „ octogesimo septimo, mense Septembri."

(a) Ex Registro Pergaméno in quarto antiquissimis Letteris conscripto ad num. 10.
(b) Flaud. puto Bachterhalle sæpius in antiquissimis Registris invenio illud nomen.

Quant à ce qui regarde le Protecteur ou l'Avocat de cette Eglise, communément appellé *Patron temporel*, comme je ne sçaurois dire positivement, qui à donné le Fond pour bâtir, il me sera difficile de le pouvoir découvrir : pourtant en consequence de ce que nous avons fait observer aux Chapitres précedans, qu'elle à été de tout têms la chef Eglise du grand Territoire de Sisseele; & qu'il est d'ailleurs certain que le Seigneur dudit lieu à eû plusieurs terres aux environs, & dans la Ville de Bruges, que le Magistrat à achettées en trois fois : savoir dans l'onzieme siécle lorsqu'on à agrandi la Ville pour la premiere fois, & après encore de Messire *Waltier de Sisseele*, selon *Meyërus* (*a*) & autres fideles Ecrivains, vers l'an 1275. & 1279. pour la même raison.

Celà est conforme aux anciens Manuscrits de divers Couvens de cette Ville, & notamment à ceux qu'on conserve à l'Abbaïe de l'Eekhout, qui font mention de ceci sous l'Abbé *Waltier II.* du nom en ces termes: (*b*) *Civitas Brugensis pro suâ amplificatione à* Margaretâ *Comitissâ jus acquisivit pomèrii proferendi, emptis propterea ab eâdem &* Waltero Sisselensi, *certis agrorum limitibus, id contigit anno* 1275.

D'où l'on pourroit conclure qu'il est apparent, que ledit Seigneur de Sisseele à été le Donateur du Fond où cette Eglise est construite.

Le Fond même où est bâti le Pont de Sainte Marie, *de Marie Brugge*, au-près de cette Eglise, est Fief dépendant de la Seigneurie d'*Assenbrouck*, enclavé dans ledit Territoire, ayant anciennement fait partie & été démembré de ladite Seigneurie de Sisseele, sauf la haute Jurisdiction & autres prééminences. Ce que le fameux *Cruquius* (*c*) confirme en ces termes *: est vicus quidam non procul Brugis ad meridiem, feudum Domini à Maldegem, obscurus quidem nunc sed ob antiquitatem nobilior opinione, vel Pontis ejus argumento qui nosocomio Divi* Joannis *proximus ab hoc feudo dependet.*

Oui, je pense que presque les trois quarts du Terrein de cette grande Ville de Bruges ont autrefois appartenu audit Seigneur: car je tiens pour certain, que c'est à cause de la grande Jurisdiction & autorité qu'ont eue du têms passé, lesdits Seigneurs de Sisseele en cette Ville, qu'ils ont été jusqu'à l'an 1258. Ecoutettes (*d*) héréditaires de Bruges, en latin *Schultètus seu Prætor*, Démandeur des amendes. Ces Messieurs sont presque tous enterrés dans l'Eglise de *S. Martin* Sisseele, fille de cette Chef Eglise de nôtre Dame, dont ils étoient Seigneurs.

(*a*) Meyërus in Annal. ad dictum annum & alii.
(*b*) Arch. Eeckhout. Abbat. Brugis.
(*c*) Cruquius in præfatione Comment. hor. ad Senat. Brug.
(*d*) Alibi Ammannus dicitur ut Gandavi; en flamand *Schuldbeeffcher*, celui qui poursuit les amendes, & le Semonceur a la *Vierschaere*.

M. Gailliard, Heraut d'Armes sous l'Empereur *Charles V.* d'immortelle mémoire, fait mention de ceci en son curieux Récueil des Epitaphes & Inscriptions sépulchrales aux environs de cette Ville, & notamment par celles qu'il à trouvées en ladite Eglise de *S. Martin*, où il parle d'un autre *Waltier*, apparemment le pere de *Waltier* susdit. Voici ce qu'il nous à laissé.

LA PAROISSE DE S. MARTIN SISSEELE.

" Il y à au Chœur plusieurs Sépultures très-anciennes des Seigneurs „ de Sisseele Ecoutettes héréditaires de la Ville de Bruges; les Inscrip- „ tions sont en latin fort antiques, la Seigneurie fût confisquée du têms „ de *Jean de Sisseele* par le Comte *Louis de Flandre*, dit *de Nevers*; „ devant le grand Autel on voit une pierre bleue avec la figure d'homme „ cuirassier & cotte d'armes, casque en tête, le bouclier à coté & vétu d'un „ long manteau, il y à cette Inscription en latin:

D. O. M.

Hic jacet Dominus WALTERUS, Dominus Sisselensis, Scholtêtus hereditarius Brugensis, qui obiit anno Domini MCC. LVIII.

R. I. P.

L'inscription sépulchrale que nous avons rapportée dans nôtre Traité de l'ancien & autrefois très-fameux Commerce de cette Ville, étant présentement aussi sous la presse, & qui, *Deo favente*, paroitra vers la fin de cette année, enseigne qu'encore du têms de Messire *Lopes Gallo*, Baron de Male, mort l'an 1571. Ladite Seigneurie étoit connue sous le nom d'un Païs : ce-qui ne se peut proprément dire, que d'un Territoire, qui contient plusieurs terres à clochers dans son centre. (*a*)

Et vraiment on trouve encore à présent que les Villages d'Assebrouck, *S. Martin*, de *S. Bavon*, d'*Odeghem*, (*b*) & de *Ste. Catherine*, dont l'Eglise depuis les révoltes est placée en Ville, sont situées dans son enclos.

De sorte qu'il est croïable que le Seigneur de Sisseele n'ayant plus droit de Justice sur le terrein & les terres vendues au Magistrat de cette Ville, aura cedé son droit de Patronage au Prévôt & au Chapitre de cette Eglise de nôtre Dame qui sont en possession depuis plusieurs siécles de ce droit honorifique : comme j'espere de faire voir evidemment au Chapitre suivant.

(*a*) Consultez nôtre Description de la Prévôté de Bruges.
(*b*) Paroisse détruite & unie à celle de Ste. Catherine.
(*c*) Vredius écrit aussi que l'Eglise de Ste. Walburge à été bâtie par la sœur de S. Boniface passant par Bruges avec son dit frere vers l'an 752. Voyez ses Lettres cidevant fol. 15.

Mais comme cette Eglise de nôtre Dame, autrefois de son Fondateur spirituel, dite de *S. Boniface* (ainsi que celle de *Ste. Walburge* en cette Ville bâtie par sa sœur) fût après renfermée dans la Ville; les autres Manans [*Sisseelaeten*] ne pouvoient commodément fréquenter cette Eglise, c'est pourquoi il est dit dans les Lettres de l'an 1116. (*a*) *quæ prius erat in Sisseela Matri suæ subjecta*, qu'elle fût auparavant dans la Seigneurie de Sisseele, soûmise à sa mere, celle de *S. Martin* la Cathédrale d'Utrecht, & que ceux dudit Chapitre de *S. Martin* eurent droit de prendre les Dîmes, lesquelles (sauf (*b*) les séculieres, par permission speciale du Pape) sont avec charge d'ames; les Décimateurs étant obligés d'ériger *unum Altare*, ont plus avant dans le bois de Sisseele fait bâtir une Eglise à l'honneur dudit *S. Martin* Patron de ladite Cathédrale d'Utrecht, dont le Seigneur ayant donné le Fond, est encore actuellement Patron temporel; & le Prévôt de nôtre Dame à Bruges, Patron spirituel, ayant droit de présenter à l'Evêque le Curé; & cela en vertu de l'achât que ce Chapitre à fait autrefois des Dîmes dudit Village de *S. Martin* Sisseele, savoir l'an 1258.: tellement qu'il est entré dans le même droit de l'Eglise d'Utrecht, comme les Lettres ci-après, sous le Prévôt *Brixius*, (*b*) nous déclarent.

Il est donc croïable que le Seigneur de Sisseele chérissant ses sujets nouvellement convertis à la foi, aussi bien pour le spirituel, que pour le temporel, aura aussi donné le Fond pour construire une Eglise dans son vaste Territoire, qui couronna pour lors la Ville, comme elle renferme encore la Ville neuve: & ainsi *S. Boniface* pour avoir érigé cette Eglise ou Chapelle, aura été réconnu pour Patron spirituel: ce qui arriva l'an 745. & ce que nous avons rémarqué au chapitre troisieme, suivant ce chronographe.

VIr zeLosUs VarIas eXtUXIt
eCCLesIas, Cænobia, aC saCeLLa.

Ce Saint Archévêque étoit le Vicaire du Pape *Grégoire II.* il fût envoïé dans les Païs Belgiques avec plusieurs autres Evêques pour prêcher le Saint Evangile & batir des Eglises, étant ordonné par l'Empereur *Charlemagne*, que chaque Evêque sera obligé d'avoir bien soin de son Diocése, & que le Comte de chaque Province sera obligé de leurs donner toute

(*a*) Voyez ses Lettres ci-devant fol. 15.

(*b*) Quod intelligendum de decimis quæ post Concilium Lateranense nullis oneribus Ecclesiasticis subjectæ fuerunt; & quas Comites Flandriæ ob expensas ad expellendos barbaros à Pontificibus Romanis accepêrunt ac deindè suis militibus & aliis Nobilibus in feudum perpetuum dedêrunt.

(*c*) Voyez la téneur de ces Lettres d'Achât sous le Prévôt Brixius, comme aussi celles contenant l'Acquisition de plusieurs autres Dîmes.

assistance, le Constituant Protecteur respectivement de toutes les Eglises Cathédrales, conformément aux Lettres données au mois de Mai de l'an 743. qui commençent ainsi : [*a*]

In nomine Domini nostri JESU CHRISTI.

EGo Carolomannus *Dux & Princeps Francorum*, *anno ab incarnatione Domini* 743. *xj. videlicet kalendas Maji*, *cum Consilio servorum Dei & optimatum meorum*, *Episcopos qui in Regno meo sunt cum præsbyteris*, *ad Concilium & Synodum pro timore Christi Congregavi*: *id est* Bonifacium *Archiepiscopum &c.*

Decrevimus quoque ut secundum Canones unusquisque Episcopus in suâ Parochiâ solicitudinem gerat adjuvante Gravione [*b*] *qui Defensor Ecclesiæ ejus est*, *ut Populus Dei paganias non faciat*, *sed omnes spurcitias gentilitatis abjiciat &c.*

Deum & Sanctos ad iracundiam provocantes; sive sacrilegos ignes quos Nodfyrs [*c*] *vocant diligenter probibeat &c.*

De sorte qu'on pourroit conclure, que *S. Boniface* aura fait construire l'an 745. en cet endroit une Eglise ou Chapelle à l'honneur de nôtre Dame, de laquelle cette triomphante Eglise, tire son origine.

Sanderus après qu'il eut confirmé cela en partie en ces termes, *ortum habet Augusta hæc Ecclesia à sacello quodam Virginis in Dominatione Sisseelandi sito*, paroit avoir voulu changer d'opinion immediatement après en sa Description de l'Abbaïe de *Saint Tron* en cette Ville, disant que ledit Saint en la même place où l'on voit cette Eglise de nôtre Dame, auroit fait batir le Cloître de l'*Eekbout* : [*d*] *cum scriberetur* [ait] *annus incarnati verbi sexcentesimus vigesimus octavus natus est in basbanid electus Dei amicus*, *& Vir* S. Trudo *Præsbyter è progenie Regum Francorum*, *& adfinis* Chilperico *primo*, *qui per tempora Parisiis regnabat*, *is*, eo loco quo nunc Ecclesia Beatæ Virginis apud Brugas [*e*] *conspicitur*, *cænobium condidisse fertur*, *ubi primitùs octogintà simul Religiosi vixère &c. Cum autem illi decimas & oblationes perciperent &* curâ fungerentur Pastorali loci, *veri simile est eos Canonicos regulares fuisse &c.*

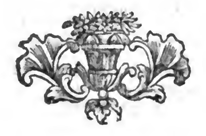
Quant à ce que cet Auteur voudroit faire entendre que le Couvent de l'*Eekbout* seroit fondé dans le même lieu où l'on voit cette Eglise, cela

(*a*) Sigismundus fol. 537. & 39.
(*b*) Comite Provinciæ.
(*c*) Notre Vredius est d'opinion que cette ancienne superstition aura donnée occasion aux feux qu'on fait tous les ans à la Fête de S. Jean à Bruges & au Païs du Franc.
(*d*) Sanderus Fland. Illust. fol. 223. Idem fol. 224.
(*e*) Apud Castrum Brugas, id est in Urbe nova.

eſt deſtitué de tout fondement; mais que les moines auront pour quelque têms, ſavoir, lorſque les mêmes Réligieuſes de *S. Tron* ont occupé cette Egliſe de nôtre Dame par l'abandon qu' avoit fait *Bertulphus qui diu hanc Eccleſiam ſub Patronatu habuerat*, exercé les fonctions Paſtorales, il eſt fort probable; puis qu'il falloit toute-fois avoir quelques Prêtres pour la diſtribution des Saints Sacrémens; & qu'ils auront joui des Dîmes & Offrandes en ce canton, juſqu'au retour de *Gummarus* premier Prévôt.

Le Lieu pour bâtir cette Egliſe de nôtre Dame étoit très-bien choiſi, étant preſqu'au milieu d'une des ſix Sales, dites Branches de Siſſeele, d'où la Seigneurie tire ſon nom. Le Seigneur ayant encore actuellement une Sale, dite la Chambre de Siſſeele, au Bourg de Bruges; les autres cincq Sales, ſont ici encore très-bien connues: comme la Sale de Roſtune [*a*] au Village de S. Martin, la Sale de Noortvelde à S. Sauveur, la Sale de Poele à S. Pierre, la Sale de Rabauwenburg à Ste. Cathérine, & la Sale de Broucke au Village de Ste. Croix, toutes Cenſes & Fiefs notables aux environs de Bruges, avec Arriers-Fiefs, mouvants du Bourg de l'Imperatrice & Reine Apoſtolique, audit Bruges; de même que Siſſeele dont encore aujourd'hui le Seigneur à la haute & moïenne Juſtice, étant laiſſé la Fonchiere ou la baſſe Juſtice reſpectivement aux Seigneurs desdites Sales ou Cours féodales, toutes enclavées, ſavoir en chaque Branche une, dans le Territoire de Siſſeele conformément aux denombremens dans leſquels leſdites Seigneuries ſont diſtinguées par le mot *'t Hof*, qui ne ſignifie autre choſe, que *Chambre* ou *Sale de Loi*, en latin *Curia*, *Curtis*, *Sala*, [*b*] *quod atrium denotat* [ait] *Grammarus.*

Tout ceci ayant été inconnu juſqu'à préſent, le Lecteur doit être charmé d'en avoir connoiſſance.



(*a*) Erigée en Baronie en faveur du Seigneur de Dadizeele.
(*b*) Sale, c'eſt du vieux gaulois, ſelon M. Velly hiſt. de France fol. 30. Sale, ſignifie Cour.

CHAPITRE DIXIEME.

Dans lequel, on fait voir clairement que cette Eglise depuis son Erection à été Paroissiale, par consequent qu'il y avoit un Prêtre, nommé Vicaire, constitué par celui qui avoit le Personnat; que ce Titre depuis l'Erection du Chapitre réside en la Personne du Prévôt & des Chanoines; que le Prévôt en est Patron avec son Chapitre; que l'Eglise leur appartient, ce que l'ancienne formule du serment des Marguilliers confirme, quelques Réflexions ulterieures & importantes touchant le Titre de Personnat & celui de Patronat; que les Prevôts ont autrefois pretendu d'être Patrons de cette Eglise à l'exclusion du Chapitre, qu'il ont succombé en cette entreprise; qu'ils ont pourtant droit de présenter les Curés de plusieurs Paroisses, dont ils sont Patrons & autres choses notables qui regardent la matiere susdite.

UNe dispute d'ancien têms s'est élevée entre plusieurs Personnages sçavans, qui est encore souvent agitée, que cette Eglise n'à pas été Paroissiale des son commencement; mais qu'elle étoit une Chapelle, & qu' immédiatement après elle fût faite Collegiale, & que les Prévôts & Chanoines auroient commis quelques Prêtres pour faire la Fonction Pastorale, & qu'en cas qu'elle eut été Paroissiale, les Lettres des Papes & d'Evêques par lesquelles ils honorent le Prévôt & son Chapitre de plusieurs beaux Priviléges, en auroient fait mention.

Quelques Chanoines de ce Chapitre sont encore aujourd'hui de cette opinion, & quoique je les estime beaucoup, tant pour leur érudition, vertu & autres bonnes qualités, qui les doivent rendre recommandables à tout homme d'honneur; je suis néanmoins obligè de suivre ici la même route que j'ai suivie dans mes autres écrits & histoires, pour parvenir a la vérité, & ne point changer de sentiment, disant avec HORACE: *Quod*

——————— Neque auster,
Dux inquieti turbidus adriæ,
Nec fulminantis magna jovis manus,
Si fractus illibatur orbis,
Impavidum ferient ruïnæ. *

Cependant les Documens qu'on conserve au Chapitre de cette Eglise, décident de cet ancien différent, & ils sont plus clairs que le jour, premierement pour preuve évidente que cette Eglise à été Paroissiale dès son com-

* Si cælum ruat, Vir Justus illius ruïnam non expavescet, his virtutibus (Constantia & Justitia) Hercules & Romulus ex mortalibus facti sunt immortales.

commencement; on doit seulement faire rémarquer qu'en cas qu'elle eut été une simple Chapelle, comme plusieurs le soûtiennent, pourquoi les Evêques, qui ne connoissent pas les Chapelles, auroient ils voulu supporter tant de querelles & de disputes, envoïer des Députés à Rome vers le Pape pour une Chapelle, dont le soin est ordinairement laissé au Curé de l'Eglise Paroissiale dans l'enclos de laquelle elle est bâtie.

Est ce que le Faubourg de Bruges *Castellum extrinsecum* appellé dans les Lettres d'Erection du Chapitre de *S. Donatien* de l'an 961. rempli d'Habitans récemment convertis auroit été sans Eglise Paroissiale? Sans Prêtre pour administrer les Saints Sacrémens? Dites moi à quel fin *S. Boniface* auroit il érigé cette Eglise au Faubourg meridional, si-non à cause qu'il n'y avoit point de Paroisse, comment l'auroient ils pû *omnes simul Ecclesiam frequentare diebus Dominicis* & entendre la Parole Divine & suivre ainsi le bon conseil de leurs prémiers Apôtres *S. Eloi*, *S. Amand & S. Tron* sans Eglise Paroissiale?

Ne choqueroit il pas le bon sens qu'un Pape Romain, un *Grégoire II.* & autres dans des Lettres dépêchées au sujet des disputes de cette Eglise, se seroient servi du titre de *l'Eglise de la Ville de Bruges;* ibi *Ecclesia Brugensis in Brugis* : comme étant pourlors l'unique Eglise Paroissiale de toute la Ville, renfermée dans la Ville, *in Brugis*, si elle n'eut consisté qu'en une Chapelle sans Vicaire, sans une Personne qui prit soin de son troupeau?

Tous ces argumens me paroissent assez forts & puissants, & même convaincants pour soutenir qu'indubitablement cette Eglise dès sa premiere fondation doit avoir été Paroissiale, comme celle de *S. Wuilfrand*, présentement *S. Sauveur*, la premiere Paroisse de Flandre (*a*) bâtie par *S. Eloi* l'an 652. *Extrà Urbem*, *extrà Castellum forinsecum ad arenam* (*b*) vers le Champ septentrional à été Paroissiale depuis son Erection, & constituée sous le Diocése de Tournay n'étant renfermée en Ville que l'an 1275. lorsque le Magistrat à fait une conquête de plusieurs terres du Seigneur de Sisseele.

C'est dans cette pensée que le Pape *Grégoire II.* en sa Lettre de l'an 1070. a écrit à l'Archevêque de Rheims d'ordonner à *Radbode* de rendre cette Eglise à l'Evêque d'Utrecht, lui donnant à connoître que cet Evêque, lui avoit assuré que c'étoit une Tradition constante, que le Chapitre à été en Possession (il ne dit pas de cette Chapelle) mais de cette Eglise de Bruges, & qu'elle à été presque pendant deux cens ans de la Jurisdiction

(*a*) Selon le Docteur Oudegeerst & d'autres.
(*b*) D'où les rues champêtres, comme *Zuydzand-straet*, *Noordzand-straet* la au-prés tirent leurs noms. Arena, selon Gualterus & Gualbertus in Vitâ Caroli Boni Comitis Flandriæ *'t Zand*, *'t Veld*, nommé *de Vrydag-markt* le Marché du Vendredi.

de la Cathédrale d'Utrecht, & que l'Evêque *Radbode* susdit s'étoit emparé de cette Eglise sans aucun droit, même que les Députés avoient affirmé, qu'il l'avoit vendue à un Clerc, comme il conste par le Fragment suivant :

GREGORIUS Episcopus servus servorum Dei, Mannassi Remensi, *Episcopo salutem & Apostolicam Benedictionem.*

" Confratris nostri Trajectensis Episcopi *Wilhelmi* quærelam de Brugensi Ecclesiâ in noviomensi Episcopatu sitâ, Litteris ipsius expositam accepimus, quam ante Dominum & Prædecessorem nostrum Papam *Alexandrum* depositam necdum competente termino contigit definiri.

„ Adstruit autem Episcopus Trajectensis eandem Ecclesiam traditione antiquâ suæ delegatam Jurisdictioni *ducentis fermè annis* ad usus stipendiarios Canonicorum Trajectensium (*a*) donec *Radbod* Noviomensis Episcopus sinè ullo Canonico Judicio, sibi eam subripuit : & ut affirmant legati (quod gravius est & omninò illicitum) alteri cuidam *Clerico* vendidit &c.

„ Datum Romæ 3. nonas Martii indictione 13.

Radbode susdit, Evêque de Tournay, dans ses Lettres de l'an 1091. s'explique mieux touchant cette Paroisse, disant en termes évidens *quod sit unum altare* : ce qui ne signifie autre chose qu'une Eglise Paroissiale.

„ Ego RADBODUS minimus omnium Episcoporum Niviomensium seu Tornacensium, notum esse volo generationi omnium fidelium, tam præsentibus, quam eis qui succedent imposterum *Ecclesiam Sanctæ Mariæ quæ Brugis est* libertatis hujus modi concessisse Privilegium.

„ BERTULPHUS siquidem & GUMMARUS qui *Altare* illud sub *Personatu* diu habuerant &c.

S. RADBODI.

„ Actum Tornaci 4. idus July anno Dominicæ incarnationis.

Dans les Lettres de Confirmation de l'an 1101. données par *Balderique* Evêque de Tournay, cette Eglise est réputée *Paroissiale, vocaturque iterum Ecclesia & Altare.*

„ Ego BALDERICUS Dei gratiâ Tornacensis seu Noviomensis Episcopus &c.

„ *Ecclesiæ Sanctæ Mariæ Brugensis* petitione & assensu *Bertulphi* & *Gummari* qui *Altare* illud sub *Personatu* habebant libertatis Privile-

(*a*) Qui Personam constituebat Presbiterum, Vicarium, seu Pastorem.

„ gium condonasse & Canonicos ibi constituisse atque prædictum *Gum-*
„ *marum* in Præpositum præfecisse &c.

„ Actum pridie kalend. Aprilis anno Dominicæ incarnationis millesimo
„ centesimo primo, indictione nonâ, Episcopante Domino *Balderico*
„ anno 3.

Ego Guido Cancellarius substerfirmavi.

Lettres que j'ai vues, examinées & trouvées en leur entier sans être alterées, il semble pourtant qu'une main malheureuse à tenté d'effacer la lettre *s in verbo personatu*, *psonatu*, pour en faire *patronatu*, *pronatu*; mais elle à été rétenue & l'Acte n'a pas été accompli.

Pour bien comprendre la vraie signification de ces mots *Altare* & *Ecclesia*, on doit seulement consulter le fameux *van Espen* (*a*) homme de haute érudition, qui, comme ses beaux Ouvrages nous le témoignent, parle ainsi du mot *Altare*.

Du têms de *Charlemagne* & d'autres Rois de France, on ne donnoit pas seulement en Fief ou benefice aux Laïques les Terres & Villages, mais aussi les Eglises, & sous le nom d'Eglise on comprend ordinairement les Dîmes ecclésiastiques. (*b*)

Les Eglises donc ont été possedées comme les autres benefices & Fiefs séculiers; de sorte qu'elles étoient héréditaires & qu'on en pouvoit disposer par vente ou autrement, *in Concilio Cabilonensi* (*c*) *Perlatum est ad nos quod inter hæredes Ecclesiæ in rebus propriis Constitutæ dividantur*, & afin qu'il ne semblat point que l'Administration des Saints Sacrémens fût dependante des Personnes Laïques, Possesseurs des Eglises, on avoit introduit une certaine nouvelle distinction des mots : tellement que dans une & même maison on appelloit l'une partie Eglise, *Ecclesia*, qui étoit du Droit Laïque, & l'autre Autel, *Altare*, qui étoit du Droit Ecclésiastique à cause de l'Administration des Saints Sacrémens : *hinc inquiebat S. Sabo* qui vivoit au commencement de l'onzieme siécle, qu'on appelle encore maintenant *le siécle corrompu*, *seculum corruptum*, *quo fertur Altare esse Episcopi*, *& Ecclesia alterius cujus libet Domini &c.*

C'est pourquoi les Seigneurs commettoient le soin de l'Autel ou des Saints Sacrémens à un Prêtre qu'on appelloit alors *Vicaire*, aujourd'hui *Deservitor*, *Deserviteur*, & ils se reservoient l'Eglise ou les Dîmes & les Offrandes en maniere de Fief.

Dum autem successu temporis è Laïcorum manibus Ecclesiæ ad Monasteria & Canonicorum Collegia pervenerunt, *cæperunt quoque Mo-*

(*a*) Van Espen fol. 314.
(*b*) Voyez de Cange in suo Glossario, Verbo Ecclesia.
(*c*) Consilium Cabilonense 2. can. 26.

nachi & Canonici, exemplo Laïcorum Ecclesiam ab Altari dividere, & Ecclesias sivè decimas sibi retinère: Altare verò sivè spiritualium curam alteri demandare.

Et afin qu'il ne parut pas qu'ils faisoient contre les Decrêts des Synodes qui défendoient la rétention sans la permission des Evêques, ils l'obtenoient facilement, moïennant quelque gratification qu'ils leur faisoient. les Evêques donnerent ensuite aux Moines & aux Chanoines, le même pouvoir de substituer des Vicaires: *Episcopi verò & Monachi* (ait *prælaudatus author*) (*a*) *permittebant ut Vicarii quidem Ministeria Altaris peragerent & spiritualium curam haberent; Monachi verò proventus Ecclesiarum, eâ tamen Lege adjectâ, ut quædam pecuniæ summa in Vicariorum mutatione in signum recognitionis Episcopis penderetur.*

On appelloit ces sortes de païes pecuniaires, *Altarium redemptiones*, rachats d'Autels. Il me semble que ce mot *redemptio* prend son origine de la coûtume des Fiefs, en vertu desquels on païoit annuellement certaine somme d'argent, pour la nouvelle investiture, dont l'héritier du dernier possesseur étoit rédevable.

Et tout ceci doit suffire pour faire voir que les mots *Altare* & *Ecclesia* (dont le Pape *Grègoire* & les Evêques se sont servi dans leurs Bulles & Lettres Patentes) sont assez entendre que cette Eglise de nôtre Dame à été d'ancien têms Paroissiale, quelques siécles avant qu'elle devint Collégiale.

Au reste pour satisfaire à la promesse que nous avons faite touchant l'explication du mot *Personatus*, il faut rémarquer, que la collation des autels se faisoit en deux manieres, savoir en rétenant la disposition de l'Autel, tellement qu'il étoit entierement libre à l'Evêque de laisser aux Monastères la sustentation de ce Vicaire, ou de la refuser, ou de donner pour toûjours aux Monastères & aux Chapitres la faculté de substituer des Vicaires, moïennant le païement de rédemption à chaque changement *cedente vel decedente Vicario.*

De ces deux genres de Collation, fait mention le Synode de Clairmontaigne (*b*) célebré sous le Pape *Urbain II.* en ces termes: *anno* 1095. *ut Altaria Congregationibus Canonicorum vel Monachorum per* Personas *data*, Personis mortuis *libera redeant in manus Episcoporum, nisi fuerint iis per eorum scripta vel privilegia confirmata.*

Dans le premier cas, le Vicaire étant mort, ils étoient obligés de rémettre librement entre les mains de l'Evêque les *Autels*, *Altaria* pour en disposer à sa volonté; en l'autre cas, les Monastères & les Chapitres les rétenoient par le moïen des Vicaires.

(*a*) Van Espen §. quæ sint Pastores primitivi & eorum origo & jura.
(*b*) Can 7. Conc. Claromontani sub Urbano II.

Cette Rédemption ou ce Rachat d'Autels comme simoniaque à été défendue audit Synode de Clairmontaigne, & de plus il fût arrêté que les Autels, possedés par les Monastères & les Chapitres durant l'espace de 30. ou 40. ans leur appartiendroient en propre & pour toûjours. (*a*)

Ceci fût rénouvellé & confirmé en suite par le même Pape *Urbain* (*b*) l'an 1096.

On à effectué par ces Decrêts que les Monastères & les Chapitres, étant dévenus, à juste titre, Proprietaires des Eglises & des Autels, ils avoient la faculté de constituer des Vicaires ou des *Personnes*, sans être obligés de païer quelque pension annuelle.

Ce que nous venons de dire, étant bien consideré, il me semble que le Prévôt & les Chanoines étant les Pasteurs primitives, & ayant de la maniere susdite, fait l'acquisition de l'Autel de cette Eglise de nôtre Dame, en vertu dudit Personat, ils auront aussi acquis le *Patronat* en plein, puis qu'il appartient au seul Patron d'une Eglise de constituer des Curés, de disposer des emplois & d'autres charges, & d'en être Maître ou Surintendant.

Il ne leur étoit pourtant point permis de commettre des Prêtres avec charge d'ames sans la permission de l'Evêque du Diocése; mais comme declare le Concile de Clairmontaigne (*c*) *Parochiæ Curam cum Abbatum consensu Sacerdotes de populi quidem Curâ. Episcopo rationem reddant.*

Et apud *Gratianum* (*d*) *in Parochialibus Ecclesiis Præsbyteri per Episcopum instituantur, qui respondeant de animarum Curâ, & his quæ ad Episcopum spectant.*

Ce qui est conforme au Droit Canon & a l'usage moderne, étant une regle générale : *ad Monasteria & Canonicorum Collegia spectare præsentationem, ad Episcopum verò institutionem Canonicam & Curam animarum.* Que le Couvents & les Chapitres ont la présentation, & les Evêques l'institution avec charge d'ames.

C'est depuis que les Moines & Chanoines ayant ainsi incorporé les Eglises & Autels, ont commencé à se nommer premiers Curés, & les Prêtres (commis pour déservir les Paroisses) Vicaires, en latin *Deservitor*, celui qui occupe la place du Curé.

Porrò Monasteria & Canonicorum Collegia, ait van Espen, *Ecclesias seu Altaria sibi incorporata ac quasi proprietatis jure possidentia, cum*

(*a*) Vide van Espen fol. 315.
(*b*) In Sinode Nemansensi.
(*c*) Can. 4.
(*d*) Gratian. cap. 16. quæst. 2. can. 6.

libertate præferendi Præsbyteros, qui spiritualium curam eorum vice gererent, tandem se postremâ hâc ætate primitivos Pastores, Præsbyteros & Curæ animarum Præfectos Vicarios *dixère.*

Voilà, mon cher Lecteur, l'Origine du nom de premiers Pasteurs, & voilà aussi leurs Droits. Ils peuvent bien conferer des Cures; mais la charge d'ames ne les regarde pas: car quand l'Eglise étoit sans *Personne* on disoit, quelle étoit denuée au dedans & au déhors, c'est pourquoi qu'on lit dans les Chroniques de l'Eglise de Winron (*a*) sur l'an 959. *nuda fuit Ecclesia intus & extrà, quia Vicarii non habebant, undè eam vestirent, nec Præbendarii, qui* Personæ *dicebantur, & talibus poterant intendere. Ne quidem eo instituto, eo titulo administrationi Sacramentorum, aut alteri functioni Pastorali se immiscère possunt, neque in hâc functione Pastores primitivi dicuntur quod vel inde manifestum est quod jus illud primitivi Pastoris etiam communitatibus mulierum & virorum laïcorum competat, uti benè annotat* le Maistre.

Bertulphus dont nous avons encore parlé dessus étant, la *Personne* de cette Eglise. (*b*) On appelloit *Personnes* qui faisoient déservir leur benefice ou Eglise par Vicaires, se reservant la meilleure Portion de révenus: *dicebantur* Personæ (*c*) *scribit* van Espen, *qui beneficia seu Ecclesias per Vicarios deserviri curabant, dum ipsi potiori fructuum Portione fruebantur cumque successu temporis abusus hic invaluit, tandem factum fuit, ut mortuâ personâ rursus alteri Ecclesia committeretur qui similiter Ecclesiæ, per Vicarium deserviens, emolumenta ad se trahebat; & ità contigit ut paulatim indè beneficia, seu etiam dignitates exortæ sint quæ hodiè* Personatus, *& eorum Possessores* Personæ *dicuntur multumque cum Pastoribus primitivis conveniunt*, puis qu'à ceux ci les seuls droits temporels & honorifiques sont reservés; mais nul droit à la cure, ayant chargé la conscience de leurs Vicaires: *unde &* Personatus *inter beneficia sinè Curâ animarum computari solent.*

Ce fût ainsi que le Prévôt & le Chapitre, étant Curés primitives, ont de tout têms commis deux Chanoines leurs confreres pour exercer la fonction Pastorale, qui étoient reputés pour leurs Vicaires, celà fût observé jusqu'à l'an 1186. lorsque le Prévôt *Godefroid* & le Chapitre ont ordonné deux (*d*) Prêtres paroissiales avec charge d'ames: comme il conste par l'extrait suivant, tiré d'un livre très-ancien écrit en lettres fort antiques: (*e*) *Sub* Godefrido *quarto Præposito electo anno* 1186. *hujus temporibus placuit Dominis Præpositis & Capitulo hujus Ecclesiæ ordinare*

(*a*) M. le Maistre Plaidoye 9.
(*b*) Annales Ecclèsiæ Winroniensis.
(*c*) Van Espen fol. 315.
(*d*) Prima Portio aurea, 2. Portio argentea.
(*e*) Libro Albo catenato antiquissimis Litteris conscripto.

duos perpetuos Præsbyteros parochiales, qui Curæ suorum parochianorum quam hactenus ipsi exercuerint, benè & laudabiliter deservirent, nomine tamen ipsorum Dominorum Præpositi & Capituli, in cunctis tamen tantum officiis iisdem commissis, & non aliàs ubique tamquam Capellani in omnibus reputati.

Comme les revenus & émolumens du deuxième Curé étoient fort médiocres, le Prévôt *Lambert* & le Chapitre, pour rendre cette Cure plus honorable, ont annexé une prebende de Chanoine.

Lambertus VII. *Præposito (a) electo anno* 1229. *hujus temporibus de licentiâ Dominorum Præpositi & Capituli annexatus fuit unus Præsbyteratuum parochialium secundæ Præbendæ hujus Ecclesiæ tamen cum onere illi Præsbyteratui prius commisso, & non aliàs, nomine tamen eorum Præpositi & Capituli ut prius.*

Et comme le nombre des Habitans accroissoit de jour en jour au-dessus du pont de Sainte Marie, ledit Prévôt & le Chapitre ont jugé a propos d'ériger une troisieme Cure, en y constituant un Prêtre également avec charge d'ames. Ce que l'éxtrait suivant nous donne à connoitre. (*b*)

Brixius VIII. *Præpositus electus à Capitulo anno* 1229. *eod. tempore populo extra pontem Beatæ* Mariæ *crescente ordinatus ab eisdem Dominis Præposito & Capitulo unus tertius (c) perpetuus Præsbyter dictùs ultrà pontem, sivè Præsbyteratus parochialis, cum eisdem officiis, aliis duobus Præsbyteris commissis & non aliàs.*

De sorte qu'on pourroit conclure avec raison que ledit Prévôt & le Chapitre doivent être regardés pour Patrons, parce qu'il apartient aux seuls Patrons de constituer des Curés, & de reçevoir le serment de *révérence*, *d'honneur* & de *fidélité*, que les nouveaux Marguilliers de cette Eglise ont de tout têms été obligés de préter; quelques uns étant nommés, refusérent de jurer *Honneur* & *Fidélité* au Prévôt & Chapitre, il y eut un grand procès que le Parlement de Malines a décidé de la maniere qui suit.

VU au grand Conseil de l'Impératrice Douairiere & Reine le Procès entre les Prévôt & Chapitre de l'Eglise Collégiale & Paroissiale de nôtre Dame à Bruges, Appellans de la Sentence de ceux du Conseil en Flandre du 22. Décembre 1770., ayant requis l'entérinement de la clause de Réquête civile inserée aux Exploits, & Supplians par Réquête validée pour civile le 20. Juillet 1771., sous benefice desquelles ils ont servi écrit de griefs & exhibés piéces de battues par partie, qui sous le même benefice à aussi

(*a*) Ex eodem Registro.
(*b*) Ex eodem Registro albo appellato.
(*c*) Modò Portio plumbea.

exhibé piéces pareillement debattues : ladite Réquête jointe au Procès par Ordonnance du 29. Janvier 1772. d'une part *François Pycke* & *Jáques van Ockerbout*, Ecuiers Marguilliers nommés de ladite Eglise, *Charles van Caloen* & *François Willays*, Ecuiers anciens Marguilliers, Messires *Charles Dhont de Nieuburg* & *Louis Baron d'Haveskerke*, Marguilliers actuels intimés, joint à eux *Charles Cortals*, tant pour lui que se disant constitué de différents Paroissiens de la même Eglise d'autre, l'Imperatrice Douairiere & Reine entérine ladite clause de Réquête civile & Réquête validée pour civile, & faisant droit, déclare bien avoir été appellé par les Appellans, mal jugé par ceux dudit Conseil, & faisant ce qu'ils dussent avoir fait, ordonne aux deux premiers intimés de préter le serment répris en l'Extrait joint à l'écrit du 18. d'Octobre 1768., condamne les Intimés aux dépens de la premiere instance respectivement engendrés à leur égard, & en ceux du Procès & n'en pourra rien être porté à charge de la Fabrique de ladite Eglise. Prononcé extraordinairement à Malines le 9. Juillet 1772.

Signé L. J. SCORION.

S'ensuit l'Extrait joint à l'écrit du 18. *Octobre* 1768. *reclamé en l'arrêt ci-dessus.*

Extractum ex Registro Actorum Capitularium Beatæ Mariæ Virginis Brugis de anno 1704. *usque ad annum* 1725.

In congregatione ordinaria Capituli insignis Ecclesiæ Collegiatæ B. Mariæ Brugis Præsidente Amplissimo Domino Præposito die 12. *Julii* 1713.

Retulit Amplissimus Dominus Præpositus quomodo convenisset cum Dominis æditiuis hujus Ecclesiæ de formâ & modo præstandi impolterum juramentum prælectaque dicta forma amore pacis & concordiæ unanimiter acceptata & approbata fuit, & est tenoris ut sequitur

IK N. N. belove en sweire personelyk Reverentie, Eere en Getrouwigheyd aen de zeer Eerw. Heeren Proost en Capittel gezaementlyk en verscheyden Hem-lieden te kennen voor waeragtige Patroonen van de Kerke van wien ik de administratie van de goederen van dese Fabrike ontfange, de zelve wel en getrouwelyk ten meesten oirboire en profyte te administréren, en geene werken van importantie te beginnen zonder kennisse en medestemminge van de Eerweerde Heeren voorzeyd; ende voorts alles te doen dat eenen goeden en getrouwen Kerk-meester schuldig is en behoort te doen. Zoo moet my Godt helpen en al syn Heyligen.

Augustus 9. in Congregatione ordinariâ Capituli Præsidente Amplissimo Domino Præposito.

9. Retulit Amplis. Dom. Præpositus sese in die Festo *S. Laurentii* cum aliis deputatis exhibuisse supra scriptum formulare juramenti manu Secretarii descriptum & signatum Magistris Fabricæ eorum Registro inserendum, & ab iisdem sine contradictione acceptatum fuisse ac deindè per predictos dominos æedituos novos clarè & distinctè successivè præstitum fuisse & sic aggregatos aliis Magistris Fabricæ.

Concordantiam præmissorum extractorum cum suis respective locis attestor, erat signatum

PETRUS JAC. DE PAU, Canon. & Secret.

Collation faite audit Extrait, signé comme dessus, cette copie y est trouvée concorder par moi soussigné Greffier du grand Conseil de sa Majesté, à Malines le 30. Juillet 1772.

Signé L. J. SCORION.

On trouve dans un vieux Régître l'ancienne formule du serment qu'ont prêté du têms passé, tous les Marguilliers, & par consequent *M. Casembroot* & *M. de Boodt* en la même qualité.

VOICI CE QUE NOUS LISONS. (*a*)

Venerabilis & discretus Vir Magister *Leonardus Casembroot* (*b*) utriusque Juris Doctor in Magistrum Fabricæ electus, admissus fuit in Magistrum Fabricæ, prestititque juramentum secundum formam & tenorem in quodam libro satis antiquo antiquissimis Litteris descriptum cujus tenor sequitur, & est talis.

DIT IS DEN EED VAN DER GOUVERNEURS DER FABRIKE.

Gy belooft en lichaemelyk sweerd Reverentie, Eer en Getrouwighede Myn Heeren de Proost en Capittel van dezer Kerk versaemt en verscheyden, Hem-lieden te bekennen over waeragtig Patroonen van dezer Kerk, en dat gy de goedingen en inkomingen van de Fabrike u-lieden gelaeten by den zelven Heeren, waer af gy de administratie hebben zult, wel en getrouwelyk ter meesten oirboire en profyte van de zelve Fabrike distribuëren zult, en altoos by den advyse wetene en consent van de voorzeyde Heeren, wel verstaende dat gy nog raed, nog daed geven en zult ter

(*a*) In Registro Capitulari ad Festum S. Catharinæ anni 1554. fol. 275.
(*b*) Sepultus in Ecclesia RR. PP. Domin. Brugis, Judocus Casenbrootius Dominus d'Oostwinkel, Nicolai filius, Leonardi Nepos qui, dum viverent, Brugensis Urbis Consules, vide Sanderum fol. 241.

P

vermindertbede van den zelven Heeren Prooſt en Capittel voorzeyd. ALSOO MOET U GODT HELPEN EN ALLE GODTS HEYLIGEN, EN UW MANNE WAERHEYD.

Cette eſpece de Formules doit bien être connue en France puiſque les Coûtumes même de Normandie conſtituent bien expreſſément : *que les préſentés & pourvus doivent porter Honneur & Fidélité à leur Patron.*

M. Berault commentant ſur cette Coûtume, dit : (*a*) *ſemper boneſta & Sancta eſt Perſona Patris & Patroni*, ainſi on doit *Honneur & Fidélité* au Patron, tout ainſi que le Vaſſal doit au Seigneur Foi & Hommage.

M. Terrein ſur ladite Coûtume (*b*) *les Préſentés & Pourvus doivent feauté à leur Patron, comme le Vaſſal doit Hommage à ſon Seigneur Féodal.*

A raiſon de l'affinité & la ſimilitude qu'il y à entre la façon d'agir des Patrones : car le Seigneur Féodal eſt appellé *Patronus & beneficus Dominus, & feudum beneficium*, ces mêmes noms ont été appropriés aux Patrones Eccléſiaſtiques.

Par conſequent on ne doit pas être ſurpris que *M. Leonard Caſembroot* Docteur en Droit, très-renommé & ſorti d'une des plus reſpectables & nobles Familles, de même que *M. Anſelme de Boot, de Liſſewegbe*, né d'une race très-ancienne dit un certain Ecrivain (*ex illuſtri ſtemmate glorioſam originem ducit*) le premier l'an 1554. & le dernier l'an 1561. ont, ſans aucune difficulté prêté le ſerment ſuſdit. (*c*)

Non obſtant, cette formule de faire ſerment (ſans doute en uſage depuis l'inſtitution du Chapitre comme la periode de l'ancienne formule inſerrée dans l'Acte donne aſſez à connoître, ſavoir : *ex libro ſatis antiquo antiquiſſimis Litteris deſcriptum*) (*d*) qui donne conjointement au Prévôt & Chapitre le droit de Patronat, cependant, il y à eû pareillement un terrible procès pour celà entre le feu M. le Prévôt *Van Afferden* Demandeur d'une part, & le Chapitre Defendeurs de l'autre part : le premier ſoutenant qu'à lui ſeul en qualité de Prévôt, *inſolidum* apartenoit tout droit de Patronat à l'excluſion du Chapitre ; le different fût décidé par Meſſieurs les Commiſſaires du Roi en la maniere ſuivante.

" De Gecommitteerde Raeden regt doende in de twee zacken van complainte van den 7. Mey en 21. November 1705., houden ende mainteneren den Heeſſchere in ſyn Regt ende Poſſeſſie van te zyn, mitsgaders genoemt ende gekent te worden Patroon der voorzeyde Kerke van

(*a*) Coûtumes de Normandie art. 75. M. Berault.
(*b*) M. Terrein ſur Normandie lib. 8. Chap. 17. n. 19.
(*c*) Prout Regiſtra hujus Eccleſiæ convincunt.
(*d*) Verbum juramentum ſub intelligitur.

„ O. L. Vrouwe in alle Acten ende Brieven van Collatien, van Benefi-
„ cien en andere, *die by alleen en zonder het Capittel doet en uytgeeft*;
„ verklaerende niet te min dat in de Acten ende Brieven die plegen ge-
„ daen en uytgegeven te worden by en op den naem van den Prooft en
„ Capittel t'zamen, gestelt zal mogen worden *ad Patronatum nostrum*,
„ *sub Patronatu nostro*, *vel sub Patronatu Præpositi & Capituli*, zon-
„ der dat de Verweerders in eenige Acten zonder Brieven aen hun als
„ Canoniken alleen zullen mogen toeëygenen, den naem ofte titel van
„ Patroonen; maer zullen gehouden zyn uyt te drukken *Præpositus &*
„ *Capitulum*, en als de zelve Prooftdye zal komen te vachéren, zullen
„ alsdan daer van mentie maecken, in de Acten by hun te depeschéren op
„ den naem van het Capittel, condemnérende &c.

Quelque têms après ledit Sieur Prévôt *Van Afferden* ayant demandé des Commissaires du Chapitre pour examiner tous les anciens Documens, notamment les Lettres d'Erection de la Prévôté & du Chapitre de l'an 1091. dont le contenu est donné ci-devant, trouva le mot *Patronatus*, au lieu de celui de *Personatus* : c'est pourquoi il commença de réchef à s'attribuer le titre de Patron de l'Eglise de nôtre Dame à Bruges à l'exclusion de son Chapitre : M. le Président & les Chanoines ayant fait reflexion que le mot *Personatu* avoit été jusqu'à deux fois changé en celui de *Patronatu*, n'ont point tardé d'un moment d'actioner ledit *M. Van Afferden* par Réquête du 8. de Mars 1707. après un écoulement de deux années & plus, lesdits Président & Chanoines ont également triomphé en cette cause, par sentence du 6. de Mai 1709. par laquelle il est déclaré que le véritable texte desdites Lettres d'Erection à été du commencement & le doit encore être qui *Altare illud sub Personatu tenebant*. Et plusieurs autres changemens assez visibles. *

Etant ordonné, de plus, par ladite Sentence, que les deux Documens originaux selon la maniere préscripte seront écrits en lettres modernes sur du nouveau parchemin & au pied, la copie de la Sentence pour être collationnée par Messieurs les Commissaires de sa Majesté, le tout conforme à ladite sentence dont la téneur suit :



* Ce qui est surprenant, car il faut trois clefs pour y avoir accés.

SENTENTIE

In de zaeke van d'Eerw. Heeren President, Canoniken ende Capittel van O. L. Vrouwe tot Brugge Heesschers by Requeste van den 8. Maerte 1707. jegens den Eerw. Heer Franciscus van Afferden Proost der zelve Kerke Verweirder.

" DE Raeden by de Majesteyt gecommitteert ter decisie van de zae-
„ ken van Partyen volgens de Brieven van den 21. January 1707.
„ ende 17. January 1708. al gezien recht doende verklaeren, dat in de
„ originele Brieven van Erectie van de voorsch. Prooftdye ende Capittel
„ van den jaere 1091. ten Processe geëxhibeert het woord *Personatu* tot
„ twee reysen is gealtereert ende verandert in het woord *Patronatu*,
„ zulks dat den waerachtigen text der zelver Erectie van den beginne ge-
„ weest is, ende nog moet wesen: *qui Altare illud sub Personatu tene-*
„ *bant.* Voorts dat in de zelve Brieven van Erectie agter het woord *ex-*
„ *communicandi* schynt gestaen t'hebben. *eis*. ende het zelve woord ver-
„ andert te zyn by uytschrabbinge van de letter. *s*. verklaerende niet-min
„ dat ingevalle aldaer gestaen heeft het woord. *ei*. 't zelve relatif zoude
„ zyn tot het woord *Ecclesiæ* immediatelyk precederende, ende alzoo in
„ de originele Bulle van den Paus *Paschalis* den tweeden ten Processe
„ insgelyks geëxhibeert de woorden *ipsi* ende *utantur*, ook bevonden
„ worden gealtereert te zyn ende verandert in *ipsos* ende *utatur* respec-
„ tivelyk, zoo verklaeren de voorzeyde Commissarissen den waeragtigen
„ text der gemelde Bulle van confirmatie van den beginne geweest te
„ zyn, ende nog te moeten wesen: *Porro fratres ipsi malefactores Eccle-*
„ *siæ ipsius Canonicè excommunicandi absolvendique potestate utantur.*
„ Ordonnerende beede partyen ende een ieder die het aengaen mag, hun
„ daer naer pointuëlyk te reguleren, ten welken effecte de voorzeyde twee
„ originele Bescheeden op de maniere hier vooren uytgedrukt in lees-
„ baere ende moderne letter zullen geschreven worden op nieuw par-
„ chemyn, ende daer onder copie dezer Sententie ende van de bovensch.
„ Brieven van de Majesteyt, omme by de zelve Commissarissen gecolla-
„ tioneert te worden. In welker voegen ook zullen gecorrigiert worden
„ de copiën van de gemelde twee originele Bescheeden als nu vicieu-
„ selyk geschreven staende in den ouden Chartre ende twee Registers
„ genaemt den *Cantenatus albus* ende *Ruber*, ende in andere bewysen
„ in de gemelde Archiven ende Capittel berustende: ende verklaerende
„ dat den Verw. de contrarie ten Professe qualyk ende ten onregte heeft
„ gemainteneert, ende by hem van den voorzeyden gealtereerden zin
„ ende woorden zoo in rechte als daer buyten bedient ende gepreva-
„ leert, mitsgaders geannoteert in syn *Manuael* genaemt *Compendium*

„ ***rerum memorabilium &c.*** met reflectien voor syne naerkomers om
„ hem-lieden daer naer te reguleren, stellen partyen ten surpluse buyten
„ Processe ende condemnéren den Verw. in d'helft van de kosten, com-
„ penférende de weder helft uyt causen. Ende zal niet min den voorsch.
„ 's Verweirders *Manuael* onder Commissarissen verblyven tot naerder
„ Ordonnantie, ende d'Originele dezer bewaert worden in d'Archiven
„ ende geënregistreert in den Register van 't zelve Capittel. Actum den
„ 6. Mey 1709.

Onderteekent A. I. HELIAS.

La querelle qu'il y eut l'an 1400. entre le Prévôt de ce têms, & le Chapitre, ne fût pas moindre ; lorsque ledit Prévôt prétendoit qu'à lui seul appartenoit toute la Jurisdiction du Fond, & que le Chapitre même lui devoit être soumis, de la même maniere qu'un Couvent de Moines est sujet au Gouvernement d'un seul Abbé; mais *Louis* Evêque de Tournay à anéanti ce different le 5. de Mai de l'an 1400. par une Bulle en forme de Reglement, dans lequel il est dit entre autres: *Præpositus & Canonici bis in hebdommadâ singulis feriis secundis & quartis, more aliarum Ecclesiarum Collegiatarum Capitulum Communiter teneant, ac de statu, regimine ac negotiis ejusdem Ecclesiæ bonorum Jocalium ornamentorum & Personarum ejusdem Ecclesiæ generaliter, tractent.*

Item quod deinceps beneficiati singuli & officiati in eâdem Ecclesiâ instituendi ad eorum beneficiorum & officiorum possessiones recipientur & admittentur, juramentum præstabunt Obedientiæ, Fidelitatis & Reverentiæ *Præposito & Capitulo.*

Finalement pour preuve ulterieure & surabondante de tout ce que nous avons avancé touchant le droit de Patronat du Prévôt & du Chapitre, peut encore servir la sentence provisionelle donnée par Messeigneurs le Président & les Conseilliers du Conseil en Flandre le 12. de Mai 1542. entre le Magistrat de cette Ville d'une part, le Prévôt & Chapitre de l'autre part, par laquelle il est accordé audit Prévôt & au Chapitre, par forme de provision d'ouïr de liquider & de signer les comptes de la Table de cette Eglise: de sorte que ces Messieurs sont reputés pour les Surintendans & les Chefs-Gouverneurs de la Table des Pauvres, quoique les Messieurs du Magistrat, soient les Chefs-Tuteurs, les Chefs-Gouverneurs & les Chefs-Marguilliers de toutes les Eglises, des Hôpiteaux, des Maisons de Dieu & des Tables des Pauvres en cette Ville de Bruges, comme il conste par Lettres signées & scellées, qu'on conserve depuis deux-cens-trent ans aux Archives de cette Eglise, & dont nous avons tiré ce qui suit :

De Raedslieden van den Keyzer der Romeynen &c. &c. geordonneert in Vlaenderen.

„ DOen te weten alle Lieden, dat gezien de Memorie hangende in „ 't advys van den Hove tusschen Schepenen ende Raed der Stede „ van Brugge Heesschers en verzoekers van Provisie over een zyde, en „ Prooft en Capittel van O. L. Vrouwe Kerke te Brugge, Verweirders „ ende wederleggers van Provisie over andere, ter causen dat d'Hees- „ schers hadden gedaen zeggen dat sy over hem-lieden voorzaeten in „ wette van alle oude tyden, en van zoo lange tyden dat geen memorie „ en was ter contrarie, geweest hadden en waeren Opper-voogden, Opper- „ dischmeesters en Opper-kerkmeesters van alle de Kerken, Hospitaelen, „ Godtshuysen, Disschen, Tafelen van Aermen en H. Geesten gefondeert „ binnen de Stede van Brugge &c.

„ De Verweirders sustinérende ter contrarie en zeggende dat den voor- „ noemden Prooft van de voorzeyde Collegiale Kerke, als wezende Su- „ perieur van dien, toebehooren ende gehad hadde de Preëminentien „ en Superintendentien van te stellen en creëren zulke Ontfangers, Disch- „ meesters, Disch-knaepen en andere Officiers van den Dissche van de „ zelve Kerke, ende ook die af te zetten als 't hem expedient gedocht „ hadde; hadde ook den voornoemden Prooft met de Capitulanten van „ de zelve Kerke altyds geweest in goede en paisible Possessie van alle oude „ tyden te hooren de Rekeninge van de voornoemde Disch-meesters ende „ Ontfangers, in zulkerwys dat de zelve rekeninge gedaen by de voor- „ noemde Disch-meesters ende Ontfangers van den zelven altyds geslo- „ ten, geteekent en gesubsigneert hadde geweest by den voornoemden „ Heere den Prooft alleene ofte synen Vicaris in syne absentie, zonder dat „ de voornoemde Heesschers oyt by, present ofte aen geweest hadden &c.

„ Wy uyttende ons advys hebben verklaerst en verklaeren by dezen „ de voornoemde Heesschers niet ontfangelyk in de Provisie by hem- „ lieden verzogt, consentérende by maniere van Provisie de voornoemde „ Verweirders hangende de zaeke principale ende zonder prejuditie „ van den rechte van elk van de Partien, de voorzeyde rekeninge te „ hooren, sluytene ende teekenen, ende condemnérende de voornoemde „ Heesschers in de kosten van dezen vervolge t'onser tauxatie, in kennisse „ der waerheden zoo hebben wy den zegele van der Kamer van den Raede „ in Vlaenderen hier aen doen hangen, gegeven tegent den 12. in Mey „ 1542. in de ploye, ofte voude stond geschreven by Myn Heeren van „ den Raede geordonneert in Vlaenderen.

En was geteekent P. STELANT.

CHAPITRE ONZIEME

Dans lequel on parle de l'état présent de cette Eglise & de toutes les Chapelles, de leurs Fondateurs, des Epitaphes & d'autres choses curieuses touchant leurs Familles.

CEtte spacieuse & belle Eglise, dont nous avons donné la figure à la tête de ce livre, est longue de trois cens pieds mesure de Bruges au dédans, sans les portails, dont celui vers le nord est grand & magnifique, & solidement bâti, ayant plusieurs embellissemens au déhors, le tout fait à l'antique & de pierre de taille sans la massonerie & les murs qui sont d'une épaisseur conforme à ce grand Bâtiment, tous trés-bien entretenus, & à laquelle on a fait une depense l'an 1762. de soixant-trois mille florins, pour dès reparations nécessaires.

Elle a cinq Nefs entourrées d'un grand nombre de Chapelles, dont nous joindrons ici la liste, en commençant du côté septentrional, & faisant le tour du Chœur.

La premiere Chapelle est derriere le Tabernacle vers l'orient, consacrée à *Ste. Anne*, & vulgairement nommée *d'Huydevetters-Capelle*, elle est depuis peu entierement mise en très-bon état, beaucoup embellie & ornée d'un très-bel Autel de marbre construit dans le dernier goût.

Du côté septentrional on voit l'Epitaphe de *M. vander Moere*, contenant une belle Fondation, les Sépultures de la famille de *Weyman*, de celle de *Bolzen* & d'autres.

De l'autre côté, savoir vers le nord, il y à l'Autel consacré à nôtre Dame, dite *aux Neiges*, dont il y à une Confrérie. *M. Sanderus* dit qu'elle s'éroit érigée à l'instance de la Comtesse JEANNE: *B. Virgo sub titulo ad* NIVES, *cujus imago cum in angusto posita esset ad annum* 1471. *ad instantiam Principis & Flandriæ nobilitatis ad ampliorem locum delata est.*

L'Autel est très-bien ordonné, il y à des Sédiles pour les Confreres très-proprement construites: dévant ledit Autel il y à une pierre grise de la famille de *Praet*, & *d'Hertsberghe*, & à côté leur Epitaphe.

Un ancien Régître (*a*) qu'on conserve à la Chambre des Marguilliers fait mention de cette Chapelle & de plusieurs autres, & notamment d'un accord qu'ont faits les Confreres avec le Chapitre l'an 1471. dont voici la substance.

(*a*) Regitre avec une couverte de parchemin fol. 27.

INHOUD VAN HET ACCOORD.

Gilde van O. Vrouwe vander Sneeuw moet onderbouden de plaesteringe van de Glasvensters, ende alle de Offeranden van zingene of lesene Missen competéren 't Capittel, alle andere apart van zegene en anders te stekene in eene busse met twee sloten daer af de Kerkmeesters eene hebben moeten, en 't zelve t'elken Joannis en Kersmisse deelen tusschen de Kerke en de Gilde, en in recompence van alle andere juweelen en anders, is de Gilde gebouden de Kerke jaerlyks te geven t'elken 10. *Maerte xxxij £ was, of xxij. schellingen grooten daer vooren, volgens 't accoord in daten* 10. *Maerte* 1471.

Là auprès est la Chapelle ou l'Oratoire de Gruuthuuse, dans lequel les Seigneurs dudit lieu étoient accoûtumés d'entendre la Messe par une porte, qui avoit communication avec l'Hôtel de Gruuthuuse, aboutissant à cette Chapelle : l'unique mémoire que nous avons trouvé sur la fenêtre à côté, est rapporté ci-devant.

Cette Famille de Gruuthuuse avoit autrefois une Chapelle & un Oratoire de bois dans cette Eglise, & selon certaines Lettres, elle à fait un accord avec le Chapitre & les Marguilliers, qui, avec l'avis de quelques notables Paroissiens ont accordé audit Seigneurs & à ses Successeurs la faculté d'achever l'Oratoire en pierres de taille de la même maniere qu'il étoit commencé sur la terre sainte auprès de l'Eglise & de son Hôtel du côté septentrional pour en jouïr perpétuellement.

Ledit Oratoire a deux veues vers le maître Autel au travers l'arc des deux piliers. Il y avoit pourlors, savoir l'an 1471. un Tabernacle aussi de bois, par dessus une très-ancienne Tombe & Sépulture d'un Seigneur de Gruuthuuse, laquelle on à détruite aussi bien que le Tabernacle. Cet Oratoire à deux étages avec une porte dans la nef septentrionale du Chœur.

Messire *Louis de Bruges* Seigneur de Gruuthuuse, ayant réçû cette faveur & la faculté de pouvoir renouveller son Oratoire avec deux veues vers l'Autel, donna pour recompense à cette Eglise, pour la gloire de Dieu & de sa Sainte Mere, plusieurs beaux Joyaux, sa Chapelle de *Ste. Agnès*, des précieux Tapits qui réprésentent la Vie & le Martyre de *S. Boniface*, & encore d'autres Ornémens très-magnifiques au maître Autel, avec deux sommes d'argent fort considelables; comme le Lecteur pourra voir dans les Lettres suivantes, * qui font mention de plusieurs anciennes Familles.

" Wy

* Régître fol. 87.

" WY *Maerten Dierickx* (*a*) Scholaster ende Vicaris van edele
„ ende waerden Heere 's Heer *Aernout de Lalaing* (*b*) Proost
„ absent ende in verre landen nu besoingnérende, *Joos van Ghisegbem*
„ Bachelier in de Theologie, *Vincent Veranneman* Meester in Aerten,
„ *Gillis Scanaphe*, *Jan vanden Meerschen* Deken van de Kerstenhede en
„ Zegelaere van den geestelyken Hove binnen de Stede van...... *Jan*
„ *Tugbele* Pbre. en *Jan Diepenbrouc* Subdiaken, Canoniken en Capittel
„ van onse Vrouwe Kerke in Brugge in desen tyden, *Jan de Baenst*
„ Ruddere Heere van S. Jooris, *Pauwels van Overtvelt* Raed van ons ge-
„ duchts Heere en Prince 's Hertogen van Bourgoigne, Grave van Vlaen-
„ deren &c. *Jacob vanden Vagheviere*, *Claeis van Nieuwenhove*, *Wau-*
„ *ter Uutenhove*, *Jan Heindricxsuene*, *Pauwels de Cueninc*, *Wauter*
„ *Stamp* en *Pieter de la Bie*, alle Kerkmeesters van de voorzeyde Kerke
„ ten zelven tyde dat dese navolgende zaeken voor ons waeren gedaen,
„ doen te wetene allen den genen die dese onse presente Letteren zullen
„ zien of hooren lesen, dat aengezien overdogt ende gekeurt zyn de
„ groote jonste ende milde caritate die ter eeren Godts ende synder ge-
„ benedyde Moeder MARIA onse voorzeyde Kerke gedaen hebben Edele,
„ Waerde ende Mogende Heere *M'her Lodewyck van Brugge*, Heere
„ van den Gruuthuyse, Prince van Steenhuyse &c. Raed ende Kamerling
„ ons voorzeyde geduchts Heeren en Princen en syn Stedehoudere generael
„ van syn Landen en Graefschepe van Holland, Zeeland en Vriesland,
„ syn Vader en andere syne Voorouders van edeler gedachte, wiens zielen
„ Godt genaedig zy, en dien wy hopen dat in naerkomende tyden syne
„ naerkomers onse voorzeyde Kerke doen zullen, zoo dat wy Vicaris,
„ Canoniken, Capittel en Kerkmeesters boven genoemt, by gemeenen
„ accorde en overeendraege, en ook by goeder deliberatie van raede
„ van eeniger notabelen onser Parochianen, op al wel en rypelyk gelet
„ geconsenteert hebben &c. te doen volmaekene syn Oratorie die hy
„ nu jegenwoordelyk heeft begonnen fondéren en maeken op de gewyde
„ aerde annex onser voorzeyde Kerke en synen huyse ende hove gehee-
„ ten *'t Gruytbuys* staende op den noord oosthouk van de voorzeyde onse
„ Kerke, omme die ten eeuwigen ende perpetuelen dage te gebruykene

(*a*) Famille très-ancienne : car *Gilles Dierickx* fût Echevin du Franc l'an 1268. encore dans le quatorzieme siécle, une des premieres Familles de Flandre; c'est pourquoi les Echevins de la capitale du Païs furent Chef-Tuteurs de leurs enfans: on lit dans un des plus anciens Régitres de la dite Ville de Gand fol. 79. & 80. sur l'an 14[illegible]2. Echevin *Guillaume Serfanders* & ses associés. *Staet van Copken en Michielken* filii *Jans Dierickx.*

(*b*) Les *Lalaings* sont rapportés ci-devant entre les Chevaliers de la Toison d'Or, & vous verrez les Epitaphes de la Famille de *Baenst*, *Nieuwenhove*, *Veranneman*, *Uutenhove*. La Famille de *Heindricxseune* m'est inconnue; mais il y en à eû une du nom *Heindricx* dont le dernier Héritier est enterré à S. Sauveur sous la Sépulture de *Beaucourt*; il à été longtêms Marguillier de ladite Eglise, dont il fût le grand Bienfaiteur aussi bien que son épouse Mademoiselle *Marie Anne Beaucourt.*

„ te possesseerene en paisibelyk te bezittene *by hem syne Hoirs Succes-*
„ *seurs en Naerkomers Heeren en Vrouwen van den Gruuthuyse zynde*,
„ zonder hem-lieden daer inne eenig ongebruyk te doene in naerkomende
„ tyden in eenige manieren, welke voorzeyde Oratorie hebben zal *twee*
„ *aspecten ofte gezichten* ten hoogen Autaere waerts van den Choor van
„ onser voorzeyde Kerke door de Arke van beede de pilaeren, tusschen
„ welke pilaeren alsnu staet de houtene Tabernakele geheeten *'t Sacra-*
„ *mens Huyseken*, *boven eender Tombe ende Sepulture van een van de*
„ *Voorouders myns voorzeyde Heere van Gruuthuyse*, welke Tabernakele
„ ende Tombe van daer geweirt zullen worden; van welke voorzeyde
„ twee aspecten ofte gezichten d'eene van dien komen zal van den op-
„ persten staige van de voorzeyde Oratorie door de glaesevenster gehee-
„ ten *S. Renaults glaesevenstre*, staende in den noord ommegank van
„ onse voorseyde Kerke nevens en oostwaert van de Capelle nu toebe-
„ hoorende der weduwe van *Varssenaere*, en 't ander aspect of gezichte
„ zal zyn in de nederste staige vander selver Oratorie met eender deure
„ t'onser voorzeyde Kerke waerts &c.

„ Voorts boven dies voorzeyd, is myn voorzeyde Heere van Gruut-
„ huyse voor hem, syne Hoirs en Naerkomers Heeren en Vrouwen van
„ Gruuthuyse zynde perpetuelelyke en eeuwelyke geconsenteert en als-
„ nog by dezen onsen voorzeyder Letteren consenteren ons en onse Naer-
„ komers, Vicaris, Canoniken, Capitele en Kerkmeesters van de zelver
„ Kerke, zynde de plaetze liggende tusschen der voorzeyde pilaeren daer
„ 't voorzeyde Sacraments Huyseken nu staet, met de sitsels staende bach-
„ ten 't voorzeyde Huyseken tot half der steenen van de voorzeyde twee
„ pilaeren &c.

„ Voorts werd myn voorzeyde Heere van den Gruuthuyse gehouden te
„ doen maeken een bewaernesse van metaele t'zynder geliefte tusschen syn
„ voorzeyde zitsele en den voorzeyden hoogen Choore, en die by hem
„ syne Hoirs en Naerkomers doen onderhouden ten eeuwigen dage op
„ haer-lieden kost.

„ En wy *Lodewyk van Brugge* Heere van den Gruuthuyse voorzeyd,
„ overgemerkt hebbende de groote minne en affectie die de voorzeyde
„ Vicaris, Canoniken, Capittel en Kerkmeesters t'onsewaerts hebben om
„ ons in al te gevoegene naer haer vermogen, en ook overgemerkt de
„ gebruykzaemheyd die sy ons en onse Naerkomers inder manieren voor-
„ schreven ter voorzeyde kerkewaerts geconsenteert en geoctroyeert heb-
„ ben en alzoo verre als 't in hemlieden is en syns gemachtig zyn: zoo
„ is 't dat wy in recompensatie dankbaerheden ende loonen van zaeken
„ voorschreven, en zonderlinge ter eeren Godts en synder gebenedyde
„ Moeder MARIA en al den hemelschen gezelschepe, de voorzeyde Ker-
„ ke gegeven hebben en by deze jegewoordige Letteren geven over ons

„ en onse Naerkomers ter voorzeyde Kerke vryen eygendomme en over „ haer vry proper ende eygen goed, zonder eenig regt daer van te be- „ houden de parcheelen ende juweelen hier naer volgende : ende eerst „ zoo hebben wy gerenunchiert en afgedaen ter voorzeyde Kerke be- „ hoeft over ons en onse Naerkomers ten eeuwigen dagen, ende by „ dezen jegenwoordige Letteren renunchieren en gaen af de Capelle van „ *Ste. Agniete*, staende nevens der zuydwest-deure van de voorzeyde „ Kerke, welke Capelle ons en onse Ouders toebehoort heeft van oude „ tyden, en geven die over met alle haeren regten en toebehoorten, niet „ uytgesteken, ten profyte van de voorzeyde Kerke omme daer mede te „ doen haeren vryen wille ende geliefte.

„ voorts zoo hebben wy ook gedaen maeken en de voorzeyde Kerke „ gegeven twee rykelyke Choorstaven verwapent met onsen wapene, „ weerdig zynde de somme van 240 pond. pars. of daer ontrent.

„ Voorts hebben wy nog mildelyk uyt onsen vryen wille gegeven ten „ steenewerkewaerts met syn toebehooren, 't welke alsnu gefondeert is „ aen de zuydoostzyde van de voorzeyde hoogen Choore, ter conservatie „ ende bewaernisse van der fiertere van Myn Heere *S. Bonifacius* Arts- „ bisschop en Martelaer, Patroon van de voorzeyde Kerke en andere Re- „ liquien, de somme van ses hondert ponden pars. eens wegdragens.

„ Voorts boven dies voorzeyd is, hebben wy ter voorzeyde Kerke „ behouf gedaen maeken kostelyke en zeer rykelyke Ornamenten, die- „ nende ten voorzeyden hoogen Autaere ende ten Choore, met zekere „ dierbaere tapitserye inhoudende de Legende ende Passie van myn voor- „ zeyde Heere *S. Bonifacius*, omme daer mede der voorzeyde Choore „ van de Kerke te behangene en te vercieren in principaele feestelyke „ dagen.

„ Voorts hebben wy de voorzeyde Kerke toegeleyd en geassigneert „ een beset over ons en onse Naerkomers en by dese onse letteren toe- „ leggen besetten en assigneren ter voorzeyde Kerke vryen eygendomme „ de somme van veerthien ponden en acht schellen pars. vlaemsche „ munte eeuwelyke en erfvelyke renten 's jaers, jaerlykx geldende en „ betaelende t'elken S. Jans dage midsomers, dan-of 't eerste payement „ vallen zal S. Jans-misse in 't jaer 1472. naerkomende, van welke voorn. „ somme den Koster der Kerke nu of naermaels wezende, jaerlykx hebben „ en ontfangen zal ten zelven dage en payemente van den Ontfanger van „ de Fabrike van de voorzeyde Kerke de somme van 48. schelle pars. ge- „ lyke munte, en dat over 't sluyten en ontsluyten van de voorzeyde Ora- „ torie in de welke somme van 14. ponden en 8. schell. pars. erffelyke „ en eeuwige rente 's jaers wy der voornoemde Kerke bezettinge en ver- „ zekerthede gedaen hebben daer en alzoo 't behoort op ons voorzeyd

„ huys en hof van Gruuthuyse met alle syne toebehooren &c. met meer
„ andere devote jonsten die wy ter voorzeyde Kerkewaers zyn dragende,
„ dan-of Godt Almachtig by zynder genaden en goddelyke gratien onsen
„ loon wesen zal, en is te weten dat hier af zyn twee letteren eens in-
„ houds, danof wy den eenen t'onsenwaerts hebben en de voorzeyde Kerke
„ den anderen.

„ Voorts om dat alle dese dingen zouden blyven goed, vast ende van
„ waerden, zonder verbreken alzoo wel aen onse zyde, als aen de zyde
„ van de voorzeyde Kerke, zoo hebben wy *Lodewyck van Brugge* Heere
„ van den Gruuthuyse &c. en wy Vicaris, Canoniken, Capittel en Kerk-
„ meesters boven genoemt, alle gezaemder hand dese voorzeyde letteren
„ gezegelt elk met onsen zegelen uythangende voor ons en onse Naerko-
„ mers te kennissen.

„ *Dit was gedaen in 't jaer* 1471. *op den* 7. *van Laumaend, en geze-*
„ *gelt met thien zegelen uythangers in dobbelen steerte.*

La deuxieme Chapelle vers le nord est dédiée à *Ste. Marguerite*, laquelle est assez grande & bien bâtie : devant l'Autel on voit une belle Tombe de Messire *Jean de Baenst* Chevalier, & de Dame *Marguerite Fevers* Dame de S. George; il y à dans la même Chapelle une autre Tombe, où répose Mademoiselle *Marguerite Bladelincx*, veuve de *M. Colard Fevers*, laquelle a fait bâtir cette Chapelle de *Ste. Marguerite*, comme il conste par l'inscription qu'on voit dessus ladite Tombe, laquelle traduite du flamand en françois, est de la téneur qui suit.

D. O. M.

Ci-devant est la Sépulture de Mademoiselle *Marguerite Bladelincx* veuve de *Colard Fevers*, qui trépassa l'an 1449. le 4. du mois d'Octobre; elle à fait construire cette Chapelle de *Ste. Marguerite*, & elle y à fondé une Chapellenie du Chœur pour un Prêtre, qui est obligé de dire journalierement une Messe à huit heures, à peine de païer une amende de six livres parefises chaque fois qu'il y manquera; lesquelles ladite Demoiselle reçevra durant sa vie, & après sa mort, les Marguilliers de cette Eglise, tout au profit des pauvres. Cette Chapellenie étant fondée avec cette clausule & restriction, qu'elle ne sera conferée à personne, si non qu'il soit Prêtre; étant obligé de décharger les Messes lui même, à peine d'être frustré de tous les fruits & revenus pendant une année, & s'il étoit deux mois absent, il en seroit privé pour toûjours, & on la donneroit à un autre.

Item que les fils & filles & autres descendans de la Fondatrice auront la présentation de cette Chapellenie, & le Prevôt la collation & après la

mort de tous les descendans, elle sera à l'entiere disposition dudit Prévôt. *Item*, que dans cette Chapelle auront Sépultures *Josse de Varssenaere*, *Jean de Baenst* le jeune, & les héritiers de *Colard Fevers* & de ladite Demoiselle, à condition de païer le droit ordinaire à cette Eglise, conformément aux lettres, sans jamais pouvoir y enterrer d'autres &c.

Priez Dieu pour leurs ames.

On voit encore un Cabinet d'Armes de Messire *Antoine Preston* Chevalier, Vicomte de Terrach, fils de Messire *Thomas &c.* Obiit 24. d'Avril 1659.

De là venant à la Chapelle de la *Sainte Trinité*, on voit par dessus la porte les Blasons de la famille de *Gallo;* elle n'est pas grande, mais quarrée, & assez bien entretenue. Devant l'Autel la Sépulture de la famille de *Baenst*, étant bâtie aux dépens de Messire *Jean de Baenst*, comme l'Epitaphe dans le mur vers l'occident nous l'enseigne, où on lit l'inscription suivante, traduite du flamand en françois.

Messire *Jean de Baenst* Fs. de *Sigére*, Chevalier, Seigneur de Lembeke, ayant Sépulture ci-devant dans la Chapelle de la *Sainte Trinité*, à fondé à l'honneur de Dieu, & pour le répos de son ame, de son pere & de sa mere, qui sont aussi enterrés dans cette Chapelle, une Messe journaliere à perpetuité, laquelle sera dite tous les jours durant la grand Messe par un Prêtre Habitué du chœur & plusieurs Fondations, savoir Anniversaires avec distribution de proves en cette Eglise, celle de *S. Sauveur*, de *S. Jâques*; de *Ste. Walburge*, de *S. Gilles*, de *S. Croix* & de *Ste. Caterine.*

On trouve qu'il y eut autrefois ici une Chapelle nommée *de Breydel*, la généalogie fait mention d'une Chapelle vers le nord, c'est une famille très-ancienne, & avec celle de *Schynckele*, laquelle pourtant à brillé avant celle de *Breydel*, puisque *Walterus Schynckele* étoit dejà Bourguemaître avant l'an 1287. comme nous avons vû ci-devant, les deux uniques & plus anciennes originaires de Bruges qui subsistent encore aujourd'hui: voici ce que nous en avons trouvé dans des anciens manuscrits.

A nôtre Dame à Bruges il y à une Chapelle (*a*) fondée par les *Breydels*, qui est en suite passée à la famille de *Bave*, * qui en ont aussi fondé une. (*b*)

Vis-à-vis la Chapelle des *Breydels* sous une Sépulture bleue, gît *Jean* fils de Messire *Jean Breydel*, qui mourut l'an 1377. le 17. Juin; sa femme étoit Dame *Claire*, fille de *Pierre de Spinckere* Bourguemaître de Bruges, qui mourut l'an 1386.

(*a*) Abandonnée après les révoltes, pour éviter des grandes reparations, étant la Chapelle dont nous avons parler. * C'est une erreur, ce doit être *de Baenst.*

(*b*) Celle qui est au-près l'Oratoire ou la Chapelle de Gruuthuuse.

Un peu plus avant il y à un charmant Tombeau où gît *Elisabeth* ou *Isabeau Breydel.* Le manuscrit dit qu'il n'étoit pas possible de lire le nom du mari, & qu'elle mourut le 8. Janvier de l'an 1363.

Selon les curieux mémoires, anciens manuscrits, beaux documens & autres généalogies que j'ai chez moi, *Elisabeth* ou *Isabeau Breydel* * fût épouse de *Jean van Themseken*, & je tiens pour certain que sous ladite Tombe gît aussi Messire *Jean Breydel*, si fameux dans les histoires du Païs, qui vivoit à Bruges du têms de *Guy* Comte de Flandre, prisonnier de la part de *Philippe le Bel*, Roi de France, auquel têms le Comte de St. Pol gouvernant le Païs tiraniquement; ledit *Jean Breydel* avec *Pierre de Coninck* furent les principaux à délivrer la Ville de Bruges, & toute la Flandre de la susdite tirannie des François, dits *Snackers*; ils furent aussi les principaux à la bataille de Groeninge près de Courtray l'an 1302. où *Jean Breydel* susdit fût créé Chevalier, & de lui, selon la généalogie & autres beaux documens, les *Breydels* sont descendus en cette Ville de Bruges, dont les Ancêtres ont été alliés aux plus nobles Familles de Flandre * ils ont en plusieurs Eglises de cette Province de belles Tombes & Epitaphes, & particulierement à Bruges au Paroisse de *S. Jâques*, de *S. Gilles*, de *S. Sauveur* & en d'autres. Les Armes de geules à trois têtes de cheval d'argent bridées d'azur, sous lesquelles on lit en flamand:

Breydelt uw tonge, Oud en jonge.

Ce Chevalier *Jean Breydel*, fils de *Michel* franc Boucher, avoit épousé *Claire*, fille de *Gilles van Hertsberghe*, famille qui a aussi Sépulture en cette Eglise, il laissa *Jean* écuier, l'an 1313. Echevin, & l'an 1349. Bourguemaître de cette Ville, & une fille nommée *Isabelle*, épouse de *M. Jean van Themseken.*

Au bout de la derniere Nef du côté septentrional, est la Chapelle de la *Ste. Croix*, érigée à l'honneur dudit Saint Bois, par *M. Waltier Uutenhove* l'an 1473. avec une Messe journaliere, & durant laquelle on l'expose tous les vendredis pour être honoré, comme nous avons écrit ailleurs. l'Autel est bel & haut, fait de marbre de différentes couleurs, au milieu duquel est conservé ce précieux Bois dans un Tabernacle. A l'entour de cette Chapelle, on voit plusieurs Tableaux qui réprésentent l'histoire, & comment le Prédécesseur dudit *M. Uutenhove* l'a obtenu & apporté au Païs: comme je l'ai prouvé, & qu'il étoit de la véritable Croix à laquelle nôtre Seigneur a operé le salut des hommes. On y voit aussi plusieurs Epitaphes &

* Cette ancienne Famille est alliée aux Familles de *Hersberghe*, *Spinckere*, *Themseke*, *Dadizéle*, *Metteneye*, *Aertryke*, *van Scoten*, *Nieuwenhove*, *Adornes*, *vanden Burse*, *Halewyn*, *Varssenaere* & autres. *Marguerite* fille de *Corneille Breydel*, & de *Marguerite van Nieuwenhove* épousa Messire *Loupes de la Garde*, Chevalier & Medecin du Duc *Charles de Bourgogne*, dont nous avons parlé dessus.

Sépultures, notamment de la famille de *Schoore*, de *Cherf*, de *Spronckholf*, de *Groote Drumez*, *Weyman* & d'autres.

La premiere Chapelle à ladite Nef du nord est celle qu'on à bâtie à l'honneur de *Ste. Cecile.*

La deuxieme est la *Buffelmaekers Capelle* dédiée à *S. Jean.* On trouve dans un ancien Régître (*a*) le mémoire qui suit touchant cette Chapelle.

Capelle van de Confort *van* S. Jan Baptiste *aen de noordzyde van de Kerke*, *gefondeert by* Dierik van Bomele, *te geven de Kerke d'helft van alle de aporten en emolumenten in daten* 23. *July* 1269.

Dans laquelle il y à une Sépulture de famille de *Schilder* & de *Weyts*, dit *de la Chapelle.*

La troisieme Chapelle est celle qu'on appelle communément *de Lynewevers Capelle*, érigée à l'honneur de *Ste. Catherine*, on y voit deux Sépultures celle de *Spanooghe* & de *Neyts.* Un ancien régître en parle ainsi:

Ste. Catelyne Capelle. (*b*) *De zelve Capelle staende aen de noordzyde van de Voorkerke is gelaeten aen de Lynewevers*, *dies moeten sy de zelve en de glasevensters onderhouden en anders*, *conforme de letteren in daten* 28. *Lauwe* 1590.

La Chapelle suivante étant la quatrieme, dédiée à *S. Jâques*, est de la famille de *Boodt*, où on voit dans la muraille vers le nord son Epitaphe.

La cinquieme, étant la derniere Chapelle, est celle de *S. Fiacre*, qu'on nomme *de Graniers Capelle*, il y à deux Sépultures; mais les inscriptions sont effacées. L'ancien Régître parle de cette Chapelle de la maniere qui suit: (*c*)

Capelle van S. Fiacre *die de Koornebyters*, *Koornemeters en Dragers houden aen 't noordeynde van de beuk by de deure*, *eerst zyn gehouden de glasevensters t'onderhouden*, *voorts d'helft van alle aporten*, *voort t'elken Kersmisse vyf schellingen grooten*, *conforme de letteren in daten* 29. *November* 1517.

De là, vers le midi entre les piliers des deux Nefs à côté, il y à la Chapelle de *S. Antoine Eremite*, aussi dédiée aux *Saints Anges Gardiens*, dans laquelle sont enterrés *M. Jâques de Tollenaere* & autres.

La Chapelle de *S. Joseph*, aussi connue sous le nom de *Mesdachs Capelle*, parce qu'elle est fondée pour ladite famille; est de l'autre côté un peu plus vers le midi au milieu, il y à une pierre couverte de cuivre, sous

(*a*) Fol. 95. ancien Régître à la Chambre des Marguilliers.
(*b*) Dans le même Régître fol. 96.
(*c*) Idem fol. 95. verso.

laquelle sont enterrés ceux de la famille de *Mouscron*, de *Mol*, de *Crombrugge*, & de *Mesdach.*

Vis-à-vis de l'autre côté de la Nef du milieu, est la Chapelle dédiée à l'honneur des douze Apôtres, bâtie l'an *1626.* comme il apert par les Lettres de ladite année.*

" PROOST en CAPITTEL van de Collegiale en Parochiale Kerke van „ O. L. VROUWE in Brugge, doen te weten alle de gone die deze „ Letteren zullen zien ofte hooren lezen, dat Wy met advyse ende deli- „ beratie van d'Heer *Niclaes van Thiene*, d'Heer *Guido Strabant*, „ *Anthone Stalpaert*, d'Heer *Joos de Moor*, *Antoine Maes*, *Jaques* „ *Claysman*, *Cornelis Rielant* de jonge, en *Wauter Stocbove*, filius „ *Wouter*, t'zamen Kerkmeesters van de voorschreve Kerke, geaccor- „ deert hebben, accordéren en consentéren by dezen, den Proost, De- „ ken en Gouverneur, en die van den Eed van de Gilde van de twaelf „ Apostelen de plaetse tusschen beyde de Pilaeren in de Voorkerke aen „ de zuydzyde omme de zelve af te sluyten, en een Capelle te maeken „ ten dienste van Godt Almagtig en ter eeren van de twaelf Apostelen, „ omme de zelve Capelle ten eeuwigen dage te gebruyken, en den god- „ delyken Dienst aldaer te doen op de Feestdagen van deze heylige „ Apostelen en anderzins als 't hem-lieden goetdunken zal.

„ Voorts zoo vermogen die van den voorzeyden Eed in de voornoem- „ de Capelle te maeken een Vaute om d'Overledene te begraven, mits „ betaelende 'trecht van de Kerke naer costuyme voor elke mensche die „ aldaer begraven zal worden, en zoo verre namaels iemand waere die „ de voornoemde Vaute begeerde te bevryden voor hem en syne naerko- „ mers om aldaer begraven te worden, zoude hem moeten addresséren „ aen de voornoemde Proost, Deken, Gouverneur ende die van den „ Eed van de voorschreven Gilde over 'tgone sy bekostigt hebben voor „ 't maeken van de voornoemde Vaute, *en bovendien consentéren de Ker-* „ *meesters van de Fabrike over den grond ende plaetse van de voor-* „ *schreven Vaute*; voor welk vrydom de voornoemde Gilde van de twaelf „ Apostels zullen jaerlyks betaelen in profyte van de Fabrike, de somme „ van *6.* schell. en 8. grooten voor zoo lange sy de voornoemde Capelle „ zullen gebruyken, ende want Wy Proost en Capittel willen dat deze „ zaeke inder manieren als vooren onderhouden zal worden, zoo hebben „ Wy dese Letteren gedaen teekenen by onsen Secretaris en doen zege- „ len met den Zegel van ons Capittel. Dit was aldus gedaen den 2. „ Maerte *1626.*

Geteekent L. VAN LIEBEKE, *Not. en Secret.*

Suivant

* Conforme à l'ancien Regitre fol. 103. qui est à la Chambre des Marguilliers.

Suivant la faculté accordée par lesdites Lettres de M. le Prévôt, Doïen & autres Confreres de ladite Confrérie des douze Apôtres, ils ont vendu la Voûte de cette Chapelle, comme il conste par le Fragment tiré de l'accord en date du 21. Mars 1626.

" ALle de gone die dese jegenwoordige Letteren van Notarie zullen „ zien of hooren lesen, zy kond en kennelyk dat op hedent den „ 21. Maerte 1626. voor my *Laurens van Liebeke*, Licentiaet in beyde „ de rechten en openbaer Notaris residérende binnen dese Stad Brugge, „ gekomen en gecompareert zyn in propre persoone Jor. *Maerten van* „ *Nieuwenhove* de jonge * Prooft, *Jan Huustyn* Deken, *Maerten Codde* „ Gouverneur, voorts *Jan de Meuninck* Schilddrager, *Pieter vanden* „ *Berghe*, *Philips Luda*, *Jaques de Beste*, *Jan van Wandele*, *Joos* „ *de Tollenaere* en *Maerten Borne* als Vinders t'zamen vervangende den „ geheelen Eed van de Apostelen, ten naerschreven saeken geauthoriseert „ by myn Eerw. Heeren van het Capittel van de voornoemde Kerke vol- „ gende d'Acte van Erectie van de zelve Capelle danof zynde onderteekent *L. van Liebeke* in daten 2. Maerte 1626. hier gezien, welke „ Comparanten kennen ende leden veraccordeert en vereenst te wezen „ met Jo.^e *Joanne van Halle* weduwe van Sr. *Adriaen Roels*, mitsgaders „ Jo.^e *Joanne Roels* weduwe van *François Mariffael*, en Mre. *Olivier de* „ *Wrée* als in huwelyke hebbende Jo.^e *Joanna Mariffael* filia *François*, „ t'zamen hier ook mede comparérende nopende den koop van de plaetse „ en nieuwe Vaute gedaen maeken onder de Capelle van de voornoemde „ Gilde, staende aen de zuydzyde van de voorschreve Kerke jegens over „ de deure zoo men gaet over het Kerkhof na de Marie-brugge, ten fyne dat „ de voornoemde tweede Comparanten Koopers, hunne Hoirs en Naer- „ komers aldaer zullen regt hebben van Sepulture en begraven worden, „ ter exclusie van alle andere van geen maegdschap zynde, ten waere „ met hem-lieden consent; vermogende ook in de voornoemde Vaute te „ transportéren de beenderen en bleevelingen van hunne Voorouders, „ met naemen *van Halle* en *Caluwen*, eertyds in deele onder de voor- „ zeyde Capelle gelegen hebbende, en in 't maeken van de voornoemde „ Vaute verschoven &c. Dit was aldus gedaen binnen der Stede van „ Brugge &c. ten dage, maende ende jaere voorzeyd.

Geteekent L. van Liebeke, *Notarius pulic.*

En vertu dudit Contract, nôtre très-rénommé Historiographe M. *Olivier de Vrée*, connu sous le nom de *Vredius*, en son têms Bourguemaître de cette Ville, qui m'aide encore tous les jours (dont l'ame soit en Paix) est enterré en cette Chapelle avec son épouse Mademoiselle *Jeanne Mariffael*, ce que l'inscription, qu'on lit à l'entrée nous montre.

* Il a sa Sépulture près de ladite Chapelle, c'est une grande pierre bleue couverte de cuivre.

OSTIUM MONUMENTI FAMILIÆ VREDII ET MARISSAEL.

On voit au pilier une très-belle Epitaphe de ce grand Homme, je dis de *M. Olivier de Vrée* & de sa Compaigne, faite de marbre avec cette inscription en latin :

Nobilis D. OLIVARIUS VREDIUS *Brugensis J. C. hinc in adverso situs est, quem Urbi suæ clarum reddidit Senatoria Dignitas & Consularis, orbi excellens ingenium, rara eruditio operosæ lucubrationis, Vita Christiana, acta viduarum ac pupillorum tutela, promptum in omnes obsequium. Illi viator beatitatem inter mortales apprecare, cui inter mortales nominis immortalitas jam parta est. Obiit* 12. *kal. Aprilis* 1652. *ætatis* 55.

Eodem tumulo condita jacet Conjux viro digna JOANNA MARISSAEL *optimis parentibus filius* Olivarius *&* Joannes Baptista Boonaert *gener mæsti posuerunt.*

Les curieux Ouvrages de ce fameux Ecrivain, si célébre dans la République des belles Lettres, & qui à donné tant de belles Matieres pour construire une excellente Histoire de cette grande & riche Province de Flandre, & qui a fait dès dépenses immenses pour les publier, n'eurent cependant pas, durant sa vie, un meilleur sort que ceux de plusieurs autres Auteurs : car il ne furent vendus qu'autant de sols qu'on les vend aujourd'hui de florins. *

Mais que dirai à cela, il à écrit dans une Ville d'où il est natif, *nullus autem prophetа in Patriâ*, personne quoique docte, ne plaira à son Païs natal, si non quand on ne le verra plus : *Quoniam*

—— *Livor post fata quiescit.*

A CÔTÉ DU MERIDIONAL ON VOIT L'AUTEL ET LES CHAPELLES SUIVANTES.

Premierement se présente le bel Autel des trois Saintes, autrement dit *de drye Sanctinnen*, parce qu'il est érigé à l'honneur de *Ste. Magdelaine*, de *Ste. Barbe* & de *Ste. Catherine*; sous l'invocation desquelles on y a institué une Confrérie de Rhétoriciens, qui s'excercent en l'Art de bien parler & dans la Poësie flamande, dont *Sanderus* fait mention : *Congregatio item Rhetorum, vernaculâ Poësi se exercentium sub invocatione Sanctarum* Magdalenæ, Barbaræ *&* Catharinæ, *quæ Collegia omnia Romanus Pontifex spiritualibus gratiis exornavit.* Il est dit dans les Régîtres de cette Eglise, touchant cette Confrérie, ce qui suit:

* Vous aurez (s'il plait à Dieu) la Vie de *Vredius*, & des autres Ecrivains de cette Ville de Bruges à la fin de la Description & Histoire de ladite Ville.

DRY SANCTINNEN. *Die van de Gilde voor 't consent van Autaer, Siegen en Banken ontrent den Autaer moeten betaelen t'elken Kermisse 8. schellingen, en moeten ruymen als de Kerke nood zal hebben, par accord in daten 6. December* 1489. (*a*)

La auprès, il y à une petite Chapelle, où on voit une Tombe de la Famille d'*Overtvelt*, avec l'inscription suivante :

En cette Chapelle sont enterrés *Paul d'Overtvelt* & *Léonarde* sa femme, lequel *Paul* en son vivant étoit Conseiller & Officier du très-haut & très-excellent Prince & Duc de Bourgogne, de Brabant & de Flandre, qui à fondé ici quatre Messes pendant la semaine, & encore deux Anniversaires avec 60. proves de six gros la piéce : lequel *Paul* est trépassé le 29. de Novembre 1483; & sa femme le 29. de Mai de l'an 1479.

Selon certain mémoire ledit Sieur *van Overtvelt* ne gît pas ici, mais dans l'Eglise du Couvent de *'s Hertogendale.*

Il n'y à point d'Autel en ladite Chapelle, on se sert de cette place pour garder les Ornémens de l'Autel de trois Saintes susdites, on y voit encore des Sédiles pour ceux de cette Congregation.

Tout ténant est la Chapelle prévôtale, connue depuis son érection sous le nom *de la Chapelle de Lanckbals*: parce qu'elle est fondée par Messire *Pierre Lanckbals* Chevalier, & Ecoutette de la Ville de Bruges; l'Autel fût consacré à S. PIERRE son Patron. Ce *M. Lanckbals* avoit été créé Ecoutette de cette Ville par *Maximilien* Roi des Romains, contre le bon gré de la populace qui ne l'aimoit pas.

Le 1. de Février de l'an 1488. elle se révolta contre ce bon Prince leur Seigneur (les nobles & les notables de Bruges, comme ceux de Gand, ont eu de tout têms une aversion horrible de ce crime) (*b*) & vouloit absolument qu'il le déportat promtement de son Emploi. Les mutins ayant pillé sa maison située derriere les halles; un peu après *M. Paul de Baenst* est venu au grand marché où le peuple étoit assemblé, qu'il traita & salua fort amiablement, de là il monta les halles & étant aux fenêtres il demanda à haute voix, s'il vouloit avoir pour Ecoutette *M. Pierre Metteneye* fils de Messire *Pierre*, en la place de *Lanckbals*? A quoi ayant repondu qu'oui : il fût d'abord reçû, & il prêta serment selon la coûtume.

Celà non obstant, le commun peuple n'étant pas encore satisfait, on fit publier trois jours après, savoir le 4. dudit mois de Février, en présence

(*a*) Régître à la Chambre des Marguilliers fol. 95. verso.

(*b*) C'est pourquoi *M. Philippe de Commines* dit que les Nobles & les Notables de Gand sont de très braves Gens; mais il blame la populace pour avoir été cause de plusieurs desordres.

de toute la Cour qui étoit aussi aux halles, que celui qui pourroit livrer le Sieur *Lanckbals* pour le faire mettre en prison, recevroit cinquante livres de gros.

Après bien de récherces, on le trouva enfin dans la maison de *Pierre vander Kerre*, rue des Carmes; ce peuple enragé, le traina par la rue, comme s'il avoit été le plus grand fripon & voleur du monde; on l'emprisonna incontinent, en chemin on le railla & traita d'une maniere très-énorme. Ledit Chevalier ne donnoit autre reponse, si non, *que s'il avoit à faire avec des gens raisonnables, il pouroit facillement se justifier de tout ce qu'on le jugeoit coupable.*

M. Lanckbals fût d'abord examiné judiciairement par des Commissaires, & comme il nioit tout, sans perdre de têms on le condamna à la question, & étant assis sur la torture, instrument de son invention, qu'il avoit fait faire à Bruxelles dans le têms qu'il étoit encore Ecoutette, après avoir souffert des peines terribles, il à enfin tout déclaré ouvertement.

Le commun peuple voïant qu'on differoit continuellement de prononcer la sentence de *Lanckbals*, est venu le 22. du mois de Mars avec quelques drapeaux, criant tout haut, qu'il vouloit l'avoir condamné, sans aucun délai; tellement que ceux du Magistrat se trouvérent forcés de faire conduire ledit Chevalier *Lanckbals* au parc sur la grande place susdite par devant les Juges, qui étoient les trois états de Flandre, & ledit Magistrat de la Ville, où étoit aussi pourlors présent Messire *Charles d'Hallewyn* Seigneur d'Uytkerke grand Bailli & Colonel de Bruges, avec l'Ecoutette *M. Pierre Metteneye* : ce fût alors qu'on lui prélut ce qui suit :

Primo, que lui *Pierre Lanckbals*, étant hors de la question & de toute peine à confessé qu'il avoit tolleré, que les soldats allemands seroient sortis fort souvent de la Ville, au grand dommage de plusieurs païsans, qu'ils avoient pillés & ruïnés.

Secundo, qu'il avoit, avec encore d'autres, donné mauvais conseil au Roi des Romains, au grand préjudice du Païs & de la Ville de Bruges, le tout uniquement pour son propre profit.

Tertio, qu'il avoit, sans le consentement du Magistrat, laissé introduire quelques contributions, au grand préjudice du peuple.

Quarto, qu'il avoit aussi coöperé aux nouvelles impositions.

Quinto, qu'il avoit fait son possible pour faire entrer la Cavallerie allemande, afin de lui faire gagner la Ville, & encore quelques autres Griefs, entre lesquels le principal étoit, qu'il avoit été cause qu'aucun Fief en Hollande & Zélande, ne pouvoit d'orénavant succeder sur les

femmes; mais que ces Fiefs devoient rétourner au Roi de Romains; exceptés néanmoins les Fiefs de la maison de Cleves.

Pour toutes les raisons susdites, il fût condamné à perdre la tête, son corps écartelé, & la tête posée sur une aiguille au-dessus de la porte de Gand de la Ville de Bruges.

M. Lanckbals ayant oui cette sentence pleura à chaudes l'armes, & tomba par terre, priant bien humblement, qu'on voulut changer sa sentence en une prison perpetuelle; mais après avoir long-têms demandé grace, voyant qu'il ne pouvoit rien gagner, & que ses Juges étoient inexorables, encore plus le peuple, à la poursuite duquel on avoit accelléré cette cause, résolut d'aller sur l'échafaud qui étoit couvert d'un drap rouge, & commençant à se deshabiller; un des hauts Doïens des metiers s'empara d'abord d'une très-belle chaîne d'or, qu'il étoit accoûtumé de porter au col en qualité de Maître d'Hôtel de l'Archiduc *Maximilien*; il le pria d'une maniere assez polie propre à toutes gens d'honneur, d'en faire la restitution, disant *: il vous est connu Monsieur le Doïen, qu'un Bourgeois de Bruges, selon les Priviléges, ne peut perdre la vie & le bien.* (*a*)

En suite, ayant pris ladite chaîne d'or, il la donna à son confesseur pour la rémettre entre les mains de son épouse Dame *Catherine de Poucke*, étant alors préparé à reçevoir le coup fatal, il se mit à genoux & demanda pour une seconde fois au commun peuple, de lui vouloir accorder la terre sainte : à quoi il ne reçût point de reponse, si non, qu'on seroit attention à sa demande; après quoi on lui coupa sa tête d'un seul coup, laquelle fût mise sur une aiguille, comme il est dit ci-devant.

Les esprits turbulents étant un peu calmés par sa mort, on donna ordre d'enterrer son corps dans cette Eglise de nôtre Dame.

Il à été de tout têms, selon *Tacite* Historiographe Romain, que tout condamné dans les guerres civiles, acceptant la mort courageusement, obtienne tout ce qu'il demande : au contraire celui qui ne veut pas se soûmettre à la mort, n'obtienne rien du peuple, celà ne faisant qu'augmenter sa furie: *Segniter pereuntes odium in se concitare consuevèrunt; sicut fortiter obeuntes, amorem & pietatem.* (*b*)

Tout ceci seroit arrivé, selon les manuscrits de *M. Despaers* & d'autres Ecrivains, au mois de Février de l'an 1488.; il conste pourtant par son inscription sépulchrale qu'on trouve dans ladite Chapelle sur sa Tombe, qu'il mourut le 22. de Mars.

(*a*) Selon le Privilége de l'an 1384. lequel nous donnerons tout entier (Deo favente) en nôtre Description de la Ville de Bruges, dont on commencera bientôt l'impression.

(*b*) Tacitus lib. 16. cap. 16. in Annalibus.

Selon ces mêmes Auteurs il auroit été d'une basse extraction; ce qui n'est pas vraisemblable, mais inventé, je crois, par les Ecrivains (que ces Auteurs auront aveuglement suivies) en haine & au mépris de cette bonne Famille si fidéle à son Roi.

Ils le font le fils d'un Bonnetier, apparemment se font ils mépris à cause qu'il à été trouvé dans la maison du Bonnetier *Vander Kerre*, dont nous avons fait mention; comme ce grand & fameux Ecrivain *Sanderus* s'est trompé disant que Messire *Louis de Bruges*, Seigneur de Gruuthuuse, Comte de Wincestre &c. Chevalier de la Toison d'or, à été Portier ou Sacristain en cette Eglise : *Sepultus & hic* (ait) *è Familia Brugensi*, Ludovicus Gruuthuusius, *Wincestriæ Comes*, *fuit ille Princeps in hâc æde etiàm Æ*dituus, parce qu'il avoit une porte en sa maison, ayant communication avec cette Eglise.

Outre qu'il n'est pas croïable, qu'un fils d'un Bonnetier auroit été créé Maître d'Hôtel d'un Roi des Romains, & Archiduc d'Autriche. Son Epitaphe nous donne à connoître qu'il avoit épousé une fille de l'illustre & très-ancienne maison de *Poucke* : & les Armes qu'on y voit encore, nous dictent que la maison dudit *M. Pierre Lanckbals*, Chevalier & ancien Ecoutette de Bruges, a été alliée à celle de *Caloen*, *Nieuwenhove* * *Pinnock*, Familles très-anciennes, & dont il y à plusieurs Chevaliers de la premiere qui sont enterrés dans l'Eglise du Village de Lissewege, comme j'espere de les faire revivre, avec un millier d'autres Gens nobles, en ma Description du Païs du Franc, dont les corps reposent dans des Eglises Champêtres.

Immediatement après, la douairiere du trépassé, a en consequence de la derniere volonté de son mari, fait bâtir cette grande & belle Chapelle à l'honneur de *S. Pierre*, y érigeant une Tombe & Epitaphe : ayant outre celà fait quelques belles Fondations, la principale est celle qu'elle a faite à la Fête de *S. Pierre ad Vincula*, comme on lit sur ladite Epitaphe, qui est du contenu suivant, traduit du flamand en françois.

D. O. M.

Ci-gît Messire *Pierre Lanckbals* Chevalier, en son têms Conseiller & Maître d'Hôtel de *Maximilien* Roi des Romains, mort le 22. de Mars l'an 1488., qui a ordonné de faire cette Chapelle, & fondé une Chapellenie du Chœur avec une Messe journaliere.

Item fondé un Anniversaire le jour de *S. Pierre* au mois de Mars pour le repos de l'ame de Messire *Pierre Lanckbals*, & un Couvert de 60. Proves.

---

* Selon le Livre des Généalogies de toutes les principales Familles de cette Ville de Bruges, la premiere femme de *M. Lanckbals* fût de la Famille de *Nieuwenhove*, appellée *Catherine* fille de *Michel*, & de *Catherine van Belle*.

Item un Anniversaire le 8. de Janvier, pour *Catherine* la fille dudit Messire *Pierre*, épouse de *Philippe Pinnoc* avec cent Proves. *

Item le dernier du mois de Juillet un Anniversaire pour *Catherine de Poucke* veuve du Defunct, avec distribution de 60. Proves.

Item une Fête solemnelle, nommée *Vincula Petri*, avec plein luminaire au Chœur, & le matin une Messe solemnelle en cette Chapelle à huit heures.

Item fondé à *S. Donatien* à la Fête de la Présentation de nôtre Dame, l'Office solemnel & principal; & a aussi fondé toutes les Fêtes avant la grand Messe avec *Inviolata*, savoir le premier jour de l'an, au jour des trois Rois, à la Chandeleur, à l'Annonciation, Visitation, au demi d'Août, à la Nativité, Présentation, Conception, au Noël, & à la Fête du nom de Jesus.

Pendant qu'on travailloit au pavé de cette Chapelle, un ouvrier m'assura qu'il avoit trouvé un cercueil de plomb presque dessous l'Autel dans un berceau de briques: c'est pourquoi, je pense, que *M. Lanckbals* ne gît point sous la Tombe; mais comme c'est une ancienne coûtume qu'on enterre le Fondateur dessous l'Autel, je tiens pour certain que c'est la vrai Sépulture du Chevalier *Lanckbals*.

l'Autel de cette Chapelle est fait d'un beau marbre & de pierre de touche: il est très-beau & passe pour un Chef-d'œuvre, érigé dernierement aux dépens du Prévôt moderne. Le pavement est aussi de marbre; au milieu duquel il y à une grande & belle pierre de marbre blanc, sous laquelle est enterrée la mere dudit Prévôt, avec ses armes & l'inscription que vous trouverez dans nôtre recueil.

Par-dessus la Chapelle prévôtale, il y à une Chambre très-bien bâtie & voûtée, communément appellée *le Chapitre*, où le Prévôt & les Chanoines s'assemblent tous les mardis & les vendredis pour traiter des affaires de l'Eglise.

Du même côté un peu plus avant est la Chapelle du Saint Sacrement, qui est spacieuse & belle avec une place y jointe pour l'assemblée des Confreres: il y à deux Autels, celui du milieu est fait de marbre des differentes couleurs très-bien ordonné & travaillé, dont la hauteur va jusqu'à la voûte. C'est là qu'on à placé cette belle & rare piéce de *Michel Angelo Bonarota*, qui est une Statue de marbre blanc, répréséntant la Sainte Vierge avec l'Enfant Jesus, dont nous avons fait mention au Chapitre qui traite des Ornémens de cette Eglise. C'est *M. Mouscron* qui en à fait

* Famille noble originaire de Louvain: *Simon Pinnoc* l'an 1326. fût Major de ladite Ville, in Libello septem tribus patriciæ Lov. fol. 42.

présent à l'Eglise, comme il conste par les Lettres de Donation qu'on conservent à la Chambre de la Fabrique.

Je trouve dans les anciens Régîtres que *M. Jean Mouscron* à fait encore d'autres Fondations à l'honneur du Saint Sacrément l'an 1502.*

On peut voir par les Lettres qui sont au Chapitre de l'an 1400. que *M. Jean van Nieuwenhove*, fils de *Jean* & Mademoiselle *Barbe*, fille de *M. Jean de Boodt* sa compagne, avant l'an 1400. avoient fait célébrer le Salut tous les jeudis à leurs dépens, & le dimanche en l'octave du Saint Sacrément un Salut avec Procession à l'honneur dudit Vénérable ; & immediatement après qu'ils ont donné au Prévôt & Chapitre une rente annuelle de cinquante livres bien & duément hypotéquée sur deux maisons dans la rue nommée *de korte Vlaming-straete* en cette Ville.

Un Chanoine de cette Eglise, nommé *Pierre de Rampa*, l'an 1287. avoit païé au Prévôt & Chapitre une bonne somme d'argent pour les frais d'une Lumiere perpétuelle, savoir d'une Chandelle de cire d'une livre, qui doit bruler jour & nuit devant le Vénérable, conformément aux Lettres suivantes :

Reverendo Patri ac Domino Dei Gratiâ Tornacensi Episcopo.

" BRixius Prepositus & Capitulum Ecclesie Beate Marie de Brugis, Tor-
,, nacensis Diocesis reverentiam cum salute. Novistis quod dilectus
,, Canonicus noster Dominus *Petrus*, dictus *de Rampa*, piè & ex de-
,, votione motus cupiens anime sue saluti salubriter providere quamdam
,, candelam ceream unius libre ponderis ardentem perpetuò nocte dieque
,, in Ecclesia predicta ante Corpus Christi de bonis ipsius *Petri* propriis
,, voluit comparari & ad hoc faciendum & comparandum idem *Petrus* cen-
,, tum libras flandrenses de suo nobis & Ecclesie nostre predicte numeravit
,, tradidit & delibavit, quas quidem centum libras ab eodem *Petro* re-
,, cepimus easque ob reverentiam Corporis Jesu Christi, & ut pia de-
,, votio dicti *Petri* prosperum sortiatur effectum in emptione cujusdam
,, terre que vocatur fundus *Walteri* quondam dicti *Honet* jacentis & con-
,, tigue Cemeterio Ecclesie nostre predicte eidem Ecclesie, nobis ac suc-
,, cessoribus nostris *& maximè omnibus Procbianis Ecclesie ante dicte*
,, *presentibus & futuris necessario pro commodo & utilitate eorumdem*
,, convertimus de voluntate & assensu nostri Canonici etiam ad augmen-
,, tandum Cemeterium ante dictum, postque nos concorditer statuimus in
,, pleno Capitulo vocatis omnibus qui potuerunt voluerunt & debuerunt
,, interesse que de redditibus proventibus & obventionibus Fabrice sepè
,, predicte Ecclesie & Luminaris ejusdem predicta condela in perpetuum
,, comparetur aut fiat. Itaque si forte quod absit dicta candela, aliquâ die
vel

* Selon les Lettres du 22. Novembre 1502.

„ vel nocte non arderet ante Corpus Christi, pro candelâ hujusmodi
„ sex Denarii Flandrenses de dictis proventibus & obventionibus in usus
„ pauperum infirmorum decumbentium in Domo Hospitalis *S. Joannis*
„ *de Brugis* pro diei & noctis defectu hujusmodi, & sic prosingulis die-
„ rum vel noctium defectibus per manus Prepositi Ecclesie nostre qui
„ pro tempore fuit &c. & ad perpetuam rei geste memoriam sigilla nostra
„ presentibus Litteris sunt appensa. Datum & actum ut suprà anno Domini
„ millesimo ducentesimo octogesimo septimo. In die Beati *Egidii* ineunte
„ Septembri.

Les Lettres de Confirmation de l'Evêque de Tournay sont de la téneur qui suit:

"Universis presentes Litteras in specturis A. Dei Gratia Tornacensis
„ Episcopus salutem in Domino. Noveritis quod recepto juramento à
„ *Wilhelmo* dicto *de Lebeke* Presbitero Canonico Ecclesie Beate Marie
„ Brugensis procuratore descretorum virorum Magistri *Brixii* Prepositi
„ dicte Ecclesie & Capituli ejusdem, contenta in Litteris quibus nostre
„ presentes Littere sunt infixe vera sunt & pro perpetua utilitate ejusdem
„ Ecclesie dictis Preposito & Singulis de capitulo meliora prospicienti-
„ bus inpremissis prout nobis subsuo juramento asseruit dictus procurator
„ procuratoris nomine mandatum habens pro ut in predictis Litteris con-
„ tinetur, nos ordinationem & omnia contenta in dictis Litteris quibus no-
„ stre presentes Littere sunt insixe pro ut rité & juste facta sunt lauda-
„ mus approbamus & Pontificali authoritate confirmamus salvo tamen jure
„ nostro in premissis & quolibet alieno, in cujus rei testimonium sigillum
„ nostrum presentibus Litteris duximus apponendum. Datum anno Domini
„ millesimo ducentesimo octuagesimo septimo feria quarta post de colla-
„ tionem Beati *Joannis Baptiste.*

Pour ce qui est des Tableaux & d'autres belles choses qu'on trouve en cette Chapelle, nous en avons donné un detail ci-devant.

plusieurs nobles Familles de cette Ville ont choisi leur Sépulture en cette Chapelle : comme celle d'*Haveskerke* Famille illustre qui y a une très-belle Tombe de pierre de touche, de *Dambouder*, de *Schietere*, d'*Ancheman*, de *le Poivre*, de *la Motte*, de *d'Assonville*, de *Breydel*, de *Casembroodt*, de *Blasere*, de *Stochove*, de *Veranneman* & de plusieurs autres, dont je donnerai les inscriptions Sépulchrales ci-après.

Il y à un beau Lustre de cuivre, donné par Mademoiselle *Marie de Chiole* veuve de *M. Antoine Voet*; & l'Eglise est obligée de livrer douze chandelles de cire à la Fête de Noël, de Pâques & au demi Août, comme l'Extrait suivant nous fait voir. *

* Régitre de l'Eglise à la Chambre des Marguilliers qui a pour titre: Register van Lettraigen bevonden in het Comptoir van de Kerke van O. L. Vrouwe binnen de Stad Brugge van alle de Fondatien, Accorden van gebruyk van Capellen, mitsgaders Contracten gedaen met die van 't Capittel &c. fol. 17.

Fondatie van het Waſſe op de metaelen Kroone in Sacraments Capelle.

JOnkvr. Marie van Chiole *weduwe van d'Heer* Anteunes Voet, *heeft beſet ten profyte van de Kerke vij. ſchell. en vj. gr. 'sjaers den penning xx. op ſeker buyſen aen de ooſtzyde van de Bogaert-ſtraete, daer voor de ſelve Kerke gebouden word t'elken Kerſmiſſe, Paeſchen en half Ougſt te vernieuwen 't Was van een Kroone met twaelf tacken by haer gegeven, hangende in de Capelle van den Heyligen Sacramente aldaer, en t'elken daer op ſtellen twaelf keirſſen elk van een vierendeel om aldaer verbrand te worden, op peyne van nulliteyt van de ſelve rente al conforme de Letteren van beſette van de ſelve rente danof zynde in daten* 30. *Octobre* 1557.

Onderteekent. J. DUIGUE.*

Plus avant à côté du veſtibule vers le midi, vous trouverez une Chapelle où il y à une Tombe de la Famille de *Nieuwenhove* : on lit ſur l'Autel quelques mémoires de la Fimille de *Villegas de Pamele*, & de celle *de la Courona;* dans ladite Tombe gît auſſi Mademoiſelle *Catherine Breydel*, fille de *M. Corneille* & de Mademoiſelle *Marguerite van Nieuwenhove*, morte 1512. elle eut pour premier mari Meſſire *Martin van Houte*, & fût enſuite épouſe de Meſſire *François de Pamele*, enterré à Saint Donatien dans la Chapelle de *Breydels*; ils eurent pluſieurs enſans, entre autres, Meſſire *Adolphe*, Chef & Préſident du Conſeil Privé, & Meſſire *Jean de Pamele*, Ecoutette de Bruges, *Guillaume*, *Magdelaine*, *Anne*: & en ſecondes nôces avec Mademoiſelle *Françoiſe de Vlaminckpoorte* il procréa *Jean*, ils giſent tous à S. Donatien en cette Ville de Bruges.

Au-près de cette Chapelle vers l'occident, vous en voyéz une autre de la Famille *de la Vocanti*, où ſont les Sépultures de *Vanden Heede*, *de Smet* & l'Epitaphe de ladite Famille *De la Vocanti.*

Un ancien Régître contenant les Fondations & autres choſes rémarquables touchant cette Egliſe renferme, entre autres, un Acte de l'an 1564. paſſé devant la Loi de Siſſeele, qui parle de cette Chapelle, diſant qu'elle eſt nommée la *Chapelle de S. Remi.*

Fondatie van *Simoen de la Vocanti* in S. REMEEUS Capelle in de Voorkerke.

WY Paſſchier van Wildemeerch, Jan Loys, Philips vander Haghe, Joos Doolhaghe, Jan Standaert, Pieter Mortier *en* Aernout de Beſte, *Schepenen van de Heerlykhede en Ambachte van Syſſeele doen te weten, alle de geene deſe Letteren zullen zien of hooren leſen, dat quam*

* Staende in 't Regiſter van Rente-brieven van de Kerke fol. 70.

voor ons als voor Schepenen Jaques de la Vocanti, *Fs.* Nicasin *Poorter der Stede van Brugge &c. ende van de voorseyde rente van ses ponden thien schellingen gr. te betaelen de Fabrique van onser Vrouwe in Brugge de somme van twintig schellingen grooten t'elken der voornoemden 9. dag in Lauwe, danof het eerste jaer ook vallen en verschynen zal den 9. in Lauwe* 1564. *en alsoo voorts van jaere te jaere* alsoo lange als die van de Fabrique niet en veranderen, nog iemand over en laeten de Capelle van Saint Remeeus staende in de voorseyde Kerke, nog ook de Sepulture van d'Ouders van den voornoemden Jaques liggende in de voornoemde Capelle, *ende soo wanneer sy ter contrarie doende de voorseyde Capelle ofte Sepulture veranderden ofte iemand overlieten, dat in sulken geval de voornoemde Stedeschole Kinderen zullen ongehouden wesen als dan meer de voornoemde rente van twintig schellingen de voornoemde Fabrique te betaelen; ne-maer zal die blyven t'haer-lieder profyte. Voorts nog ter reparatie ende suyveringe van de voornoemde Capelle* 4. *schellingen grooten 's jaers &c.* in kennisse der waerhede, *soo hebben Wy &c. Dit was gedaen 't jaer* 1564. *op den* 29. *April.*

Geteekent op den ploy FRAEYS.

Je trouve que cette Chapelle fût premierement dédiée à *S. Laurent*, & moyennant quelque réconnoissance, qu'elle fût donnée l'an 1474. à ceux de la Confrérie des Martyrs.

Au même Régître des Fondations on lit ce qui suit:

Martelaers. *Ter causen van den gebruyke van haer-lieder oude Capelle, Siegen en anders moesten jaerlykx geven* 10. *schellingen en de regte helft van 't wasch, vlas, hout en silver, ende van alle andere aporten ten Autaere komende per accord in daten* 8. *Hoymaend* 1474. *de selve Gilde van Martelaers* mits de ruïne van haer-lieder Capelle in de troubelen, *zyn vertrocken by consente van de vrienden van de Fondateurs van de Capelle van* S. Laureins, *nu* S. Remeeus, *staende tusschen de Goudsmeden en Nieuwenhoven Capellen, welke Capelle by wylent* Jan vanden Heede *gefondeert is, op conditie dat men die niet hooger luyken en mag als borstweere hoogte en zonder slot, en onderhouden de vensteren, en daer die in handen van Ambachten of Gilden quame, dat die gehouden zyn te geven ter Kerke behouf d'helft van alle de aporten die daer inne komen zullen in daten* 16. *October* 1480.

Les autres Chapelles sont celles de *nôtre Dame*, de *Ste. Catherine*, de *S. Fiacre* & de *S. Eloi*, qui apartient aux Orfévres. Nous avons trouvé ce qui suit touchant lesdites Chapelles.

CAPELLE DER GOUDSMEDEN.

" Het Ambacht moet geven t'elken S. Jans en Kersmisse d'helft van
„ alle de aporten en zegen binnen den jaere; maer 't was dat'er gebrogt
„ mag worden competeert de Kerke alleene, en hebben belooft twintig
„ schellingen grooten 's jaers t'elken S. Jan en Kersmisse, 't accoord in
„ daten 1. April 1510. na Paeschen.

CAPELLE VAN DE LANGE MOEDER GODTS.

" Het vierde van alle aporten ten profyte van de Kerke conforme de
„ Letteren in daten 23. November 1514.

On voit dans cette Eglise une Sacristie qui est belle, grande & fort commode, où l'on conserve les précieux Ornémens dans des Armoires expressément faites.



CHAPITRE DOUZIEME

Concernant les Prérogatives du Prévôt, le nombre des Canonicats, Cures & autres Bénefices, Chapellenies, Chantres, Vicaires & autres Habitués du chœur de cette Eglise.

IL y à en cette Eglise onze Canonicats, celui du Prévôt y étant compris, dont huit Prébendes sont anciennes, & trois modernes, & dont une est annexée à la Prévôté.

Tous les Canonicats sont à la Collation du Pape ou du Prévôt; mais le Prévôt n'a que quatre mois par an : savoir, Mars, Juin, Septembre & Décembre; hormis le Canonicat ou Prébende des ames, dont il sera parlé ci-après.

Et comme les Eglises de *S. Gilles* & de *Ste. Cathérine* sont subalternes & filles de cette Paroisse, le Prévôt en étant Patron, il a droit d'y mettre les Curés, qui sont, outre celà, tous deux Chapelains du Chœur, & ténus pour présents. de même à Oedelem, Sisseele & Coolkerke, trois Villages au-près de la Ville de Bruges, ayant le même droit d'insérer dans ses Lettres *sub Patronatu nostro*, à l'exclusion du Chapitre, en conformité de la sentence que nous avons rapportée au Chapitre precedent.

Pour ce qui regarde la place du Prévôt, ce n'est plus aux Chanoines à le choisir; mais à l'IMPERATRICE & REINE nôtre Auguste Souveraine, qui nomme à cette place comme Comtesse de Flandre en vertu du même droit, par lequel ladite Princesse a la nomination de toutes les autres premieres Dignités des Eglises de cette florissante Province de Flandre; ainsi que *Sanderus* * étant bien informé de ceci, nous à laissé par écrit, en ces termes : *sub hâc Collegiatâ, & Patronatu Præpositi sunt Constitutæ Ecclesiæ Parochiales* SS. Ægidii & Catharinæ, *qui non ad has solum Ecclesias, sed & ad omnes etiam marianæ Portiones Curionem debet nominare, ipse à solo Principe Flandriæ nominandus.*

Le Prévôt a aussi la Disposition de toutes les Chapellenies au nombre de vingt-quatre (outre quatre Vicairies) tant dédans que hors du Chœur, de même de tous les Offices de la Fabrique & de la Table des Pauvres.

Toutes les Chapellenies susdites sont de bonnes Prébendes, rendant annuellement aux Possesseurs presqu'autant que les Canonicats, qui ne sont pas d'un revenu mediocre.

On verra ci-après sous le Prévôt *M. Jean de Bourgogne* que le Pape

---

* *Sanderus* fol. 228. Tom. I. prim. ædit. *Castillion* fol. 24. Chron. Sac. Belgii.

Sixte IV. ayant élevé les trois Dignités de Doïen, de Chantre & de Trésorier, il y avoit pour lors dix Chanoines & un Prévôt.

Il est à présumer que du têms de la premiere Erection du Chapitre l'an 1091. il n'y avoit que huit Chanoines & le Prévôt, puisque je trouve que *Guillaume de Hont* Bourgeois de la Ville de Bruges fonda l'an 1357. un nouveau Canonicat, qui fût la quatrieme Prébende sacerdotale pour la grand Messe.

L'an 1483. *Pierre vander Moere* Possesseur d'une Chapellenie qu'on appelloit *Capellania animarum*, qui par la dotation dudit *vander Moere* fût érigée en Canonicat ou Prébende des ames; dont la seule Collation est laissée au Prévôt, étant cependant sujette à la nomination de l'Université de Louvain, dont *M. Jean de Hu*, S. T. L. est aujourd'hui Possesseur.

Au sujèt de cette Prébende quelque difficulté étant autrefois émue de la part de Maître *Lucas de Vos* à cause d'une nomination à cette Prébende contre le Prévôt de cette Eglise, lequel *de Vos*, selon l'Acte capitulaire du 22. Juin 1651. * à exhibé au Chapitre la copie d'une sentence définitive prononçée en sa faveur, étant depuis resté en pleine & paisible possession jusqu'à sa mort, & cela en vertu d'une Bulle Apostolique du Pape *Sixte IV.*

L'Auteur de la Chronique de Flandre imprimée en cette Ville, dit également qu'il n'y avoit, du têms passé que huit Chanoines : quoi qu'il s'égare en voulant faire entendre, qu'à la sollicitation de *Charles le Bon* Comte de Flandre, cette Eglise auroit été faite Collégiale, en y constituant huit Chanoines & le Prévôt. Et comme les anciens Régitres qui font mention des Priviléges, confirment ceci, nous donnerons ici un Extrait qui contient, outre celà, encore quelques particularités.

Anno Domini 1091. *tempore* Urbani II. *Pontificis maximi*, Henrici IV. *Imperatoris Romanorum* Philippi I. *Regis Francorum*, Roberti *que frisonis Flandriæ Comitis comitatûs anno vigesimo*, Radbodus *Noviomensis seu Tornacensis Episcopus anno sui Episcopatûs XXIII. indictione X. Personatum Ecclesiæ B. M. Brugensis, infrà Dominium de Sissela cum omnibus ejusdem appendentiis incorporavit & transtulit futuris temporibus in Capitulum & Canonicos Prebendatos eisque in perpetuum inter alia autoritatem excommunicandi & absolvendi malefactores Ecclesiæ, Potestatemque suum Prelatum eligendi ac libertatum Privilegia concessit.*

Les Lettres de l'Erection du Chapitre de l'an 1091. nous enseignent clairement, que, ce que l'Auteur de ladite Chronique nous objecte, est destitué de tout fondement.

* Acta capitularia ad eundem annum fol. 64.

Mgr. Castillion, encore loué pour la fidélité qu'on trouve en ses écrits, ayant soigneusement suivi *Meyërus*, ne confirme pas seulement tout ce que je viens d'écrire; mais il dit ouvertement qu'il n'y avoit autrefois que huit Canonicats : *Collegium Beatæ Mariæ*, Radbodo * *Episcopus Tornacensis instituit anno* 1091. *cum Præposito cujus electionem Canonicis reliquit. Sunt autem undecim Canonici*, octo antiquæ Præbendæ, *quarum unam possidet* Præpositus, & *tres novæ : Præpositus autem qui præter octo Pastoratus & omnes Capellanias suæ Ecclesiæ, confert Præbendas mensibus quatuor, Pontifex octo. Præpositura autem modo confertur à Rege.*

Il dit *octo Pastoratus*, huit Cures, savoir, *S. Martin*, *Sisseele*, *Oedelem*, *Koolkerke*, *S. Gilles*, *Ste. Cathérine* & les trois Cures de cette Eglise dont nous avons parlé, lesquelles trois derniers ont chacune un nom différent : la premiere s'appelle la *Portion d'Or*, la seconde d'*Argent*, & la troisieme de *Plomb*. La Jurisdiction spirituelle de ces trois Curés s'étend bien loin dans la Ville vers le midi, l'orient & le nord.

De celle d'Or, le Curé moderne est *M. Ignace de Vloo*, étant aussi en cette qualité le premier Chanoine.

De celle d'Argent, *M. Jean Baptiste Maeyens*, S.T.B.F., le premier Chapelain.

De celle de Plomb, *M. Benoît vande Poele*, à laquelle est annexée la deuxieme Chapellenie.

Tous trois rénommés par leur Vigilance Pastorale & leur zèle à procurer tout bien spirituel au Troupeau confié à leur soin & direction. Et c'est le Prévôt, qui est Curé du Chœur, autrement dit *Pastor Chori*.

Mais je ne peux pas omettre que le Chapitre de cette Eglise de nôtre Dame a eû de tout têms une étroite union & intelligence avec ses voisins, savoir avec le Chapitre de S. Sauveur, & l'Abbaïe d'Eekhoutte; & pour augmenter cette ancienne amitié, ils ont fait ensemble une Confrérie, de sorte qu'ils assistent, en Habit de Chœur, aux Funerailles de chaque Chanoine ou Réligieux qui vient à mourir. Ce qui est digne de louange & beau à voir: cette cérémonie s'observe encore, & s'observera toûjours, puisque cette Confrérie est à perpetuité. *Sanderus* en fait mention en ces termes :

Sed & id non injucundum visu est, quod præsentibus ad huc temporibus observatur, nimirum quod duo ex prædictis Capitulis Beatissimæ scilicet Virginis & S. Salvatoris (ratione antiquitùs contractæ Canoni-

---

* In Chronologia Sacra Ecclesiarum Belgii fol. 24. Ibi *Radbodo*, quia Meyërum secutus : sed in Cathalogo Episc. Torn. fol. 402. Il le nomme comme nous *Radbodus II.* conformement aux Lettres originales ci-dessus inserrées.

calis Confraternitatis] Collegialiter in Habitu Chori celebratum vel honoratum veniunt exequias, tam Reverendi Admodum D. Abbatis, quam cujuscumque altèrius Religiosi Canonici Defuncti; quam mutuam reciprocæ Charitatis vicem pari modo, & hi illis reddunt, quotiescumque Canonicorum aliquem Prædictorum Capitulorum obiisse contigerit. *

Et afin que les curieux soient informés de tout, nous joindrons ici les Statuts & les Réglemens, que l'Evêque Antoine Triest à autrefois préscripts au Prévôt & au Chapitre : car quoiqu'ils soient Patrons de cette Eglise, il ne sont pas pour cela exempts de la Jurisdiction spirituelle de l'Evêque du Diocése qui a soin, que rien ne manque à l'integrité, à l'honnête façon de vivre & à la bonne discipline dans l'Eglise. Sans la Vigilance Pastorale de l'Evêque *precipiano* son illustre Successeur, qui fit une serieuse visite, au mois de Septembre l'an 1687, pendant quelques jours, il étoit fort à craindre que cette Eglise si célébre, ne perdit son ancien lustre; aussi tous les Prévôts, Chanoines & autres Beneficiers ont toûjours parlé de ces dignes Prélats avec beaucoup de louange, comme on en parle encore tous les jours. Ils ont surmonté tous les obstacles avec intrépidité, pour faire revivre l'ancienne Discipline Ecclésiastique.

Ces sortes d'Entreprises étant faites pour la Gloire de Dieu, le soutient d'une Eglise & le bien public, ne peuvent produire que de bons effets: comme il apert par le bon ordre qu'on y observe : la Sagesse & la grande Vigilance de Monseigneur l'Evêque Caimo contribuent beaucoup à le soutenir, en assoupissant, par son grand crédit, les difficultés naissantes.

Voici plusieurs particularités qui concernent le Prévôt, le Chapitre, les Curés, les Chapelains, les Vicaires & les autres Officiers.

Humbertus Guilielmus Dei & Apostolicæ Sedis Gratiâ Episcopus Brugensis, Perpetuus & Hæreditarius Flandriæ Cancellarius, Regiæ suæ Majestati à Consilio Status &c.

Venerabilibus & Dilectis nobis in Christo D. D. Præposito & Capitulo, nec non Pastoribus, Sacellanis Vicariis, & omnibus Habituatis & Ministris insignis Ecclesiæ Collegiatæ B. Mariæ Virginis Civitatis Brugensis, salutem in Domino.

ILlustrissimus ac Reverendissimus Dominus Antonius Triest Prædecessor noster, piæ memoriæ, pro paterna sua sollicitudine, & Episcopali authoritate huic Ecclesiæ de salutaribus statutis ita copiosè & prudenter providit, ut nihil ad Divini cultus integritatem, morum hujus Cleri honestatem, aut Ecclesiæ ordinatissimam dispositionem deesset, si ea suissent

* *Sanderus* fol. 232. Tom. I. Item Liber Obituum Eekhout.

ſent ſedulò & ſtudioſe obſervata, ſed præter graviſſimos defectus, quos eorum neglectus tam Divini Officii celebrationi, quam temporalium Regimini attulit, etiam ſubſecutæ Calamitates, & ipſa diuturnitas temporis, quæ continuam ſecum trahit morum varietatem, adeo hujus Eccleſiæ faciem mutavit, ut Paſtorali ſolicitudine Nos Urgente eam viſitare congeremur, aliàs priſtino ſplendori non reſtituendam: Nos itaque viſitatione Inſtitutâ die tertiâ & ſequentibus menſis Septembris anni 1687. preſentibus RR. admodum DD. *Joanne Pynckel* Archidiacono, *Joanne de Bleſſii* Archipresbytero, & *Joanne Franciſco de Baillencourt* Pœnitentiario noſtro, diligenter conſideratis, quæ per manum Secretarii noſtri excepta ſunt, collatiſque cum Statutis Prædeceſſoris noſtri præfati, Judicavimus ea retinenda & ad obſervantiam planè exactam deducenda eſſe, omiſſis tamen paucis, quæ huic tempori non conveniunt, aliquibus articulis pleniùs explicatis, aliis etiam non nullis additis ut coegit temporum & hominum Fragilitas quæ ſemper bonis legibus inſidiatur. Nos itaque pro muneris noſtri debito Prædeceſſoris noſtri partim Statuta ſub iiſdem Titulis & Capitulis, pro ut diximus, mutata, explicata & aucta ad divini cultûs integritatem ac vitæ morumque probitatem reſtituendam, ad pacificam conſervationem reducendam, abuſuum & corruptelarum reformationem denuò tradenda Judicavimus & in forma ut ſequitur, tam ab ipſo Præpoſito, ejus Vicario & Capitulo, nec non curatis & ab omnibus Sacellanis, Vicariis, Habituatis, ac Miniſtris ejuſdem Eccleſiæ, tam conjunctim quam diviſim, quatenus eos concernunt, aut concernere poterunt, medio eorum Juramento in ſucceſſorum futura receptione ſeu admiſſione ſolemniter preſtando, volumus & mandamus inviolabiliter obſervari & exequi, & contravenientes arbitrio Præpoſiti & Capituli, & dum ipſi in eo negligentes fuerint, per curiam noſtram etiam per præventionem puniri pro gravitate delicti.

TIT. I.

De Fabrica ejuſque utenſilibus.

CAP. I.

CUm ipſius Fabricæ Cura, eamque ſartam tectam ſervandi æditiuis laïcis commiſſa ſit, Sacerdotum tamen eſt, Providere quæ ad Altaria, Sacrificium, Sacramentorum adminiſtrationem, cultumque Divinum pertinent. Quare diligenter vigiletur ut omnia Sacra vaſa, Fons Baptiſmalis veſtimenta Sacerdotalia tam linea quam ſerica munda ſerventur, & tempeſtivè reficiantur.

CAP. II.

Menſæ Altarium Conſecratorum tam latè pateant, ut commodè Calicem cum Patena capiant, nec lignei limbi præſertim in anteriori parte apponantur, niſi ad ſummum latitudinis duorum digitorum, ne CORPUS

Christi extra mensam poni contingat : in Altaribus vero non Consecratis, ponatur portatile plusculum elevatum ut appareat, & tantæ sit capacitatis, ut Calicem & Patenæ duas saltem tertias contineat, nec celebrabitur in Altaribus fractura, amotione mensæ à Basi aut alio modo prosanatis, nisi prius consecrentur, aut idoneum portatile habuerint.

CAP. III.

Capellæ etsi nullæ in iis fundationes sint, vel Altaria habeant non consecrata, omnium tamen aspectui pateant, nec tamquam latibula asseribus vel aliâ materiâ occludantur, ne Laïcis sinistri sermonis somenta relinquantur, & Altaria Cruce, Candelabris, Antipendio, supernè Mappa, si non sumptuosis, saltem honestis ornentur & vestiantur.

CAP. IV.

Confessionalia procurentur ad numerum personarum, quæ facultatem habent excipiendi confessiones.

Tit. II.

DE PRÆPOSITO.

CAP. I.

CUm Præpositus eligendus Curam Animarum Habituatorum Ecclesiæ habère debeat, de legitimo thoro natus esse debet, & juxta Concilium Tridentinum sess. 24. cap. 2. de reformatione, vigesimum quintum ætatis suæ annum attigisse, atque intrà annum ad Sacerdotium promoveri; nec non prævio examine idoneus repertus, qui suorum confessiones audiat, & alia Sacramenta administret, quibus quidem cum personaliter vacare non potuerit, fieri id curabit per aliquem Canonicum præfatæ Ecclesiæ similiter à nobis aut Successoribus nostris approbatum, quem Capitulo præsentabit, manente tamen ejus conscientiâ pro debito sui officii obstrictâ rationem reddendi pro animabus sibi creditis.

CAP. II.

Qui in Ecclesia, Capitulo, & Communitate primum locum obtinebit, illius est præsidere, Capitulum & Communitatem extraordinariè convocare, alium, se impedito, præsidem substituere, negotia & causas omnes proponere, vota exquirere, desuper concludere, & in paritate votorum controversiam dirimere : ita tamen ut teneatur materias, super quibus conjunctim vel divisim requisitus fuerit, in Capitulo vel communitate in deliberationem mittere, studiosè non differendo conclusiones ad executionem deducere. Præposito vero & ejus Vicario à civitate absentibus, vel

si ii in Civitate exiſtentes debitè interpellati non comparuerint, poterit Senior Canonicus res neceſſarias tractare, & concludere.

CAP. III.

Juxta antiqua Statuta de punitione & correctione perſonarum ſubditarum dictæ Eccleſiæ in Capitulo tractetur, & hujuſmodi correctio, vel punitio vel incarceratio fiat per dictum Præpoſitum vel ejus Vicarium in Capitulo de ejuſdem Capituli Conſilio & aſſenſu, & reliqua ſerventur quæ in Sententia arbitrali 28. Novembris 1485. Illius etiam erit divinum cultum & Eccleſiæ ſplendorem promovère. Curare ut noſtra & Prædeceſſorum noſtrorum Statuta, nec non laudabiles Eccleſiæ & Capituli conſuetudines obſerventur, non tamen poterit aliquid de rebus Eccleſiæ aut Capituli ſolus diſponere.

CAP. IV.

Ipſi intranti Chorum, aut Capitulum, egredienti vel ad legendum progredienti, tam Canonici omnes, quam Capellani & Habituati, reverenter aſſurgant, ita ut omnes eidem Filialem reverentiam & ipſe iiſdem, Paternam benevolentiam in omnibus oſtendant ac deferant, niſi forte durantè Officio egreſſus denuò revertatur.

CAP. V.

Bona Eccleſiæ, Prærogativas, Privilegia & inmunitates expenſis ejuſdem tenetur Conſilio & auxilio ſuo & Capituli, ac amicorum ſuorum defendere & conſervare: propria vero Præpoſituræ ſuæ propriis expenſis protegere, conſervare & reparare & deperdita, quantum in ſe eſt recuperare. Beneficia quæ ad ſuam proviſionem aut præſentationem pertinent, idoneis & qualificatis conferre juxta Bullam SS. Patris *Martini* Papæ quinti ita ut potius Eccleſiæ Dei quam perſonis proſpectum voluiſſe appareat, cæterum declaramus per hæc noſtra Statuta nos non intendere illi Præpoſituræ Privilegio aut Prærogativæ præjudicare, ſed ea omnia confirmare & approbare, quatenus Decretis S. Conc. Trid. Statutis Provincialibus, aut Synodalibus non repugnant.

TIT. III.

De Ingreſſu ad Canonicatus Beneficia & Officia eorumque Poſſeſſione & Juramentis.

CAP. I.

AD Canonicatum & alia Beneficia promovendi, authenticis teſtimoniis docère debent ſe de legitimo matrimonio natos, & honeſtæ converſationis eſſe, atque in ea ætate ut intrà annum ad eum ordinem poſſint

promoveri, quem beneficium obtinendum requirit, & in sua possessione coram Capitulo professionem fidei facient juxta tenorem Bullæ *Pii* Papæ quarti, & juramentum juxta formulam infra positam Beneficio vel Officio suo congruentem sub pœnis in Conc. Trid. contentis.

CAP. II.

Jura possessionum tam in admissione Præpositi, Canonicorum, Curatorum, Capellanorum, quam aliorum quorumlibet, solventur pro ut ex antiqua consuetudine.

CAP. III.

Præter jura prædicta nec prandium nec vinum, nec aliud quidquam ab accipiente provisionem, præsentationem, aut institutionem, neque etiam titulo sigilli exigetur, aut onera Beneficiis, aut Officiis imponentur.

JURAMENTUM PRÆPOSITI.

EGo N. N. promitto summo Pontifici, Reverendissimo Domino Episcopo Brugensi reverentiam & obedientiam, omnia Decreta Conc. Trident. recipio, Statuta hujus Ecclesiæ observabo, bona Præpositura nostræ fideliter conservabo, alienata quantum potero recuperabo, onera fundationum & missarum incumbentia adimplebo, vel adimpleri faciam, Reliquumque Officium meum bona fide explere studebo, ac servare Secreta Capituli, & Statutum Panis, sic me Deus adjuvet & hæc Sancta Evangelia.

JURAMENTUM CANONICORUM.

EGo N. summo Pontifici, Episcopo Brugensi, Præposito & Capitulo conjunctim reverentiam & obedientiam promitto, omnia Decreta Conc. Trid. recipio, Statutis & ordinationibus Præpositi & Capituli obtemperabo approbatis & Laudabilibus consuetudinibus Ecclesiæ & Capituli non contraveniam, Secreta Capituli non revelabo, personalem in Ecclesiâ meâ residentiam faciam sub pœnis à jure Statutis, jura & bona propria beneficii mei, & Communia conservabo, alienata & deperdita pro virili recuperabo, Officiumque meum adimplere studebo, sic me Deus adjuvet &c.

SCHOLASTICUS.

SCholastici Officium est curare ut pueri in Scholâ, in pietate, bonis moribus, Litteris & cantû probè instituantur, & ut in choro Chorales, Vicarii aliique, quæcumque lecturi sunt, congruè aptèque conscripta & ordinata sint, poterit virum probum in auxilium sibi sumere.

Pastores sedulò Officium suum exequantur, nec alio quam Mechlinienfi

Pastorali in administratione Sacramentorum utantur, nullasque Flandricas, aut alias etiam latinas preces intermisceant (exceptis exhortationibus ad infirmos, ubi opportunitas requirit aut patitur) sed, si preces aliæ adhibendæ videantur, post absolutum Pastoralis præscriptum, fiant.

Cum vero communicantium numerus sub tribus portionibus Pastoratibus facile ascendat ad 12. millia communicantium quibus tres Pastores absque adjutoribus vel Vicariis non sufficiunt, disquirat Præpositus & Capitulum quo meliori modo de Vicariis provideri possit, & ad nos referant.

Pastores viaticum non administrent nisi solemniter, nisi instans necessitas, aut aeris intemperies excuset, & tum numquam, sine custode, aut idoneo comite ejus loco, qui Pastorale, Stolam & super pellicium deferat.

JURAMENTUM PASTORUM.

EGo N. promitto summo Pontifici, Reverendissimo Episcopo Brugensi, Præposito & Capitulo, reverentiam & obedientiam, Statutis & consuetudinibus Ecclesiæ & Capituli quantum me concernunt tamquam habituatum, non contraveniam, & jura Pastoratûs mei conservabo, & Officium meum quantum in me erit adimplere studebo, sic me Deus adjuvet &c.

JURAMENTUM CAPELLANORUM

EGo N. summo Pontifici, Episcopo Brugensi, Præposito & Capitulo promitto reverentiam, obedientiam, fidelitatem & honorem, & quod contra Præpositum Capitulum aut Canonicos nullam faciam conspirationem, & facientes revelabo, omnia Decreta Conc. Trid. recipio, Statuta & ordinationes Ecclesiæ servabo, onera Missarum Capellaniæ meæ incumbentia fideliter explebo, bona communia obedientiæ, & particularia beneficii mei conservabo, & quæ deteriorata sunt aut deperdita reparari & recuperari curabo, sic me Deus adjuvet &c.

De Officio Vicariorum seu Installatorum.

VIcarii leges Chori diligenter observabunt & secundum eas & laudabiles consuetudines Ecclesiæ, Hymnos, psalmos aliaque omnia reverenter & perfectè intonabunt, Cantori in directione Chori coöperabuntur, præsertim ad hoc ut psalmi debitis tonis debite & reverenter cum pausis intermediis, & expectatione finis unius cujusque versûs decantentur sub pœna arbitraria pro modo culpæ aut negligentiæ.

De Officio & Juramento Punctatoris seu Tabellarii.

INter habituatos Chori unus sit Tabellarius seu Punctator timoratæ conscientiæ qui interessentium & præsentium nomina ad lucrum distributionum & dietas ad residentiam fideliter notabit & promittet solemniter.

*Ego N. in Officio meo mihi commisso secundum **Ordinationes** & Statuta fidelis & sedulo ero, Officium meum omni affectu & dolo seclusis bona fide adimplebo, sic me Deus &c.*

JURAMENTUM RECEPTORIS.

EGo N. Præposito & Capitulo promitto omnem reverentiam, obedientiam & honorem, quodque receptam mihi commissam fideliter administrabo, Statutis & Decretis Capituli obtemperabo, nulla bona ipsis insciis & inconsultis locabo, denique quod omnia faciam, quæ decent bonum & fidelem receptorem.

De Officio & Juramento Secretarii Capituli.

REsolutiones & Acta Capitularia fideliter recipiet, & distinctè in Registrum rediget ex loco Capitulari numquam efferendum, & quoquo die Capitulari Acta præcedentis Capituli ex Registro Dominis repetet. Inspectionem Registri, vel exemplum actorum sine licentia Præpositi & Capituli nemini concedet, partibus litigantibus sine exceptione personarum Officium promptè impendet, & quia in Capitulo solum ea tractantur, quæ tangunt Ecclesiasticas Personas, aut earum bona, magis expeditè judicamus ut ille in Secretarium assumatur, qui saltem Sacris sit initiatus, aut animum ad Ecclesiasticum Statum habere dignoscitur, qui in sua receptione faciet juramentum subsequens.

Ego N. summo Pontifici, Reverendissimo Domino Episcopo Brugensi, & Præposito ac Capitulo reverentiam, obedientiam, honorem & fidelitatem promitto, Secreta Capituli non revelabo, jura notario attributa diligenter conservabo, & ultrà ea nihil exigam, reliquumque Officium meum bona fide adimplere studebo, sic me Deus adjuvet &c.

De Officio Virgarii seu Apparitoris.

STatutis diebus Capitularibus Virgâ suâ instructus sistet se ante Capitulum usque ad dimissionem Capituli præ foribus mansurus, Præposito aut ejus Vicario, vel Seniore, absentibus Præposito & Vicario, Capitulum extraordinariè indicente convocabit, & similiter se sistet. Mandata & Decreta Capituli exequetur. Multas à Capitulo indictas recipiet sub Salario quinti denarii. Jura & Jurisdictionem Capituli, quantum in ipso erit conservabit & restituet: Præposito aut alio ejus loco Divinum Officium celebranti virgam gestans aderit, tam in matutinis, Sacro, & utrisque Vesperis: in minoribus vero Festivitatibus & Dominicis diebus summum Sacrum celebranti assistet, Processiones omnes Virga munitus diriget & quoties DD. Collegialiter in publicum prodibunt, eosdem pro Officio deducet, cæteraque omnia faciet, quæ ipsi à Præposito & Capitulo præscribentur & promittet sequentia.

Ik beloove dat ik den Heer Prooft ende Capittel defer Kerke geboorzaem ende getrouw zal zyn, hun eere, rechten ende goede gewoonten, soo verre die van mynder Officie my aengaen zullen, onderhouden zal inne te haelen alle de peynen ende boeten in de welke eenige van de Collegiale zullen vallen ofte verwesen wesen, ende hun schaede, hinder ofte achterdeel verhoeden; de gone die jegens den Heer Prooft ende 't Capittel t'samen-spanninge maeken, openbaeren, hun secreten, tot mynder kennisse komende, swygen, nogte iemant te kennen geven sonder hunnen oorlof; ende voorts dat ik myn Officie wel getrouwelyk volbrengen zal, soo helpt my Godt ende alle syne Heyligen.

De Officio Campanariorum.

CAmpanarii strictè observabunt ea quæ in eorum instructione ordinata sunt, & ultimum pulsum præsertim ad matutinas & vesperas tam diu protrahant, atque sine remissione continuent, donec à custode vel alio jussu Præpositi vel Vicarii ejus aut Senioris Canonici evidens signum remissionis accipiant vel pulsum secundum numerum in instructione sua expressum compleverint, & promittent sequentia.

Ik beloove dat ik den Heere Prooft ende Capittel defer Kerke zal geboorsaem wesen, myn instructie op het luyden van de klocken getrouwelyk te achtervolgen, de klocken wel te bewaeren, ende in tyds te doen voorsien van sulkx als sy van noode zullen hebben, ende al te doen dat eenen getrouwen Klok-luyder gehouden is te doen, soo moet my Godt helpen ende alle syne Heyligen.

TIT. IV.

De Residentia Canonicorum.

CAP. I.

IMprimis statuimus quod annus in hac Ecclesia incipiat seu initium sumat à primis Vesperis *S. Joannis Baptistæ*, & quod residentia dictæ Ecclesiæ, annus, mensis & dies, negotia, fructus, computus & alia quæcumque juxta illud tempus regulentur ita ut quicumque residentiam suam inchoare velit, teneatur præcedenti die capitulari vel alio ad hoc à Præposito indicto, personaliter, vel per procuratorem se ad eam præsentare, & ab eodem die continuè sive discontinuè juxta Concilium Trident. residere, & quotidie uni majorum Officio integraliter interesse, aut in aliquo loco Privilegiato permanere, & Officiis sibi incumbentibus satisfacere, nisi foraneus esse velit, & tanquam foraneus reputari.

CAP. II.

Quo tamen Privilegio nemo gaudebit, nisi postquam personaliter in Ca-

pitulo Juramentum, pro ut superius dictum est, præstiterit, ac qualitates requisitas, ordinemque præbendæ annexum habuerit, vel infra tempus præscriptum habere potuerit, habitumque Clericalem & Tonsuram continuò deferat, & ultimo Capitulo ante Festum *S. Joannis* ea omnia legitimo testimonio docuerit.

CAP. III.

Morientes antequam hujusmodi residentiam compleverint, aut in aliqua universitate, aut loco Privilegiato resederint, nihil ex bonis communibus Capituli, vel particularibus suæ Præbendæ bonis recipient, sed illud tantum, quod ex distributionibus, Officio bonis aut aliis emolumentis, sive manualibus lucris secundum ratam temporis successivè illis residentibus debebitur, & prima solutio ex grossis fructibus non fiet, nisi iis, qui præfatam residentiam compleverint, quod etiam locum habebit, quando aliqui eorum habent bona certa à communi corpore separata.

CAP. IV.

Punctator autem distributionum in Choro fideliter annotabit in Catalogo separato præsentias Præpositi & Canonicorum ad residentiam requisitas sub obligatione Juramenti sui superius præstiti.

CAP. V.

Residentes in loco Privilegiato, curent suis expensis onera suarum Præbendarum impleri, nec ipsis aliquid ex fructibus persolvatur, quam horum Vicariis plenè sit satisfactum.

CAP. VI.

Fructus Præbendarum non residentium, aut in loco Privilegiato non habitantium, cedent mensæ Capitulari, cum obligatione tamen explendi onera.

CAP. VII.

Residentiam nemo potest facere in duobus locis simul, licet altera sit in loco Privilegiato.

TIT. V.

De Officio Divino & Distributionibus.

CAP. I.

QUoniam inter maximum Thesaurum, Reliquiæ Sanctorum debeant reputari, maximè earum cura habenda est, ut illæ nitidæ reverenter, & suis capsis benè clausæ serventur, & quotannis in Vigilia Nativitatis *S. Joannis* à Præposito & Capitulo visitentur, per Canonicum, qui

qui earum curam specialem habeat, proferendæ, eodem quoque die visitentur omnia Aurea Argentea Vasa & Jocalia sub inventario conservanda, & singulis annis cum eo conferenda, & si quid reparatione aut purgatione egeat, per Præpositum & Capitulum decernatur.

CAP. II.

Officium Divinum debitâ reverentiâ semper celebretur, in eodem omnes habitu tempori & suæ personæ congruo decenter intersint, ita ut nullæ distributiones quotidianæ dari possint, nisi taliter in choro ad psallendum instituto maturè comparuerint, in omnibus scilicet horis, & in vigiliis, & commendationibus mortuorum antè finem primi Psalmi, in Missis vero antè finem primæ Collectæ: & inibi à principio usque ad ultimam cujusque officii orationem inclusivè (exceptâ legitimæ necessitatis causâ) permanserint, atque à somno & fabulis abstinuerint.

CAP. III.

Nemo capax erit distributionum chori qui cantum Gregorianum ignorat, nec antequam ab aliquo deputato Præpositi & Capituli examinatus & probatus, in choro etiam cantando aliquod responsorium vel Graduale, publicè in officio probam faciens à Præposito & Capitulo fuerit ad distributiones admissus.

CAP. IV.

Divinum Officium fiat in choro juxta tabulam pendentem in Sacristia sub pœna prout ut in eadem, & Missæ secundum rubricas romanas, præterquam quo ad ea quæ sequuntur. Nemo consequenter diebus solemnioribus aut in majori Hebdomoda alias Missas dixerit quam Rubricæ permittunt sub pœna duorum Solidorum groff. in feriis quadragesimæ & vigiliis fiant semper duæ Missæ juxta præscriptum Rubricarum Missalis.

CAP. V.

Hebdomadarii qui ad Officium inchoandum tenentur, tempestivè adsint sub pœna quatuor groff. pro quolibet defectu, nisi per alium substitutum ipsis impeditis officium suum suppleverint: & hanc mulctam poterit punctator annotare sine ulteriori Præpositi aut Capituli mandato.

CAP. VI.

A tenente Cantoriam, Canere, vel quodvis aliud Officium facere, vel ab aliquo sive ab ipso vel Præposito ejusque Vicario abstinere admoniti, omnes obtemperabunt sub pœna amissionis distributionum.

V

CAP. VII.

In Festivitatibus præpositalibus Canonici D. Præposito solemniter celebranti in choro Diaconus & Subdiaconus administrabunt quorum Præbendis hoc incumbit, si vero absentes fuerint, alii Canonici ipsorum vices supplere teneantur, & possint Vicariis exclusis, & præferentiam habebunt seniores, & recipient à principali obligato singuli sex groff. qualibet vice, virgarius autem pridie in primis Vesperis vel Completorio exquiret an D. Præpositus sequenti die in Missâ assistere desideret, incipiens à senioribus: si vero duo vel plura Festa celebriora immediatè invicem subsequantur, ut in diebus Paschæ & Pentecostes &c. Pro secunda die omissis primis, qui serviverunt, vel se excusaverunt, interrogabit subsequentes ordine senii.

CAP. VIII.

Nemo sub eâdem pœnâ, durante Officio Chori inde exire præsumat, præterquam ad celebrandum in Ecclesiâ ipsâ, vel ad confitendum in eadem, vel Sacerdotis Confessionem audiendam Officiumque Pastorale, quibus incumbit, exercendum, vel denique ex causa necessitatis.

CAP. IX.

Quicumque tempore Divinorum Officiorum Ecclesiam ingreditur is recta ad sacellum vel armarium suum ibidem sedicto habitu induturus eat, & indè sese ad chorum referat. Aliter si eodem habitu tempore Divinorum in Ecclesia fabulans vel in eadem ambulans reperiatur, distributionibus subsequentis horæ careat, habitus autem servabitur, qui jam multis annis est in usu, pro ut ante dictum.

CAP. X.

Nemo cum preces horariæ cantentur, vel Sacrificium Missæ (cui meritò coöperari debent) peragitur, quod ad Divinum Officium non pertineat, aut mentes legentium ad pietatem & devotionem excitare non possit, ullo modo legat, nemo canem ad chorum ducat, vel sequentem apud se retineat sub pœnâ amittendæ distributionis.

CAP. XI.

Nemo syllabas contrahendo, dictiones deglutiendo vel aliter irreverenter vel precipitantius canat, nec versum inchoet, antequam alterum chori latus suum cursum absolverit sub pœna amissionis distributionis, vel, ubi semel monitus fuerit, arbitraria. Si quis vero Capellanorum aut aliorum habituatorum à Canonicis in defectu deprehensus & admonitus irreverenter contradixerit, aut injuriosè responderit sex assibus mulctetur, aut alias graviùs pro qualitate delicti, & Præpositi & Capituli discretione, ita ta-

men ut nemo clam vel insidiosè mulctetur, aut distributionibus privetur, sed Tabellarius sive punctator mulctato dicet, eum ex tali causa mulctatum, aut distributionibus privatum esse, ut justificare se valeat, si ei videbitur.

CAP. XII.

Volentes lucrari distributiones locum sive stallum suo Beneficio aut Officio debitum aut designatum in Choro occupent, nisi aliqua causa impediat, quo facilius tabellarius sive punctator eos suis locis recensere possit, conspicere aut tabulæ inscribere.

CAP. XIII.

Quidquid quoquo modo pro distributionibus quotidianis relictum aut deputatum est, illud non alio modo, quam fundatio, aut eorum natura requirit, sed actualiter & sine ulla collusione, remissione, dissimulatione, aut conniventiâ, præsentibus tantum cantantibus & interessentibus, vel ex legitima causa pro præsentibus habitis distribuatur. Et ne hæc constitutio nimis laxè ab aliquibus interpretari valeat, legitimas absentiæ causas illas, & non alias censemus, quam quæ in primo Consilio Provinciali Mechliniensi c. 4, 5, & 6. recensentur, ita videlicet, ut si quis in negotiis Ecclesiæ, aut Episcopatûs, vel ob infirmitatem aut Corporalem necessitatem statis horis interesse nequiverit, pro interessente Divinis Officiis habeatur, atque ut talis distributionibus gaudeat.

CAP. XIV.

Quoniam vero aliqui se facile titulo infirmitatis Divinis Officis subtrahunt, & præsertim matutinis, qui per diem plateas obambulant, & consortia frequentant, nemo titulo infirmitatis excusabitur à matutinis, qui celebrat eodem die aut domo egreditur. Qui verò sanitatis causa aërem mutare, ad thermas proficisci, aliave id genus remedia quærere coguntur, prævie Doctoris medici testimonio de necessitate docére tenebuntur, & à Præposito & Capitulo distributiones impetrare : quâ formâ etiam excusandi erunt, qui ad tempus notabile propter diuturnas infirmitates vel lentè convalescentes à matutinis petunt excusari, quamvis celebrent vel foras prodeant, qui omnes tum sicut & longo morbo lecto affixi, vel impediti distributiones recipient conformiter ad diligentiam quam frequentando, dum sani erant, percipere solebant, in negotiis verò Ecclesiæ vel Capituli excusatos censemus, qui Capituli vel Fabricæ negotia tractant ex Officio, quique propria dignitatum, vel Beneficiorum suorum munia obeunt, aut Episcopo ordines conferenti, visitanti, ac in aliis Episcopatûs negotiis occupato adsunt, vel aliquo modo illi Consilium vel operam impendunt, nec non illos qui sub dictis Divinis Officiis in ipsa Ecclesia (& non extra) aut celebrant, aut ad legendum se præparant, modo ab-

ſoluto Sacrificio ſine notabili morâ redeant. Qui vero foris ſive extra Civitatem negotia Eccleſiæ tractant, ſi pernoctare oporteat, non erunt excuſati niſi prævie Præpoſito vel Capitulo ſui itineris cauſam & probabilem moram ſignificent vel fuerint ſingulariter à Præpoſito & Capitulo deputati, vel denique niſi, cum redierint, primo die ſuæ abſentiæ juſtam excuſationis cauſam reddiderint. Sub excuſandis minimè comprehendimus vocatos ad nuptias, exequias, ſuſceptionem prolis, comitantes funus, aut Venerabile Sacramentum dum defertur ad ægrotos, aut ad cohoneſtandum ſponſum vel ſponſam, & conſuetudinem hos aut aliquos, horum à choro excuſantem tamquam corruptelam damnamus. Paſtorum conſcientiæ relinquitur, quando bonâ fide gregis ſui bono & adminiſtrationi Sacramentorum vacantes excuſari poſſint, uti & ipſorum aſſumptis Vicariis, quando actualiter ſunt loco Paſtorum occupati, non tamen excuſabuntur hi nec illi, qui diebus feriatis ſive manè ſive à meridie aut etiam diebus ſacris à meridie (exceptis Paſſchalibus & Vigiliis majorum ſolemnitatum) in Templo vel Sacello ambulantes morantur, ſub pretextu quod expectent, quibus Paſtorale Officium impendant.

Rector Scholarum exiſtens in Scholis tempore Divini Officii pro præſente reputabitur, ſalvo quod in Vigiliis mortuorum tenebitur hoc intimare Tabellario, diebus autem feſtis in populo comparere & iiſdem Officiis intereſſe debet.

Cuſtos quoque tenebitur intereſſe omnibus Officiis & horis, & cum aliis canere & perſeverare ſicut & cæteri inſtallati, niſi fuerit impeditus ratione Officii, & intimaverit Tabellario eodem die.

Clerici autem inſtallati, & alii Miniſtri Eccleſiæ conſormabunt ſe Statutis Eccleſiæ novis & antiquis, quibus nihil derogatum volumus.

CAP. XV.

Dormientes & fabulantes, alios libros, quam qui ad Divinum Officium cantandum pertinent, legentes dum illud cantatur, diſtributionibus omninò careant.

CAP. XVI.

Nemo ſub Proceſſione, quæ ſit in templo, aut concione celebret ſub pœnâ amiſſionis diſtributionis. Et quandocumque Proceſſio generalis celebratur, ſive ordinaria ea ſit, ſive extraordinaria indicta, nemo Canonicorum, Capellanorum aut Habituatorum in Civitate tunc exiſtentes ab ea ſe abſentet, niſi ob infirmitatem, ſenii gravitatem, ſub Proceſſione celebrandi obligationem, functiones Paſtorales, quibus actualiter Paſtores erunt impediti : non autem excuſabuntur, ſi in Confeſſionali aut aliter expectent Pœnitentes, aliamque cauſam à Præpoſito probatam & Tabellario intimatam excuſetur ſub pœna amittendæ diſtributionis præcedentis & ſubſequen-

cis Officii, quæ tamen prædictæ causæ nullum locum habebunt iu Processione Sacro Sancti Dominici Cruoris, & quæ infra quindenam immediatè sequentem habetur, ita ut à prædictâ absentes lucrum Processionis minimè lucrari possint.

Quicumque volet lucrari distributiones in Processionibus quæ fiunt antè Missam vel post Vesperas intra Ecclesiam & Cæmiterium, ante exitum in choro, aut saltem inter duas extremas calumnas compareat, & in reditu cum aliis chorum intret, & ad stallum suum ascendat, alioquin ab eis absens reputabitur.

In omnibus Processionibns tam generalibus quam particularibus, cantando & orando graviter & sine consabulatione relicto inter præcedentes duorum passium spatio, procedendum est. Quæ etiam forma servabitur in processionibus funeralibus sive eundo sive redeundo, qui vero fabulando ordinem turbando aut alias defectuosus fuerit distributiones processionales amittet.

CAP. XVII.

Statuimus ut unus quisque onus suæ præbendæ impositum impleat, aut suis expensis adimpleri fiat, ne Officium in suo ordine turbetur, sub pœna quod Præpositus & Capitulum assignabit congruum salarium ei qui ejusmodi defectum suppleverit.

CAP. XVIII.

Nemo Confessiones, etiam Sacerdotis audiat aliter quam sedens, & tecto Capite, Stola & Supellitio indutus, nisi necessitate aliter exigente, & numquam permittatur id fieri in Choro sub divinis.

CAP. XIX.

Et cum tantus sit numerus Capellaniarum & servitiorum fundatus, ut pro commoditate populi singulis mediis horis una Missa deputari possit: ordinamus ut antiquus usus hujus Ecclesiæ in usum revocetur, & singulis Sacellaniis, & servitiis certa hora assignetur, quam eorum possessores exactè per se aut substitutum observare teneantur, & contravenientes idoneis remediis compellantur.

CAP. XX.

Statuimus ut fidelium defunctorum Fundationes & Anniversaria horâ, locis, & tempore debitis adimpleantur, & ne plura Anniversaria sive Missæ simul authoritate privata combinentur vel reducantur, sed ubi fructus eorum oneribus non sufficiunt earum Possessores, aut ad quos ea cura pertinet, ea onera ad certam quantitatem per nos reduci (si exonerari velint) procurent singulorum conscientias, & maxime superiorum in hoc onerantes,

qui hos debitis pœnis ad hujusmodi onera ad implenda compellant, aut hujusmodi defectuosos curiæ nostræ spirituali denuntient.

CAP. XXI.

Nemo, sub obligatione restitutionis, præsumat unâ & eâdem Missâ satisfacere pluribus Fundationibus aut Missis votivis.

CAP. XXII.

Ut prædicta meliùs impleantur singulis annis in primo Capitulo post *Joannis* constituatur vel constituetur Officiarius Missarum privatarum, qui Missas celebrandas singulis septimanis diebus & horis ordinet, & in tabula in sacristia ponenda describat, in cujus arbitrio erit horas celebrantibus assignare, ita tamen ut Habituatis installatis tempore Divini Officii non assignet.

Idem etiam visitabit an singuli oneribus beneficiis suis incumbentibus satisfaciat, in quo si aliquem invenerit defectuosum Præposito aut ejus Vicario indicabit.

CAP. XXIII.

Mulieres tempore laudum vespertinarum, aut alterius Divini Officii ad stalla superiora non permittantur ascendere, aut ad Sacerdotis latus in gradibus altaris flectere vel sedère.

TIT. VI.

De honestate & vitâ Habituatorum.

CAP. I.

OMnes in habitu decenti, nec alia quam talari per Civitatem incedant: qui vero etiam Ecclesiam ad Divinum Officium in habitu breviore ingredi præsumpserit, incapax sit pro eo tempore lucrandarum distributionum, etiamsi in talari chorum ingressus fuerit: itinerantium autem erit talis ut verè chericalis appareat, nec alterius quam nigri coloris sine ulla mixtura, & remotis omni ornatu & formâ, præsertim circa manus & brachia, quæ sæculi vanitatem sapiant.

CAP. II.

Nemo tabernas & multò minus domos suspectas ullo modo frequentet sub pœna duorum aureorum, & qui de hoc per Præpositum vel ejus Vicarium monitus, ad hujusmodi nihilominus locum bibendi causâ declinaverit graviori arbitrariâ pœnâ mulctetur, si quis autem in Ecclesia ebrius visus fuerit, pœnâ pro modo culpæ & scandali afficiatur.

CAP. III.

Statuimus ut quisquis qui fornicariam, concubinam aut suspectam mulierem in domo vel extrà alit post primam monitionem amissione tertiæ partis fructuum mulctetur, & si perseveraverit beneficio privetur. Si quis verò ancillam habeat in moribus, vestitu, aut loquelâ levem, cum qua vel ipse vel alii conversantur, & obloquium inde vel scandalum oriatur, eam quam primum dimittat, quod si id facere à superioribus monitus differat, primo pro unâ librâ groff. mulctetur 2. medietate fructuum unius anni, & si pertinatius perseveret arbitrariam & graviorem pœnam subeant, si quis vero in incontinentiam lapsus fuerit, serverè in aliorum terrorem puniatur, aliis pœnis circa omnia prædicta à Sacris Canonibus introductis nihil ominus in suo robore permanentibus.

CAP. IV.

Et quia in primitiis omnem levitatem, ejusque speciem abesse decet, nullæ in eis Choriæ permittuntur sub pœna sex florenorum ad ipsa sponso primitiarum incurrenda.

CAP. V.

Nemo in Sacris fidejubeat aut se obliget cum renuntiatione privilegii clericalis sub pœnâ decem florenorum.

CAP. VI.

Sub eadem pœna ultrà pœnam Canonum clericus clericum actione personali coram judice seculari non conveniat.

CAP. VII.

Neque etiam testimonium in judicio sæculari deponat, nisi obtentâ veniâ Præpositi & Capituli, neque tunc aliter quam in verbo Sacerdotis, vel manupectori appositâ juramentum præstando sub pœna sex florenorum.

Statuimus quod omnes mulctæ, de quibus non est dictum in specie quibus veniant applicandæ, applicentur ornatui chori ad ordinationem Capituli, vel utilitati Choralium, illarum autem executionem suscipiet virgifer sub salario supra illi constituto.

TIT. VII.

DE CAPITULO TENENDO.

CAP. I.

Singulis annis juxta antiqua Statuta à Festo *S. Joannis* usque ad octavas Apostolorum Capitulum generale habeatur continuandum pro necessitate, in quo fient ordinationes perpetuæ personas aut res Ecclesiæ

concernentes, vel fi quid in aliis Capitulis fuerit ordinatum per modum Statuti, robur non habeat, nifi in Capitulo generali prævià fpeciali convocatione fuerit confirmatum.

CAP. II.

In Capitulo generali legentur Statuta noftra, & examinetur an ab omnibus obferventur, in quo fi reperiatur notabilis defectus, ftatim nobis vel noftris Succefforibus à præfide fignificetur fub pœna fex florenorum, aut alias arbitraria pro rei gravitate, fi dictus præfes nempè malum curare non poffit & ad obfervantiam adigere.

CAP. III.

Qualibet feptimana feria 2. & 4. aut fi illæ impeditæ fuerint immediatè fequenti ftatim abfoluto Miffæ Sacrificio Præpofitus & Canonici invocatâ prius gratiâ S. Spiritus, Capitulum in loco Capitulari celebrabunt, ita ut qui in habitu Chori, & non in alio, in eo antequam retroacta fint, non compareant, & ufque ad finem non manferint, denarios Capitulares non recipiant. Denarii autem Capitulares non diftribuentur nifi in congregationibus ordinariis eruntque duplices in Capitulo generali.

CAP. IV.

Quandocumque ad alicujus particularis petitionem extra ordinem Capitulum convacabitur, folvet is fingulis Dominis folidum, nifi fit ob res quæ Capitulum aut Officium concernunt.

CAP V.

Si quæ correctiones vel correptiones fine ftrepitu vel forma judicii in Capitulo faciendæ fint, Secretariùs non exiftens Canonicus, juffus exibit, uti & quivis Canonicus ubi ejus velios tangens negotium tractabitur.

CAP. VI.

Si vero res D. Præpofitum aut Præpofituram concernentes tractandæ erunt, poftquam res Capituli ordinarii abfolutæ fuerint, Præpofito rei tractandæ ipfo Præpofito præfente fiet, & tunc relinquet Præpofitus vel ejus Vicarius Capitulo libertatem ad capitulariter de negotiis eum concernentibus tractandum, eritque Capitulo liberum præfidem eligere, vel feniori præfidentiam deferre: non poterunt tamen hujufmodi negotia capitulatiter tractari nifi omnibus Canonicis refidentibus ad hoc expreffè convocatis, quam convocationem Senior Capituli indicere poterit, & plus quam dimidia Canonicorum parte præfente neque tum aliud negotium Præpofitum concernens tractari poterit fub pœnâ nullitatis.

CAP. VII.

In omnibus deliberationibus conclufio formabitur fecundum fuffragia majoris

majoris vel sanioris partis, & mox in tabulas publicas redigetur, numquam extra Capitulum ut dictum est, sine Consensu Capituli efferendas.

CAP. VIII.

Singulis Capitulis statim in principio acta Capituli præcedentis, non ex cartis volantibus sed ex currenti registro relegantur, & si defectuosa fuerint, aut ab intentione votantium aliena vel ambigua, corrigantur sub pœnâ trium Florenorum ad onus præsidis vel Secretarii cujus culpâ correctio fuerit omissa. Deinde eadem omnia acta in aliud registrum transferantur, in quo nullæ sint lituræ, mutationes, vel radiationes, ex quo judicialia extracta & authentica dentur.

CAP. IX.

Communitas congregabitur singulis feriis quartis, ejusque acta scribentur in Registro separato à Registro Capituli eâdem fidelitate & formâ, relegentur proxima congregatione, eaque omnia servabuntur, quæ circa congregationes Capitulares sunt ordinata.

CAP. X.

Capitulum & Communitas non congregabuntur extraordinariè nisi in loco Capitulari, neque tempore Divini Officii nisi urgente necessitate.

CAP. XI.

Non admissus ad residentiam, non admittetur ad Capitulum, neque is, qui non fuerit initiatus ordine Sacro.

CAP. XII.

Nemo sub pœnâ perjurii & alias arbitrariâ, quocumque modo secreta Capitulari revelabit, scilicet votum cujusque super relectionibus, collationibus, correctionibus, decisionibus causarum gratiarum recusationibus, nec quidquam eorum, quæ Præpositus & Capitulum celanda præceperit.

CAP. XIII.

In paritate suffragiorum, non solum votum Præpositi, sed etiam ejus Vicarii, & cujusvis præsidentis duplex censebitur, ad dirimendam controversiam, præerit autem, eo aut ejus Vicario absente, Senior Canonicus.

CAP. XIV.

In Sententiis dicendis ordinatè, modestè, & reverenter se gerent nec extra turnum suum aliquis loquatur sub pœnâ duorum solidorum grossorum, si quis autem alterum contumeliâ aut injuriâ affecerit, aut etiam facienti regesserit, tribus florenis primâ vice, qui vero presidem, duplum mulcta-

bitur vel aliàs arbitrariâ, pro qualitate delicti, etiam suspensione à Capitulo mulctetur, qui verò in Præpositum sivè in congregatione Capituli sivè Communitatis prædicta ausus fuerit, reverentiam aut honorem ejus læserit, in duplum punietur, aut aliàs gravius pro facti atrocitate.

CAP. XV.

Quidquid à quovis proponetur in Capitulo in deliberationem à præside deducatur, & desuper facta dicisio mandetur executioni, sub pœnâ trium florenorum per præsidem incurrenda, si ejus culpâ & dolo utrumvis omittatur.

CAP. XVI.

Quicumque Capitulo non subjectus aliquem de Capitulo impetratâ prius ad hoc licentiâ Præpositi aut ejus Vicarii, aut aliquem illius Capituli suppositum coram eodem in jus trahere & convenire voluerit, ante omnia cautionem idoneam præstabit, parte eam petente, de stando juri, ac parendo judicato etiam in materiâ reconventionis.

CAP. XVII.

Ubi Præpositus, vel præses Capitulum solverit, omnes pacifice sine Clamoribus, disceptationibus & conventiculis, quæ laïcis scandalum pariunt, præsertim in Ecclesiâ cum silentio discedant, sub pœnâ quatuor solidorum groff. vel arbitrariâ pro discretione Præpositi & Capituli, attentâ gravitate excessûs aut scandali.

TIT. VIII.

De bonorum temporalium administratione.

CAP. I.

INter Thesauros Ecclesiæ computamus archiva & autentica ducumenta fundationum beneficiorum, aliorumque servitiorum, quorum omnium fiat novum registrum continens limites & terminos decimarum, terrarum, domorum, hypothecarum &c. Pertinentium ad Canonicos communiter, idque ante festum Bavonis Proximum expensis Capituli.

CAP. II.

Idem registrum continebit præbendas ordine, & bona quæ singulæ præbendæ habent propria cum oneribus extrà communitatem : descriptio autem horum & renovatio limitum fiet curante Capitulo expensis Canonicorum similia bona possidentium, nisi ipsi ea procurare voluerint, ante mensem Octobris proximum ut eidem registro inserantur.

CAP. III.

Alterum item regiſtrum continens bona omnia, tam fundos, terras, domos, reditus communitatis cum limitibus hypothecarum & nominibus modernorum proprietariorum expenſis Communitatis antè idem Feſtum abſolvendum.

CAP. IV.

Tertium deniquè omnium Cappellaniarum tam de gremio, quam extra Chorum nec non Vicariarum, & ſervitiorum in hac Eccleſiâ fundatorum, idque expenſis poſſidentium & deſervientium ſimiliter ante menſem Octobris proximum, ſub pœnâ quod Capitulum id fieri vel ſuppleri curabit eorum expenſis, & inſuper privationis fructuum dimidii anni ad utilitatem communitatis.

CAP. V.

Quando aliqua Capitalia refunduntur, habebitur nota ejuſdem refugionis proprio loco in dictis regiſtris & ſimiliter novæ applicationis cum ſpecificatione novæ hypothecæ.

CAP. VI.

Omnes ſub Juramento infrà menſem ad archiva deferent originalia documenta, copias autenticas, quorum originali non reperiuntur, & quæcumque Documenta quæ ex archivis vel à ſuis prædeceſſoribus receperint, ſervatis ſibi copiis, quorum omnium fiat inventarium ſub propriis titulis, & ipſa ſimiliter Documenta ſecundum eoſdem titulos in ſingularibus diſtinctis faſciculis colligentur, vel loculis ponantur.

CAP. VII.

Omnia Documenta ſub tribus clavibus diſtinctis conſervabuntur, nec ullus habebit acceſſum, niſi in loco Capitulari cum licentiâ Præpoſiti & Capituli & duobus Canonicis & Secretario preſentibus: neque licebit aliquid ex archivis levare abſque expreſſâ veniâ & obligatione reſtituendi in ſcriptis relictâ: ad quod fiet libellus volatilis, qui levata inſtrumenta cum ſubſcriptâ obligatione ac reſtitutione contineat cum datâ diei & anni.

CAP. VIII.

Eorum verò inſpectio & copiæ, quando ad conſervationem & directionem bonorum neceſſaria ſunt, ipſis beneficiatis, vel aliis curam ex Officio habentibus gratis dabuntur, alias vero erit Præpoſiti & Capituli arbitrari, quando & quantum Secretario pro labore dandum ſit, cavendum tamen ne petentes graventur, maximè ſi de corpore Eccleſiæ fuerint.

CAP. IX.

Ut autem quotidiana molestia recurrendi ad archiva evitetur, fiat Registrum copiarum in quo magis obvia & passim necessaria è præfatis Registris scribantur expensis Capituli Communitatis, & beneficiatorum respectivè, & in quo inposterum, fundationum, contractuum &c. Copiæ inscribantur, quod Registrum in Communi Secretariâ servabitur, & omnium inspectioni serviet & cum licentiâ Præpositi & Capituli efferri poterit per ipsos beneficiatos sub chirographo relicto, si fortè longior temporis mora ad necessaria quærenda exigatur.

CAP. X.

Bona immobilia Ecclesiæ id est Capituli, beneficiorum, servitiorum fundationum &c. Alienari, permutari, gravari, in emphiteusim dari, ad vitam vendi, vel locari levandis vel levatis pecuniis ad reditus, sive vitalitios sive perpetuos, sub vel sive speciali hypothecâ, onerari non possunt sine manifesta necessitate vel Ecclesiæ utilitate, actum etiam non sine prævio consensu Episcopi, sub pœnâ nullitatis de jure, tam quo ad præterita quam futura.

CAP. XI.

Ad immobilia pertinent arbores, quarum pretium, ubi cum requisitis solemnitatibus venditæ fuerint, impendendum est in Ecclesiæ utilitatem, sub pœnâ restitutionis, qui illud in suos usus converterint, nec non punitionis arbitrariæ.

CAP. XII.

Distributiones ultrà vires annuorum proventuum, deductis prius oneribus ac debitis, dari non possunt, nec notabiles relinqui, clausuræ onerosæ, sub prætextu quod multa restant recipienda ex arrieragiis redituum & censuum, cum omnes & singuli similia arrieragia repererint, sub pœnâ restitutionis ut suprà.

CAP. XIII.

Similiter excressentia clausurarum dividi non potest inter præsentes residentes capitatim, quod fieri posthac omnino prohibemus, sed inde sequentium annorum distributiones augmentari possunt, oneribus prius omnibus solutis vel imminentibus provisis, quæ ad Successores sine injustitia transmitti non possunt.

CAP. XIV.

Pecuniæ capitales redemptorum redituum quantocius impendantur, alioquin cujus culpâ otiosæ permanserint usurarum solutione mulctetur.

CAP. XV.

Quotiescumque capitalia refusa denuò applicantur, tam in Litteris Constitutionis, quam in articulo receptæ, in computu receptoris dicetur, quod talis reditus ad talem fundationem pertineat, si vero diversarum fundationum capitalia simul juncta applicentur, sub titulo unius cujusque fundationis adducatur, quantum unicuique proprium est.

CAP. XVI.

Nullæ pecuniæ dentur ad reditum sinè sufficienti hypothecâ sub pœnâ periculi sortis & interesse ad onus eorum qui dedèrunt aut consensèrunt, & singulorum in solidum, salvâ suâ indemnitate quærendâ à consodalibus suis, demptâ primi solventis quotâ.

CAP. XVII.

Elocationes bonorum cujuscumque beneficii, Officii aut Ecclesiæ anticipatis solutionibus non fiant, neve bibalia, aut pocula vini, quæ unum solidum ex librâ grossorum excedant, sub pœnâ restitutionis dupli.

CAP. XVIII.

Decimæ ultrà triennium, prata ultrà sexennium, terræ arabiles ultrà novem annos non elocentur, sub pœnâ nullitatis & alias arbitrariâ quo ad ipsum locatorem, nec renoventur contractus locationis, nisi uno anno vel sesqui anno ante expirationem termini.

CAP. XIX.

Omnes beneficiati aut fructuarii receptæ quam extra communem Messam habent, fidelem teneant librum manualem quem successoribus reliquent, ut ex iis possessio probari queat sub pœnâ arbitrariâ quem etiam librum in Capitulo generali, si requisiti fuerint, producere teneantur.

CAP. XX.

Capitulum fundationes non acceptet, nisi in Communitate juxta usum antiquum, neque reiiciantur sub prætextu, quod non sint Canonicales sed fidelium plenæ libertati relinquantur modo sufficienter dotentur & denario vigesimo quarto, relictâ tamen licentiâ pœnes fundatores juxtà modum dotis, designandi solemnitates.

CAP. XXI.

Singulis annis primo Capitulo ordinario post Festum *S. Joannis* Eligantur duo Canonici, nisi aliqui ex Officio teneantur, qui ædes proprias Præpositi, Canonicorum, & aliorum beneficiatorum visitent, utrum benè

tectæ sartæque sint, de earum statu Capitulo, proximo die Capitulari, quod illas visitaverint reddituri rationem, quod si illas aliquâ reparatione indigêre judicaverint, curabit illam tempestivè Capitulum fieri, sub pœnâ quod Capitulares privatis sumptibus teneantur reparare.

CAP. XXII.

Obedientiarii graviora negotia ad Capitulum & Communitatem tempestivè referant, & nemo authoritate suâ extrà civitatem ad negotia Communia ire præsumat, etiam ad lites consultandas aut Commendandas, nisi expressè deputatus, sub pœnâ nullitatis & perdendi expensas.

CAP. XXIII.

Redemptiones non fiant, nisi debitè constiterit defunctos Sepulturam elegisse, & tum habeatur accurata ratio servitiorum, quæ in extraneâ Ecclesiâ fiunt, ut jura hujus Ecclesiæ serventur illæsa, & redemptiones fiant in Capitulo præsentibus duobus æditius Fabricæ pro conservatione juris ejusdem, qui ad hoc per Virgarium inthimabuntur, iisque non comparentibus, poterit Capitulum procedere.

TIT. IX.

DE TESTAMENTIS.

CAP. I.

Quilibet sub Jurisdictione Capituli beneficium obtinens liberam habet testandi facultatem, sed unum saltem Jurisdictionis Capituli, executorem designabit, alioquin Capitulum aliquem constituet, qui statim omnia munimenta & Litteras ad Beneficium, Ecclesiam, Capitulumve spectantia in unum Colliget in Capitulo reponenda, si originalia sint, aut alio Successori tradenda.

CAP. II.

Executores statim post mortem de eâdem Præpositum, vel eo absente ejus Vicarium certiorem reddent, & ad lectionem Testamenti & Codicillorum Capitulum Convocetur, & ab eo Testamenti corroboratio petatur, & solvent pro jure Corroborationis.

CAP. III.

Lecto Testamento seu codicillis, executores Coram Notario Capituli & testibus facient Inventarium omnium bonorum si faciendum sit, ac procurabunt ut debitè funus sepeliatur, & infrà annum vocatis vocandis suæ administrationis Computum reddant Coram Capitulo.

CAP. IV.

Si quis inteftatus difceſſerit, ſtatim Capitulum aliquem vel aliquos deputabit, qui domum mortuariam viſitent, ut ſuprà dictum eſt, inventarium conficiant, eamque adminiſtrabunt ad opus jus habentis.

CAP. V.

Sub hoc autem titulo non comprehendimus Paſtores quos Juriſdictioni noſtræ ſubeſſe, ſicut hactenus fuerunt, declaramus.

Quæ quidem Statuta præfatis D. D. Præpoſito & Capitulo examinanda tradimus, & quædam ad marginem annotata mutavimus, alia verò retinenda judicavimus, & ſuper omnibus maturâ deliberatione habitâ, approbanda, confirmanda & publicanda cenſuimus pro ut ea approbamus & confirmamus per præſentes, obſecrantes omnes & ſingulos, & quantum in nobis eſt, mandantes authoritate ejus, cujus locum tenemus, Principis Paſtorum JESU CHRISTI, ut ea volenti animo obſervent, & quiſque pro vocatione & Officio ſuo diligenter attendat quomodo oporteat in Domo Dei converſari, & currere ad Propoſitum ſibi æternitatis bravium. Reſervantes tamen nobis omnem, circà oritura forſan dubia, interpretationem, in quorum fidem præſentes manu noſtrâ ſubſcripſimus & ſigillo noſtro munire juſſimus.

Brugis in Palatio noſtro quartâ Septembris 1688. ſubſignatum H. G. Epiſcopus Brugenſis. Ita eſt *F. Brouckman* Secret. Inferius Habebatur.

PRæfata Statuta per me infraſcriptum Illuſtriſſimi ac Reverendiſſimi Domini Epiſcopi Brugenſis Sacellanum Domeſticum, de mandato Domini mei Illuſtriſſimi lecta & publicata fuerunt, in Communitate B. Mariæ ad hoc ſpecialiter convocatâ, relicto duplicato, Reverendo Admodum Domino Præpoſito dictæ Eccleſiæ, præſentibus RR. Admodum DD. *Joanne Pynckel* Archidiacono, & *Joanne Franciſco de Baillencourt*, hâc quartâ Septembris 1688. quod atteſtor ſubſignatum

P. J. YSENBAERT.

Ad requiſitionem R. R. Adm. ac V. V. D. D. Præpoſiti & Capituli inſignis Eccleſiæ Collegiatæ B. Mariæ Virginis hujus Civitatis Collatione factâ de mandato Illuſtriſſimi ac Reverendiſſimi Epiſcopi Brugenſis Domini mei per me infraſcriptum Secretarium cum ſuo originali quod in Archivis Epiſcopatûs Brugenſis ſervatur, concordantiam atteſtor, hâc 11. *Septembris* 1703.

A. MENDEZ, Secret.

HUMBERTUS GUILIELMUS *by der gratie Godts ende des H. Stoel van Rome Bisschop van Brugge, Erfagtig Cancellier van Vlaenderen, ende van Syne Majesteyts Raed van Staeten &c.*

AEn de zeer Eerw. H. H. Prooſt, Capittel ende Communiteyt van de Collegiale Kerke van Onse Lieve Vrouwe binnen Brugge, zaligheyd in den Heere : alzoo wy by de Visitatie van dese Kerke by ons gedaen den derden ende naervolgende dagen van de maend September ten jaere 1687. niet ten vollen en hebben onderricht geweest van de jaerlykſche inkomen ende laſten van de Communiteyt, nochte van de ſchulden van diere, mitsgaders van het Officie van den Broode, nochte ook van de maniere van de Adminiſtratie van de zelve goederen, zoo is 't dat wy ons ten vollen hebben doen onderrichten, ende bevindende dat'er exceſſive ſchulden zyn gemaekt by faute van een goede ende reguliere adminiſtratie, van de zelve goederen, zoo is 't dat wy willende remediëren de bevonden abuyſen ende in 't toekomende voorſien, ordonnéren, dat, wat aengaet de beſtieringe van den ontſang van buyten, den Ontſangere jaerlyks naer het verpachten van de Thienden zal maeken eenen ſtaet van alle het gone van de zelve Thienden, mitsgaders ook van de Lands-pachten ende Renten, zoo veel als het giſſelyk is, ſtaet ontſangen te worden, mitsgaders van zekere ende onzekere laſten, quytſchelden, verlieſſen &c. waer t'eynde ziende wat'er overblyft zal men daer van eerſt aftrecken hondert pond groote omme daer mede te korten het ſchaedelyk ſlot van den Ontſangere, ende 't reſtant zal dienen tot betaelinge van de diſtributie, deelende het zelve in twaelf deelen tot de maendelyke voldoeninge van diere; ende wat aengaet den ontſang van binnen, den zelven ſtaet zal ook alzoo gemaekt worden, behoudens nochtans dat alzoo uyt de zelve rekeninge betaelt worden de Fondatien; 't Commun en zal niet ſchuldig weſen de Fondatien te doen, van de welke de bezittingen te niet gegaen zyn, ende van de gone die verachtert zyn, ende de Fondatien gedaen zyn, ofte van de welke de betaelinge geſchort is, ofte ſtaet te worden, ook zullen mogen geſchort worden het doen van diere, tot dat de verachterheden ingehaelt ofte de betaelinge gecontinueert word; behoudens dat 't zelve gedaen worde met onſe voorgaende kenniſſe ende authoriteyt. Ende is't by aldien dat ſommige Fondatien niet en zyn ten vollen bezet, zal men daer van by ons verzoeken reductie : nemaer alzoo de goederen van de oude Fondatien ten meerderendeel zyn zoo vermengelt dat die alles overhoop ontſangen worden, ordonnéren Wy, dat de diſtributien van diere zullen zoo verre vermindert worden, dat daer jaerlyks overſchiete vyf hondert guldens tot betaelinge van het ſchaedelyk ſlot van de zelve, tot dat het ſlot ten vollen ontlaſt is. Verbiedende van nu voortaen meer in diſtributien uyt te deelen als de portée van 't goed, afgetrocken de laſten, op de maniere als vooren, ende het gone het ſlot van

van Rekeninge meer zal bedragen ontfaen als betaelt, zal gebrogt worden onder het Boni van den toekomenden jaere, zonder dat men zal vermogen iet meer uyt te deelen op eenig pretext van reſtanten, verachterde Renten &c. Alle het gone wy den Ontfangere in beyde de Rekeningen zoo van buyten als van binnen belaſten alzoo te doen ende te volkomen op de pœne, is't dat den Ontfanger hem vervoordere meer te betaelen als de jaerlykſche portée als vooren gemaekt, hy geen actie en zal hebben op de goederen van de Communiteyt, nogte op de Communiteyt te ſamen, maer alleen op de perſoonen, die te veel zullen ontfangen hebben, van welke hy ſyn ſchaedelyk ſlot zal mogen verhaelen zoo hy te raede wezen zal. 'tSelve ordonnéren wy te onderhouden in't Officie van den Broode van welke wy alle betaelinge ſchorten tot dat het ſlot ten vollen zal betaelt zyn, ende naerdien te onderhouden de zelve forme van betaelinge op pœne als vooren. Voorts alzoo wy bevinden dat door de vermengelinge van dit en Fondatien tuſſchen elkanderen, ende door het ſcheyden van betaelinge van den ontfang van ider Fondatie groote abuyſen zyn gekomen in de Rekeningen van binnen, ende dat de Communiteyt naer apperentie belaſt blyft met diverſche Dienſten daer de inkomſte te niet gegaen is, ofte om haer ongenochſaemheyd reductie vereyſt, zoo ordonnéren wy, zoo veel het doendelyk is, dat men zal opzoeken de oude Fondatien, ende haere daten, ende dat men van ider den ontfang ende de betaelinge van de laſten in een Cappittelken brengen zal, ende die ontlaſten naer advenante de inkomſte, gelyk wy ordonnéren te doen van alle nieuwe gedaene Fondatien ende ſtaende aenveert te worden, naementlyk in de Fondatie van de dagelykſche Miſſen gefondeert by Joffrouwe *Vermeulen*, ende nieuwelykx de Fondatie van Joffrouwe *Thereſe de Tollenaere* Huyſ-vrouwe van Jonker *Alexander Bieſthoven*, daer men den ontfang beneffens de betaelinge by forme van een particuliere Rekeninge zal brengen, om de zelve Fondatien van hunnen ondergang ende de Communiteyt van ſchaede te bevryden. Actum in het Paleys Epiſcopael tot Brugge den derden Maerte 1690.

Ende was onderteekent ter Ordonnantie, BROCKMAN, Secret.

Geïnſinuëert deſen 4. Maerte 1690. M. C. MOERMAN.



CHAPITRE TREIZIEME.

Où l'Ecrivain fait une Rélation de l'Archiconfrérie du Saint Sacrement en cette Eglise.

COmme le respect & la vénération au Vénerable en plusieurs endroits du monde, même en la Ville de Rome, étoient tellement affoiblis entre les Chrétiens, que non seulement il étoit sans lumiere dans les Eglises; mais aussi, que le Curé seul, sans être accompagné d'aucuns Paroissiens, portoit le Viatique aux Malades; quelques grands Seigneurs de la Cour, & autres pieuses Personnes, animés d'un zèle & d'une dévotion singuliere pour réparer l'honneur du Saint Sacrément, & soutenir la Réalité de ce grand Mystère, ont fait entre eux un très-louable accord, & pris la résolution d'ériger une Confrérie à l'honneur du Saint Sacrément, qui fût d'abord approuvée & enrichie de plusieurs Graces & Priviléges par nôtre Saint Pere le Pape de Rome le 30. Décembre de la même année.

Le bruit de cette sainte Institution s'étant répandu & venu jusqu'à Bruges, quelques nobles & notables Personnes de cette Paroisse de nôtre Dame, ont d'abord témoigné un désir ardent de vouloir suivre un si bel exemple : de sorte qu'ils ont resolu d'ériger en cette Eglise une Confrérie semblable, laquelle étant approuvée par les Superieurs; les Confréres, après avoir choisi un Prévôt ecclésiastique, ont aussi procedé à l'élection d'un Prévôt séculier, tellement qu'outre ledit Prévôt; il y avoit, comme à présent encore, douze autres Confreres, & lorsque tout fût bien ordonné, le Prévôt & les Confreres susdits, afin de pouvoir jouir des Graces & Indulgences octroïées à celle de Rome, ont écrit en l'an 1540. au Reverend Prêtre *Arnauld Cauwe*, aliàs *Corvin*, Confrere de ladite Confrérie, natif de Bruges, afin qu'il donnat à connoître à ces Seigneurs qu'on avoit à leur exemple, avec pleine approbation de l'Ordinaire, érigé une Confrérie pareille en cette Eglise, pour faire accroître & conserver la foi, le respect & la dévotion envers cet admirable Sacrément; & donnant part de ceci à ses autres Confreres, qu'il voulut supplier le Reverendissime Cardinal *Alexandre* Chef, & autres grands Seigneurs, nobles & membres de ladite Confrérie, de vouloir accorder l'union de celle de Bruges à la leure, ayant obtenu cette grace le 20. d'Avril 1540.

On à solemnellement élevé cette nouvelle Confrérie & trois autres moindres, savoir une en chaque Portion, pour accompagner le Viatique aux Malades, communément appellées *de Berechtinge*, dans une belle & très-spacieuse Chapelle qu'on voit encore aujourd'hui vers le midi, & dont nous avons encore parlé ci-devant, en laquelle ils venoient dire dévotement leurs prières; & depuis ce têms, on à vû accroître de jour en jour la

dévotion. On les vit exercer leur liberalité, tellement qu'on fût bientôt en état de faire plusieurs embellissemens à cette Chapelle. On fit l'an 1541. trois grandes & très-belles fenêtres, & l'an 1560. on fit construire à l'entour un assemblage de plusieurs Balustres en forme de clôture; depuis on haussa le grand Autel, & on acheta beaucoup d'autres ornemens très-magnifiques.

M. Jean Moscron donna à cette Eglise une très-belle Statue de marbre blanc répréfentant la Ste. Vierge avec l'Enfant JESUS, à condition de la placer au susdit Autel, & quoique nous ayons encore parlé ailleurs de cette incomparable piéce, nous avons jugé à propos de joindre ici un fragment de la Donation faite l'an 1510. le 14. Novembre.

Wy François de Melun *Prooft en Capittel van onse Vrouwe Kerke in Brugge*, *ende wy* Pieter van Nevele, Joos de Roo, Augustin Wellina, Joos vande Velde, *'en* Jan vander Meere, *Kerkmeesters van de zelve Kerke*, *doen te weten allen den gonen die dese Letteren zullen zien ofte hooren lezen*, *als dat voor ons gekomen is onsen beminden vriend d'Heer* Jan Moscron *filius* Alexander, *Poorter van Brugge*, *uyt zonderlinge devotie ons te kennen gegevende*, *syne goede genegentheyd en affectie die hy is hebbende*, *ter vercieringe van onse Vrouwe Kerke voorzeyd*, *en princepalyk ten Autaere die men nu ter tyd noemt* de lange Moeder Godts, *staende aen de zuydzyde van de Kerke*, *ter eeren van den Almogende God*, *syn'er Gebenedyde Moeder Marie*, *ende ter decoratie van den zelven Autaer*, *ter memorie van wylent* Alexander Moscron *synen Vader*, *ende van syne Moeder ende goede Vrienden die in de zelve Kerke begraven zyn*, *ende aen ons verzogt heeft te maeken eenen nieuwen Autaer*, *ende daer boven te stellen eene sumptueus Tabernakel*, *met een der excellente beelde van Marie zeer rykelyk en kostelyk*, *welk Beeld men niet verstellen en zal mogen in toekomende tyden*, *ten zy by consente van de Vrienden van den voorzeyden Suppliant*, *zoo hebben wy Prooft*, *Capittel ende Kerkmeesters boven genoemt*, *geconsenteert den voornoemden Suppliant te volkomen inder manieren hier naer volgende.*

Eerst zoo consentéren wy den voornoemden d'Heer Jan Moscron, *voor hem ende voor Jonkv.* Magdalene, *dogter van* Jan vande Steene, *'s voorz.* Jans *gezelnede*, *ende hun-lieden Naerkomers uyt'er regter linie descendérende van hun beyde*, *ende van* Alexander Moscron *synen vader eene Sepulture onder den voorzeyden Autaer*, *zonder eenige kost vander Sepulture te betaelen aen de Fabrike*, *dan alleene* 20. *ponden paref. voor elk Persoons gemeen Jaergetyde*, *of* 20. *ponden paref. eruëlyke rente 's jaers daer vooren.*

Voorts dat wy Prooft, *Capittel ende Kerkmeesters boven genoemt willen dat de voorzeyde zaeken onderhouden blyven in de forme ende maniere*

zoo sy boven geëxpresseert staen, ende want wy die alzoo beloofs hebben over ons ende onse Naerkomers te onderhouden zonder arglist, zoo hebben wy, in kennisse van dien, dese Letteren uythangende bezegelt met den zegel van ons Proost ende Capittel, mitsgaders de zegelen van de Kerkmeesters vooren genoemt.

Gegeven in ons Capittel in 't jaer ons Heeren duyst vyf hondert 37. *in November.*

Un très-beau Tableau de la derniere céne au milieu, fait par le fameux Peintre *Pourbus* l'an 1562., & beaucoup d'autres belles piéces, dont cette Chapelle est enrichie, montroient assez le zèle & la dévotion des Paroissiens & de plusieurs autres Bourgeois de cette Ville en vers le Très-saint Sacrément.

Cette grande Dévotion a duré jusqu'à l'an 1580. lorsque la Ville de Bruges gémissant sous le joug de la tyrannie des Hérétiques; cette Confrérie aussi-bien que toutes les autres Eglises Paroissiales, ont été foulées aux pieds, & totalement abolies.

Mais en l'an 1597. qui fût 13. ans après la Réconciliation de cette Ville avec son Souverain *Philippe* Roi d'Espagne, la Bulle originelle de l'Union, faite l'an 1540. étant trouvée, le Prévôt & le Chapitre de cette Eglise en étant informés, trouvérent à propos de rélever, pour la deuxieme fois cette Confrérie, ayant requis treize notables & vertueuses Personnes pour en avoir soin, ce qu'elles ont accepté très-volontiers.

Nous trouvons un mémoire de tous les Messieurs qui ont assisté à rélever cette Confrérie l'an 1597. par l'intervention de Mrs. les Marguilliers. Il contient ce qui suit:

" Alvooren alle d'Heeren van 't Capittel die dese Gilde hebben hel-
„ pen ernemen en verheffen, mits die geheel was vervallen door d'inland-
„ sche oorlogen, ten jaere 1597. ter interventie van d'Heeren Kerkmee-
„ sters deser Kerke.

Heer Jan Diericx.	Heer François de Buysere.
Heer Franciscus vanden Hove.	Heer Jacob Lescoinet.
Heer Samuël Haghedoorne.	Heer Boudewyn Druytius.
Heer Jacobus de Tollenaere.	

De eerste derthien Mannen zyn geweest de naervolgende.

PROOST.	M. Gaspar de Reulx.	DEKEN.	M. Hendrik van Zandycke
ZORGERS.	M. Clement de Moor.	ZORGERS.	M. Franc. van Thienen.
	M. Philips Dougnies.		M. Jan de Smidt.
	M. Pauwels vander Praet.		M. Jan de Tollenaere.
	M. Olivier Reylof.		M. Franc. Vermaire.
	M. Quintin Criol.		M. Pieter van Bassevelde.
	M. Adriaen Codde.		

Cette solemnité se fit l'an 1597. à la Fête du Saint Sacrément, lorsqu'en même têms les Graces spirituelles & grandes Indulgences furent annoncées au Peuple de la Ville.

La Bulle ayant été examinée le 22. d'Octobre de ladite année, par le Reverendissime Seigneur Evêque de Bruges, & trouvée digne de foi; il ordonna d'en faire la publication. Voici la téneur du Décrèt qu'on trouve écrit au pied de ladite Bulle:

MATTHIAS LAMBRECHT *Dei & Apostolicæ Sedis Gratiâ Episcopus Brugensis visis & diligenter lectis hisce Indulgentiarum Litteris fidem adhibet ideòque Indulgentias hic nominatas, licet jam diu per malitiam temporis intermissas ut veras & legitimas fidelibus subditis suis denuò proponendas ad majorem Dei gloriam, & eorumdem Devotionem decernit. Datum Brugis die vigesimâ secundâ Octobris 1597. inferius habebatur.*

De mandato Reverendissimi Domini Episcopi Brugensis.

Et erat Signatum, PHILIPPUS LEPELAERE.

Ce qui à produit de si bons effets, qu'on voioit accroître & augmenter journellement la piété & la dévotion : car je trouve qu'avant l'année 1632. on ne célébroit qu'une Messe solemnelle le premier jour de chaque mois, & que depuis ce têms là, on l'a chantée tous les jeudis de l'année; & cela disje, par les aumônes & légats des Confreres & Consœurs, tellement qu'on achevat pourlors le bel Autel fait de marbre different & précieux, avec des figures & d'autres embellissemens de la même matière.

Peu après quelques Paroissiens donnérent quatre grands Chandeliers d'argent, qui doivent servir audit Autel aux grandes Fêtes de l'année, & plusieurs autres joyaux d'un grand prix.

L'an 1673. une Personne fort dévote a fait un beau présent de deux belles Lanternes d'argent, pour servir au Salut, & les porter en Procession devant le Saint Sacrément, laquelle a été de tout têms très-renommée par la grande dévotion du peuple, par sa pompe & sa magnificence : car je trouve que des Evêques ont souvent portés le Vénerable; des Prélats & autres Personnages en dignité l'honoroient de leur présence; six des douze Curateurs de cette Confrérie portent le Dais; six autres marchent devant le Prévôt, au milieu, avec des flambeaux ardents, & habillés en Robe de Loi, selon l'ancienne coûtume.



CHAPITRE QUATORZIEME.

De la Fabrique de cette Eglise, & la Table des Pauvres, avec un Catalogue de tous les Marguilliers & Gouverneurs de ladite Table.

LE soin de conserver cette Eglise en bon état, comme l'inspection touchant les nouveaux édifices & réparations nécessaires ont été confiés de tous têms à six Personnes notables, qui habitent dans l'enclos de cette Paroisse de nôtre Dame, & qui sont les maîtres de la Fabrique, connus sous le nom des Marguilliers : il appartient à ces Mrs. de ténir l'Eglise avec ses appendances & dépendances en bonne réfection, païant les Ouvriers du revenu des biens de la Fabrique, qui sont assez mediocres à l'égard des grandes réparations & dépenses, qu'ils sont obligés de faire de têms en têms, tant à l'Eglise qu'à cette prodigieuse Tour, étant par son hauteur extraordinaire plus exposée au grands vents & orages qu'aucun autre Bâtiment de la Ville & de toute la Flandre.

Et comme cette Eglise est regardée comme pupille, les Curateurs ont été obligés d'ancien têms, après être admis à la place de Marguillier, de prêter serment à M. le Prévôt & aux Chanoines de s'acquiter duement de leur Office & de leurs promettre, qu'ils ne feront, ni n'entreprendrons aucun nouvel ouvrage sans leur consentement; le tout en consequence du serment, dont nous avons rapporté la téneur ci-dessus.

Nous donnerons aussi la Liste des Marguilliers, autant qu'on à pû les découvrir depuis l'an 1558. telle qu'on la voit en la Chambre jointe à l'Eglise où ces Mrs. s'assemblent tous les dimanches, & plus souvent lorsque celui qui préside à son tour, juge convenable de ténir Convocation.

CATALOGUE DES MARGUILLIERS,

Qui ont servi depuis la Réconciliation de la Ville de Bruges avec nôtre Auguste Souverain Philippe II. *Roi d'Espagne Archiduc d'Autriche, Duc de Bourgogne, Comte de Flandre, à la Fête de la Pentecôte le* 20. *du mois de Mai l'an* 1584.

M. WAULTIER DE NIEUWMUNSTER, fait Marguillier l'an 1558. a continué sa function.

M. JEAN DE NIEUWENHOVE, étant aussi Marguillier avant la Réconciliation, a continué, & *obiit* 1621. Bourguemaître de Bruges.

M. François Dominicle.
M. Jean Everbout.
M. Guillaume Huughes
M. Antoine van Huerne.
M. Paul Sorge.
M. Josse Ysenbaert.
M. Christiaen van Woestwinckel.
M. George vander Hage.
M. Otto Armare.
M. Henri van Zyndycke, *obiit* 1624.
M. Pierre de la Fonteine.
M. Clement de Moor.
M. Gaspar de Reulx.
M. Paul vander Praet, *obiit* 1607.
M. François Rotsaert.
M. Olivier Reilof, *obiit* 1631.
M. Pierre van Bassevelde.
M. Adrien Codde.
M. Jean de Tollenaere,
M. Qintin Criol.
M. François van Thienen.
M. Jean de Smet, *obiit* 1611.
M. Jaques Nolf.
M. Josse Ysenbaert.
M. Guillaume Barvoet,
M. Pierre Cobrisse.
M. Nicolas de Cnuyt.
M. Engelbert Vlamynck.
M. Nicolas van Thienen.
M. Guido Strabant.
M. Charles Ysenbaert.
M. Matthieu Bouuaert.
M. Antoine Stalpaert.
M. Jaques Crabbe.
M. Charles Guillet.
M. Passchier Soutier.
M. Josse de Moor.
M. David Nans.
M. Jaques Claesman.
M. Antoine Maes.
M. Toussain de Meester.
M. Corneille Rielant.
M. Wouter Stochove
M. Guillaume Simpel.
M. Edouard Meunickenreede.
M. Michel Wouters, *obiit* 1639.
M. Corneille vande Woestyne.
M. Pierre Cobrisse.
M. François de Gooris.
M. Pierre vande Velde.
M. Louis van Hertsberghe.
M. Jean Lootyns.
M. Martin de Lampreel.
M. Matthieu de Tollenare.
M. Philips de la Neve.
M. Guillaume Inbona.
M. Prosper Lemout, *obiit* 1645.
M. Vincent Stochove, *Bourguemaître de Bruges, désista au mois de Septembre l'an* 1644. *étant dévenu Echevin de la Prévôté de Bruges.*
M. Jaques Roels.
M. George Aerts.
M. Antoine vande Velde.
M. Pierre Carlier.
M. Charles van Eendero.
M. Christien van Woestwynckel.
M. Pierre Bouuaert.
M. Pierre Ysenbaert.
M. François Nieulant.
M. Josse Wouters.
M. Antoine d'Hooghe.
M. Charles de Malines.
M. Jaques Noppe.
M. Antoine de Coninck.
M. Alexandre Engelbrecht.
M. Severin Genelles.
M. Engelbert Stochove.
M. Jean Terwe.
M. Guillaume de Groote de Druméz.
M. Antoine Blankaert.
M. Godefroi Gillekens.
M. Jean Wouters.
M. Charles Legillon.
M. Corneille Nans.
M. Corneille van Hegelson.

M. Philippe de Maldeghem.
M. Ferdinand de Tollenare.
M. Jean Baptiste Cobrisse.
M. Pierre Nieulant de Bruane.
M. Antoine de Meulenaere.
M. François de Cridts.
M. François Pattyn.
M. Britshove.
M. Charles Wouters.
M. François van Caloen.
M. Pierre vande Velde.
M. Jaques van Okerhout.
M. Frederic vande Walle.
M. Bernard d'Hooghe, *obiit* 1690.
M. Joseph de Corte, *devint Bailli de S. Bavon à Gand l'an* 1685.
M. Jean Baptiste Bonaert.
M. François de Stappens.
M. François Tristram.
M. François Verhouve.
M. Philippe Oliviers.
M. Egide de Cocquel.
M. Laurent van Ham.
M. Joseph Veranneman.
M. François Blommaert.
M. Jaques Trappequiers.
M. Gilles Coppenolle.
M. Pierre de Tollenaere.
M. Jean van Steenlandt.
M. Michel Marisael, *obiit* 1705.
M. Emanuël de Corte.
M. Barthélemi Contalis, *obiit* 1702.
M. François de la Villette, *obiit* 1710.
M. Robert de la Villette.
M. Jean de Vos, *obiit* 1747.
M. François Vleys, *obiit* 1711.
M. Joseph Pedrassa y Salamanque, *obiit* 1714.
M. Jean Cordonnier, *obiit* 1718.
M. Ignace de Cridts, *obiit* 1724.
M. Théodor Pierloot, *obiit* 1728.
M. François van Caloen de Nieuwenhove, *obiit* 1732.
M. Charl. d'Haenins de Moerkerke.
M. Charles Pulinx, *obiit* 1743.
M. Fred. de Villegas d'Edewalle, *obiit* 1757.
M. Charles de Blauwe, *obiit* 1743.
M. Nicolas Porter.
M. Jean Bapt. de Tollenare de Gramez, *obiit* 1738.
M. Pierre le Doux.
M. Franc. Bern. Simon, *obiit* 1741.
M. Antoine de Penaranda du Filée.
M. Charles de Vooght, *Bourguemaître de Bruges.*
M. Guillaume Hacke, *obiit* 1757.
M. Jean du Chatelet.
M. Jaques van Ockerhout.
M. Ignace de Blende.
M. François Moentack.
M. Joseph Emmery.
M. Nicolas Stochove.
M. Pierre de Wrée, *dit* Veranneman.
M. Ignace Dael, *obiit subitâ morte hâc in Camerâ* 11. *Déc.* 1764.
M. Aibert Stochove de Sainte. Catharine.
M. Jer. van Biesbrouck, *obiit* 1772.
M. Charles van Caloen.
M. François Willaeys.
M. Jean Baptiste Coppieters.
M. Franc. de Tollenaere de Gramez
M. Charles Dhont de Nieuburg.
M. François Pycke.
M. Jaq. van Ockerhout de ter Zaele.
M. Charles de Schietere, *Sgr. de Caprycke.*
M. Théodor Baron de Pelichy.
M. Jos. Rapaert, *Sgr. d'Outcasteel*
M. Guillaume vanden Bogaerde, *Sgr. de Merlebeke.*
M. Engelbert de Penaranda.
M. Jaques Sôla.

DE LA TABLE DES PAUVRES DE CETTE PAROISSE.

COmme nous avons fait voir que cette Paroisse de nôtre Dame surpasse en grandeur toutes les autres de la Ville de Bruges, & qu'elle contient presque la quatrieme partie des Habitans, il ne peut manquer d'y avoir (comme dans les autres grandes Villes bien peuplées) un grand nombre de Pauvres & d'Invalides, incapables de gagner leur pain, qui par consequent ont besoin d'être sécourus de la Table des Pauvres ou de bonnes Gens pour ne pas mourir de faim.

Celà ayant été mûrement consideré de plusieurs riches, nobles & notables Personnes vertueuses de cette Ville, elles furent touchées de compassion envers leurs Concitoiens & Paroissiens, elles ont ouvert leurs trésors pour le soutient de ces Miserables : de sorte qu'elles commencérent à faire de grandes liberalités à cette Eglise, chacune suivant sa capacité érigeant ainsi en cette Eglise une Table, pour avoir dequoi soutenir les Pauvres.

Par la suite du têms, les révenus de cette pieuse Fondation & Institution sont tellement accrus & augmentés par les légats & autres dons charitables qu'on trouve présentement plus que deux mille livres de gros par an de rentes, des terres & d'autres biens immeubles, dont Messieurs les Gouverneurs qui sont au nombre de six ont la faculté d'en faire la distribution, donnant ordre à leur Réçeveur de fournir telles sommes qu'ils jugent avoir besoin pour les distribuer chaque semaine de l'année, & principalement aux grandes Fêtes. Et quoique ladite somme paroisse suffisante pour l'entretient d'un grand nombre de pauvres Ménages, je sçais de bonne part que chaque pauvre Famille ne réçoit pas la valeur de deux livres de gros annuellement tout compris : car selon les mémoires de mon très-honoré beau pere de pieuse mémoire *M. Baudouin Toebast*, qui à été long-têms Gouverneur de cette Table, il y avoit l'an 1740. environs douze cents pauvres Ménages ; & comme nous eûmes en ladite année un hiver très-fort & rude qui fût cause d'une cherté de vivres, on a été obligé de lever encore une grande somme d'argent pour acheter du blé, du bois, & d'autres choses nécessaires pour le soutient des Pauvres, sans compter les bonnes sommes d'argent fournies aux Curés de cette Paroisse par de pieuses Gens, qui connoissent souvent mieux la pauvreté & l'indigence des honnêtes Familles & Ménages, qui aimeroient mieux succomber aux misères, que de déclarer leur triste état à d'autres, bien loin de vouloir profiter de la Table des Pauvres.

Les Gouverneurs ont aussi une Chambre ténant l'Eglise, où ils tiennent leurs assemblées. Et afin que tout le monde connoisse les Mrs. qui ont secouru les pauvres Paroissiens avec une charité incomparable, on a jugé à propos d'en faire ici un Catalogue.

CATALOGUE

De tous les Gouverneurs de la Table des Pauvres de cette Eglise, depuis la Réconciliation de la Ville de Bruges avec le Roi d'Espagne l'an 1584.

MESSIEURS.

1584 Jean Fraeys.
4 Jean Caluwaert.
4 Corneille de Ruddere.
4 Clement de Moor.
4 Paul Zorghe.
4 Christien van Woestwynckel.
5 Paul van Praet.
5 Jaques de Costere.
6 Sigére vanden Walle
7 Olivier Reylof.
9 Pierre de Lannoy.
9 Léonard Cobrisse.
1590 Jean de Tollenaere.
0 Adrien Codde.
1 Josse Ollier.
3 François Vermeere.
4 Jaques de Smit.
5 Adrien Strabant.
5 François van Thienen.
8 Josse Ysenbaert.
8 Nicolas Ghisebrecht.
8 Rombaut van Keyschote.
8 Louis Eggelinck.
8 Pierre Cobrisse.
9 Julien de Brouckere.
1600 Charles Ysenbaert.
0 Nicolas van Thienen.
1 Arnout Kerckhof.
4 Pierre Carlier.
5 Adrien van Praet.
5 Jean Aerts.
7 Passchier Soutieu.
7 Paul de Meere.
8 Pierre Neyens.
9 Otton Harmarre.

MESSIEURS.

1610 Donatien vanden Bogaerde.
0 Pierre Ysenbaert.
1 Remi Stalpaert
1 Jaques van Blootackere.
2 Gerard van Assené.
4 Pierre Dominicle.
6 Toussain de Meerstere.
7 Jaques Ballinck.
7 Henri Snouck.
8 Josse de Meulenaere.
9 Jaques de Dyckere.
1622 Jean de Wrée.
2 Edouard van Meunekenreede.
3 Louis de Gauwere.
4 Jaques Ancheman.
5 François Dominicle.
6 Charles de Groote de Drumez.
7 Antoine Blanckaert.
7 Antoine d'Hooge.
8 Henri Ancheman de Ponsele.
9 Olivier de Wrée.
1630 Adrien de Villegas.
2 Jaques de Wambeke.
2 Christople de Coninck.
2 André vande Voorde.
3 Pierre vanden Berghe.
4 Louis Wynckelman.
5 Jaques Noppe.
6 Henri Pulinx.
8 Jean Rycquaert.
1642 Jean de la Barre.
4 Jean van Caloen.
4 Charles de Blende.
5 Livin Noller.
6 Jaques de Gheldere.

MESSIEURS.

1650 Charles Heuribloc.
0 Charles le Febure.
3 Jean Baptiste de Villegas.
5 Jean Baptiste Wouters.
6 Jean Baptiste van Boonem.
6 François Thadée de Cleves.
6 Ignace de Meulenaere.
6 Guillaume vande Woestyne.
9 Juste de Meyere.
9 François vande Velde.
1660 Pierre vanden Bogaerde.
1 Jean Baptiste van Blootackere.
2 Guillaume Stalpaert.
5 Christophle van Volden.
6 Jaques Claesman.
7 Alexandre Bistove.
7 Jean Nollet.
7 Léon de Gheldere.
1670 Jaques Marquier.
0 Henri de la Porte.
2 Antoine vande Velde.
2 André vanden Bogaerde.
3 Jean Waukier.
6 Gilles Dieusaert
9 Guillaume de Boodt.
9 George de Corte d'Oostkerke.
1681 Théodor Pierloot.
1 François Daelman.
2 Jean Roussel.
3 Charles Willaeys.
5 Michel Marissael.
6 Jaques Inbona.
7 L. Nieulant de Voordenhove.
7 Charles Huughe.
8 Vincent Donche.
9 François Nans.
1690 Alexandre de Wale.
1 Jean vander Meulen.
1 Antoine Damerin.
3 François van Beversluys.
4 François van Caloen.
4 Nicolas Rommel.

MESSIEURS.

1696 Prosper de Vynck.
7 Robert Contales.
9 Engelbert Blanckaert.
9 Jaques van Tours.
1700 Jaques Acaert.
0 Louis de Lampreel.
3 Antoine vande Velde.
5 Charles de Gheldere.
6 Laurent de la Porte, *obiit in functione* 1719.
8 Antoine vander Roor, *obiit in functione* 1716.
1714 Charles Willaeys.
4 Jean Bapt. van Blootacker.
4 Adrien de Villegas.
6 Jaques vanden Bogaerde.
7 Philippe de Pape.
7 Louis Jolli.
9 Jean Antoine Bouuaert.
1721 Jaques Schapelynck.
2 Jean Bapt. Bruynsteen, *obiit in functione* 1746.
2 Marc Vleys.
4 Ferdinand Veranneman, *Sgr. de la Tour.*
5 Jean de Peellaert, *Sgr. de Westhove, obiit in functione* 1752.
6 Baudouin vanden Abeele.
7 Louis Vleys.
8 Baudouin Toebast, *Seigneur de 's Gravendriesche, obiit in functione* 1741.
1731 Antoine vander Vliert.
4 Joseph Rapaert.
8 Pierre de Penaranda de Franchimont.
9 Simon van Overloope.
1741 Théodor Kesteloot.
3 Valentin de Stappens d'Harnes.
6 Pierre vander Heucht.
7 Pierre de Corte de Meetkerckhove.

Messieurs.

1748 Jaques Fourbisseur
1751 Charles Walwein.
3 C. Stochove de Ste. Catherine.
3 Pierre de Potter, *obiit in functione* 1759.
5 François de Wrée, *dit* Veranneman.
5 Jos. Rapaert, *Sgr. d'Outcasteel.*

Messieurs.

5 Charles Lauwereyns de Roosendaele.
5 Robert François Coppieters.
5 François Winckelman de Vormezeele.
9 François Winckelman.
9 Thomas de Schietere de Lophem.

GOUVERNEURS ACTUELS.

Messieurs.

1762 Pierre de Penaranda de Franchimont.
1765 Henri Joseph vander Vliert.
1766 Le Baron de Pelichy.

Messieurs.

1768 Pierre de Melgar.
1769 Antoine de Penaranda.
1772 Anselme Odevaere.



CHAPITRE QUINZIEME.

L'Histoire Chronologique de tous les Prévôts de cette Eglise.

GUMMARUS PREMIER.

GUMMARUS, dont nous avons parlé, fût le premier Prévôt de ce Chapitre. Les anciens Régitres en font mention, selon lesquels il seroit élu Prévôt l'an 1094, par lesquels il conste aussi que les Chanoines avoient le droit d'élire leur Prélat; & en suite, *anno eodem Domini Canonici tamquam Capitulum ejusdem Ecclesiæ in primum Prælatum elegerunt* Gummarum *qui supervixit confirmatus à* RADBODO *annis circiter viginti*; & il paroit que *Bertulphe*, dont nous avons aussi fait mention ci-dessus, étoit le pere dudit Prévôt, ce que les Lettres (*a*) de l'an 1122. de *Lambert*, Evêque de Tournay nous donnent à connoître *in verbis : Bertulphi scilicet & Gummari filii ejus &c.*

C'étoit ce GUMMARUS qui avoit dejà le droit du Patronat conjointement avec son dit pere *Bertulphe* en suite Prévôt de *S. Donatien*; il avoit été élu à cette dignité par les Chanoines de son nouveau Chapitre l'an 1094.; mais comme nous avons dit, étant encore fort jeune, il est allé en Lorraine pour poursuivre ses études, laissant le soin de son Eglise audit *Bertulphe*, qui après le départ de son fils restitua les Lettres d'Erection à l'Evêque de Tournay, qui y constitua des Religieuses; mais GUMMARUS étant de rétour, ces mêmes Lettres lui furent rendues; les Chanoines furent rappellés, & les Religieuses obligées d'abandonner cette Eglise; & l'on tient pour certain, que les Religieuses susdites occupent aujourd'hui le Couvent des Freres du tiers Ordre communément appellés *Stalyzerbroeders*, connu sous le nom de l'Abbaïe de *S. Tron*.

C'étoit en son têms que le Pape *Pascal II.* confirma l'Erection de ce Chapitre, savoir l'an 1102.

GUMMARUS mourut l'an 1114.

REYFRIDUS II.

REYFRIDUS fût élu par son Chapitre en l'an 1114. : ce fût environ ce têms que les Chanoines reçurent de *Godebalde* Evêque d'Utrecht, les Réliques de *S. Boniface.* (*b*)

A l'égard de ce Prévôt, & de ce qui est arrivé en son têms, on trouve dans les Archives ce qui suit : (*c*)

(*a*) Suprà insertæ de anno 1122.
(*b*) Fland. Sand. Tom. II. fol. 83.
(*c*) Acta Sanct. 3. Junii Tom. 1. fol. 495.

Reifridus *secundus Præpositus electus à Capitulo hujus Ecclesiæ anno Domini* 1114. *supervixit annis circiter quadraginta. Hujus temporibus anno scilicet Domini* 1115. *Domini Canonici hujus Ecclesiæ obtinuerunt à* Godebaldo *Episcopo Trajectensi Reliquias Sanctorum* Bonifacii, *& Sociorum ejus, in quodam Scriniolo eburneo quod ab eisdem huc delatum est cum magnâ reverentiâ & devotione.*

Par ce que nous venons de dire, on voit que *Sanderus* s'est trompé, lorsqu'il à nommé cet Evêque d'Utrecht *Hundebaldus.*

Il est vraisemblable qu'on s'est trompé dans l'anneé, lorsque on apporta ces Réliques à Bruges: car il semble qu'on auroit dû dire en 1124. comme il conste par les vers suivans, qui sont contemporains.

M. semel, & C, ter triplicatis octo, Maria,
Corpus habet Bruga, Augusti dum Assumptio lucet.

Par où l'on voit aussi que ce fût le 15. d'Août.

Ce fût le même *Godebalde* Evêque d'Utrecht, qui l'an 1116. (*a*) restitua cette Eglise sous la Jurisdiction de son Evêché, après avoir été long-têms usurpée par ceux de Noyon & de Tournay, comme nous avons dit ci-devant.

Il fût ordonné en même têms qu'après la mort de chaque Prévôt, un Chanoine de cette Eglise de nôtre Dame seroit obligé d'aller à Utrecht & d'y demander l'Election d'un Prévôt, que pour lors ledit Chapitre d'Utrecht auroit la faculté de le choisir entre le nombre de ses Confreres, à l'exclusion cependant de l'Evêque & du grand Prévôt, qui n'y pouvoient jamais être dénommés. Qu'après le trépas d'un Chanoine des deux Chapitres on seroit obligé mutuellement de faire ses funerailles: un Chanoine de nôtre Dame allant à Utrecht avoit aussi le droit d'y frequenter le Chœur.

Je ne crois pas cependant que cette restitution ait encore eû, pour lors son plein effet, puisque je trouve que ce fût en l'an 1122. (*b*) seulement, lorsque *Lambert* Evêque de Tournay, ordonna même qu'elle seroit restituée à la Jurisdiction dont elle avoit été frustrée si long-têms, contre toute justice.

Le Bâtiment du Chœur de cette Eglise fût achevé en l'an 1120. (*c*) par ordre du Comte *Charles le Bon*, qui y augmenta en même têms la premiere Fondation.

Reyfridus mourut l'an 1154.

(*a*) Miræi Diplom. Tom. II. p. 961.
(*b*) Idem 963.
(*c*) Vredius Fland. æth. fol. 517.

GILDEBERTUS III.

APrès la mort de *Reyfridus* succéda GILDEBERTUS élu l'an 1154. il decora l'Eglise de plusieurs ornemens magnifiques, & mourut vers lan 1185. je trouve que pendant la vie de ce Prévôt, savoir l'an 1163. la tour de cette Eglise tomba. Le Pape *Luce III.* confirma l'an 1184. toutes les Possessions de cette Eglise dans une Bulle, y comprises les Eglises de Syseele & d'Oedelem, avec leurs Dîmes & autres Dépendances.

Outre la confirmation des Priviléges réprise dans les prémieres Lettres d'Erection, il y est dit aussi que pendant un interdit ou une excommunication générale du païs, ils y pourront célébrer sécrétement les Offices Divins, & qu'ils auront le droit de Sépulture, comme il apert par cette Bulle adressée audit Prévôt *Gildebert.*

LUCIUS Episcopus servus servorum Dei, dilectis filiis *Gildeberto* Præposito Sanctæ Mariæ Brugensis, ejusque Fratribus tam præsentibus quam futuris Canonicè substituendis in perpetuum.

Effectum justa postulantibus indulgêre, & vigor postulat æquitatis, & ordo exigit rationis: Præsertim quando petentium voluntatem & pietas adjuvat & veritas non relinquit.

Ea propter dilecti in Domino filii vestris justis postulationibus clementer annuimus, & Præfatam Ecclesiam vestram in quâ Divino estis obsequio mancipati, ad exemplar felicis recordationis *Alexandri* Papæ Prædecessoris nostri, sub Beati *Petri* & nostrâ protectione suscipimus, & præsentis scripti Privilegio communimus.

Statuentes ut quascumque possessiones, quæcumque bona eadem Ecclesia inpræsentiarum justè & Canonicè possidet, aut in futurum Concessione Pontificum, largitione Regum vel Principum, oblatione fidelium, seu aliis justis modis præstante Domino poterit adipisci, firma vobis vestrisque successoribus & illibata permaneant.

In quibus hæc propriis duximus exprimenda vocabulis; Ecclesiam de Sisselâ cum decimis & aliis pertinentiis suis; Ecclesiam de Oedelem, cum decimis & aliis pertinentiis suis; census quos homines vestri vobis annuatim exsolvunt; concessionem quoque bonæ memoriæ *Balderici* quondam noviomensis Episcopi, quam Parochiali Ecclesiæ vestræ Sanctæ Mariæ quæ apud Brugense oppidum sita est, fecit, felicis memoriæ prædecessorum nostrorum *Paschalis* & *Alexandri* Papæ vestigiis inherentes, Auctoritate Apostolicâ confirmamus; scilicet ut altare Beatæ Mariæ justè quod Prædecessor noster decrevit, ab omni exactione sit Liberum.

Canonici illic constituti eligendi Propositum suum Canonicam habeant & liberam Potestatem, in Canonibus videlicet expressam, qualem etiam Ca-

nonici habuisse noscuntur, nunc de propriâ Ecclesiâ, nunc de alienâ Præpositum eligentes. Cui quidem Episcopus Canonicorum spiritualem curam & providentiam substantiæ temporalis assignet.

Ipse verò ab Episcopo utramquè Prælationem accipiat, & pro utrâque ei reverentiam Canonicam & subjectionem impendat.

Cum autem generale interdictum terræ fuerit, liceat vobis clausis januis, non pulsatis companis, exclusis excommunicatis & interdictis, suppressâ voce, Divina Officia celebrare.

Sepulturam prætereà Ecclesiæ vestræ liberam esse decernimus, ut eorum devotioni & extremæ voluntati qui se illic sepeliri deliberaverint, nisi fortè excommunicati vel interdicti fuerint, nullus obsistat: salvâ tamen justitiâ illarum Ecclesiarum, à quibus mortuorum corpora assumuntur.

Ad hæc libertates & immunitates, ac rationabiles consuetudines in Ecclesiâ vestrâ hactenùs observatas ratas habemus, easque futuris sancimus temporibus permanêre.

Decernimus ergo ut nulli omninò hominum liceat præfatam Ecclesiam temerè perturbare, aut ejus Possessiones auferre, vel ablatas restituere, minuere, seu quibuslibet vexationibus fatigare : sed omnia integra conserventur, eorum pro quorum gubernatione ac sustentatione concessa sunt usibus omnimodis profutura; salvâ Sedis Apostolicæ Auctoritate & Diœcesani Episcopi Canonicâ Justitiâ. Si qua igitur in futurum Ecclesiastica secularisve persona hanc nostræ constitutionis paginam sciens contrà eam temerè venire tentaverit, secundò tertiòvè commonita, nisi reatum suum congruâ satisfactione correxerit, potestatis, honorisque sui careat dignitate, reamque se Divino Officio existere de perpetratâ iniquitate cognoscat, & à Sanctissimo Corpore ac Sanguine Dei & Domini Redemptoris nostri Jesu Christi aliena fiat ac in extremo examine districtæ ultioni subjaceat.

Cunctis autem eidem loco sua jura servantibus sit pax Domini nostri Jesu Christi, quatenus, & hic fructus bonæ actionis percipiant, & apud districtum judicem præmia æternæ pacis inveniant, amen.

S. Ego *Lucius* Catholicæ Ecclesiæ Episcopus.

S. Ego *Theodinus* Portuensis Sanctæ Rufinæ.

S. Ego *Henricus* Albanensis Episcopus.

S. Ego *Petrus* Præsbyter Cardinalis titulo Sanctæ Susannæ.

S. Ego *Vincianus* titulo S. Stephani in Cœlo Monte Præs- byter Cardinalis.

S. Ego *Laborans* Præsbyter Cardinalis S. Mariæ Transtyberim, titulo Calixti.

S. Ego

S. Ego *Isandus* Præsbyter Cardinalis, titulo S. Basilicæ XII. Apostolorum.

S. Ego *Jacobus* Diaconus Sanctæ Mariæ in Cosmedino.

S. Ego *Gratianus* SS. Cosmæ & Damiani Decanus Cardinalis.

S. Ego *Bobo* Diaconus Cardinalis S. Angeli.

S. Ego *Saffredus* Sanctæ Mariæ in viâ latâ Diaconus Cardinalis.

S. Ego *Albinus* Diaconus Cardinalis Sanctæ Mariæ novæ.

Datum veruli per manum *Alberti* Sanctæ Romanæ Ecclesiæ Presbiteri Cardinalis & Cancellarii, 4. nonas Maji, indictione 2. Incarnationis Dominicæ anno 1134. Pontificatûs verò Domini *Lucii* Papæ III. anno III.

GODEFROI IV.

GODEFROI fût fait Prévôt en l'an 1186., & l'ayant été près de dix-sept ans, il mourut l'an 1202. & fût enterré devant la place du Chantre.

Ce fût au têms de ce Prévôt, que les Seigneurs *de Gruutbuuse*, dont le Chateau est tenant cette Eglise, ont fait agrandir cette Eglise de trois Nefs, & étant de nouveau consacrée l'an 1185. à l'honneur de la Sainte Vierge, elle retint depuis son nom. Ils ont érigé une Chapellenie, comme il conste par les Lettres dont *Sanderus* parle, & que vous trouverez dans *Miræus.*

BERNARD V.

EN l'an 1204. BERNARD, après avoir été plusieurs années Curé de cette Eglise, en fût choisi Prévôt par le Chapitre; il vecut jusqu'à l'an 1213. lors qu'il décéda à Bruxelles, & fût enterré dans l'Eglise de *Ste. Gudule.*

WAUTHIER DE ROVERE VI.

WAUTHIER DE ROVERE, * fût élu l'an 1214. ce Prévôt fit présent à l'Eglise d'une partie du Bras de *S. Antoine*, consultons les anciens Régitres touchant ceci : *Walterus de Rovere VI. Præpositus attulit partem Brachii cum carne* S. Antonii *anno* 1214. Il admit avec son Chapitre deux Chapellenies perpetuelles pour les distributions, réfections & le service du chœur, excepté les matines.

* Selon les anciens Manuscrits qui font mention de ce Prévôt, j'ai reflechi qu'au dessus le nom *de Rovere*, on à écrit ces mots, aliàs *Blanckaert.*

En l'an 1228. fût fait un Compromis entre ceux du Magistrat de la Ville de Bruges & le Chapitre de cette Eglise, laissant quelques disputes à la décision de l'Evêque de Tournay, qui déclara que le Chapelain de l'Hôpital de S. Jean, présenté par le Magistrat & confirmé par le Prévôt, devoit fréquenter le Chœur aux Fêtes solemnelles, & être présent aux Vêpres, à grand Messe & aux Processions. Il devra avoir fini sa Messe dans l'Hôpital avant que la Paroissiale ne commence. Il ne sera point obligé de donner l'Onction aux Malades pendant le jour; mais le Curé le devra faire; les Offrandes viendront au profit de la grande Eglise; & les Testamens seront partagés entre les deux Curés & le susdit Chapelain; mais si ce dernier manque en quelque chose, il pourra être corrigé par le Prévôt.

LAMBERT VII.

LAMBERT fût choisi l'an 1229. Ce Prévôt retournant de Constantinople l'an 1231. rapporta quelques Réliques, dont il fit présent à cette Eglise, comme il conste par l'Extrait de l'ancien Régître ci-joint:

Lambertus septimus Præpositus electus 1229. de partibus Constantinopolitanis multas Reliquias Sanctorum huc cum Litteris Testimonialibus transtulit.

Ces Lettres sont d'*Anselme Protocyncelle* de la Ville de Constantinople duement scellées, dont voici la téneur :

ANSELMUS *Divinâ miseratione* PRO * *Sanctæ Mariæ Magdalenæ Constantinopoli.*

Universis Christi fidelibus presentes Litteras inspecturis salutem in Domino.

Noverit universitas vestra quod dilecto nostro *Lamberto* Præposito Beatæ Mariæ Brugensis de Globo Proto Martyris *Stephani* veras Reliquias ad laudem & honorem Dei & gloriosæ Virginis, contulimus.

Anno Domini millesimo ducentesimo trigesimo secundo.

L'année 1240. *Philippe Rams* donna au Prévôt & Chapitre certain Fief situé *Achterwyck*, où ils firent construire une Chapelle à l'honneur de

* Ly PRO, significat Protocyncellus idest Archicancellarius. Cyncellus, idem est quod Cancellarius eratque Patriarchæ Constantinopolitano Contubernalis eique ab intimis Consiliis: Fratres & Cæsarum filii magnum beneficium sibi præstitum existimabant, si eâ dignitate ornarentur, quique dein dictus Protocyncellus, ordinariè Patriarchæ succedebat. Vide *Joannem Morinum* de Sacris Ordinationibus p. 2. ord. 145. eratque *Anselmus* Ecclesiæ Mariæ Magd. fortè Monachus & indè ad Protocyncellatum Patriarchæ promotus à Patriarchâ Germano 2. &c.

S. Gilles. Ils admirent aussi une troisieme Chapellenie, instituée par *Wilhelmus Magerman*, ce qui se fit l'an 1248.

Ce fût de son têms que *Guillaume Maghinus* & *Avezoeta* son épouse donnérent un revenu de vingt livres par an pour l'érection d'une troisieme Cure dans cette Paroisse, voulant qu'après leur mort, ledit revenu fût hypothéqué sur quelques unes de leurs terres à *Dudzeele* & *Koolkerke*, ce que ces Lettres nous confirment :

Ego *W. Maghinus* & *Avezoeta* notum facimus tam præsentibus quam futuris quod nos de merâ voluntate nostrâ ad honorem Dei & genetricis Mariæ viginti libras Redditûs ad novum Parochialem Præsbyterum instituendum Ecclesiæ Beatæ Mariæ Brugis secundum ordinationem Præpositi & Capituli ejusdem Ecclesiæ in Eleēmosinam contulimus post vitam nostrorum assignantes eidem dictos redditus super 15. mensuras terræ præter unam linam parum plus vel minus. Quos redditus volumus quod liberè & absolutè percipiat dicta Ecclesia post vitam nostrorum, de dictis terris quas ipsi contulimus de communi consensu nostro in Parochiis de *Dudzeele* & de *Koolkerke* jacentes, quarum tres linæ jacent apud Riecele ante ostium *Wobag* uxoris *Weitini Maders* II... & XVII. virgæ quæ vocantur pitre, una mensura quæ vocatur *Boudstic* jacente *Avingzele* &c.

Præsens scriptum sigillorum nostrorum munimine roboravimus. Et ego *Agata* uxor dicti *W.* quia sigillum non habeo, contenta sum sigillo Domini Mariti mei.

Actum anno Domini MCC. XLIII.

Durant le Gouvernement de ce Prélat, savoir l'an 1244. le Beguinage étant érigé, la Comtesse transfera sa Chapellenie à la *Wyngaerde*, * dite le *Beguinage* en cette Ville.

Ce Prévôt mourut vers l'an 1248.

BRIXIUS VIII.

BRIXIUS, surnommé DE COCK, a été élu en l'an 1248. Ce fût en son têms que le grand Chapitre de S. Martin d'Utrecht vendit au Prévôt & Chapitre de cette Eglise, pour une pension annuelle, les Dîmes du Village de S. Gilles, encore appellé *S. Gillis-dorp*, présentement enfermé dans la Ville, *Syssele*, *Oedelem*, *Koolkerke*, selon les Lettres ci-jointes de l'an 1258.

* Chapellenie érigée l'an 1185. le jour qu'on consacra cette Eglise, étant agrandie & presque totalement rébâtie par les Chatelains de Bruges.

Universis præsentes Litteras inspecturis & audituris, Decanus & Capitulum majoris Ecclesiæ Sancti Martini Trajectensis salutem.

NOtum sit omnibus, quod cum Nobilis Vir *Joannes de Praet* nobis tenetur in annuâ pensione undecim Marcharum Coloniensium duodecim solidis pro Marchâ numerandis, occasione decimarum jacentium in Parochiis Stæ. Mariæ in Brugis, *S. Ægidii*, * *Ziescele*, *Oudelem*, & de *Coolkerke* quas à nobis tenebat sub pensione prædictâ, & ipse *Joannes* sæpius in solutione dictæ pensionis deficeret & cessaret: propter quæ damna gravia & expensas sustinuimus & fecimis, quâ etiam occasione ipsum in causam traximus & trahi fecimus coram viro Religioso Abbate S. Laurentii de Oestbrouke judice delegato à Domino Papa.

Idem *Joannes* ipsam molestationem sivè vexationem non valens sustinêre, humiliter supplicavit & à nobis requisit, ut translationi faciendæ de dictis decimis ab ipso in Ecclesiam Beatæ Mariæ Brugensis pium præberemus consensum pariter & assensum: ità ut ipsa Ecclesia dictas decimas teneret & Possidèret, & nobis in dictâ pensione annuâ responderet. Nos itaque precibus ipsius *Joannis* inclinati, de merâ spontaneâ voluntate, necessaria procurando, & faciendo meliorem conditionem & utiliorem Ecclesiæ nostræ prædictæ, quitamus & quitam clamamus Ecclesiam Beatæ Mariæ Prædictæ & eam nunc & in perpetuum pacificâ possessione gaudêre volumus, concedimus & permittimus de dictis decimis, cum omni & pleno jure, in quibus nullum jus reclamamus nec unquam reclamabimus. Hoc excepto quod Præpositus & Capitulum B. Mariæ antedictæ nobis dictam pensionem annuatim in die B. Remisii solvere tenebuntur, & sinè aliquâ difficultate persolvent.

Joannem verò prædictum super dictis decimis absolvimus & quitamus, & dictum Præpositum & Capitulum loco ipsius *Joannis* succepimus solutores & pagatores. Qui *Joannes* & *Catharina* ejus uxor pro se & hæredibus suis omne jus quod habent & habêre potuerunt in dictis decimis nunc & in futurum dictis Præposito & Capitulo ad opus suæ Ecclesiæ concesserunt & in ipsos nobis præsentibus & consentientibus transtulerunt.

Promittimus autem nos Decanus & Capitulum prædicti fide & juramento à nobis cordialiter præstitis, quod dictos Præpositum & Capitulum vel eorum Ecclesiam nunquam impetemus, inquietabimus vel molestabimus super præmissis vel aliquo promissorum: nisi à solutione dictæ pensionis (quod absit) deficerent & cessarent.

Quod si nos Decanus & Capitulum prædicti nuntium nostrum in Brugis destinaverimus pro sæpe dictâ pensione, & ipsum pro ipsa habenda moram aliquam facere contigerit præterito die Beati Remigii, expensas quas

* S. Gilles, Sisseele, Oedelem, Koolkerke.

posteà faciet pro retardatione solutionis prædictæ & pensionem à dictis Præposito & Capitulo requisierit, promiserunt sæpè dicti Præpositus & Capitulum dicto nuntio de expensis satisfacere & providêre, donec solutio a b eis fuerit facta.

Et per hoc renuntiavimus omni auxilio Juris Canonici & Civilis, exceptioni fori, mali doli, Constitutioni de duabus diètis, & omnibus aliis exceptionibus nobis competentibus seu competituris.

In cujus rei Testimonium & inpostremam firmitatem sæpedictis Præposito & Capitulo Beatæ Mariæ Brugensis præsentes Litteras sigillo nostro dedimus sigillatas in Testimonium veritatis.

Actum & datum anno Domini 1258. Dominicâ post Festum omnium Sanctorum.

En l'an 1258. au mois de Novembre *Jean de Praet*, homme noble, céda en faveur du Chapitre de nôtre Dame les Dîmes qu'il avoit dans les Paroisses de nôtre Dame, de S. Gilles, de Sisseele, d'Oedelem & de Koolkerke, à condition qu'il païeroit annuellement au Chapitre d'Utrecht, une pension d'onze marcs de Cologne, en comptant douze escalins pour chaque marc, de laquelle pension les Dîmes étoient chargées. Cette pension se païe encore actuellement audit Chapitre d'Utrecht.

L'an 1260. la quatrieme Chapellenie, communément appellée *des Ames*, fût admise.

Item deux places de Vicaires substituées à la place des Chanoines pour le service de l'Autel.

Comme aussi la cinquieme Chapellenie, dotée par *Agathe*, veuve d'*Henri Rams* en la même année.

La sixieme fût fondée en 1266. par *Gerard Wouterboot.*

La septieme l'an 1268. par *Avezoete de Wal.*

La huitieme par *Gilles Dop*, l'an 1271.

La neuvieme fût admise par le Prévôt & ceux du Chapitre, pour les distributions anciennes, lorsqu'il tiendroit sa résidence dans la Chapelle de Saint Gilles, ayant la Charge & les Vêtemens de Curé, ténant aussi la prémiere place après ceux de nôtre Dame: ce qui fût fait l'an 1284.

Et l'an 1288. le 23. de Juillet, ledit Prévôt *Brixius* & les Chanoines achetérent encore une Dîme au Village d'Oedelem de *Gilles van Wulfberghe* & de Demoiselle *Marguerite* sa mere, en présence du Sgr. *de Praet*, & trois de ses Vassaux, hommes de fiefs, comme il apert par les Lettres de ladite année, dont la téneur suit:

Wy Jan van Praet, *Ridder*, *doen te weten alle den gonne die dese Lettren sullen sien en hooren lesen*, *dat wiere overstonden als Heere*, *dat* Gillis van Wulfberghe *en Joncvrouw* Margriete *syn moeder*, *gaven op wettelycke gifte* Hendrick *Canonec van Sinte Marie in Brugge te S'proets Boef*, *en Capitele Boef van Sinte Marie voorseit*, *ene Tiende die ligget in de Prochie van Oedelem*, *in ene Stede die heet* Tinhout, *die welke voorseide Tiende*, *dese voorseide* Gillis *en Joncvrouwe* Margriete *hielden van mine te leene in oircondescepen van onse mannen die over waeren bi naeme* Wouter vanden Velke, Lamin de Aman *en* Boudin Doergis, *in oircondescepe van dese sticke*, *soo hebben wy* Jan van Praet *voorseit dese Lettren ghesegelt als Heere met onsen propren Segele uythangende*, *die waere gemaeckt op Sinte Carstoffels en Sinte Jacobs Avont* anno Domini 1288.

Le Chapitre consentit l'an 1290. à l'Erection du Couvent de Bogards entre les limites de leur Paroisse, conservant néanmoins le droit d'y mettre le Chapelain, chaque fois que cette place viendroit à vâquer : & à condition que toutes les Offrandes qu'on y feroit, seroient au profit de cette Eglise Collégiale, de même que la moitié des Testamens, Legs, & autres Donations faites au Chapelain, à quel effet & pour le reçevoir, le Prévôt pourra députer telle Personne qu'il jugéra convenir.

Le susdit Chapelain y dévra célébrer entre la prémiere & la grand Messe, & pour le reste les Bogards seront obligés de fréquenter cette Eglise comme les autres Paroissiens, & ne pourront y faire prêcher pendant qu'on fera ici le Sermon ; finalement, en cas que ce Couvent déviendroit éteint, ou n'excéderoit plus le nombre de trois, le Prévôt pourra transferer la Chapellenie où bon lui semblera, comme les Lettres déclarent :

" Leges * ac Statuta præscribuntur an 1290. à Præposito & Capitulo
,, B. M. V. Brugis, Fratribus Bogardis Brugensibus, quibus deficientibus,
,, fuit ibidem erecta post modum celebris illa Schola Pauperum, quæ com-
,, muniter Bogardica dicitur."

Reverendo Patri, ac Domino Venerabili Tornacensi Episcopo.

PLacet Præposito Capitulo B. Mariæ in Brugis, quod Beggardi Majoris Conventùs in Brugis commorantes intrà Parochiam Sanctæ Mariæ prædictæ, faciant & construant Capellaniam valentem XV. Lib Pariz. vel amplius usque ad XX. Lib. cujus redditus benè sint assignati ad certas terras ; & Oratorium habeant intrà domum, in quò Capellanus institutus dicat Missam.

Et Collatio illius Capellaniæ, seu præsentatio Capellani ad eandem, spectabit ad prædictam.

* Ex Registro M. S. hujus Eccles.

Et jurabunt Capellanus & Magister prædictorum Beggardorum, Præposito Canonicis & Ecclesiæ, & hoc facient etiam quotiescumque de novo instituentur.

Oblationes sivè obventiones quæ provenient ad manus Capellani & cujusvis Sacerdotis ibidem celebrantis ad Præpositum & Capitulum prædictos integraliter & sinè aliquâ defalcatione pertinebunt.

Medietas verò Legatorum & Testamentorum, & omnium Provenientium ex morte defunctorum quorumcumque, & undè quaquè, scilicet ex morte defunctorum prædicta, sivè Legata sint Capellaniæ sivè Capellano, sivè in candelis sivè in pannis sericis, vel cereis seu pecuniâ seu aliis quibuscumque : alterâ medietate relictâ iis quibus Legata sunt, cedere debent Præposito Canonicis & Fabricæ Ecclesiæ Beatæ Mariæ supra dictæ : & Dominus Præpositus ad omnia præmissa Colligenda quemcumque voluerit deputabit.

Si autem contigerit quod aliquis discedens velit aliquos redditus dare vel legare ad augmentationem Capellaniæ, quibus Capellania deveniet ad valorem viginti librarum, placet; & posteà dum deveniet ad viginti libras, medietas illius augmentationis, si legata fuerint ex morte defunctorum, cedet Præposito Canonicis & Ecclesiæ prædictis.

Et prædicti Beggardi habebunt Confessorem suum Præsbyterum Parochialem, sicut Parochianus debet habere, & frequentabunt Ecclesiam B. Mariæ, sicut Parochiani solent frequentare.

Magister Beggardorum promittet fide mediante quod omnia præmissa & singula pro posse suo fideliter observabit & faciet observari.

Capellanus autem qui fuerit institutus, celebrabit Missam suam intrà primam Missam Sanctæ Mariæ & Missam Parochialem ejusdem Ecclesiæ.

Et si contigerit (quod absit) quod prædictus Capellanus esset rebellis, & non vellet celebrare modo debito vel statuto, vel faceret celebrari pro ipso, vel contumeliam, vel injuriam verbis, vel factis inferret Beggardis prædictis, vel alieni Beggardorum, Præpositus possit saisire fructus Capellaniæ, quo usque devenerit ad emendam, & hoc jurabit Capellanus se observaturum in futurum.

Nec sermonem sibi facient fieri seu etiam procurari eodem die, quo sermo sit in Ecclesia Beatæ Mariæ prædictæ, nisi de licentiâ Præpositi prædicti, qui prædicta ordinabit.

Et si contingat (quod absit) quod dispergantur & dividantur, ità quod non remaneant minùs quam tres, prædictus Præpositus ordinabit de Capellano, ubi vel quo loco debeat celebrare, prout sibi visum fuerit expedire.

Universis præsentes Litteras inspecturis J. divina permissione Abbas Monasterii de Eekhout in Brugis Ordinis *S. Augustini* Tornacensis Diœcesis, salutem in Domino.

Noveritis, quod in nostrâ præsentiâ propter hoc personaliter Constituti Magister & Conventus major Begardorum Brugensium in Parochiâ Beatæ Mariæ Commorantes, *Henricum de S. Ægidio* & *Henricum de Hertsberghe* Consocios Begardos dicti Conventûs, *Henricum de Aysbove*, & *Joannem Lauwaert* Clericos exhibitores præsentium, & quemvis eorum in solidum (ità quod non sit melior cónditio occupantis) suos constituerit procuratores & Nuncios speciales, quantum ad obligandum dictos Magistrum & Conventum coram viro venerabili & discreto Domino Officiali Tornacensi sub pœnâ Canonicâ ad observationem perpetuam omnium & singulorum contentorum & expressorum in cedulâ cui hæ nostræ Litteræ præsentes sunt infixæ, ad supponendum quantum ad hoc dictos Magistrum & Conventum Jurisdictioni curiæ Tornacensis, nec non ad faciendum omnia & singula quæ quo ad dictam obligationem fuerint facienda, & præstandum in animas dictorum Magistri & Conventûs cujuslibet generis Sacramentum, & impetrandum Litteras Curiæ Tornacensis, per quas seu virtute quarum dicti Magister & Conventûs authoritate Domini Officialis Tornacensis possint per pœnam Canonicam compelli ad observationem omnium & singulorum contentorum cedulâ prædictâ, si forte (quod absit) contrà ea vel aliquod ex eisdem per se, vel per alium, vel per alios, vel imposterum veniret.

Ratum & firmum habituri quidcumquè per dictos procuratores suos, vel eorum aliquem & eorum quemlibet in solidum pro ipsis Magistro & Conventu super præmissis coram dicto Domino Officiali Tornacensi actum fuerit, Decretum seu procuratum.

In cujus rei Testimonium præsentibus Litteris ad præces & instantiam dictorum Magistri & Conventûs sigillum nostrum duximus apponendum.

Datum anno Domini 1294. ante Nativitatem Domini.

Il conste par ce Diplome qu'il y a eû avant l'an 1290. des Bogardes-Freres laïques Tisserands, lesquels en l'an 1450. par l'authorité du Pape *Nicolas V.* sous le titre de Freres de Pénitence faisoient les trois veux de Religion, amplectant la Régle de *S. François.* Après vers l'an 1520. la maladie contagieuse a envahi ce Couvent, avec tant de véhémence & de dommage, qu'elle a enlevé presque tous les Freres, selon un fidel Ecrivain, il n'y en eut qu'un qui échappa.

Ce triste évenement a donné occasion, que le Magistrat de la Ville de Bruges a assigné cette Place au Seminaire des Pauvres de la Ville, lequel a rétenu jusqu'aujourd'hui le nom de *l'Ecole de Bogarde.*

On

On y éleve plus que cent-cinquante Enfans, lesquels selon leur capacité sont destinés à plusieurs métiers, & étant perfectionnés on les renvoye; mais ceux qui donnent des preuves d'un génie & d'un esprit propre pour les études, on les y destine.

Cette Ecole de la Bogarde a donné deux Evêques, *Pierre Simon* d'Ipres, & *Jaques Blasæus* de Namur, après de S. Omer; elle a aussi enfantée des Abbés & autres Hommes rénommés, tant dans l'Eglise que dans l'Etat. Certainement, on doit avouer que cette Ecole, laquelle est administrée par la liberalité du Magistrat & du peuple, n'est point le moindre ornement de la Ville de Bruges : car tous les Ecrivains qui ont parlé de cette Ville, font mention de cette louable & pieuse Institution ; & j'en trouve un, entre autres qui a écrit ouvertement, qu'on trouve peu de Villes où il y aie tant de Maisons pour les Pauvres, les Malades & les Orphelins qu'à Bruges.

Il y en à entre autres une, dit il, appellée l'Ecole des Bogards, qui a été établie vers l'an 1520.; on y entretient environ 180. jeunes Garçons, les uns dans les études, les autres dans différents métiers, selon leur génie; ils sont habillés de drap, la moitié du corps bleue, & l'autre rouge, avec un bonnet noir. On a vû des Evêques, des Abbés, & plusieurs autres savants Ecclésiastiques & Gens de bien, qui sont sortis de cette Ecole, & qui ont laissé leurs Portraits; cette Maison hérite le tiers des biens de ceux qui en sont sortis, à moins qu'ils ne fassent accord pour redimer ce droit.

Ce Prévôt mourut le 25. Janvier 1499.

MICHEL VAN JABBEKE IX.

APrès la mort de *Brixius* succéda Michel van Jabbeke; mais ayant été mis en Possession l'an 1291. il mourut dans la prémiere année, & git devant la place des Prévôts de nôtre Dame à Bruges.

PIERRE CALF X.

MAitre Pierre Calf fût fait Prévôt en l'an 1292. & il deservit cet emploi pendant trois ans; il avoit une coûtume particuliere, mais louable, de rester toûjours le dernier au Chœur, pour prendre garde à tout ce qui se faisoit par les Ministres de l'Eglise.

En l'an 1294. fût bâtie la grande Tour de cette Eglise, laquelle est fort rémarquable par son hauteur, qui est de 435⅜ pieds; elle sert de Fanal aux Vaisseaux en Mer.

WAUTIER VAN CORTRYCK XI.

WAUTIER VAN CORTRYCK fût élu en l'an 1295. trois ans après la Tour de l'Eglise brula l'an 1298. Le Prévôt & le Chapitre accordérent à quelques uns de leurs Prêtres d'instituer dans le chœur une Confrérie à l'honneur de la Vierge : dans ce même têms furent fondés plusieurs Benefices : la dixieme Chapellenie en l'an 1296., dotée par *Nicolas de Groenenbeke*, l'onzieme l'an 1299. par *Godelieve* veuve d'*André Soldat*; la douzieme instituée l'an 1307. par le Chanoine *Wilhelmus de Agro.*

En l'an 1296. ceux de l'Abbaïe de Vicoing qui avoient obtenu en 1256. les Dîmes situées dans la Paroisse de Sisseele, les vendirent à ceux dudit Chapitre de nôtre Dame.

WALTERUS Dei gratiâ Tornacensis Episcopus, universis præsentes Litteras inspecturis salutem.

NOverit universitas vestra, quod cum *Joannes* Dominus de *Praet* decimam quamdam jacentem in Parochiâ de Sisseele nostræ Diœcesis, quam ipse *Joannes* à Decano & Capitulo Ecclesiæ B. Martini * Tornacensis tenebat, & antecessores ejus sub annuo censu tenuerant, ut dicitur ab antiquo, in Ecclesiam Viconiensem Ordinis Præmonstratensis omninò transtulit ab eâ perpetuò possidendam, de consensu Decani & Capituli prædictorum, prout in eorum Litteris dicitur; nos dictam translationem quantùm ad nos spectat, dictæ Viconiensi Ecclesiæ confirmamus, sinè juris præjudicio alieni.

Datum anno Domini 1256. mense Octobri.

Universis præsentes Litteras inspecturis, Fratres *Petrus de Wercinio*, & *Joannes de Brugis* Canonici Monasterii Viconiensis Ordinis Præmonstratensis, Attrebatensis Diœcesis, salutem in Domino sempiternam.

Noverit universitas vestra, quod nos Procuratores & Nuntii speciales ab Abbate Conventu prædicti Monasterii nostri ad infrascripta Constituti & Missi, de eorum speciali mandato vendidimus venerabilibus viris Præposito & Capitulo Ecclesiæ Beatæ Mariæ in Brugis Tornacensis Diœcesis, ad opus ejusdem Ecclesiæ Beatæ Mariæ decimas nostras tam veteres, quam etiam decimas novales, quas prædicti Abbas & Conventus, seu Monasterium antedictum habebant & possidebant infrà fines Parochiæ de Sisseele, cum omni jure & Dominio, quod ipsis competit, competere potest, & poterit in futurum in decimis antedictis, pro prætio septingentarum librarum

* Comme les Dîmes ont été premierement levées en cette branche de Sisseele par ceux du Chapitre de l'Eglise de S. Martin à Utrecht, je tiens pour certain qu'ils auront fait bâtir l'Eglise, ce qui confirme plus nôtre opinion, c'est qu'elle est dédiée aussi à Saint Martin.

Parisiensium dictis Abbati & Conventui seu eorum mandato à Præposito & Capitulo solvendarum.

Et promittimus fide & juramento à nobis interpositis, nomine Procuratorio & pro ipsis viris Religiosis Abbate & Conventu prædictis, quod nos curabimus, Procurabimus & faciemus, quod dicti viri Religiosi Abbas & Conventus dabunt Litteras suis propriis sigillis sigillatas sufficientes ad ratificandam venditionem prædictam nomine suo factam, ac etiam sufficientes Litteras ad faciendam werpitionem, renuntiationem effestucationem, & quiticlamationem dictarum decimarum, & ad transferendum in prædictos viros Discretos Præpositum & Capitulum omne jus & omne dominium utile & directum, quod ipsis nostris Religiosis competit, competiit, & potest competere in futurum in decimis memoratis.

Nec non & Litteras sufficientes sigillatas sigillo Patris Abbatis dictorum virorum Religiosorum, ad confirmandam, approbandam, ratificandam auctoritate suâ paternâ præmissas venditionem, werpitionem, effestucationem, renuntiationem, quiticlamationem & translationem juris & dominii decimarum prædictarum. Et quod prædicti Abbas & Conventus contrà præmissa omnia & singula non venient per se, alium seu alios, in futurum aliquâ ratione, ingenio sivè causâ. Et quod prædictum contractum & alia superius expressà juxtà formam prædictam fideliter observabunt & nullatenus recedent ab eisdem, sub pœnâ centum librarum Flandrensium dictis Præpositis & Capitulo à memoratis viris Religiosis Abbate & Conventu solvendarum & reddendarum, si eosdem viros Religiosos Abbatem & Conventum à præmissis venditione werpitione effestucatione renuntiatione quiticlamatione, juris & dominii translatione, nec non impetratione Litterarum Patris Abbatis ut superius est expressum, resilire contingat, & easdem neglexerint observare & adimplere sub obligatione bonorum Monasterii antedicti.

In cujus rei Testimonium, ego Frater *Petrus* non habens proprium sigillum pœnes me, usus sum sigillo *Walteri*, dicti *Porrewaghens*, Magistri Hospitalis Sancti Spiritûs Brugensis, unà cum sigillo Fratris *Joannis* prædicti ipsum sigillum præsentibus appendendo.

Acta sunt hæc præsente *Simone de Cortraco* Notario publiço, Domino *Simone de S. Benedicto* Canonico Ecclesiæ S. Donatiani Brugensis, *Petro Cauwe* & *Joanne de Assenede* Capellanis in Ecclesiæ B. Mariæ prædictæ, & *Joanne* dicto *Soybaert* laïco, in loco ubi Præpositus & alii Canonici prædictæ Ecclesiæ S. Mariæ consuèvèrunt tenère Capitulum & Ecclesiæ suæ negotia pertractare post vesperas cantatas, anno Domini 1296. feriâ sextâ post Festum Beati Mathæi Apostoli.

NICOLAS DE PETRA XII.

NIcolas de Petra, aliàs Vander Steene, devint Prévôt en l'an 1311. il fit avec son Chapitre plusieurs Statuts pour la meilleure Direction de l'Eglise, & admit plusieurs Benefices : la troisieme Vicairie pour le service de l'Autel à grand Messe, lorsque les Chanoines n'y sont pas obligés personnellement l'an 1313.; la troisieme Chapellenie fût fondée l'an 1316. par *Nicolas Louvyn*; la quatorzieme en la même année dotée par le Chanoine *Simon Willebart*; la quinzieme en l'an 1319. par *Agathe*, veuve de *Jean van Kokelaere*; la Seizieme par *Gillis de Liza*, en l'an 1320.; & la dixseptieme en l'an 1329. par *Nicolas de Wout.*

Marie Cants donna sa maison en l'an 1317. pour une demeure perpetuelle de tous les Prévôts.

JEAN DE CADSANT XIII.

JEan de Cadsant, élu en l'an 1338. fit en l'an 1341. fondre les deux plus grandes Cloches, nommées *Marie* & *Catherine*.

Il mourut en l'an 1342.

JAQUES DE SCHOTELAERE XIV.

JAques de Schotelaere choisi en l'an 1342. fit fondre la Cloche, nommée *Boniface*, & admit les Benefices suivants : la dixhuitieme & dixneuvieme Chapellenie, la prémiere fondée en l'an 1344. par *Gerard Wouterman*, l'autre par *Wilhelmus de Cokelaere.*

Il mourut le 4. du mois d'Octobre 1354. & fût enterré au chœur de son Eglise, sous une pierre couverte de cuivre, où l'on voit l'inscription suivante, avec quatre quartiers généalogiques de chaque côté.

D. O. M.

Hic jacet Venerabilis Vir Dominus Jacobus de Schotelaere, *Fs. Domini* Jacobi, *oppidi Brugensis quondam Præpositus hujus Ecclesiæ & Canonicus Sancti Donatiani Brug. qui obiit quartâ die mensis Octobris anno Domini millesimo trecentesimo quinquagesimo quarto.*

JEAN DE ARBOSIA XV.

JEan de Arbosia, après la mort de *Jaques de Schotelaere* succéda à la Prévôté par les voix du Chapitre en l'an 1354. Il étoit incliné à la bonne observance du Service Divin, où il précédoit toûjours d'un ex-

emple regulier, venant le prémier & restant le dernier dans tous les Offices, comme aussi celebrant très-souvent la grand Messe; mais dans la même année une mort prématurée mit fin à un si grand zèle.

GERVAIS DE CUPERE XVI.

GERVAIS DE CUPERE fût le Successeur d'*Arbosia*, il décéda en l'an 1355. n'ayant pas encore accompli la prémiere année depuis son installation.

JEAN VAN HERTSBERGHE XVII.

JEAN VAN HERTSBERGHE fût élu l'an 1355. *Wilbelmus de Hondt* Bourgeois de la Ville de Bruges fonda l'an 1357. un nouveau Canonicat, qui fût la quatrieme Prébende sacerdotale pour la grand Messe : dont le prémier Possesseur *Guillaume de Eedegem*, héritier du Fondateur, impetra du Pape PIE pour soi & ses Successeurs la présentation d'une Chapellenie perpetuelle, long têms au-paravant fondée par le même *De Hondt* dans l'Hôpital de S. Julien. La vingtieme Chapellenie fût instituée l'an 1361. par *Marguerite* fille de *Pierre de Liza*; l'an 1368. fût dotée la vingtunieme Chapellenie par *Jean van Aertrycke*.

Il mourut l'an 1383.

JEAN VAN HEUSDEN XVIII.

JEAN VAN HEUSDEN fût fait Prévôt en l'an 1383. Il admit la quatrieme Vicairie du Soudiacre scholastique, instituée par *Guillaume Cantere*.

Il mourut l'an 1400. & fût enterré au chœur dans son Eglise sous une pierre bleue, couverte de cuivre, où l'on voit l'inscription suivante.

Præpositus natus de Heusden *jacet bic tumulatus*,
Cortracique datus fuerat cui Canonicatus,
Nomine Baptistæ *Christi nomen tulit iste.*
Artibus instructus septènis, ac Medicinâ,
Novit Divina stellarum sic quoque ductus,
De motu quarum fecit solidam quoque sphæram,
Naturam veram nobis quâ scripsit earum.
Præcipuus dici medicus meruit Ludovici
Grati Flandrensis Comitis cui Flandria tota,
Solvèrunt vota Nivernus, & Arthesiensis,
Registenensis, patriæ quibus ipse superna
Det Deus immensus sua cœlica regna paterna.

Dum multis annis vixisset hic graduatus,
Tandem Prælatus hujus Templi benè gratus
Yleger abscisso fatalis Atropos occans:
Vitam finivit & regna superna petivit.
Anno millèno Dni. C. quater deno
Bis mensis februi, sis memoralpha tui.

WILHELMUS ARNOLDI XIX.

JEan van Heusden étant mort, comme nous avons dit ci-dessus, du têms que le Comte de Flandre étoit à Bruges, ledit Comte ne laissa point aux Chanoines la liberté d'élire un Prévôt; mais dénomma de son chef en l'an 1400. certain *Wilhelmus Arnoldi*, lequel dix-sept ans après mourut à Malines d'une fiévre chaude. Son corps fût transporté dans cette Eglise & enterré au chœur, avec cette inscription gravée en cuivre:

Hic jacet Wilhelmus Arnoldi *bujus Ecclesiæ Prælatus qui anno* 1417. *quartâ Aprilis migravit ad superos ubi in æternâ pace quiescit.*

RICHARD VANDE CAPPELLE XX.

MAître Richard vande Cappelle, Licentié ès Loix & Seigneur van de Cappelle, étant élu en l'an 1417. obtint du Pape *Martin V.* (*Meyërus* dit que ce fût en l'an 1447. sous *Nicolas V.*) la Collation de toutes les Chapellenies & Vicairies de son Eglise pour soi & ses Successeurs. On fondit la vieille Cloche, nommé *Boniface*, & on en fit une de 5025. livres pésant, qu'on nomma *Benoît*, deux plus petite, appellées *Pierre* & *Paul*, avec une Clochette, dite *Agnes*.

L'an 1428. le Prévôt & ceux du Chapitre ont admis la vingt-deuxieme Chapellenie, dotée par la veuve de *Colard de Fever*.

Sa Sepulture couverte de cuivre, se voit encore dans le chœur de cette Eglise avec l'inscription suivante.

D. O. M.

Hic jacet Dominus Magister Rycquardus de Cappella, *bujus Ecclesiæ Præpositus in Jure Canonico Licentiatus & Dominus de Capella, qui obiit anno Domini* 1447. *die penultimâ Aprilis.*

GAULTIER VANDER MANDERE XXI.

GAultier vander Mandere, Conseiller du Prince, fût élu en l'an 1447. comme dans ce têms, l'Eglise excelloit dans le Service Divin & dans le chant, le Duc *Philippe* y venoit souvent entendre l'office.

L'an 1453. Maître *Josse de Liza*, Professeur en Théologie & un des Curés de nôtre Dame de la portion de *Braemberg*, ceda sa maison en faveur de ses Successeurs, voulant qu'elle fût perpetuellement annexée aux Possesseurs de cette Cure.

Le 8. jour du Mai de l'an 1468. fût célébré avec beaucoup de solemnité dans cette Eglise, le Chapitre de l'Ordre de la Toison d'Or, laquelle Fête dura pendant trois jours. Il est enterré dans le chœur de son Eglise avec l'inscription qui suit:

Galterii *gelida ossa tegit lapis iste verendi.*
De Mandra, *morum qui fuit orbe decus*,
Præpositus meritus Brugensis Virginis almæ
Et Castetensis, sic fuit Ecclesiæ.
Inclytus hunc Princeps Burgundus, Duxque Philippus
Consiliis Dignum Duxit adesse suis,
Cujus privati fuit & custodia census,
Ipse requestarum sicque Magister erat.
Principis obsequiis, quantâ virtute replètus,
Qualis & Ecclesiæ, publica Fama docet.
Flètibus adde preces huc quisquis lumina vertis,
Ut mundo extinctus vivat in arce poli.
Obiit 26. *Augusti anno* 1459.

MATTHIEU VAN BRAKEL XXII.

MATTHIEU VAN BRAKEL étant Aumonier du Prince, fût élu Prévôt en l'an 1459. C'étoit un homme fort exemplaire & misericordieux: chaque semaine, on distribuoit dans sa maison du pain aux pauvres de sa Paroisse; il donna après sa mort la plusgrande partie de ses biens à la Communauté de cette Eglise. Depuis l'an 1455. il avoit dejà été Doïen de Ste. Gudule à Bruxelles.

PIERRE DE VLEUKE XXIII.

PIERRE DE VLEUKE, ne se trouve point dans le Catalogue des Prévôts, que l'on voit dans *Sanderus*, je n'en ai pû trouver aucune particularité ou circonstance, si non qu'il succeda à cette Dignité après *Matthieu van Brakel*, ayant été élu par les Chanoines de cette Eglise. Ce qui m'engage encore plus à le placer ici, c'est que l'on trouve dans l'Epitaphe du Prévôt *Tristram*, qu'il étoit le 24. dans l'ordre, ce qui ne sauroit être si l'on suivoit *Sanderus*: parce qu'il y en manqueroit un. Il est vrai que dans son catalogue il est marqué comme le vingt-quatrieme; mais on s'appercevra aussitot de l'erreur, si l'on veut seulement examiner qu'il a omis le dixneuvieme en montant du nombre dixhuit, à celui de vingt.

ARNOULD DE LALAING XXIV.

ARNOULD DE LALAING, Homme de grande naissance, & Docteur en Droit, parvint à la Prévôté par voye de permutation avec *Pierre de Vleuke*, qui avoit été élu par le Chapitre. Ce Prévôt a été Conseiller du Duc *Charles*, comme aussi de l'Archiduc *Maximilien*.

Sous ce Prévôt le 10. de Mars 1471. fût fait la prémiere Translation des Réliques de *S. Boniface* & de ses compagnons. Cette solemnité fût fait par *Guillaume* Evêque de Sareptes, Vicaire & Suffragan de l'Evêque de Tournay, en presence de *Raphaël* Abbé d'Oudenbourg, de *Nicolas* Abbé d'Eekhoute, & d'*Adrien* Abbé de Soetendaele, comme aussi de plusieurs autres Personnes illustres; mais dans l'absence d'*Arnould de Lalaing* Prévôt de nôtre Dame, lequel pourlors ne se trouvoit pas dans le Païs.

Ledit Evêque prit alors les Réliques de *S. Boniface*, de *S. Hilaire* & de *S. Cyrobald* & les mit dans un nouveau Réliquaire fait expressement, orné d'or, d'argent & de pierres précieuses; il accorda en même têms, tant en son nom, qu'en celui de l'Evêque de Tournay des Indulgences de quarante jours à tous ceux qui tous les ans à la Fête de cette Translation viendroient visiter l'Eglise de nôtre Dame, comme il apert par la téneur de l'instrument qui suit:

In nomine Sanctæ & Individuæ Trinitatis Patris, & Filii, & Spiritu Sancti. Amen.

NOtum sit universis præsens publicum instrumentum visuris & audituris, quod anno die & loco infrascriptis, Reverendus in Christo Pater Dominus *Wilhelmus* Episcopus Sarreptanus, Reverendissimi in Christo Patris & Domini, Domini *Guilielmi* Tornacensis Episcopi in Pontificalibus Vicarius & Suffraganeus, deque ejusdem Domini Episcopi Tornacensis expresso consensu & mandato, assistentibus sibi Venerandis Patribus Dominis *Raphaële S. Petri* Oudenburgensis, *Petro S. Andreæ* juxtà Brugas *S. Benedicti*, *Jacobo Cappelle* Beatæ Mariæ de Thosan Cisterciensis, *Nicolao S. Bartholomæi de Eekhoute* Brugensis & *Adriano* dulcis Vallis, *S. Augustini* Canonicorum Regularium Ordinum, Tornacensis Diœcesis Monasteriorum, Abbatibus, pluvialibus & aliis ecclesiasticis Ornamentis indutis, baculisque Pastoralibus utentibus; nec non Venerabilibus & circumspectis Viris Dominis *Theodorico Lesdarve* Decano Tuldensi, *Petro Vleuke* Cantore B. Mariæ Contracensi, Præfati Domini Episcopi Tornacensis Vicariis generalibus, *Petro Bogaert* Archidiacono Valencenensi Cameracensis, *Carolo de Campis* Præposito S. Petri Thoraltensi Tornacensis Diœcesis Ecclesiarum, ad præces perhumiles Dominorum, Vicarii

Vicarii Venerabilis & circumspecti Nobilisque Domini Domini *Arnoldi de Lalaing* Præpositi absentis tunc & in remotis agentis, Canonicorum, Curatorum & Capellanorum, Magistrum Fabricæ ac mensæ pauperum provisorum Ecclesiæ Collegiatæ B. Mariæ Brugensis, in nostrorum Notariorum & maximæ plebis multitudinis ibidem adstantium & testium infrascriptorum, ad hoc vocatorum specialiter & rogatorum præsentia, Venerabiles & Sanctas Reliquias gloriosorum Martyrum *Bonifacii*, *Hilarii & Cirobaldi*, in dictâ Ecclesiâ ab antiquo Reverenter & decenter in quâdam vetustâ capsâ reconditas, ab ipsâ vetustâ capsâ solemniter & devotè transtulit, & in capsâ novâ auro & argento ac Lapidibus præsiosis valde ornata ad hoc fabricata, in quâ presens instrumentum includitur, posuit & collocavit; Indulgentiasque quadraginta dierum, ex parte Præfati Domini Tornacensis, & totidem ex parte sui, universis Christi Fidelibus inibi interessentibus, & qui annuè in Festo hujusmodi translationis Ecclesiam ipsam visitabunt, concessit & indulsit, adhibitis aliis solemnitatibus in talibus adhiberi solitis & consuetis. De & super quibus omnibus & singulis præmissis Præfati Domini Vicarius, Præpositi, ac Canonici Curati, Capellani, Magistri Fabricæ, & mensæ pauperum provisores dictæ Ecclesiæ B. Mariæ Brugensis, petierunt à nobis subscriptis Notariis sibi fieri atque tradi unum vel plura publica instrumenta. Acta fuerunt hæc in navi ejusdem Ecclesiæ B. Mariæ, anno à Nativitate Domini 1471, indictione quarta, die verò Dominicâ qua in Ecclesiâ Dei ad Introitum Missæ Decantari solet Reminiscere; 10. mensis Martii indilate ante summam Missam, Pontificatûs Sanctissimi in Christo Patris & Domini nostri Domini *Pauli* Divinâ Providentiâ Papæ secundi anno septimo, præsentibus ibidem Venerabilibus & magnæ circumspectionis Viris, Dominis & Magistris *Jacobo Schellewaert*, alterius portionis S. Salvatoris Brugensis portionario, *Joanne Parmentier* & *Joanne de Pascuis* Religiosis Præfatorum Monasterii & Ordinis de Thosan, Sacræ Theologiæ Professoribus, Præsbyteris; ac Nobilibus Dominis *Joanne Raenst* Milite Burgi Magistro, *Joanne de Nieuwenhove* Sculteto, Magistro *Paulo van Overtvelt*, Illustrissimi Domini nostri, Domini *Caroli*, Burgundiæ, Lotaringiæ, Brabantiæ, Limburgiæ, & Lucenburgiæ Ducis, Flandriæ &c. Comitis, Consiliariis, incolis dictæ Villæ Brugensis, & quam pluribus aliis testibus ad præmissa vocatis pariter & rogatis, signatum per Venerabiles Viros Dominos & Magistros *Joannem Flamingi* S. Donatiani, *Joannem Allaerts* B. Mariæ Brugensis Capellanorum Scribas, *Martinum le Bulletier* Præsbyterum Sacros & Apostolicæ Venerabilisque Curiæ Episcopalis Tornacensis, & *Adrianum Dullaert* Clericum Tornacensis Diœcesis, Imperiali Auctoritate publicos Notarios juratos.

L'an 1474. fût faite la preuve de la particule de la Ste. Croix, qui est conservée dans cette Eglise; après l'avoir exposée pendant une demi heure, dans un feu ardent, tellement qu'elle devint, comme un charbon brulant,

elle fût retirée, & voiant qu'elle étoit entiere, sans aucune lésion, ayant repris sa prémiere forme, étant conservée miraculeusement, l'ont remise dans le Réliquaire.

On admit aussi la vingt-troisieme Chapellenie, dotée par Messire *Pierre Lanckbals*, Ecoutette de Bruges.

L'an 1481. le 2. du mois de Mars mourut nôtre Auguste Princesse *Marie*; elle fût enterré dans le chœur, dont on verra ci-après l'Epitaphe. Elle dota par son testament quatre Choraux. Peu après, la quatrieme Chapellenie fût érigée en Canonicat, avec charge d'Ames, par *Pierre vander Moere*, dont l'entiere disposition, du consentement du Pape, apartient au Prévôt.

Et l'an 1479. fût conclu le fameux accord entre le Prévôt & le Chapitre, touchant les Droits des Sépultures, Offrandes & autres Emolumens, dans lesquels on voit le noms des Chanoines de ce têms, des Gouverneurs de la Fabrique, & les noms des principaux Paroissiens, outre plusieurs choses qui concernent les Prérogatives du Chapitre, & desdits Margilliers de cette Eglise, dont voici la téneur, telle que je l'ai trouvé en flamand:

ALle de gone die dese Letteren sullen sien ofte hooren lesen, *Arnoldus de Lalaing* Docteur in 't geestelyck en weirelyk Recht en Proost, *Hughe Gilles*, *Vincent Veranneman*, *Gilles de Scanasia*, *Jan Engele*, *Pieter Patton*, *Jan Carels*, *Maerten Christiaens* Pbrs., *Jan Diepenbrouc* Diaken, alle Canoniken vander Kerke van onser Vrouwe in Brugge in 't Bisdom van Doornyck, Salut, in goede en volmaekte trouwe dese jegenwoordige Letteren te gevene en te adjousterene, mits dat onlangs leden seker questie en geschil by en tusschen Ons *Arnoldus* Proost en Canoniken van onser Vrouwe Kerke voorseyd, aen d'een zyde, en eerbaere en discrete Mannen *Pauwels van Overtvelt*, *Claeys van Nieuwenhove*, *Pauwels Lavezuere*, *Pieter Labye*, *Joos Corduaen*, *Maerc vande Velde*, *Jacob Geerolf*, *Jan Heindrix*, *Jan Possaert*, Gouverneurs van de Fabryke van de Kerke aen d'andere zyde, omme ende op sekere Emolumenten, profyten inkomende ter voorseyde Kerke, te weten, alsoo wel van Sepulturen buyten den choore en zitsels, nochtans binnen den belokene van de voorseyde Kerke, als ook van gerechte helftscheede van Redemptien die schuldig zyn de Prochiaenen die daer niet begraven en worden, en ook van Apporten inkomende daer men zeind met Reliquien, ofte ten Autaeren van de selve Kerke, t' waere binnen den choore ofte daer buyten, alwaert ook soo dat ten voorseyden Autaeren Gilden of Confrerien waere gefondeert ofte gestelt, soude mogen spruyten ofte hier naemaels meerder questien, geschillen of processen, alsoo men ducht geroert soude mogen worden onslieden Proost en Capitle sustinerende ter

caufe van *onfe eerfte Inftitutie ende van onfen Patronaetfchip* de voorfeyde Emolumenten en profyten ons toebehooren en die te mogen heffen ende ontfangen voor ons en t'onfen profyte eyft, foo dat wy in voorlede tyde die gederft hebben en niet gebruykt : want naer 't inhouden van onfer fondatie, wy zyn geinftitueert van goederen die van kerftene lieden om remedie en aflaet van hueren fonden devotelyk gegeven hebben, al is 't foo dat by onfe voorfaeten ter goeder trouwe en tot eene feker tyd mits dat in die tyden de voorfeyden Kerken van onfer Vrouwen qualyk ftond, en van grooter reparatie nood hadde, de voorfeyde Rechten en Emolumenten ofte profyten, te weten van Sepulture buyten den choore ende zitfels, geheelyk en al, mitsgaders der helftfcheede van de Redemptien komende van onfer Prochiaenen die daer niet begraven en worden, ofte andere Emolumenten ter caufen voorfchreven inkomende, *de Gouverneurs van de Fabryke ofte Kerkmeefters in dien tyden aldereerft geftelt ende geinftitueert, omme te reparerene te onderhoudene, ofte van nieuws te maeken de voorfeyde Kerke toen feer qualyk ftaende en krankelyk alfoo 't voorfeyd is*, geconfenteert en geoctroyeert was te heffen en t'ontfaene, nochtans *wy Prooft en Capitele* boven genoemt 't gene dat voorfeyd is niet langer en mogen ofte willen laeten gefchien noch tollereren, mits dat de emolumenten en profyten voorfeyd ons-lieden, als *waerachtige Patroonen* der voorfeyde Kerke, by gemeen gefchreven Rechten toebehooren, wiens remedie ofte hulpe Prooft en Capitele foude moeten verfoeken, het en zy de voorfeyde Kerkmeefters ons-lieden de voornoemde profyten laeten payfibelyk gebruyken en jouïfferen, ofte immers met ons op 't gene dat voorfeyd is, vriendelyk appointiëren; ende verlyken de voorfeyde Gouverneurs van de Fabryke ofte Kerkmeefters jegens 't gene dat voorfeyd is, *fuftinerende en allegieren de contrarie feggende, dat fy en haer-lieder voorfaeten Kerkmeefters hebben geweeft en noch zyn in goeder en payfible poffeffie, de voorfeyde rechten, profyten en emolumenten inkommende van Sepulturen en Zitfels van de Prochiaenen in de voorfeyde Kerke buyten den choore begraven, en d'een helft van Redemptien met den apporte inkommende ter Autaeren, ten Cruycen, en ter Reliquien, die t'ontfangene en te effene, en ten oirboire van de Fabryke der voorfeyde Kerke te appliquerene en te voegene, en dat de contrarie noyt en heeft gehoort geweeft van haer-lieder voorfaten Kerkmeefters binnen hondert jaeren herrewaerts*, uytgefteken alleenelyk Offeranden komende ten ftolen en in natael-dagen ter dwalen inkomende : want haer-lieder voorfaten Kerkmeefters alle d'andere emolumenten en profyten hebben geheven en ontfangen; begeirende ook de voorfeyde Kermeefters, dat men hun-lieden en haere naerkomers in fulke poffeffie als fy allegieren fouden houden, en van diere laeten payfibelyk gebruyken, mits dat fy-lieden ontfangende de voornoemde emolumenten, hebben beforgt de Kerke te onderhouden van reparatien, metfen, timmeren, decken en andere nood-

saekelyke en eerbaere, kostelyke en vercierige reparatien van Fierters, Santen, Reliquien, Orgelen, Bouken, Ornamenten, Kelken, Wasch en andere saeken, die lange waeren te verhaelen, en dragen jaerlykx soo langer soo meer, te groote somme van gelde; welke voorstellen en allegatien by vriendelyke tusschensprekene van beyde Partien, ten diverschen dagen by geleerde Mannen, Rechten wetende, ende by notabele Prochianen gehoort, verstaen en daer op rypelyk gelet omme de voorseyde questie en materie van geschille meer vriendelyke, dan by figure van gedinge ter neder te leggen, en omme caritate ende geduerige peys tusschen ons en de voorseyde Kerkmeesters en alle andere Prochiaenen te voeden en te houden.

Wy Proost, Capitele en Kerkmeesters Partien voorschreven begeirende de questien van gedinge te vlieden en te schuwen, en ook te wederstaen de kosten ende moeyten die wy ter causen van dien souden mogen hebben, by tusschenspreken op 't gene dat voorseyd is van eenige gemeene vrienden van de voorseyde Partien, persoonen van grooter authoriteyt, soo wel Prochiaenen als andere, te weten: Meester *Ricquaert vande Capelle*, gelicentieert in Loyen, Cantor en Canonink van de Kerke van S. Donaes, Meester *Jan de Gardino*, Doctor in Decreten en gelicentieert in Loyen, Prochie-pape van Ste. Walburge in Brugge, *Lodewick Greffune*, *Jan de Keyt*, *Jan Losschaert*, *Jacob de Deckere*, *Simoen Janszuene*, *Pieter van Meulebeke*, *Cornelis Breydel*, *Joos van Straeten*, *Jan Deurgys*, *Jan vanden Heede*, *Zegher van Roo*, *Jan Soen*, *Dionys Mettemye*, *Joos Dambouder*, *Collaerd de la Bie*, *Jacob van Score*, *Wilhem van Gheldere*, *Thomas Bonin*, *Jacob van Maldeghem*, *Lieven de Clercq*, *Jan Taye*, *Jan van Waes*, *Pieter van Eyewerfve*, *Jan van Praet*, *Jacob Axele*, *Lodewyk Beuts*, en meer andere notabele Prochiaenen van de voorseyde Kerke, *by onsen properen ende vryen wille ende consente*, *niet gedwongen noch daer toe in eeniger manieren versmeekt*, *ofte misleed* by ons en elken van ons-lieden in alderbeste maniere wege rechte cause] ende forme, die wy best en sterkts hebben gemogen doen ofte schuldig zyn van doene op alle de saeken voorschreven, en elken van dien wel gelet, hebben versaemt, getracteert en vriendelyk veraccordeert by accorde en vriendelyke transactie, van nu voorewaert, en ten eeuwigen dagen hier naer, sonder wederroepen geduerende, *Proost*, *Capitele en Kerkmeesters*, en sonder eenig gebrek, fraude ofte malengien vast en gestadig te onderhouden inder manieren hier naer verklaert, te weten, *dat de voorseyde Gouverneurs van de Fabryke ofte Kerkmeesters de emolumenten en inkomende profyten* die de kersten lieden, 'tzy man ofte wyf, omme 't recht ende vryhede van haer-lieder Sepulturen en Zitsels te hebben in de voorseyde Kerke buyten choore, liberalyk en gewillig geven sullen, geheelyk en al ontfaen en heffen sullen alsoo sy hebben hier voormaels gedaen; behouden dies dat wy *Proost en Canonicken*

van de voorseyde Kerke, voor ons en onse naerkomers geheelyk hebben sullen de geheele dispositie van de Sepulturen die men begeiren zal in onse voorseyde choor, sonder eenige contradictie; maer, want boven de aelmoessen gegeven, by elken boven jaere zynde, ende begraven zynde binnen der voorseyde Kerke en buyten den choore, noch xx. pond pars. vlaemscher munte by hem-lieden gegeven heeft altoos geweest; te weten, den gemeenen Geselschepe van den voorseyden choore x. pond pars. en d'ander x. pond pars. de Kerkmeesters omme de Fabryke, de voorseyde Kerkmeesters als van deser x. pond pars. die sy plochten t'ontfaen, hebben die afgegaen en gerenonchiert, en noch afgaen sullen, ende alsnu jegenwoordiglyk afgaen en renunchieren, ende sullen voortdan wy *Prooft ende Canonicken* en onse naerkomers heffen ende ontfaen in recompensatien van rechten van Sepulturen de voorseyde x. pond paresis, de welke de Kerkmeesters plochten te ontfangen sonder eenig belet, oppositie ende contradictie daer in te hebben ter vermeerderinge van onse-lieder beneficien ofte prebenden, ende voor de helftscheede van de Redemptien de welke de voorseyde Kerkmeesters ontfangen hebben, ende voor alle andere apporten, emolumenten en profyten komende ten Autaeren ende ten Cruycen sy by Gilden en Gildebroeders in de voorseyde Kerke van ouds en van nieuws opgestelt ende opgebrocht ofte ook van andere ambachten, die nu zyn en die men hier naer opstellen ofte opbrengen sal, 't welke de voorseyde Kerkmeesters altoos ontfaen sullen ten oirboire van de Fabricke, soo hebben wy Kerkmeesters 't rechte vierendeel van alle de Testamenten gegeven onser Kerke by de Prochiaenen van diere, 't sy in goude ofte in silvere gemunt, te weten van ponden, schellingen of penningen onser-lieden *Prooft ende Canoniken* ende naerkomers geconsenteert en geoctroyeert; maer waer 't soo dat iemand in Testamente gave eenig goud ofte silvere ongemunt ofte eenige juweelen van goud ofte silvere als kelken, beelden ofte andere juweelen t'waere boeken, gulde ofte syde lakenen ter vercieringe van de Kerke en van de goddelyke Diensten, en daer men geen penningen of macken en sal, daer en sullen wy Prooft en Capitele geen recht of deel pretendéren noch begeeren, maer van alle andere giften in forme van Testamente der voorseyde Kerke gegeven, die men niet en appliqueert ofte voegt ter vercieringe der Kerken, en daer men voor die giften ponden, schellingen ofte penningen ontfaent, daer of sullen wy Prooft en Capitele en onse naerkomers 't rechte vierendeel heffen en ontfaen t'onse profyte ten eeuwigen dage in compensatien van onsen rechten op dese conditie dat waer't dat 't soo geviele dat ter causen van de voorseyde Testamenten eenige kosten ofte lasten gevielen, t'waere by processen en gedingen ofte andersints, soo souden wy Prooft ende Capitele voorseyd moeten dragen en gelast zyn van den vierden pennink daer toe te betaelen, dus sullen de voorseyde Kerkmeesters besorgen alle nootsaekelyke dingen in onsen voorseyden Choor en Kerken,

van boeken, wasch-licht, ornamenten alsoo sy tot den dag van nu gedaen hebben.

Voorts belooven wy Prooſt en Capitele voorſeyd over ons en over onſe naerkomers, ende insgelykx wy Kerkmeeſters over ons en onſe naerkomers en ſpecialyk in preſentie van Notaris publick en Oirconden hier onder genoemt en geſchreven, alle de pointen die voorſeyd zyn, en elke byſonder, goed, vaſte geſtadig en van goeder weerden te houden ten eeuwigen dagen, en daer jegens niet te gaen oſte te doene, noch daer jegens iet te ſeggene in geendere manieren ende dat op de peyne van hondert marcks ſilvers, de eene helſt te appliquierne onſen Eerweerdigen Vader in Gode, den Biſſchop van Doornycke, ende d'ander helſt te appliquieren der Partie die 't voorſeyde Tractaet en Compoſitien houden en obſervéren ſal, ende die hondert marcken ſilvers over te leggen ende realyck by ſaite te betaelen by der Partie die de voorſeyde compoſitie oſte tractaet breken ſal, niet houden oſte daer jegens komen ſal, in wat manieren dat dat zyn ſal, ende nochtans dit voorſeyde en jegenwoordig tractaet ende accoord blyven altoos in ſyne kracht ende virtuute. Voort meer op de peynen van verwateneſſe en andere peynen ende cenſuren der H. Kerke ſubmitteren en ſtellen ons Prooſt, Capitele en Kerkmeeſters voorſeyd en onſe Naerkomers omme te onderhouden de voorſeyde Compoſitie ende vriendelyk accord, ter juriſdictie, juſtitie, bedwank en compulſie van onſen voorſeyden Eerweerdigen Vader in Gode den Biſſchop van Doornycke, en ook van den Officiael van ſynen Hove, ende omme meerdere verſekerthede, ſoo hebben wy belooſt dit voorſeyde Appointement te doen approbéren ende confirmèren by den voorſeyden Biſſchop van Doornycke of by ſynen Hove, ende daer naer by onſen H. Vader den Paus, in oorcondſchepe ende ter eeuwige waerachtighede wy *Arnoldus* Prooſt en Capitele voorſeyd, deſe jegenwoordige Letteren met onſen zegel van ſaeken, en wy Kerkmeeſters op den tyd van nu met onſe zegelen, te weten elk met ſynen properen zegele uythangende beſegelt, hebben ende doen onderſchryven ende teekenen by den Notaris onder genoemt en geſchreven.

Dit was gedaen te Brugge in de Treſorye vander Kerken van onſer Vrouwen te Brugge in het jaer ons Heeren 1479. den 6. dag van de Wede-maend, daer preſent en jegenwoordig Heer *Jacob Ondermaert* Pbr. Vicaris der voorſeyde Kerke, ende *Pieter van Stavele*, *Bartelmeus Bleent* Poortere in Brugge, en *Philips Derdeboom* Oirconden daer toe geroepen en ſpecialyk gebeden.

Onder ſtond geſchreven

Henricus Bolle Clericus Tornacenſis
Diœceſis publicus &c.

JEAN DE BOURGOGNE XV.

JEAN DE BOURGOGNE homme de haute naiſſance, fût fait le vingt-cinquieme Prévôt, après avoir reſidé perſonellement pluſieurs années, il s'en alla à S. Omer, où il mourut.

En ſon têms vers l'an 1499. furent faites les Chaiſes & Boiſeries du Chœur, qui ſont magnifiques.

Le Pape *Sixte IV.* en l'an 1481. à la demande de l'Archiduc *Maximilien*, & de la Princeſſe *Marie* ſon épouſe, conſtitua dans ce Chapitre trois Dignités, ſavoir, un Doïen, un Chantre, & un Tréſorier.

On voit par cette Bulle que pourlôrs il y avoit dans cette Egliſe trois Curés, chacun ayant une portion différente, & que ce fût à chacun d'eux qu'une de ces trois Dignités fût annexée. Qu'outre le Prévôt ayant cent livres de Tournay par an; il y avoit dix Chanoines, dont chacun ne profitoit annuellement pas d'avantage que cinquante livres, & que le revenu de vingt Chapelains & de quatre Vicaires perpetuels, tous de *Gremio Chori*, n'excedoit pas les quarante livres. On y voit auſſi que quelque têms auparavant, on avoit uni deux Canonicats & Præbendes, au benefice du Prévôt, & l'autre à celui du Curé de la prémiere portion. Le Pape conſiderant la modicité des revenus ſuſdits, conſentit en le même têms qu'on pourroit unir à la Prévôté les revenus de deux Egliſes Paroiſſiales de la campagne, & une à chaque Chapellenie & Vicairie ſuſdites, à condition cependant qu'elles n'excederont point la valeur de trente livres par an, & qu'ils ſeront obligés de faire deſervir les Cures des Villages par d'autres Prêtres ſeculiers.

Il érigea au même têms cinq Prébendes en autant de Canonicats, ſavoir, celles des cinq plus anciens Chapelains, & cela à perpetuité, comme les Lettres ci-jointes nous témoignent:

SIXTUS Epiſcopus, Servus Servorum Dei, ad perpetuam rei memoriam.

ROmanum decet Pontificem qui ſuper univerſas orbis Eccleſias & Perſonas Eccleſiaſticas obtinet principatum, ad ea ſuæ. Conſiderationis aciem dirigere, per quæ earum neceſſitatibus ſuccurratur, maximè cum id Catholicorum Principum expoſcit devotio, & id in Domino conſpicit ſalubriter expedire.

Sanè quidem accepimus qualiter Præpoſitus, Canonici, Capellani, Vicarii perpetui de Græmio Chori Eccleſiæ B. Mariæ oppidi Brugenſis, Tornacenſis Diœceſis, quæ etiam Parochialis exiſtit, & cujus Cura per tres Rectores, portionarios nuncupatos regitur & quorum portiones, numero tres,

per nos nuper ad majorem ejusdem Ecclesiæ Decorem & honestatem, in tres Dignitates, prima videlicet in Decanatum, secunda verò in Cantoriam, & tertia in Thesaurariam certo modo erectæ fuerunt; ex eo quod fructus redditus & proventus Præpositurae ejusdem Ecclesiæ, quæ inibi principalis Dignitas existit, ac sibi annexorum qui centum & cujuslibet, tam decem Præbendarum qui 50. quam viginti Capellaniarum & quatuor Vicariarum perpetuarum de Gremio Chori ejusdem Ecclesiæ, qui 40. librarum Tornacensium parvorum (quotidianam etiam faciendo residentiam, & omnibus horis Divinis ejusdem Ecclesiæ Decantandis assistendo) secundum communem æstimationem valorem annuum non excedunt, ità tenues & exiles existunt, quod ipsas Præposituram, Præbendas, Capellanias & Vicarias, respectivè pro tempore obtinentes ex iisdem victum decentem habêre, & onera sibi incumbentia secundum vocationis suæ statum perferre nullatenus possunt, sed ut plurimum Canonici, Capellani & Vicarii prædicti, pro eorum vitæ & sustentationis suffragio missis peculiaribus & aliis negotiis eorum vocationibus minus congruis intendere compelluntur.

Quo fit ut ad dictum Divinum Servitium in eâdem Ecclesiâ persolvendum non ità continuè, sicut opus esset & summè expediret, insistere possunt. Etiam quia nuper duo Canonicatus & totidem Præbendæ ejusdem Ecclesiæ, sine consensu Parochianorum ejusdem ipsius Ecclesiæ, & ipsis, qui, & eorum Prædecessores hujusmodi Ecclesiam & Præbendas, Capellanias ac Vicarias Prædictas, ad Dei laudem suarumque animarum salutem successivè fundarunt, minimè vocatis, nec auditis, Præpositurae & primæ portioni prædictis certo modo uniti fuerunt, ipsi Parochiani per hujusmodi uniones non parum se suis Fundationibus salutaribus esse frustratos arbitrantes, indies maximè conqueruntur, & ab uberioribus Fundationibus salutaribus in eâdem Ecclesiâ faciendis penitus distrahuntur.

Nos igitur qui dudum inter cætera volumus & ordinavimus, quod in unionibus semper commissio fieret ad partes, vocatis quorum interest, ut Parochianorum hujusmodi quærelæ facilius cessent, ipsaque Ecclesia, adquam dilectus filius Nobilis Vir *Maximilianus* Dux, & dilecta in Christo filia Nobilis mulier *Maria* ejus conthoralis Ducissa Austriæ & Burgundiæ, in quorum Flandriæ Comitatu dicta Ecclesia consistit, singularissimam habent & gerunt devotionem, totidem Canonicatibus & Præbendis, sicut & Capelaniis, extolli & decorari, dictumque servitium in eâdem Ecclesiâ augmentum suscipere possit & valeat; ac etiam honestati & decentiæ Præpositi, Canonicorum & beneficiatorum, ut onera sibi incumbentia decentius perferre, & dicto Divino ejusdem Ecclesiæ servitio liberius & attentius insistere valeant, oportunè providêre cupientes; Præpositum & singulos Canonicos ac beneficiatos Ecclesiæ prædictæ B. Mariæ pro tempore existentes à quibusvis excommunicationis, suspensionis & interdicti ac aliis Ecclesiasticis Sententiis, Censuris & Pœnis à jure vel ab homine

quâ

quâvis occasione vel causâ latis seu promulgatis, si quibus quomodolibet innodati vel irretiti forsitan existant ad effectum presentium dumtaxat consequendum, harum serie absolventes & absolutos fore censentes, motu proprio, non ad ipsorum Præpositi, Canonicorum Beneficiatorum, ejusdem Ecclesiæ Beatæ Mariæ, vel alterius super hoc oblatæ nobis petitionis instantiam, sed de nostra mera liberalitate & ex certâ scientiâ ac etiam consideratione præfatorum *Maximiliani* & *Mariæ* Ducum, prædictæ Præposituræ ejusdem Ecclesiæ B. Mariæ duas, & cuilibet Præbendarum Capellaniarum & Vicariarum prædictarum ejusdem Ecclesiæ unam de Ecclesiis Parochialibus campestribus in præfatorum *Maximiliani* & *Mariæ* Ducum Comitatu Flandriæ consistentibus, & Præsbyteros firmarios ad nutum amovibiles, ut plurimum Regi & gubernari solitis, infrà quas infrà unius mensis spacium, postquam extra romanam curiam quomodo libet vacaverint, Præpositus, Canonici & beneficiati prædicti duxerint acceptandas, quarum & possessorum nomina & cognomina, ac etiam earumdem verum valorem annuum, dummodo singulis earum oneribus deductis secundum taxationem, decimæ 30. librarum similium valorem annuum non excedant, hîc pro sufficienter expressis haberi volumus, tenore præsentium perpetuò unimus, annectimus & incorporamus.

Ità quod cedentibus vel decedentibus sic unitarum Ecclesiarum Possessoribus, seu eas quomodolibet dimittentibus, liceat prædictis Præposito Canonicis & Beneficiatis ejusdem Ecclesiæ B. Mariæ respectivè illarum fructuum quoque, reddituum, jurium & proventuum universorum eorumdem corporalem Possessionem per se vel procurationem eorum auctoritate propria apprehendere & perpetuò retinere, ac ejusmodi Ecclesiarum fructus, redditus jura & proventus ad eorum usum & utilitatem omnium prædictorum beneficiatorum secundum proportionem in eadem Ecclesia affectam convertere & iisdem Ecclesiis campreftribus per Præsbyteros seculares idoneos, etiam ad nutum amovibiles deserviri facere, Diœcesani loci & cujusvis alterius licentiâ minimè requisitâ.

Statuentes nihilominus & prædictâ auctoritate decernentes, quod unio annexio incorporatio & præsentes Litteræ sub quibuscumque generalibus unionum revocationibus per nos vel Sedem Apostolicam sub quibusvis formis & expressionibus verborum etiam motu & scientiâ similibus, & cum quibuscumque clausulis, etiam derogatoriarum derogatoriis ac quibusvis etiam necessariis & urgentibus causis deinceps faciendis, nullatenus comprehendantur, nec etiam comprehensæ censeantur, nisi in eisdem revocationibus de præsentibus Litteris specialiter & expresè mentio fiat.

Non obstantibus Constitutionibus & Ordinationibus Apostolicis, ac priori voluntate nostra prædicta, nec non Statutis, consuetudinibus & indultis forsan contrariis quibuscumque, aut si aliqui super provisionibus sibi seu aliis unionibus de dictis campreftribus Ecclesiis faciendi speciales, vel

aliis Beneficiis Ecclesiasticis in illis partibus generales dictæ sedis vel legatorum ejus Litteras impetrarint. Etiam si per eas inhibitionem, reservationem & Decretum vel alias quomodolibet sit processum.

Quas quidem Litteras ac processus habitos per easdem & quæcumque indè secuta, ad dictas sic unitas campestres Ecclesias volumus non extendi: sed nullum per hoc eis quo ad assecutionem Ecclesiarum vel Beneficiorum aliorum præjudicium generari, quibuslibet aliis Privilegiis, Litteris indultis Apostolicis generalibus vel specialibus, quorumcumque tenorem existant : per quæ præsentibus non expressa vel totaliter non inserta effectus præsentium impediri, retardari, seu quomodolibet differri valeat & de quibus quorumque totis tenoribus de verbo ad verbum habenda sit in eisdem nostris Litteris mentio specialis.

Proviso, quod propter unionem, annexionem & incorporationem prædictas, si illæ vigore Præsentium effectum sortiantur, Parochiales Ecclesiæ hujusmodi debitis non fraudentur obsequiis, & animarum cura in eis nullatenus negligatur, sed earum congruè supportentur onera consueta.

Et insuper quam primum eædem præsentes Litteræ in unionibus suprascriptis pro majori sui parte sortitæ fuerint effectum, Canonicatus Præbendas prædictis Præpositura & primæ portioni nuper ut præsertur respectivè unitos, ab eisdem Præpositura & prima portione eâdem Apostolicâ auctoritate omninò dissolvimus & separamus, ac in pristinum statum inquò erant antequam unirentur, reponimus, ac ex nunc dicto adveniente casu omnino repositos, & vacare declaramus.

Et ultrà hoc, quinque ex Capellaniis prædictis de Gremio Chori ejusdem Ecclesiæ, quas quinque ejusdem Ecclesiæ seniores Capellani possident cum suis fructibus, redditibus, juribus & proventibus universis in Canonicatus & Præbendas ejusdem Ecclesiæ prædictâ authoritate creamus & erigimus, & ipsas nunc & pro tempore obtinentes, tamquam Canonicos ejusdem Ecclesiæ Præbendatos, aliorumque inibi Canonicorum Collegio & numero, cum stallo in choro, voce & loco in Capitulo, nec non præeminentiis honoribus, & oneribus consuetis, motu, scientia & auctoritate prædictis harum serie favorabiliter aggregamus.

Discernentes sic super omnibus & singulis in præsentibus Litteris contentis per quoscumque auditores & judices in præfatâ curiâ & extra eam sublatâ eis & cuilibet ipsorum aliter interpretandi facultate in quibuscumque causis deinceps movendis sententiari & definiri debere, ac irritum & inane quidquid secus super iis à quoquam quâvis auctoritate scienter vel ignoranter contigerit attentari.

Nulli ergò omninò liceat hanc paginam nostræ absolutionis, unionis, annexionis, incorporationis, Statuti, Constitutionis, separationis, repositionis, declarationis, creationis, aggreationis & Decreti infringere, vel

ei ausu temerario contraire. Si quis autem hoc attentare presumpserit indignationem omnipotentis Dei, & Beatorum *Petri* & *Pauli* Apostolorum ejus noverit incursurum.

Datum Romæ apud Sanctum *Petrum* anno incarnationis Dominicæ millesimo quadringentesimo actogesimo, primo Pontificatûs nostri anno.

La Bienfaitrice audessus de tous les autres de cette Eglise, fût la vertueuse & illustre Dame *Marie* Duchesse de Bourgogne fille & heritiere unique de *Charles* dit *le Hardi*, du don de laquelle on y voit des ornemens magnifiques travaillés de sa propre main, dont nous avons parlé plus amplement ci-devant.

La mort inopinée de cette pieuse Princesse, qui allant à la chasse tomba malheureusement de son cheval, dont elle mourut à Bruges le 27. de Mars 1482. agée de 25. ans, fût cause que la Bulle precedente n'a pas eû son effet. Elle étoit mariée à *Maximilien* Archiduc d'Autriche, depuis Roi de Romains, ce qui donna occasion qu'on à fait les deux vers suivans.

Bella gerant alii, tu felix Austria nube;
Quæ Mavors *aliis, fert tibi Regna* Venus.

Elle fût enterrée en cette Eglise, & peu après l'Empereur *Maximilien* son illustre époux, fit faire une haute Tombe de cuivre doré, d'une beauté & magnificence extraordinaire : & comme cette Princesse par sa derniere volonté avoit ordonné plusieurs Fondations annuelles; son fils *Philippe* Duc de Bourgogne, après Roi d'Espagne, à fait dépêcher, à ce sujet les Lettres suivantes :

PHilippus van Oostenryck *by der gratie Godts Hertog van Bourgogne, van Loteryck, van Brabant, van Limbourg en van Lutsenbourg, Grave van Vlaenderen, van Henegauw, van Holland, van Zeeland en van Naemen, Markgrave des H. Rykx, Heere van Vriesland en van Mechelen*, onse geminde ende getrouwe de President ende Lieden van onser Kamere van Rekeninge te Ryssel, salut ende dilectie, *uyt'er naeme van onse wel-geminde de* Proost, Canoniken en Capitele van onser Vrouwen Kerke binnen onser Stede van Brugge, *is ons te kennen gegeven geweest hoe dat achtervolgen de begeerte en uytterssten wille van wylent onser g'eerden* lieve Vrouwe *en* Moeder, *wiens ziele Godt genaedig zy, sekere Missen en andere Goddelyke Diensten geordonneert hebben geweest dagelykx by de voorseyde Exposanten gedaen te zyn in de voorseyde Kerke van onse Vrouwe, om welke Diensten te doen en te volkomen de zelve Exposanten by Eerweerdigen Vader in Gode* David Jan van Lannoy *Abt van S. Bertins in de Stede van S. Omers, m'Her* Lodewyk van Brugge, *Heere van Gruuthuyse onsen Kamerlinck, ende Mre.* Jan Parmentier *alle onse Raeden als Executeurs van den Testamente ende uytterssten wille*

van wylent onse voorseyde Vrouwe ende Moedere geschat, geordonneert en 't afgeleyd hebben geweest de sommen en voorder partyen begrepen in de Declaratie of Ordonnantie in 't latyne gemaekt op den voorzeyden dienst, geteekent by de selve Executeurs, wanof het inhouden van woorde te woorde hier achter volgt:

Hæc est Ordinatio duorum Executorum Illustrissime Ducisse nuper defunctæ Sepulte in Ecclesia B. Marie Brugensis pro missis, una scilicet Beate Marie post matutinas & antè primam diei solemniter decantanda & alia pro defunctis immediatè post prædictam ad idem altare submissa voce celebranda quo ad usque aliter ordinatum & provisum fuerit & primus Canonicus prædictam altam Missam Beate Marie celebrans pro Missa sex grossos singulis diebus percipiet, Diaconus verò & Subdiaconus Canonici pro suis in dicta Missa Diaconatûs & Subdiaconatûs Officiis percipient singulis diebus eorum quilibet duos grossos faciunt simul annuè quindecim libras grossorum; item quilibet quatuor puerorum ad predictam Missam decantandam electorum percipient singulis annis pro suo victu tres libras grossorum faciunt simul duodecim libras grossorum; item pro thunicâ, & caputio eorum quilibet percipiet annis singulis unam libram grossorum faciunt simul quatuor libras grossorum. Pro Magistro puerorum qui erit subcantor Ecclesiæ pro instructione prædictorum quatuor puerorum annis singulis pro victu & vestitu percipiet quatuor libras grossorum & hoc mediante habebit sibi providêre de uno socio idoneo qui cum Vicariis, eo & dictis quatuor pueris diebus singulis prædictam Missam decantabunt; item Organista & Sufflater diebus solemnibus & Dominicis etiam diebus Apostolorum & B. Marie & in singulis diebus actavarum Festorum B. Marie partem dicte Misse cum organis decantabunt annis singulis percipient unam libram grossorum; item pro luminari videlicet pro duabus ceriis ad elevamen Sacramenti & duobus ceriis ad Altare, pane & vino, thure & calice & manutenentia ornamentorum ac salario vergiferi annis singulis quatuor libras grossorum; item pro custode qui habebit parare Altare ut decet & cum hoc exponere vestimenta & iterato conservare & prædicte Misse ac alie pro defunctis ministrare decem solidos grossorum; item pro pulsantibus singulis diebus ad Missam & ad Anniversarium semel in anno tres libras grossorum; item pro Anniversario communi Collegio solemniter semel in annos duas libras grossorum; item pro sexaginta Præbendis pauperibus erogandis qualibet Præbenda valente quinque solidos parisienses faciunt simul annuè una libra cum quinque solidis grossorum; item Communitati Chori pro augmentatione distributionum horarum Canonicarum quibus horis præsata Illustrissima Domina particeps effici voluit singulis annis sex libras grossorum; item pro bassa Missa diebus singulis sub Missavoce celebranda per Capellanum Illustrissime Domine percipiet; item Capellanus annuis singulis novem libras grossorum.

Aldus geteekent J. DE LANNOY *Abb. S. Bertini.* LOYS. J. PARMENTIER.

Ende al hoe wel de voorseyde Exposanten sedert den overlyden van onse voorseyde Vrouwe en Moeder, den voorseyden Dienst wel en deugdelyk volkomen hebben, ende hebben ook ten vollen betaelt geweest van de sommen begrepen in de voorseyde Ordonnantie, bedragende in't geheele ter somme van 61. pond 15. schell. onser vlaemsche munte, soo verre dat men hem-lieden ter causen van dien niet schuldig en is, dan van S. Jans-misse lestledent herrewaerts, niet min sy beduchten hem-lieden dat onse Ontfanger generael van Vlaenderen hem-lieden zal willen weygeren en ontseggen de betaelinge van de voorseyde Diensten van payementen die sedert S. Jans-misse lest ledent voorgevallen en verschenen zyn, ende die voortaen vallen en verschynen zullen, mits dat die in't maeken van syn staete daer inne niet begrepen en zyn, noch gestelt en hebben geweest, en by dien middel souden blyven onbetaelt van de sommen en salarissen boven verklaert, het en waere dat hem-lieden by ons hier op voorsien worde, en onse Letteren daer op verleent in behoorelyke forme alsoo sy seggen, ons ootmoedelyk daeromme biddende, waerom wy die saeken voorschreven overgemerkt by advyse ende deliberatie van dien van onsen bloede ende andere van onsen grooten Raede by ons wesende, willen en begeeren dat het voorseyde Testament en uytterslen wille van onse voorseyde Vrouwe en Moeder volkomen en geforniert zy, om alsoo vele als in ons is, ten troost, zaligheyd en laevenisse van haere ziele, ontbieden u ende bevelen dat by onsen Ontfanger generael van Vlaenderen jegenwoordig en toekomende gy van de penningen van synen ontfang, gy alle jaere en van drie maenden tot drie maenden, op dat nood zy by gelyke portie doet geven en betaelen aen de voorseyde Exposanten of hem-lieder sekeren boode voor hem-lieden, de voorseyde somme van 61. pond 15. schell. munte voorseyd hem-lieden toegeleyd, geschat en geordonneert ter causen voorschreven, en de selve somme stelt en achtervolgt van jaere te jaere in den staet van den voorseyden onsen Ontfanger, te beginnen S. Jans-misse lest ledent, ende voorts achtervolgende alsoo lange als ons gelieven zal, den welken onsen Ontfanger generael van Vlaenderen jegenwoordig en toekomende wy selve bevelen by desen, dat alsoo te doen, sonder eenig wederseggen, ende mits by hem overbrengende dese onse jegenwoordige Letteren van vidimus van dien ondersegel authentique, of copie gecollationneert en geteekent by een van onse Secretarissen, ofte in de voorseyde Kamer van Rekeninge tot Ryssel voor en de eerste reyse alleenelyk en over elk termyn en payement behoorelyke quitantie van de voorseyde Exposanten inhouden, affirmatie dat gy den voorseyden dienst deugdelyk en getrouwelyk volkomen hebt; wy willen dat 't gene dies hem-lieden betaelt zal hebben geweest van de voorseyde somme van 61. pond 15. schell. by jaere, ter cause van de voorseyde Diensten by u-lieden geleden en gepasseert zy in de rekeninge van onsen Ontfanger generael van Vlaenderen jegenwoordig en toekomende, en afgeslegen van penningen van synen ontfank, sonder eenige swaerighede daer in te maeken, want 't ons alsoo belieft, *niet jegenstaende eenige Ordannontien, Mandementen ofte Verboden ter contrarien.*

Gegeven in onse Stede van Gend den acht-en-twintigsten dag van October 1483.

Onder stond geschreven by Mynheer den Hertog in synen Raede, daer Mynheeren Van Ravestein, Van Romont, *de Heeren* Van Beveren, Van Gruuthuyse, Van Raseghem, *de President van Vlaenderen ende andere jegenwoordig waeren.*

Onderteekent HEYME.

Ce Chapitre consentit l'an 1487. à la Fondation du Couvent, nommé *de Stalyzer-broeders* dans leur Paroisse, à condition qu'ils ne pourroient enterrer aucun Paroissien, ni autre du Patronage, ils donneront deux tiers de toutes les Offrandes, outre une rente annuelle de dix livres parisis & à chaque prémiere Messe qu'on y célebrera 48. gros. Ils assisteront aussi aux Processions du Chapitre, quand ils y seront demandés, au tréspas du Prévôt ou d'un Chanoine; ils devront faire les funerailles. Les Commensaux Pensionaires n'étant point de l'ordre resteront Paroissiens.

Ce fût aussi durant le Gouvernement dudit Prévôt, que *Maximilien* Roi des Romains, augmenta la Fondation de la Duchesse *Marie de Bourgogne* sa Compagne, ce qui conste par la specifique Déclaration & l'Acte d'augmentation de l'an 1492.

MAXIMILIEN par la grace de Dieu Roi des Romains, toûjours Auguste de Hongrie, de Dalmacie, de Croacie &c. & PHILIPPE par la même grace Archiduc d'Autriche, Duc de Bourgogne, de Lothier, de Brabant, de Lembourg, de Luxembourg & de Geldres, Comtes de Flandres, de Tyrol, d'Artois, de Bourgogne, Palatins de Hainault, de Hollande, de Zélande, de Namur & de Zutphen, Marquis du Saint Empire, Seigneur de Frise, de Salines & de Malines, à tous ceux qui ces presentes Lettres verront SALUT, comme feue nôtre très-chere & très-aimé Compagne de nous Roi Dame, & Mere de nous Archiduc la Duchesse *Marie d'Autriche*, de Bourgogne &c. dont Dieu ait l'ame, par son Testament & Ordonnance de derniere volonté, ait entre autres choses, ordonné, choisi & éleu sa Sépulture en l'Eglise de nôtre Dame en nôtre Ville de Bruges, & requis que après son tréspas, son corps y fût enterré & inhumé, & que les obseques, Anniversaires & autres suffraiges pour le salut de son ame y fussent fait celebrez, & ordonné selon son état & faculté à l'ordonnance des Executeurs de son dit Testament, & ainsi que par eux seroit avisé & ordonné, & il soit, que lesdits Exécuteurs pour en cette partie soient furni audit Testament & Ordonnance de derniere volonté, ayant ordonné être faits & celebrés à toûjours, mais en ladite Eglise, certains obseques Messes, aumosnes & autres suffrages pour le salut de l'ame de ladite Défunte, & des ames de ses Prédecesseurs & Successeurs, & les

nôtres en la maniere ci-après declarée, à savoir, qu'en ladite Eglise de nôtre Dame se diront & celebreront perpetuellement & à toûjours au petit Autel derriere le grand Autel du Chœur d'icelle Eglise deux Messes chacun jour de l'an après les matines, & avant les heures de Primes qui se disent & celebrent en icelle Eglise, qui sera environs sept heures du matin, l'une & la prémiere desquelles deux Messes se dira à l'honneur & à la louange de la glorieuse Vierge Marie par trois Chanoines de ladite Eglise à haute note discant & à orgues les jours de dimanches & jours de Fêtes & solemnellement seulement, & les autres jours aussi à haute note & discant sans orgues, & l'autre sera une basse Messe de Requiem pour les Tréspassez qui se dira & celebrera incontinent après ladite haute Messe.

Item que lesdits trois Chanoines celebrant ladite haute Messe auront & prendront pour leur salaire d'icelle Messe, à savoir, celui qui celebrera ladite haute Messe huit sols parisis de nôtre monnoye de Flandres par jour, & les autres deux Chanoines, dont l'un sera Diacre & l'autre Sousdiacre, chacun trois gros par jour, sont ensemble par an 252. livres du pris de vingt gros de nôtre monnoye de Flandres.

Item les quatre Enfans de Chœur qui seront ordonné pour discanter ladite haute Messe, auront & prendront pour leurs despens & habillemens 36. livres par chacun par an, sont ensemble 144. livers pars.

Item le Maître desdits enfans, qui sera le Souschantre de ladite Eglise pour ses vivres & habillemens, & lequel sera tenu entreténir à sa charge un compagnon ydoine pour lui aider à chanter ladite Messe 48. livres parisis par an.

Item l'Organiste & le Souffleur des orgues de ladite Eglise auront & prendront par ensemble pour leur salaire de ladite Messe 12. livres pars. par an.

Item pour le Luminaire, pain, vin, encens, calice & autres choses servent à ladite Messe 48. liv. pars. par chacun an.

Item le Sacristain de ladite Eglise aura & prendra par chacun an, à cause de ladite Messe, six liv. parisis.

Item les Sonneurs, auront chacun par an, pour leur salaire de sonner d'icelles Messes & Anniversaires 36. livres parisis.

Item pour *l'Anniversaire de ladite Defunte, lequel se fera chacun an perpetuellement à tel jour qu'elle tréspassa de ce siécle, à savoir, le 27. jour de Mars*, 23. livres parisis.

Item pour les 60. Aumosnes de cinq scele parisis chacune par an au même jour dudit Anniversaire 15. livres parisis.

Item pour augmentation des Distributions du Chœur de ladite Eglise, & pour les Officians ès Fêtes de nôtre Dame & autres grandes Fêtes 72. livres parisis, & pour ladite basse Messe 6. scele parisis par jour, font 108. parisis par an, revenant toutes lesdites parties ensemble à la somme de 813. livres parisis dudit pris de 20. gros la livre par an, savoir, faisons que nous desirans ledit Testament & Ordonnance de derniere volonté de ladite feue être accomplis, ayans agréable ce que par lesdits Executeurs dudit Testament à été fait & ordonné en cette partie, & voulons lesdites Messes, obseques aumosnes & souffraiges être faits, fournis & accomplis selon que dessus est declaré & assuré, le Prévôt, Chanoines & Chapitre de ladite Eglise de nôtre Dame, présent & à venir des parties des susdites & leur Bailler bon & seur assignal & hypothéque pour le recouvrement d'icelles & eû sur ce l'avis de nos amés, & feaux les commis sur le fait de nos Domaines & Finances audit Prévôt, Chanoines & Chapitre de ladite Eglise de nôtre Dame, avons, par la déliberation de nôtre très-cher & feal Chevalier & Chancellier le Sgr. de Champvans & de Sorre, & les Gens de nôtre grand Conseil pour nous, nos hoirs & successeurs Comtes & Comtesses de Flandre, octroyé, consenti & accordé, octroyons, consentons & accordons de nôtre certaine science & grace special par ces presentes, que doresenavant à toûjours; mais ils ayant & pregnent ladite somme de 313. livres par chacun an, pour le fournissement & accomplissement des Messes obseques Anniversaires, habillement, luminaires & autres choses des susdites sur les parties de nôtre Dômaine ci-après declarés & par les mains des Receveurs ou Fermiers, & Admodiateurs d'icelles, qui feront pour le têms aux termes & payemens qui s'en suivent.

Savoir sur ce que ceux de nôtre Territoir du Franc, nous donnent chacun an à cause de leur transport, quatre cens livres parisis escheans à chacun jour de Noël.

Item sur le droit & rente que nous avons & prenons chacun an es *Tonlieux & Poix de nôtre dite Ville de Bruges*, appartenant au Comte de S. Pol 100. liv. parisis escheans aux termes des prémiers jours de Mai, & sur le droit qu'avons & prenons en *le Grute de nôtre dite Ville de Bruges* 313. liv. parisis escheans aux prémiers jours de Juin & de Décembre, de laquelle somme de 813. livres parisis, nous pour nous, nos dits hoirs & successeurs avons chargé, hypothéqué & affecté, chargeons, hypothéquons, & affectons par ces dites presentes, les parties de nôtre Domaine dessus declarées, à condition, toute fois que ceci après nous ou nos dits hoir & successeurs, voulons decharger icelles partie de Domaine dudit hypothéque faire le porrons toutes & quantesfois que faire le voudrons en assignant, affectant & hypothéquant ladite rente de 813. livres parisis par an, sur autres parties de nôtre dit Domaine ou autrement, & par telle maniere que ledits Prévôt, Chanoines & Chapitre se devront

devront raisonnablement contenter, lesquels Prévôt, Chanoines & Chapitre seront tenus, moyennant ladite somme & rente de 813. livres parisis par an de faire celébrer, fournir & accomplir les Messes obseques Anniversaires, Aumônes & autres Suffrages, selon & par la maniere dessus déclarée & de ce baillé leurs Lettres en bonne forme, consentant pour icelles, que nous ou nos dits Successeurs porront decharger lesdites parties de nôtre Domaine, ou autrement comme dessus, lesquelles leurs Lettres voulons être renvoyées en nôtre Chambre des Comptes à Lille pour y être enrégistrées, & ce fait, mises en la Thrésorie de nos Chartres de Flandres pour la seureté de nous & de nos Hoirs & Successeurs: ci-donnons en mandement à nos dits Chancellier & Gens de nôtre grand Conseil, Président & Gens de nôtre Chambre de Conseil en Flandres, & de nos dits Comptes à Lille dessus dits sur le fait de nos Domaines de Finance, à nôtre Receveur général de Flandres, ou autre nôtre Receveur présent & avenir qu'il appartiendra, Bailli de Bruges & du Franc, Ecoutette de Bruges, & tous nos autres Justiciers & Officiers qui ce peut ou pourra toucher & reguarder leurs Lieutenants & chacun d'eux en droit soi, & ci comme à lui appartiendra, que de nôtre présente grace, octroy, accord & consentement, sous les conditions & par la forme & maniere que ci-dessus est declaré, ils facent souffrent, & laissent lesdit Prévôt, Chanoines & Chapitre de ladite Eglise de nôtre Dame en nôtre dite Ville de Bruges & autres qu'il appartiendra pleinement & paisiblement jouir & user, cessans tous contredits & empêchement, mandans en outre audits Receveur, Fermiers ou Admodiateurs dedites Parties de nôtre Domaine ci-devant specifiées & déclarées, présent & avenir, & chacun d'eux en droit soi, & ci comme à lui appartiendra que desdits déniers venans & procedans de nôtre dit transport de nôtre Terroir de Franc, desdites rentes Tonlieu & Pois de Bruges, & de la Grute illecque se païent, baillent & delivrent d'oresenavant chacun an, audits Prévôt, Chanoines & Chapitre de ladite Eglise de nôtre Dame pour eux incontinent lesdits jours & termes de païement des susdits en baillent par lesdits Commis & Députez à chacun terme païement, leurs Lettres de Quitance de ladite somme de 813. livres parisis de prix & monnoye que dessus, pour le fournissement & accomplissement des choses des susdites & en rapportant cesdites présentes *vidimus* ou copie autentique d'icelles, les Lettres de Promesses & d'Obligation desdites Prévôt, Chanoines & Chapitre dessus mentionnées pour une & la premiere fois, & pour tant de fois que metier sera quitance souffisant des Commis & Deputez dedits Prévôt Chanoines & Chapitre de ladite somme de 813. livres parisis par an seulement nous voulons tout ce que païé, baillé leur aura été à la cause susdite être passé & alloué ès comptes & rabatu de la recette de nôtre Receveur général de Flandres, ou d'autre nôtre Receveur, Fermier ou Admodiateur présent & à venir qu'il appartiendra & païé les aura par lesdits Président & Gens de nos

Comptes à Lille, aux quels mandons par ces présentes, que ainsi se facent sans aucun contredit ou difficulté, *Car ainsi nous plait il*, & le voulons être fait, non obstant quelconque Ordonnance restrictions faites ou à faire mandement ou défence à ce contraires. En témoin de ce, nous avons fait mettre nôtre scel à ces présentes.

Donné en nôtre Ville de Malines le quatrieme jour de Janvier l'an de grace 1494., & regnes de nous Roi, à savoir de celui de Romains le 9. & de celui de Hongrie le 5. étoit écrit sur le plie par le Roi & Monseigneur l'Archiduc vous le Comte de Nassau, les Sires de Bevre, de Berges, de Molembais, le Prévôt de... & de Liége, Maître *Thibault Barradot*, *Hues du Mont*, & autres présens, & signé sur le plie *Numan*, & scellées avec le grand scel en cire rouge.

Ce Prévôt mourut le 25. Janvier 1499.

LOUIS DE VERRE XXVI.

APrès la mort de *Jean de Bourgogne* l'an 1499., ceux du Chapitre choisirent un Prévôt, nommé *François*, le surnom du quel on ne trouve point; mais le Prince s'y opposa & confera la Prévôté à Louis de Verre, aliàs de Weyere, Gentilhomme d'un maison très-ancienne. Ce dernier étant soutenu par le Prince & la Noblesse, résida près de cinq ans, & mourut à Ostende l'an 1505., d'où son corps fût transferé à Bruges, & gît au chœur sous une pierre blanche avec cette inscription:

D. O. M.

Et Amplissimo Domino Ludovico de Verre
Præposito Divæ Virginis Brugensis.

FRANCOIS DE MELUN XXVII.

FRancois de Melun Gentilhomme, fût nommé à la Prévôté par le Prince l'an 1505.; il devint en suite Evêque d'Arras, & permuta son Evêché avec celui de Morins. En ce têms mourut *Philippe* Roi de Castille, dont le cœur fût transporté d'Espagne en l'an 1506. & mis dans le Tombeau de sa mere.

Il resigna la Prévôté le 26. de Novembre 1516. & mourut le 26. Novembre 1518.

PHILIPPE DE LOBBEL XXVIII.

F*Rançois de Melun* ayant resigné la Prévôté du consentement de son Chapitre & du Gouverneur de Flandres, en faveur de *Philippe de Lobbel*, celui ci prit Possession le 9. de Janvier 1517. & ce fût en son têms, savoir l'an 1519. qu'on apporta ici en consequence de la derniere volonté de l'Empereur *Maximilien*, les ornemens magnifiques d'étoffe d'or & parsemés d'une grande quantité de perles & autres bijoux précieux, très-artistement travaillés, dont il est presque impossible d'estimer la valeur; on en trouve pas de pareilles dans tous ces Païs.

Ce Prévôt mourut vers l'an 1520.

JEAN INGELWINCKEL XXIX.

APrès la mort de *Philippe de Lobbel*, il y en eut trois qui pretendirent la Prévôté, savoir, *Philippe Naturelli* Prévôt d'Utrecht, *Jean Ingelwinckel*, & *Henri de Baillæul*; mais après plusieurs disputes, on fit assoupir les Procès, & JEAN INGELWINCKEL y fût maintenu.

Le susdit INGELWINCKEL en avoit pris possession le 24. Juillet 1520., & la resigna le 4. de Novembre 1522.

CHARLES MICAULT XXX.

EN l'an 1522. CHARLES MICAULT y parvint par voye de resignation, la même année on rébâtit la fleche de la Tour. Le 1. Décembre 1531. mourut à Malines la Gouvernante du Païs *Marguerite* tante de l'Empereur *Charles Quint*, son corps fût transferé à Bruges dans le Couvent des Annonciates hors de la porte aux anes; le cœur fût mis à côté de celui du Roi *Philippe* son frere, dans le Tombeau de *Marie de Bourgogne*.

Charles Micault fils de *Jean* Receveur général de l'Ordre de la Toison d'Or n'avoit que douze ans lorsqu'il obtint cette Prévôté : aussi resta t'il jusqu'au 22. de Mai 1538. avant que de venir resider : cependant il avoit pris possession des le 7. d'Octobre 1523. & la resigna en l'an 1543.

GERARD THOL XXXI.

GErard Thol fils de *Simon Arnould*, natif du Village d'Aerlanderveen en Hollande, dans sa prémiere jeunesse il apprit à chanter dans l'Eglise de S. Pancrace & de S. Pierre à Leide, d'où il vint en Flandre, & en qualité de Musicien, ayant resté quelque têms à Dermonde & à Gand, il vint à Bruges, & y fût fait Maître de Chant dans l'Eglise de S. Donatien; en suite étant Prêtre & Chapelain de ladite Eglise, il y devint Chanoine. Peu de têms après il fût fait Vicaire général de l'Archevêché de Palerme en Sicile, il administra cette place avec beaucoup de zèle pendant la vie, & même après la mort de *Jean Carondelet*, qui en étoit Archevêque, étant de retour, il devint Prévôt de cette Eglise l'an 1547. & suivit quelque têms la Cour de l'Empereur *Charles V.* & de son fils *Philippe* Roi d'Espagne, ayant été fait Conseiller, Aumônier & Chapelain Domestique par la recommandation du Pape; il mourut le 23. de Mars 1558. & il fût inhumé dans son Eglise à côté du grand Autel avec l'inscription sépulchrale que nous mettrons ci-après.

L'an 1546. fût fondé, par l'Empereur *Charles V.*, un Anniversaire chaque vingt-sixieme jour de Septembre, pour le repos de l'ame de *Philippe* son pere, Roi d'Espagne, dont le cœur gît dans la Tombe de *Marie* Duchesse de Bourgogne sa mere. Voici les Lettres de Fondation.

CHarles par la divine Clemence Empereur des Romains, toûjours Auguste de Flandre &c. &c. à tous ceux qui ces présentes Lettres verront, salut : comme feu de très-noble mémoire & très-recommandée, l'Empereur *Maximilien d'Autriche*, en sont vivant nôtre Ayeul que Dieu ait tost après le tréspas de defunte Dame *Marie de Bourgogne*, en son vivant sa Compagne, que Dieu absolve, nôtre grand mere, feist icelle inhumer & sépulturer au chœur de l'Eglise de nôtre Dame en nôtre Ville de Bruges, où depuis il à institué & fondé certain beau & notable Service Divin chacun jour de l'an perpetuellement, & à tous jours pour le salut de son ame, & de ses très-nobles Prédecesseurs & Successeurs, & ce se suivant feu nôtre très-cher Seigneur & Pere le Roi Don *Philippe* fils de ladite Dame *Marie*, que Dieu ait, par son testament & derniere volonté ordonné, que s'il terminoit en ces Royaumes, comme il feist, être inhumé & sépulturé au-près de defunte la Reine *Elisabeth* nôtre grand Mere, & son cœur être porté audit lieu de Bruges & mis en la Tombe de la defunte Dame *Marie*.

Après lequel tréspas qui advint le 26. jour du mois de Septembre 1506. nous avons chacun an fait celébrer un *obiit solemnel* en nos Païs d'enbas au lieu ou estions ou en nôtre absence en la Ville, où depuis ledit trépas

nôtre feu Dame & tante, Dame *Marguerite d'Autriche*, & après son décés au lieu où nôtre très-chere & trés-aimée sœur la Reine Douairiere de Hongrie & de Bohéme l'unque après l'autres, Regente & Gouvernante de par nous en nos dits Païs d'enbas, & fait païer chacun an la dépence dudit *Obiit* sur la recette de nôtre dit espargne, & il soit que les Subrogés & Executeurs dudit Testament de nôtre dit feu Sgr. & Pere nous ayant supplié & requis de fonder & assûrer ledit Anniversaire en tel lieu arrêté qu'il nous plairoit, & à cet effet assigner & hypothéquer les frais & dépens à ce nécessaires sur certain fons de terres ou bonnes rentes, selon & ainsi que par ci-devant à été pour ladite defunte Dame *Marie de Bourgogne*, savoir, faisons que toutes ces choses considerées & desirans icellui *obiit* Anniversaire, être perpetuellement & honorablement chacun an célebré & entretenu pour le salut de l'ame de nôtre Sgr. Pere, ses trèsnobles Prédecesseurs de nous & nous Successeurs, nous par l'avis & déliberation de nôtre dite Dame & sœur la Reine, & desdits Subrogués & consequemment desdits Chefs Tresorier General & Commis de nous Finances, avons par nous dits Hoirs & Successeurs Comtes & Comtesses de Flandres ordonné, & par ces présentes ordonnons que ledit *obiit* & Anniversaire soit chacun an à perpetuité célebré en ladite Eglise, à commencier les Vigiles à neuf Psalmes & 9. Leçons, les vingt-cinqieme jour dudit mois de Septembre prochain venant, après les Vêpres chantées en icelle Eglise, & le lendemain le vingt-sixieme jour dudit mois de Septembre, du matin devant ou après la grand Messe quotidiane les Recommandaires & Messes à Diacre & Subdiacre le plus dévotement & honorablement qu'il sera possible, par les Chanoines de ladite Eglise; & pour frais & dépens dudit Anniversaire, avons ordonné la somme de 39. liv. du prix de 40. gros monnois de Flandres la livre, de bonne rente héritable, perpetuelle & sans rachat, chacun an, à païer au prémier jour d'Octobre pour le distribuer, ainsi & par la maniere qui s'en suit:

A savoir, au commun Chœur de ladite Eglise pour le Prévôt, onze Chanoines parmi ledit Prévôt, trois Curés, 22. Chapelains, 4. Vicaires perpetuels, & 16. Clercs installés, qui sont ensemble 56. personnes; & pour les Choraux, Sacristain, Vergier, Clercs extraordinaires, Sonneur & Officiers de ladite Eglise, ensemble la somme de 22. liv. & 2. scel. dudit prix, à les distribuer aux présens audit Service Divin, & à nul absens, selon la coûtume d'icelle Eglise; mais la Portion desdits absens decroistra & départira aux Pauvres.

Item à la Fabrique d'icelle Eglise, pour le grand Luminaire au tour du chœur, quatre grands Etrieres autour de ladicte Tombe, 4. liv. 14. scel.

Item au Bailli, Ecoutette & deux Bourguemaîtres de ladite Ville, pour être présent audit Service, du moinsques ladite Messe, à chacun six sols.

Item pour la Table du S. Esprit 100. pains d'un patard le pain, & sur chacun aussi un patard, font dix livres; en laquelle distribution les pauvres Sœurs Collettes, ceux de *Castanie-boomen*, pauvres de S. Esprit & grysses Sœurs auront chacune trois Prébendes, qui font douze Prébendes, & les surplus aux plus Pauvres de la Ville, selon la distribution que en feront ceux qui sont accoûtumés de faire semblables distributions, ordonne en ladite Eglise, & aux Minitres de ladite Table, pour leur peine & salaire que ladite Aumône soit bien emploïée, 20. sols, font ensemble lesdits 39. livres, laquelle somme nous avons ordonné, assigné & hypothéqué en éspecial, & par ces présentes assignons, affectons & hypothéquons sur un Fief contenant 35. ou 36. mesures de terres, dont le 30. gisent en la Paroisse de *Geverinckhove*, & les autres six ou sept mesures en la Paroisse de *Oost-vletere* en nôtre Bailliage de Furnes en nôtre Païs de Flandre à nous escheu par titre & droit de confiscation, à cause de certains crimes commis par feu . . . . . & par tant de piécha appliqué & incorporé à nôtre Domaine dudit Païs de Flandres, dont nôtre Receveur au quartier de *West* tient le compte. Ledit Fief excedant en valeur lesdits 39. livres, & en faute dudit Fief s'il perissoit par inondation d'eaux ou autrement étoit en non valeur, ou que les revenues ne puist satisfaire entierement au dit 39. livres par an, en ce cas nous avons assigné & affecté assignons & affectons par ces presentes lesdits 39. liv. ou ce qui resteroit sur tout nôtre Domaine dudit *West* Païs de Flandres en général, & avons promis & par ces présentes, promettons audit Prévôt, Doïen & Chapitre de ladite Eglise de de nôtre Dame en notre dite Ville de Bruges, pour nous & nous dits Successeurs Comtes & Comtesses de Flandres, *en Parolle d'Empereur & Roi*, de leur entretenir, conduir & garandir tout le contenu en cesdits présentes sans fraude, ne malenguien.

S'y donnons en mandement à nôtre Sœur, aux Chef Président & Gens de nôtre Conseil en Flandres & de nous Recette à Lille, aux Chef Trésorier général & Commis de nous Domaines & Finances, Receveur général dudit *West* Païs de Flandres, Bailli de Furnes, & à tous nous autres Justiciers & Officiers & Sujets qui en peut, & poura toucher, présens & avenir, que de nôtre présente Fondation & Assignation, selon & pour la forme & maniere que ci-dessus est déclaré, il façent & souffrent pleinement, paisiblement & entierement joüir & user lesdits Prévôt & Chapitre perpetuellement & toûjours sans leur faire, mettre bailler, ni souffrir être fait, mis ou baillé ores ne au têms advenir aucun trouble ou empêchement au contre, & rapportant pour la prémiere fois que nôtre dit Receveur, présent & avenir, ces présentes que voulons être régitré & interiné en la Chambre de nous dits Comptes à Lille, *vidimus* ou copie autentique d'icelle, avec la quitance desdits Doïen & Chapitre, contenant certification d'avoir fait ledit obsèque en la maniere des susdite, & pour chacune fois & année quitance d'iceux Prévôt & Chapitre, aussi contenant ladite

certification, nous voulons lesdits 39. livres être passées allouées chacun an en la dépence du compte de nôtre dit Receveur présent & avenir à toûjours sur ce Revenu dudit Fief, ou en la faute d'icellui, sur les autres déniers de la Recette par lesdits Président & Gens de nous dit Comptes à Lille, aux quels mandons par ces Messives présentes, ainsi le faire sans difficulté, *car ainsi nous plait il*; non obstant quelconque l'ordonnance, restrictions, mandement ou défences à ce contraire : en témoin de ce, nous avons fait mettre notre scel à ces présentes.

Donné en notre Ville de Louvain le troisieme jour d'Octobre l'an de grace 1546., de notre Empire le 23., & de nous regnes de Castille & autres 31. Sur le replie étoit écrit, par *l'Empereur*, *la Reine Regente*, *le Duc d'Arschot*, *le Sieur de Praet* & *le Comte de Lalaing* Chefs-Maîtres, *Vincent Cornelissen* Trésorier général, *Nicaise Claeisseune*, *Pierre Boissôt* & *Laurent Longin* Commis de Finances & autres présens.

Signé VERREYKEN.

Le Roi *Philippe* ordonna par ses Lettres Patentes, adressées au Conseil de Finance, de païer une somme de 20000. florins pour en construire une Tombe égale à celle où repose la Princesse *Marie*, & pour faire hausser l'Autel, comme aussi deux portes de marbre au chœur de cette Eglise.

Le Conseil de Finance accorda le 15. d'Août de la même année une Commission en faveur de *Jean Perez* Bourguemaître de la Commune, & à *Pierre Aerts* Marguillier de cette Eglise, pour prendre le soin & faire la distribution des déniers nécessaires à la construction de cet ouvrage.

Sa Devise étoit : GRAVE VINCULUM TOLLE, REIS.

Sepultura Venerabilis in Christo Patris ac Domini GERARDI THOL, *quondam, dum viveret, hujus Ecclesiæ Præpositi qui debitum solvit universæ carnis anno Domini sesqui millesimo septuagesimo octavo mensis Maji die* 27.

On voit cette inscription sous un Tableau pendu à côté, qui est son Portrait.

Honnorandus in Christo Pater & Dominus GERARDUS, SIMONIS ARNOLDI THOL *filius in Aerlanderveen Hollandiæ pago natus, in Oppido Leydensi, apud S. Pancratium & apud Sanctum Petrum puer Simsoniacus educatus, illinc in Flandriam adductus, Teneramundi & Gandavi in Cantu & Litteris instructus, Brugis apud Divum Donatianum à virgiferatu ad diversa Officia, & Præsbiteratum promotus, tamdem Sacellanus Chori & Cauonicus gradatim effectus, postmodum in Regno Ciciliæ ad regimen & administrationem Archiepiscopatûs Panbormitani in spiritualibus & temporalibus effectus, quo munere Panbormi nomine & vice* R. D. Joannis Carondeleti *Archiep. Panbormitani post ejusdem*

mortem usque feliciter functus, indè Brugas reversus, Præposituramque Civitatis Brugensis adeptus, demum Caroli V. *Cæsaris ejusque filii* Philippi *Angliæ & Hispaniæ Regis Sacellanus Domesticus factus, eorumdemque Curiam aliquantisper persecutus, hanc Tabellam cum suâ effigie, quatenus manus Pictoris assequi potuit, depictam circà suam Sepulturam afficiendam posteris in sui memoriam, eorum suffragia postulans reliquit. Obiit anno Domini* 1558. *die* 23. *mensis Maji.*

REMI DRIUTIUS XXXII.

REMI DRIUTIUS, nommé DRIUX succeda à la place de *Gerard Thol* l'an 1558.; mais comme il devint en suite second Evêque de Bruges, nous en avons parlé dans nôtre Traité de la Prévôté de cette Ville entre les Evêques. * Il retint cette Dignité pendant plusieurs années, même après l'an 1559. lorsqu'il fût fait Evêque, & ne resigna cette place que l'an 1584. En son têms fût faite la belle Tombe dont nous avons parlé ailleurs, ou repose le corps de *Charles*, ce grand Duc de Bourgogne, & si fameux par ses victoires, & qui, la fortune lui tournant le dos, tomba devant Nancy, ayant été un Prince d'un courage & d'une magnanimité non pareille, ayant imité par tant de belles choses mémorables, & actions héroïques le grand *Alexandre*. Le célébre Ecrivain *Barlandus* dit qu'il sembloit être *Alexandre* même *: Carolus rebus gerendis &c.*

Du têms dudit Prévôt *Driutius*, savoir l'an 1558. pendant les révolutions générales du Païs, & après que le Clergé avoit été banni de cette Ville, les Hérétiques se servirent de cette Eglise pour faire d'un côté un magasin de tourbes, & pour mettre leurs vaches de l'autre, comme dans un écurie.

Hinc Poëta :

Diruta sacrilegis violantur Templa rapinis,

Atque hara fit pecorum, quæ fuit ara Deûm.

La grande statue de *S. Christophle* fût trainée par eux vers les remparts, où ils érigerent ce colosse avec un drapeau à la main.

Pendant le mois d'Août, ils commencerent aussi à y faire leurs prémieres préches; mais après la reconciliation de la Ville, cette Eglise fût de nouveau consacrée le 15. Juin l'an 1584. pour y faire le Service Divin.

GASPAR

---

* Consultez nôtre Description Historique de la Prévoté de Bruges, touchant la Vie de ce Prelat fol 259.

GASPAR DE LA TORRE XXXIII.

GASPAR DE LA TORRE avoit parcouru plusieurs Païs de l'Europe, entre autres il avoit fait un voyage en Espagne avec Don *Jean d'Autriche*; d'où étant allé à Rome l'an du Jubilé 1575. Il y fût sacré Prêtre, & fait à la faveur du Cardinal *Alexandre Farnése* Protonotaire Apostolique; il fit son entrée comme Prévôt de cette Eglise le 29. de Juillet 1601., il étoit aussi Chanoine de la Metropolitaine de Cambray, entre plusieurs autres, il à été un Homme de pieté & de magnificence, il fit bâtir à ses dépens l'an 1617. un Seminaire dans l'Université de Doûay, pour l'entretient de douze Etudiants en Théologie, à l'utilité de la patrie; mais particulierement de ceux de Diocése de Bruges. Il mourut le 6. de Février 1631., ayant un beau Monument dans le chœur de cette Eglise.

Nous avons vu ci-devant l'an 1471. la Translation des Réliques de *S. Boniface*, *Hilaire*, & *Cyrobalde*; mais on ignore ce qu'on à fait de cette Boëte précieuse, dans laquelle, pour lors, ces Réliques avoient été mises: car je trouve qu'à la Translation faite le 4. de Juin 1624. elles étoient simplement dans une Boëte d'étain, lorsque l'Evêque de Bruges les transmit dans un Réliquaire d'argent. Cette solemnité se fit de la maniere suivante.

On avoit érigé un théatre devant le doxal, où tout le Clergé vint se ranger en procession vers les deux heures après-midi; l'Evêque, ayant l'Abbé d'Eekhoute à son côté, y fit un sermon élegant, lequel fini, il prit chaque piéce & les ayant montrées au peuple, il les remit dans la nouvelle Boëte, laquelle fût en suite transportée au chœur, où elle fût exposée à la vénération des peuples, pendant huit jours.

Extractum ex Registro Episcopatûs Brugensis in quo ad quartam Junii anni 1624. *habentur sequentia.*

Visitatio Reliquiarum Sanctorum Martyrum Bonifacii *Episcopi*, Illarii & Cyrobaldi, *nec non earumdem ad aliud feretrum Translatio facta in Collegiatâ Ecclesiâ B. Mariæ Brugensis* 4. *Junii* 1624.

DYONISIUS Dei & Apostolicæ Sedis gratiâ Episcopus Brugensis perpetuus ac hereditarius Flandriæ Cancellarius &c. Omnibus præsentes Litteras inspecturis seu legi audituris salutem in Domino. Notum facimus qualiter Venerabiles Viri Domini Præpositus & Canonici Collegiatæ Ecclesiæ Beatæ Mariæ Brugensis, nec non Magistri Fabricæ ejusdem Ecclesiæ Considerantes quomodo Christi Fideles juxta Sacros Canones & Sanctum laudabilemque morem Ecclesiæ teneantur omni devotionis cultu prosequi & Venerari Sacras in Cœlis regnantium Sanct. Reliquias qui habitaculum S. Spiritûs & hospitium fuerunt in hoc mundo felicium

animarum pro suo ergà Sanctas Beatorum Martyrum *Bonifacii* Episcopi, *Illarii* & *Cyrobaldi* Reliquias devotionis affectu ex collecta eleëmosinarum per Christi Fideles erogatarum, feretrum ligneum cui præfatæ Reliquiæ includerentur & thecam argenteam qua illud magnificè tegeretur affabrè elaboratam fieri curarunt, nobisque supplicarunt quatenus easdem Reliquias cum debitis ceremoniis dicto feretro includere vellemus & dignaremur. Nos itaque nostro nolentes deesse officio Litteras Patentes Reverendissimi Domini *Remigii Driutii* Predecessoris nostri de data anni 1585. mensis Junii diei quartæ prius diligenter perpendentes & juxta narrationis earumdem Litterarum seriem feretrum antiquum examinantes, invenimus in eo quiescere præfatas Sanctorum Reliquias. Quare quartâ die Junii anno à partu virgineo 1624. ante officium Vesperarum in navi prædictæ Ecclesiæ Beatæ Virginis ex theatro antè Chorum extructo Pontificalibus induti, & Reverendo Domino *Nicolao van Troostenberge* Abbate Monasterii de Eekhoute in hac Civitate Brugensi ac Reverendo Domino *Arnoldo à Mechlinia* Archidiacono Brugensi, aliisque Ministris nobis assistentibus, accensis luminibus, speciatim Christi Fidelibus utriusque sexûs & omnis ætatis, qui devotionis causâ ad hunc solemnem actum magno numero convenerant, præfatas Sacras Reliquias cum debitâ reverentiâ ostendimus & exhibuimus. Quâ ostentione peractâ, & Cantatis diversis Hymnis ac Responsoriis, postquam etiam populum ad cultum & venerationem horum Sanctorum brevi sermone fuimus hortati, easdem Sacras Reliquias balsamo odorifero conditas & in tres fasciculos rubro serico & filis annexis obductos, distinctas, in novo feretro ligneo collocavimus & inclusimus, illudque sigillò nostro ceræ rubeæ impresso duobus in locis jussimus obfirmari. Præsentibus ibidem Reverendo & Venerabilibus Dominis *Gasparo de la Torre* Præposito, *Philiberto Huussens* Pastore aureæ Portionis, *Jacobo de Tollenaer*, *Carolo van Meldert*, *Vincentio de Backer*, *Guilielmo de Moor* Scholastico, *Jacobo Schacht*, *Adriano Budsin*, *Eduardo Westhove* Sacræ Theologiæ Doctore, *Henrico van Praet*, *Ferdinando Boudens* Canonicis, & *Joanne Landtsocht*, ac *Joanne van Ryne* secundæ & tertiæ Portionum respectivè Pastoribus, ac Diversis Presbyteris Cappellanis dictæ Ecclesiæ Beatæ Mariæ pluribusque aliis tam ecclesiasticis quam sæcularibus Personis. Existentibus Magistris Fabricæ ejusdem Ecclesiæ Honestis & Discretis Viris *Henrico van Zandycke*, *Nicolao van Thienen*, *Guidone Strabant*, *Antonio Stalpaert*, *Jacobo Crabbe*, *Paschasio Soutieu*, *Judoco de Moor*, *Jacobo Claesman*, & *Antonio Maes*, qui suâ industriâ & diligentiâ ex oblatione fidelium præfatam thecam argenteam & hanc solemnitatem procurarunt. Acta hæc fuerunt Pontificatûs Sanctissimi Domini nostri *Urbani VIII.* anno primo, Imperante *Ferdinando II.* regnante *Philippo IV.* Hispaniarum Rege Comite Flandriæ eandem Provinciam pro eo Gubernante *Isabella Clara Eugenia Austriaca* Hispaniarum Infante. in quorum fidem præsentes propria manu signavi-

mus & sigillo nostro ac Secretarii nostri signaturâ communiri mandavimus anno à nativitate Domini 1624. mensis Junii die quarta.

Concordantiam attestor hac 25. Junii 1755.

P. J. DE PAUW, Secret.

Ce Prévôt mourut le 6. Février de l'an 1631. Voici l'inscription qu'on voit sur son Epitaphe:

D. O. M.

GASPARO DE LA TORRE *qui passim lustrato orbe terrâ marique Ordines duxit & aliquot expeditionibus maritimis interfuit, presertim sub Serenissimo Principe* Joanne *Austriaco, dein Romæ anno Jubilæi* 1575. *Sacræ Militiæ & Sacerdotio adscriptus, ac à magno illo* Alexandro Farnesio *Cardinale Protonotarius Sacræ R. E. Creatus, ejusdem Cardinalis benevolentiâ promeruit, in Belgiam indè rediens, lendii in Artesia Canonicum de indè Decanum multis annis cum laude se gessit; Illinc in Metropolitana Cameracense Canonicus adscitus, Collegis Charus & gratus munera ab iis sibi commissa feliciter confecit. Postremò Præpositus Brugensis inclyti Hispaniarum Regis* Philippi II. *benevolentiâ denominatus, in patriam rediens, huic Ecclesiæ præfuit annis* 35. *ac tandem de morte cogitans monumentum hoc sibi vivens, in quo requiesceret mortuus præparavit. Cujus animæ requiem æternam apprecare, vixit annis* 84. *naturæ cessit* 6. *Februarii* 1631.

De l'autre côté de l'Epitaphe, on lit l'Inscription suivante:

D. O. M.

Idem Dominus Præpositus suo ære Collegium dictum DE LA TORRE *à fondamentis instituit, amplo cum reditu in Academiâ Duacensi in subsidium pauperum Studiosorum Sacræ Theologiæ operam dantium, præsertim Brugensium vel indè oriundorum, ut patriæ suæ postliminio reduces opitulentur in Sacris ad animarum salutem.*

Idem fundavit Hebdomadatim Missam augustissimi Sacramenti in cantu musico. Festum Sancti Matthæi magnum principale auxit, & Festum trium regum. Demum instituit bina Anniversaria, Novenarum lectionum & alia duo trium lectionum, uti in Archivis hujus Ecclesiæ præscriptum est, relinquens ubique eximia suæ pietatis & Prudentiæ vestigia.



PIERRE TRISTRAM XXXIV.

SOn Successeur a été PIERRE TRISTRAM Protonotaire Apostolique, Homme d'une éminente vertu, & de grande érudition : il avoit prémierement été Curé dans l'Eglise de Saint Sauveur, en suite il étoit aussi parvenu à la dignité de Doïen. Il fût choisi comme Député du Clergé à l'assemblé des Membres. Il mourut le 24. d'Août 1639., & fût enterré dans son Eglise à côté du grand Autel sous une pierre blanche, on y voit encore l'inscription suivante:

Sa Devise étoit : TRISTI ANIMO NIHIL.

Hic vitæ sociam exspectat Corpus, venerab. in Christo Patris Domini PETRI TRISTRAM, *æd. fil. Sac. Rom. Eccl. Protonotarii quæ hinc evocata fuit anno* 1639. *dum in hâc Divæ Virginis æde & urbe Præpositum ageret trigesimum quartum.*

" O dura sors mors mortalium !
„ Hæc parca parcit nemini.
„ O cæca mens mortalium!
„ Hæc Cura quam tangit paucos.
„ Te tangat, ô Lector!
„ Et te antè mortem, mori cogita
„ Ut sit tibi mors, vitæ janua."

Securus moritur, qui scit se morte renasci,
Mors ea non dici, sed nova vita potest.

HENRI BERNEMICOURT XXXV.

HENRI BERNEMICOURT, Successeur de *Pierre Tristram*, étoit aussi de l'ancienne Famille des *Barons Bernemicourt.* Il étoit très-éloquent & entierement attaché à la dévotion : après avoir resîdé ici neuf à dix ans, il quita la Prévôté l'an 1657., & il s'en alla demeurer à Cambray où il devint Chanoine de la Metropolitaine. On dit que ce fût dans l'intention d'obtenir quelque Evêché; quoique d'autres assurent qu'ayant été dénommé par le Roi à celui d'Arras, il n'a pas voulu l'accepter, dans la seule intention de ne pas vouloir troubler son répos & sa dévotion.



JERON ALBERT MEGRODE DE LIEDERMANS XXXVI.

JERON ALBERT MEGRODE DE LIEDERMANS fucceda à la Prévôté, & il en prit poffeffion le 22. Décembre 1657.: il étoit Licencier en droits; il avoit été Chanoine de la Metropolitaine de Cambray, quoique qu'il étoit d'une grande naiffance, il converfoit familierement avec les perfonnes de la plus baffe extraction, ne dédaignant pas auffi de manger avec elles une portion médiocre, de les mettre à fon côté dans fa voiture; il étoit doué de toutes fortes de vertus, & notamment d'une grande patience. Le diable jaloux de cette vertu, incita une veuve, qui avoit été autrefois fa fervante, pour l'accufer fauffement, & qui ayant eû quelques difputes avec ledit Prévôt, étoit délogée pour aller demeurer avec fon plus grand ennemi; il refta prifonnier dans fa propre maifon l'efpace de douze ans, à la fin defquels Mgr. *François Baillencourt* Evêque de Bruges, ayant réconnu fon innocence, le fit élargir & lui reftitua fa prémiere liberté; il mena enfuite, pendant quelques années, une vie encore plus exemplaire, tellement que l'Evêque y étant allé à l'article de fa mort pour lui donner l'Abfolution Générale; il le trouva couché fur la paille, il l'obligea d'accepter un lit, fur lequel il expira peu des jours après. Etant mort le 22. d'Octobre 1681., il fût enterré dans la Chapelle des Prévôts fort pauvrement & fans ceremonie, comme il avoit vecu.

Pendant fon têms, favoir l'an 1657., comme on attendoit une defcente des Anglois du côté de Dunkerque, tout ce qui étoit à l'entour fuyoit vers Bruges; & au mois de Novembre, ceux de l'Abbaïe de S. Winox à Bergues envoïerent ici trois cloches: la prémiere péfoit 11000. livres, la féconde, 9000., & la troifieme 7000.; on les mit en vente, la plus grande fût brifée pour fervir à d'autres ufages, & les deux autres furent achetées par ceux de l'Eglife de nôtre Dame.

Le *Duc de Nortfolck* s'étant retiré d'Angleterre à caufe de la perfecution, qu'on y faifoit fouffrir aux Catholiques, étoit venu s'établir dans la Ville de Bruges. Celui ci ayant oui qu'on gardoit dans l'Eglife de nôtre Dame entre autres, les Réliques de *S. Boniface*, Patron d'Angleterre, pour lequel il avoit avec toute fa Famille, une dévotion finguliere, témoigna un défir ardent de pouvoir contempler de près ces precieufes Réliques; celà lui fût accordé par l'Evêque, on en fit la folemnité de la maniere fuivante:

Le 16. d'Août 1679. l'Evêque fe tranfporta vers cette Eglife, après avoir fait une petite exhortation, orné de fes Habits pontificaux, & affifté de l'Abbé d'Eckhoute, du Prévôt de nôtre Dame & de fon Archidiacre; on porta les Réliques en proceffion fur un théatre élevé au milieu de

l'Eglise, où l'on en fit l'ouverture; on y trouva les Réliques de *S. Boniface* & de *S. Hilaire*, avec une caffette, laquelle on n'ouvrit pas, parce qu'on n'en avoit pas la clef; mais on supposa que les Réliques de *S. Cyrobald* y étoient enfermées, après les avoir découvertes & montrées au peuple, elles furent récachettées, remises dans la caffette, & rapportées au chœur, où ledit Evêque fit le salut, auquel assistoit une grande multitude de peuples.

Bollandus parlant de cette belle Eglise de nôtre Dame, nous a laissé plusieurs choses assez curieuses, quoiqu'il s'est mepris, disant qu'elle seroit bâtie l'an 1091. c'est en ce têms qu'elle fût faite Collégiale, comme nous avons prouvé ci-devant par des piéces autentiques. Voici ce qu'il dit, ajoutant après les Lettres de la susdite Visitation du 16. d'Avril 1679. [*a*]

Pulcherrima Amplissimaque est Flandrorum Civitas Bruga, in qua eminet [*b*] *Collegiata Virginis Deiparæ Mariæ Basilica, ab anno* 1091. *ædificari cæpta, hæc primum Canonicorum Præpositum habuit* Gummarum, *secundum* Reysridum *de quo in vetustissima &c.* [*c*] rem totam, postulantibus nobis, & curante P. *Philippo Taisne* P. M., Secretarius Episcopalis *D. Broukman* fecit anno 1689. transcribi ex Registro actorum Episcopatûs Brugensis in quo sub datâ 16. Aprilis 1679. inter alia habentur sequentia. Hodie Dominica 2. post Pascha Illustris ac Reverend. Dominus *Franciscus de Baillencourt*, Episcopus Brugensis, satisfacturus pio desiderio & magnæ devotioni Exellentissimi D. Ducis *de Nortfolck*, ex angliâ, ob immaniter sævientem isthic adversus Catolicos persecutionem, in hâc Civitate rèfugi, instanter supplicantis suis, Familiæ suæ, & populi oculis ac Venerationi exponi Reliquias S. Martyris *Bonifacii*, Angliæ Patroni, in insigni Ecclesiâ Collegiatâ B. Mariæ hujus Urbis asservatas; ad eandem Ecclesiam circiter horam quartam pomeridianam se transtulit: ubi, absolutâ exhortatione brevi ad populum de veneratione piarum Reliquiarum habitâ Pontificaliter indutus & ei assistentibus RR. Adm. ac VV. DD. *Josepho Beerbloeck*, Monasterii S. Bartholomei in quercèto Brugensi Canonicorum regularium Ordinis Sancti Augustini Abbate; *Hieronimo Alberto Megrode de Liedermans*, dictæ Ecclesiæ Collegiatæ Præposito; & *Joanne Pinckel*, Archidiacono Brugensi; processionaliter ex Choro dictas Reliquias, thecæ argenteæ pereleganter elaboratæ inclusas, concomitans, theatrum in navi Ecclesiæ de industriâ

(*a*) Ex Registro Actorum Episcopatus Brugensis in quo sub datâ 16. Aprilis 1679. habentur inter alia Litteræ hujus Visitationis.

(*b*) Hoc est tamquam Parochialis: l'Eglise de S. Donatien étant la Chef Eglise de toutes les Eglises ou Chapelles du Prince de Flandres, comme nous avons écrit en nôtre Traité de la Prévôté de Bruges.

(*c*) C'est du têms de ce Prévôt que le Chapitre à obtenu de *Godebalde* Evêque d'Utrecht les Réliques de *S. Boniface*.

erectum, conscendit; ibidemque thecam præmemoratam, cum ceremoniis in talibus adhiberi consuetis, palam aperiri jussit: in quâ conformiter ad Litteras Patentes Illustr. & Reverend. Dominorum, *Remigii Driutii* & *Dionisii Christophori*, Episcoporum Brugensium respectivè, de datâ 4. Junii 1585 & 1624. eidem inclusas, integras & sanas, ac debitè signatas & sigillatas, invenit duos fasciculos, serico rubro & filis aureis obductas, cum Reliquiis respectivè Sanctorum Martyrum *Bonifacii* Episcopi & *Hylarii*, unà cum cistulâ quadam, defectû clavis non quidem apertâ, sed tamen (juxtà præfatas Episcoporum præfatorum Litteras) *S. Cyrobaldi* Reliquias continère existimata.

Quibus ità clausis remanentibus, solas *SS. Bonifacii* & *Hylarii* Reliquias Illustr. ac Reverend. Dominus prefatus Episcopus, supradicto Excellentissimo Domino Duci ejus Familiæ ac toti populo adstanti, qui ad eam solemnitatem numerosè confluxerat, cum reverentiâ conspiciendas ostendit & venerandas exhibuit. Quibus ità peractis, interèa dum de cantarentur varii Hymni, Responsoria & collectæ, præmemoratas Reliquias, in dictis binis fasciculis sigillo suo debitè munitis, unà cum scripto solemnitatem hanc commemorante, rursum collocatas, reposuit ligneæ cistulæ; quam deindè clausam, & in variis illius partibus sigillo suo consueto munitam, præfatæ thecæ argenteæ inclusit, utrobique assistentibus suprà commemoratis RR. Adm. Dominis ac Venerabilibus, nec non Reverendis Adm. Dominis præsentibus, *Paulo Baudens*, Curato primæ Portionis *Judoco Frans*, *Joanne Mol*, *Vincentio Ignatio Letins*, *Jacobo Goddesmit*, *Francisco de Gooris*, *Joanne Duwault*, *Petro Balthazare van Corthemde*, *Joanne d'Egels* & *Roberto van de Goesteene*, Præsbiteris dictæ Ecclesiæ Collegiatæ Canonicis, ac diversis Presbyteris & ejusdem Ecclesiæ Cappellanis, permultisque aliis tam Ecclesiasticis quam secularibus Personis, signantur Nobilibus Honestis ac Discretis Viris, *Cornelio van Hegelson*, *Petro Nieulant Toparcha de Bruaene*, *Joanne Wouters*, *Antonio de Meulenaere*, *Francisco Crits*, & *Alexandro van Bisthove*, præfatæ Ecclesiæ æditiuis, quibus omnibus eo, ut præfertur modo peractis. Illustrissimus Dominus præfatus thecam argenteam ad Chorum Processionaliter, ut ante retulit; & in Pontificalibus Laudes solemnes celebravit. Quod testor Brugis, hac 16. Aprilis anno 1679.

Et erat signatum, L. COLLART, Secretarius.

FRANCOIS VAN AFFERDEN XXXVII.

FRANÇOIS VAN AFFERDEN lui succeda en 1681. étant encore fort jeune, & Gentilhomme du Marquis de Grana Gouverneur des Païs-bas à Bruxelles: il prit possession de la Prévôté, & fût ensuite sacré Prêtre;

il étoit à peine devenu Prévôt qu'etant accusé de quelques abus envers le Prince, on le fit prisonnier au Château de Vilvoorde, il y resta une anneé entiere : étant de retour, non obstant sa grande jeunesse, il étoit fort regulier, & fit ériger un Confessional, qu'il observa assiduement.

L'an 1689. *Marie Louise de Neubourg* Reine d'Espagne voyageant par ce Païs, il fût fait son Confesseur, & commis pour l'instruire dans la langue Espagnolle, il l'accompagna en cette qualité en Espagne & y devint Chapelain Domestique de la Cour, retenant néanmoins sa dignité de Prévôt. Après la mort du Roy *Charles II.* il revint ici l'an 1701.

Il a été à Madrid Conseiller pour les affaires de Flandre, étant Docteur en droit, il avoit été second Secretaire du Prince de Parme & bon Courtisan, il étoit natif de Gueldre; il eut plusieurs difficultés & procés à soutenir, tant contre son Chapitre, que contre l'Evêque, dit un Manuscrit contemporain, selon lequel, le 28. de Mai le second jour des Rogations, il marcha dans la Procession, le Bonnet en tête, qu'il retint aussi pendant le Service dans l'Eglise de S. Jaques; l'Evêque lui ayant fait insinuer le lendemain, que ceci n'étoit point en son pouvoir; il s'en abstint le troisieme jour pour éviter un procès, dans lequel il craignoit de succomber; mais l'ayant recommencé l'an 1705. lorsqu'il porta même le S. Sang le Bonnét en tête, ils entrerent en procés, sur lequel le Conseil Roial déclara par sentente du 5. Novembre 1705. : *que le Prévôt de nôtre Dame pouvoit porter le S. Sang le Bonnet en tête, & qu'il restera en possession d'avoir un prië Dieu dans l'Eglise de S. Gilles, où il est Patron, avec un Tapis, Fauteul & Chareau*, en le renvoiant quant à ses autres prétentions devant son Juge Ecclésiastique, avec ordre de produire les Documens, sur lesquels il vouloit établir qu'il seroit en droit de se faire appeller *Prévôt de Bruges*.

M. van Afferden, un jour étant à la Sacristie un Clerc de cette Eglise eut l'audace de le mépriser, même de le choquer; M. le Prévôt étant naturellement vif, le repoussa, & donna à cet etourdi une legére recompense; dont ledit Ecclésiastique fit d'abord ses plaintes par écrit à la Cour spirituelle: de sorte qu'on authorisa le Promoteur d'agir à la charge du Prévôt; & quoi qu'il se defendoit assez bien (alleguant entre autres *quod illa percussio non erat facta instigante diabolo nec cum intentione læsionis, multò minus ad cædem vel mutilationem, ut sensus est Canonis*) il perdit son procés, & fût declaré par sentence d'avoir encouru la peine du Conon *siquis suadente diabolo &c.*

d'Abord M. le Prévôt apella la sentence, & effectivement elle fût redresséé par l'Evêque de Gand, Juge Délegué par autorisation du Pape en vertu de la convention des parties.

Toutes les piéces du procés étant bien examineés, & le tout murement

ment consideré, fût par voye de plusieurs bons Théologiens & Conseil des Jurisconsultes, dit, décerné & déclaré, que M. le Prévôt n'avoit point encourru la peine susdite, & par consequent qu'il n'étoit pas irregulier; & l'Intimé fût condamné aux dépens, & le Sieur Prévôt laissé en son entier d'agir selon le droit. Ce qui est conforme à la sentence dont la téneur suit:

PHILIPPUS EVERARDUS VANDER NOOT *Dei & Apostolicæ Sedis gratiâ Episcopus Gandavensis, Judex auctoritate Apostolicâ ex conventione partium vigesimâ Januarii* 1708. *Delegatus, in causa Reverendi Admodum ac Amplissimi Domini* Francisci ab Afferden, *Præpositi Ecclesiæ Collegiatæ Beatæ Mariæ Virginis Brugis Appellantis, contra* Petrum Willebaert *Promotorem Curiæ Spiritualis Brugensis causâ Officii intimatum, visis bujus causæ actis & actitatis, omnibusque maturè perpensis & discussis, de plurium Theologorum & Jurisperitorum Consilio, & unanimi assensu, Christi nomine invocato.*

Dicimus, decernimus & declaramus, Dominum Appellantem non incurisse pœnam Canonis, siquis suadente Diabolo causa 17. quest. 4. *Nec successivè irregularitatem, condemnantes intimatum in expensas bujus instantiæ, earum taxâ nobis reservatâ, Domino Appellante de cætero integro agere prout de jure. Actum Gandavi in Palatio nostro Episcopali sub sigillo & signatura nostris ac Secretarii nostri Chirograpbo, hac octava Maji* 1708.

De mandato Illustrissimi ac Reverendissimi Domini mei Episcopi præfati &, erat signatum

J. B. DU CHESNE Secret.

Et ad marginem, sigillatum sigillo in Hostia rubra.

JEAN BONIFACE LEM XXXVIII.

JEAN BONIFACE LEM, ayant été long-têms dans l'Oratoire & aussi Curé à Hoofstadt dans le Païs de Gueldre, vint ensuite à Bruges, & fût fait Chapelain à Ste. Walburge; il parvint à la Prévôté, & fit son entrée le 22. de Novembre 1710. l'année suivante, en pareil jour en révenant de l'Eglise de Ste. Walburge, où on avoit enterré *M. de Bouchoutte*, il mourut subitement, étant assis dans son carosse; il ne s'étoit point du tout mélé des affaires de son Eglise, il avoit toûjours été d'une humeur fort melancolique: non obstant qu'il étoit Prévôt, il n'a jamais voulu se défaire de la grande Chapellenie du Beguinage à Bruges qu'il possedoit,

& qu'il retint jusqu'à la mort, qui arriva le 22 de Novembre 1711.; son corps fût enterré au chœur de son Eglise avec cette inscription :

D. O. M.

Æternitati innemosinon Admodum ac Reverendi Domini D. JOANNIS BONIFACII LEM *Præsbiteri Protonotarii Apostolici in hâc Æde B. Mariæ Virginis Præpositi Dignissimi, quem mors inopina [prob dolor] è vivis rapuit secundo Præpositura, anno autem Christiano* 1711. *die secunda Novembris, ætatis* 52.

Sa Devise étoit : LEMMATA LEM EXPLICAT.

PIERRE BOURY XXXIX.

PIERRE BOURY Licencié en Droit & Chanoine de la Cathédrale de S. Donatien à Bruges, fût fait Official de cette Evêché, & après la mort de l'Evêque *Bassery* il en devint Vicaire Général, cependant le Prévôt *Lem* étant mort, il lui succeda, & fit son entrée solemnelle dans l'Eglise de nôtre Dame le 12. Septembre 1712. il s'occupà entierement l'assoupissement des procés, dont son Chapitre fourmilloit; mais il ne pût pas continuer ces grandes fatigues; il mourut le 17. Décembre 1714.

Sa Sepulture est au chœur de cette Eglise, où l'on voit sur une pierre blanche ses Armoiries avec cette Devise : CUM ROBORE CANDOR, & cette inscription :

D. O. M.

Hoc sub Sarcophago seponi voluit, quidquid mortale habuit, Reverendus Admodum ac Amplissimus Dominus, D. PETRUS BOURY, *J. U. L. qui ex Canonico Graduato Ecclesiæ Cathedralis hujus Urbis, Curiæ Spiritualis Officialis, & per plures annos vacantis Episcopatûs Vicarius Generalis, tandem hujus Ecclesiæ Collegiatæ B. Mariæ Virginis Præpositus Dignissimus, qui amore vixerat, omnium mærore devixit, decimâ septima mensis Decembris* 1714. *fundato sibi perpetuo Præpositali Anniversario, ut igitur quantocius bonorum operum mercedem recipiat, defuncto apprecare, & vade viator. Mors aliena tuæ monet. O te mortis amice. Nemini aperiatur.*

WARNER DOMNIQUE MONGET XXXX.

WARNER DOMINIQUE MONGET Docteur en Droit, ayant été prémierement Chanoine de cette Eglise, il en fût fait Prévôt, il vecut paisiblement & mourut le 29. Janvier 1725.

On voit son Epitaphe de marbre placée dans le mur meridional de cette Eglise a côté de la Sacristie avec les Quartiers Généalogiques & l'inscription qui suit :

MONGET.	D. O. M. *Piæ memoriæ Reverendi Admodum Prænobilis ac Amplissimi Domini* WARNERI DOMINICI	RENART DE BERTEMONT.
HERBAMEZ.	MONGET *Juris utriusque Doctoris Prot. aplici insignis bujus Ecclesiæ Collegiatæ Divæ Vir-*	PATRICH DE GOES.
WALDENS.	*ginis Brugensis Præpositi Dignissimi qui cum per decem circiter annos omnibus præluxisset*	BOUVERIE.
SCIERSTEDT	*verbo & exemplo, concordia & pietate obdormivit in Domino 29. Januarii 1725.*	SWERTZ.

JEAN BERNARD DE VILLEGAS XXXXI.

JEAN BERNARD DE VILLEGAS, d'une Famille Noble & Ancienne de la Ville de Bruges, Protonotaire Apostolique, étoit Chapelain de l'Eglise Paroissiale de Sainte Walburge, lorsqu'après la mort de *M. Monget* il fût dénommé à la Prévoté de cette Eglise, par Lettres Patentes de l'Empereur *Charles VI.* en date du 11. Juin 1725., ayant ensuite obtenu ses Bulles Confirmatoires de la Cour de Rome, il prit possession de cette Dignité le 10. de Septembre 1725.

d'Abord il signa toutes ses Lettres & autres Actes de la maniére suivante : *J. B. de Villegas Prévôt de Bruges ;* quelques uns de ses Prédecesseurs avoient aussi prétendu plusieurs fois de s'arroger le même titre ; mais il leur avoit toûjours été disputé par les Evêques, lesquels, comme Prévôts de S. Donatien, avoient soutenu qu'eux seuls en cette qualité, pouvoient être nommés Prévôt de Bruges.

Ayant fait rébâtir à ses propres frais l'an 1727. sa maison prévôtale, il avoit fait mettre au-dessus de sa porte le chronographe suivant :

DIVÆ MARIÆ HAC IN CIVITATE BRUGENSIS PRÆPOSITURA.

l'Evêque voïant que ce Prévôt continuoit toûjours de prendre ce titre, & que cela pourroit porter un notable préjudice à ses prééminences, présenta la dessus une Réquête au Conseil Privé à Bruxelles le 14. de Juillet 1729. & la chose ayant été débâtue de part & d'autre pendant quelque têms ; le Roi déclara par sentence, que le titre de Prévôt de Bruges competoit aux seuls Evêques, & que le Défendeur, qui fût condamné aux dépens, dévoit se contenter du nom de Prévôt de l'Eglise de nôtre Dame à Bruges ; sur quoi l'inscription au-dessus de la porte fût confirmé, moïennant un petit changement de la maniere suivante :

DIVÆ MARIÆ HAC IN CIVITATE BRUGENSI PRÆPOSITURA.



JEAN VANDER STRICHT XXXXII.

JEAN VANDER STRICHT, natif de Gand, Licencié en Droits, étant Chanoine de l'Eglise Cathédrale de S. Donatien, & Prévôt de Renaix, fût déclaré aussi Prévôt de nôtre Dame à Bruges, il retint la Prévôté de Renaix, mais il resigna son Canonicat.

Il fit son entrée solemnelle le 10. d'Octobre 1742. tout son Chapitre en habit de chœur le vint chercher à la maison prévôtale, on le conduisit ainsi par les rues, nommées *de Nieuw-straete* & *de Marie-straete*, jusqu'à la grande porte de l'Eglise, où il y avoit un bel Arc de Triomphe; la plus part des maisons devant lesquelles il passa, étoient aussi proprement ornées; il étoit suivi des Abbés de Dunes, d'Eekhoute & de S. André, & comme les deux derniers n'étoient pas encore mitrés, le prémier marcha au milieu.

Ensuite vinrent plusieurs autres Ecclésiastiques, le Gouverneur de la Ville, les Députés de Bruges & du Franc &c., après qu'on eut chanté le *Te Deum*, on le conduisit à l'Hôtel du Franc, où il y avoit un superbe repas de quatre tables chacune de 20. couverts.

A l'occasion de cette Fête, on avoit fait plusieurs chronogrammes, entre lesquels on lisoit dans l'Eglise le suivant en flamand:

IN 'T JAER TWEE-EN-VIERTIG DOET
JOANNES VANDER STRICHT SYNEN INTRÉ,
OUD TWEE-EN-VEERTIG JAEREN,
ALS TWEE-EN-VEERTIGSTEN PROOST
VAN ONSE VROUWE KERKE.

C'étoit sous ce Prévôt qu'on à célébré en cette Eglise l'an 1755. en très grande pompe & magnificence le grand Jubilé à cause de la milliéme année du glorieux Martyr *S. Boniface*, Patron de cette Paroisse de nôtre Dame. l'Eglise étoit splendidement ornée, & principalement le Chœur où on voïoit des ornemens magnifiques & superbes, entremelés de plusieurs beaux chronographes.

Peu avant la Recognition & la Translation solemnelle des Réliques dudit Saint, je trouve que de la part de nôtre Très-digne Evêque furent proposées au Doïen & Chapitre de l'Eglise de Fulden, trois questions, & qu'ils ont donné sur toutes une très-gracieuse reponse assez satisfaisante; & pour que mes chers Lecteurs soient informés de tout, on joindra ici la Piéce autentique, contenant aussi lesdites questions avec la reponse, & plusieurs autres choses assez curieuses, touchant les Réliques de ce Saint Archevêque *Boniface*.

Occasione solemnis Recognitionis & Translationis Reliquiarum S. Bonifacii *Archiepiscopi Moguntini & Martyris, Ecclesiæ B. M. V. in Civitate Brugensi Patroni instituendæ in eadem Ecclesiâ die* 5. *Junii* 1755. *per Illustrissimum ac Reverendissimum Dominum* JOANNEM ROBERTUM CAIMO *XVI. Brugensium Episcopum, pro parte ejusdem Illustrissimi ac Reverendissimi Domini Ecclesiæ Fuldensi in quâ Corpus præfati gloriosi Martyris sepultum fuit, propositæ fuerunt tres quæstiones sequentes:*

1. Cùm in theca in quâ præfatæ Reliquiæ asservantur reperiatur Epistola hujus tenoris: *caritativis vestris precibus decrevimus acquiescendum, vobis de Corpore Beati* Bonifacii *Patroni nostræ Ecclesiæ duximus transmittendum, pro eo ut laus ipsius apud vestram Ecclesiam à vobis & aliis Christi Fidelibus ibidem concurrentibus perfectius augeatur. Et cùm ipsius vitam prout in vestris Litteris confitemini habeatis, sitis contenti, nam ipsius miracula pluribus ignota existentia, non possunt plenius declarari.* Et inferius scriptum habeatur; *ex parte Decani & conventus Ecclesiæ Fuldensis.* Insuper iisdem Litteris affixa sit parva scedula in qua scriptum reperitur: *istæ sunt Reliquiæ de Corpore* B. Bonifacii, *quas nobis misit Decanus & Conventus Ecclesiæ Fuldensis, unà cùm le-*

genda ipsius, anno Domini millesimo trecentesimo vigesimo quarto Dominica infrà Assumptionem Beatæ Mariæ Virginis: quæritur, an in Archivió Fuldensium, nulla reperiatur mentio concessionis & transmissionis de quâ in dictâ Epistolâ agitur.

2. Præfatæ Reliquiæ consistunt, 1. in magna parte Cranei, 2. in duabus Costis superioribus & pectoralibus, 3. in magno Assetibiali ferè integro. Quæritur ergo à Fuldensibus, an in partibus Corporis præfati Sancti à se adhuc asservatis, non possint examinare nùm præcisè partes hic enarratæ ibidem desiderentur.

3. In Ecclesia B. M. V. celebratur quot annis Festum *S. Bonifacii* cum officio particulari & lectionibus secundi nocturni propriis : quæritur num illa fortè sint ista legenda à Fuldensibus transmissa de quibus hic suprà fit mentio, quod fortè colligi posset, si à Fuldensibus concederetur copia officii proprii pro Fuldensibus in Festo *S. Bonifacii*: hujus igitur petitur officii inspectio ut cum officio proprio Ecclesiæ B. Mariæ Brugensis, conferatur.

Ad trià ista quæsita Illust. ac Rev. Episcopus Præfatus die 1. Junii 1755. accepit Litteras responsorias, quarum tenor hic de verbo ad verbum sequitur.

ILLUSTRISSIME AC REVERENDISSIME DOMINE,

STudiosa & Sancta Curiositas Illust. & Rev. D. tuæ circa Fuldenses Brugam Missas *S. Bonifacii* exuvias, ad aures meas pervenit; gavisus sum gaudio magno videns quomodo in diversis mundi partibus Dominus S. Martyrem suum hoc millesimo passionis suæ anno sicùt Fuldæ, ita & Brugæ singulari solemnitate honorare velit. Sanctissimus enim Dominus noster modernus summus pontifex, Fuldam extraordinariâ plenariâ omnium peccatorum Indulgentiâ per totam instituendam octavam festivitatis hujus donavit. Interim ne longior sim ad quæsitas quæstiones respondeo: 1. In nostro vasto Archivio nondum de Translatione memoratâ aliquid licuit reperiri, quod tamen omnino nullum dubium causet de veritate, cùm nec omnibus Documentis ad nos pertinentibus gaudeamus, nec omnia in tam brevi tempore, quæ extant penetrare potuerim. 2. Quoad partes Sacri Corporis, ferè eadem est ratio, huc illucque enim pro S. Dono transmissæ sunt, & satis magnam diminutionem patimur & plures quam quæ Brugæ sunt desiderantur. Hoc autem addere liceat adhuc inter viventes notam extare memoriam cœlestis efflati odoris de aliqua particula Paderbornam ad Monasterium *S. Benedicti* Ordinis ante annos non forte 20. à Fulda Missa. De quo ab iisdem cænobitis veritas edoceri potest. Cùm fere omnes concenserint & interfuerint & desuper instrumentum confecerint pro posteritate. 3. Quoad officium hic usitatum spero me idem Missurum quod fortè Bruga accepit cùm ex autenticis locis à me extractum fuerit. Deficientibus autem ex post libris & scriptorum vitio depravatis, impressa successerunt Romano Monastica usque dùm manuscripta propria restituantur. Spi-

ritu intereſſe cupio Brugæ & particeps eſſe omnium ibi timentium Deum & collaudantium S. Martyrem ſi à Bruga Miſſam olim legendam & officium ibi uſitatùm Fuldæ ad manus meas perveniret, felicem me æſtimarem; interea me offero ad plura ſimilia ubi ſciam grata fore & gratiæ veſtræ commendo

Reverediſſimæ & Illuſtriſſimæ Diminationis veſtræ ſervus

WILHELMUS B. DE MENGERSEN Cathed. Eccl. Fuldenſis Capitularis

In Monte *S. Joannis ad Fuldam*
1755. *octavo cal. Junii.*

Superſcriptio præmiſſarum Litterarum eſt : *Illuſtriſſimo & Reverendiſſimo Domino*, *D. Epiſcopo Brugenſi in Flandriâ*, *Brugam per Bruxell.*

Dictis Litteris adjunctum erat officium *S. Bonifacii* Epiſcopi & Martyris cum octavâ proprium pro Fuldenſibus.

Ita atteſtor Brugis hac 3. Junii 1755.
J. B. SCHELLEKENS Paſtor B. M. V.

Cette Solemnité commença le 4. de Juin avec les prémieres Vêpres, & dura les huit jours ſuivans, pendant leſquels on poſa les Réliques dudit Saint au milieu du Chœur, & les Vêpres étant finies, le Reverendiſſime Seigneur *Jean Robert Caimo*, Evêque de cette Ville, a ſolemnellement fait l'ouverture dudit Jubilé, accordé par ſa Sainteté BENOÎT XIV. pourlors Pape de Rome, en plantant la Croix au milieu de cette Egliſe entre les céremonies & prières ſuivant la coûtume de l'Egliſe en pareille occaſion, après une courte proceſſion alentour de l'Egliſe, ſavoir par le Cimétiére du nord, la rue nommée *Groeninge*, & le pont dit *de Marie-brugge*, durant laquelle on chanta les Litanies de tous les Saints.

Le 5. dudit mois, qui fût un jeudi & le prémier jour de l'Octave, préciſement à cinq heures, on commença les Matines ſolemnelles avec l'expoſition du Saint Sacrément; à neuf heures & demie fût chantée la grand' Meſſe par ledit Monſeigneur l'Evêque, étant aſſiſté de quatre Abbés tous en habits pontificaux; & après-midi à deux heures & un quart on commença à chanter les Vêpres; à quatre heures arrivoient en cette Egliſe les Doïens & les Chapitres de la Cathédrale & de S. Sauveur, avec le Clergé des Egliſes Paroiſſiales de Ste. Walburge & de S. Jâques, ſuivi du Magiſtrat de cette Ville ſeulement (car ceux du College de Siſſeele, quoique l'Egliſe eſt bâtie dans leur Territoire, & qu'ils tiennent encore aujourd'hui leur ſeance en cette Ville de Bruges, n'étoient pas demandés) qui ont été préſents à la Solemnité ſuivante.

Leſdits Corps étant aſſemblés dans le Chœur de cette Egliſe de nôtre Dame, le Réliquaire dans lequel les Réliques de *S. Boniface*, avec celles

de *S. Cyrobalde* Achidiacre & de *S. Hilaire*, ses compagnons, reposent, fût porté en procession, par la Nef de Sacra, par deux Prélats en leurs habits pontificaux jusqu'au théatre érigé à cette fin au milieu de l'Eglise, suivis par l'Evêque, lequel étant monté audit théatre, a cassé les Seaux dont ledit Réliquaire étoit cacheté, & étant ouvert, il a pris tous les Ossemens en mains & les a montrés au peuple, qui étoit en grand nombre, tellement que l'avant Eglise, quoique bien grande, étoit remplie de toute part; toutes les Bulles & autres Lettres originelles, touchant les précédentes Translations, qui étoient conservées dans le Réliquaire, étant prélues & ayant beni une nouvelle Caisse, expressement faite à cette fin, les a mis dedans, enveloppées dans de la soye rouge liées ensemble avec des cordes d'or.

Toutes les anciennes Bulles & Lettres, touvées dans l'ancienne Caisse, avec l'Acte de cette derniere Translation, dont nous esperons de donner le contenu ci-après, lesquelles Mgr. l'Evêque de Bruges avoit fait expedier à cette fin, y furent mises aussi à la vue de toute l'assemblée, qui étoient du contenu comme il s'ensuit.

JOANNES ROBERTUS CAIMO Dei & Apostolicæ Sedis gratiâ Episcopus Brugensis, perpetuus ac hæreditarius Flandriæ Cancellarius &c.

Omnibus has visuris seu legi audituris salutem in Domino.

NOtum facimus quod anno à partu virgineo 1755. die 5. mensis Junii in navi Ecclesiæ Collegiatæ & Parochialis B. Mariæ Virginis in Civitate Brugensi, in theatro ibidem ante Chorum extructo, Pontificalibus induti, assistentibus nobis Reverendis Admodum ac Venerabilibus Dominis *Zegero van Male* & *Antonio van Tienevelt* Pœnitentiario, Ecclesiæ nostræ Cathedralis Canonicis Graduatis, præsentibus ibidem RR. Adm. ac amplissimis Dominis *Mauro Eloy* S. Petri Audenburgensis, *Amando Fierens* S. Andreæ juxta Brugas, *Alberto Folcque* S. Bartholomæi, vulgò *ten Eekboute*, *Antonio Stoop* Ordinis Præmonstratensis, vulgò *de Drongene*, *Joanne vander Stricht*, dictæ Ecclesiæ Collegiatæ Præposito, nec non S. Rochi figniæ Monasteriorum Abbatibus, in conspectu totius Cleri Secularis, Prænobilium Dominorum de Magistratu Brugensi, DD. Magistrorum Fabricæ ac Mensæ Pauperum dictæ Ecclesiæ, pluriumque utriusque sexûs Christi Fidelium qui devotionis causa adhunc solemnem actum magno numero convenerant, visitaverimus & examinaverimus Feretrum ligneum debitè sigillatum in quo Sacræ ac Venerabiles Reliquiæ Gloriosissimi Martyris *Bonifacii* Episcopi Moguntini hujus Ecclesiæ Patroni, nec non *SS. Illarii* & *Cyrobaldi* sociorum ejus, requiescere dicebantur. Quo aperto lectisque & attentè perpensis Litteris Patentibus primæ Visitationis factæ

factæ à Reverendissimo *Wilhelmo* Episcopo Sareptano, Illustrissimi Tornacensis Vicario Suffraganeo anno 1471. Item Litteris 2. Visitationis factæ à Reverendissimo Domino *Remigio Driutio* anno 1585. Item 3. Visitationis factæ 4. Junii 1624. per Illustrissimum Dominum *Dionisium Christophori*, qui dictas Reliquias Solemniter in novum transtulit Feretrum, invenimus juxta narrationis earumdem Litterarum seriem, & Litteras Patentes 4. Visitationis factæ ab Illust. Domino *Francisco de Baillencourt* 16. Aprilis 1679. in dicto Feretro requiescere Reliquias à prædecessoribus nostris supra nominatis pro veris & indubitatis Reliquiis SS. Martyrum *Bonifacii* Sociorumque ejus *Illarii* & *Cyrobaldi* recognitas & approbatas; quas proinde debitâ reverentiâ populo Ostensas & exhibitas postquam populum per concionem à nobis habitam ad cultum & venerationem Sanctorum eorumque Reliquias fuimus adhortati rursus involvimus, clausimus & in suis, respective fasciculis reposuimus, funiculis aureis circumligavimus & in novum Feretrum ligneum intus & foris decenter exornatum, cum cistulâ exterius variis imaginibus decorata, & interius per totum laminis argenteis investita in qua juxta indicem adjunctum & suam respective inscriptionem *SS. Bonifacii*, *Humbaldi*, *Eobani*, *Abalarii*, *Za*, *Gundecer* & *Cyrobaldi* Reliquiæ continentur, transtulimus & inclusimus, illudque sigillo nostro ceræ rubeæ impresso quatuor in locis jussimus affirmari in quorum omnium fidem, præsentes signavimus, sigillo nostro, ac Secretarii nostri signatura communiri jussimus. Acta fuerunt hæc anno, mense, die, & loco supra dictis.

Signatum erat J. R. Episcopus Brugensis. Inferius habebatur.

De mandato Illustrissimi ac Reverendissimi Domini mei Episcopi Præfati ad latus impressum erat sigillum Illust. Domini in hostia Rubra.

Laquelle Caisse étant fermée & scellée avec le grand Seel dudit Evêque, fût portée processionellement par sa Grandeur par la Nef de la Sainte Croix & mise au Chœur; après quoi on fit le Salut, lequel étant fini, on a fait une Procession solemnelle en très-bon ordre, en laquelle sadite Grandeur porta le Saint Sacrément.

La Marche commeça de la maniere qui suit : prémierement les Garçons & Filles des deux pauvres Ecoles de cette Ville sortirent, ensuite marcherent les douze Métiers qui ont chaqu'un leur Chapelle en cette Eglise, & qui sont accoûtumés de se rendre en la Procession solemnelle, qu'on fait le Dimanche de l'Octave du Saint Sacrément, chaqu'un sous son étandart, comme aussi les Confréries, érigées en cette Eglise, chaqu'une selon son rang : savoir, la Confrérie du Saint Nom de Jesus, de S. Joseph, des douze Apôtres, de nôtre Dame de Consolation, des Saints Anges Gardiens, de la Sainte Croix & de nôtre Dame aux Neiges, les trois

Confréries de chaque Portion des Curés, instituées pour accompagner le Viatique aux Malades, dites communement *de Berechtinge*; ensuite Mrs. de l'Archiconfrérie du Saint Sacrément, suivis de Mrs. les Gouverneurs de la Table des Pauvres & de Mrs. les Marguilliers, autrement dits les Maitres de la Fabrique.

Alors suivirent Mrs. le Doïen & les Chanoines du Chapitre de l'Eglise Collégiale & Paroissiale de Saint Sauveur, conjointement avec le Clergé des Paroisses de Ste. Walburge & de S. Jâques; ensuite Mrs. le Prévôt & Chapitre de cette Eglise de nôtre Dame, avec le Clergé des Eglises Paroissiales de S. Gilles & de Ste. Catherine; & après ceuxci Mrs. le Doïen & les Chanoines du Chapitre de la Cathédrale de S. Donatien, suivis des Prélats de Drongen, de S. André, de l'Eekhoute & d'Oudenbourg, tous en habits pontificaux; & finalement ledit Mgr. l'Evêque avec le Vénérable; & Mrs. du Magistrat de la Ville de Bruges, observant le tour qu'on est accoûtumé de faire annuellement avec les Réliques desdits Saints, savoir par la rue de Sainte Marie, Vieubourg, rue aux laines, par l'Abbaïe de l'Eekhoute, par le Cloître de Ste. Magdelaine, le vieux chemin de Courtray, rétournant par la place de l'Ancre, le pont de Sainte Marie à l'Eglise. Toutes les maisons étant très-proprement ornées, & l'Evêque entrant dans l'Eglise entonna le *Te Deum laudamus*, finissant par la Collecte *de Gratiarum Actione*, pour remercier le SEIGNEUR de tous les Bienfaits, que les Habitans de cette Ville avoient reçus durant les siécles passés par l'Intercession dudit *S. Boniface*, second Patron de Bruges.

Chaque jour de l'Octave, le Réliquaire fût exposé au Chœur; & le dernier jour, après le Salut, on le porta processionellement par la rue de Sainte Marie, Vieubourg & le Vivier, dit *den Dyver*, à l'Eglise, & ainsi après la Benediction, finit cette grande & mémorable Fête, & le Jubilé de la milliéme année depuis le Martyre de nôtre *S. Boniface*, avec ses Compagnons Saints *Cyrobalde* & *Hilaire*.

C'est du têms du Prévôt moderne, que Madame DE PELICHY, née DE STAPPENS D'HARNES, accoucha, savoir le 22. de Juin l'an 1772. à trois heures du matin, d'un Fils, que Sa MAJESTÉ L'IMPERATRICE REINE daigna faire tenir sur les Fonts Baptismaux en son Auguste Nom par Monsieur *le Vicomte* & Madame *la Vicomtesse de Vooght*, Commissaires dénommés à cet effet: la Ceremonie du Baptême fût fixée par Monseigneur l'Evêque au lendemain à onze heures & demie en cette Eglise de nôtre Dame.

A cet effet les plus proches Parens du Nouveau Né se rendirent le 23. vers les dix heures du matin à l'Hôtel de Monsieur le Grand-Bailli, d'où on se mit en marche sur les onze heures pour chercher le Nouveau Né dans l'ordre suivant:

Six Gardes Bourgeoises marchant à la tête.

Un Ecuïer du Bourguemaître *Baron de Pelichy*, Grand Pere de l'Enfant, suivoit immediatément sur un beau Cheval anglois.

Un Carosse à deux Chevaux du Bourguemaître *De Stappens*, dans lequel étoient Madame & Mademoiselle *De Stappens Nieuwenhove*, Monsieur le Conseiller *De Stappens d'Harnes*, & Monsieur *Vanden Bogaerde de Merlebecq.*

Un Carosse à deux Chevaux du Bourguemaître *Baron Triest*, dans lequel étoient Monsieur *le Baron Triest*, Madame son Epouse, Mademoiselle sa Fille, & Monsieur son Fils.

Un Carosse à deux Chevaux de Monsieur l'Ecoutette, dans lequel étoient Monsieur *De Stappens d'Harnes*, & Madame son Epouse.

Un Carosse à deux Chevaux de Madame *la Vicomtesse de Vooght*, dans lequel étoient Monsieur le Bourguemaître *Baron de Pelichy*, & Madame son Epouse.

Un Carosse à deux Chevaux de Monsieur *le Vicomte de Vooght*, dans lequel étoient Monsieur le Conseiller-Pensionnaire De Pelichy Pere de l'Enfant, & Mademoiselle *De Stappens d'Harnes.*

Un Carosse à six Chevaux du Bourguemaître *Baron de Pelichy*, dans lequel étoient Monsieur *le Vicomte de Vooght*, & Madame *la Vicomtesse de Vooght*, Commissaires Imperiaux, entouré d'un détachement de la Garde Bourgeoise.

Un Carosse à deux Chevaux à vuide, & de reserve.

Ce Cortege se rendit au son des Cloches & du Carillon, par la rue S. Jâques, le Marché aux Œufs, la grande Place, la rue de Pierre, le long des Boucheries à la Maison de la Dame en Couche, pour la Complimenter sur cet heureux Evenement, & reçevoir le Nouveau Né, qui étant placé sur le Giron de la Sage Femme assisse sur le Devant dans le Carosse desdits Commissaires, on se rendit à l'Eglise de nôtre Dame, où Monseigneur l'Evêque de cette Ville venoit d'arriver; on entra dans l'Eglise par le grand Portail, chacun se rangea en haïe aux places preparées dans la grande Nef, qu'on avoit eû soin de border de Gardes Bourgeoises, à la tête desquels étoient les Officiers Majors, Commandans de ce Corps, ainsi que Monsieur le Bourguemaître de la Ville, *Pardo de Fremicourt*, qui par ses soins, & l'assistance de Messieurs les Conseillers fit si bien observer l'ordre, que tous se passa dans le plus grand arrangement :

Les Réprésentans de Sa Majesté l'Imperatrice furent reçus à la descente du Carosse par une Députation du Chapitre, qui après les avoir compli-

mentés les conduisit à leurs Prie-Dieux, placés au milieu de ladite grande Nef : à leur entrée, une belle Simphonie se fit entendre, qui cessa, lorsque Monseigneur l'Evêque, assisté de ses Secrétaires, & de Monsieur *Maeyens* Curé de la Paroisse, commença la Ceremonie par les Prieres, qui précedent le S. Baptême; après on porta l'Enfant nouveau Né entre les deux Commissaires Imperiaux aux Fonts Baptismaux, où le Portrait de Sa Majesté l'Imperatrice Reine se trouvoit placé sous un Dais de damas rouge à franges d'or; les Commissaires Imperiaux s'étant placés un moment dans les Fauteuils, qui leurs étoient préparés aux pieds du Dais, Monseigneur l'Evêque fit l'Ablution, & acheva la Ceremonie du Baptême; l'Enfant y reçut, par ordre de son Auguste Maraine, les noms de *FRANCOIS-JOSEPH-MARIE-THERESE*; après quoi Monsieur le Curé *Maeyens* lût à haute voix l'Extrait Baptistaire, cette lecture finie, la Simphonie recommença, & se termina par un beau Motet; après avoir remercié Monseigneur l'Evêque des peines qu'il s'étoit données, & fait une courte Priere pour remercier le Seigneur du Bonheur, que l'Enfant venoit de reçevoir, on sortit de l'Eglise, dans le même ordre qu'on y étoit entré, on passa par les grandes Ruës de la Ville, de là on remit l'Enfant à sa Mere, & tous le Cortege se rendit chez le Bourguemaître *Baron de Pelicby*, où se trouva préparée une Table de 32. Couverts, à laquelle étoient invité Monseigneur l'Evêque, le Général *Comte de Ferraris*, & tous les prémiers de la Ville, & de la Garnison. On y but à différentes reprises les Santés de leurs Majestés & de l'Auguste Famille; & le soir une grande partie de la Ville fût illuminée; on fit des Feux de Joie, & on tira grand nombre de Fusées &c.





CHAPITRE SEIZIEME.

Contenant les principales Inscriptions sépulchrales qu'on voioit d'ancien têms, & celles qu'on voit encore présentement dans cette Eglise de nôtre Dame.

DAns cette Eglise Paroissiale, comme étant la plus ancienne Paroisse qui s'étend même au de la de l'ancien Palais du Prince, & dans le circuit de laquelle, la plus grande partie du beau Monde de cette Ville de Bruges à choisi sa demeure : on trouve pour cette raison plusieurs belles Antiquités & anciens Mémoires, consistant en quelques beaux Mausolées & triomphantes Tombes de nos Souverains, & d'autres Personnages distingués; comme aussi plusieurs Epitaphes & Sépultures d'un grand nombre de Personnes bien qualifiées, & qui ont d'ancien têms servi les Princes, frequenté la Cour, gouverné la Ville, le Franc de Bruges, & autres Villes & Païs, dont nous avons dejà rapporté une bonne partie ci-devant, & desquelles nous ne ferons point la repetition, pour n'être pas trop-long & diffus : & si je devois les marquer toutes, le nombre monteroit si haut, qu'on en pourroit faire un petit volume, selon la Collection que j'ai chez moi : c'est pour quoi nous avons jugé à propos de rapporter seulement les plus anciennes Sepultures, les Inscriptions sépulchrales, & les Mémoires de ceux qui ont rendu service aux Princes du Païs, & d'autres semblables & notables Familles, qui ont favorisé cette Eglise par quelques Fondations ou autrement; & cela pour conserver la Mémoire de ceux, qui y ont choisi leurs Sépultures, afin de mieux connoître les Familles, tant anciennes que modernes, le tout pour satisfaire à la curiosité du Lecteur; en commençant au Chœur, au milieu duquel il y à deux superbes Mausolées d'un art & d'une beauté sans pareille, faites de pierres de touche, & dont nous avons parlé ailleurs, décorées par tout de plusieurs ornemens en métail doré au feu, & de tous les Quartiers généalogiques travaillés en émail. Voici les Inscriptions qu'on lit tout à lentour. *

Sépulchre de Très-illustre Princesse Dame MARIE DE BOURGOGNE, par la grace de Dieu Archiduchesse d'Autriche, Duchesse de Bourgogne, de Lothr. de Brabant, de Lembourg, de Luxembourg, de Gueldres &c.; Comtesse de Flandres, d'Artois, dé Bourgogne; Palatine de Hainaut, de Hollande, de Zélande, de Namur & de Zutphen; Marquise du Saint Empire; Dame de Frises, de Salines & de Malines, Femme & Epouse de Très-illustre Prince Mgr. MAXIMILIEN, alors Archiduc d'Autriche, & depuis Roi des

* Celles vers l'Autel, & de l'autre côté sont rapportées ci-devant.

Romains, fils de *Frederic* Empereur de Rome; laquelle Dame trépassa de ce siécle à l'âge de 25. ans le 27. jour de Mars 1481.

Philippe d'Autriche de Bourgogne son fils unique, à l'âge de trois ans & neuf mois, & *Marguerite* sa fille à l'âge de quatorze mois furent ses Héritiers, & à l'âge de cinq ans elle fût Dame des Païs ci-dessus nommés. (*a*)

Ci-gît Très-haut, Très-puissant & Magnanime Prince CHARLES, (*b*) Duc de Bourgogne, de Lotériche, de Brabant, de Lembourg, de Luxembourg, de Gueldres; Comte de Flandres, d'Artois, de Bourgogne Palatin & de Hainaut, d'Hollande & de Zélande, & de Namur, & de Zutphen; Marquis du Saint Empire, Seigneur de Frises, Salines & de Malines; lequel étant grandement doué de force, constance, magnanimité, prospera long-têms en hautes entreprises, battailles, victoires, tant à Monthery en Normandie, en Artois, en Liége que autre part, jusques à ce que la fortune lui tournant le dos, l'oppressa la nuit des Rois 1476. devant Nancy; le Corps duquel deposité audit Nancy, fût depuis par le Très-haut, Très-puissant & Très-victorieux Prince CHARLES, Empereur des Romains V. de ce nom, son petit Neveu Héritier de son nom, victoires & Seigneuries, transporté à Bruges, où le Roi *Phlippe de Castille*, *Leon*, *Arragon*, *Navarre &c.* fils dudit Empereur CHARLES, là fait mettre en ce Tombeau du côté de sa fille & unique héritiere *Marie*, femme & épouse de Très-haut & Très-puissant Prince *Maximilien*, Archiduc d'Autriche, depuis Roi & Empereur des Romains.

Prions Dieu pour son Ame. Amen.

Au côté septentrional du Chœur il y à une très-belle Tombe de cuivre, ornée de plusieurs Figures de la même matière, très-somptueuse, avec les Armes de Gruuthuuse & de Borssele, où on voit l'Inscription suivante:

Hier ligt Hoogen ende Mogenden Heer, M'her LODEWIC VAN BRUGGE, *Heere van Gruuthuyse*, *Grave van Wyncester*, *Prince van Steenhuyse &c. Raed en Kamerlinck van onsen Geduchten Heere*, *ende Ruddere van der Ordre*, *en in syne tyde Gouverneur Generael van Holland*, *Zeeland en Vriesland*, *ende Ruddere van eeren van onse Geduchte Vrouwe* MARIE, *die starf in't jaer* 1492. *den* 26. *November.*

(*a*) Audi *Barlandum* de hâc heroîde: defuncta fato tam Nobilis, tam proba, tam inculpatæ vitæ mulier Digna, *Maria*, prorsus hæc mulier est quam inter priscas illas heroidas omnis refert posteritas.

(*b*) *Barlandus*: magnus Dux filiam reliquit heredem *Mariam* excellenti formâ virginem, quæ illi ex *Isabella* Conjuge secundâ, tres enim duxerat, succepta, nupsit posteà *Maximiliano Frederici* Imperatoris filio. Ultima ejus uxor *Margareta*, defuncto marito, pluribus annis supervixit; certo multorum bono, suis enim facultatibus præclara fovit ingenia.

Hier ligt Vrouw MARIE VAN BORSSELE, *Gesellenede van Myn Heer boven genoemt*, *Dochter van* M'her LODEWIC VAN BORSSELE, *Heere van der Vere*, *Grave van Grandprez*, *die starf* 1510. *den* 29. *dag van Ougst.*

Godt hebbe de Zielen.

Au dessus dudit Tombeau & de l'Epitaphe il y à un Cabinet d'Armes, avec les Armoiries de Gruuthuyse, Borssele, Melun & Sarrebruch, avec cette Devise : PLUS EST EN VOUS.

Au côté meridional de l'Autel on voit un superbe Mausolée de *M. De la Torre*, Prévôt de cette Egise, fait d'albatre & d'autre sorte de marbre de différentes couleurs, très-artistement travaillé; sur la Tombe il y à la Figure du Prévôt, à genoux en habits pontificaux, & à lentour plusieurs beaux ornements.

Une pierre bleue, les Armes & lettres de cuivre, sur laquelle on lit en anglois ce qui suit:

Sr. ROBERT LOUËLL of HARLING *in the Contie of Nortfolck Kniegbt*, Maried Jane *daugter of* John Roper *Baron ten Ham sister of* Christoffer *Baron ten Ham &c. avunte to* John. *Lord ten Ham.*

Encore sur la même pierre.

MARIA ROPER Angla ROBERTI LOUELL equitis aurati vidua *Joannis Roper* Baronis ten Ham filia natu Nobilissima, Nobilior tamen fidei zelo Catholicæ, quam ut liberè exerceret patriâ & parentibus relictis exilium subiit voluntarium, solicita semper ut de bonis benè mereretur, vixit pauper ut pauperes pasceret: Religiosis & locis sacratis devota: & benefica monialibus Anglis Autverpiæ, ex Sanctæ Theresiæ Familiâ Monasterium fundavit, & reditus ornavit & dum aliud erigere ad honorem S. Bernardi in hâc Civitatæ meditabatur, superatis magnis laboribus & impensis, varias oppositiones & non paucas prorumpens difficultates, cum jam piam intentionem ad finem quasi speratum promovisset, placuit Domino Deo huic Merissimæ Fæminæ pro vitâ caduca, quam piissimè egit & peregit, æternam commutare 12. Novembris anno Domini 1628. ætatis 55.

Autre pierre de marbre blanche du Prévôt *Lem*, & d'autres Prévôts, dont nous avons donné les Inscriptions dans nôtre Histoire Chronologique des Prévôts.

Derriere le Maître Autel, deux pierres de marbre avec Armes: l'une est de *M. Van Beversluys*, Reçeveur Général du Païs du Franc, dont vous trouverez l'Inscription ci-devant; & l'autre est celle qui suit:

Ci-gît Noble Homme JEAN BAPTISTE COBRISSE, Seigneur de Harzeele,

ter Donck, Neckere, Robais, Schonbrouck, en son vivant Bourguemaître & Echevin du Païs & Territoir du Franc de Bruges, Chevalier de l'Ordre du S. Sepulchre de Jerusalem, trépassé le 26. d'Août 1688.

Et Dame *Marie Laurence Lossy*, son Epouse, laquelle trépassa le 2. d'Août 1681. Et sa deuxieme Femme, Dame *Marie Therese de la Hossoy*, trépassà le 7. d'Avril 1688., lesquels ont fondé un Anniversaire éternel le 25. Juin.

Autre pierre de marbre blanc avec les Armes, dont la superscription est en latin.

Piis Manibus Nobilis Domini, D. JUDOCI WOUTERS, ac Dominæ CORNELIÆ HEURBLOCQ Gandavo oriundæ, Conjugum qui fundato perpetuo Anniversario novem lectionum obierunt ille 27. Novembris 1680. hæc 6. Decembris 1693,

Pierre bleue, couverte de cuivre, avec les Armes de *Jodemaere* & de *Calcker*, * & les Quartiers Généalogiques, savoir, *Uytkercke*, *Cansin* & *Hautschilt*, les autres ne sont pas lisibles; mais on voit encore ce qui suit:

Hic jacet Magister JOHANNES JODEMAERE quondam Curatus hujus Ecclesiæ, Magister in Artibus, & Baccalaureus in Sacra Theolog., qui obiit anno Dni. 1371. vigesimâ die mensis Xbris. *Orate pro eo.*

Hic jacet Domicella. . . . .

Un peu plus avant, il y à une pierre grise incrustée de métal au milieu & à l'entour, sur laquelle il n'y à que ce qui suit:

Omnes nascimur ejulantes ut naturæ miseriam exprimamus; nudus egreditur, nudus ingreditur, pauper accedit, & pauper recedit. Cur autem superbis homo! cinis es & pulvis, cujus conceptio culpa, nasci pœna, vivere miseria, mors angustia.

Autre pierre de marbre blanc avec Armoiries & cette Superscription:

Hic terra tegit terram Rdi. Admodum Domini BALDUINI BOUDINS, Filii *Balduini* & *Mariæ Teresiæ vanden Abeele*, Pbri Protonotarii Apostolici, & hujus Ecclesiæ Canonici, nec non Curati in Assebrouck, qui memor futuri, sibi suisque fundavit Anniversarium perenne; vivere desiit in terrâ mortuorum 13. Januarii 1720. ora viator ut vivat in terrâ viventium, ac sic morere, ut mortuus vivas.

Nulli aperiatur.

Pierre

* Etant deux Ailes.

Pierre bleue couverte de cuivre avec les Armes :

Eximius ad ſupéros migravit Joannes Moschron, in hac Æde Canonicus & Curatus, juris utriuſque Doctor, vir probitate & Doctrinâ ſingularis; cum ad rem Sacram hoc Templum Ampliſſimis decoraſſet muneribus, rebus ſuis optimè conſtitutis, immortalitatem conſecutus, mortalibus relictis, animæ. Anno Dni. M. quingenteſimo vigeſimo tertio, die Julii 14.

Expecto donec veniat immutatio mea.

Une pierre bleue, autrefois orneé de marbre, il y à ces vers.

Frigida Marmoreus lapis hic de Marle Joannis
. . . . . Oſſa tegit, quæ pia Virgo fovet
Werviaci natus tum Canonicus fuit hujus
Tum Bartlèſenſis Præsbiter ipſe pius
Hic ægiptiacæ fundavit Feſta Mariæ,
Et complura alia, pane cibando chorum.
Hic vir adhuc vitâ fungens voluit. . . . . .
Ut vitâ functus hâc tegeretur humo.

Autre pierre bleue avec des bordures de cuivre, ſur laquelle on voit des Armoiries & encore en partie la Superſcription :

. . . . Canonicus Præbendatus hujus Eccleſiæ obiit anno Dni. 1493. menſis Septembris die. . . . fuit quondam curatus alterius Portionis Beatæ Mariæ in Oudenburg.

Et au milieu il y à une lame de la même matiere, ſur laquelle eſt gravé ce qui ſuit :

D. O. M.

UNI TRINO.

Et Magiſtro Adamo Swynghedau, Pro. Canonico hujus Eccleſiæ & Officialis munere primum Epiſcopi Tornacenſis, deindè Brugenſis primi annos amplius 34. ſumma cum laude & æquitate functo extetrò inteſtinalis hernicæ morbo è vivis abrepto, pietatis ergò hæredes P. C. vitâ functus eſt 21. Junii, anno redemptionis humanæ 1566. annos natus 72. belliolanus.

Une pierre bleue, autrefois avec des bordures, ayant encore au milieu une lame de cuivre, ſur laquelle on lit ce qui ſuit :

Hac etiam Daniel tegitur Spetebrotius urnâ,
Qui Canonici & Scholaſtici quondam
Inſignis titulis, ædis cui nomina nomen,
Chriſti parentis fecit hujus inclyta
Spicula tardigrado paſſu dum ſæva podagra.
Præcare, Lector, ſumma Cæli gaudia.
Obiit anno 1553. Maji 16. ætatis 64.

En sortant du Chœur & allant vers la Nef septentrionale pour faire le tour du Chœur, on rencontre une pierre bleue sans Inscription; mais au-dessus contre la muraille vers le nord, il y à une Epitaphe :

Hier ligt Jacob vande Velde Fs. Jacob *den Kruydenier, die starf in 't jaer* 1483. *den* 3. *dag in October.*

Hier vooren ligt Jonkvrouw Catheline, Jacobs vande Velde *weduwe*, Jan de Keyt *Dochter, die starf in 't jaer* 1483. *elve in.*

Hier vooren ligt Jacob vande Velde, Jacobs *seune den Kruydenier, die starf in 't jaer* 1489. *den* 27. *in Maerte.*

Au pilier du Chœur pend une Epitaphe de marbre avec les Armes & le Mémoire suivant:

Tot lavenisse der Ziele van Jonkv. Anthonette de Schildere, *heeft Mher* Charles Raepaert, *Rudder, Heere van Blommendaele &c. gefondeert een eeuwig Jaergetyde in den Choor, en het uytdeelen van* 24. *Proven van* 6. *groote het stuk aen* 24. *Vrouwen van den Godtshuyse het Roomsch Convent en Reyphins, volgens de Brieven in daten* 12. *July* 1678.

Onderteekent Corbende, Secret.

Là au-près on voit un autre Epitaphe:

Hier vooren ligt d'Heer Jan vande Velde Fs. Jacob *den Kruydenier, die overleet in 't jaer* 1493. *den* 8. *in Mey.*

Hier vooren ligt Jonkv. Anthonine Fa. Steven Vandergeens, *d'Heer* Jan vande Velde *Wyf, die starf in 't jaer* 1511. *den* 14. *Mey.*

Une pierre bleue avec Armoiries & Inscription.

Hier ligt begraven Maerten vanden Ryne, *die overleet den* 31. *December* 1481., *ende Josv.* Catherine de Schilder *syne Huysvrouwe, die starf den* 30. *Mey* 1488., *de welke heeft gefondeert een jaerlyckscbe singende Misse van Requiem in den Choor deser Kercke met Vigilien en Commendatien over haere Zielen t'elken* 30. *November, volgens de Brieven daer van zynde in daten* 3. *November* 1483.

Hier rust Jonkv. Anthonette de Schilder, *die starf jonge Dochter, die gefondeert heeft eene jaerlycksche singende Misse van Requiem, in den Choor deser Kercke, met Vigilien over haer en haere Ouders Zielen hier begraven, eeuwig duerende, volgens de Brieven danof zynde.*

Au-dessus de la Sepulture de *Wyts* on voit une Epitaphe avec les Armes, & on y lit ce qui suit.

Sepulture van d'Heer François Wyts Fs. Willems, *overleden* 6. *April* 1505.

Ende van Jonkv. Ide Aerents *syne geselnede*, *overlede* 12. *Weydemaent* 1521.

Noch van Willem Wyts Fs. François *voornoemt*, *overleden in October* 1529.

Ende van Jonkv. Barbele *filia 's Heer* Jan van Hille *syne geselnede overleden*. . . .

Hier onder de Sepulture van Jan Wyts Fs. François, *die starf in het jaer* 1461. *den* 17. *dag van in Ougst.*

Sepulture van Jonkv. Magariete Fa. Jans van Wyc, Jan Wyts *Wyf was, die starf in 't jaer* 1438. *den* 16. *Hoymaent.*

Encore une autre Epitaphe contre le mur vers le nord avec Armoiries.

Hier ligt begraven Mr. Jacob de Clerck Fs. Jacob, *Commissaris van den Hove van Doornyck*, *overleden* 13. *Lauwe* 1522.

Ende Jonkv. Paschyne *Fa. d'Heer* Jan Gailliaert *d'oude*, *syne geselnede was*, *overleden den* 25. *in April* 1505.

Ende Mr. Jan de Clerck, *hem-lieden sone*, *Canoninck ende Prochie Pape van de goude Portie deser Kercke*, *die dese Memorie heeft doen stellen den* 24. *Mey* 1563., *wiens Fondatie men jaerlyckx doen zal Sondags naer Assenwoensdag.*

Une pierre bleue avec Armoiries & cette Inscription.

Insigni Viri & famoso Jurisconsulto D. ac M. *Joanni Wyts*, & Honestæ Matronæ D. *Mariæ de Boodt* Conjugibus. Obiit ille 7. Februarii 1588. Hæc. . . . . . .

Autre sur une pierre grise.

Sepulture van *Donaes Pattyn Fs. Donaes*, overleden den 28. October 1635. Ende van Josv. *Adriane Fa. Pieter Cornelis* syne Huysvrouwe, die overleet den 16. Maerte 1645.

Voorts van d'Heer *Louis Pattyn Fs. Donaes*, in syn tyde Kerckmeester ende Boeckhouder deser Kercke, overleden 11. July 1699.

Ende van Josv. *Adriane Pattyn Fa. Donaes*, overleden 23. Juny 1701.

De là passant les Sépultures données ci-devant, de même les Mémoires qu'on trouve dans la Chapelle de la Sainte Trinité, présentement dite *de Baenst*, on voit plus avant une pierre bleue.

Hier ligt begraven *Vr. Catheline Maertin Lievins* Wyf was *Jacobs* Dochter van Neuts, die starf in 't jaer 14. . .

Hier ligt begraven Jonckvrouw *Cateline Jan de Baillia* Wyf was *Fa. Martin Lievins*, die starf in 't jaer 1449. 9. in September.

Pierre grise avec cette Inscription:

Sepulture van d'Heer *Guilliame Crocquet Fs. Jans*, die overleet den 11. van Hoymaend 1593.

Ende van Josv. *Clara* Fa. d'Heer *Jan Cousin* des voorseydts d'Heer *Guilliame Crocquet* derde Huysvrauwe, overleet den 22. Lauwe 1660.

Ci-dessus il y à une Epitaphe au pilier de la porte du Chœur avec l'Inscription suivante.

D. O. M.

Hier vooren ligt begraven d'Heer *Ferdinande Crocquet* Fs. d'Heer *Guilliame*, overleden op den 14. October 1655.

Ende Jonkvrauwe *Beatrice dela Rue* Fa. d'Heer *Jan* syne Huysvrouwe overleden op den 12. January 1650.

Pierre bleue aves les Armes.

Sepulture van Jor. *Charles Blomme*, Schepen 's Land van den Vryen, Fs. Jor. *Pieter* by Jonckv. *Anna Fa.* Jor. *Jacob van Marievoorde*, die starf den 12. Mey 1652.

Ende van Jonckv. *Marie Fa.* Jor. *Charles van Marievoorde* by Jonckvrouwe *Adriane van Greboval* Fa. Jor. *Jan*, Heere van Baquerode, overleden den. . . . .

Hier ligt Jonckv. *Anna Fa. Jor. Pieter Blomme* voornoemt, die overleet ongehuwet den 12. December 1744.

Au-dessus de la Sépulture pend un Cabinet de la même Famille; de là montant dans la Chapelle de Ste. Marguerite, on voit une petite pierre blanche avec l'Inscription suivante:

Hier ligt *Caerelken van Varssenaere Fs. Joos van Varssenaere*, die hy hadde by Jonckvrouw *Lisabette Colaert Fevers* Dochter, die starf in het jaer 1465. den 5. dag in Ougst.

Vis-à-vis l'Autel il y à une Tombe de pierre bleue avec deux Figures, savoir, d'un homme & d'une femme, à l'entour de laquelle on lit:

Hier ligt M'her *Jan de Baenst*, Rudder, Heere van S. Jooris, van Beernem ende van Soetschoore, Raedt en Camerlinck ons geduchts Heeren *Philips* en *Caerle* Hertogen van Bourgoignen, Graven van Vlaenderen &c., die starf anno 1485. den 18. dag in Maerte.

Hier ligt Vrouw *Margriete* filia *Colaert Fevers*, Vrouw van S. Jooris, Gefelnede van M'her *Jan de Baenst*, die ftarf in 't jaer 1497. 7. in April naer Paeffchen.

Aux Fenêtres on voit les Armes de *De Baenst* & de *Fevers*. Il y à encore une autre Tombe de Mademoifelle *Marguerite Bladelincx* veuve de *Colaert Fevers*, qui mourut le 4. d'Octobre l'an 1449., & qui a fait bâtir cette Chapelle, dont nous avons parlé autrepart, comme de la belle Fondation qu'elle a faite, qui eft écrite tout au long fur fon Tombeau.

Après de la porte du Chœur vers le nord une pierre grife.

Sepulture van d'Heer *Guilliame de Simpele*, t' fynen tyde Krikhouder 's Lands van den Vryen, overleden den 9. November 1632., ende van Jofv. *Anne van Peene* fyne Huyfvrouwe, overleet 5. van September 1643.

Pas loin de la précedente Sépulture une pierre de la même couleur du têms paffé, couverte de cuivre, où on lifoit fur les bordures:

Hier ligt *Jacob Canneel*, *Claeys* fone ftarf 1434., en Jofv. *Lysbette Jacob Canneels* Wyf, *Jans* Dochter *van Axele*, die ftarf in 't jaer 1418. den 6. dag in April.

Hier ligt begraven Jofv. *Joanne Kerckhof*, filia *Jaques* by Jonckvrouw *Joanne Canneel*, overleden jonge Dochter 25. April 1669. wiens Vorouders alhier gefondeert hebben een eeuwig Jaergetyde.

Autre pierre avec cette Epitaphe:

D. O. M.

Sepulture van d'Heer *Jan Baptiste Wouters*, t' fynen tyde by de Schepen ende Raed defer Stede, Kerck- en Difchmeefter defer Kercke, overleden. . . .

Ende Jonckvrouw *Christina* filia d'Heer *Charles Rogiers* fyne Huysvrouwe, overleden. . . .

ENDE VAN HEM-LIEDEN KINDEREN.

Jofv. *Marie Françoise Wouters* geeftelyke Dochter, overleden. . . .

Jofv. *Christina Theresia Wouters* geeftelyk Dochter, overleden. . . .

Arnoldus Augustinus Wouters Jongman, overleden 20. October 1680.

Jofv. *Alexandrina Theresia Wouters* Jongedochter, overleden den 23. Mey 1702.

Pierre grise avec les Armes & cette Inscription:

Sepulture van *François Rotsaert*, d'Heer *François* feune, overleet 31. Meye 1624.

Ende van Josv. *Marie Humbeloot*, *Anthonis* Dochter, *François Rotsaert* Huysvrouw was, die overleet in 't jaer 1643. 1. September.

Ende van den Eerweerdigen Heer *François Rotsaert* Priester, filius d'Heer *François*, die overleet den 8. July 1670.

Joignant la Chapelle ou l'Oratoire de Gruuthuuse, dessus la Sépulture de Vanderhaghe pend un Epitaphe avec les Armes & cette Inscription:

Hier vooren onder den Serk van *Aernout vander Haghe* ligt begraven d'Heer ende Mre. *Carolus Cools*, filius *Vincent*, overleden L.I.R. en erfagtig Redenaer der Heerlykhede van den Prooffchen, den 28. October, gefondeert hebbende binnen dese Kerke een eeuwig Jaergetyde.

Une pierre grise avec ce Mémoire:

D. O. M.

Vry Sepulture van d'Heer *Laurens van Ham*, filius *Gisebercht* t'synen tyde Schepen deser Stede van Brugge, overleet Kerkmeester deser Kerke den 21. April 1693.

Ende van Josv. *Marie*, filia d'Heer *Jan Augustine* syne Huysvrouwe, overleden den 25. Maerte 1697.

A côté dudit Oratoire au-dessus des Sédiles, sous la Fenêtre, il y à une Epitaphe derriere un Tableau avec Armes, sur lequel on lit:

Hier vooren ligt begraven Jonkvrouwe *Margriete van Thielt*, *Antonis* Dochter, t'haeren overlyden d'Huysvrouwe van M'her *Charles Metteneye*, te vooren Weduwe van wylent *Guillame Tydtgadt*, de welke overleet den 18. van Ougst 1582.

Godt gedenke de Zielen en alle geloovige Zielen, leest de Ziele een Pater noster. Amen.

Autre pierre grise avec les Armoiries & cette Inscription:

Sepulture van d'Heer *Pieter Dominicle*, filius d'Heer *Jacques*, in synen tyde Dischmeester deser Kercke, die overleet 23. July 1638.

Ende van Josv. *Isabeau du Fueille*, filia d'Heer *Anthones*, overleden den 24. September 1637.

Hier ligt noch begraven Josv. *Adriane de Fueille*, filia d'Heer *Anthones*, overleden 24. September 1625.

Encore une pierre grise, sur laquelle on voit des Armes & ce qui suit:

Sepulture van d'Heer *Jan van Marcke*, in syn tyd Comys 's Landts van den Vryen, overleet 14. October 1650.

Ende van Jonckvrouw *Marie*, filia Jor. *François Nans*, die overleet 19. April 1645.

Ende van Jor. *Jan Philippe van Marcke*, filius d'Heer *Jan*, Schepen 's Landts van den Vryen, overleden 26. April 1663.

Une pierre de marbre blanche:

Sepulture van d'Heer *Jacques vander Poorte*, in syn leven Burgmeester der Stede van Dixmuyde, die overleet den 23. Maerte 1678.

Ende van d'Heer ende Mre. *Pieter vander Poorte*, filius d'Heer *Jacques*, in syn leven Advocaet van den Raede in Vlaenderen, overleden den 19. Juny 1679.

Autre sur une pierre pareille à la précédente devant l'Autel de nôtre Dame aux Neiges, avec les Armes de la Famillie de *Vander Praet* & d'*Hersberge*.

Sepulture van d'Heer *Pauwels vander Praet*, t'synen tyde Kerkmeester deser Kerke, overleden 1607. den 2. Ougst.

Ende van Jonckvrouw *Anna van Hertsberghe*, selfs d'Heer *Pauwels* Huysvrouwe, overleden 1624.

Au-dessus ladite pierre Sépulchrale, il y à une pierre bleue dans la muraille, sur laquelle on lit la Fondation suivante:

Ter eeren Godts, Maria syne gebenedyde Moeder ende alle Godts lieve Heyligen, hebben d'Heer Paulus vander Praet *en Jonckvrouwe* Anna van Hersberge *syne Geselnede, waer van haer-lieder Sepulture hier vooren den Autaer van O. L. Vrouwe van de Sneeuw, gefondeert ten laste van den Disch, alhier twee eeuwige Jaergetyden en Diensten van den heyligen Geest in den Choore met den Orgele en geluyd van Klocke* Bonifacii, *te weten, t'elken* S. Paulus-dag 25. *Lauwe en* Ste. Anne-dag *den* 26. *Hoymaend, ook 's avonds te vooren te luyden van den 6. tot den 7. uren, ende 's anderdags den Dienst geduerende; die gedaen zynde, word den Celebrant met den Diaken en Subdiaken gehouden ten Autaere te blyven tot dat den Choor gesongen zal hebben de sequent.*: Veni Sancte Spiritus, *en daer naer gaen ten Grave te lesen naer de dood van de Fondateurs* Miserere mei Deus, *met de Collecten daer toe dienende, daer vooren den Tafeldrager zal ontfangen* 22. *schellingen gr., te distribueren volgens de Fondatie.*

Item is den Disch gebouden t' elcken S. Paulus-dag *te besorgen derthien arme Mannekens uyt S. Joos-buys in d'Ezel-straete, indiender soo vele niet en zyn, andere in de plaetse, en op* Ste. Anne-dag *derthien arme Vrouwen, soo uyt het rooms Convent als uyt het Weduwe-huys van Hertsberge, die gebouden zyn te hooren den Dienst, en daer naer met den Celebrant, Diaken en Subdiaken te gaen ten grave, biddende over de Zielen van de Fondateurs; ende zullen de voornoemde Mans van S. Joos-huys alsdan ontfangen boven hem-lieden teeken, tot recreatie ses schellingen en acht gr.*

Item op elcken dag van de geseyde Jaergetyden te doen regten een Disch van 80. Proven, weirdig ses gr. het stuk.

Item moeten geven t'elken Jaergetyde aen de Gilde van onse Vrouwe van Sneeuw, boven haer-lieden teekens als Toesienders, vyf schell. gr., en is haerlieden Capellaen gebouden ten Autaere van den Sneeuw Misse te lesen, naer dat hy met die van den Eed in den Choor geoffert zal hebben.

Item komen offeren ses paer Kinderen uyt de Stede-schole, en hebben elcke Schole ses teekens.

Item noch gefondeert eeuwelyck Misse te lesen aen den voornoemden Autaer alle Sondagen, onse Vrouwe en Ste. Anne, en alle Heyligdagen binnen den jaere 's morg. ten 8. uren, en bovendien den Dienst van den Capellaen voor het doen van twintig zingende Donker-missen, t'elcken jaere voor Kers-dag, daer vooren den Disch jaerlyckx betaelen moet 5. ponden gr., ende indien die van de voornoemde Gilde, mitsgaders de Mannekens en Vrouwkens niet en wilden 't geniet voorseyd, zal den Disch inbouden haerlieden teekens en gelt ten profyte van den Armen, alle welke voorseyde bespreken elcke partye besonder en andere breeder staende in de Letteren van Fondatien, by hem-lieden aengenomen is te volkomen, ende tot dien effecte hem-lieden getransporteert 12. pond. 5. schelling. gr. 's jaers in diversche cheyns ende los-renten den penning 18. op goet beset binnen Brugge ende Schependomme van diere, breeder verklaert in de voornoemde Letteren van Fondatie gepasseert voor Schepenen deser Stede den 2. Weymaendt 1608. onderteekent by Jan de Ruddere, *waer van de Fondateurs en Dischmeesters, mitsgaders de Gilde van onse Vrouwe van Sneeuw als Toesienders elck een zyn hebbende t'haerlieder bewaernisse.*

Autre sur une pierre bleue avec les Armoiries.

Sepulture van *Jacob Louis de Gouwer*, filius Jor. *Jaques*, in syn leven geweest Capiteyn van een Compagnie Waelen, ende gediendt syne Konincklyke Majesteyt 34. jaeren, overleden. . . . .

Ende Jonckv. *Marie van Bockholt* syn Huysvrauwe, filia Jor. *Adriaen* by Jonckvrauw *Marie van Peterssem*, overleet 16. September 1602.

Ende

Ende Jofv. *Helena Sanders*, filia Mr. *Robert* Doctеur in de Medecyne, de tweede Huyfvrouwe van den voornoemden Capiteyn *Louis*, overleden den. . . .

Autre fur une pierre grife avec les Armes.

Sepulture van *Herman Gooffens*, filius *Jan*, die overleet den 15. van Ougft 1582.

Ende van Jonckvrouw *Margriete vande Voorde*, filia d'Heer *Geeraert*, felfs Huyfvrouwe daer naer Weduwe van *Jooris Scharnet*, die overleet den 2. July 1606.

Hier ligt ook begraven Jofv. *Pieternelle*, filia *Herman Gooffens* d'oude, t'haeren overlyden Huyfvrouwe van d'Heer *Michiel de Dambouder*, overleden den 23. dag van Ougft 1638.

Autre fur une pierre bleue.

Sepulture van d'Heer *Herman Gooffens*, filius *Herman*, overleden den 17. November 1604.

Ende Jonckvrouw *Anna Michiels*, filia d'Heer *Jacques*, overleden den 2. October 1661.

Voorts d'Heer *Anthone Blankaert*, filius d'Heer *Anthone*, oud Treforier ende Schepen der Stad Brugge, overleden 4. October 1699.

Ende Jonckvrouw *Anna Michiels* fyne Huyfvrouwe, filia d'Heer *Jacques*, overleden 7. September 1701.

Dans la Chapelle des Tanneurs une pierre bleue avec cette Infcription:

Hic jacet Reverendus Vir Magifter *Petrus*, Fs. *Lucæ vander Moere*, qui anno Domini 1489. 29. Decembris ætatis 88. ex hoc mundo migravit.

Là deffus au côté feptentrional, il y à une pierre contre la muraille avec cette Epitaphe:

Hier vooren ligt begraven Meefter Pieter vander Moere, *wylent Capellaen van de Zielmiffe van defe Kercke, van welcke Capellerye hy heeft gefondeert een Canofie.*

Voorts heeft hy gefondeert t'eender proceffie van den H. Cruyce alle Vrydage 12. *gr. t'eender Antiphone van onfe Vrouwe, fonder in den Advent, voor onfe Vrouwe Miffe alle Saterdage* 8. *gr. tot tiercen, fexen, nonen, en twee completen, alle Sondagen* 25. *groote jaerlyckx tot elck van de* 15. *Miffen van den naem Jefus* 4. *fchel. gr. tot eenen eeuwigen Jaergetyde met de Officien van de Canonincken jaerlyckx* 8. *pond. gr. ten*

selven daege tot eenen Disch van 60. Proven 15. schell. gr., tot dry Missen in d'eene, en vier Missen over d'andere weke te doene t'onser Vrouwe Autaere in dese Cappelle, d'eerste van den H. Geest, d'ander van den H. Cruyce metter Passie, de derde van O. L. V., de vierde over ander weke van Requiem jaerlyckx 3. pond. gr.

Item nog 3. pond jaerlyckx, 't eerste pond ter lossinge van arme Gevangenen uytter schulden vander vangenisse van Brugge in de goede weke, 't weede ten Huwelycke van aerme Maegden, ofte ten onderhouden van Familie, eerbaere Weduwen, 't derde om hout, turven, schoen en kleederen ten aermen in 't gemeene te deelen, tusschen S. Marten Misse ende mid winter, de welcke Missen ende Aelmoessen jaerlyckx betaelen moet 't Ambacht van de Huvetters in Brugge, ende voor 't gebreck van elcke Misse, soo 't voorseydt is, betaelen den Canoninck van de Zielmisse, en de Dischmeesters ten Armen behoeve 6. gr., en bovendien de Misse doen lesen ten koste van den Ambachte; insgelyckx voor 't gebreck van elck pond gr. den selven geven 5. schell. gr. en het gebreck volkomen als boven, van welke de Brieven liggende ter Tresorye van Myn Heer den Proost en Capittel en Dischmeesters breeder verklaersen.

Item ter Chartreusen buyten Brugge heeft by een eeuwig Jaergetyde, ende gedaen stichten eene nieuwe Celle, mitsgaders seker Aelmoessen jaerlyckx ten profyte van eenen Religieus.

Bidt voor de ziele.

Autre Inscription dans la même Chapelle sur une pierre grise avec les Armes de WEYMAN:

PERPETUÆ MEMORIÆ.

Nobilis Domini *Henrici Weyman* & Dom. Mariæ van Heule Conjugum, Toparcharum de Lichtervelde, quorum ille præfectus liberæ cohortis Germaniæ de obsequio Serenissimæ Archiducis *Alberti & Isabellæ* benè meritus devixit anno 1612. . . . . Octobris.

Encore sur la même pierre:

Etiam Nob. Dom. *Christophori Boltzen* Toparchæ de Elsen, & Dom. *Annæ de Cocquel* suæ Uxoris qui obierunt nempè ille anno 1644. 9. Julii, hæc verò 9. Novembris 1654.

Nec non suorum nepotum Nob. D. D. *Caroli de Succa* qui obiit 12. Novembris 1630.

Lector eis requiem præcare.

Autre sortant de la Chapelle sur une pierre grise:

Sepulture van Meester *Bernard Weyts*, geseyd *Vande Cappelle*, filius

Chrisstiaens Vrylaet, geboren van de Stede van Sluys, die overleet in 't jaer 1564. den 28. dag van Junius.

Ende van Jonckvrouw *Catherine Sedano*, filia *François*, Huysvrouwe was van den voornoemden Meester *Lenaert*, die overleet in 't jaer 1555. den 19. dag van Meye.

Hier ligt begraven *Guilliame de Meulenaere*, filius *Pieter*, overleden den 7. July 1589. Ende Josv. *Magdalene*, filia Meester *Lenaert vande Capelle*, Geselnede van den selven *Guilliame*, die overleet den 12. October 1631.

Ci-dessus pend un Tableau, sur lequel est écrit ce qui suit:

Onder de Sepulture van *Guilliame de Meulenaere* ligt begraven Josv. *Marie*, filia *Guilliame de Meulenaere*, overleden 26. September 1617.

Au pilier de ladite Chapelle on voioit autrefois un Cabinet avec les Armes de *Vander Burght*, d'*Heurebout*, de *De Wilde* & de *Moerkercke*.

Autre sur une pierre grise:

D. O. M.

Sepultura *Clementis de Moor* bonorum mensæ pauperum hujus Ecclesiæ Dispensatoris primo, postmodum Fabricæ Curatoris. Et *Joannæ Robyn* ejus Conjugis, ille è vivis abiit 3. nonas Novembris, anno à Christo nato 1611. hæc verò 12. kal. Septemb. 1614.

Dominus & Magister *Hubertus de Moor* S. T. L. hujus Ecclesiæ Pastor secundæ Portionis annis 14. posteà Ecclesiæ Cathedr. Brug. Canonicus & Pœnitentiariùs vivere desiit idibus Octobris anno assertæ salutis 1614. quem hic cum parentibus *Gillielmus* frater illius hujus etiam Ecclesiæ Præsbiter Canonicus & Scholasticus, uti Testamento mandaverat, humari curavit. obiit 19. Sept. 1632.

Ende van d'Heer *Joos de Moor*, filius *Clement*, t' synen overlyden Kerckmeester en H. Sacramentmeester deser Kercke, overleet den 21. December 1630.

Autre Inscription sur une pierre de marbre blanc:

Sepulture van den Eersaemen *Christoffel Baudens*, filius *Christoffels*, die overleet den 9. Sporcle 1673.

Ende van Josv. *Anna Roels* syne Huysvrouwe, overleden 20 April 1660.

Voorts van Meester *Christoffel Baudens*, filius *Christoffel*, Licentiaet in de Medecyne, overleet den 20. Juny 1657.

Mre. *Jan Baudens*, filius *Christiaen*, Licentiaet in de Medecyne, overleet den 7. . . . 1676.

Sur une pierre pareille à la précédente à côté de l'Autel.

Vry Sepulture van Heer ende Mre. *Jacobus de Vos*, filius *Pieter*, gewesen Pastor van Ramscapelle den tyd van 26. jaeren, en daer naer Capellaen van den Choor deser Kerke, die een priesterlyk leven gekroont heeft met een christelyke dood den 14. January 1719. oud 62. jaeren, en beset een Jaergetyde.

Autre pierre bleue avec Armoiries.

Sepulture van *Jan van Hevre*, filius *Adriaen*, Comys van den Vryen, die overleet den 6. Maerte 1603.

Ende van Jonkv. *Joanne*, filia M'her *Jan Baert*, t' synen overlyden Raed 's Konings &c. syne Geselnede, de welke overleet. . . .

Autre Inscription sur une pierre grise avec les Armes.

Sepulture van *Colaert de la Bye*, filius *Mathieu* de Mercenier, die starf in 't jaer 1493. den 4. dag in Weydemaendt.

Hier ligt Josv. *Magdalene*, filia *Lieven 's Clercx*, 's voorseyds *Colaerts* Wyf, die starf in 't jaer 1473. den 29. Mey.

Sepulture van *Pieter de la Bye*, filius *Mathieu* de Mercenier, die starf...

Hier ligt Jonkv. *Isabelle Ferone*, filia *Jan*, 's voorseyds *Pieters* Wyf, die starf. . . . .

Sepulture van *Pieter de la Bye*, filius *Mathieu*, die overleet den 11. in November 1485., ende van Josv. *Isabelle Ferone*, filia *Jan*, syne Geselnede, die overleet den 29. in October 1488.

Sepulture van d'Heer *Colaert dela Bye*, die overleet den 4. in Weydemaendt 1493. ende van Josv. *Magdalene*, filia *Lieven de Clerck*, syne Geselnede, die overleet den 24. in Meye 1473.

Sepulture van d'Heer *Colaert de la Bye*, filius d'Heer *Colaert*, overleden. . . . . Ende van Jonkv. *Coline*, filia *Thomas Perot*, syne Geselnede, die overleet ann 1495.

Sepulture van d'Heer *Pieter de la Bye*, filius d'Heer *Colaert*, overleden 14. Sporcle 1495.

Hier ligt *Philips vander Straete*, filius *François*, overleden in Meye 1640.

Hier ligt Josv. *Barbara Neckaert*, Huysvrouwe van *Ferdinande vander Straete*, filia *Jan*, die overleet den 26. Meye 1676.

Autre sur une pierre grise.

D. O. M.

Vry Sepulture van Heer ende Meester *Franciscus Benedictus de Roucourt*, Priester ende Pastor van de zilver Portie van dese Collegiale Kerke, overleden den 28. December 1711.

Ende van Josv. *Marie Verbaeghe*, filia d'Heer *Carlos*, by *Joanne de Telder*, Huysvrouwe van *Gerard de Roucourt*, overleden den 20. Augusti 1699.

Voorts van Josv. *Marie Scholastica de Roucourt*, geestelyke Dochter, overleden den 1. January 1729.

Ende van Josv. *Joanne Theodora de Roucourt*, geestelyke Dochter, overleden den 28. November 1725.

Au-dessus de la Sepulture contre la muraille on voit cet Epitaphe:

D. O. M.

Tot meerder eere en glorie Godts, van het Alderh. Sacrament des Autaers en lavenisse van hunne Zielen, en die van hun Vader en Moeder, Broeders en Zusters, hebben de Josvrouwen Marie Scholastica *en* Joanna Theodora de Roucourt, *in gevolge d'uytterste wille ende testament van wylent Heer ende Mre.* François de Roucourt, *overleden Pastor van de zilver Portie deser Kerke, hun Heer Broeder, in dese Kerke gefondeert: eerst twee donderdagen Choor-loven 's jaers, in 't musicq; voorts een wekelyke Misse; en voorts bovendien nog een eeuwig Jaergetyde, en daer toe geassigneert Renten, alles volgens de Fondatie-brieven danof zynde.*

Dans la Chapelle des trois Saintes, dites *de dry Sanctinnen*, à côté de l'Autel, il y à une Tombe, avec les Armes & cette Inscription:

In dese Cappelle zyn begraven *Pauwels van Overtvelt* ende *Lenarde* syn Wyf, welcken *Pauwels* wylent Raedt was ende Dienaere van Haere Mogende ende seer Wel-geminde Prince Hertoge *Philips van Bourgoigne ende van Brabant*, Grave van Vlaenderen, ende heeft *Pauwels* voorn. alhier gefondeert vier Missen, de welcke men doen moet 's nuchtens ten acht-uren, 's maendags van Requiem, dyssendags van S. Pauwels, donderdags van den H. Geest, saterdag van onse Vrouwe; en bovendien twee Jaergetyden 's jaers, elck met 60. Proven van 6. gr. 't stuck, te weten, t'elcken 25. dag van Meye, ende 14. dag in November; ende zyn de Dischmeesters van dese Kercke verbonden alle de voorseyde Missen, Jaergetyden en Proven te besorgen en te betaelen, alsoo 't blyckt by sekere Brieven danof gemaekt liggende in de Tresorye van dese Kercke; welcken *Pauwels* overleet deser weirelt den 29. dag van November in 't jaer 1483. *Lenarde* syn Geselnede verschiet 29. Mey 1479. *Bidt over alle de Zielen.*

De welcke Pauwels *ligt begraven in 't Clooster van 's Hertogendaele in Braband.*

Autre Sépulture avec les Armoiries de ***Dambouder***, de ***De Lange*** & de *Reyphins*.

Sepulture van *Heinderick de Lange*, filius *Heinderick*, die starf anno 1443. den 18. in Ougst, ende van Josv. *Marie*, filia *Michel vander Meere*, *Heiderick de Lange* Wyf was, die starf anno 1450.

Hier ligt begraven d'Heer *Joos Reyphins*, d'Heer *Jacobs* seune, die straf in 'tjaer 1446. op den Kersdag.

Hier ligt begraven d'Heer *Jacques Reyphins*, filius d'Heer *Joos*, die overleet den 22. in September 1616., ende Jonkv. *Marie*, filia d'Heer *Jan de Dambouder*, Geselnede van d'Heer *Jacques Reyphins*, die overleet den 14. in Ougst 1574.

Autre Inscription sur une pierre bleue :

Hier ligt begraven d'Heer *Jan Isenbaert*, filius *Adriaen*, die overleet den 1. dag in Weydemaend 1580.

Autre sur une pierre grise avec Armoiries :

Sepulture van d'Heer *Lucas Strimeersch*, filius *Lenaert*, die overleet den 2. van September 1614., in syn leven Schepen en Tresorier der Stede van Brugge, en t' synen overlyden Greffier van de Weeserye der selve Stede, ende van Josv. *Marie*, filia Mre. *Jan Caluwaert*, syne Huysvrouwe, die overleet den 8. November 1647.

Hier ligt d'Heer *Anthone d'Hooghe*, filius *Ricquart*, in synen tyde Schepen der Stede van Brugge, die overleet den 28. November 1643., ende Josv. *Joanne Strymeersch*, filia d'heer *Lucas*, Huysvrouwe van den voornoemden d'Heer *Anthone d'Hooghe* die overleet. . . . . .

Voorts ligt hier begraven Mre. *Anthone vande Velde*, filius *Louis*, in synen tyde Raedt Pensionaris ende Greffier van Weesen der Stede van Brugge, overleden den 17. Oust 1650., ende Jonckvrouw *Adriane*, filia d'Heer *Lucas Strymeersch*, syne Huysvrouwe, overleden den 18. April 1644., ende Jonckvrouw *Charlotte*, filia d'Heer *Lucas Strymeeersch*, overleden den 6. Meye 1669.

Nota, dat in den selven grave ligt d'Heer Bernaerd d'Hooghe, *filius d'Heer* Anthone, *geweest Koopman ende Schepen van Brugge, overleden den* 22. *December* 1689., *ende Josv.* Anna vande Walle *syne Huysvrouwe filia d'Heer* Aernout, *overleden*. . . . .

Autre sur une pierre bleue :

Sepulture van d'Heer *Joos Isenbaert*, filius d'Heer *Jan*, die overleet den 24. October 1601., ende van Josv. *Adriane*, filia *Pieter Hercke*, Huysvrouwe van den voornoemden d'Heer *Joos*, overleet 10. April 1612.

Hier ligt begraven *Charles Isenbaert*, filius d'Heer *Joos*, in synen tyd Dischmeester, daer naer Kerckmeester deser Kercke, overleet den 27. September 1613., ende Josv. *Marie Kelderman*, filia d'Heer *Cornelis* voorseydt, *Charles* Geselnede, ende hadden t'samen elf kinderen, acht seunen en dry dochters, overleet den 5. November 1637.

Hier ligt begraven *Joos Isenbaert*, filius d'Heer *Joos*, in synen tyd Dischmeester, daer naer Kerckmeester deser Kercke, overleet 25 October 1610.

Hier is begraven d'Heer *Pieter Isenbaert*, 's Heer *Joos* seune, overleden 10. February 1618., Comys van de Beden van haer-lieden Hoogheden, tot herdelven van de Suytleye.

Hier ligt begraven d'Heer *François de Gooris*, filius *Jacques*, overleden den 3. Juny 1655., ende Josv. *Elisabeth*, filia *Charles Isenbaert*, syne Huysvrouwe, overleden 21. February 1675.

Hier ligt begraven Josv. *Joanne*, filia d'Heer *Pieter Isenbaert*, overleden Huysvrouwe van *Niclais Nollet*, den 27. February 1654.

Dans la Chapelle de S. Pierre, appellée la Chapelle du Prévôt, autrefois de nôtre Dame des sept Douleurs, à côté de l'Autel, il y à cette Inscription sur une lame de cuivre contre la muraille:

Te love, eere ende weerdighede van den Almogenden Godt, vander gebenedyde Moeder en Maget MARIA, *alle de bemelsche Gesellen ende ter lavenisse van alle geloovige Zielen, gefondeert by Heer* Lodewyck Witkin *Priester en in syn leven Capellaen binnen den Choore deser Kercke, alle de naervolgende Fondatien en goddelyke Diensten, die jaerlyckx gedaen en gecelebreert worden, in dese maniere naervolgende: eerst binnen dese Kercke een eeuwig en erffelyck Jaergetyde, Officie Canonicael t'elcken dag naer* S. Lodewyckx-dag, *en op den selven dag geregt te worden eenen Disch bekleedt met* 8. *Proven, elck van* 4. *gr.; noch op den selven dag naer de Misse van den selven jaergetyde terstont gecelebreert te worden eene Misse van den H. Geest &c.*

On voioit autrefois dans la même Chapelle, sa pierre Sépulchrale, qui étoit une pierre grise avec des bordures de cuivre, & un Calice de la même matière.

Encore dans ladite Chapelle du Prévôt tenant la muraille vers le midi une autre Epitaphe de Messire *Pierre Lanchals* Chevalier, dont nous avons parlé ailleurs & donné l'Inscription, traduite du flamend en françois.

Au milieu de ladite Chapelle devant le Confessional du Prévôt, il y à une grande pierre de marbre blanc, avec les Armoiries du Prévôt moderne, sous laquelle est en terrée M. MARIE AGNES VAN CALENDRIES, Douairiere VANDER STRICHT sa Mere, sans Inscription sépulchrale.

En sortant de la Chapelle il y à une pierre de marbre blanc avec Armoiries & cette Inscription.

Vry Sepulture van d'Heer *Cornelis de Croos*, filius *Andries*, overleden 12. Juny 1726., ende van Josv. *Joanne vanden Abeele*, filia *Adolph*, syne Huysvrouwe, overleden 29. Ougst 1727.

Voorts van Jor. *Heindrick Joseph Vleys*, Heere van ten Doele, oud 56. jaeren, overleden den 8. October 1759., ende van Vrouw *Francisca de Croos*, filia d'Heer *Cornelis*, syne Geselnede, overleden den 21. Maerte 1761., oud 59. jaeren.

In vrede moeten sy rusten.

Joignant la Chapelle susdite il y à une autre pierre pareille à la précedente avec les Armoiries & cette Epitaphe.

D. O. M.

Monumentum Consultissimi Domini ac Magistri *Antonii Josephi vander Vliert*, & Dllæ. *Mariæ Gertrudis Vercamp* Conjugum, eorumque Familiæ, ille obiit 25. Novembris 1765. hæc verò 9. Maji 1757.

Pierre grise incrustée de cuivre avec les Armes, sur laquelle on lit ce Mémoire.

Sepulture van *Jan Thery*, *Jans* seune den Mercenier, die verschiet in 't jaer 1492. den 29. in December.

Hier ligt Jonkv. *Marie Nicasen Basel'is* Dochter, *Jan Thery* Wyf, die verschiet in 't jaer 1489. den 20. dag in October.

Autre avec les Armes de *Vlaminckpoorte* & de *Vrients.*

Sepulture van d'Heer *Jooris van Vlaminckpoorte* filius *Jooris* die starf 1462. den 28. in April.

Sepulture van Josv. *Clemence*, filia *Jan Vrients* voorseydt d'Heer *Jooris* Wyf was, die starf anno 1456. den 7. October.

Ici-gît *Gisbert Kerckhof*, Fs. de *Philippe* & de Damoiselle *Catherine Roelof*, lequel trépassa le 7. de Juin 1585., & de Damoiselle *Magdelaine Vlaminckpoorte* sa Compagne fille de *Gillis*, & de Damoiselle *Catherine Buridaen*, trépassée le 6. de Septembre 1581.

Autre sur une pierre de marbre blanc.

Sepulture van Jonkvrouw *Catherine Dammaert*, Huysvrouwe van d'Heer *Rogier de Gheldere*, overleden den 20. Meye 1654.

Une

Une vieille pierre grise, sur laquelle on voit encore ce qui suit :

Dom. *Oliverii Spronckholf.* . . . . . insigni Viro Domino *Philippo*, filio *Andreæ de Cortekene* J. U. L. Territorii Franconatensis Grafiario. . .

Autre sur une pierre grise.

Hier ligt begraven Josv. *Catherine de Brauwer*, Huysvrouwe van *Jan Rycquaert*, overleden den 25. Maerte 1660.

Sepultura Venerabilis Dom. ac Magist. *Joannis vanden Ryne*, tertiæ Portionis hujus Ecclesiæ Collegiatæ per annos 16. Pastoris qui obiit 14. Maji 1633. ætatis 52.

Ende van *Marcus de Nys*, filius *Jan*, t'synen tyde Kerkmeester van S. Jacobs, overleden den 2. Maerte 1660., ende van Josv. *Anna de Brauwer*, filia *Jan* syne Huysvrouwe, overleden. . . . .

Pierre grise avec Armoiries & cette Epitaphe.

Hier ligt begraven Jonkv. *Agneete vande Velde*, filia d'Heer *Jooris*, Geselnede van wylent d'Heer *Jacques de Nagera*, overleden den 27. July 1584.

Hier ligt begraven d'Heer ende Mre. *Jacques de Dycker*, filius d'Heer *Damiaen* Licentiaet in beyde de Rechten, overleden Pensionaris 's Lands van den Vryen en Dischmeester deser Kerke den 27. Ougst 1623., ende Josv. *Cathelyne*, filia d'Heer *Jacques de Nagera* syne Geselnede was, overleden den 14. July 1628.

Contre la muraille du Chœur il y à cette Epitaphe :

Hier vooren ligt begraven *Jean Poullain* den Grossier, geboren van Rely, die overleet den 2. Sporcle 1546. Soo doet mede Josv. *Margriete vander Beckene* 's voorseydt *Jan Poullain* Weduwe, verschiet van dese weireldt den 28. April 1571.

Autre sur une pierre bleue, autrefois avec des bordures & les Armoiries de *Chantraines* & de *Stakenburg*.

Ici-gît honorable Homme *Pierre de Chantraines*, dit *Broucsault*, fils de *Jean*, natif au Château de Quincy, qui trépassa le 29. de Mai 1551. Et Damoiselle *Louise de Stakenburgh*, fille de *Arnould*, son Epouse, laquelle trépassa le 5. jour de Novembre 1554.

Autre Mémoire sur une pierre grise.

D. O. M.

Hic jacet D. *Judocus Bonte*, D. *Thomæ* filius ætatis 76. anno obiit 2. Novembris 1667. J. U. L.

L 1

Domicella *Joanna Verbouve*, filia D. *Joannis* Uxor ejus ætatis 72. obiit 22. Januarii 1678.

Joannes Franciscus Bonte . . . . . . filius ætat. . . . ob.

Domina *Anna Catharina Sonnius*, filia D. *Hen.* Uxor ejus obiit 4. Augusti 1700.

Hic jacet Dominus *Arnoldus Verbouve*, Fs. D. *Joannis*, obiit 24. Novembris 1645.

Autre pierre grise avec cette Inscription.

Sepulture van den Eersaemen *Jan*, filius *Gillis Verbouve*, overleden den 3. Juny 1618., ende van Josv. *Catharina*, filia *Steven Oste*, syne Huysvrouwe, die overleet den. . . . .

Hier ligt begraven *Gaspar*, filius *Jan Verbouve*, overl. . . . Ende Josv. *Louise*, filia *Gaspar van Heystegbem*, syne Huysvrouwe, overleet 12. December 1637.

Sépultures dans la grande Nef de cette Eglise.

VEnant dans l'Avant-église, on trouve entre la double porte du Chœur une Sépulture grise avec les Armes & l'Inscription qui suit:

Sepulture van d'Heer *Valentyn de Clercq*, Heere van Caprycke, overleden den 26. Ougst 1631., ende van Josv. *Anna Besoete* syne Huysvrouwe, overleden den 4. November 1641., ende van Josv. *Cathelyne de Clercq*, overleden den 24. October 1639., mitsgaders van Josv. *Clara de Clercq*, overleden den 17. 1643., hun-lieden dochters.

Dessus la pierre sépulchrale d'*Armare*, on voit contre le mur du Chœur une pierre avec les Armes & le Mémoire suivant:

Dominus *Otto Armare Pauli* filius cum Conjuge *Martinâ Bardolt*, devotionis ergò.

Pierre grise avec cette Inscription:

Hier ligt begraven d'Heer *Gaspar de Salomé*, filius *Claude*, in synen tyd Bailliu der Stede en Graesschepe van Middelburg, die overleet den 7. October 1646.

Autre Sépulture de marbre blanc sur laquelle on lit:

Sepultura R. D. *Joannis Molle*, Præsbiteri, S. Theol. Bac. Form. hujus Ecclesiæ Canonici qui ad onus Communitatis fundato Anniversario perpetuo & 5. Missis per Seniores Canonicos quot annis primo post fidelium defunctorum, die non impedito celebrandis, obiit primâ Novembris 1689.

Autre avec les Armes.

D. O. M.

Memoria Sepulturæ perpetuæ Nob. D. *Caroli Heuriblocq*, genere antiquo Gandensi oriundi: juris utriusque Licentiati & Senatoris hujus Urbis qui obiit anno 1677. 23. Juny suæ Uxoris Dominæ *Mariæ* filia *Caroli Rogiers* defuncti Senatoris Neoporti, quæ devixit anno 1646. 27. Januarii.

Ladite Famille à fait ériger une Epitaphe de marbre avec les Armes & l'Inscription qui suit:

Tot Godts glorie en memorie van Jor. Charles Heuriblocq, *Heere van Honswalle &c. Burgmeester en Schepen van den Vryen*, *heeft beset een solemneel Jaergetyde met* 25. *Proven van* 8. *gr. tot laste van het Capittel deser Kerke by Brieven van den* 2. *july* 1718., *en overleden den* 5. *September* 1716.; *ende van Vrouw* Joanna Pierloot *syne Geselnede die het selve Jaergetyde heeft vergroot met* 200. *Proven van ses groote*, *en beset op den Disch alhier eeuwelyk een dagelyksche Misse en Miserere &c. op hun Graf voor den Choor*, *by Brieven.* . . .

Item eeuwig Licht voor O. L. *Vrouwe van Troost*; *voorts van* Jor. Charles *overleden.* . . . *ende* Jor. Arnoldus *Schepen 's Lands van den Vryen*, *overleet* 20. *September* 1710.

Une pierre bleue avec des bordures de cuivre, sur laquelle on lit:

Josv. *Cathelyne Forlingers*, *Boudewyn Petyt* Wyf was. Le reste est usé; mais au milieu de ladite pierre, il y à ce qui suit:

Vry Sepulture van d'Heer *Nicolays Ghysbrecht*, overleden den 14. Maerte 1609., en van Josv. *Françoise*, filia d'Heer *Pieter de Boot* syne huysvrouwe, overleden den 25. Lauwe 1615.

Voorts van d'Heer *Jooris*, filius d'Heer *Nicolays Ghysbrecht*, oud Schepen der Stede van Brugge, overleden 4. September 1654., ende van Josv. *Cornelie*, filia d'Heer *Mattheus Audejans* syne Huysvrouwe, overleden 29. September 1669.

Voorts van d'Heer ende Mre. *Joseph Ghysbrecht*, fillius d'Heer *Jooris* L. I. R. overleden 22. December 1713., ende van Josv. *Mary*, filia d'Heer *Aernout vande Walle* syne Huysvrouwe, overleden 8. Maerte 1667.

Dessus ladite Sépulture contre le pilier dessous l'Apôtre, on lit cette Epitaphe:

Hier vooren ligt begraven *Nicolays Ghysbrecht*, filius *Louis*, overleden 14 Maerte 1605., en Josv. *Françoise* syne Huysvrouwe dochter was van d'Heer *Pieter de Boot*, by Josv. *Catharina*, filia d'Heer *François Petyt*, overleden den 25. Lauwe 1615.

Hier vooren ligt begraven *Jooris Ghysbrecht*, filius *Nicolays*, die overleet den. . . . anno 16. . .

Une pierre bleue avec des bordures de métail & les Armoiries.

Sepulture van *Gillis de Kimpele*, filius *Pauwels*, die overleet in het jaer ons Heeren 1481. den 16. dag in December.

Sepulture van Jofv. *Anna Gillis de Kimpele* Wyf was d'Heer *Lodewyck Steylins* dochter, die overleet. . . .

Autre Infcription avec les Armoiries.

Sepulture van d'Heer ende Mre. *François van Caloen*, Raed en eerften Penfionaris 's Lands van den Vryen, die overleedt den 22. Mey 1646., ende van Jonkv. *Clara d'Efquien*, Huyfvrouwe van den voornoemden Heere *Van Caloen*, overleden den leften Maerte 1675.

Ende van Jor. *François van Caloen*, filius M'her *Pieter Balthazar*, Heere van Erckegem, Burgmeefter van den Commune 's Lands van den Vryen, overleden den 15. April 1688.

Autre Mémoire.

Vry Sepulture van Jofv. *Catheline de Meefter*, vidua *Gabriël vande Velde*, overleden 8. September 1697.

Ende van Jofv. *Marie Anne vande Velde*, Huyfvrouwe van d'Heer ende Mre. *François Pieterffens*, Advocaet van den Raede in Vlaenderen, die overleet den 4. Maerte 1679.

Une pierre bleue avec des lames & des bordures de cuivre.

Sepulture van d'Heer *Jan de Keyt*, die overleet defer weireldt in het jaer ons Heeren 1503. den 24. dag in Ougft.

Sepulture van Jofv. *Louife*, filia 's Heer *Jans Laerken* 's Heer *Jan de Keyts* Wyf was, die overleet in 't jaer 1502. den 6. in Weydemaendt.

Hier ligt d'Heer *Joos vande Velde*, filius d'Heer *Cornelis*, die ftarf den 8. Sporcle 15. . .

Ende Jofv. *Margriete*, filia 's Heer *Jan de Keyt*, d'Heer *Joos* Weduwe, overleden anno 1533. den 10. in Sporcle.

Pierre bleue avec des bordures de cuivre.

Sepulture van *Cornelis de Vlaminck*, filius 's Heer *Jans*, die ftarf in 't jaer ons Heeren 1488. den vierden dag in Ougft.

Sepulture van Jofv. *Tanne Cornelis de Vlaminck* Wyf, filia *Pieter Donckers*, die ftarf anno 1477. den 19. . . .

Sepulture van *Aernout van Wintere*, filius *Jacobus*, die ſtarf anno 1522. den eerſten dag van September; ende van Joſv. *Lysbette*, filia *Joos de Smit* 's voorſeydts *Aernout* Wyf was, die ſtarf anno 15. . . Hier ligt Joſv. *Anna* . . . . Wyf was, die ſtarf anno 1531. den 9. Mey.

Autre pierre pareille à la précedente incruſtée de cuivre.

Sepulture van *Pieter Bonyn*, die men hiet *Van Meulebeke*, filius *Triſtram*, die ſtarf in 't jaer 1483. den. . . .

A l'autre pilier on voit une Epitaphe de la Famille de *De Witte*, avec les Quartiers généalogiques & cette Inſcription:

Hier vooren ligt *Jan de Witte*, en Joſv. *Catherine van Wettere* 's voorſeydts *Jan* Wyf was, ende *Pieter de Witte*, filius *Jan*, die ſtarf an. 1424. den 20. September, ende Joſv. *Barbara*, filia 's Heer *Jacob van Aertrycke*, *Pieters* Wyf was, die overleet anno 1415. den 9. dag van Ougſt.

Godt hebbe de Zielen.

Ende Jonkv. *Giſleine de Witte*, filia *Pieter*, Geſelnede eerſt van Jor. *Griffioen van Eeſſene*, filius M'her *Louis*, *Heere van den Hove van Ruddervoorde*, ende daer naer Geſelnede van d'Heer *Pieter Adornes*, die oock hier liggen begraven.

Pierre bleue totalement incruſtée de cuivre, avec les Armes de *Halle* & de *Caluwe*.

Sepulture van den Eerw. Mr. *Michiel Halle*, filius M'her *Lodewyck*, die overleet den 17. September 1509. ende van Joſv. *Joanna*, filia d'Heer *Lieven de Caluwe*, Huyſvrouwe van Mr. *Michiel Halle*, die overleet den 10. November 1509.

Sepulture van d'Heer *Maerten Halle*, filius Mr. *Michiel*, overleden den 16. Auguſti 1531., ende van Joſv. *Joanne*, filia d'Heer *Jan Moyaert* Huyſvrouwe van d'Heer *Maerten Halle*, overleden 6. Mey 1547.

Dans la Chapelle de S. Joſeph, dite *Meſdach*, il y à une Sépulture, couverte de cuivre, avec les Armes & l'Inſcription ſuivante:

Sepulture van *Jan Moſcroen*, *Willems* ſone, die overleet in 't jaer 1498. den 17. dag in November.

Sepulture van Joſv. *Heylwyck*, filia *Dierick de Mol*, *Jan Moſcroens* Wyf was, die overleet 7. Ougſt 1493.

Autres Inſcriptions.

Nob. Viro *Philippo de Crombrugge* Domino de Tonlïeu Loringen &c.

Domicella *Jacoba de Mofcron*, Vidua *Mefdagh*.

No. Matrona *Mefdagh* Uxor D. *Philippe de Crombruggbe*, obiit 25. July 1660.

Autre Pierre fépulchrale.

Sepulture van d'Heer *Jan de Tollenaere*, *Antonius* fone, in fyn leven Difchmeefter, daer naer Kerckmeefter, overleden anno 1610. den 3. November, en van Jofv. *Margriete Elle*, d'Heer *Jacques* Dochter, d'Heer *Jans* voornoemt Huyfvrouwe, die overleet anno 1537. den 27. January.

Pierre blanche avec des bordures & Armes en cuivre.

Sepulture van d'Heer *Simon de Dambouder*, filius *Joos*, die overleet anno 1518. den eerften dag van September.

Hier ligt Jofv. *Marie*, filia 's Heer *Joos de Roo*, 's voorfeydts d'Heer *Simoens* Wyf was, die ftarf anno 1554. den 25. van Sporcle.

Pierre grife avec l'Infcription qui fuit:

D. Immortali Sacrum & Memoriæ pofteritatis. *Jacobus vanden Oudeflote*, notus aliter & populariter dictus *de Tollenaere Antonii* filius, *Joannis* nepos, lev. pronepos Ecclefiæ hujus Marianæ Canonicus, Præsbiter poftquam munere fuo plures per annos perfunctus conftanter effet, defiit effe inter mortales 23. Decembris anno falutis inftauratæ 1626. & in fpem firmam perennis vitæ. Viator compofito benè precatus, benè vive, ut moriare benè.

Une pierre bleue avec des bordures, comme la précedente, & les Armes pareilles à celles de la Famille de *Lanchals*.

Hier ligt *Cornelis van Axele*, *Jans* fone, die ftarf in 't jaer 1453. den 20. Ougft.

Hier ligt *Margriete*, 's Heer *Jan Carlins* dochter, *Cornelis vanden Axele* Wyf was, die ftarf in 't jaer 1421. op S. Gillis-dag

Autre pierre de marbre blanc, avec Armes.

Vry Sepulture van d'Heer *Herman Ruteau* Fs. *Anthone*, Raed, en t'fynen overlyden den 27. Juny 1654. Treforier defer Stede, en Jofv. *Marie*, filia *Laurens van Speybrouck*, fyne eerfte huyfvrouwe, overleden 15. September 1637., ende Jofv. *Sofine vander Lepe*, filia d'Heer *Jan*, weduwe van d'Heer *Herman* voorfeyd, te vooren weduwe van d'Heer *Laurens de la Porte*, overleden den 17. September 1682. Voorts d'Heer *Laurens Ruteau*, filius *Herman* voorfeyd, Raed defer Stede, overleet 28. January

1675., ende Josv. *Anna Françoise*, filia d'Heer ende Mre. *Charles de Blende*, syne huysvrouwe, overleden den. . . . .

Voorts d'Heer *Heinderyck de la Porte*, filius *François*, wylent Ingenieur van de Provintie van Vlaenderen, overleet den 7. April 1687., en Josv. *Catherine*, filia d'Heer *Herman Ruteau*, overleet den 9. Mey 1669. en Josv. *Pieternelle Robrecht Lambrecht*, overleet 2. September 1679. syne eerste en tweede huysvrouwe.

Voorts Meester *Heinderyck de la Porte*, Advocaet 's Lands van den Vryen, filius d'Heer *Henderyck* by Josv. *Catherine Ruteau*, overleden jongman den 11. November 1697.

Autre sur une pierre grise.

Hier ligt begraven Mre. *François de Caestekere*, filius *Jan*, Docteur in de Medicyne ten pensioene der Stede van Brugge ende Lande van den Vryen, overleden den 13. July 1651.

Autre sur une pierre bleue avec des bordures de cuivre, de la téneur qui suit:

Sepulture van *Alexander du Bosquel*, *Jans* seune, die overleet in 't jaer 1485. den 22. dag van Ougst. Sepulture van Jonkv. *Barbele*, filia d'Heer *Jacob de Vos*, *Alexander du Bosquel* weduwe, die starf anno 1511. 24. in October.

Hier ligt begrave d'Heer *Jan Lootins*, in syn leven Schepen en Tresorier der Stede van Brugge, overleden den 5. January 1670., ende Josv. *Anna Criools* syne huysvrouwe, overleden 3. Juny 1657., ende d'Heer *Maerten de Gheldere*, in synen tyd Schepen der Stede van Brugge, ende Heere van ter Heyden, overleden den 21. October 1689. ende Josv. *Marie Anne*, filia d'Heer *Maerten de Gheldere*, die overleet den 15. November 1680.

Pierre grise avec les Armes & le Mémoire, comme il s'en suit:

Sepulture van d'Heer *Jacob Ommejagere*, filius d'Heer *Remeus*, die overleet den 20. November 1584., ende Josv. *Marie* syne huysvrouwe filia d'Heer *Bernaerd Wynckelman*, overleden den 16. Ougst 1574.

Autre sur une pierre jaunâtre.

Hier ligt begraven d'Heer *Jan van Ommejaghere*, filius d'Heer *Jacob*, die overleet den 25. in Weydemaend 1565., ende Jonkvrouwe *Sofyne*, filia *Joos Cornelis*, syne huysvrouwe, die overleet den 19. dag van September 1561.

Autre Inscription sur une pierre bleue, autrefois avec des bordures.

Hier ligt *Heinderyck van Meloin*, *Marcelis* seune, die starf in 't jaer 1461. den 23. dag van Hoymaend.

Autre avec cette Inscription.

Sepulture van d'Heer *Olivier Reylof*, filius *Pieters*, geboren van S. Winocxberge, in synen tyde Dischmeester, daer naer Kerkmeester deser Kerke, die overleet anno 1631. den 21. in Ougst; ende van Josv. *Françoise vande Velde*, filia *Pieter*, syne huysvrouwe daer te vooren weduwe van *Pieter de Wrée*, die overleet anno 1608. den 28. van November; ende van Josv. *Marie*, filia *Nicolays Ghysbrecht* tweede huysvrouwe van den voornoemden d'Heer *Olivier Reylof*, die overleet anno 1654. 19. Juny.

Au-près du grand Portail, vers l'occident au bout de l'Eglise, du côté septentrional, il y à une Epitaphe avec les Armoiries & ce Mémoire.

Onder de Sepulture van d'Heer *Olivier Reylof* ligt begraven Mre. *Jan de Wrée*, Licentiaet in beyde Rechten, die overleet den 20. Lauwe 1607

Bid voor de Ziele.

On trouve ici, savoir au-près de l'entrée de l'Eglise, plusieurs Pierres sépulchrales très-anciennes de Gens de distinction, dont on voit encore les Armoiries. Il y à encore une pierre bleue, autrefois avec Armes, & garnie de cuivre, le tout usé, comme plusieurs autres Inscriptions sépulchrales, lesquelles nous avons donnée comme nous les avons trouvées en divers Mémoires : & je trouve que l'Inscription qu'on à vue autrefois sur ladite Sépulture étoit de la téneur qui suit:

Hier ligt begraven d'Heer *Beernaert van Hallewyn*, d'Heer *Beernaerts* sone, die starf in 't jaer 1476. den 4. dag in Mey; hier ligget Jonkvrouw *Lysebette*, *Jan Mils* dochter, 's Heer *Beernaerts van Hallewyn* Wyf was, die starf anno 14. . . den 2. dag in September.

Hier ligt *Bernekin van Halewyn*, filius Meester *Beernaerts*, geboren van Parys, die starf in 't jaer 1491. den 25. in July.

Hier ligget Jonkvrouw *Mecheline van Halewyn*, filia Meester *Beernaert*, geboren van Parys, die starf in 't jaer 1491. den 28. in December.

Aux piliers de ladite grande Nef, on voit plusieurs Epitaphes, sur lesquelles on lit les Inscriptions suivantes:

Deo æterno & B. Thadæo Apostolo, V. N. Nicolaus de Schietere, *Rymsede Toparcha, Consul Brugensis, Uxorque* Francisca de Beer *Halewynsbens Hera, filia N. V.* Joannis Meulebeke & Beaudewysi *Potentis quæ in hâc æde sita est, gratâ mente pariter consecrarunt anno* 1618.

Autre

Autre Epitaphe avec les Armes.

Hier vooren onder desen blauwen Serk is de Sepulture van d'Heer *Gillis Vincent Martins*, t' synen overlyden Bailliu van syne Majesteyts grooten Thol binnen Brugge, ende Schepen der selve Stede, mitsgaders t' synen tyde Raed Gouverneur en President van den ouden Berg van Charitate, alsmede Gouverneur der Stedeschole, die overleet den 28. Ougst 1630. ende van Josv. *Gasparine*, filia *Anthone de Mel* huysvrouwe was van den bovenschreven d'Heer *Gillis*, die overleet den 30. April 1617.

Autre Inscription.

Ter eeren Godts en den H. Apostel Bartholomæus *heeft* Jan Petvick, *in synen tyde Stedemeester Scailliedecker, ende Werckman van dese Kercke, met Josv.* Josyne Caesteker *syne huysvrouwe, dit Beeld gegeven in't jaer ons Heeren* 1618.

Au quatrieme pilier il n'y à point d'Epitaphe; mais au cinquieme on lit ce qui suit:

D. O. M. & B. Jacobo Zebedæi *filio Sancti* Joannis Evangelistæ *Fratri* Germano Jesu Christi *Apostolo*, Jacobus Crabbe *bujus Ecclesiæ Beatæ Virginis Magister Fabricæ cum sua Conjuge* Catharina de Ceuninck *pietatis ergo consecrat anno à restauratâ salute* 1618.

De l'autre côté de la grande Nef vers le nord, au prémier pilier il y à une belle Epitaphe avec les Armes.

D. O. M. & Beato Matheæ *Apostolo* Joannes de Damhouder *eques, Pensionarius Domesticus Regis Hispaniarum, Consul & Senator PP. Territorii Franconatûs, cum Conjuge sua* D. Livina *Nob. Viri* Francisci Wouters *Vinderbouti & Merendræ Toparchæ filia, sepulta in Sacello Sacratissimi Sacramenti bujus Ecclesiæ, Dedicarunt anno* 1618.

Autre au deuxieme pilier.

Deo Sospitatori ac Sancto Simoni *Apostolo* Margareta Elle *vidua* Joannis Tollenaere *probæ indolis Viri qui nuper Templi bujus ædituus, nunc bic ubi stas, pietatis instinctu banc statuam suo ac mariti nomine* C. P. *anno* 1618.

Au troisieme pilier une Epitaphe avec les Armes.

D. O. M. Beato Mattheo, Christi *Apostolo & Evangelistæ D.* Petrus Dominicle *mensæ pauperum bujus Ecclesiæ Magister cum sua Conjuge D.* Elisabeth de Feuille *in parte septemtrionali ambitus Ecclesiæ ejusdem iuxtà sacellum D.* Gruterii *tumulatus novissimam tubam exspectaturus pietatis ergò dicat C. Q. anno redempti per verbum incarnatum generis bumani* 1618.

Au quatrieme pilier, il y à le Mémoire suivant:

Ter eeren Godts ende den H. Apostel Thomas *heeft* Nicolaus de Cnuut, *t'synen overlyden Kerckmeester van dese Collegiale Kercke ende Josv.* Anna Modde, *gedaen maeken desen Beelde anno* 1618.

Autre au dernier pilier avec Armoiries.

D. O. M. & Beato Andreæ *Apostolo* Nicolaus van Thienen *bujus Ecclesiæ Beatæ Virginis Magister Fabricæ cum Conjuge Annâ Hollandt consecravit anno* 1618.

Inscriptions qu'on voit dans la prémiere Nef vers le Nord.

U-dessus de la Sépulture de *Huussens*, il y à cette Epitaphe avec les Armes & une image de la Mere des 7. douleurs.

D. O. M.

ET MATRI DOLOROSÆ.

R.D. *Joannes vander Strael* Gondanus Sacræ Theol. Baccal. munere Pastorali secundæ Portionis hujus Eccl. 22. annis functus, Fundato annuè Sacro solemni Festo die Sancti Philippi Nerii, hoc monumentum poni curavit obiit 4. Februarii 1658.

Au côté de la grand Statue de S. Christophle, il y à une pierre incrustée dans la muraille avec les Armes & cette Inscription:

Sérvaes Coorens, *wylent* Victoris seune,
In Brugge Poorter en Koopman,
In 't leven hier Dischmeester den Arme deugd doene geweune
Die schiet uyt desen eertschen gedeune,
Veerthien hondert acht-en-t'seventig geschreven,
In Maerte 25. *syn Sepulture gebleven*
Is regt hier vooren den armen huysweker,
Bestelde hy om eeuwig te geven
Twee schellingen te weke gedeelt by seven,
Om 't blusschen der armen Zielen karmen,
Ons Heere wil synder Ziele ontfarmen.

Autre sur une pierre grise au-près de la Chapelle de S. Joseph.

Sepulture van *Willem Hugues*, filius *Ghysebreght*, t' synen tyde Kerckmeester, die overleet deser weirelt den 29. September 1585. Ende van Josv. *Marie van Dierdonck*, filia *Anthone*, *Willems* huysvrouwe, overleden 23. October 1583. Hier ligt *Guilliame*, filius *Willems Hugues* by Josv. *Marie*, die overleet Ontfanger van de Fabrycke deser Kercke 26. September 1604.

Autre sur une pierre bleue joignant la précedente, en latin.

D. O. M.

Ludovicæ Venetæ, forma, venustate, pudicitia, rei familiaris administratione ac supra muliebrem sexum prudentiâ insigni, quæ ex italiâ vixdum pubes advecta nostrates omnes in sui admirationem his raris animi & corporis dotibus pertraxit, virum cum quo unanimi concordiâ 22. annos vixit novem liberorum numero auxit dum 34. annos ageret immaturâ morte extinctæ *Guillielmus Mouscron* uxori imcomparabili cujus merita nullius amor æquare possit sibiq. & posteris mæstissimus posuit obiit 17. Junii anno à partu Virginis 1523.

En reculant vers l'occident, on lit sur une pierre grise, avec Armoiries, ce qui suit :

Sepulture van d'Heer ende Mre. *Nicolais vander Woestyne*, filius d'Heer *Christoffel*, Licenciaet in beyde de Rechten, Pensionaris deser Stede van Brugge, overleden 2. Juny 1611. oud 62. jaeren, ende van Josv. *Joanna Dominicle*, filia d'Heer *Philips*, syne huysvrouwe, overleden den 2. September 16. . .

Sepulture van Mr. *Pieter vander Woestyne*, filius Mr. *Nicolais* voorn. oock Licentiaet in de Rechten ende Greffier van de Vierschaere der selver Stede, overleden den 10. Maerte 1611. oudt 34. jaeren, ende van Josv. *Marie Michiels*, filia d'Heer *Jacques* syne huysvrouwe, overleden den 30. September 1650.

Sepulture van Mr. *Christoffel vander Woestyne*, filius d'Heer ende Mre. *Nicolais*, oock Licentiaet in beyde de Rechten, Pensionaris der selve Stede, overleden. . . .

Sepulture van Heer ende Mre. *Nicolais vander Woestyne*, sone van den voorn. d'Heer ende Mre. *Nicolais vander Woestyne*, oock Licentiaet in beyde de Rechten, en Canoninck van een van de dry edele geaffecteerde Prebenden van de Cathedrale Kercke van S. Donaes binnen dese Stad, die overleet den 1. Maerte 1652.

Devant la Chapelle de S. Antoine, il y à une pierre de marbre blanc avec cette Inscription & les Armes.

Vry Sepulture van d'Heer *Ferdinande de Zoetaert*, filius d'Heer *Joos*, t' synen tyde Schepen der Stede van Brugge, overleden den 15. October 1728. Ende van Josv. *Joanna Jacoba Gloribus*, filia d'Heer *Cornelis* syne huysvrouwe, overleden den 27. February 1727.

Dans ladite Chapelle il y à une pierre de marbre blanc, sur laquelle est écrit ce qui suit:

Sepulture van d'Heer *Jacques de Tollenaere*, filius d'Heer *Jan*, over-

leden den 8. Juny 1649. Ende van Josv. *Anthonine*, filia d'Heer *Adriaen Tristram*, overleden den 30. December 1652.

En sortant de ladite Chapelle au pilier il y à cette Epitaphe avec les Armes:

In hoc Sacello jacet sepultus D. *Michaël de Waele*, filius *Antonii* qui obiit 7. Februarii 1672. Et *Maria Logghe* uxor ejus, filia Domini *Jacobi* obiit 15. Novembris 1676. *Amen.*

Dans la susdite Nef ténant la Sepulture de *Zoetaert*, on lit sur une grande pierre grise avec les Armoiries semblables à celles de Cortray, & les autres sont celles de *Trappequiers.*

Hier ligt begraven d'Heer ende Mre. *Anthone Ignace van Steelant*, Heere van Gaesebeke &c. in syn leven Comys van de nieuwe Impositien 's Lands van Vlaenderen in 't quartier van Brugge, en Directeur generael van syne Majesteyts Convoy-Schepen t'Oostende, mitsgaders Comys van het nieuw Gedelf van Plasschendaele naer Duynkerke, overleden den 5. September 1722.

Ende van Josv. *Marie Anne Trappequiers* syne geselnede, Vrouwe van het Wallant, overleden 1. Ougst 1726.

Sur une autre petite pierre joignant la précedente:

INGANCK TOT DEN GRAVE VAN DE FAMILIE VAN STEELANT.

Hier ligt begraven d'Heer *Willem van Steelant*, filius d'Heer *Olivier*, overleden 8. December 1570., ende Josv. *Barbara Lavers* syne huysvrouwe.

Autre sur une pierre grise entre les deux piliers vers le nord avec deux figures, l'un d'un homme, & l'autre d'une femme.

Hier ligt begraven Vrouw *Catherine de Baillæil* Vrouwe van Watene, filia Jor. *Anthone vanden Ryne*, die overleet den 20. Mey 1638.

Autre pierre grise avec cette Inscription:

Sepultura Venerabilis Viri D. *Guillielmi Moenens* tertiæ Portionis hujus Ecclesiæ Pastoris qui ad annum ætatis 67. egressus ex hoc sæculo migravit 10. Decembris anno 1615.

Autre sur une pierre pareille à la précedente avec les Armoiries:

Sepulture van d'Heer *Pieter Maroux*, filius d'Heer *Jan*, overleden den 9. Ougst 1584., ende van Josv. *Arnoldine*, filia *Bernaert de Costere* syne huysvrouwe, overleden 29. November 1606., ende van Mr. *Philips*

filius d'Heer *Pieter Maroucx*, Greffier van de Vierschaere 's Lands van den Vryen, overleden 4. Ougst anno 1624., ende van Josv. *Dyonise*, filia Mr. *Lambrecbt Spronchof* syne eerste huysvrouwe, overleden den 7. September 1604.

Sur une pierre bleue il y à ce qui suit:

Sepulture van Josv. *Barbele*, *Jacob Donckers* Wyf was *Rycquaert Spaerlants* dochter, die starf in 't jaer 1429. op den 11. dag in Weydemaend.

Pierre grise avec cette Inscription:

Sepulture van Josv. *Cornelie Lauwereyns*, filia d'Heer *Colaert*, weduwe van d'Heer *Jacob de Donckere*: heeft beset alle 12. dage van September een Jaergetyde; Deken en Eed van de Smeden zyn Toesienders 1541. Hier ligt *Jan Allaert*, filius *Jan*, ende *Lysebette de Queestere*, filia *Maillaert*, die den Disch van dese Kercke opdragt gedaen hebben wel van vyftig pond. gr. 's jaers, overl. *Jan* 20. April 1596., en *Lysebette* den 22. April 1603.

Contre la muraille septentrionale, ténant la Table des Pauvres, on voit l'Epitaphe suivante:

Venerandus D. ac Religionis Christianæ Pius cultor D. *Martinus Langhdorpius* hujus Ecclesiæ de Gremio Chori Capellanus, in hoc sepulchro sibi suisque Prædilectis parentibus communi collocatus est. Anniversarium perpetuum celebrandum cum centum & viginti sex Præbendis die Dominico translationis Martini antè vel post, commodiori, in egentium solatium erogandis piè futurorum memor instituit.

Op hope dat Godt syne Ziele zal ontfarmen,
Heeft een beset in den Choor met een Disch den Armen.

Æternâ frueris superum Martine quiete,
Quæ manet insigni relligione viris:
Ægros pavisti cœlesti nectare sanos,
Sanis monstrasti quæ via vera Dei;
Nectare jam moriens suavi saturaris eodem,
Adjunctus Domino cœlicolumque gregi:
Te Deus in terris legit Langhdorpe Ministrum.
Idem te nati, nunc habet ille loco.

Autre Inscription sur une pierre grise:

Hic jacet quod corrumpi potuit in Reverendo Adm. Dom. D. *Francisco vanden Abeele*, hujus Ecclesiæ Canonico Curato, qui ut moriens viveret,

vixit ut moriturus humilem hunc quem calcas locum, ut cum Publicano ſtaret à longè uſque ad noviſſimam tubam, vivus ſibi & humilis elegit, præcare qui tranſis, ſortis tuæ memor, prævivit ſequeris, morieris, judicaberis quiſquis es, ut tam tremenda non timeas, ſemper time, obiit 8. Auguſti 1726.

On voit ſon Epitaphe contre le pilier:

D. O. M.

Ac memoriæ R. Adm. Domini D. *Franciſci vanden Abeele* Brugenſis qui ex Curato tertiæ Portionis hujus inſignis Eccleſiæ, dein primæ, per 25. annos ſedulus & ladabilis Canonicus Curatus fuit. Nunc cinis, oſſa, vermis, putredo, nihil. Hæc ſors mortalium naſci, laborare, mori. Tu qui vivis, oculos deorſim conjice & attende.

Au-deſſus de la Table des Pauvres, il y à un Tableau avec ce Mémoire.

Hier vooren ligt begraven d'Heer *Jacob Ommejaghere Victoris* ſeune, die ſtarf anno 1533. den 13. in Sporcle.

Hier vooren ligt begraven Joſv. *Lysbette van Hove*, filia d'Heer *Jan* ſelſs 's Heer *Jacobs* Wyf was, die overleet anno 1540. 12. September.

De là marchant par la Nef, dite de la Ste. Croix, à la Chapelle érigée à l'honneur dudit S. Bois, à côté de l'Autel, on voit prémierement une pierre blanche avec cette Inſcription:

Ci-gît Noble Homme *Joſſe de Schoore* écuïer, Seigneur de Marchove & de Roſtune, Eſchevin du Franc, qui trépaſſa le 17. de Mars 1538. Damoiſelle *Catherine de Bourgogne* ſa femme gît à Syſſeele, laquelle mourut 1542.

Pierre bleue avec Armoiries, ſemblables à celles ſur l'Epitaphe vers le nord.

Sepulture van Edele ende Weerde Heere Jor. *Philips de Cherf*, filius M'her *Anthone*, die overleet den 9. September 1608., ende van Jonkv. *Jaquelyne*, filia *Cornelis Romeyns*, ſyne geſelnede, die overleet den 21. November 1610.

Autre ſur une pierre griſe.

Perpetuæ memoriæ D. *Oliverii Spronchoff* D. *Laurentii* filii qui republica Brugenſi variô Dignitat. in Gradu Sanctiſſimè 40. annis adminiſtrata, concivium in ſe amorem provocavit. Tandem honore plenus & ſenio gravis, moriens ſui deſiderium reliquit. Et D. *Annæ Coolbrant* Dni. *Joannis* filiæ moribus ingenio caſtiſſ. & incomparabilis Matronæ Sacr. obiit ille 1584. 10. Novembris ætatis 68. illa 1600. 15. Januarii ætatis 68.

Autre fur une pierre bleue.

Sepulture van *Willem Croket*, filius *Joachim*, die ftarf 1500. den 10. dag in September.

Hier ligt Jofv. *Cornelie*, filia *Andries de Nieuwe* 's voorfeyds *Willems* Wyf was, die ftarf in 't jaer 1524. den 20. dag in September.

Autre pierre bleue.

Sepulture van *Jan Maes*, filius *Gillis*, *Schipman*. . . . die overleet in 't jaer 1384. den 4. dag in November.

Sur une pierre grife avec Armes, il y à cette Infcription:

Sepulture van *Jacob Frans*, filius *Heindrick*, die ftarf anno 1492. den 23. October.

Sepulture van Jofv. *Catherine*, filia *Diederyck de Madre*, *Jacob Frans* Wyf was, die ftarf anno 1469. den 23. dag in October.

Sepulture van *Joos Frans*, filius *Jacob*, die overleet anno 1548. den 28. dag van November, en van Jofv. *Antonine*, filia *Steven vander Gheenfte*, *Joos Frans* Wyf was, overleet anno 1540. den 14. December.

Sepulture van *Jacob Frans*, filius *Joos*, die overleet anno 1573. den 14. Maerte voor Paeffchen, ende van Jofv. *Marie* de dochter van *Michiel de Louf*, *Jacob Frans* Wyf was, die overl. anno 1543. den 28. April.

Hier ligt begraven *Joos Frans*, filius *Adriaen*, overleden den 22. Juny 1668., ende fyne huyfvrouwe *Adriane Velghe*, die overl. 10. Jan. 1656.

Autre fur une pierre grife.

Sépulture de Noble Homme *Charles de Groote*, Sgr. de Drumez, Efchevin & Bourguemaître du Pays & Territoir du Franc, qui trépaffa le 20. de Juillet 1637. Et de Dame *Sophie Cnibbe*, Dame d'Eggehem fon époufe, qui trépaffa le 3. de Janvier 1653.

Et *Auguftin Pacifique* fils de Meffire *Guillaume de Groote*, dit *de Brederode*, Sgr. de Drumez, Eggehem &c. Et de Dame *Marie Anne Blomme*, *d'Hoogelande*, qui trépaffa... Et fon époufe Dame *Marie Anne*, fille de Meffire *Maurus Marquis de Gaïafa*, en fon têms Général de Bataille des Armées du Roy. Et de Dame *Louife de Crombrugghe*, trépaffée. . .

A l'entrée de la Chapelle, vers le midi, il y à une pierre incruftée dans la muraille avec cette Infcription:

Hier ligt begraven *Jacques Lambrecht*, Canoninck van defe Kercke, die ftarf in 't jaer 1431. den 23. dag in April.

En sortant de la susdite Chapelle, & venant dans la deuxieme Nef au nord, dite de Ste. Croix, on voit entre autres, une pierre grise avec ce Mémoire:

Sepulture van d'Heer *Gillis Oste*, filius *Steven*, t'syneu tyde Tresorier der Stede van Thielt, overleden den 23. Ougst 1636.

Vers le milieu de ladite Nef sur une pierre bleue on lit cette Inscription:

Hier ligt begraven d'Heer *Jeronimus vanden Rade*, filius d'Heer *François*, starf den 25. Lauwe 1571., ende van Josv. *Cornelie*, filia d'Heer *Pieter Springeel* 's voorseydts *Jeronimus* geselnede, die starf 12. April 1601.

De là entrant dans la Chapelle, dite *de Busselmaekers Capelle*, on voit une pierre grise avec les Armes de la Famille de *de Schilder*.

Sepulture van Mr. *Charles de Schilder*, filius Mr. *Lauwereins* t'synen overlyden Pensionaris 's Landts van den Vryen, die overleet... Mey 1584., ende van Josv. *Margriete*, filia *François Weyts*, geseydt *vanden Capelle*, huysvrouwe van Mr. *Charles de Schilder*, die overleet den 2. dag van Hoymaend anno 1582., ende van *Cornelis de Schilder*, filius Mr. *Charles*, overleden den 21. Mey 1584., ende van *Jan Baptiste de Schilder*, filius Mr. *Charles*, huysvrouwe van *Nicolaus van Nieuwenhuyse*, filius *Jooris*, overleden 6. van Lauwe 1600., ende van Josv. *Marie de Schilder*, filia *Cornelis* voorseydt, die overleet den 2. van September 1603., ende van *Robert de Schilder*, filius Mr. *Charles*, overleden den 16. Juny 1610.; ende van Jor. *Charles de Schilder*, filius Mr. *Charles*, die overleet den 24. Lauwe 1650.

D. O. M.

Venerabili Domino ac Magistro *Adriano Budsin*, *Caroli* filio, hujus Ecclesiæ Canonico ac Pastori, obiit anno à Christo nato 1638. 9. Aprilis.

Là au-près contre le mur vers le nord, il y à cette Epitaphe:

D. O. M. ac Divo *Adriano* Martyri, tabella de Venerabili Viro D. ac M. *Adriano Budsin* hujus Ecclesiæ ejusdem Canonico ac Pastori primario ac postmodum Canonico Animarum, cujus sepulchrum è Regione situm est obiit 9. Aprilis 1638.

Une pierre grise avec Armes.

Sepulture van *Nicolaus van Nieuwenhuyse*, filius *Robert*, Tresorier 's Lands van den Vryen, overl. den 2. Hoymaend 1604., en van Josv. *Barbara de Schilder* filia Mr. *Lauwereins*, Raedsheer in den Raede van Vlaenderen, syne huysvrouwe, die overleet den laesten November 1599.

Sortant

Sortant de ladite Chapelle on voit une pierre bleue avec ce Mémoire :

Hier liget Jonkv. *Amplonie*, 's Heer *François Zegbers* dochter *Willem Murtiers* Wyf was, die ſtarf in 't jaer 1468. den eerſten Maerte.

Autre Epitaphe ſur une pierre bleue.

Hier liget d'Heer *Jan van Leke*, die ſtarf in 't jaer 1441. 9. December.

Hier liget Jonkv. *Lysbette*, filia *Jan Reepers*, *Jan van Leke* Wyf was, die overleet. . . . dag in October.

Hier liget d'Heer *Jacob van Leke*, filius *Jan*, die ſtarf in 't jaer 1482. den 12. dag in Sporcle.

Là au-près dans la Chapelle des Tiſſerans, il y à ſur une pierre griſe l'Inſcription ſuivante :

Sepulture van Jor. *Maximiliaen*, filius Jor. *Charles Spanogbe*, Heere van *Cleybem*, overleden den 3. January 1668.

Ende van Jonkv. *Barbara*, de dochter van d'Heer ende Mre. *Remy Rommel*, overleden den 18. April 1685.

Ende van Jor. *Maximiliaen Spanogbe*, overleden 7. December 1680.

Ende van d'Heer *Thomas Neyts*, filius *Jan*, overl. 20. January 1700.

Ende van Jonkv. *Anna Spanogbe*, filia Jor. *Maximiliaen*, huyſvrouwe van den ſelven *Neyts*, overleden den 22. December 1680.

Autre ſur une pierre pareille.

Hier ligt begraven Vrouw *Anna Felicia Neyts*, filia d'Heer *Thomas*, geſelnede van den Edelen en Weerden Heere Jor. *Jacques Bernard Trappequiers*, overleden 8. September 1704. Den voorn. Jor. *Jacques Trappequiers* ligt begraven tot d'Eerw. Paters Predikheeren in den Choor in de Begraefplaets van ſyn Ouders, overleden den. . . .

Dans l'autre Chapelle, étant la quatrieme, on voit au milieu une grande pierre bleue ſans Inſcription; mais contre la muraille, il y à cette Epitaphe en latin :

Sub lapide quem infrà vides, jacet
Vir Nobilis Anſelmus Boëtius de Boodt
Quem Rudolphus *Imperator II. quod*
Omnem caleret ſcientiam..... Domeſticum,
Et à Conſiliis eſſe voluit cælebe & moderatâ
Vitâ functus octogenario major obiit 21.
Junii 1632. *præcare lector ut qui cœlebs hic*
Vixit, etiam cœlo Beatus æternum vivat.

Devant ladite Chapelle gît une pierre grise, sur laquelle est encore lisible ce qui suit:

Hier ligt *Rogaert de Hondt*, d'Heer *Jacob de Hondts* sone, die starf in 't jaer 1400. den 8. dag in Slagmaend. *Le reste est usé.*

Autre pierre, incrustée de marbre.

Hier ligt *Claeys Joos*, *Pieters* sone, die starf in 't jaer 1472. den eersten dag in Pietemaend.

Hier ligt Josv. *Margriete*, filia *Mattheus de Voocht*, *Claeys Joos* Wyf was, die starf in 't jaer 1438. den eersten dag in Hoymand.

Autre Inscription sur une pierre bleue.

Uyt liefde en Charitate groot
Fondeerde Jan de Wee, *binnen dese Stede*,
De Gevangene alle dage Potagie en Brood,
Godt geve syne Ziele d'eeuwige Vrede.

Inscriptions qu'on voit dans la prémiere Nef du midi.

VEnant à ladite Nef du midi, commençant devant la cloture, on voit sur une pierre grise l'Inscription qui suit:

H. SS. V. Domi, militiæque Nobilis *Daniël de Strompes* qui Urbis Ostendæ prætor, Conjugem habuit originis claræ N. *de Praet*, horum filius *Joannes* maritus fuit N. *Descordes*, quæstorque reipublicæ Brugensis, ob fidem ergà *Maximilianum* capitis pœnâ adiit discrimen, natus ex his *Joannes* Prior in Urbe patria Consul, mox *Silentiarius à Fraxii* sanctioris sub *Carolo* quinto industriam suam Principi approbavit. Adsitus majoribus *Carolus* Senator jam quater electus, munere suo fungens, defunctus est vitâ primarius Civitatis Quæstor, anno ætatis 56. à Christo nato 1598. præcessit uxor *Antonia Bergarda* cujus unica proles pari nomine, in Matrimonio Nobilis Viri *Joannis Tacqueti*, pluresque liberos dedit. Compositi placidè quiescant.

Autre sur une pierre grise.

Sepulture van wylent *Christiaen Ingbelbrecht*, filius *Adriaen*, overleden eersten Taelman 's Landts van den Vryen den 14. February 1603., ende van Josv. *Margariete de Hauwere*, filia Meester *Adriaen*, syne huysvrouwe, overleden den 15. Juny 1603.

Pierre bleue.

Sepulture van d'Heer *Jacob Robe*, filius *Jan*, die ſtarf anno 1506. den 2. dag van Sporcle. Hier ligt Joſv. *Catbelyne van Aertrycke*, filia *Claeys*, 's Heer *Jacobs* Wyf was, die ſtarf anno 1512.

Autre ſur une pierre griſe.

Sepulture van d'Heer *Omaert colin*, filius *Willems*, den welcken hadde een dochter genaemt Joſv. *Chriſtine* by Joſv. *Cornelie*, filia d'Heer *Jan van Hille*, ſyne huyſvrouwe, overleet den 4. October 1529.

Hier onder ligt begraven Edele en Weerde Heer *Anthone de Cherf*, filius Jor. *Charles*, overleden den 1. Sporcle 16. . . .

Pierre bleue au-près la Chapelle des 12. Apôtres.

Sepulture van Mr. *Joos Spillebeen*, filius Mr. *Gillis*, overleden den 22. Juny 1617., ende van *Joos Spillebeen*, filius *Joos*, die overleet. . . . .

Hier ligt begraven Joſv. *Joſyne*, filia *François Scheurman*, huyſvrouwe was van den eerſaemen *Jacques Spillebeen*, overl. 15. Juny 1681.

Sous cette Sepulture gît M. Joſeph Emmery *Avocat &* Krikhouder *du Païs du Franc*, *Marguillier de cette Egliſe*, *qui mourut* 1. *Juin l'an* 1773.

Autre pierre du têms paſſé avec des bordures.

Sepulture van *Jacob d'Hamere*, *Andries* ſeune, die ſtarf in 't jaer 1483. den 30. dag in November.

Sepulture van Joſv. *Barbele*, *Jan Maveſins* dochter, *Jacob d'Hamers* Wyf was, die ſtarf. . . .

Une pierre griſe avec des bordures de cuivre & des lames. On voit au milieu les Armes & cette Inſcription :

Sepulture van d'Heer *François Parmentier*, filius *Vincent*, die overleet Burgmeeſter van Schepenen der Stede van Brugge anno 1506. den laeſten dag van Weydemaent.

Sepulture van Jonkv. *Marie vander Linde*, filia *Mattheus*, d'Heer *François Parmentiers* Wyf was, die overleet anno 1530. den laeſten in April.

Hier ligt *Dominicus Kaerlin*, die ſtarf in 't jaer 1425. op den 25. dag in Maerte.

Hier ligt Joſv. *Agnete Gaernekoopers*, *Dominicus Kaerlins* Wyf was, die ſtarf anno 14. . . 14. in Maerte.

Sur la même Pierre.

Sepulture van Jor. *Jan*, fone van Myn Heer *Nicolaeys Parmentier*, die overleet den 17. December 1657., ende Jonkv. *Anna*, dochter van Myn Heer *Heindryck Ancbemant*, Heere van Marcke &c. fyne huysvrouwe, die overleet 22. April anno 1622.

Au pilier vers l'occident & au-deffus de l'Epitaphe on voit un Cabinet d'Armes avec l'Infcription fuivante:

N. D. *Joannes Parmentier* N. D. ac M. *Nicolai* filius, eques auratus, Toparcha *Vander Straete* hujus Urbis octavum Conful, poftquam primos quofque Magiftratus intrà & extra urbem Deo, Regi, ac patriæ fidelis ftrenuè perfunctus fuit, mortem præmeditans Sepulchrum quod vides ante hanc pilam N. D. *Francifci Parmentier* proavi fui qui anno 1506. vita fimul & confulatu defunctus fuit, vivens adhuc fibi mortuo elegit, uti Nob. D. *Annæ Ancbemant* Conjugi fuæ Nob. D. *Henrici* Toparchæ de Marcke filiæ à qua 22. Aprilis 1622. jejunctus fuit, per mortem iterum voluit Conjugi, vitam meliorem exfpectans quam vivere cæpit, ex hâc egreffus anno 1657. 27. Decembris. *Utrique Lector benè precare.*

A côté de la fufdite Infcription, on voit les quartiers fuivant: *Parmentier*, *Chantraines*, dit *Brouqfault*, *Pollet*, *Vande Poele*, *Ancbemant*, *Spronck*, *Wynckelman*, & *Hagelin*.

Autre Sepulture.

Sepulture van *Heindrick Pulynck*, *Willems* feune, geboren van Sint Truwen, die overleet den 20. October 1617., ende van Jofv. *Marie Loffchaert*, filia *Jan* voornoemt, *Heindrickx* huyfvrouwe, die overleet 13. Juny 1644.

Hier ligt begraven d'Heer *Heindrick Pulynck*, filius *Heindrick*, t'fynen tyde Schepen der Stede van Brugge, naer 32. jaeren Difchmeefter geweeft t'hebben overleden den 11. Juny 1655.

Hier ligt begraven *Michiel Wouters*, filius *Guilliame* in fynen tyde Kerckmeefter defer Kercke, die overleet den 2. December 1639., ende Jofv. *Marie Pulynck*, filia *Heindrick*, fyne huyfvrouwe, die overleet den 16. November 1624.

Pierre bleue.

Sepulture van Jofv. *Catherine Schacht*, filià *Joos*, overleden den 5. December 1687., ende haer Sufter *Joanne Schacht*, overleden den 2. November 1689., de welke hebben gefondeert eene eeuwige dagelyckfche Miffe.

Encore dans la même Nef il y à une pierre bleue avec Armoiries & cette Epitaphe.

Sepulture van *Adriaen Bafyn*, wylent Camerlinck ende Dienaer van

Hooge en Mogende Prince Hertog *Carel van Bourgogne* Grave van Vlaenderen, die ſtarf anno 1513. den 20. dag in Ougſt.

Sepulture van Jonkv. *Magdalene*, filia *Everaert van Overtvelt*, *Adriaen Baſyns* Wyf was, die ſtarf in 't jaer 1486. den 10. dag van September.

Autre ſur une pierre bleue.

Sepulture van *Heindrick Snock*, filius d'Heer *Heindrick*, in ſynen tyd Diſchmeeſter deſer Kercke, overleden den 9. December 1630., en van Joſv. *Magdalene de Clercq*, filia *Antheunis*, 's voorſeyds *Heindricks* huysvrouwe was, overleden den 30. January 1640., ende van Joſv. *Magdalena Snock*, filia *Heindrick*, huyſvrouwe van *Joos vanden Dorpe* de jonge, overleden den 4. November 1613.

Autre pierre bleue avec des bordures de marbre.

Sepulture van die Joos van Cutſeghem *hiet*,
Jans *ſone*, *ider wel bekent*,
Die in 't jaer 1400. *ſyn leven liet*
93. *den* 5. *in Hoy-ment.*

Hier ligt Joſv. *Joanne*, filia *Jan van Aecht*, was *Joos van Cutſeghems* Wyf, die ſtarf anno 1477. den 3. van. . . .

Dans la Chapelle de S. Alexis, étant la derniere entre les deux Nefs vers le midi, au-deſſus un Tableau, il y à une pierre avec l'Inſcription ſuivante:

d'Heer Cornelis vande Velde,
Marcks *ſone van de weireldt ſchiet*,
In 't jaer als men veerthien hondert telde,
En vyf-en-t'ſeventig, *ſoo het Godt weſen liet*,
Seſ-en-twintig in October, *maekte my dan niet*,
Soo 't al geſchiet van kleyn en groot,
Bidt Godt over hem, *gy die dit aenſiet*,
Soo dat hy mag komen in Abrahams *ſchoot.*

Joffrouw Clare *ligt hier beneden*,
d'Heer Cornelis vande Velde *Wyf*,
Die dochter was in tyden voorleden
Van d'Heer Cornelis de Boodt,
Let op het motyf, *men ſchreef dan* 1400. *vyf*
En acht-en-t'ſeſtig in dit jaer gepreſen
Elfſten in Ougſt de dood
Haer quam op 't lyf.
Godt wilt de Zielen genaedig weſen.

On voit au pilier près de ladite Chapelle, vers le midi, l'Epitaphe suivante:

Hier vooren ligt de Sepulture van Jacques Nolfs, *filius* Willems, *ende van Jofv.* Anna vanden Bogaerde, *filia* Jacob *fyne huysvrouwe, de welke Persoonen hebben gegeven eene rente van twee ponden thien schell. gr. 's jaers, den penninck 25. op haer-lieder Landt buyten aen de Smedepoorte, boven een jaerlycksche Misse aen* S. Alexius, *de 20. schellingen over 't vagen van dese Kercke twaesmael 's jaers, en 30. schell. aen den Disch deser Kercke, tot het doen van seker Dienst en Proven, achtervolgens de Brieven danof zynde.*

Sépultures qu'on voit dans la Chapelle du S. Sacrément.

DEssus l'Autel est la Sépulture de M. *Pierre Mouscron*, Donateur de l'excellente & précieuse Statue de nôtre Dame, dont nous avons parlé ci-devant, & donné l'Inscription sépulchrale qu'on lit sur une pierre bleue.

A côté de l'Autel vers le nord, il y à une très-belle Sépulture, élevée de pierre de touche, sur laquelle il y à trois Figures, aussi de marbre, savoir, d'un homme & de deux femmes. On voit aussi un Cabinet d'Armes avec les Quartiers généalogiques, qui sont d'*Haveskercke*, de *Welle* & autres Armoiries à l'entour de ladite Tombe, dans laquelle réposent Messire *Jean Baron d'Haveskercke*, Seigneur de Zedelgem &c. Il eut deux femmes: la prémiere, *Marguerite Laurin*, morte sans enfans; la deuxieme *Jeanne de Heulle*, fille de Messire *Roland Sgr. de Lichtervelde*, & de Dame *Joanne de Baillæul*, qui ont laissé Messire *Roland* Seigneur desdits lieux, qui épousa *Eléonore de Borssele*, mort l'an 1604., enterré ici au-près de son pere Messire *Jean*.

L'unique Héritier mâle du nom d'*Haveskercke* descendant directement dudit Messire *Jean*, est Messire *Louis Baron d'Haveskercke*, Echevin du Franc l'an 1761. qui épousa le 5. d'Avril de la même année *Marie Jeanne*, fille de Messire *Pierre Louis Vicomte vander Varent*. Il fût promu à la place de Conseiller par Lettres Patentes du 3. Février 1773. Ils ont plusieurs enfans.

Au pied de ladite Tombe, sur une petite pierre bleue incrustée de cuivre avec Armoiries, on lit ce qui suit:

Sepulture van Jofv. *Antonine le Maire*, filia *Jan*, geselnede van d'Heer *Pieter de la Bye*, ende daer naer van d'Heer *Jan van Themseken*, die overleet anno 1541. den 21. in Meye.

A côté du grand Autel, il y à une pierre de marbre blanc.

Vry Sepulture van *Theodorus van Tienevelt*, filius *Anthoni*, overleden 26. January 1717., ende van Josv. *Catharina Isabella Bierwaert*, filia *Philippus*, syne geselnede, overl. 2. Feb. 1733., agterlaetende 5. kinders.

Devant ledit Autel, il y à une grande pierre grise avec cette Inscription:

Ci-gît Noble Homme *Henri Anchemant* Sgr. de Marcke, de Blommeghem & de Vischbrugghe, fils de Monsieur *Nicolas* aussi Sgr. de Marcke &c., fils de Messire *Pierre* Chevalier, Sgr. desdits lieux, qui trépassa l'an 1586. le 6.e jour de Mars.

Et Damoiseille *Catharine*, fille de Monsieur *René Wynckelman*, son épouse, Dame douairiere desdits lieux, laquelle trépassa l'an 1586. le 9.e jour de Juin.

Op den eersten Maerte 1643. is hier begraven Josv. *Marie Anchemán*, filia Jor. *Renier* douairiere van Jor. *Jan le Poivre*, overleden Capiteyn in den dienste van de Koninckly cke Majesteyt van Spagnien, begraven tot Rynsbergen.

Vers le midi pend un Cabinet avec les Armes de la Famille d'*Anchemant* & cette Epitaphe:

Hier voor den hoogen Autaer ligt begraven Edelen ende Weerden Heere Jor. *Alphons Anchemant*, Heere vander Beke &c., sone van den Edelen en Weerden Heer Jor. *Heindrick Anchemant*, Heere van Marcke, Vischbrugghe, Blommeghem &c., die overleet 23. Augusti 1625.

Ende van Edele ende Weerde Vrouwe Josv. *Anna de la Motte*, douairiere van den voorn. Heer; ende Jor. *Charles de la Motte*, Heere van Engoyhem, Nieugoet, van Biest, van Zekelen ende Grute van Audenaerde.

Autre pierre sépulchrale de marbre blanc, portant cette Inscription, contenant aussi plusieurs Fondations pieuses.

Sepulture van Christiaen de Vos, *drymael Proost van de Confrerye van het H. Sacrament in dese Capelle, den welken gefondeert heeft dry maendelyksche Loven eeuwig-duerende, met musik, met de Miserère aen de twaelf Apostels Capelle, t'elken derden Dyssendag van de maend, geschied* 14. *Ougst* 1708.; *daer vooren hebbende eene rente van* 4 - 3 - 4 *gr. 's jaers op den Impost Vrye, en* 6. *pond. gr. dood-schuld, met last van een eeuwige Misse op syn sterfdag; twee Loven aen de Capelle van O. L. V. ter Sneeuw, t'elken derden en vierden Maendag van ider maend, gefondeert* 20. *Mey* 1709........ 14. *Maerte* 1711. *daer is geprofyteert* 200 - 0 - 0 *gr. Rente.*

Nog gefondeert een Godts-huys, staende in de Fonteyn-straete, voor ses arme Weduwen; mitsgaders een Capellaen tot dienst van den Heer Pastor van de loode Portie, zoo by dage als by nachte, met last van een wekelyksche Misse alle Vrydagen precis ten 8½. uren, met Profundis, aen den Autaer in de Capelle van het H. Sacrament, ter presentie van de voornoemde Weduwen, die elk zullen hebben een brood van een stuyver (de Brieven van Fondatie ende Amortisatie berusten in d'eerste Kasse in het Godts-huys) overleden den 12. *November* 1719.

Voorts van d'Heer ende Mre. Jan François de Vos, *filius* Christiaen, *L. I. R. t'synen tyde Schepen deser Stede van Brugge, Gouverneur van de Knechtjens-schole en Kerkmeester deser Kerke, overleden den* 17. *Feb.* 1747.

Ende van Jonkv. Clara Daelman, *filia d'Heer ende Mre.* François, *syne huysvrouwe, overleden den* 25. *December* 1763., *oud* 84. *jaeren.*

Autre sur une pierre grise, autrefois couverte de cuivre,

Sepulture van *Alexander du Moscron*, filius *Willem*, die overleet in het jaer 1493. den 25. dag in Lauwe.

Sepulture van Jonkv. *Joanne*, filia *Michiel Lootins*, *Alexander du Moscrons* Wyf was, die overleet in 't jaer 1485. den 8. dag in Meye.

Hier ligt *Alexander du Moscron*, filius *Alexander*, die starf anno 1506.

Sepulture van Josv. *Josyne vanden Brande*, *Alexander du Moscrons* Wyf was, die overleet in 't jaer.....

Autre pierre sépulchrale avec Armes & l'Inscription suivante:

Sepulture van d'Heer ende Meester *Lenaert Casembroot*, 's Heer *Lenaerts*, sone in syn leven Docteur in beyde de Rechten ende Burgmeester van Schepenen der Stede van Brugge, die overleet den 26. dag van December in 't jaer ons Heeren 1558., ende van Jonkv. *Godelieve Brest*, 's Heer *Joos* dochter, syn geselnede, die overleet den 8. dag van Ougst in 't jaer ons Heeren 1570.

Dessus ladite Sépulture vers le midi, il y à cette Epitaphe:

Leonardo Casembrooto J. C. Viro ob singularem æquitatem animique moderationem domi forisque præstitam optimè de sua repub. merito, bonisque omnibus ob incredibilem Innocentiam probatissimo & *Theophilæ Brestæ* matronæ lectissimæ, ejus Conjugi, filii ut Christiani ex Christianæ resurrectionis fide viventes, Christi resurgentis imaginem loco monumenti parentibus optimis posuerunt. Obiit ille anno ætatis suæ 63. 7. kalend. Januarii 1558. hæc anno ætatis suæ 64. 6. idus Aprilis 1570.

Autre

Autre pierre blanche entierement couverte de cuivre avec les Armes de *Dambouder* & cette Inſcription :

Sépulture de Meſſire *Joſſe de Dambouder*, fils de *Simon*, Chevalier, Docteur ès deux Droits, Conſeiller & Commis de Domaines & Finances, tant de feu de très-haute Mémoire l'Empereur *Charles V.*, comme du Roi Catholique, ſon fils Roi d'Eſpagne &c., qui mourut le vingt-deuxieme jour du mois de Janvier l'an de nôtre Seigneur 1581., & de Dame *Louiſe de Chantraines*, dit *Broucſault*, fille de *Pierre*, ſon épouſe, laquelle tréպaſſa le 20.[e] jour du mois de Juin l'an de nôtre Redempteur 1575. (*a*)

Ici gît Noble Homme Meſſire *Louis de Dambouder*, fils de Meſſire *Joſſe* Chevalier, Conſeiller de ſa Majeſté Catholique & de Sereniſſimes Archiducs au Conſeil de Flandres 28. ans, haut Fureſtier de Dunes 33. ans, qui tréspaſſa à Gand à marier le 5. d'Octobar 1613. agé de 66. ans.

Autre ſur une pierre griſe.

Ci-gît Noble Homme *Nicolas Anchemant*, Licencié ès Droits, fils de M. *Nicolas*, Sgr. de Marcque, de Blommegem, de Viſchbrugge &c. fils de Meſſire *Pierre* Chevalier, Seigneur deſdits lieux, qui trépaſſa 1579. le 20.[e] jour de Décembre.

Ci-gît *Jean Anchemant* Ecuïer, fils unique de *Nicolas* ſuſdit, qui trépaſſa l'an 1617. le 23. d'Août. (*b*)

Autre avec les Armoiries, ſur une pierre pareille à la précedente.

Sepulture van d'Heer *Jan de Blaſere*, d'Heer *Lodewycks* ſone, die ſtarf den 3. in Julio 1512.

Ende Joſv. *Catheline de Joncheere*, filia *Willem*, 'svoorſeydt d'Heer *Jans* Wyf, ſtarf den 5. in Weydemaendt 1493.

Autre pierre, ornée des Armes de *Veranneman*, *Vander Noot*, *Van Hamme*, & *Van Damme*, avec cette Inſcription :

Ci-gît Noble Homme Meſſire *Ferdinande Veranneman* Chévalier, Seigneur de la Tour, Haelbeke, Richebourg &c., fils de *César Veranneman*, en ſon téms Echevin perpetuel, & pluſieurs fois Bourguemaître du Pays & Territoir du Franc de Bruges, trépaſſé le 12. de Janvier 1677

Une belle pierre de marbre blanc de la Famille de *Schietere*, decorée de ſeize quartiers généalogiques, qui ſont *Schietere*, *Vilain*, *Cuvellerie*, *Vander Speye*, *Dambouder*, *Roode*, *Chantraines*, *Stakenburg*, *de Beer*, *Van Huerne*, *de Gros*, *d'Ailly*, *d'Aubrement*, *Henneron*, *Borchoven*, *Gavre*.

Sepulture de Noble Homme Meſſire *Nicolas de Schietere* Chévalier, Seigneur de Wallincourt, Rymſlede, Maerloop, Medele, Looſere &c.,

(*a*) Les Quartiers généalogiques ſont, *Dambouder*, *Corges*, *Roode*, *Coorde*, *Chantraines*, dit *Broucſault*, *Mazengabe*, *Stakenbourg*, *Uterweſt* : on voit les mêmes Quartiers ſur le petit Autel.

(*b*) Les Quartiers qu'on trouve ſur la Sépulture *d'Anchemant* devant l'Autel ſont, *Anchemant*, *La Pierre*, *Arlbaleſte*, *Dault*, *Egly*, *De Baenſt*, avec celui de *Praet*, *Winckelman*, *Hagbelin*, *Kraneſtein* & *Macharis*.

en son vivant prémier Bourguemaître de cette Ville de Bruges, qui trépassa le 29. d'Avril 1637.

Et de Noble & Vertueuse Dame *Françoise de Beer*, Dame de Halewynschen &c., sa Compagne, fille de Noble Homme *Jean de Beer*, Ecuïer, Seigneur de Meulebeke &c., laquelle trépassa le 27. de Septembre 1604.

Autre sur une pierre grise.

Sepulture van d'Heer *Philips van Steelant*, filius d'Heer *Olivier*, die starf anno 1561. den 17. in Sporcle, ende van Josv. *Adriane Christiaens*, filia d'Heer *Joachim*, syne geselnede, die overleet anno 1568. den laesten van December.

Hier ligt begraven d'Heer *Jacques Cant*, overleden den 14. Juny 1636. ende syne huysvrouwe Jonkv. *Marie van Steelant*, filia d'Heer *Philips*, overleden den 14. February 1650., mitsgaders hun-lieder dochter Josv. *Marie Cornelie Cant*, overleden 30. July 1650.

Pierre grise avec les Armes.

Sepulture van d'Heer *Daniël vanden Heede*, filius d'Heer *Willem*, geboren van Audenaerde, die overleet den 1. in Ougst 1559., ende van Josv. *Clara Haege*, filia *Bertram*, 's voorseydts d'Heer *Daniëls* geselnede, die overleet anno 1570. den 14. in Ougst.

Autre sur une pierre grise avec des bordures de cuivre.

Hier ligt begraven Mre. *Willem Braxatoris*, Licentiaet in beyde de Rechten, t'synen overlyden Commissaris van den geestelyken Hove 's Bisschops van Doornyck, residerende binnen dese Stede, die starf 6. in Lauwe 1543. Ende van Mejonkv. *Catheline van Hecke*, filia *Pieters*, weduwe was van den voorseyden Mre. *Willem*, en daer naer d'huysvrouwe van d'Heer *Maerten Lem*, die starf den 10. in November 1578.

Autre pierre grise avec Armoiries.

Sepulture van d'Heer *Wouter Stockhoven*, filius d'Heer *Otto*, overleden den 26. January 1627., ende van Josv. *Helene van Steelant*, filia d'Heer *Philips*, syne huysvrouwe, overleden den 26. Sporcle 1619.

Ende van *Wouter Stockhoven*, filius d'Heer *Wouter*, die overleet 29. Maerte 1647.

Hier ligt oock begraven den Eersaemen *Jacques*, filius *Jacques Vermeeren*, die overleet den 17. February 1650., ende Josv. *Magdalene Kesteloot*, filia Jor. *Amant* by Josv. *Adriane vander Geenste*, filia d'Heer *Jacob* by Josv. *Antonine*, filia d'Heer *Philips van Steelant*, huysvrouwe van den bovenstaenden Eers. *Jacques*, overl. 3. Maerte 1657.

Autre sur une pierre bleue.

Sepulture van *Cornelis Gaillaert*, filius *Maerten*, in synen tydt van dat Ridderlyck Broederschap van Hierusalem, Man van Wapenen van den huyse van den Paus *Paulus den III.*, van den Keyser *Carolus den V.* en van dat Senaet van Venetien, die overleet anno 1563. den 17. September. Ende van Jonkv. *Catharine van Drongene*, filia *Jan*, syne huysvrouwe was, die overleet den 4. Ougst 1579.

Hier ligt begraven *Jooris Gaillaert*, filius *Cornelis*, die overl. . . . . ende van Josv. *Catherine d'Assonneville*, filia *Remeus*, syne geselnede, die overleet den. . . . en hadden t'saemen acht seunen en ses dochters.

Pierre grise ornée d'Armoiries & portant cette Inscription:

Sepulture van d'Heer *Guido Strabant*, filius *Guido*, overleden den 12. December 1649., ende van Josv. *Elisabeth Moerman*, filia d'Heer *Guilliame*, huysvrouwe van den voornoemden d'Heer *Guido*, overleden den 3. December 1652.

On voit contre la muraille meridionale un Cabinet d'Armes de la Famille de *De Grass*. La pierre est dessous les Sédiles, comme celle de la Famille de M. *Mathieu Prosser*, en son têms Prévôt de la Confrérie du Saint Sacrément : tellement qu'on ne peut point voir les Inscriptions sépulchrales, non plus que les Armoiries.

Autre pierre sépulchrale avec ce Mémoire:

Sepulture van *Jacob Danckaert*, filius *Victor*, die overleet anno 1482. den 1. in Lauwe.

Ende van Josv. *Catheline*, filia *Jan Daneels*, syn tweede huysvrouwe, overleden anno 14. . . .

Sepulture van d'Heer *Guilliame d'Assonneville*, filius *Pieter*, by Josv. *Agnes Danckaert* syne tweede huysvrouwe, die overleet anno 1602. 9. van November, ende Josv. *Catheline de Corte*, filia *Hermans* die overleet anno 16..... en haer beeder kinderen, *Ferdinande*, *Joorkin*, *Jaqueminken* en *Mesekin*.

Autre sur une pierre grise avec Armoiries.

Sepulture van *Pierre de Reulx*, filius *Passchier*, die overleet den 21. December 1565., ende van Josv. *Anna* filia *Juliaen Labe*, huysvrouwe van den voornoemden *Pieter*, overleden den 15. Ougst 1566.

Pierre de marbre blanc avec Armes.

Vry Sepulture van d'Heet *Jacques Inbona*, filius *Jan*, by Josv. *Jac-*

queline de Pachtere, t'synen tyde Schepen der Stede van Brugge ende Dischmeester deser Kercke, obiit 30. November 1714.

Ende van Josv. *Anna Inbona* filia *Jan* die gefondeert heeft een wekelyksche Misse donderdags korts naer de H. Sacraments Misse te celebreren aen den selven Autaer met de Profundis op het graf, volgens de Brieven daer van zynde, berustende. . . .

Voorts van Josv. *Godelieve Therese Inbona*, filia *Jan*, beede syne Susters, overleden den 15. December 1708.

Pierre de marbre blanc, sur laquelle on lit:

A qui paze el Cap. y Sergente Major D. *Juan de Arivas* Governador del forte real de nte Dam natural del Castallo e cuyo cargo fallecio à 9. de Febuano 1678. suendo de hedad 58. anos.

Autre pierre grise avec Armoiries & cette Inscription:

Sepulture van d'Heer *Jan Jacobs*, filius *Jan*, t'synen overlyden Kerkmeester van dese Kerke, die starf den 24. van Ougst 1584., ende van Josv. *Catherine*, filia d'Heer *Joos van Damme* 's voorseydts d'Heer *Jans* huysvrouwe, overleet den 22. July 1622. t'haeren overlyden weduwe van d'Heer ende Mre. *François de Groote* Docteur in de Rechten en eersten Pensionaris der Stad Brugge, haeren tweeden man.

Hier ligt begraven *Matthias*, filius d'Heer *Jan Jacobs*, die overleet den 24. van Ougst 1584., ende *Lodewik*, filius d'Heer *Jan Jacobs*, die overleet den 23. in September 1584.

Hier ligt begraven *Joos Jacobs* 's Heer *Jans* sone, die overleet den 12. van November 1630., oud 51. jaeren, ende d'Heer *Adriaen Jacobs*, filius d'Heer *Jan*, oud Schepen, overleden den 8. Maerte 1630.

On voit contre la muraille de cette Chapelle deux Epitaphes, la prémiere ayant l'Inscription suivante:

Franciscus de Groote Alex. F. *Jac. N.* Vir sæculo suo major juris sciens, æqui studiosus, sic ut vix parem, certè neminem habuerit superiorem, hâc propter hujus Urbis Silentiarius regist. publ. præfuit per annos 30. donec fidei ac industriæ merito coss. latus clausit antecessor prætor ingenio prudentiâ, auctoritate inter primos summus fuit, fuit nec Sepultus quidem desiit esse, ejus ergò liberi V. monumentum quod vides P. C. vixit an. 73. obiit non. Dec. 1604 adscita est marito Conjux *Anna Fagel* singularis exempli matrona. *Salvete parentes, & hoc munere infimo macti estote.*

La deuxieme Epitaphe, également ornée de plusieurs Armoiries, & du contenu suivant:

Hier vooren liggen begraven Jor. François de Groote, *filius Mr.* François, *in syn leven Secretaris ordinaire van haer-lieden Doorlugtigste Hoogheden* Albertus *en* Isabelle *in haer-lieden Secreten Raed, en Commissaris ordinaire tot het vermaeken van de Wet van Cameryck, den welken heeft gefondeert in dese Kercke dry Missen 's jaers ende gelegateert aen den gemeenen Armen deser Stede van Brugge eene rente van* 200. *guldens 's jaers, lossélyck den pennick* 20. *beset op de selve Stede, omme jaerlykx geemployeert te worden in 't koopen van laken en lynwaet, om aen de selve Armen uytgedeelt te worden. Hy is overleden binnen de Stede van Brussel op den* 8. *April* 1631., *ende Jor.* Louis de Groote *synen Broeder, in syn leven Burgmeester en Schepen 's Lands van den Vryen, hebbende geweest diversche jaeren Agent van haere Doorlugtigste Hoogheden* Albertus *en* Isabelle *in 't Hof van den Koninck van Groot Bretaignen* Jacobus den VI. *Hy is overleden binnen der Stede van Brugge op den* 12. *November* 1617.

Autre sur une pierre bleue, decorée des Armes de la Famille de *Voet.*

Sepulture van Josv. *Cornelie Voet*, filia d'Heer *Antheunis*, in syn leven Heere van Voormezeele, Steenkercke &c. overleet den 28. in Ougst 1571.

Hier ligt begraven d'Heer ende Mre. *Jan de la Barre*, filius *Matthys*, Licentiaet in beyde de Rechten, en in syn leven Dischmeester van dese Kercke, die overleet den 16. November 1653.

Ende Jonkv. *Marie de Schietere*, filia Jor. *Adriaen*, huysvrouwe van den voornoemden d'Heer *Jan*, die overleet den 4. September 1667.

Pierre grise avec Armes & cette Inscription.

Sepulture van d'Heer *Pieter Aerts*, filius *Willems*, t'synen overlyden Tresorier principael deser Stede van Brugge ende Kerckmeester deser Kercke, die overleet den 27. in November 1562., ende van Josv. *Marie* filia *Alaert du Prez*, geselnede van d'Heer *Pieter Aerts*, die overleet den 31. July 1572.

Sepulture van d'Heer *Nicolaeys Aerts*, filius d'Heer *Pieter* in synen tyde Stedehouder van Myn Heere den Schouteeten der Stede van Brugge, overleden den 21. Maerte anno 1622., ende van Josv. *Anna*, filia *Lieven de Pape*, geselnede van d'Heer *Nicolaeys Aerts*, die overleet den 12. dag van October 1596.

Hier ligt begraven den eersaemen *François de la Porte*, filius *Michiel*, t'synen overlyden Redenaer vanden Proosschen binnen der Stede van Brugge, overleden den 14. September 1632.

Voorts ligt hier begraven Heer ende Mre. ***Jan de la Porte***, filius ***François*** Priester, in synen tyde Vicaris Diaconael van de Zielmisse binnen dese Kercke, overleden den 13. October 1660.

Hier ligt begraven den eersaemen ***Pieter***, filius ***David Formentyn***, t'synen tyde gesworen Clercq ter Vierschaere 's Lands van den Vryen, overleet H. Sacrament-meester in dese Kercke den 30. September 1646.

Ende Josv. ***Josine***, filia Mr. ***Pieter Aerts***, Licentiaet in beyde de Rechten, Greffier van Damme, die overleet den 14. September 1659.

Hier ligt begraven Josv. ***Jaqueline Aerts***, huysvrouwe van Jor. ***Adriaen de Villegas***, overleden den 24. Juny in 't jaer 1654.

Hier ligt begraven Josv. ***Margriete***, filia Mr. ***Jacob Pol***, weduwe van wylent ***Lieven de Pape***, die overleet den 16. dag van November 1574.

Hier ligt begraven Josv. ***Anna***, filia d'Heer ***Pieter Aerts***, d'huysvrouwe van d'Heer ***Jan de Groote***, die overleet den 26. van November 1564.

Autre Inscription sur une pierre bleue, autrefois avec des lettres de cuivre & ornée des Armoiries d'*Assonneville* & de *Breydel*.

Sepulture van d'Heer ***Jan d'Assonneville***, filius ***Pieter***, overleden anno 15...

Sepulture van Jonkv. *Catheline Breydel*, 's voorseydts d'Heer ***Jans*** tweede Wyf, die overleet den 16. Sporcle 1546.

Pierre grise.

Sepulture van d'Heer *Christiaen van Woestwynckel*, filius ***Gillis***, die overleet in 't jaer ons Heeren 1602. den 21. November, ende van Josv. *Willemine*, filia *Adriaen Obelaere*, geselnede van d'Heer ***Christiaen***, overleden 1614. den 9. April.

Ende van *Pieter Besoete*, filius d'Heer *Herman*, die overleet den 7. July 1643.

Ende van Josv. ***Anna***, filia d'Heer ***Christiaen van Woestwynckel***, syne huysvrouwe, overleden den 13. April 1641.

Autre Mémoire sur une pierre grise avec les Armoiries de ***Dambouder*** & de ***Wouters***.

Sepulture van den Edelen en Weerden Heer M'her ***Jan de Dambouder*** Rudder, Pensionaris Domesticq van syne Majesteyt van Spanjen, Burgmeester ende Schepen 's Lands van den Vryen, overleden. . . . .

Ende van Vrouw ***Josine Wouters***, filia Jor. ***François***, Heere van Vinderhoutte, Merendre &c. syne geselnede, die overleet den 20. January 1618.

Une pierre de marbre blanc avec Armoiries & l'Inscription suivante.

Vry Graf-steen voor de Familie van d'Heer *Jooris Aerts.* Voorts ligt hier begraven d'Heer *François de Crits*, overleden den 8. November 1704. ende Josv. *Joanne Agnes Aerts*, filia d'Heer *Jooris* syne huysvrouwe, overleden den 9. Meye 1719.

On voit au-dessus de ladite Sépulture leur Epitaphe.

D. O. M.

Hier vooren ligt begraven d'Heer *Jooris Aerts*, t'synen tyde Tresorier en Schepen deser Stede van Brugge, overleet Comys van den ouden Impost 's Landts van Vlaenderen den 1. Maerte 1669., ende Josv. *Barbara vander Plancke*, filia *Jan*, syne huysvrouwe, overl. den 28. Ougst 1680.

Hors de la Chapelle du Saint Sacrément au-près de la porte occidentale, on voit une pierre bleue avec des bordures de cuivre, Armoiries & l'Inscription suivante:

Sepulture van d'Heer *Geraert de Kaluwe*, filius *Heindrick*, die starf in 't jaer 1478. den 27. dag in October.

Sepulture van Josv. *Margriete*, filia *Michiel Lootins*, s'Heer *Geeraerts de Kaluwe* Weduwe, die starf in 't jaer 1494. den 24. April.

Joignant la précedente gît une pierre grise avec Armes & ce Mémoire:

Sepulture van d'Heer *Louis vanden Berghe*, filius M'her *Louis*, die overleet anno 1478. primo in April, ende van Jonkv. *Lysebette*, filia *Augustin Poltus*, 's voorseydts *Louis* Wyf, overleet anno 1444. den 14. Meye.

Sepulture van den Eerw. Heer ende Mre. *Jooris vanden Berghe*, Pastor van de tweede Portie deser Kercke den tyd van 44. jaeren, die overleet den 31. in Meye anno 1602., ende van de Eerweerde Jonkv. *Anthonette vanden Berghe*, filia Jor. *Jooris*, 's voorf. Mre. *Jooris* suster, die overleet den 4. in October 1594.

Au pied du pilier, sous l'Epitaphe de *Vredius*, il y à une grande pierre bleue de la Famille de *Jaques Schoevliege*, fils de *Silvester*, mort le 18. de Juin l'an 1649. Je trouve que sous cette pierre gisent *Roland*, fils de *François* fils de *Corneille Breydel*, & de Mademoiselle *Marie Schoevliege*, morte le 16. du mois de Mai 1703.; aussi *Jaques Breydel*, & M. *François Breydel*, Licencié en Medecine, & Docteur de l'Hôpital de S. Jean, trépassé jeune homme le 7. de Septembre, tous trois fils de *François* susdit.

Vis-à-vis dudit pilier, au pilier vers l'occident, on voit l'Epitaphe de M. *Charles Plovyts*, laquelle donne à connoître qu'il mourut à l'âge de cent & seize ans, elle est de la téneur qui suit:

D. O. M.

Epitaphium D. *Caroli Plovyts* Capellani hujus Ecclesiæ & Pastoris in Hoerne.

Iste tuos cineres lapis aspicit, ossaque signat,
Carole de Plovyts *qui tibi nomen habes.*
Hic fueras olim vicinos pœnè Decembres
Ore tonans numeros & pia Sacra Litans.
Centenies decies quater & bis luxerat annus
Stramine cum rupto te tulit una dies
Obiit 6. Octobris cujus anima in pace quiescat.

Autre Inscription sur une pierre bleue avec bordures de cuivre.

Sepulture van d'Heer *Jan van Nieuwenhove*, filius *Maerten*, die overleet den 27. October 1531.

Sepulture van Josv. *Louise*, filia *Dierick de Moscron*, d'Heer *Jan van Nieuwenhovens* geselnede, die overleet in 't jaer 1535. den 8. in Ougst.

Autre pierre pareille, avec une lame de cuivre au milieu:

Sepulture van 's Heer *Jan van Nieuwenhove*, filius *Michiel*, Raed myns Gedugt Heere 's Hertogens van Oostenryck ende synen Water-grave.....

Sepulture van Josv. *Tanne*, 's Heer *Jans* Wyf, *Van Nieuwenhove*, 's Heer *Jans Blaesers* dochter, overleet den 5. dag. . . .
overleet den 9. dag in September 1474. . . . . *Nieuwenhove Lauwers*, filia *Vander Belle*, overleet. . . .

Sepulture van d'Heer *Maerten Van Nieuwenhove*, filius 's Heer *Michiels*, die overleet anno 1500. den 16. in Ougst, ende van Josv. *Margriete Haustains*, filia Mr. *Guilliame*, 's voorseydts *Maertens* Wyf, die overleet anno 1520. den 22. in Ougst.

De là entrant dans la Chapelle dite de *Nieuwenhove*, on voit une pierre grise, autrefois incrustée de cuivre, il n'y à point d'Inscription, nôn plus que sur l'Epitaphe contre le mur meridional; mais on y voit les Armes de *Nieuwenhove*. Je trouve que sous cette Tombe, le 15. de Mars 1665., est enterré avec les Armes, étant le dernier de la Famille, *Martin de Nieuwenhove*, fils de *Jean* Seigneur de Wommelbeke.

Au-dessus

Au-dessus de l'Autel de ladite Chapelle, il y à l'inscription suivante.

Dominæ *Adrianæ de la Corona* Viduæ Domini *Didaci de Villegas* Pamelianæ Virtutis Nobilitatisque verè coronæ & parenti optimæ hæredes mœsti posuerunt, obiit tertio idus Novembris anno 1579.

Sur les Batants on voit les Quartiers généalogiques, savoir, *Villegas*, *Stevanes*, *Ayala*, *Perquera*, *Corona*, *Pamele*, *Castro*, *Breydel.*

Sortant de la Chapelle, il y à une pierre grise, avec cette Inscription:
Sepulture van *Niclaeys van Thienen*, filius *Balthazar*, overleden den 23. December 1627., ende van Josv. *Anna*, filia *Jaques Hollant*, syne huysvrouwe, overleden den 11. Maerte 1621.

Hier ligt begraven Josv. *Marie*, filia d'Heer *Niclaeys van Thienen*, die overleet den 23. December 1628.

Autre pareille.

Sepultura Rev. Adm. D. ac M. *Joannis Joos* Præsbyteri Pastoris, dum viveret primo in Sevecote deinde in Varssenaere, tandem Sanctæ Catharinæ intrà & extrà Brugas per viginti annos qui octogenarius vivere desiit 19. Octobris 1690. & sororis ejus D. *Annæ* filia *Joannis Joos* filiæ devotæ quæ obiit 25. Octobris 1674.

Autre sur une pierre grise.

Sepultura Domini *Hugonis* Præpositi, pridem Curati argenteæ Portionis hujus Ecclesiæ qui obiit anno Domini 1525. mensis Septembris die 15.

Sepulture van Josv. *Jaquemynke* weduwe was van *Jacob van Halewyn*, die overleet in 't jaer ons Heeren 1529. den 5. dag van October.

Sepultura Magistri *Jacobi van Halewyn* dudum Canonici hujus Ecclesiæ qui obiit die 25. mensis Julii anno Domini 1548.

Contre le mur meridional on voit quatre Epitaphes avec les Inscriptions suivantes:

Sepulture van d'Heer *Jan vanden Heede Jans* seune, geboren van Audenaerde, Poorter in Brugge, Hôtelier en Maeckelaer, den welcken verschiet van dese weireldt in 't jaer ons Heeren als men schreef 1501. 19. in October.

Hier ligt begraven Josv. *Marie Despaers Marcs* dochter.

Sepulture van *Nicasen de l'Avocant*, filius *Nicasen*, die overleet van dese weireldt anno 1540. den 21. van November. *Bidt over de ziele.*

Hier ligt begraven Josv. *Marie de Boodt*, filia *Jan de Boodt* d'oude, geselnede van den voornoemden *Nicasen*, die starf t'Antwerpen den 24. dag in September anno 1544.

En sortant de ladite Chapelle il y à une pierre bleue avec des bordures de cuivre.

Sepulture van d'Heer *Joos de Cabootre*, d'Heer *Joos* seune, die starf anno 1602. den 28. Maerte.

Ende van Josv. *Catharina*, filia d'Heer *Jan de Boodt*, geselnede van den voorn. *Joos*, die starf anno 1567. den 5. dag in Hoymaend.

Hier ligt begraven Josv. *Marie*, filia Jor. *Joos de Caboutre*, t'haerder overlyden weduwe van Jor. *Abel Hoste*, de welke overleet den 24. van April 1611.

Autre pierre avec cette Inscription:

Hier ligt begraven Josv. *Anna Ferrets*, filia *Cornelis*, d'Heer *Joos de Caboutre* weduwe was, die overleet anno 1558. den 4. in October.

Autre sur une pierre grise.

Sépulture de l'Honorable Homme *Jâques Oyseel*, fils de *Jâques*, natif d'Armentiers, lequel trépassa le second jour de Février l'an 1560., & de Damoiselle *Marie* son épouse, fille de *Nicolas de Rommerswalle* Ecuïer, qui rendit l'ame à Dieu l'an 1569. le 30. d'Août.

Sepulture van d'Heer *Pieter*, filius *Jacob Oyseel*, die overleet den 5. dag in April 1580., ende van Josv. *Livine*, filia *Jan Have*, huysvrouwe van d'Heer *Pieter Oyseel*, overleden den 26. April 1584., ende Josv. *Margriete Oyseel*, filia *Jacobus*, huysvrouwe van d'Heer *Cornelis Christiaens*, overleden den 22. April 1580.

Sepulture van Mr. *Andries*, filius *Jan Hellin*, overleden Licentiaet en Advocaet ten Vryen den 7. Maerte 1594., ende van Josv. *Marie*, filia d'Heer *Pieter Oyseel*, huysvrouwe van Mr. *Andries Hellin*.

Sepulture van den eersaemen *Maurus Christiaens*, filius d'Heer *Cornelis*, die overleet 1644. den 24. April, ende van Josv. *Elisabeth*, filia d'Heer *Gisebert Colve*, syne huysvrouwe, die overleet den 9. September 1634., hebbende gefondeert een eeuwig Jaergetyde t'elken 9. October te Carmeliterssen in Sion.

Une pierre bleue avec des Armoiries & des bordures de cuivre, sur lesquelles on lit:

Sepulture van *Philips Cisair*, *Jans* seune, die overleet in 't jaer 1503. den laesten dag van Maerte.

Sepulture van Jonkvrouw *Barbele*, filia *Goosin Breicschilt*, *Philips Cisair* Wyf was, die overleet in 't jaer 1495. den 5. dag van Weydemaent.

Sepulture van *Jan de Latre*, geboren van Hesdin, die overleet in 't jaer 1479. den laesten dag van September.

Hier ligt begraven d'Heer *Jan de la Meire*, filius *Jan*, die overleet den 27. in September 1539.

Au milieu de laquelle, il y à encore l'Inscription suivante:

Sepulture van *Jan le Meire*, filius *Philips*, die overleet in 't jaer 1519. den 6. dag in Meye.

Hier ligt Josv. *Paschyne*, filia *Goosin Briecschilt*, *Jan le Meirens* Wyf was, overleden den 15. in Weydemaent 1499.

Autre sur une pierre bleue.

Sepulture van d'Heer *François Everbout*, filius d'Heer *Jacob*, overleet den 10. September 1584., ende van Jonkv. *Margriete*, filia d'Heer ende Mre. *Pieter Buuck* dessels *François* huysvrouwe, overleden den 30. November 1618.

Autre sur une pierre de marbre blanc avec les Armes de *Vander Hellen* & de *Breydel*.

Sepulture van den Eersaemen *Richardus vander Hellen*, filius *Richardi*, by Josv. *Marie van Swevezeele* die overleet den 9. Nov. 1646.

Ende Josv. *Marie Breydel*, filia *Jaques* d'oude, by Josv. *Anna Tuwaerts* 's voorseydts *Richardus*, huysvrouwe, die overleet den 9. October 1636.

Voorts den Eerw. Heer ende Mre. *Richardus vander Hellen*, Priester en Licentiaet in beyde de Rechten, die overleet den 7. September 1649.

Voorts van Josv. *Margriete vander Hellen*, overl. jonge dochter den 16. July 1676., ende van d'Heer *Jacques vander Hellen*, Schepen deser Stede, overleden den 30. October 1690.

Voorts van Josv. *Marie Theresie vander Hellen*, t'samen kinderen van den voorseyden *Richardus*, overleet jonge dochter den 4. February 1697.

Voorts van den Eerw. Heer *Bernardus Thierry*, Pastor in Jerusalem ende Regent van de Knegtjens Stede-schole, die overleet den. . . .

De là entrant dans la Chapelle des Orphévres, on voit une pierre grise au bas de l'Autel, que je pense être de la Famille de *Dominicle*, ce que l'Inscription de l'Epitaphe, à côté de l'Autel donne à connoître.

Hier onder desen steen ligt begraven *Philips Dominicle*, filius d'Heer *Pieter*, die starf in 't jaer 1578. den 22. July, en Josv. *Anna Humbeloot*, filia d'Heer *Anthonis*, die starf anno 1566. den 20. dag van April naer

Paesschen, ende Josv. *Anthonia van Volden*, filia d'Heer *Geeraert*, die starf anno 1570. den 7. dag van July, ende Josv. *Marie Ployaert*, filia d'Heer *Cornelis*, die starf anno 1594. den 9. in Maerte.

Godt gedencke de zielen.

Dans la même Chapelle à côté de l'Autel sur une pierre de marbre blanc, on lit ce qui suit:

D. O. M.

Sepultura R.D. *Joannis Cornelii*, filii *Adriani Bernardi Rielant*, hic consepulti, & *Mariæ Theresiæ de Bruyne*, insignis hujus Ecclesiæ Collegiatæ Canonici & Curati primæ Portionis, dictæ aureæ, obiit 1705. mensis Septembris 12.

Autre pareille pierre avec cette Inscription:

Sepultura Rev. ac Vener. D. *Philiberti Huyssens* Canonici & Curati aureæ Portionis hujus Ecclesiæ, qui obiit anno Domini 1656. 31. Januarii. Nulli aperiatur.

Autre sur une pierre bleue.

Sepulture van *Renier van Volden*, filius *Dieryck*, die starf anno 1546. den 24. Maerte, ende van Josv. *Francque*, filia *Jan de Lampreels*, weduwe van *Reynier* voorseydt, die starf. . . . .

En sortant de ladite Chapelle, on voit plusieurs pierres dont les Inscriptions ne sont pas lisibles ; & je trouve que du têms passé gisoient devant la Table de Pàuvres les Sépultures suivantes:

Hier ligt begraven *Christiaen vande Walle*, filius *Willems*, geboren van Tourhout, die dese weireldt overleet den 11. dag van December 1584., ende Josv. *Barbara*, filia *Jan Gailliaert*, die dese weireldt overleet 1596. den 3. December.

Environ le dernier pilier il y à une pierre blanche avec les Armoiries de *Vander Plancke*, de *Huwyn*, de *Van Wel*, de *Schilder* & cette Inscription:

Sepulture van *Cornelis vander Plancke*, filius *Jacques*, die overleet den 23. October 1646., ende van Josv. *Isabeau Lantsocht*, filia *Jan*, huysvrouwe van den voorn. *Vander Plancke*, overleden den 5. October 1640., ende van Josv. *Anna Huwyn*, filia *Aernout*, tweede huysvrouwe van den voornoemden *Cornelis vander Plancke*, die overleet den 23. September 1656.

Ende van d'Heer *Michiel vander Plancke*, filius *Cornelis*, in syn leven

leven Treforier en Schepen defer Stede, overleden den 20. February 1700. oud 75. jaeren, ende Jofv. *Anna Marie de Schildere*, filia d'Heer *Geeraert*, fyne huyfvrouwe, overleden den 17. July 1675., die t'faemen in huwelycke hebben gehad 6. fonen en 10. dochters.

Ende van d'Heer ende Mre. *Frederyck vander Plancke*, filius *Michiel*, Raed-Penfionaris 's Lands vanden Vryen, overleden den 1. Maerte 1702., ende van Jofv. *Marie Joanne*, filia d'Heer ende Mre. *Jaques van Wel*, fyne huyfvrouwe, overleden den 2. Ougft 1695. *Requiefcant in pace.*

Joignant la précedente Sépulture, on voioit autrefois encore celles qui fuivent, favoir une pierre blanche avec Armes & cette Epitaphe:

Sepulture van Jofv. *Georgia van Nieumunfter*, filia d'Heer *Wouter* by Jofv. *Cornelia van Siclers*, die overleet jonge dochter den 28. van January 1585.

Ende van Jofv. *Catharina van Nieumunfter*, filia 's Heer *Wouters* by Jofv. *Cornelia van Siclers*, die overleet jonge dochter den 4. November 1584.

Autre Sépulture avec cette Infcription:

Sepulture van *Lieven de Vogbelaere*, *Pieters* fone, Difchmeefter van defe Kercke, die ftarf anno 1533. den 24. December, ende van Jofv. *Antonine van Ravefteyn*, filia *Laureyns*, geboren van Thielt, 's voorfeydts *Lievens* gefelnede, die overleet den 30. in Ougft 1559.

Finalement on a decouvert la Sépulture fuivante:

Sepulture van Jofv. *Catharina van Seclin*, *Geeraert van Axpoele* Wyf was, die ftarf. . . . .

Sepulture van *Geeraert van Axpoele*, Schildknaepe, Heere van Axpoele, filius M'her *Geeraerd*, Rudder, die ftarf anno 1488. den 18. Maerte.

Ayant donné les Infcriptions fépulchrales, dont on a jugé à propos de faire part au public, nous rapporterons les Mémoires qu'on a pû découvrir fur le Cimétiére. Quelques Perfonnes très-honorables, fe refouvenant de ce que *Varo* lib. 5. de ling. lat. a dit: *Monumenta in Sepulcbris fecundum viam funt, quæ prætereuntes admoneant, & fe fuiffe & illos effe mortales.* On choifi leur Sépulture hors de l'Eglife, non feulement par humilité; mais auffi pour donner une leçon falutaire aux vivans.

Au Cimétiére meridional par deffus la porte on voit les Armes de la Famille de *Mafcron* & de *Vander Steene* avec l'année 1514., les mêmes qu'on trouve au bas du grand Autel, dans la Chapelle du S. Sacrément: probablement

qu'eux ou leurs Ancêtres auront contribué au Bâtiment, ou bien à la Restauration de la Nef vers le midi.

Ténant ladite porte on voit une Epitaphe de pierre blanche, où on lit l'Inscription suivante:

Sepulture van *Jacob Wittebroot*, filius *Joos*, en van Josv. *Margriete van Nieumunster*, filia *Jacob*, beyde overleden binnen den jaere 1584.

Au côté de la précedente, il y en à encore une autre.

Hier vooren ligt begraven *Joos Wittebroot*, filius *Maerten*, die overleet den 17. April 1632., ende Josv. *Barbara Taelboom*, filia *Jan* syne huysvrouwe, overl. den 25. Hoymaendt 1610.

Pour la raison susdite, le Très-vénerable Curé de la troisieme Portion de cette Eglise, nommé M. *Van Honacker*, a voulu être inhumé au Cimétiére; c'étoit un Très-digne Prêtre, sage & vertueux, & pour cela aimé de tous les Grands, & fort respecté des petits.

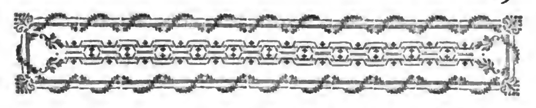
Plusieurs autres Personnes ont été enterrées ici; mais les Inscriptions sépulchrales sont toutes usées. Je trouve que le Révérend Prêtre *Matthieu*, en son têms Directeur & Maitre de l'Hôpital de S. Jean ci-près, qui mourut l'an 1233. a été enterré au Cimétiére; & *Meyerus* dit que son corps ayant été déterré après l'espace de 133. ans, fût trouvé sans corruption, lorsqu'on l'enterra dans l'Hôpital susdit, où l'on voit encore aujourd'hui sa Tombe à côté du grand Autel.

De l'autre côté de l'Eglise vers le nord, y il à aussi quelques Epitaphes; mais elles ne sont la plus part, point lisibles: on voit encore les ruines d'une Tombe très-ancienne, mise, selon que je viens d'apprendre, immediatement après qu'on a bâti la grande Tour de cette Eglise. Il y à une Epitaphe au-près dudit Tombeau, dont les Ornémens sont tombés; sur la Pierre sépulchrale il y à une figure de mort, & parce qu'on avoit eû soin de poser cette pierre d'une maniere qu'on ne pouvoit pas marcher dessus, on lit encore en lettres très-antiques ce qui suit:

Mensche wilt voor ons biddende wesen, lieven Heere Godt wilt ons en alle geloovige Zielen.... Une partie de la pierre manque ici.

Entre toutes les Inscriptions, je n'ai pû découvrir la Sépulture de M. le Prévôt *Van Afferden*; non plus que celle de M. le Prévôt *De Villegas*: je pense pourtant que ce dernier gît à nôtre Dame *de Potterie*, au-près de son pere M. *Adrien de Villegas*, où, l'an 1756. en consequence de la derniere volonté de M. *Joseph Huwyn* de Terheyden, mon Germain, dont la mere fût la sœur dudit Prévôt, on a mis une belle Pierre sépulchrale de marbre blanc, avec cette Inscription:

OSTIUM MONUMENTI ET SEPULTURÆ FAMILIÆ DE VILLEGAS.



DESCRIPTION
HISTORIQUE
DE L'ANCIENNE
ABBAÏE D'EEKHOUTE
DITE
DE SAINT BARTHELEMI
DE L'ORDRE DE
SAINT AUGUSTIN,
Avec une Histoire Chronologique de tous les Abbés, suivie d'un Recueil des Epitaphes & Inscriptions qu'on voit dans l'Eglise.

PREMIERE PARTIE.
***Contenant sa Fondation, & plusieurs Choses curieuses & antiques, son Progrès & Accroissement, ses Priviléges, avec une Histoire abrégée du Cloître de* SAINT TRON.**

CEtte Abbaïe, fondée par Saint TRON, dont l'Eglise est dédiée à la Ste. Vierge *Marie*, à *S. Barthelemi* Apôtre, & à *S. Willebrorde*, est un Couvent d'Hommes, & il pourroit pour l'antiquité de sa Fondation, concerter avec les plus anciennes Abbaïes de toute cette Province de Flandre, consideré, que nous avons fait voir clairement au commencement de nôtre Histoire de la Ville de Bruges, que cette Abbaïe à droit de triompher au-dessus de tous les Cloîtres, Couvents & Eglises de ladite Ville; de forte que le fameux *Gramayus* nous à laissé par écrit que l'Abbaïe d'Eckhout,

eſt plus ancienne, que celle de Sarchin, qui, ſelon **Miræus**, (*a*) n'eſt fondée que l'an 657.

Cette Abbaïe donc d'Eekhout, en latin *Quercètum*, eſt bâtie l'an 650. au milieu d'un grand bois dans le Territoire où l'on voit à préſent une partie de la Ville de Bruges : ce bois étoit rempli de chênes, qui par les Païens étoient dédiés à l'honneur de *Jupiter* : car les chênes étant en grande vénération parmi les Idolâtres, ils les avoient toûjours conſacrés au plus puiſſant de leurs Dieux.

Au milieu du bois étoit érigée la ſtatuë de *Jupiter*, laquelle y étoit deſervie par les Druides. Ce bois etoit fort ample & s'étendoit, ſelon les Annales de cette Ville, par tous les endroits où l'on voit maintenant cette Abbaïe, celle de S. Tron, le Cloître des Pauvres Claires, la Chapelle des Hieronimites, l'Hôpital de Ste. Magdelaine, la pauvre Ecole des Garçons, avec toutes les places voiſines hors de la Ville, & par le Village d'Odegem (*b*) juſqu'au pont, nommé *Steenbrugge* : & ce n'eſt pas ſans raiſon que l'on penſe que toute ces terres ont été dépendantes de cette Abbaïe, puis quelles païent encore annuellement pour redemption du terrain, quelques rentes en forme d'emphiteuſe, dites *Grondrenten*.

Le fond ſur lequel cette Abbaïe fût bâtie, ne s'étendoit pas ſi loin; mais il contenoit ſeulement tout ce que nous voïons encore aujourd'hui environné de foſſés, dont l'aqueduc ſouterrain, commençant deſſous l'ancien pont, nommé *de Koekkoek-brugge* juſqu'au pont, appellé, *de kleyn Eekhout-brugge*, autreſois foſſé, dite *'t Pand-reyken*, en faiſoit partie: tellement que le terrain a toûjours été ſemblable à un Iſle, & de cette Iſle, ce lieu fût prémierement appellé l'Iſle des Déeſſes, & enſuite l'Abbaïe y étant érigée, de ce bois de chênes: elle rétint le nom *d'Eekhout*, & le conſerve encore aujourd'hui. Voilà le ſentiment de nôtre très-rénommé *Vredius*, comme on peut voir par les deux vers ſuivans;

A Quercu ſumpſit, Quercètum nomen & omen,
Inſula Hamadriadum, dum locus iſte fuit.

Le grand Ecrivain *Pline* dit, que les Druides étoient de Prêtres païens qui habitoient les bois, faiſant journellement des offrandes aux Dieux Païens: car ce ſont les chênes qui étoient principalement dédiées à *Jupiter*. Ce qui eſt d'autant plus vraiſemblable, que le nom de *Druida* a pris ſon Origine

---

(*a*) *Miræus* Orig. Benedic.

(*b*) Seigneurie ſituée près de cette Ville & qui à apartenu dans le 5. Siécle à Odogaſt, un des quatre Seigneurs d'environs cette Ville qui ont écrit par ordre de Faramond la Loi Salique promulguée in placito Mallobergio Bruce, *op de plaetze Malleberg tot Brugge*, l'an 422. Sunt verba Legis Salicæ.

origine de ce mot grec *Drus*, en latin *Quercus*, Chêne, *hinc ipſemet Vredius* :

Vatibus à Druidis, hic poſtquam tempore multo,
Fulmineo fuerant Sacra peracta Jovi, &c.

S. Tron, étant Chatelain & Seigneur de *Bruche* ou *Brugſtok*, préſentement la Ville de Bruges, ayant fait abbâtre la ſtatuë de *Jupiter*, & tous les chênes dans ladite Iſle; il y fit bâtir une Egliſe qu'il dédia à la Ste. Vierge & à l'Apôtre *Barthelemi*, y joignant un Monaſtère, qu'il dota ſi richement, qu'on y vit bien-tôt le nombre de 80. Prêtres ou Chanoines reguliers, qui obſervoient les Inſtitutions de *S. Auguſtin.*

De ſorte que ce Monaſtére à fleuri plus qu'onze ſiécles, étant fondé, comme nous venons de dire, l'an 650., à quoi répondent les vers ſuivans, compoſés par M. *Olivier de Vrée*, à cauſe du Jubilé de dix ſiécles de Fondation, que nous donnerons ci-après.

Il y à cependant quelques Auteurs (*a*) qui ont crû & débité, que dans leur Inſtitution ceux d'Eekhout avoient été Benedictins; mais ceci n'eſt point vraiſemblable, puiſque qu'il eſt conſtant, ſelon *Miræus*, qu'au ſeptieme ſiécle, il n'y avoit pas encore de Benedictins dans la Gaule Belgique; d'ailleurs *Gramaye*, *Ryckel* & *Sanderus* ſont d'un commun accord, que cette prémiere Inſtitution de l'Eekhout a précédé l'origine & l'établiſſement des Benedictins dans ce Païs, d'environs deux cens ans, tellement qu'on voit évidemment que ce n'ont point été des Benedictins qui ont été inſtitués en cet endroit.

Celà ſe confirme encore d'avantage, parce que les Benedictins de ce têms la n'avoient aucune charge d'ames dans le lieu de leur reſidence, & que nous venons de voir que les Prêtres de l'Eekhout avoient charge d'ames: *Vredius* & *Cornelius Bartholomei in mantiſſa ad Pondus Sanctuarium*, ſont auſſi de ce ſentiment.

On trouve de différens Auteurs de divers ſentimens touchant l'endroit où ladite Fondation ſe fit en ſon commencement, puiſque les uns diſent que le premier Monaſtére fût bâti au même lieu où on le voit encore aujourd'hui: ceux ci prenent pour fondement, ce qu'ils ont trouvé dans les Archives, à ſavoir, qu'ayant demeurés quelque têms à Odegem ils retournérent au lieu de leur prémiere Fondation, d'où ils inférent, que comme ce Monaſtére, depuis ſa reſtauration, faite l'an 1050. n'a plus changé de ſituation, il faut néceſſairement que la prémiere Inſtitution ait été faite au même endroit.

(*a*) *Gazet* Hiſt. Eccleſ. fol. 397.

d'Autres disent que celà se fit à Odegem, Village détruit près de cette Ville; mais la raison précédente abolit ce sentiment; d'autres nous assurent que la prémiere place auroit été où l'on voit maintenant l'Eglise Collégiale de nôtre Dame, & nous avons fait voir dans la Description de ladite Eglise que *Sanderus* est de cette opinion; mais ces Auteurs peuvent avoir écrit ce qu'ils ont voulu, pour les raisons alleguées, je soutiens que cette Abbaïe est encore à présent dans le lieu de sa prémiere Fondation.

Saint *Trudo* n'avoit que 22. ans l'orsqu'il fonda cette Abbaïe, comme *Gazetus*, *Vredius* & autres bons Ecrivains nous l'enseignent, car tous ceux qui ont écrit la Vie de ce Saint, disent qu'il est né l'an 628. (*) & qu'il mourut l'an 693. agé de 63. ans.

Une grande partie de ses Ossemens est encore à présent conservée dans l'Abbaïe de *S. Tron* près de Liége, parce qu'elle est aussi fondée par ledit Saint. Consultons *Molanus : natum, inquam, ait scriptor ille, ex Nobilissimis parentibus Wilboldo & Adilâ Sanctissimâ Matronâ miraculis Clarâ, cujus Reliquiæ Collocatæ juxtà altare in vico zeilem propè diest in fundo bæreditario in veneratione babentur, ejusdem os per magnum & maxillæ pars in Monasterio Trudopolitano qui amplas babent ditiones in Flandriâ, Hasbaniâ &c., ob quas & Comitum* (Lege Vicecomitum) *dignitate celebres babebantur.*

Herigerus, *Theodoricus* & autres enciens Ecrivains tiennent pour certain, que ce Saint fût du Sang Royal de France : de la vient que la Ville de Bruges avec ses environs, est dévoluée à ses ancêtres, comme nous l'avons constaté clairement dans nôtre Histoire générale de cette Ville.

Mais parceque la Lettre de *Rudolpb*, Abbé & Chronographe de l'Abbaïe de *S. Tron* près de Liége a beaucoup de rapport à nôtre Histoire: elle servira pour preuve surabondante de ce que nous venons de dire; elle est de l'an 1130. écrite à *Walrame*, Duc de Luxembourg & Patron, à l'égard de l'origine & de l'état dudit Monastére de *S. Tron.*

Glorioso Principi & Advocato suo Majori Waleramo, *Abbas* Rudolphus *& Congregatio Sancti* Trudonis *fideles orationes & ferventes.*

Quia quæsivistis à nobis, notum vobis facimus breviter Dominum nostrum S. Trudonem *progenitum fuisse de Nobili Stirpe Francorum Regum & Ducum Austrasiorum, propter Amorem Dei reliquisse militiam secularem & Evangelicâ Relevatione &* S. Remacli *admonitione metas transisse & omne Patrimonium B. Protomartyri* Stephano *tradidisse, Litteras ibi didicisse tanta autem & tot fuerunt prædia sua quæ Beato Protomartyri* Stephano *tradidit, ut exceptis quæ Dominus metensis Epis-*

(*) *Molanus* in Natal. ae diem 23 Novemb.

copus ad Dominicalia sua tenet, & milites ejus multi in beneficiis habent, & exceptis his quæ Ecclesia nostra adhuc possidet, & exceptis multis & magnis, quæ tam olim Ecclesia nostra perdidit [nam inter cetera Bruges in Flandriâ allodium S. Trudonis *fuit, ubi & congregationem* 80. *Monachorum habuit] exceptis inquam & aliis multis, tot & tanta fuerunt, ut vos habeatis indè in feodo pro advocatia mille & centum mansos. De quibus Comes* Giselbertus *tenet de nobis, trecentos exceptis Ecclesiis & servis ad eum pertinentibus & placitis suis & justitiis suis. &c.*

Ce Saint Homme avoit dès sa prémiere jeunesse une grande inclination (non pas sans Inspiration Divine) de fonder des Eglises & des Couvents; ce jeune Homme après la mort de ses parens, par le conseil de *S. Remacle*, allant visiter *S. Clodolphe* Evêque de Meaux, laissa à la disposition du dit Evêque tous les biens qu'il avoit en Hasbanie, Païs de sa naissance, aujourd'hui du Territoire de Liége; comme si on lui avoit dit, *si vis esse perfectus, vade & vende omnia quæ habes & da pauperibus & qui non renuntiat omnibus, non potest esse meus Discipulus.* Imitant ainsi *S. Bavon* son patriote, & voyageant par les Païs, il est finalement arrivé dans la vieille Flandre, je dis ce quartier de Bruges son patrimoine, & y voulant établir la vraie Réligion, il jugea à propos de bâtir dans son dit bois cette Abbaïe d'Eekhout qui étant achevée, il en à pris lui même la direction, & par ses bons exemples elle devint une Ecole de Jesus-Christ : tellement que ce Saint n'ayant pas encore atteint sa soixantieme année, eut le bonheur de voir ici 80. Moines sages & vertueux, ce que ces vers nous confirment.

Intereà Schola fit Christi Trudone *Magistro*
Quercètum, & tantâ Relligione viget,
Ut sibi Trudo *senex intrà penetralia claustri*
Bis Quadragenos viderit esse viros,
Moribus insignes omni Virtute Coruscos,
Doctrinâ eximios, eloquioque graves,
Quos Augustini, *non tantum vivere Christo,*
Verum etiam populo Regula Sancta jubet.

Et comme l'unique objet de S. Tron étoit de planter la vraie Réligion en ce canton, on peut facilement conjecturer que la raison principale, qui l'à determiné à faire bâtir cette Abbaïe, à été, afin que ces Réligieux instruisissent le peuple dans la Réligion Chrétienne, & que par ce moïen le Paganisme fût anéanti.

Ces Moines ont ici vecû tranquillement jusqu'à l'an 880. (*) lorsque les Normands & les Dannois, ayant fait une irruption dans la Flandre,

(*) *Corneille Bartholomei* ad Pont. Sanct. in Mantis. fol. 22.

ravagérent tout le Païs, & persecutérent avec grande violence toutes les Personnes Réligieuses, qui furent dispersées de tous côtés cherchant un azile ; ce Monastére fût alors entiérement ruiné & détruit avec plusieurs autres Eglises.

De cette ruine, comme aussi de celle du Couvent des Réligieuses à Odegem, ont écrit *Molanus* & autres: *in eo luctuosissimo statu Clerici & Monachi, uti & Sanctimoniales, exustis ac depopulatis suis Monasteriis, ubi poterant opportunius, latitabant, aut de locis ad loca peregrinabantur.*

Il ne dit pas sans raison *de locis ad loca* : car on à pû observer ci-dessus qu'ayant abbandonné l'Eglise de nôtre Dame, elles furent admises en cette Abbaïe, & de là, qu'elles ont été transportées audit Village d'Odegem.

Ces Peuples Farouches furent dans la suite chassés par la valeur de nos Comtes de Flandre; mais la plus part des Ecclésiastiques, ayant été contraints d'abbandonner le Païs; les mêmes Princes s'appropriérent leurs biens & se rendirent maîtres, entre autres, de tout ce terrain d'Eekhout.

Pendant cette desolation du Païs, causée par les Normands, quelques Ecclésiastiques d'Eekhout s'étoient tenu cachés à une demie lieu de la Ville de Bruges au-près de l'Eglise d'Amersham, dans une partie du Patrimoine de S. Tron, & au même endroit, où l'on voit maintenant la plus ancienne Cense de cette Abbaïe.

Ils y restérent jusqu'à l'an 906. lorsque *Lambert* Evêque de Tournay, prit le soin de rassembler tous les Chanoines dispersés, & ayant ramassé tous les biens de la prémiere Fondation qu'il put recueillir; il fit bâtir un nouveau Monastére près de la Ville de Bruges au susdit Village d'Odogem, leur donnant en même têms l'Administration de la Cure de cette Eglise Paroissiale, avec pouvoir de s'approprier les Oblations & les Dîmes qui appartiennent encore maintenant aux Moniales de l'Abbaïe de S. Tron à Bruges. Ce que le docte *Bartbolomei* confirme en ces termes; *Interea aliqui præfatorum cænobitarum commorati fuére circà Ecclesiam de Amersham* * *in agro Brugensi propè canalem quo Gandavum Navigatur, quæ usque in hodiedum est Villa antiquissima Monasterii sivè allodii* S. Trudonis *donec dispersi denuò collecti circà annum 906. Operâ* Lamberti *Tornacensis Episcopi erecto cænobio cum Ecclesiâ Parochiali in Odegem juxta Brugas.*

Cette nouvelle Eglise fût consacrée à la Ste. Vierge & audit S. Tron leur prémier Fondateur, comme le susdit Auteur nous donne à connoître,

---

* Cette Eglise d'Amersham existoit encore l'an 1206. : car on trouve des Lettres d'*Arnold* Seigneur d'Oostcamp, de ladite année par lesquelles il confesse d'avoir vendu toutes les terres qu'il a entre le Cloître de S. Tron à Odegem & l'Eglise d'Amersham.

bis verbis : quamquam autem hoc cœnobium à Sancto Trudone *tamquam à primo Fundatore nomen suum habeat, præcipua tamen ejus Patrona est Virgo Mater in cujus honorem Paræcialis Ecclesia de Odegem olim consecrata fuit.*

Mais cent & dix ans après, savoir l'an 1016., quelques uns de ces Ecclésiastiques ayant une veneration particuliere pour le prémier lieu de leur Institution, laissérent leurs Confreres à Odegem, qui n'étoit qu'un Priorat, & qui devoit rester dependant & soûmis au Monastére d'Eekhout, & révinrent l'an 1016. Ils commencérent à faire travailler au rétablissement de leur ancien Monastére, qui, selon *Meyërus*, fût achevé l'an 1050., & quelque têms après érigé en Abbaïe ; mais *Cornelius Bartholomæi*, Chanoine Regulier de cette Abbaïe souvent cité, ayant examiné toutes les Archives, pretend que leur Monastére avant sa destruction, faite l'an 880., avoit deja été érigé en Abbaïe, que durant leur demeure à Odegem, ils se contentérent d'un Prieur ; mais qu'étant rétournés à leur prémiere Fondation, ils réprirent leurs anciens titres : car, comme les ruines de leur ancien Couvent furent des preuves convaincantes, que ce fond appartenoit aux dits Réligieux d'Odogem, les Comtes de Flandre, ne s'étoient pas encore approprié tout le terrain du Cloitre, quoique vacant : c'est pourquoi, leur Couvent étant de nouveau rébâti, ils ont fait révivre leur Prérogatives.

Ainsi a écrit le susdit *Cornelius Bartholomæi : Quercètum Nondum ab omni jure occasione desolationis loci, à Comitibus usurpato, liberum ubi iterum restauratum Monasterium, quod temporis lapsu in formam surrexit ampliorem, & titulum resumpsit Abbatialem, qui prius illud Odegemianum, solo titulo Prioratûs ut vocant, contentum, tam quoad spiritualia, quam temporalia, mansit subjectum, & ab eodem dependens.* Il dit en même têms qu'il est plus vraisemblable, que la restauration de cette Abbaïe ne fût entierement achevée que l'an 1050. ; & que c'est en ce sens qu'il faut interpreter *Meyërus* * qui dit : *anno* 1050. *in suburbano Brugensi conditum est cœnobium Regularis Disciplinæ, cui nomen Quercètum.*

C'est aussi sur ce fondement que cette Abbaïe a célébré l'an 1650. le dixieme Jubilé de sa Fondation, & le sixieme depuis sa Restauration. Nôtre *Vredius* à confirmé tout ceci par un beau poëme, composé à l'occasion du Jubilé de la millieme année de la Fondation, dans lequel on lit entre autres ce qui suit :

ANNO 500 *Plaudite Brugenses agitur millesimus annus*
Quo Christi Brugis, est stabilita fides.
Francorum latè Clodovæus *Sceptra gubernans,*
Vix dum Sacrato flumine tinctus erat :

* *Meiërus* in Annalibus ad annum 1050.

ANNO 503 *Cum mox* Remigius *per belgica rura* Vedastum
Cum Sancto Sanctum mittit Eluterio
ANNO 510 *Hi fidei sparsère quidem sacra semina, at illa*
Non satis exculto dilituère solo;
ANNO 515 *Bella inter natos*, Clodovæi *morte subortâ*
Ob regnum, tanti causa fuère mali.
ANNO 523 *Posteà* Eluterii *residens in sede* Medardus,
Magnanimâ Sacrum mente resumpsit Opus.
ANNO 530 *Quindenas tulit Christi de semine messes,*
Diruta vanorum post simulacra Deum.
ANNO 560 *Ast humeris cum* Clotarius *sublata* Medardi
Sacra suessonico condidit ossa solo.
ANNO 563 *Bella inter fratres, extincto Patre renato,*
Qui Sacra det Flandris, dogmata nemo fuit.
ANNO 626 *Alter* Clotarius *donec submisit* Amandum
Lisiacas jungit qua sibi scaldis aquas.
Hic mox cænobium, Templum quoque struxit Amandus
Cui Bavo *largas suppeditavit opes.*
Bavo *Hasbanorum soboles de Sanguine Regum,*
Quos Franci Austrasios indicitare solent.
TRUDO *quoque* Hasbanus, *de sanguine natus eodem,*
Dum multas Brugis dudum habuisset opes
ANNO 647 *Cum fortè* Eligius *Tornaci sede relictâ*
Flandriacos visit, franca per arva plagas,
ANNO 648 *Rumpere congaudent simulacra profana deorum,*
Quæ sursum longis invaluère moris :
Condere quin etiam nova Templa, sacrasque
In variis ædes accumulare locis.
Primam in Bruganâ statuerunt Arce Mariæ,
Tum Salvatori structa secunda fuit.
Lucus erat densis è Quercu frondibus ater
Quo vix dum radiis solis adire datum.
In medio luci jovis olim stabat imago
Vivrantis dextrâ fulmina dira manu:
Hic dudum fuerant Druidarum *Sacra peracta,*
Queis solis fingunt numina nosse datum.
Hinc sibi de primis Francis à Patre Profectum,
In Christi Templum vertere TRUDO *parat.*
Et ne fortè iterum retrò labentibus annis
Unquam aliquis Christi præco deesse queat.
ANNO 650 *Cænobium fundat quo Franca & Brugica possit*
Christiadum institui, prima juventa sacris.
Approbat Eligius *factum, firmatque zigillo,*
Et loca quæ restant erudienda petit.

Cependant les Réligieux étant rétournés à leur prémiere Institution, ne reçurent pas la proprieté du lieu; mais seulement la permission de l'inhabiter : la restitution ne leur ayant été faite que l'an 1130. sauf leur Verger & autres lieux la tenant, dont les Comtes de Flandre avoient disposé en faveur du Prévôt & Chapitre de S. Donatien, qui ont encore maintenant toute la Jurisdiction en ces endroits. Quoique ledit Chapitre (étant peut être informé que ledit Verger, qui est beau & grand) fût autrefois démembré du terrain de cette Abbaïe, en à fait la restitution, comme nous le dirons sous l'Abbé *Baudouin* qui parvint à la Prélature l'an 1193.

Un bon Hermite, nommé *Everelmus*, qui avoit vecu dans l'enclos de cette Abbaïe très-vertueusement dans une Cellule séparée, depuis l'année 1048. Il mourut en odeur de Sainteté le 2. d'Octobre l'an 1060. *Meyërus* & *Gazetius* ont été trompés, en le nommant *Querelinus*, comme on peut voir par son Epitaphe que l'on trouve encore dans la muraille meridionale de cette Eglise, qui est de la teneur qui suit:

Hic jacet EVERELMUS *Anachorèta qui duodecim annis hâc in insulâ loci nostri conversatus est, & obiit anno Domini M. LX. secundâ die Octobris.*

Cet Hermite est mis par *Gazetius* entre les Saints de ce Païs; il repose dans une grande Tombe massonnée dans la muraille meridionale, dont on voit encore une partie en déhors vers le midi dessous son Epitaphe, sur laquelle on voit la figure d'un Hermite à genoux devant un Crucifix, & plus bas il y à l'Inscription rapportée ci-devant, qui traduite du latin en francois, signifie:

Ci-gît *Everelme* l'Hermite, qui, durant l'espace de douze ans, a habité cette Isle de nôtre lieu; il mourut l'an de nôtre Seigneur M. LX. le deuxieme d'Octobre.

Non pas qu'*Everelme* aït été reçu Moine en ce Monastére, pour vivre selon la Régle de *S. Augustin*; mais qu'il a vecu en vrai solitaire, comme font les Hermites aux quels on assigne un lieu solitaire tout tenant l'Eglise d'un Cloître; comme fût le vertueux nommé *Geldinus*, dont le Chronique de *S. Bertin* fait mention sur l'an 1090. *eâ tempestate*, dit il, *venit aquicinctum quidam nomine* Geldinus, *qui ex Monacho Laudunensi Abbas* S. Michaëlis *de terraciâ*, *relictâ Abbatiâ ob amorem Domini reclusus vixit aquicincti.*

Et comme l'an 1091. fût fondé le Chapitre de nôtre Dame, dont un certain *Gommaire* fût le prémier Prévôt, qui étant allé en Lorraine pour achever ses études : on transfera à son inçu, l'Eglise de nôtre Dame à quelques Réligieuses; mais étant de rétour, il en obtint la restitution que *Balderique*, Evêque de Tournay, lui accorda l'an 1101., & or-

donna que les susdites Réligieuses en fortissent; * lesquelles on suppose être les mêmes, comme j'ai écrit ci-devant, qui l'an 1110. furent admises par ceux de cette Abbaïe, en leur Societé, & sous leur Discipline, tant spirituelle que temporelle : & qui sont les mêmes a présent de l'Abbaïe S. TRON à Bruges. Elles vecurent dans la même maison, quoique dans un appartement separé de celui des Chanoines, & sous la même Régle de *S. Augustin.*

Quelques années après, elles furent transferées au Monastére d'Odegem, dont l'Eglise Paroissiale (comme nous avons dit) étoit dédiée à S. TRON & depuis quelque têms, elle ont retenu le nom de *Trudonesses.*

Elles y restérent sous le Gouvernement d'un Prieur, que l'Abbé de l'Eckhout y constituoit, & en même têms les biens, tant d'Eckhout que d'Odegem, étoient communs.

Quelques uns ont crû que c'est de cette union, que l'on voit dans les Armes de cette Abbaïe d'Eckhout deux Crosses, mais sans fondement: puisque durant l'union, le Monastére d'Odegem n'étoit qu'un Priorat, & par consequent, n'avoit point de Crosse; mais il est plus apparent, que cette décoration d'Armoiries est provenue de ce que dans la suite des têms une autre Abbaïe, savoir celle de *Soetendaele* est sortie de celle ci.

Lorsque les Réligieuses se retirérent à Odegem, quelques Ecclésiastiques sont restés avec elles: ceci est prouvé par un Diplome, qui est dans les Archives, de l'an 1133., par lequel il conste qu'en ce têms là, les Réligieuses étoient soumises au Prieur *Lietard*, qui y demeuroit avec plusieurs de ses Confreres tous dependants de l'Abbé de l'Eekhout.

Peut être à-t-il paru étrange au Lecteur, que ces Réligieuses demeuroient autrefois ensemble avec les Réligieux de cette Abbaïe; nous avons pourtant plusieus exemples que celà se soit observé dans d'autres Couvent, comme dans le Cloître d'Oostbourg près de la Ville d'Utrecht, *quod Monialibus & Monachis fuit fundatum anno* 1122., dit *Miræus** de même dans le célébre Monastére de Ste. Croix au-prés de la Ville de Corinthe; les Chanoines & les Chanoinesses, demeuroient ensemble du têms de *S. Theotinus*, qui étant le prémier Prieur dudit Couvent, mourut l'an 1126.

Cette Abbaïe d'Eckhout étant ainsi restaurée, comme nous avons dit ci-dessus, les Réligieux continuérent, comme avant la Dévastation de leur Cloître, & ainsi qu'ils avoient fait à Odegem, les Fonctions Pastorales: de sorte qu'ils se rendirent fort recommandables au Public par leur pieté & autres bonnes qualitées, & principalement par leurs services continuels en Administrant les Saints Sacrémens, ils n'ont pas seulement sçu gagner les

* *Miræus* de Orig. Bened. cap. 49. Item cap 22.

les cœurs des Habitans ; mais auſſi ceux des Comtes de Flandre & d'autres grands Perſonnages, tellement qu'ils ont merité d'être honorés de pluſieurs beaux Priviléges, des Patronages, des Dîmes, des Rentes, des Terres & d'autres Biens immeubles. Et cela afin qu'il ne manquat rien, pour le temporel, à ceux qui s'adonnent entierement au ſpirituel.

Le prémier qui commença à recompenſer leurs bons ſervices, fût le pieux Comte *Thèodoric d'Alſace*, reſtituant le Terrain, les Bois, les Terres & les Viviers avec tous les Droits & Rentes fonchieres, ajoutant encore une bonne Rente de Fromage : de ſorte qu'ils furent rétablis dans leurs anciennes Prérogatives, comme il conſte par les Lettres ſuivantes:

In nomine Sanctæ & Individuæ Trinitatis, Patris & Filii & Spiritûs Sancti.

EGo THEODORICUS *Dei gratiâ Dux & Comes Flandriæ, ob timorem & amorem Dei & ſpem æternæ vitæ & ſalutem animæ meæ, & Prædeceſſorum meorum, quidquid Hæreditatis vel redituum juris, vel advocationis in* Eecholt *Habeo quod jacet Brugis in* Roya *in* Vivario *meo, Eccleſiæ Dei quæ inibi Fundata eſt & Dei Servis in eâdem Eccleſiâ* DEO *&* MARIÆ, *& Sancto* Bartholomæo *Apoſtolo, & Sancto* Willebrordo *Servientibus, petente in nomine Domini Monacho ejuſdem loci fratre* Folcramo, liberè poſſidendum *in perpetuum trado.*

Inſuper & quatuor Piſas Caſeorum de Eleëmoſinis menſæ meæ, & ob remedium animæ meæ concedo, & coram idoneis teſtibus ſigilli mei impreſſione corroboro, ne impoſterum ab aliquo Succeſſorum meorum Principum, vel Miniſtrorum aut infrangatur aut violetur.

TESTES.

RODGERUS Brugenſis Præpoſitus.
FROMOLDUS Notarius.
GERVASIUS Caſtellanus.
WALTERUS CROMLYN.
FROMOLDUS DE RUISLEM.
HEIO TULPAN.
BALDUINUS Frater ejus & magnus Præco,
TANCMARUS DE STRATEN.
WALTERUS Clericus.
RODOLPHUS Magiſter Canonicus Brugenſis.

Data Brugis anno milleſimo centeſimo trigeſimo.

On pourroit conclure par les mots *liberè poſſidendum trado*, que la proprieté du lieu appartenoit à l'Abbaïe, & que le Comte *Théodoric* n'avoit que la ſimple poſſeſſion, qu'il leur rendit : *tradere enim proprio ſenſu non ſignificat proprietatem dare, ſed poſſeſſionem transferre.*

De ce grand bois d'Eekhout, qui étoit du têms passé dédié à l'idôle de *Jupiter*, & particulierement de ces Rentes cenciéres comprises dans ledit Acte de Donation, ne parle pas seulement *Vredius*; mais aussi l'infatigable Inventeur des choses antiques *Miræus*, de la maniere qui suit:

Quercètum olim dictum Eecholt, *undè hæc Abbatia quæ Quercetana vel Eeckboutana dicitur nomen suum obtinuit: quondam fuit lucus jovi sacer; quercum si quidem ethnici omnes Sanctam habuèrunt & ex eâ sua oracula exspectârant. Et verò simile est Quercètum istud prioribus seculis multo spaciosius excurrisse, quam modo Territorium Abbatiæ Eeckboutanæ, adeò ut complexum fuerit loca circum vicina, quorum fundus etiamnum ad eandem jure antiquo spectat, in quo modernum Sancti* Trudonis *Cænobium, item Dominicanarum & Collectarum, Xenodochium Sanctæ* Magdalenæ, *sacellum Hieronomitarum, Schôla Paupernm Bogardica dicta cum aliis locis excurrentibus extra Civitatem per* Pagum de Odegem, *usque ad pontem vulgò* de Steenbrugge *ad canalem Ganda Brugensem, quæ loca etiamnum censum annuum pendunt Abbatiæ Eekboutanæ.* Cet Ecrivain dit outre celà: *quod totus hic Fundus Bonum Patrimoniale seu allodiale, ut vocant*, S. Trudonis *fuisse Credatur, ipsique defunctis parentibus Jure Hæreditario obtigisse.*

On lit dans les susdites Lettres du Comte *Théodoric*, les mots *in Vivario meo*, en mon Vivier. *Vivaria sunt loca septa quibus inclusæ feræ custodiuntur.* Leg. 62. §. 1. de usuf. & Leg. 3. §. item feras ff. de acq. poss: car le Terrain du Monastére étoit par la Dévastation encoreunefois dévenu un desert & une solitude, comme il avoit été devant la fondation du Couvent; ce que *Bartholomæi* encore loué, après avoir examiné tous les anciens Documens de cette Abbaïe, nous confirme en ces termes:

Exusto depopulatoque Monasterio, vetus Quercètum Brugensi Burgo vicinum, factus est denuo locus desertus, in quem Comites Flandriæ, jus sibi vindicarunt quod temporis lapsu devolutum ad Theodoricum Elzatium qui illud abdicavit & Religiosis Eekhoutanis *postliminio resignavit: uti ex Litteris secundæ Fondationis constat.*

C'est donc à cause de ce Don, qu'on tient le susdit Comte de Flandre pour le sécond Fondateur du Monastére d'Eekhout.

Deplus encore, parce que son exemple à excité plusieurs autres grands Personnages à faire des liberalités envers ce Couvent: on trouve entre autres *Radulphe* Chatelain & Vicomte de Bruges, qui a fait compter à cette Abbaïe une bonne somme d'argent l'an 1146., cette Donation se fit en la présence de *S. Bernard* prémier Abbé de Clairveaux, qui avoit choisi ici pour quelque têms sa demeure.

Témoin a été aussi *Leonius*, autrement dit *Lennothus*, Abbé de *S. Bertin* à S. Omer, qui l'an 1150. apporta de la Terre Sainte une partie du pré-

cieux Sang de nôtre Sauveur, que *Joseph d'Arimatie* & *Nicodéme* avoient ſoigneuſement recueillie de ſon benît Corps, avec une éponſe après qu'il fût depoſé de la Croix & miſe dans la Chapelle de *S. Baſile* au Bourg de Bruges par le ſuſdit Comte d'Alzace, laquelle on tient encore en grande veneration. Les Lettres du Chatelain *Radulphe*, ſont du contenu ſuivant:

In nomine Sanctæ & individuæ Trinitatis.

EGo RADULPHUS *Brugenſis Caſtellanus pro Redemptione animæ meæ, quadragintà ſolidos ex decimâ meâ de* Lophout (*a*) *Eccleſiæ Sancti* Bartholomei *apud* Eekholt *in Brugis* (*b*) *contuli*, Theodorico *Flandrenſi Comite aſſenſum præbente & ſigilli ſui confirmatione corroborante.*

TESTES.

BERNARDUS Abbas Clarævallenſis.
ROBERTUS Abbas de Dunis.
ANSELMUS DAPIFER.
BALDUINUS DESTHUGA.
LENNOTHUS S. BERTINI.
EUSTACHIUS CAMERARIUS.
DODINUS Frater ejus.

Actum Brugis, anno Incarnationis Dominicæ MC. XLVI.

Ces Œuvres pieuſes furent d'abord ſuivies de pluſieurs Evêques, & entre autres de *Milo* Evêque de Terroanne, qui l'an 1151. par une Charité ſemblable a donné aux Religieux de cette Abbaïe, pour le ſoutient des Chanoines, l'Autel de Saint *Victor* au Village de Proven avec toutes les appendances & dependances, tant des Dîmes que de Rentes & d'autres émolumens, qu'ils reçoivent encore annuellement.

Par le moïen de tous ces dons, ce Monaſtére commença bientot délever la tête au-deſſus de toutes les autres Egliſes & Couvens de cette Ville; & comme c'étoit l'unique Abbaïe dans l'enclos d'icelle, elle a été décorée de tous têms des Armoiries de la Ville de Bruges; & l'Abbé à été tenu pour Protecteur des Priviléges des Chapîtres de *Saint Donatien*, de *nôtre Dame* & de *Saint Sauveur*, tous érigés après la Fondation de ce Cloître.

C'eſt le Pape *Alexandre III.* qui a confirmé toutes les Poſſeſſions & tous les Priviléges de cette Abbaïe, leur accordant en même têms la Prérogative de pouvoir enterrer dans leur Egliſe un chacun qui le ſouhaiteroit, ſauf néanmoins le droit des Egliſes Paroiſſiales; ordonnant auſſi, que perſonne

(*a*) Lophem Village près de Bruges.

(*b*) Rémarquez *in Brugis* parceque l'Iſle d'Eekhout ſembloit en faire partie; les eaux des vieux foſſés avoient communications avec celles qui environnoient l'Abbaïe.

n'en seroit Abbé, si non celui qui seroit duement choisi par les Réligieux; il leur donna aussi la permission de faire l'Office Divin; mais sans bruit & les portes fermées, lors même que tout le Païs pourroit être interdit ou excommunié, comme il apert par les Lettres de l'an 1179. qu'on conserve aux Archives de l'Abbaïe d'Eekhout.

Entre têms l'Abbaïe susdite avoit encore les révenus communs avec les Réligieuses du Couvent d'Odeghem, puisque l'on trouve une Donation faite par *Jeanne* Comtesse de Flandre, en faveur des deux Monastéres, l'an 1219.; mais comme cette communion de biens (qu'on appelle la mere de discorde) vers l'an 1248. causa plusieurs difficultés entre lesdits Monastéres, l'Evêque de Tournay, nommé *Waltier vander Mandere* fit une séparation de leurs biens le 23. d'Août de ladite année 1248.

Meyërus sur ladite année fait mention de ceci sous *Marguerite* Comtesse de Flandre, en ces termes : *eodem anno* 1248. *vestales Divi* Trudonis *juxtà Brugas segregatæ sunt à Canonicis Divi* Bartholomæi *Eekholtani per* Walterum *Episcopum Tornacensem*, *petente* Usiliâ *maximâ ejus domûs vestali*; & ledit Evêque exempta les Réligieuses de la jurisdiction de l'Abbé d'Eekhout, qui pour lors étoit *Gosuinus*. Ce qui fût exécuté d'un commun accord, avec l'interposition de l'autorité de la susdite Comtesse *Marguerite*; l'Abbé de *Soetendaele* signa cet accord comme témoin. Après quoi le Monastére des Réligieuses fût érigé en Abbaïe; & la vertueuse *Usilie* noble Démoiselle, fût constituée la prémiere Abbesse.

Elles ont rétenu ces Biens en proprieté, de même la Seigneurie, dite *het Hof van Odegem*, avec les Prérogatives de la Justice, & de la Péche. Et c'est ainsi qu'on doit interprêter *Sanderus*, qui parle comme il s'ensuit : *Et permissum hinc iis sororibus ut in Divi* Trudonis *apud Odegem, cænobio remanèrent cum omni Jurisdictione & Peculio quodquod istic habuerant*. l'Abbesse de *S. Tron* étant encore aujourd'hui Dame de ladite terre d'Odegem.

Les Réligieuses ont vecu fort tranquillement en ce lieu jusqu'à l'an 1580, lorsquelles fûrent chassées jusqu'à trois fois par les Héretiques. Le Cloître fût totalement détruit, & la belle Eglise fût reduite en cendres.

Jeanne de Plas Dame très-vertueuse, & d'un courage héroïque, eût pour lors le Gouvernement de cette Abbaïe, dite de *S. Tron* à Odegem, qui (la réconciliation l'an 1584. le 24. du mois de Mai étant publiée) obtint le Couvent de *Stalyzer Broeders*, Freres du tiers Ordre, qui n'étoient plus que deux, où elles demeurent encore maintenant, y ayant bâti un très-beau Cloître.

---

* Ainsi nommés des trois Rues auprés du Cloître, qui forment un fer de cheval.

Il y avoit dans l'ancienne Eglise plusieurs belles Sépultures de Gens de la prémiere Noblesse de Flandre, & entre autres, celles qui suivent.

Prémierement au Chœur vers le nord, il y avoit une pierre incrustée de métail, de la Famille de *Van Ackere*, en latin *de Agro.* * Dessous une pierre bleue aussi couverte de métail gisoit

Jonkvrouw Barbele, *filia 's Heer* Jan van Aertrycke, *weduwe van* Michiel de Man, *die starf anno* 1473. *den* 23. *Ougst. Ende Jonkvrouw* Margriete, *filia 's Heer* Jan *voorseydt.*

Leurs Quartiers sont *Aertrycke* avec les pots dorés sur sable, & *Walle*; leur mere étoit de la Famille de *Fertins.* Selon les Mémoires de *Gaillaert* le Fondateur du grand' Autel étoit M. *Jean Bave*, qui avoit épousé Mademoiselle *Anne* la fille dudit Messire *Jean d'Aertrycke.*

Derriere le maître Autel une Fenêtre donnée par ceux de la Famille *d'Aertrycke* des pots dorés sur noir, alliée avec *Hertsberghe* qui porte de sable au saûtoir & quatre cerfs d'or passans à la bordure, composé d'argent & geule.

On voit encore *Aertrycke* alliée avec *Steelant*; & la susdite Fenêtre à été renouvellée par ceux de *Pamele*, lorsque leur Tante étoit Abbesse l'an 1535.

Au milieu du Chœur des Réligieuses, sur une petite pierre bleue, on lisoit ce qui suit:

Hier ligt Jonkvrouw Pieternelle van Aertrycke, *'s Heer* Jans *dochter*, *Abdisse van S. Truyen*, *die starf* 1475. *den* 13. *Lauwe.*

Au circuit de ladite Eglise, sur une pierre bleue, on lisoit cette Inscription:

Hier ligt Jonkvrouw Anna, *filia m'Her* Philips van Zedelghem *Ruddere*, *die starf* 1450. *den* 25. *October.*

Les Armoiries, d'or au chevron de geule chargé de trois coquilles d'argent. La mere étoit de la Famille de *la Barre de Mouscron*, de Geule, à la bende de voir senglé.



* On trouvera des Inscriptions sépulchrales de cette Famille en nôtre Description du Monastére des Chartreuses qui suit.

DEUXIEME PARTIE.

Dans laquelle est parlé de quelques Ecclésiastiques de l'Abbaïe d'Eekhoute qui ont été élus pour gouverner d'autres Abbaïes, & de ceux qui se sont distingués par leurs talens; on y a joint un Catalogue de tous les Bienfaiteurs.

PLusieurs Réligieux de cette Abbaïe ont été choisis pour être Prélats dans d'autres Monastéres, parmi lesquels on trouve *Waltier de Brune*, *Quintin van Hertsberghe*, *François Jongman*, *Baudouin Tollin*, & *Jean Bout*, qui furent faits Abbés de Soetendaele. *Jâques de Campen*, Docteur en Droits & Réligieux d'Eekhout, devint Abbé de Zonnebeke. On parlera ici de l'Ecrivain *Bartholomæi*, puisque nous avons souvent cité ses beaux Ouvrages; & de l'Abbé *Etienne*, qui pour ses rares qualités & sa profonde Doctrine fût choisi l'an 1192. Evêque de Tournay. On a de lui plusieurs écrits, qui contiennent ce qui est arrivé de rémarquable depuis l'an 1159. jusqu'a l'an 1196.

Mais entre tous les Abbés, c'est M. *Hautscilt* qui s'est fait distinguer par son érudition, & notamment par la Prophetie qu'il a faite : il étoit Conseiller de *Jean* Duc de Bourgogne, Comte de Flandre & son intime ami.

La Prophetie qu'on a de lui est universellement approuvée : elle concerne ce qui dévoit arriver pendant les revolutions de Flandre, depuis l'an 1566., selon l'explication qui à été faite par M. *Ottbon*, & par le Docte *Bartholomæi* Religieux de cette Abbaïe. Elle est fort problématique, contenant plusieurs raisonnemens obscurs & difficiles à comprendre, comme il conste par l'Inscription qu'on voit sur la pierre sépulcrale. Le tout est écrit & délinié sur du parchemin par ledit Abbé *Hautscilt*, que le susdit *Jean Ottbon* a fait sculper & imprimer autrefois, y ayant ajouté une claire explication; cette Tablette de parchemin réprésente la figure d'une Femme, qui est de bout toute nuë, les cheveux épars, les pieds instables, un serpent roulant par dessus la tête, mordant la queuë, deux loups sucent les mamelles, étant écrit à l'entour du corps les Lettres G., au-dessus de la tête, à la main droite B., & à la main gauche un Y., les lettres I. au pied droit & D. au pied gauche, lesquelles signifient ces Villes, *Gand*, *Bruges*, *Ypres*, *Lille*, en latin *Insula*, & *Douay*, Villes principales de la Flandre, dont les deux dernieres faisoient pour lors partie.

Au côté droit de ladite Femme, on lit ces vers:

Gyb siet ex gibid cum de ca decas ibit.

La figure de cette Femme eſt diſtinguée & environnée de deux circles notables, & là au-près il y à les vers ſuivans:

Gybid væ tibi, nam de te facis ipſa ruinam.
Deficiunt vires, nec probitate vires.
Uberibus plenis lac noſtrum das alienis.
Lacte lupos refoves, felleque paſcis oves.
Non eſt dum ſpiras, qui noſtras mitiget iras.
Væ capiti manibus prô dolor, ac pedibus.
Dextra manus vana, nec læva fuit benè ſana.
Pes tuus inſtabilis quilibet ac labilis.
Heu Fortuna mala cur nos fallit tua ſcala.
Eſt ſedes tibi lis & gradus inſtabilis.
Heu vicèno bis das anno vulnera nobis.
More modoque ſecas, enſe focoque necas.
Infelix natus à paucis eſt veneratus.
Nuda cares caris, latèque parente paris.
Gybid dilecta, quia mens mala nec via recta,
Hoc in perpetuum ſit diadema tuum.
Eſt tibi principium finis, caput ac tibi cauda,
Devorat hoc illam, deſtruit illud eam.

On voit dans la ligne ſupérieure douze Villes, entre leſquelles les Villes capitales, deſſus nommées, ſont compriſes; & au-deſſus d'icelles les vers ſuivans:

Forma cecas clavis, hinc bona ſurget avis.
Hoſtibus introitus, hæ Villæ ſunt prohibentes.
Sed nequeunt fortè majorum traditione.

Entre les deux circles ces deux vers:

Judaico more, qui Legis iſta Lege,
Sena bis ſedis clave reſolve feras.

LANDRIA LES LETU, LECTES ALLATIA RÆNA,
LANDRIA LOS LORUM ORMIDAS RAUDE RUENTES.

On n'a qu'a prépoſer à chaque mot, la lettre F comme la clef, nous aurons les vers ſuivans:

Flandria fles fletu, flectes fallacia fræna,
Flandria flos florum formidas fraude fruentes.

Il eſt clair comme le jour que cette Tablette contient une Prédiction de toutes les calamités que nos ancètres ont eſſuiées dans cette Province de Flandre, ce que le vers ſuivans donnent aſſez à connoître.

Gyb fiet ex gybid cum deca decas ibit.

Qui prédit que la Ville de Lille & de Douay feroient séparées de Gand, de Bruges & d'Ipres, après un écoulement de dixfois dix ans, ou de cent ans, à compter du têms que M. l'Abbé *Hautscilt* à composé ces vers, qui demontrent par les lettres nombrales l'an 1468.

forMA CeCAs CLaVIs hInC bona sUrget aVIs.

Il conste que cent ans après, savoir l'an 1568., les guerres civiles & autres horribles tempêtes ont commencé en ces Païs; & que dix ans après les Villes de Lille & de Douay ont été séparées de la Flandre, & qu'elles ont depuis fait partie d'Artois & du Henaut. Ce que le Docte Historiographe *Marchantius*, en son têms Echevin du Païs du Franc, & plusieurs autres Ecrivains de ce têms ont confirmé: & par conséquent ont dû avouer, comme nous, que ce grand Homme a été doué d'un esprit prophétique.

C'est ce digne Prélat *Hautscilt* qui par ses grands mérites & rares qualités, fût le prémier honoré au Concile de Constance avec la prérogative de porter la Mitre.

C'est le même Prélat qui érigea la célébre Confrérie du Sécours, connue sous le nom de *Droogen Boom*, tant pour les Ecclésiastiques que pour les Séculiers, lesquels y étant entrés furent appellés *Fratres ad Succurrendum*. On voit combien cette Confrérie à été illustre par les Personnages qui y ont été admis; & entre autres *Louis Perchius*, Comte de Northumberland, lequel y fût admis l'an 1405.

Pour connoître la maniere dont cette réception se dévoit faire, nous copierons ici les Actes du Chapitre.

In die solemnitatis Pentecostes, Deo inspirante Capitulum intravit Nobilissimus D. Henricus Perchius *Northumbriæ Comes &c. favorem suæ dilectionis & devotionis ibidem denudavit, & cum omni humilitate & devotione Prælato & Conventu supplicans quatenus in nostro fraternali consortio posset numerari & accipi (nam ardenti desiderio ac corde sincero desiderabat) his & hujusmodi verbis auditis, Prælatus cum Conventu unanimiter sibi assentabant, & cum debitis rationibus & osculo fraternali in spiritualem Confratrem receptus est. Statim* Lubertus *Abbas signum aureum sivè confraternitatis Comiti prædicto contulit, qui id valdè gratanter ac læto vultu recepit, ad pectus suum pendebat & ipsa die palam portabat, nec posteà a se demisit, ut asseruit.*

Plusieurs Prélats ont été honorés d'une Médaille semblable, & entre autres *Pierre de Alliaco* Cardinal, dit *de Cambrai*, *Jean* Archévêque de Riga &c., lesquels se faisoient, un grand honneur d'être membres de cette Confrérie.

Jean

Jean Duc de Berry, fils de *Jean* prémier, & frere de *Charles* cinquieme Roi de France, entra aussi en cette Congrégation, & fût fait *Frater ad Succurrendum* sous l'Abbé *Hautscilt*, qui s'en alla expressément à Paris pour porter au Duc la Médaille; il y fût très-bien reçu, & entra en grande familiarité avec le Duc au-quel il donna un morceau du drap enbibé du Sang de nôtre Seigneur.

J'ai eû le bonheur (quoique indigne) d'avoir cette precieuse Rélique en main, de l'examiner de près; mais de vrai, j'ai trouvé ce digne Trésor, je dit le morceau de drap, encore tout neuf; de sorte qu'on voit évidemment que le tout puissant l'à conservé par un pur Miracle.

Cette Rélique est dans une Cassette d'argent, ornée de Perles & de Diamans, très-artistement travaillée; au dos de laquelle sont gravés ces mots: *Particula panni intincti in Augustissimo cruore cbri Domini pendentis in Cruce quam dedit* Lamberto Hautschilt *Abbati nostro, pius ac Illustrissimus* Joannes *Dux Bituricensium circà annum* 1406. *exaltata* 24. *Augusti* 1695. *sub Amplis.* D. Beerblock *ætatis* 83. *Item Spina Coronæ Domini ac de Tunicâ ejus.* Et à l'entour il est écrit: *miserère mei ô* Jesu *qui plasmasti me!*

Etant de rétour ils eurent une étroite correspondance ensemble; & l'Abbé recut de lui de têms en têms plusieurs préfens, pour gage de son amitié; il lui renvoioït quelquefois par reconnoissance des Serins de canaries, quelquefois des petits ouvrages d'esprit de sa composition; mais le Duc lui envoïa souvent des joyaux magnifiques, & entre autres une bague avec un saphir, que les Abbés d'aprésent portent encore. Le reste à été vendu pour païer les frais d'un nouveau Dortoir, qu'il à fait construire, le prémier ayant été entierement brulé par la foudre. Il bâtit aussi un nouveau Refectoire avec un autre Chapitre, preférant le bien public à son intérêt particulier; il mit la prémiere pierre de ce grand ouvrage le 28. Septembre 1410. & il mit aussi la derniere, après son retour du Concile de Constance.

Lubertus étoit aussi très-incliné pour son prochain, & grand Amateur de l'Hôpitalité: le Comte de Northumberland, dont nous avons parlé ci-dessus, ayant été exilé d'Angleterre trouva avec toute sa suite un bon Refuge dans cette Abbaïe, oû il resta plusieurs mois. Il partit pour se rendre en France, & n'auroit pas été ingrat, s'il avoit pû se remettre dans sa premiere fortune, mais étant rétourné en Escosse, il y fût pris pendant la guerre & tué par les Anglois.

L'an 1402. comme il y avoit une guerre entre la France & l'Engleterre & que les Anglois prenoient les navires chargés de marchandises pour ceux de Bruges, & que par là, le Commerce par mer devoit cesser, ceux de Bruges prirent la resolution d'envoier des Députés au Roy de France, pour le supplier qu'il voulut leur accorder un libre Commerce avec les Anglois.

A cet effét ils ne trouvérent personne plus capable que l'Abbé *Hautscilt* pour être le Chef de cette Députation, qui s'en alla avec ses Compagnons vers le Roi de France & en reçut un fort bon accueil; non seulement les seuls Bourgeois s'enservirent, mais le Prince même; *Jean* Duc de Bourgogne lui donna l'an 1410. & 1412. deux fois la commission pour changer le Magistrat de la Ville de Bruges. Il étoit aussi Conseiller intime de ce Prince.

Deux ans après 1414. ayant envie de se rendre au Concile de Constance, il fit assembler le Chapitre où il déclara son intention, transferant provisionellement toute son autorité à son Prieur *de Vulre*; après quoi il partit pour Constance, afin de se rendre au Concile, d'y gagner les Indulgences Plenieres & d'y obtenir la permission de faire le voyage de la Terre Sainte. A cet effet étant arrivé à Constance il se rendit d'abord chez le Cardinal *de Surfins* & grand Pénitencier, il lui confessa ses péchés & il en reçut l'Absolution; mais il ne put obtenir la permission de faire ce voyage.

Il y avoit dans ce Concile plusieurs grands Personnages qui étoient *Fratres ad Succurrendum*, comme le Cardinal de Cambrai, l'Abbé de S. Etienne à Dyon, & celui de S. Jean aux Vignes, lesquels ayant fait rapport des mérites d'*Hautscilt*, il en reçut le pouvoir de porter la Mitre pour sa personne seulement, il fût contraint, malgré lui, d'accepter cet honneur qu'il n'avoit nullement ambitioné. Cette Mitre lui fût donnée par le susdit Cardinal, qui le pria en même têms de la vouloir porter toute sa vie, & d'ordonner qu'après sa mort elle fût enterrée avec lui.

Le Cardinal lui dit encore, que comme il étoit *Frater ad Succurrendum*, il promettoit de faire de même, & que la Mitre qu'il porteroit d'orenavant seroit entierement égale. Je ne trouve pas si ceci fût executé; mais je sçais qu'on garde encore aujourd'hui aux Archives de cette Abbaïe une Mitre, qu'on dit avoir servie à l'Abbé d'*Hautscilt*, elle est fort simple.

Il n'est pas surprenant que son nom ne se trouve point parmi les Peres qui ont signé ce Concile puisque n'ayant pû obtenir la faculté d'aller visiter la Sépulture, il partit avant la conclusion dudit Concile, & retourna à son Abbaïe.

Mais avant son départ, les Peres du Concile ayant connu sa grande capacité dans les Mathématiques, & rémarquant les grands abus qui s'étoient insensiblement glissés dans le Calendrier qu'ils vouloient reformer, ils le chargerent de composer une nouvelle forme de Calendrier, où l'on éviteroit les erreurs, & qu'il envoïeroit à son Ami ledit Cardinal de Cambrai, qui restoit au Concile.

La plus part des Autres qui en parlent, comme *Joannes Ottho*, *Dionisius Harduinus*, *Jacobus Marchantius*, *Antonius Sanderus* & autres disent qu'il fût un très-habile Mathématicien.

Dans le mur auſtral, au-deſſus de la Tombe d'*Everelmus*, on trouve une Epitaphe, où eſt écrit.

Anno Domini 1417. *die vigeſima ſeptima Decembris obiit bonæ memoriæ Dominus* Lambertus Hautſcilt, *filius* Joannis, *Abbas hujus Eccleſiæ, qui cum quindecim eſſet annorum hanc Religionem ingreſſus & anno* 33. *ſuæ Religionis in Abbatem electus Rexit Eccleſiam annis.*

Le reſte eſt effacè, & n'eſt pas liſible; mais je trouve, ſelon les Mémoires des Archives XXIV. *qui dum viveret ſui Ordinis Canon. Regul. fuit Jubilarius, ſui Monaſterii decus, ſui ſæculi ornamentum, ſuæ Patriæ oraculum, ſuorum Principum Conſilium, & auxilium, ſuorum Succeſſorum exemplum, ſuorum æmulorum tormentum, omnium deniquè virtutum compendium.*

Outre cela la Mémoire de l'Abbé *Mathieu Longeſpée* eſt ici principalement en benediction, à cauſe qu'on attribue à ſa ſageſſe & prudence la conſervation de cette Abbaïe : car comme les troubles & les révolutions de Païs-bas avoient commencé en ſon têms, il eû pluſieurs adverſitées à ſoutenir, lorſque les Rébelles s'étoient emparés de la Ville de Bruges l'an 1578. Il fût chaſſé avec tous ſes Réligieux hors de la Ville, ayant en ceci le même ſort des autres Monaſtéres, qui furent en même têms privé de tous leurs biens; mais comme l'an 1584. ladite Ville étoit rentrée ſous l'obéiſſance de ſon Roi legitime, il rétourna en poſſeſſion de ſon Abbaïe, & le 26. d'Août de la même année, cette Egliſe, qui, pendant les troubles, des Hérétiques avoit été profanée, fût conſacré de nouveau, par l'Evêque de Bruges.

Ledit Abbé étant rétourné, il trouva peu de ſes Réligieux, qui avoient ſurvecu; & l'Abbaïe étoit ſi proche de ſa ruine, qu'on parloit de transferer ici les Réligieux de l'Ordre de Ciſteaux, qui pour lors démeuroient à Bogarde près de Nieuport, & d'unir les Chanoines d'Eekhout ſous la même Régle : la choſe étoit preſque réſolue & approuvée par la Cour; d'ailleurs les Jeſuites travailloient auſſi de leur côté, tant au-près du Roi d'Eſpagne, qu'au-près du Pape, afin d'obtenir la permiſſion d'incorporer cette Abbaïe, comme ils avoient fait peu auparavant de celle de Soetendale; mais l'Abbé apprêhendant l'extinction de ſon Monaſtére, voulut la prévenir en têms, ne ſachant point d'autre remede que d'augmenter promtement le nombre de ſes Réligieux : à cet effet il fit d'abord venir huit ou dix des plus honêtes Garçons qui furent trouvés dans la pauvre Ecole, & il les reçut dans ſon Monaſtére, leur ordonnant de commencer au ſitot leur Noviciat : par un Expedient ſi prompt, il ſcut prévenir la décadence de ſon Abbaïe.

En mémoire de cette conſervation, on voit ſur la Pierre ſépulchrale, un Abbé embraſſant la Croſſe entre les deux bras. Au-deſſus de ſa Sépul-

ture, on voit contre la muraille près de la Sacristie, une Epitaphe avec cette Inscription:

R. D. Matthæus Langespée *Iprensis Abbas Quercètanus trigesimus tertius cum gravissimo reipublicæ tempore multis annis in hujus loci præsidio custodiaque versatus esset, mortis memor, hujus sibi Monumenti memoriam vivus ex B. C. F. constitui curavit. Obiit* 24. *Julii anno* 1602.

On parle aussi beaucoup de l'Abbé *Nicolas van Troostenberghe*, Homme sage & prudent, natif de cette Ville de Bruges, qui étoit grand ami avec le pere *Barthelemi de Los-Rios*, Prédicateur de l'Infante *Isabelle*, lequel effectua que cet Abbé, tant pour lui, que pour ses Successeurs, obtint la permission de porter la Mitre; il reçut à cette fin une Bulle du Pape *Urbain VIII.*, en date du dernier de Juin 1628., accordant à ce Monastére pour tous ses Abbés une pleine jouissance de tous les Ornemens Pontificaux, dont les Abbés mitrés se peuvent servir.

Cet Abbé ayant été en procès quelque têms avec l'Abbé des Dunes, touchant la Précedence dans toutes les Comparitions publiques, la Provision lui fût adjugée par une sentence du Conseil en Flandre en date du 16. d'Avril 1631.

C'est aussi par le soin de cet Abbé *Troostenberghe*, qu'on célébra le 23. de Novembre de l'an 1650. étant la Fête de S. Tron, avec une grande Solemnité, le dixieme Jubilé de la Fondation, & le sixieme de l'entiere Restauration de cette Abbaïe.

A dix heures & demie le Magistrat de la Ville vint en Corps s'assembler dans l'Eglise pour assister à la Messe solemnelle, qui fût célebrée par ledit Abbé *Troostenberghe* en présence de *Charles vanden Bosch*, Doïen de l'Eglise Cathédrale de S. Donatien, l'Abbé de S. André *Henri vander Zype*, *Jâques Bernemicourt* Prévôt de nôtre Dame, avec tous les principaux de la Ville.

Aprés la Messe on fit un Répas magnifique auquel les Colléges de la Ville & du Franc firent présenter le Vin d'honneur; pendant le desert on récita des Vers, composés par M. *Olivier de Vrée*, fameux Ecrivain touchant l'Antiquité de cette Abbaïe, pour lors le dixieme Echevin de la Ville; on distribua mille pains aux Pauvres en mémoire des mille ans passés depuis la Fondation.

A six heures du soir, après le Salut, on sonna toutes les Cloches de cette Eglise, au nombre de six; depuis sept heures jusqu'à huit, sonnérent toutes les Cloches de la Ville; depuis huit heures jusqu'à neuf, on joua du Carillon au son de la grande Cloche, & on fit des illuminations, depuis le Couvent de S. Tron jusqu'à l'Eglise de nôtre Dame, dont la Tour étoit illuminée, comme aussi celle des Halles sur la grande place.

A la fin de l'Octave, qui étoit la Fête de *S. André*, après la grand' Messe, on fit une Procession par le marché aux bleds derriere les Recollets, révenant par l'Hôpital de la Magdelaine, & ainsi finit cette Fête.



TROISIEME PARTIE,

Contenant l'Histoire Chronologique de tous les Abbés, suivie d'une Compilation des Epitaphes & Inscriptions sépulchrales.

QUoi qu'il soit certain que Lambert n'ait point été le prémier Abbé, du moins est il le prémier duquel, on trouve le nom dans les Archives & anciens Mémoires de cette Abbaïe. On ne sçait point aussi le têms qu'il commença son Regime ; on trouve son nom dans une ancienne Chartre, dans laquelle *Gibald* Evêque de Tournay confirme une Permutation faite entre *Lambert* Abbé de S. Barthelemi d'Eekhoute, & l'Abbé de Bertin à Tournay.

Aussi a-t-il été présent à l'Elevation des Réliques de *S. Guthagon*, qui se fit au Village d'Oostkerke l'an 1159. le 3. Juillet, par *Gerard* Evêque de de Tournay, & en présence d'*Idesbalde* Abbé des Dunes, *Marsile* Abbé d'Oudenbourg, & *Ludolphe* Abbé de S. André.

Il menoit une Vie exemplaire, & avoit des manieres fort douces, tellement qu'on trouve delui les vers suivans, faisant allusion à son nom.

Est Abbas Lambertus *nomine & omine ut agnus.*

Mais l'Abbé *Nicolas van Troostenberghe*, l'an 1637. y fit mettre une pierre de marbre avec cette Inscription, tant en mémoire dudit *Lambert* que de l'Abbé *Anthoine de Mil.*

Reverendo Patri Lamberto *hujus Ecclesiæ Abbati*, *qui obiit* 4. *Octobris* 1136. *cujus petram vetustate perfractam & choro indignam*, *uti & Reverendi Domini* Antonii de Mil, *R. D.* Nicolaus van Troostenberghe *Abbas anno* 1637. *Chori pavimentum renovans*, *has novas poni curavit: jacet & hic Amplissimus Dominus* De Mil *qui* 11. *sui regiminis anno obiit die* 30. *Augusti* 1438.

Lambert étant mort le 4. d'Octobre 1163., j'ignore quand sa place fût remplie ; mais je trouve que son Successeur, nommé *Simon* vivoit encore l'an 1170. Le jour de son trépas, comme l'endroit de sa Sépulture, nous sont également inconnus.

Arnulphe fût son Successeur : il étoit si bien dans les graces du Prince, qu'il en reçut plusieurs Dons pour son Abbaïe, entre autres un Revenu

annuel pour les frais du pain & du vin necessaire au Sacrifice de la Messe. A cette fin il lui donna l'an 1177., la terre d'Eschet, laquelle l'an 1197. pour la commodité du Monastére, fût changée avec une autre, nommée le Wyngarde, où l'on voit actuellement le Beguinage.

Je ne sçais pas quand il mourut, mais il y à une Tradition parmi quelques Moines qui croient que sa Sépulture à été devant la porte du Cloitre.

ETIENNE étoit natif d'Orleans, Chanoine regulier, & Abbé de Saint Evurée l'an 1114.; il fût élu Abbé de Ste. Ceneviéve à Paris, il a aussi été, pendant quelque têms, Abbé d'Eekhout.

L'an 1192. il fût choisi Evêque de Tournay, où il resta jusqu'à l'an 1203. lorsqu'il mourut. Il étoit très-savant, & rénommé à cause de plusieurs Lettres qu'on à de lui qui contiennent ce qui est arrivé de rémarquable depuis l'an 1159. jusqu'à l'an 1196.

BAUDOUIN succeda à la Dignité Abbatiale l'an 1193. Il obtint de la Comtesse *Marguerite* un Revenu annuel de 100. escalins pour le besoin du Monastére.

La même année *Etienne* Précesseur de *Boudouin*, & pour lors Evêque de Tournay, y tint un Synode, auquel ledit *Baudouin* Abbé d'Eekhout, s'accorda avec l'Eglise de nôtre Dame de Tournay, à legard du procès, qu'il y avoit entre eux touchant l'Eglise de Meetkerke. Il obtint aussi pour l'agrandissement de son Abbaïe une Terre à côté du Canal, nommée *de Reye*, du Prévôt & du Chapitre de S. Donatien, présentement leur Verger, étant encore situé sous la Jurisdiction de la Prévôté de Bruges.

NICOLAS, qu'on croit d'avoir été étranger de nation, fût Abbé en l'an 1196.

JEAN fût Successeur de *Nicolas* vers l'an 1200. Il avoit étoit Chanoine de l'Eglise de Loo. Ce fût en son têms que *Philippe* Marquis de Namur, donna un Diplome de l'an 1206. par lequel il attesta qu'*Arnould d'Oostcamp* avoit vendu à l'Abbaïe d'Eekhout, toute la Terre gissante entre Amersham & l'Eglise de S. Tron, qui pour lors obéissoit à la prémiere. Et ce fût pour le besoin & la réparation de l'Eglise de S. Tron.

SIMON II. étant fait Abbé commença à gouverner son Monastére d'une maniere fort exemplaire. Il avoit été éminent en vertu du têms de SIMON I. ce qui donna occasion aux deux vers suivans.

Primi Simonis, Simon *exempla secundus*
Dum sequitur, par tulit ipse pedum.

Mais il n'eut pas un long Regime, puisque qu'il ne surpassa point l'an 1209.

On trouve que CONON étoit dejà Abbé l'an 1209. : cette Abbaïe étoit l'an 1205. dans un dégrè éminent de plendeur, puisque en ce têms il en fortit une feconde Abbaïe conftruite à Soetendaele, laquelle à toûjours été obligée de reconnoitre celle d'Eekhoute, comme la mere, dont elle avoit tiré fon origine.

Jeanne Comteffe de Flandre donna auffi plufieurs biens à la même Abbaïe, pour s'en fervir en communauté avec celle des Réligieufes de S. Tron.

Conon fût fuivi de l'Homme Noble WAUTIER DE GAND, dit VILLAIN, Famille trés-rénommé dans la Flandre : on trouve qu'il mourut l'an 1225.

Après la mort de *Wautbier* fucceda à la Croffe un nommé GOSUINUS l'an 1236. De fon têms fût faite la féparation entre les Réligieufes de S. Tron & cette Abbaïe, comme nous avons dit ci-devant être arrivé l'an 1248.

JEAN II. du nom, fucceda à *Gofuinus* l'an 1250., l'année fuivante *Marguerite* Comteffe de Flandre, confirma la Donation faite par la Comteffe *Jeanne*, & y fit une augmentation confiderable.

WAUTIER VAN OOSTBURG, fecond du nom, fût fait Abbé aux environs de l'an 1275. On trouve de lui les vers fuivans.

Walterus *junior par Nobilitate Priori*
Si mentem fpectes fi, vel bonoris onus.

JEAN III. vint à la place de *Wautier* l'an 1278. Il donna à *Baudouin de Vos*, Seigneur d'Affebrouck, en emphiteufe plufieurs Terres fituées au-près de l'Eglife de nôtre Dame à Bruges.

WAUTIER DE TOLLEBEKE, dit VAN DOORNYCK ou de Tournai, troifieme du nom, fût Abbé l'an 1292. Il obtint l'an 1295. de *Gui* Comte de Flandre, une confirmation des Biens du Monaftére.

Après la mort de *Wautier*, LAURENT BOVENWATER devint Abbé au mois d'Octobre 1314. *Robert*, Comte de Flandre, déclara qu'il vouloit être le Protecteur des Révenus & des Biens d'Eekhout.

Après la mort de *Laurent*, un Réligieux, nommé JEAN DE VLASSCHERE, fût choifi Abbé; mais ayant été opprimé d'une mort fubite, il n'eut pas le têms de poffeder cette Dignité, n'ayant point été inftallé.

WAUTIER DE STRATEN, quatrieme du nom, lui fût fubftitué; il ceda en 1330. une grande Terre emphiteufe à ceux de l'Hôpital de S. Jean; il vecut jufqu'à l'an 1331.

La même année 1331. ſucceda Jean Cambet : il donna en ce têms là une Terre à ceux de Bruges, qui en avoient beſoin pour faire leur nouveau Canal, & qui étoit ſituée au-près du pont de pierre, qui pour lors ſe nommoit le pont de S. Tron; en réconnoiſſance de laquelle Donation le Magiſtrat de Bruges accorda à cette Abbaïe une Rente héreditaire de 4. livres deux déniers pariſis, laquelle ſomme leur fût aſſignée ſur pluſieurs maiſons par forme de Rente fonchieres, comme il conſte par l'Acte donné à ce ſujet par ceux de Bruges au mois de Janvier 1331. que cette Rente fût donnée en forme de change pour deux meſures de Terre, appertenant à l'Abbaïe d'Eekhoute, & incorporées dans le nouveau Canal, appellé pour lors *de nieuwe Leye.*

Jean van Hoie, dit De Fæno, fût conſacrée pendant l'année 1340., il à dignement gouverné pendant longues années; mais n'a pas ſurvecu l'an 1370.

Nicolas Brandt. Le Pape conſentit à cet Abbé en l'an 1371. pour lui & ſes Succeſſeurs la faculté de porter les Bagues pontificales, à la maniere des Evêques. Ayant gouverné ſon Monaſtére l'eſpace de 22. ans, il mourut le 11. de Janvier 1393.

Lambertus Hautscilt, dont nous avons encore parlé ci-deſſus, eſt né à Bruges l'an 1347. d'une Famille noble : ſa mere qui étoit nommée *Scheutelare* ne l'étoit pas moins. A l'age de 15. ans il entra au Monaſtére d'Eekhout, où il fit un grand Progrès dans les études, & pendant le têms de relache il ſe donnoit entierement aux Mathématique.

L'an 1391. âgé de 44. ans, il fût conſtitué Prieur de cette Abbaïe, laquelle Charge il exerça, tant pour le ſpirituel, que pour temporel, avec une ſi grande occupation que dès lors, il remplit toutes les fonctions de l'Abbé, lequel par ſon grand age, y étoit pour ainſi dire devenu inutile.

Hautſcilt déterra pluſieurs Biens du Monaſtére, leſquels on avoit cru perdus, fit rénaitre pluſieurs Priviléges qui avoient été negligés.

l'Abbé *Brandt* étant mort, on n'héſita point de lui choiſir un Succeſſeur : toutes les voix s'unirent d'abord pour *Hautſcilt*, & il fût unanimement élu l'an 1393. âgé de 46. ans, il fût ſacré dans ſon Couvent le prémier du mois de Mars de l'an 1394. par *Trimoltius* Evêque de Tournay.

Jean de Vulre fût le Succeſſeur d'*Hautſcilt*, ſous lequel il avoit dirigé l'Abbaïe en qualité de Prieur : n'étant encore que Diacre & ayant une très-belle plume, il écrivit ſur velin tous les Priviléges de cette Abbaïe, comme auſſi pluſieurs livres touchant ſes Biens & Révenus. Il exerca ſa Dignité Abbatiale pendant dix ans & mourut le 7. d'Aouſt 1427. Il fût enterré à côté de ſon Prédeceſſeur avec l'Inſcription qui ſuit.

D. O. M.

D. O. M.

Hic jacet bonæ memoriæ Dominus Joannes de vulre *Abbas hujus Ecclesiæ, qui obiit anno Domini* 1427. *septimâ die mensis Augusti.*

Orate pro eo.

ANTOINE DE MIL, qui avoit fait sa Profession sous l'Abbé *Hautscilt*, succeda en cette Dignité après la mort de *Jean de Vulre.* Il étoit Licencié dans le Droit Canonique, ayant outre cela une grande éloquence. Ceux de Bruges le députérent vers leur Prince *Philippe de Bourgogne*, qui pourlors se ténoit à Arras, pour en obtenir la paix, ce qu'il effectua le 13. du mois de Mars 1437. Il fit élargir le Chœur de cette Eglise qui étoit trop étroit.

Ayant gouverné près d'onze ans, il mourut le 30. d'Août 1438. & fût enterré au Chœur devant la Chaire abbatiale avec cette Inscription :

D. O. M.

Hic jacet Reverendus in Christo Pater Antonius de Mil *Abbas hujus Ecclesiæ, cujus tempore Chorus hic amplificatus fuit, qui post tempora gladio, fame ac peste turbida, meliora sperans, undecimo sui regiminis anno Domino jubente, hac luce substractus est, anno Domini* 1438. *penultimâ mensis Augusti.*

CORNEILLE ZEGERS, Licencié en Droit Civil & Canon, fût fait Abbé en l'an 1438.; mais ayant gouverné l'espace d'onze ans, trépassa vers la fin de l'année 1449., ayant possedé une Erudition profonde.

ANTOINE BOOTSAERT fût le Successeur de *Corneille Zegers* : il fit faire dans le Chœur les Siéges pour les Réligieux, comme aussi des Ornemens magnifiques d'un drap d'or pour faire l'Office aux Fêtes principales.

Il rénouvella la Confrérie auparavant faite avec le Couvent des Chartreux.

Ayant gouverné près de neuf ans, il mourut l'an 1458.

Après la mort d'*Antoine Bootsaert*, succeda NICOLAS PLANTE, qui obtint du Duc *Charles de Bourgogne* une confirmation de toutes les Possessions de ce Monastére l'an 1474.

En l'an 1476. *Marie* Duchesse de Bourgogne confirma tous les Privilèges, même les augmenta, il fût présent en 1463. à la Réconciliation qui fût faite entre *Charles* Comte de Charolois, & le Duc *Philippe* son pere.

Cette cérémonie se fit à Bruges en présence de trois Evêques, soixante Abbés & un plus grand nombre de la prémiere Noblesse. Il mourut l'an 1477.

La même année 1477. le prémier jour d'Avril fût mitré, par l'Evêque de Tournay *Philippe de Beerst*, natif de Bruges. Il fit agrandir l'Eglise du côté de l'occident, en l'allongeant de 36. pieds; il y fit aussi bâtir une Chapelle abbatiale à l'honneur des douze Apôtres. Ayant célébré un Jubilé quinquagenaire de sa Profession, après avoir été Abbé pendant 27. ans, il mourut l'an 1504. & fût enterré devant l'Autel de nôtre Dame avec cette Inscription qui s'y trouve encore:

D. O. M.

Hic jacet Reverendus Pater & D. D. Philippus de Beerst *Abbas hujus Ecclesiæ Sancti Bartholomæi de Eekhoutte, qui obiit* 1504. 21. *Augusti, cujus anima requiescat in æternâ pace.* Amen.

Charles Trotin natif de Lille, fût promu à la Dignité Abbatiale après la mort de son Prédecesseur. Il fit faire de nouvelles Orgues, & bâtir le Cloître.

Ayant gouverné l'espace de 33. ans il mourut le 25. de Décembre 1537.

Jean Fossaert avoit dejà été fait Coadjuteur de l'Abbé précedent par le Pape *Paul III.*; mais peu de têms après l'Abbé *Trotin* étant mort, celui-ci fût mis à sa place. Il mourut vers l'an 1544.

Corneille Pontcasteel, ayant dejà gouverné l'Eglise Abbatiale de Soetendaele pendant trente années, fût fait en suite Abbé d'Eekhout.

Pierre Bellechiere natif d'Ipres, ayant été quelque têms Prieur, fût ensuite fait Abbé.

Comme vers l'an 1558. les Moines de S. Nicolas à Furnes étoient obligés d'abandonner leur Abbaïe à cause de guerres, il en reçut une grande partie, & les traita comme s'ils avoient été enfans de sa maison. Il mourut vers l'an 1570.

Après la mort de l'Abbé *Bellechiere*, fût choisi en sa place son neveu Mathieu Longespee, aussi natif de la Ville d'Ipres. Il avoit été Prieur quelque têms; il fût mitré le 13. de Mars 1570. par l'Evêque de Bruges en présence des Abbés de S. André & de Soetendaele.

Comme les troubles & les révolutions de Païs-bas avoient commencé de son têms, il eut plusieurs adversités à soutenir, tellement que l'Abbaïe étoit sur le point d'être suprimée; mais par sa vigilance & sa sagesse, il à sçu faire que la Cour changea de sentiment, comme nous avons écrit ailleurs.

Après avoir gouverné fort sagement 32. ans, il mourut le 24. de Juillet l'an 1602., & fût enterré au Chœur devant l'entrée de la Sacristie, où on voit encore cette Inscription.

D. O. M.

Ac perpetuæ memoriæ Reverendi Domini D. Longeſpée *Abbatis apud avunculum Prædeceſſorem ſuum ſepeliri volentis, gratitudinis ergò ejus Succeſſor* Joannes Montanus *Abbas poni curavit, qui poſtquam præfuiſſet annis* 32. *obiit anno Domini* 1602. 24. *Julii.*

Après la mort de *Longeſpée*, ſucceda Jean Montanus, qui pendant quelque têms avoit fait, avec une grande humilité, la fonction de Prieur: étant fait Abbé, il devint encore plus humble & modeſte, quoiqu'il eut une grande preſtance.

Il gouverna, en cette qualité l'eſpace de 21. ans, & mourut l'an 1623. le 5. de Septembre étant Jubilaire, tant de ſa Profeſſion, que de ſa Prêtriſe; il eſt enterré à côté de l'Abbé *De Beerſt* ſous une grande pierre bleue l'on n'y voit que cette partie d'Inſcription:

Reverendus Dominus Joannes Montanus *hujus Conventus Abbas* 34. *mortis memor hunc locum quietis ſibi &c.*

Charles de Boisschot, né à Bruxelles, de l'ordre des Auguſtins, & Docteur en Théologie, étant frere de *François de Boiſſchot*, Chancellier, par le credit duquel il fût dénommé Abbé; mais après quelques diſcuſſions fût contraint de deſiſter; il vecut juſqu'à l'an 1641. Mort à Bruxelles le 18. du mois de mai.

Après quoi fût choſi & dénommé Nicolas van Troostenberghe, pour lors Prieur le 14. de Novembre 1623. mitré l'an 1624. par l'Evêque de Bruges, avec l'Abbé d'Oudenbourg, & de Zonnebeke. C'eſt celui qui à obtenu du Pape *Urbain VIII.* une Bulle en date du dernier de Juin 1628., contenant la permiſſion de porter la Mitre, & celà, tant pour lui que pour ſes Succeſſeurs, dont nous avons donné un detail ci-devant.

Ayant été Abbé trente ans, il mourut le prémier jour de Janvier 1653. & fût enterré dans le Chœur, où l'on trouve cette Inſcription:

D. O. M.

Ac Reverendis in Chriſto Patribus Ampliſſimiſque Dominis Nicolao van Trooſtenberghe *&* Joanni Ghryſoſtomo Claeſman, *hujus Collegiatæ Eccleſiæ Abbatibus optimè meritis, primus poſt laudabile* 30. *annorum regimen obiit* 1. *Januarii* 1653. *ætatis* 68. *Profeſſionis* 48. *Sacerdotii* 43.

Deceſſit alter 28. *Martii* 1706. *anno ætatis* 58. *Religionis* 39. *Præsb.* 35. *Prælaturæ.* 4.

Adrien van Cattenbrouck, natif de Bruges, étoit un Prédicateur très-éloquent: il parvint à la Dignité Abbatiale l'année 1653. Il a été plusieursfois Député des Eccléſiaſtiques aux Etats de la Province.

Au mois de Juin 1662. on commença à mettre les Fondemens d'une nouvelle Tour, le 19. d'Avril 1663. on y mit la Croix, & le 9. de Juin ensuite on y sonna pour la prémiere fois les Cloches. M. *Emilien van Houcke*, Très-digne Réligieux, & qui a été long-têms Reçeveur Général de cette Abbaïe, Jubilaire de Sacerdoce, mort l'an 1741., très-bien connu pour avoir fait pendant de longues années le Calendrier pour le Clergé de ce Païs, m'a assuré, non obstant que cette Tour fût bâtie sur un vieux Bâtiment de la hauteur de 50. pieds, que le reste de l'ouvrage a couté plus que quatre mille livres de gros; on doit aussi avouer qu'elle sert d'un grand ornement à la Ville.

C'est aussi M. *Van Cattenbrouck*, qui fit bâtir de nouveau, tout le Quartier de l'Abbé avec une partie du Monastére, ayant gouverné près d'onze ans, mourut le 26. d'Avril 1664. âgé de 67. ans; il fût enterré devant l'Autel de nôtre Dame sous la Sépulture de l'Abbé *de Breest*, où on lit ce qui suit :

R. Adm. ac Ampliss. Dominus Adrianus van Cattenbrouck *bujus Ecclsiæ Abbas Dignissmus*:

Debuit mori, hic voluit poni
Obiit anno 1664. 26. *Aprilis.*

Josse Inbona, natif de Bruges, étant créé Abbé après le trépas de *Cattenbrouck*, a aussi plusieurs fois été Député aux Etats de Flandre.

Le Dortoir qui avoit été bâti de bois par l'Abbé *Hautscilt*, ne valant plus rien, il le fit mettre en pierre; il a aussi fait vouter la Sacristie & le Chapitre; n'ayant pas encore été Abbé sept ans, il mourut le 6. de Février 1671. âgé de 73. ans, & fût enterré au Chœur devant l'entrée du Siége Abbatiale avec cette Inscription :

D. O. M.

Ac Reverendis in Christo Patribus Amplissimisque Dominis Judoco Inbona & Josepho Beerblock *bujus Ecclesiæ Abbatibus*; *primus obiit* 6. *Februarii* 1671. *anno ætatis* 73. *Religionis* 57. *Sacerdotii* 48. *Prælaturæ* 7. *Jubilæi* 7.

Secundus verò 19 *Junii* 1702. *ætatis* 90. *Religionis* 72. *Præsbiteratûs* 63. *Regiminis* 32. *Jubilæi* 22.

Après la mort de l'Abbé *Inbona* est succedé Joseph Beerblock, pour lors Curé de Meetkerke : il fût installé le 13. du mois de Juin de ladite année 1671., & l'Evêque assisté de l'Abbé de S. André, & de Vormezeele, le mitra le 26. de Juillet suivant.

A la 90. année de son âge, 72. de sa Religion, 63. du Sacerdoce, 32. de son gouvernement, & 22. du Jubilé; il mourut le 19. de Juin 1702. & fût interré au-près de son Prédécesseur.

Jean Ghrysostome Claesman, fils d'*Otthon*, Echevin de la Ville de Bruges, & Receveur de tous les Revenus fût dénommé Abbé; il mourut à la quatrieme année de sa regence le 28. de Mars 1706.; il fût enterré au-après de l'Abbé *Trooftenberghe*.

Joseph Craegh, natif de Middelbourg en Zélande, reçu la Patente d'Abbé le 22. de Mai 1706., quinze jours après il fit l'Oraison funêbre dans l'Eglise de S. Donatien de l'Evêque qui étoit mort subitement, en présence de trois Magistrats & de tout le Clergé, ce qu'il exécuta d'une maniere fort élegante. Il mourut le 23. de Janvier 1708. âgé de 42. ans; il fût enterré dans le Chœur vis-à-vis le Siége Abbatiale avec cette Inscription:

D. O. M.

H. J. E. Reverendus admodum ac amplissimus Dominus, Dominus Josephus Craegh *Abbatiæ bujus Quercetanæ Abbas meritissimus qui post laudabilem in religione vitam perpetuò victurus in Cœlo, hic desiit vivere anno ætatis* 42. *Professionis* 21. *Dignitatis Abbatialis menses* 20. *die* 23. *Januarii* 1708.

Ambroise Becue reçut ses Lettres de Dénomination le 12. de Mars 1708.; le 16. on fit l'Installation & le 26. du même mois il fût sacré par l'Evêque de Gand; mais il n'en jouit pas cinq ans, puis qu'il mourut l'onze du mois de Juin 1712. âgé de 55. ans; il fût enterré au côté de l'Autel de nôtre Dame au-près du Tombeau de l'Evêque *Binst*, avec l'Inscription suivante:

D. O. M.

Ac piis manibus Reverendi Admodum ac Amplissimi Domini D. Ambrosii Becue *bujus Abbatiæ Præsulis Dignissimi, qui spatio quatuor annorum & trium mensium, in Dignitate Abbatiali luxit & extinctus est* 11. *Junii* 1712.

In pace requiescens amator pacis.

Jacet & hic cum suâ Familiâ D. Joanna Clara Mincke *Uxor Nobilis D.* Joannis Becue *Toparchæ in Wervichove, Mater prædicti Domini Abbatis, mortua* 6. *Julii* 1718.

Baudouin de Witte, ayant été dénommé Abbé le 16. d'Août 1712. fût installé le 21. du même mois, & inauguré le 23. d'Octobre par le Pere *Ange d'Oignies* Capucin & Evêque de Ruremonde à l'assistance des Abbés de S. André & des Dunes. Il avoit été Maître des Novices, & ensuite Professeur en Théologie.

En la place de *Boudouin de Witte* vint Laurent van Hoeven, natif de Bruges, qui avoit été l'espace de 25. ans Curé à Meetkerke.

Après la mort de l'Abbé *Vander Hoeven* fucceda LEON VAN MALE, né à Bruges, Prieur de cette Abbaïe, fût fait Abbé, ayant gouverné près de neuf ans, il fût attaqué d'une appoplexie le prémier jour de l'an 1742. on lui donna auffitot l'extreme Onction, & ayant toûjours refté dans une profonde léthargie, il mourut le lendemain.

ALBERT FOLCQUE, natif de Rumbeke, de Prieur devint le Succeffeur de *Léon van Male*, & un des plus Dignes Prélats de cette Abbaïe, étant bon Théologien, donnant des preuves de fon Erudition dans toutes les Difputes publiques; il étoit d'une humeur fort douce & affable. Mourut le 4. Janvier 1757.

l'Abbé moderne eft ANTOINE MARIE CHARLES JOETS, natif de Bruges, qui étant Receveur Général de cette Abbaïe, parvint à cette Dignité l'an 1757.



EPITAPHES,

Qui se trouvent dans l'Eglise de l'Abbaïe D'EEKHOUTE.

DAns le Chœur de cette Eglise à côte du grand Autel où on lit l'Evangile, on trouve une pierre de marbre avec huit quartiers, savoir, *de Stappens*, *Zinnegbem*, *Caloen*, *Woestwinckel Vander Woestyne*, *Vander Eecke*, *Meulenaere*, *Besoete*, & on y voit cette Inscription:

Ci-gît Noble Homme *François de Stappens* Ecuïer, Seigneur d'Harnes, ancien Bourguemaître & Echevin de la Ville de Bruges, qui trépassa le 4. de Juin 1716.; & Dame *Anne Barbe vander Woestyne* son épouse, laquelle trépassa le 10. de Mai 1711.

En descendant du même côté l'on voit encore une pierre de marbre avec les quartiers *de Meulenaere*, *Vale*, *Vander Cappelle*, *Sedano*, *Dagua*, *Tacquet*, *Humbelot* & *Chantraine*, avec l'Inscription suivante:

Æternitati Sacrum ac piæ memoriæ Nobilis & amplissimi Viri Domini Alexandri de Meulenaere, *qui primariis hujus Urbis defunctus muneribus, & gesto cum summa integritatis fama duodecimo Consulatu ex hâc vita migravit anno* 1660. 17..*Novembris.*

Quem juxtà sepulta est thalami & tumuli consors Domina Jacoba d'Agua, *filia D.* Matheæ *Senatoris & Consulis Brugensis*, *obiit hæc anno* 1600.

Jacet hic quoque Nobilis Dominus Jacobus Ignatius de Meulenaere, *filius prædictorum* Alexandri & Jacobæ *Conjugum qui obiit anno Domini* 1753. 12. *Septembris.*

De l'autre côté du Chœur il y à une pierre de marbre blanc avec les Quartiers *de Nieulant*, *Maes*, *Wyts*, *de Boodt*, *Locbenbaegben*, *Maes*, *du Vivage*, *de Berthault*, dit *d'Hollande*, avec l'Inscription suivante :

D. O. M.

Et piæ memoriæ Prænobilis Viri ac Domini Francisci Oliverii Nieulant *equitis aurati*, *Toparchæ de Bruanæ*, *Voordenbove*, *Roncheval*, *qui quondam Gandavi natus, jam Brugis denatus & nudatus omnibus latet in hoc sepulchro : vixit annis* 63. *quippe naturæ beneficium accepit* 11. *Decembris* 1613. *& debitum naturæ solvit* 13. *Martii* 1675. *paucis si spectetur æternitas, at sat multis ad benè vivendum & moriendum vixit à primâ juventute in variis tam civilibus quam politicis variorum Magistratuum exercitiis, sed præcipuè hujus Civitatis Brugensis Consiliarii Nobilissimorum Flandriæ Statuum illustris congregationis multis annis pars fuit.*

La pierre joignante est celle de l'Abbé *Longespée*, en haut de laquelle on voit aussi son Epitaphe, comme nous avons dit ci-devant.

En entrant au Chœur on voit encore quatre pierres de marbre blanc, sous lesquelles sont les Sépultures des Abbés *Troostenberghe*, *Claesman*, *De Mil*, *Craegh*, *Inbona* & *Beerblock*, dont nous avons rapporté les Inscriptions en son lieu.

Dans la Chapelle de Ste. Ursule à côté du Chœur il y à une pierre bleue avec cette Inscription:

Adrianus Baltyn J. U. L. *primus à Consiliis & grafæus agri Franconatensis*, Mariæ *filiæ* Francisci Verleysen *Regii Mechliniæ Consiliarii uxori suæ decem librorum matri nutrici*, *sibi suisque mortis memor V. P. ille... hæc ætatis* 48. 1604. 19. *Februarii.*

On y voit aussi une Epitaphe avec les quartiers suivans: *de Baltyn*, *de Vriendt*, *van Eede*, *de Grave*, *Verleysen*, *Roteman*, *d'Espleyghem* & *le Joly*, & cette Inscription:

Piis manibus Nobilis ac Pientissimæ Dominæ D. Adrianæ Baltyn Adriani Baltyn & Mariæ Verleysen *Nobilium Conjugum filiæ*, *viduæ nobilis & fortissimi Viri Domini* Ludovici de Drimille *Toparchæ de Noeverve capitanei in obsequio Catholicæ Majestatis ad Grevelingam anno* 1652. *gloriosa morte defuncti*, *Religione in Deum*, *munificentiâ in pauperes*, *tolleratiâ in adversis*, *spectantissimæ ac clarissimæ fæminæ quæ sacro hebdomadario in hoc sacello fundato Aniversario ætatis* 60. *anno à Christo nato* 1656. *die* 4. *Maji inter mortales desiit vivere*, *vitam immortalem ut in cœlis auspicaretur*, *tu illi viator bene apprecare.*

Devant le Tabernacle on voit les Inscriptions des Abbés *Montanus*, *de Beerst* & *Becue.* Au côté de l'Autel de nôtre Dame il y à une Tombe élevée, avec la figure d'un Evêque en marbre, & cette Inscription à l'entour.

Hic jacet bonæ memoriæ Jacobus *dictus* de Binst *Episcopus S. Andreæ in Scotiâ nostræ Religionis, qui obiit anno Domini* 1332. 22. *die Septembris.*

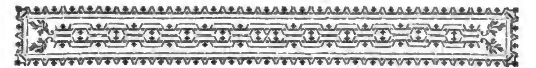
Pas loin de là, il y à cette Epitaphe:

Ci-devant gît Honorable Demoiselle *Jeanne d'Espleyghem*, fille de Messire *George* Chevalier Jadis, prémier Sécrétaire des Conseils d'Etat & privé de sa Majesté, Veusve de *François Verleysen* Conseiller au grand Conseil à Malines, décéda le 18. d'Octobre 1588. & son dit Mari le 21. Décembre 1570. étant enterré à S. Rombout à Malines, dont les enfans on fait mettre ce Mémoire.

Finalement encore une autre qu'on voit sur la Pierre sépulchrale de l'Abbé *Hautscilt*, où on trouve tout à l'entour les quatre vers qui suivent:

Mors mortis morti mortem si morte dedisset,
Hic foret in terris, aut integer astra petisset:
Sed quia dissolvi fuerat sic juncta necesse,
Ossa tenet saxum, proprio mens durat in esse.

DESCRIP-



DESCRIPTION
HISTORIQUE
DE LA
PREMIERE FONDATION DU COUVENT
DE
SAINTE ANNE,
DIT
LES CHARTREUSES,

Autrefois fondé hors de la Ville de Bruges près de l'Abbaïe de S. André, ensuite transferé dans ladite Ville.

COmme je reçois journalierement de l'Ordre de ce grand & admirable Patriarche S. BRUNO des bienfaits spirituels, & que le Philisophe *Senéque*, quoique païen, nous enseigne qu'il n'est point de plus ingrat que celui, qui ne réconnoit point les bienfaits reçus ; & qu'au dire de *S. Bernard* l'ingratitude est l'ennemie de l'homme, un vent brulant, qui deséche la Fontaine de la Dévotion, la rosée de la Justice, & l'influence de la Grace, pour ne point étre marqué d'une tache si noire, je suis obligé de parler un peu plus amplement de cette Sainte Communauté de Réligieuses.

Je ne veux pas seulement mettre au jour l'origine de cette pieuse Fondation, & de qu'elle maniere elle est parvenue à l'état où elle est actuellement; mais aussi comment elle fût transportée dans la Ville de Bruges au centre de cette Paroisse de nôtre Dame ; il faut, cher Lecteur, que vous sçachiéz prémierement que cette Maison de *Ste. Anne* a été commencée au Champ de la Ste. Madelaine au-près de la Ville de Bruges, & qu'elle n'a pas eû de Fondateur certain qui ait voulu la faire bâtir; mais on trouve que quelques Personnes pieuses ont fait de grandes aumônes pour la construction de ce Couvent & l'entretien des Réligieuses, dont les noms seront marqués ci-après. Nous ajouterons les sommes qu'elles ont

données, d'où l'on pourra voir la pauvreté de ces Réligieuses qui mettoient toute leur confiance dans la Providence de Dieu qui n'abandonne jamais les siens; desorte qu'on peut conjecturer par là, que lui même a été le grand Fondateur de ce Couvent.

Je trouve donc que les Directeurs du Bâtiment de cette Maison ont prémierement commencé à bâtir l'an 1348. sur une partie du Champ, qu'on appelle encore aujourd'hui *het Magdalene Veld*, parce qu'il appartient pour la plus grande partie à l'Hôpital de la Madelaine, qui avoit été autrefois bâti dans ce Champ pour les Lepreux & qui dans le têms de la Rebellion fût aussi transferé à Bruges; mais il semble que ce nouvel ouvrage fût empêché par la permission de Dieu, n'étant pas convenable qu'un Cloitre fût si près d'un Hôpital où les Malades étoient infectés d'une maladie si contagieuse. Dieu choisit donc deux de ses bien aimés, qui avoient leur demeure un peu plus avant vers l'Abbaïe de S. André, pour mettre la prémiere main à ce grand ouvrage; il arriva en ladite année 1348. au mois de Mars que *Guillaume Scote* Chirurgien de profession & *Marguerite* sa femme ont donné six mesures de terre pour construire le nouveau Couvent.

Outre cela ils ont encore donné leur demeure avec appendances & dépendances, située au-près du grand chemin de Dixmude, appellé *den Dixmuydschen Heyr-weg*, au Village de Ste. Anne ter Straeten, dit S. André, avec 25. autres mesures de terre.

Cette Donation se fit à main chaude & entre vifs par devant un Notaire public en présence de trois Prieurs de l'Ordre des Chartreux, savoir du vénérable Pere *Jean* Prieur du Couvent de la Vallée de misericorde près de Bruges, qui est actuellement dans la Ville, & du Reverend Pere *Jean* Prieur du Couvent du S. Esprit, le Pere *Chrétien* Vicaire de celui des Réligieuses Chartreuses près de Gosnay y étoit aussi présent.

Messieurs *Jean Osten* & *Jean*, fils de *Robert*, Bourguemaîtres de cette Ville & plusieurs autres furent témoins de la susdite Donation, à condition pourtant que l'usufruit des biens resteroit aux Donateurs durant leur vie, & de *Jean* leur fils.

Cette prémiere dote fût faite dans la maison desdits Bienfaiteurs : ce qui est conforme aux Mémoires qu'on trouve aux Archives de ce Monastére; & aussitot qu'on avoit commencé à faire venir des materiaux pour bâtir ce Couvent, on en jetta les prémiers Fondemens environs la Fête de Ste. Madelaine en la susdite année.

Les Bienfaiteurs principaux de ce nouveau Couvent furent M. *Jean de Hertsberge*, Docteur en Droits, pour lors Prévôt d'Harlebeke, & ensuite Prévôt de l'Eglise de nôtre Dame.

Le zèle de M. *Arnold* Curé, & de M. *Thomas Sobbe* Bourgeois de Bruges, pour l'avancement de ce Monaſtére fût incroïable. Celui du Magiſtrat de la Ville n'étoit pas moindre : car il accorda cinq livres de gros du Tréſor trois années conſecutives, qui faiſant pour lors plus qu'à préſent cent piſtoles, parce que les Indes n'étoient pas encore découvertes.

Iſabeau Smouters donna ſept livres de gros & mille planches, Madame *Catharine Pelegans* montra auſſi ſon zèle en donnant quatre livres de gros, & pluſieurs autres Perſonnes pieuſes comptérent de bonnes ſommes d'argent.

Mademoiſelle *Agathe de Cokelaere*, femme de *Pierre van Hille*, donna auſſi une ſomme d'argent fort rémarquable.

Les Comtes de Flandres même, voulurent avoir part à une ſi Sainte Fondation : car *Louis* Comte de Flandre, étant informé du zèle de ſes Citoiens de Bruges pour contribuer à une Œuvre ſi pieuſe, a accordé pour la conſtruction de ce Couvent l'an 1349. une Rente héréditaire de 50. liv. tournois par an.

Ce Couvent étant preſque parfait, ſix Réligieuſes de l'Ordre de S. Bruno, toutes natives de Bruges, à l'exception d'une, ſont arrivées ici l'an 1350. la Vénérable Demoiſelle *Iſabeau Braderickx* fût élue Supérieure.

A l'arrivée de cet aimable Tréſor de Filles du grand Patriarche S. Bruno, qui quoique d'une illuſtre naiſſance, & nées dans l'opulence s'étoient devouée à une vie auſtére, toute la Ville de Bruges étant en joye; les Magiſtrats & autres Gens de diſtinction de cette Ville les ont d'abord complimenté, & leur ont ſouhaité le bien venu avec un heureux ſuccès dans cette ſainte & louable Entrepriſe, tellement que ces Réligieuſes étoient fort aimées de tous les Habitans de cette Ville, & reçues comme des anges: les Ames dévotes leur rendoient de fréquentes viſites pour être édifiées de leurs bons exemples & manieres tout-à-fait angeliques.

Pluſieurs Seigneurs qui ne demeuroient pas loin du Couvent, conſidérant la pauvreté de ces Réligieuſes, leur envoïoient de vivres de jour en jour : car tous les déniers comptans étoient emploïés à bâtir le Couvent & les édifices néceſſaires; de ſorte qu'elles n'étoient pourvues d'autres biens que de la Dote du vertueux Chirurgien *Scote* & de ſa femme, leurs prémiers Bienfaiteurs, outre la Rente de 50. livres pariſis, donné par le Souverain du Païs *Louis* Comte de Flandre.

Elles ſont reſtées en cet état, vivant des Aumônes de ces Seigneurs leurs voiſins, qui demeuroient dans leurs châteaux, qui étoient alors en plus grand nombre dans ce canton, que tout ailleurs; de ſorte que ces bonnes Réligieuſes ont vecu miſerablement l'eſpace de deux ans, ſavoir, depuis l'an 1350. juſqu'à l'an 1352., lorſque le bon Dieu ayant

pitié d'elles, a infpiré à fon Serviteur *Baudouin de Vos*, Clerc d'un riche Négociant de cette Ville, qui fervant fon maître avec fidélité, fit avec fa permiffion, quelque commerce pour donner le dixieme dénier de fon gain à ce Couvent, ce qu'il fit clandeftinement pendant quelque têms; & le Pere Vicaire s'en étant aperçu le loua beaucoup, & lui dit que Dieu lui rendroit le centuple en ce monde, & la vie éternelle dans l'autre; ce qui fût caufe qu'il vint encore plus fouvent, & qu'il augmentat fes aumônes. Peu après étant devenu l'héritier de fon maître, il donna une bonne fomme d'argent.

Plufieurs autres Perfonnes, tant eccléfiaftiques que féculieres furent fort inclinées pour cette Maifon; on compte entre les prémiers *Gerard de Donckere* Abbé de S. André, parce qu'elle étoit bâtie dans les limites de cette Paroiffe, ce Prélat avec le Prieur & autres Réligieux de l'Abbaïe ont donné cent mefures de terre, outre plufieurs autres Dons, avec le confentement du Comte de Flandre, Fondateur & Patron de l'Abbaïe.

C'eft en reconnoiffance des grands bienfaits & de la Donation de cent mefures de terre, que le Recteur ou Vicaire de ces Réligieufes va annuellement à l'Abbaïe de S. André au Noël, offrir une Chandelle de cire de deux ou trois livres durant la grand' Meffe.

M. *Baudouin de Vos* Bourgeois de la Ville de Bruges, qui avoit deux filles Réligieufes dans ce Cloître, nommées *Marie* & *Jeanne de Vos*, qui toutes deux ont été Prieufes à leur tour, voïant que les principales chofes d'un Couvent manquoient, favoir le Cloître & une plus grande Eglife, car il n'y avoit alors qu'une Chapelle, à fait bâtir l'an 1362. à fes dépens une nouvelle & très-belle Eglife, juftement douze ans après que les Réligieufes fufdites furent arrivées ici du Couvent de Gofnay.

Peu de têms après on à bâti le Chapitre & un moindre Dortoire avec quelques écuries & le Jardin des Réligieufes fût environné d'une haute muraille: tout ceci avec de riches aumônes faites par Mademoifelle la fille du Sgr. de Dudzeele, époufe de M. *Jâques Metteneye*, laquelle, quelque têms après, étant devenue veuve fe fit Réligieufe, comme auffi fa fille nommée *Marguerite*, donnant outre cela quatre-vingt mefures de terre & quatre cens & cinquante liv. parifis en Rente héreditaire.

M. *Jean de Vos* ordonna l'an 1364. de conftruire une nouvelle Infirmerie, & un Refectoire pour le Recteur, Vicaire & Freres comme les Régîtres du Couvent nous l'enfeignent.

De forte qu'il eft croïable fuivant des anciens Mémoires, qu'on à commencé à bâtir ce Couvent l'an 1348. & que quinze ans après tout l'ouvrage a été achevé, favoir l'an 1363., c'eft pourquoi un certain Ecrivain dit : *

---

* Sanderus in Fland. fol. 128. Tom. II.

conjectura est quod annos quindecim, id est anno 1363. *moles totius operis demum perfecta consummataque fuerit.*

Deplus on à bâti encore une Chapelle à l'honneur de Ste. Barbe, & cela par la liberalité de M. *Conrad Bruse* & d'autres Personnes pieuses, comme les susdits Régîtres nous le declarent.

Daer naer was gemaekt Ste. Barbels Capelle, daer toe gaf Meester Conraet Bruse *quinque libras grossorum & tres coronas; en andere Persoonen gaven hier-toe aelmoessen en beneficien. Item sonderlinge* Domicella Maria Relicta Petri de Roecelaer, *voormaels Clercq te Chartreusen te Brugge, gaf een Missael hier toe.*

Quelques têms après Mademoiselle la fille de M. *Jâques Potshoofdes*, épouse de M. *Colard Corthoofs*, ayant pris l'habit de Réligieuse dans ce Couvent, fit faire un Moulin & une Brasserie; comme les Parloirs ont été faits par la generosité de *Jean Mynnen.*

Le Couvent étant assez bien pourvu de biens immeubles, Terres & Rentes, comme nous venons d'écrire, tellement qu'il falloit une Personne de probité qui fût capable d'en avoir l'Administration, le bon Dieu a d'abord touché le cœur d'un Seigneur très-riche & dévot, qui avoit sa campagne pas loin delà, savoir *Jean Roberecht*, qui l'espace de trente ans consecutifs a dirigé les biens de ce Couvent gratis, faisant outre cela des présens à l'Eglise de plusieurs beaux ornemens, selon les Régîtres.

Plusieurs autres Gentils Hommes ont eû beaucoup d'inclination pour cette Maison, comme les Seigneurs de *Gruuthuuse*, de *Pollare*, de *Themseke*, *van Ackere*, & d'autres; il y à aussi un Mémoire touchant ces Messieurs dans les Régîtres susdits.

Nous avons vû ci-devant qu'on avoit prémierement commencé à bâtir au Champ de la Madelaine Paroisse de S. Sauveur & que par une espéce de miracle la continuation du Bâtiment fût interrompue. Nous avons vû aussi que *Baudouin Scote*, ayant donné sa demeure avec les terres, on a de rechef commencé à bâtir ce Couvent, qui étant achevé, les Réligieuses y sont restées tranquillement sans être inquietées jusqu'aux derniers troubles des guerres civiles.

Voions ce que la Chronique de l'Ordre nous a laissé touchant celà: *Ex indè eodem anno* [1348.] *Fundamenta novæ Domus jacta sunt loco satis sterili & ferè inculto quapropter & vulgò Domus* Stæ. Annæ in de Woestine, idest in deserto vocitata est. Primitus ædificare cæperant in Campo Sanctæ Magdalenæ, *quod cum Divino nutu impediri videretur locus alius monstratus fuit, ubi cænobium ædificatum mansit ad ultimas usque turbas.*

C'est le même lieu où l'on voit encore aujourd'hui une de leurs belles Fermes près du grand chemin de Dixmude au Village de S. André, le lieu environné d'un large fossé foisoit justement le terrein & l'enclos de ce Couvent, contenant en tout sept mesures de terre de la même grandeur, que le terrein fût autrefois où l'Abbaïe de S. André est bâtie, savoir de 7. mesures de terre, chacune trois cens Verges entourées de hautes murailles d'un côté & de l'autre d'un fossé encore plus large & presque aussi grand que le canal d'Ostende, lequel y est encore à présent, & où l'on voit le verger, c'étoit pourlors la place de l'Eglise. On y trouve de têms en têms de Pierres sépulchrales & autres materiaux antiques.

Ce Couvent donc est resté en cette place, & les Réligieuses louant & bénissans jour & nuit le Dieu des armées, ont joui dans cette agréable solitude d'une douce tranquilité, commençant ainsi à gouter d'avance les délices du Paradis. Le nombre des Réligieuses augmentant jusqu'à l'an 1492. lorsqu'au commencement de cette année le Monastére fût ruiné & détruit par les Gantois, qui ayant fait un grand butin, sont rétournés dans leur Ville, ce que l'excellente Chronique de Flandre nous prouve.

Op den selven tyd, te weten, in February 1492., *verbranden die van Gend 't Klooster van de Chartreusinnen, en namen daer koeyen, schaepen en peerden.*

Les Gantois venoient journalierement devant les portes de cette Ville, mettant le feu aux Châteaux & Fermes, qui étoient dans ces endroits, pour se vanger de l'interêt & du dommage que les soldats allemands leur avoient causés, & ce fût au mois de Février susdit qu'ils avoient fait un effort pour entrer dans cette Ville par la porte nommée *de Bouverie-poorte*; mais y trouvant resistance, ils furent chassés jusqu'à deuxfois, & par dépit ils brulérent & succagérent le Couvent de ces saintes Réligieuses, qui se sont toutes refugiées dans la Ville de Bruges avec leur Directeur, Vicaire, Receveur & Freres.

Elles logérent au Couvent des Carmelites, où les Réligieuses des deux Couvents chantoient l'Office Divin tour à tour en attendant la fin de cette horrible tempête; mais comme il n'y avoit aucune esperance d'avoir une paix stable, & par consequent point d'apparence de pouvoir jouir de leur ancien répos à la campagne, elles prirent la résolution de rester en Ville, où elles achetérent quelques maisons; ce que le R. P. *Boyschart* nous confirme en ces termes : *stetit domus hæc usque ad tempora primorum tumultuum belgicorum, quibus excisa est & flammis exusta, Conventus in urbem refugus aliquamdiu sospitatus est* in Carmelo Virginum, *ubi statis horis duo Conventus alter alteri succedens Divinum perpetuarunt Officium, donec transiret [si fortè transiret] cum nulla spes effulgeret mitioris ævi, coempto loco idoneo ad habitandum in ipso centro Civitatis,*

ubi se stabilierunt & ædificarunt novam à fundamentis Domum & Templum &c.

Elles ont d'abord commencé à jetter les fondemens d'une nouvelle Eglise, d'un Dortoire, Refectoire & d'autres Bâtimens nécessaires pour former un Couvent. Dame *Catharine Anchemant*, étant pourlors Prieuse, fût Directrice de cette grande entreprise, qui étant de la prémiere Noblesse de Bruges, avoit un courage extréme pour venir à bout de cet Ouvrage, sous la direction de leur Pere spirituel M. *François Vanden Bosch.*

Cependant les Réligieuses de ce Couvent n'ont pas oublié les grands bienfaits qu'elles avoient reçus des Carmelites : car elles ont d'abord constaté qu'entre les deux Couvents il y auroit eû une participation reciproque de toutes les bons Œuvres.

Quelque têms après, la paix étant faite, & le Païs dans une tranquilité non pareille, quelques Réligieuses ayant plus d'affection pour le prémier lieu de leur Fondation, ont rélevé & en partie rébâti leur prémier Couvent de Ste. Anne dans le Desert, en flamand *Ste. Anne in de Woestyne*, entre la Bouverie porte & celle des Maréchaux, & elles l'ont enfin mis en bon état. Ce qui étoit d'autant plus facile à faire, que la désolation n'étant arrivée que depuis quelques années, l'Eglise étoit dans son entier sans aucun dommage.

On voioit pourlors en icelle les Epitaphes, Tombes & Inscriptions sépulchrales suivantes.

Prémierement au Chœur des Prêtres une pierre bleue couverte de cuivre, avec l'Inscription qui suit en flamand.

D. O. M.

Hier ligt Hendrick van Meetkercke, *filius M'ber* Rogiers, *Schepen van den Vryen, die starf* 1453. *den eersten April. En Jonckvrauwe* Catelyne, *filia* Pieter Bloms, *syn Wyf, die starf* 1438.

A côté de la susdite Sépulture vers le midi une pierre bleue couverte de cuivre.

D. O. M.

Hier ligt Jan van Meetkercke, *filius* Henderickx, *Schepen en Ontfanger 's Lands van den Vryen, die starf* 1458. *den eersten Sporcle*; *ende Jonckvrauwe* Cathelyne van Wassenaere *syn Wyf.*

Dans le Chœur des Réligieuses au-près des Sédiles vers le nord une autre Sépulture, avec cette Inscription :

D. O. M.

Hier ligt Jan de Brouckere, *filius* Wouters, *die starf* 1418. *den* 13. *April, en Jonkv.* Barbele, *filia 's Heer* Jacob vanden Vageviere, *die starf* 1453. *den* 14. *Juny.*

Daer ligt Jonkv. Marie de Brouckere, *Prioresse van desen Klooster, die starf* 1465.

Les Quartiers généalogiques, sont *Brouckers*, allié avec *Herrincx, Walle, Vageviere.*

Dans le Chœur vis-à-vis le maître Autel une pierre bleue couverte de cuivre avec quatre figures, savoir d'un homme, d'une femme & de deux Réligieuses, à l'entour de ladite pierre étoit écrit ce qui suit:

Hic jacet honoratus & memoratus Vir *Balduinus de Vos.*

Au côté septentrional de ladite Sépulture il y avoit une autre pierre bleue avec des figures d'albatre où on lisoit ce qui suit:

Hic jacet Dominus *Balduinus de Vos*, Dominus de Pollare miles, qui obiit 1423. die 4. mensis Januarii, & Domina *Elisabeth de Masseme*, Domina de Axella, de Pollare, de Laerne, Uxor quondam Domini *Balduini de Vos* quæ obiit 1424. penultima die mensis Februarii, & soror *Anna de Vos* filia dicti Domini *Balduini* & Dominæ *Elisabeth*, quæ obiit 1415. die 30. mensis Januarii, & *Guilielmus de Vos* filius dicti *Balduini* & Dominæ *Elisabeth*, quæ obiit 1407. die 1. mensis Augusti.

Orate pro eis.

Il y à quatre figures, le pere, la mere, le fils & la fille Réligieuse; & au côté on voit leurs Quartiers généalogiques, prémierement à son côté *Vos* avec trois lions en bende, *Van Ackere, Calkere* avec trois fleurons, *Schinclaers* avec trois lis & l'aigle au canton. Elle met *Masseme, Axele* ou *Voorboutte, Mortaigne* ou *Gruutbuuse.*

A côté de la susdite Sépulture une pierre blanche de marbre, avec quatre figures, savoir un homme, une femme & deux Réligieuses, il y à l'entour ce qui suit:

Hic jacet Dominus *Balduinus de Vos* Domicellus de Pollare, Laerne & Somergem, qui obiit 1432. die 3. mensis July, & *Margareta de Lovendegem* uxor quondam Domini *Balduini*, quæ obiit 1423. 8. die mensis Martii, & soror *Catharina*, quæ obiit 1446. die quarta mensis Decembris & soror *Anna de Vos* quæ obiit 1471. die 20. July.

Il met *Vos, Van Ackere, Masseme* & *Axele.* Elle *Lovendeghem, Sclangen, Vander Moere* & *Costers* ou *Volmerbeke.*

Dessus une pierre blanche au-près de la porte de la Chapelle de Saint Jean vers le midi, où on lisoit autrefois.

D. O. M.

Hic jacet *Jacobus de Agro* Pater, *Beatrix* uxor *Balduini de Vos* filius *Balduini* qui obiit 1387. die 19. mensis Martii.

Au

Au côté de *Jaques van Ackere* on voit les Armes de *Leſſinghes*, ſur les coins *Van Ackere* & *de Vos* comme deſſus en bande.

Il eſt apparent que la reſtauration de cette Egliſe fût faite après qu'on avoit conclu la paix, laquelle le 12. d'Octobre de l'an 1492. fût publiée.

Le Couvent étant mis en très-bon état & preſque totalement rebâti les Réligieuſes en ont pris poſſeſſion, & elles y ſont reſtées fort tranquillement juſqu'à l'an 1578. lorſque les Rebellions & guerres civiles recommencérent par les Héretiques; elles furent pourlors encore une fois chaſſées de leur Couvent, & obligées de revenir à Bruges dans leur Refuge ou ancien Couvent, dont nous avons parlé deſſus.

Dame *Marie van Rye* étoit pourlors Prieure, Procuratrice, celle qui a ſoin des affaires de la Maiſon, *Godelive de Boodt*, toutes deux natives de Bruges d'une Famille ancienne & noble; & ce petit Couvent autrefois leur Refuge, étant encore agrandi de quelques Bâtimens, elles ont pris la reſolution d'y tenir leur domicile pour toûjours dans la rue nommée *Oudenburg*, où elles ſont encore aujourd'hui, ſe ſervant entretêms de la Chapelle ou petite Egliſe bâtie par ordre de la Prieure *Catharine Anchemant* environs 1492. juſqu'à l'an 1612. quand elles ont fait bâtir une très-belle Egliſe & un beau Chœur pour les Réligieuſes, laquelle fût achevée l'an 1613. au-dedans preſque tout en marbre.

Il y à trois Autels, le prémier & maître Autel eſt dédié à la *Sainte Trinité*, le ſécond à *Sainte Anne*, & le troiſieme à *Saint Bruno*, juſtement autant d'Autels qu'il y à de Chapellenies, fondées & dotées pour trois Prêtres de l'Ordre de S. Bruno, qui ont leur demeure à côté du Couvent.

La prémiere Chapellenie eſt fondée par M. *Jean de Ghiſtel*, la deuxieme par M. *Chretien de Liſſeweghe*, & la troiſieme par M. *Jean Roberecht*. Ces benefices étant après augmentés par Meſſire *Baudouin de Vos* Chevalier, par la liberalité de Meſſieurs *Jâques* & *Louis Metteneye* Couſins germains; comme auſſi par la generoſité de M. *Rogére de Meetkercke*, & de Demoiſelle *Maguerite* ſa femme.

On y voit auſſi pluſieurs beaux Tableaux, & entre autres au Chœur deux piéces très-excellentes réprêſentant le Martyre de *S. Urſule*, & encore une autre où on voit nôtre Seigneur reçevant le Baptême de *S. Jean*.

Contre la muraille meridionale il y à l'Epitaphe ſuivante:

Virgini Matri diviſque omnibus ſacrum & *Nicolao Anchemant* Viro majorum imaginibus ſuaque virtute Claro, Marckæ, Bloemegemii, Viſchbruggæ &c. Toparchæ filio *Petri* hiſce etiam titulis Toparchæ, nec non *Maximiliano* Cæſari ac *Philippo* Hiſpaniarum Regi à Conſiliis & à ſecretis ſtatûs nepoti, *Joannis* Duci Burgundiæ à Conſiliis ac præfect: cabilo: æduorum avo benè merenti.

Et Nobili Matronæ *Isabellæ spronck* illius Uxori chariffimæ Aviæ suæ *Gerardus van Volden* Senator Reipublicæ Brugensis Monumentum hoc faciendum curavit, ut quorum corpora quiesc. mterio extra pomœrium sito conduntur eorum memoriam ic VI. Anniversario sacro hic parentari III. nonas Julii oportet, nepotis Officium pietati posterorum commendaret. Obierunt ille III. nonas Julii 1570. hæc 1540.

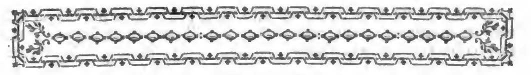
Les Quartiers généalogiques sont, *Anchemant*, *Albaleste*, *Vande Steene*, *Dault*, avec *de Clyte*, *de Baenst* & *Praet*.

Dans ce Couvent est soigneusement gardée & honorée une Image fort antique de *Ste. Anne*, dont nous avons fait mention dessus, & dont M. *Jean Robrecbt* a été le Donateur. On assure qu'elle est fort rénommée en miracles; Mademoiselle *Marie Ouseils*, autrefois Réligieuse de cette Communauté, étant paralitique, & au dire des Chirurgiens incurable, a l'an 1569. pris son recours à cette Image, & par un miracle évident récouvré son entiere guérison.

Il reste à présent à rémarquer qu'il y à eû autrefois des différens Couvents de Réligieuses, & qu'il n'y en à maintenant que cinq en tout : le premier à Prémol à deux lieues de Grenoble, fondé l'an 1234.; le sécond à Melun à faussigny en Savoye, institué l'an 1288.; le troisieme à Salette, sur le bord du Rhone, dans la Baronnie de la Tour, duquel les prémiers fondemens furent mis l'an 1299.; le quatrieme est à Gosnay dans le Diocése d'Arras, fondé l'an 1308.; & le cinquieme à Bruges, comme nous venons d'écrire, l'unique qui est dans le Païs-bas Autrichien. Ces Réligieuses observent leurs Regles avec la même exactitude que les Chartreux. Après quelques années de Profession, elles sont consacrées solemnellement par l'Evêque qui leur donne l'Anneau, l'Etole & le Manipule, avec le droit de chanter l'Epitre à la Messe : ces mêmes Réligieuses repondent en quelque maniere aux Diaconesses des prémiers siécles.

Ce qui regarde les Saintes Réliques, qui sont en grand nombre, dont nous avons donné un Catalogue dans nôtre Description Historique de la Ville de Bruges en flamand; nous renvoyerons les Curieux à nôtre Histoire que nous esperons bien-tot faire paroître; où on trouvera aussi un extrait fort curieux, touchant l'empêchement miraculeux qui se fit au Champ de la Madelaine, que la Très-digne Dame *Marie Josepbe Francke* Supérieure, vient de me mettre en mains.





DESCRIPTION
DU COUVENT
DES
RR. PP. RECOLLETS.

ON ignore l'année de la prémiere Fondation de ce beau Couvent si célébre de tout têms, & encore plus aujourd'hui en Hommes savans, affables & charitables envers leur prochain, étant par leur continuelle application à l'étude, par leurs Prédications & autres Fonctions pastorelles, la gloire & le soutient principal de la Ville de Bruges, & du Païs du Franc; mais on sçait que ces Réligieux, alors nommés Freres Mineurs ont commencé à bâtir l'an 1244. par la generosité de la Princesse *Jeanne*, qui étant morte peu après, la Comtesse *Marguerite* sa sœur à beaucoup contribué aux frais pour la perfection de ce Cloître, la liberalité de plusieurs Marchands, & sur tout de la Nation Florentine a été d'un grand secours.

Ce Couvent étoit alors si magnifique, que par excellence, on l'appelloit par tout le grand Couvent. En effet il étoit le plus beau de la Province. On construisit d'abord une petite Eglise, laquelle l'an 1245. fût consacrée par *Waltier vander Mandere* Evêque de Tournay, & dédiée en même têms à l'honneur de la Très-sainte Vierge, de l'Apôtre S. André, & de S. François d'Assise. Elle sert maintenant de Chapelle au quartier des Malades.

La grande Eglise, dans l'endroit où elle est encore à présent, fût commencée peu après, & ensuite sacrée par le même Evêque l'an 1248.

Saint Bernardin qui dés l'an 1404. étoit entré dans l'Ordre des Freres Mineurs, voïant que leurs anciens Statuts n'étoient pas bien observés, il entreprit de les réformer. A cet effet, il avoit deja fait bâtir plusieurs nouveaux Couvens, dont les Réligieux furent nommés *Freres de l'Observance.*

Tous les Réligieux ayant été contraints de se retirer ailleurs à cause des troubles des Iconoclastes en ces Païs, ce Cloître fût détruit, ou loué par quartiers, comme des maisons particulieres. La grande Eglise fût entierement ruinée & l'on en vendit les matériaux jusqu'aux fondemens même, & l'endroit où l'Eglise avoit été bâtie, servit de marché au bois.

Avant la deftruction on voïoit dans cette belle Eglife plufieurs Chapelles particulieres, comme celle de la nation Bifcayenne; celle du nom de Jesus, bâtie aux depens de M. *Bertram Hagbe*; la Chapelle de nôtre Dame de l'Arbre Sec; celle des Archers, dédiée à Saint Sebaftien; celle des Charpentiers; celle des Tifferans de Toille & plufieurs autres; une grande partie du Jardin fût donnée en ferme à quelques Blanchiffeurs, & le refte à des Jardiniers. Ces bons Réligieux ne rentrérent dans leur Couvent qu'en 1584. après que la Ville eut été reconciliée; mais ce fût l'an 1591. lorfqu'ils furent en état de recommencer à bâtir leur Eglife, dont le Chœur ne fût achevé que l'an 1612., elle fût confacrée le 4. d'Octobre de la même année: la hauteur de l'Eglife anterieure n'alloit pour lors que jufqu'aux fenêtres; on fit enfuite la Bibliothéque avec le Refectoire.

L'an 1625. on vit arriver ici quelques Freres Mineurs, qui ayant admis une nouvelle Reforme, furent alors appellés *Recollets*, ceux-ci rétablirent dans ce Couvent l'ancienne obfervance qui pendant les guerres continuelles étoit beaucoup affoiblie; en même têms la conftruction quarrée des Cloîtres fût achevée au mois de Mars 1673. On commença à travailler à la perfection de l'Eglife anterieure du côté du nord, ce qui fût achevé à la fin du mois de Novembre; on commença en fuite à voûter la Nef du milieu, ce qui fût fini au mois de Février 1674. l'Eglife eft fort belle ornée de cinq Autels; mais comme le Chœur n'étoit pas voûté, on le fit l'an 1739. à la direction d'un de leurs Freres.

Outre les Réliques de *S. Antoine de Padoue*, on y voit la main gauche de *Ste. Marguerite*, qui a été donnée dans une Boëte d'argent par la fufdite Comteffe *Marguerite*.

Tableaux qu'on y admire.

Au maître Autel une belle piéce qui réprêfente nôtre Sauveur á la Croix, au pied fa Sainte Mere, S. Jean, & S. Antoine, peinte par *Van Hoek*.

A l'Autel de S. Antoine, un Tableau par *Van Ooft* le Pere; à celui de Jesus, la Circoncifion, par le même; à l'Autel de Ste. Marguerite, cette Ste. Appuiée fur un Dragon, par *Van Ooft* le Fils. Les autres Tableaux font peints par les Peres Recollets, entre lefquels il y en à qui meritent d'être vûs.

Cabinets d'Armes, Epitaphes & Infcriptions dans l'Eglife.

Au Chœur par deffus la Sacriftie, un Cabinet d'Armes avec les Quartiers fuivans, favoir *d'Herts*, *Breydel*, *Bave*, *Vande Velde*, *d'Ault*, *Deegbbroot* & *Meldyn*. Au côté encore un autre avec les Quartiers de *Vander Beke*, *Waveren*, *Wignacourt* & *Lalaing*. Du côté de l'Autel vers le nord il y à une très belle Tombe & une Epitaphe magnifique de marbre de différentes couleurs, ornée de trente-deux Quartiers généalogiques, favoir, *Fontaine*, *d'Urre de Theffieres*, *de S. Ignon*, *l'Arban*, dit *de Villeneuve*,

S. Estevan, *Seytre*, *Piereey*, *d'Anneville*, *de Chepy*, *S. Gealle*, *Failly*, *Afpremont*, *Dampiere*, *Brutins*, *Haultoy*, & *Savigni*. Les Quartiers maternels sont : *Ragicourt*, *Cournay*, *Wisse*, *Chatelet*, *Esche*, *Rhemiot*, *Mailly*, *Beauvay*, *Ville*, *Louve*, *Armoises*, *Allemans*, *Gronay*, *Aspremont*, *Deully* & *Monberon*. l'Epitaphe contient la Fondation d'une Maison de Dieu dans cette Paroisse pour douze Soldats invalides, qui y ont chacun leur demeure separée & un Oratoire; au pied dudit Tombeau il y à cette Inscription en latin :

Postmodum Excellentissimus Comes *De Fontaine* Regii exercitûs Dux primarius cum ad Rocroy adversus Francos Ducis & militis simul officio functus strenuè dimicaret in ipsâ acie intrepidus cecidit 19. Maji anno MDC. XLIII. ætatis suæ LXVII. corpus ejus hoc Monumento conditum quod sibi vivens fecerat, ne posteris crederet.

Illi Lector requiem adpræcare.

Sur une pierre blanche avec Armoiries & les 16. Quartiers généalogiques, savoir, *Cabilliau*, *Lanoy*, *Cornhuyse*, *ten Remonde*, *Hectene*, *Afferden*, *Decken*, *Van Heren*, *Lichtervelde*, *Preudhomme*, *d'Ally*, *Renesse*, *Arckel*, *Stalins*, *Canin*, *Scheppere*, & *Helderen*. On lit ce qui suit:

Ci-gît Noble Homme *Ferdinand Charles de Cabilliau*, fils de *Joseph Albert* Ecuïer, Echevin & Commis des Impôts de la Province de Flandre au quartier du Franc, obiit 19. Janvier 1746., & de Dame *Marie Barbe de Lichtervelde.*

Autre sur une pierre pareille avec Armoiries :

Sepulture van d'Heer Lieven vanden Sompele, *overleden den* 12. *April* 1705., *en van Jonkv.* Jeanne Thérese d'Hooghe *syne Huysvrauwe*, *overleden den* 2. *April* 1676., *en van Jonkv.* Marie Catherine de Heere, *overleden den* 6. *November* 1707.

Autre sur une pierre bleue avec les Armes:

Sepulture van d'Heer Joannes François Pallants vander Sterre, *Capiteyn van een Compagnie onder den Grave van Fontaine*, *overleden den* 21. *September* 1628.

Au milieu du Chœur il y à une belle pierre de marbre de la Famille de *Van Caloen* avec Armoiries & les Quartiers généalogiques, savoir, *Caloen*, *Woestwinckel*, *Rommel*, *Dambouder*, *Van Volden*, *Rudders*, *Baltyn*, *Steelant* & l'Inscription suivante :

Memento viator mortis cujus memor adhuc vivus hoc Monumentum extrui curavit sibi, Charis. Uxori, suisque descendentibus solis, Nobilis Dominus D. *Franciscus van Caloen* Toparcha de Nieuwenhove &c. Se-

nator & Conful Franconatenfis, qui morte prævifâ correptus eft die 2. anni 1707. Nobilis autem Domina D. *Therefia van Volden*, ejus Uxor fimili morte obiit 1742. 25. Februarii fundato perpetuò Anniverfario in Ecclefia decantando 2. cujufque anni, pro felici utriufque requie.

On lifoit autrefois dans la Chapelle du Nom de Jesus fur une pierre grife dans la grande Nef, ce qui fuit:

Sepulture van d'Heer Bertram Haghe *filius* Bertram, *overleden* 20. *September* 1534.

A côté de l'Autel de S. Antoine, il y à une belle pierre de marbre, fous laquelle eft enterrée cette fameufe & très rénommée Marchande Mademoifelle *Marie Anne van Outryve* fille dévote, morte le 12. d'Avril 1746.

Autre fur une pierre blanche avec les Armoiries:

Sepulture van d'Heer ende Meefter Thomas Montanus *die overleet den* 8. *April* 1685. *Ende van Jonckv.* Marie van Sandycke *overleden*. . . .

Dans la Nef feptentrionale, il y à une pierre blanche avec les Armes de *Crequy*, *Monffel*, *Poix*, *S. Omer*, *Incourt*, *Proville*, *Poix*, *Couchy*, & cette Infcription:

Futuræ refurrectionis memor fui corporis exuvias hic depofuit Perilluft. & Anti. Nobil. D. *Philippus de Crequy* eques Toparcha de Concevets, Regi Catholico à Confiliis belli & legionis unius Colonellus, nec non oppidi Damenfis Gubernator, cujus liberali charitate, hæc capella furrexit ut in eâ Sacrificia pro fuâ fuorumque. . . . . .

Sur une pierre grife avec Armes:

Sepulture van d'Heer ende Mre. Chryfoftomus Terwe, *filius* Jan, *Licentiaet in de Medicyne en Schepen der Stede van Brugge*, *overleden den* 3. *February* 1671., *en van Jofv.* Elifabeth Gloribus, *filia* Jooris, *fyne Huysvrouwe overl. den* 18. *Ougft* 1666.

Dans la Chapelle de S. Sebaftien on voioit avant les Rebellions une magnifique Tombe avec Armoiries & l'Infcription qui fuit:

Ci-gît Meffire *Jean Breydel*, fils de *Jâques*, décedé le 5. de Mars 1483. Il a fait le Voïage de Jerufalem & s'eft auffi trouvé au Sépulchre de Sainte Catherine au mont de Sinay.

C'eft ce *Jean Breydel* qui étant Bourguemaître de la Ville tacha avec Meffire *Colard Davolus* Maître d'Hôtel, de donner l'entrée à l'Archiduc *Maximilien*, qui fe préfentoit devant la porte des Maréchaux pour punir les principaux mutins; mais leur deffein étant decouvert, ils furent tous deux décapités par la populace fur le grand marché; ce dernier fût enterré à S. Donatien, où on voit encore fa Sépulture.

Description du Couvent des Pauvres Claires.

MEssire *Louis de Bruges*, Seigneur de Gruuthuuse, ayant une affection singuliere vers les Réligieuses de l'Ordre de *Ste. Claire* de l'observance reguliere, notamment sous la réformation de la vertueuse Demoiselle *Coléte*, autrefois Sœur dudit Ordre, pour la Sainte & Très-exemplaire maniere de Vivre, conjointement avec sa Compagne, a resolu de fonder certain Monastére de cet Ordre dans la Ville de Bruges pour l'usage & la demeure d'une Abbesse & de quelques Réligieuses, c'est à cette fin qu'il s'est addressé au Pape *Pie II.* l'an 1464. pour obtenir sa permission, le tout fût accordé par une Bulle.

Le Couvent étant achevé, *Ferry de Cluny* Evêque de Tournay, consacra l'Eglise le dernier d'Août de l'an 1477. en présence de *Maximilien* Archiduc d'Autriche & sa Compagne *Marie* Duchesse de Bourgogne.

l'Eglise est grande, ornée de trois Autels : celui vers le nord est dédié à *Ste. Coléte*, & on y conserve son Voile ; je ne ferai pas mention des Bienfaits que les Habitans de cette Ville recoivent par son intercession, car ils sont innombrables.

Dans le grand Autel il y à un beau Tableau, peint par *Van Oost* le Pere, représentant la Nativité de nôtre Seigneur.

On y voit plusieurs belles Sépultures, & à côté dudit Autel il y à une belle Tombe élevée de marbre noir avec deux figures, savoir d'un homme & d'une femme par dessus, & l'Inscription qui suit:

Ci-gît Messire *Louis de Ghistelles* Chevalier, Seigneur de la Mote, Proven, Merlin &c. qui trépassa le sixieme jour du mois de Janvier en l'an 1571.

Ci-gît Madame *Hélene de Baenst*, épouse dudit Messire *Louis de Ghistelles* Seigneur de la Mote, qui trépassa le 26. du mois de Décembre en l'an 1586. *R. I. P.*

Contre la muraille septentrionale pend une Tablette avec le Mémoire suivant :

Hier vooren ligt begraven Jooris, *filius* Jacob d'Hondt, *die overleet den eersten dag van Mey* 1582., *ende Jonkvrouwe* Franchyne, *filia* Joos de Naeyere *syne Huysvrouwe, overleden op den* 25. *December in 't jaer* 1600. *op den Kersdag.*

Autre. *Hier ligt Begraven d'Heer* Jacob Schaecht *Canoninck van onse Vrouwe Kerke, overleden den* 10. *October* 1624.

Et devant l'Autel sous une pierre de marbre blanc gît M. *Pierre Wauckier*, en son têms Echevin de la Ville de Bruges, qui mourut le 28. de Septembre 1695.

Description de l'Hôpital de S. Jean.

CEt Hôpital fort spacieux, situé joignant la Riviere, dite *de Reye*, est destiné pour les pauvres Malades des deux sexes, qui y sont servis gratuitement, ayant un Curé particulier, qui a aussi la direction des Réligieuses : la surintendence temporelle appartient au Magistrat de la Ville; pour le spirituel, les Réligieuses sont sujettes à l'Evêque. Autrefois il y avoit des Freres & des Sœurs pour l'assistence des Malades; maintenant il n'y à plus de Freres

On ne trouve point la prémiere année de sa Fondation; mais je scais que le Magistrat de la Ville donna au mois de Janvier 1188. quelques Regles & Statuts pour les Freres & les Sœurs de cet Hôpital. Dans une Donation de la douzieme partie des Dîmes d'Houtave faite l'an 1228. en faveur de cet Hôpital, il n'y est fait mention que des Freres.

Il y avoit deja pourlors un Chapelain au service de cet Hôpital puisqu'on trouve une Bulle de l'Evêque de Tournay, donnée au mois de Novembre 1228. à cause des disputes entre le Magistrat & le Chapitre de nôtre Dame touchant le droit de conserer le susdit Benefice, où il est dit entre autres que lorsque cet Office viendra à vaquer, le Magistrat avec les Freres de l'Hôpital choisiront conjointement un Prêtre capable, qu'ils présenteront à ceux du Chapitre, qui seront obligés de l'accepter ; ce Chapelain pourtant devoit de son côté observer les conditions suivantes: l'Office dans l'Hôpital devoit être fini avant le commencement de la Messe paroissiale; aux Fêtes solemnelles il étoit obligé d'assister au Chœur de nôtre Dame; aux prémieres Vêpres & à la grand' Messe il devoit aussi être présent à toutes les Processions; il devoit entendre les Confessions de tous les Malades aussitot qu'ils entroient dans l'Hôpital, il pouvoit leur Administrer le Viatique; mais l'extreme Onction, il ne pouvoit la donner que la nuit : car pendant le jour c'étoit l'obligation du Curé de la Paroisse. Les Offrandes de l'Autel devoient apartenir à la grande Eglise, & le Chapelain ne profitoit que le tiers des testamens faits en consideration de son benefice; les deux autres parties étant reservées au Curé, pour autant qu'ils étoient donnés par quelques Paroissiens de nôtre Dame.

La Comtesse *Jeanne* accorda au mois d'Août 1233. en faveur du Chapelain une somme annuelle de quinze livres, outre cent escalins pour l'entrétient d'un lit qui devoit servir perpetuellement à l'assistance d'un Malade : cette somme fût tirée des biens délaissés par le testament de son Mari le Comte *Ferdinand*. L'an 1235. le Magistrat de la Ville fit plusieurs liberalités considérables à cet Hôpital.

Ledit Magistrat donna l'an 1236. un Reglement pour l'utilité de la Maison

Maison des Lépreux & de l'Hôpital de S. Jean, par lequel il fût ordonné que les biens de tous ceux qui y entreroient, seroient au profit de l'Hôpital

Il conste par ce que nous venons de dire, que l'Hôpital n'avoit pas pour lors le droit de Sépulture; aussi trouvons nous dans *Sanderus*, que ce fût l'an 1240. lorsque cette faculté leur fût prémierement accordée par ceux du Chapitre de nôtre Dame. Le même Auteur écrit aussi que l'an 1303. le Pape *Benoît* ordonna que tous les biens de ceux qui moureroient dans cet Hôpital y devoient rester.

l'Abbé d'Eekhoute accorda l'an 1330. par forme d'emphiteuse au Maître & Couvent de l'Hôpital de S. Jean une partie de terre, située à l'occident de la rue nommée *bagten wyngaerde*, à l'endroit où le Roi de France avoit commencé autrefois à bâtir un Château vers l'an 1300. & cela avec une reconnoissance de trois livres quatorze escalins parisis; ils changérent en même têms cinquante Verges de terre situées à l'orient de la Cour de Briële avec une rente fonchiere de 47. déniers qu'ils recueilloient dans la rue dite *'t Gendhof*: cet accord fût ainsi agréé par M. *Gilles van Aertryke* en qualité de Tuteur de cet Hôpital.

Vers l'an 1397. le Maître spirituel, la Prieure avec les Freres & Sœurs reçurent la permission de l'Evêque de Tournay d'admettre le Voile & d'instituer une communauté de Réligieuses de l'Ordre de S. Augustin.

Les Hérétiques consentirent l'an 1578. aux Freres & Sœurs de cet Hôpital de rester dans leur demeure afin d'y soigner les Malades, dont la Ville étoit remplie.

La Supérieure de cet Hôpital étant morte l'an 1710. il en resulta quelques disputes entre les Vicaires de l'Evêché & ceux du Magistrat touchant la prééminence de fixer le jour d'une nouvelle Eléction & le droit de présidence entre le Bourguemaitre de la Commune & les Ecclesiastiques; sur quoi il fût ordonné par un Décret de la Cour en date du 22. Septembre 1710. que la préfixion du jour se devoit faire d'un commun accord; & par un autre Décret du 13. Janvier 1711. que la Semonce y devoit être faite par le Bourguemaitre de la Commune, qui mettroit aussi la nouvelle Supérieure en possession pour le temporel par la tradition des Clefs, & en la plaçant dans un Fauteuil, ensuite de quoi l'Evêque, ou ses Vicaires la mettroient en possession pour le spirituel reçevant, comme à l'ordinaire le serment d'obéissance.

Pour ce qui est de l'Eglise elle est assez spacieuse & très-bien bâtie proprement entretenue; les Tableaux qu'on y voit, sont ceux-ci; au grand Autel, la Sainte Vierge Marie avec l'Enfant Jesus adoré des Saints, peint par *Van Oost* le Pere; au côté droit dudit Autel, il y à un Tableau par le même, étant la Déposition de la Croix.

Dans la Chapelle de *Ste. Apolline*, il y à un autre du même Maître, répréſentant ladite Sainte.

Au Chapitre il y à deux Tableaux, peint par *Hemmelinck* : le prémier répréſente la Sainte Vierge & l'Enfant, S. Jean Evangeliſte, S. Jean Baptiſte, Ste. Barbe, Ste. Catharine, & quelques Anges; ſur les battans la Décollation de S. Jean. Le deuxieme, l'Adoration des trois Rois, & ſur les couvertes la Nativité de nôtre Seigneur, & la Préſentation dans le Temple.

Deſſus la Cheminée il y à un Tableau répréſentant la Ste. Vierge, l'Enfant Jesus, S. Jean, S. Auguſtin & les Réligieuſes à genoux, par ledit *Van Ooſt*. Au Refectoire huit Tableaux par *de Viſch*, très-bon Peintre.

l'Egliſe eſt haute & large, pavée de marbre; le grand Autel eſt très-bien ordonné & proprement entretenu, de même les Sédiles dans le Chœur. On y voit vers le nord une Tombe élevée, dans laquelle eſt enterré le Vénerable Prêtre *Mathieu*, on y lit l'Inſcription ſuivante:

R. D. *Matthæus* Presbyter Benefactor hujus Hoſpitalis, obiit anno 1223. On voit ſon Portrait, comme on l'a trouvé au Cimétiére 133. ans après ſa mort, & au-bas ſont les vers ſuivans:

Deſen Lichaeme van grooten waerde,
Dat was eerſtmael gedaen ter aerde,
Hier by in't Kerkhof t' onſer Vrouwen,
Daer lag by, als men boven mag ſchouwen,
Hondert en dry-en-dertig jaer,
En op Alderheyligen dag nagt daer naer
Was hy ontgraven in waere dingen;
En Broeder Gillis, *dede hem hier bringen,*
De Buc, *als men de waerheyd weet,*
Was Broeder dan alhier gekleet,
Dat was al om ſyn Deugden groot,
Die men van hem ſprak naer ſyn dood:
Hy leefde zoo een heylig leven,
Daerom was hem dees Grafſtede gegeven,
Als 't Incarnation hiet de leſſe,
Derthien hondert vyftig en ſeſſe.

Au côté de l'Autel vers le midi, il y à une très-belle Sépulture de marbre blanc avec Armoiries & cette Inſcription:

Sepulture van Mher François de Vooght, *filius* Emmanuël, *by* Marie de Graſs, *Burgmeeſter van den Courpſe den tyd van* 16. *naereenvolgende jaeren, Voogd van deſen Hoſpitale* 23. *jaeren, overleden den* 17. *January* 1765. *in den ouderdom van* 56. *jaeren, heeft geſondeert in deſe Kerke op ſynen Sterfdaag een eeuwig Jaergetyde met nog twee leſende Miſſen.*



Description de l'Hôpital de la Madelaine.

L'Hôpital de la Madelaine tel qu'il est à présent renferme deux Hôpitaux différens, savoir celui destiné à l'entretien des Lepreux, qui étoient autrefois hors de la Ville, & l'Hôpital de Nazareth servant de retraite aux pauvres Passagers. *Sanderus* dit que l'érection de la Maison des Lepreux est si ancienne qu'il n'en reste plus de Mémoire, rapportant son origine même au prémier commencement de cette Ville: il poursuit disant qu'elle avoit prémierement été érigée dans un endroit où l'on voit maintenant le Marché du Vendredi; mais que cette place ayant ensuite été incorporée entre les murailles de la Ville, elle avoit été transferée plus loin du côté occidental où l'on trouve encore *het Magdalene Veld*, hors de la porte des Maréchaux, ce qu'il croit avoir été fait vers l'an 1012.

l'Hôpital est gouverné par trois Freres, dont le prémier est nommé Maître, & six Sœurs sous la tutelle de deux Messieurs qui sont établis pour leur vie durante, par le Magistrat; les Freres & Sœurs pendant leur vie succedent à leurs parens; mais après leur mort l'Hôpital succede en tous leurs biens.

l'Eglise est belle & grande, depuis peu proprement restaurée: on y voit trois Tableaux par *Herregouts*, & l'Epitaphe qui suit:

Sepulture van Jor. Philips d'Ongnies *dit* Bully, *oud Burgmeester deser Stede, en Voogd van desen Godts-huyse, die overleet den* 10. *October anno* 1638., *ende van Jonkv.* Catharina, *filia d'Heer* Jan Jacobs, *Huysvrouwe van den voorseyden Jor.* Philips d'Ongnies, *die overleet den* 15. *Juny* 1636.

Maison de Dieu pour les Veuves.

ON appelle cet Hôpital *Goderycx Couvent*, parce qu'il est fondé par la Noble Dame *Marguerite Rym*, Douairiere de Messire *Gerard Goderycx*. Les Historiens ne marquent pas l'année de sa prémiere Erection; mais *Sanderus* assure que la Maison étant presque entierement délabrée par le cours des années & l'injure du têms, elle fût entierement rétablie & restaurée l'an 1642. par M. *Florent vanden Eeckboutte* Ecoutette de la Ville de Bruges & Dame *Adrienne Rym* son épouse. Ce qui est confirmé par l'Inscription suivante, que l'on trouve sur une pierre blanche attachée à la muraille dans cette Maison.

Jonkv. Margriete Rym, *Weduwe van Jor.* Everaert Goderycx, *heeft gefondeert ten jaere* 1383. *dit Convent voor aerme Weduwen, 'twelke vervallen zynde, is vernieuwt door Myn Heer* Florus vanden Eeckhoutte, *Rudder, Heere van Aigremont, Schout deser Stede, getrouwt hebbende Mevr.* Adriane Rym, *filia Jor.* François Rym, *Heere van Hundelghem ten jaere* 1634.

EPILOGUE.

Voilà en partie, mon cher Lecteur, l'emploi de mes heures de loisir qui m'a préservé de l'oisiveté, qui est souvent cause de bien des folies; voilà ce que j'ai pû recueillir touchant cette Eglise de nôtre Dame, les Abbaïes, les Couvens, les Cloîtres, les Hôpitaux & les Maisons de Dieu bâties & érigées dans l'enceinte de cette grande Paroisse, leur Origine, leur Accroissement, avec les Mémoires qu'on y trouve; & vous n'avez pas seulement les anciennes Bulles des Papes, les Lettres d'Evêques, les Priviléges, les Prérogatives, les Reglemens & les Statuts, les Mausolées, les Epitaphes & les Inscriptions sépulchrales; mais aussi les anciens différens avec les Sentences: le tout écrit franchement, & mis au jour sans aucun fard, & sans la moindre intention de vouloir diminuer ou augmenter les Prééminences du Prévôt, du Chapitre, des Paroissiens, ou d'autres à qui il appartienne en quelque maniere que ce soit.

Vous pouvez entrer dans les Coffres & dans les Archives des Eglises & des Cloîtres, aux quels j'ai eû recours dans cet Ouvrage, & celà sans clefs, sans frais, sans sortir chez vous, sans vous exposer au refus & aux difficultés qu'on rencontre souvent avec des Gens qui n'ont point de politesse; vous pouvez faire le tour de cette grande Eglise, entrer dans toutes les Chapelles, lire les Mémoires qu'on y trouve; en un mot vous pourrez connoître les Bienfaiteurs & avoir devant les jeux les Lettres autentiques touchant le Chapitre, les Fondations, & les anciennes Familles, les Hommes savans & illustres, les Princes & même les Souverains du Païs qui ont choisi leur Sépulture dans & hors de cette Eglise: tellement que vous avez connoissance de ce qui est arrivé depuis plusque dix siécles, ce qui me semble devoir causer plus d'agrément cum Historia numero annorum admirabilior & sanctior habeatur; *& ainsi il vous semblera d'avoir vecu aux siécles passé, ce que la seule lecture de l'histoire peut vous donner; comme le sage Ecrivain* Barlandus *à dit:* ut præteritis etiam seculis vixisse videamur, sola præstat historiarum cognitio; quippe nullam earum rerum habere notitiam, quæ antequam nascerère contigerunt, hoc est semper esse puerum *dit le même Auteur.*

Et quoique j'aie parlé d'un grand nombre de Familles, le Lecteur judicieux, aura sans doute remarqué que j'ai mis au jour tout ce qui doit les rendre encore plus illustres & rénommées; il pourra se rappeller le souvenir précieux de ses parens & amis, & transmettre à la posterité la mémoire des Personnes illustres par leur naissance, leur vertu, leur érudition, & par les services importans quelles ont rendus à l'Eglise & à l'Etat, il pourra exiter l'émulation à procurer aux Familles distinguées par les dons & grandes faveurs faites à cette Eglise, l'avantage & la facilité de connoître leurs ancêtres, leur pieté & leur generosité envers cette Eglise & la Table des Pauvres.

Voilà ce qui m'a engagé à joindre la plus grande partie des Fondations

pieuſes, des Epitaphes & des Inſcriptions ſépulchrales, le tout donné avec la derniere ſincerité, comme je l'ai trouvé dans des Manuſcrits, que j'ai copié & fait copier avec les piéces juſtificatives, dans le goût, ſi je ne me trompe, qu'un Hiſtoriographe le doit faire. Si j'ai le malheur de vous déplaire, j'ai le bonheur de vous dire que j'aime mieux déplaire en diſant la vérité, que de plaire en rencontant des fables; ſi je vous ſuis moins agréable, je vous ſerai peut-être plus utile.

*Je prétend d'être d'un naturel [grace au ciel] à vouloir du bien à tout le monde, & de le faire auſſi autant qu'il eſt en moi : ainſi je ne vous veux pas faire de mal en m'accommodant à vôtre mauvais goût : car un Hiſtorien ne doit pas ſeulement rapporter les choſes & les faits, tels qu'ils ſont, mais il doit s'appliquer particulierement à inſtruire le Lecteur, & par conſequent travailler, non pour un ou pour deux qui ont le goût dépravé; mais pour tous, c'eſt à dire pour l'utilité publique, & ſuivre le bon conſeil d'*Horace*, qui dit:*

Omne tulit punctum qui miſcuit utile dulci,
Lectorem delectando pariterque monendo.

On pourroit en certaine façon comparer l'Hiſtoire avec la Loi, qui ne laiſſe pas de plaire & d'être approuvée du public quoi qu'il y aie des Citoiens qui la blament, cum lex non pro privato commodo, ſed pro utilitate publicâ, ſcripta & promulgata ſit *: car parce qu'il y à des Impubes ſages & capables de teſter*, non ideò ceſſabit lex inhibens teſtandi facultatem; *parce que la Loi eſt générale* * *qui eſt pour tous, comme un Hiſtoriographe écrit pour tous, étant très-difficile & même impoſſible d'écrire au goût de tous.*

Pour mieux reuſſir dans cette Deſcription Hiſtorique, j'ai fait comme les mouches à miel, qui voltigent par tout & choiſiſſent les plus belles fleurs de pluſieurs beaux parterres pour en tirer le ſuc, de même j'ai feuilleté & refeuilleté les plus beaux Manuſcrits & les meilleurs Auteurs pour en tirer ce que j'y trouvois de plus curieux & de plus digne d'être mis au jour.

Si donc vous mépriſez ou décriez mon Ouvrage vous ne nuirez ni à moi, ni à mon Livre, quoi qu'il m'ait couté beaucoup de peine; mais vous en voudrez aux bons Ecrivains, aux fidels Manuſcrits aux Papes mêmes, aux Evêques & à d'autres Perſonnes d'un merite diſtingué; les Morts même ne feront point exempts de vos morſures, quoi qu'ils ne puiſſent plus ſe défendre, ſouffrant tout dans un profond ſilence, les écrit ſeuls pouvant parler en leur faveur.

---

* Uti latius ſcripſimus titulo de legibus quæſt. 3. & ſeq. in commentario noſtro, brevi (Deo favente) imprimendo in præcipuos digeſtorum Juris Civilis librorum titulos Erothematibus diſtinctos, atque rationibus ex ipſis principiis Juris depromptis, Legibus, Regulis Juris verborumque ſignificationibus, exemplis & moribus paſſim inſertis, explicatos.

EPILOGUE.

On ne peut pas me blâmer d'avoir choisi les plus belles fleurs; car le grand Fabius *nous apprend, qu'il convient de le faire ainsi, pour composer un bon livre, & pour s'exempter, autant qu'il est possible, du babil des ignorans, M.* De la Fontaine *les nomme:*

——— Esprits du dernier ordre,
Qui n'étant bons à rien, ne cessent pas de mordre.

Les Savans ne connoissent point le blame ou la critique, étant les justes Estimateurs de choses par la connoissance qu'ils ont du travail & de l'étude, ils chérissent leurs semblables, tellement qu'ils se feroient un crime de donner une si triste récompense, quoique les ouvrages fussent faits par un esprit mediocre, comme le mien, c'est pourquoi je leur sçais bon gré d'avoir bien reçu mon Traité de la Prévôté de Bruges, de sorte qu'il n'y à plus d'Exemplaires à trouver chez mon Imprimeur: Livre pourtant qui à beaucoup souffert de la part des esprits jaloux, qui, quod publicè lacerarunt, per tertium emerunt, & secretè legerunt.

Je puis donc dire par experience, quod quamvis falsa & ficta lapsu temporis evanescant, *ce qu'un bon Ecrivain, qui avoit passé par cet alambic, a dit, n'est que trop vrai*: quod magnum Opus aggrediatur qui venit in publicum. *Et non obstant cela, je ne cesse pas d'écrire, parce que je sçais très-bien qu'il n'y à pas d'Ecrivain qui puisse être à l'abri de la critique.*

C'est pour quoi je m'embrasse fort peu de l'approbation de ces esprits critiques & turbulans: j'ai connu de ces sortes de gens en France qui se croioient capables de gouverner une grande Ville, & qui ne faisoient que battre le pavé. Il me suffit d'avoir l'approbation des Personnes doctes & savantes, & je m'inquiéte peu de celle des autres: car j'estime, oui je me fais bonneur d'être vituperé des méchans, qui ne sont ordinairement que des babilliards & des stupides; disant avec nôtre célébre Ecrivain M. Damhouder, *qui a fleuri à Bruges dans le seizieme siécle, & qui à subi le même sort:* Ab improbo vituperari laudabile est. *

Après ce grand Homme, quoique Bruges à été de tout têms rempli de Personnages très-savans, personne d'eux n'à risqué de paroître; sinon après l'écoulement d'un siécle: quand on à vû les Œuvres de l'incomparable Inventeur des Choses antiques, M. Olivier de Vrée, *dit* Vrédius, *mort au grand régret de tous les Sçavans, immédiatement après qu'il eut publié ses Ouvrages, qui n'à pas moins souffert, dès qu'on voioit seulement les affiches de loin, non obstant qu'il fût Bourguemaître de cette Ville, à présent rècherchés de tous les Curieux & Savans.*

---

* Damhouder de Pupillis fol. 271. Tom. II.

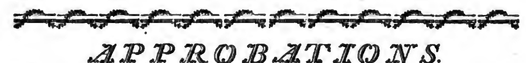
E P I L O G U E.

Si les Ecrivains de Paris étoient sujets à tant de tempêtes, on ne vèrroit pas tous les jours les portes des Eglises jusqu'aux corniches remplies d'affiches; au contraire on les encourage, on les protége, & selon moi:

De là vient que Paris voit chez lui de tout têms,
Les Auteurs à grand flots dèborder tous les ans,
Et n'a point de portail, où jusques aux corniches,
Tous les piliers, ne soient enveloppés d'affiches.

Je mettrai fin à cet Ouvrage, priant le bon Lecteur de vouloir pardonner les fautes d'Impression ou d'orthographe qu'il y trouvera. Je rend grace à Dieu, à la Ste. Vierge, à l'honneur de qui j'ai principalement entrépris cette Description Historique, à S. Boniface, à S. Cirobalde, à S. Hilaire, à S. Jean Népomucéne, dont les Réliques sont en grande vénération dans cette Eglise, d'avoir par leur intercession commencé & fini ce pénible Travail, que le bon Lecteur regardera d'un oeil favorable, s'il considére combien de bonheur je lui souhaite en ce monde, & encore plus dans l'autre, &

Qui velit, invideat, sese hoc mærore fatiget.



APPROBATIONS.

APrès avoir lû & examiné la *Description Historique de l'Eglise de nôtre Dame à Bruges &c.* je n'y ai rien trouvé qui en doive empêcher l'Impression; mais il contient beaucoup des Faits curieux & intéressants, qui seront agréables aux Amateurs de l'Antiquité. Bruges ce 25. de Septembre 1773.

A. van Tienevelt, Archid.
& Censeur des Livres.

AIant examiné l'Ouvrage portant pour titre *Histoire de l'Eglise de nôtre Dame à Bruges &c.* je n'y ai rien trouvé de contraire à la Religion, à l'Etat, ni aux Mœurs qui pourroit en empêcher l'Impression. Fait à Gand ce 4. d'Octobre 1773.

J. F. Dierickx, Censeur Royal.

Notice de quelques erreurs glissées dans l'Impression.

PAg. 9. lign. 13. suæ, *ajoutez* jurisdictioni.
Pag. 164. lign. 25. 1764., *lisez* 1763.
Pag. 271. lign. 17. 1. Juin, *lisez* 31. Mai
Pag. 320. lign. 3. Emilien, *lisez* Dominique, mort le 1. de Mars 1743.

TABLE.

CHAPITRE PREMIER. *Que cette Eglise est la prémiere Paroisse de Bruges.* fol. 1

CHAP. II. *l'Erreur des Ecrivains touchant la prémiere Fondation.* 5

CHAP. III. *l'Auteur fait voir l'Origine veritable de cette Eglise & son Accroissement.* 8

CHAP. IV. *Description du Chœur &c., les Chevaliers de la Toison d'Or qu'on y à creés.* 25

CHAP. V. *Les belles Tombes où réposent le Duc* Charles *&* Marie *sa fille.* 38

CHAP. VI. *Dans lequel on traite des Tableaux & d'autres Ornemens.* 52

CHAP. VII. *Les Saintes Reliques & autres Choses curieuses.* 56

CHAP. VIII. *Dans lequel est parlé de la piéce notable de la Ste. Croix.* 69

CHAP. IX. *Qu'il est apparent que le Sgr. de Sisseele aura donné le fond de cette Eglise.* 84

CHAP. X. *Qu'il semble que cette Eglise à été Paroissiale dès son commencement que le Prévôt & le Chapitre en sont Patrons.* 92

CHAP. XI. *l'Etat présent de cette Eglise, & la Description de toutes les Chapelles.* 107

CHAP. XII. *Les Priviléges du Prévôt, Chanoines & les anciens Statuts.* 129

CHAP. XIII. *De l'Archiconfrérie du Saint Sacrement.* 158

CHAP. XIV. *De la Fabrique & de la Table de pauvres.* 162

CHAP. XV. *l'Histoire chronologique de tous les Prévôts de cette Eglise.* 169

CHAP. XVI. *Les Inscriptions sépulchrales, tant anciennes que modernes.* 233

LE CONTENU DE LA DEUXIEME PARTIE.

Description Historique de l'Abbaïe d'Eekhoute & de S. Tron. fol. 291

Description du Couvent de Ste. Anne dit les Chartreuses. 325

Description du Couvent des RR. PP. Recollets. 335

Description du Couvent des Pauvres Claires. 339

Description de l'Hopital de S. Jean. 540

Description de l'Hopital de la Madelaine, de la Maison de Dieu, dite Nazareth, *& de la Maison de Dieu, dite* Goderyckx Couvent, *pour les Pauvres Veuves.* 343

